

BELGISCH STAATSBLAD

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005 en artikelen 117 en 118 van de wet van 5 mei 2019.

Dit Belgisch Staatsblad kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Eva Kuijken

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

194e JAARGANG



N. 228

DONDERDAG 10 OKTOBER 2024

MONITEUR BELGE

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005 et les articles 117 et 118 de la loi du 5 mai 2019.

Le Moniteur belge peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Eva Kuijken

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

194e ANNEE

JEUDI 10 OCTOBRE 2024

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

14 APRIL 2024. — Wet tot wijziging van het Belgisch Scheepvaartwetboek met betrekking tot het wettelijk kader voor de binnenvaart, bl. 118794.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

1 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2023, gesloten in het Paritaire Comité voor de audiovisuele sector, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige werknemers indien zij worden ontslagen en tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2021 met als referentienummer 175360/CO/227 vanaf 1 januari 2024, bl. 118826.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

1 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 december 2023, gesloten in het Paritaire Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de bestaanszekerheid, bl. 118829.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

1 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2023, gesloten in het Paritaire Subcomité voor de houthandel, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op 62 jaar, bl. 118831.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Mobilité et Transports

14 AVRIL 2024. — Loi modifiant le Code belge de la Navigation concernant le cadre juridique de la navigation intérieure, p. 118794.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

1^{er} SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2023, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs en cas de licenciement et visant à remplacer la convention collective du 15 octobre 2021 avec le numéro de référence 175360/CO/227 à partir du 1^{er} janvier 2024, p. 118826.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

1^{er} SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 décembre 2023, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative à la sécurité d'existence, p. 118829.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

1^{er} SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2023, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 62 ans, p. 118831.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

1 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2023, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning en uitkering van de aanvullende sociale voordelen door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking" (arbeiders), bl. 118833.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

16 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2023, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de eindejaarspremie voor de bedienden, bl. 118842.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

12 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2023, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de ondermengen die sigaren en cigarillo's vervaardigen, bl. 118844.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

12 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2024, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 7 december 2023, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juli 2010 tot wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot toekenning van een eindejaarspremie, bl. 118853.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

16 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 2024, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, tot coördinatie van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken", bl. 118854.

Federale Overheidsdienst Justitie

16 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit van tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 december 2023 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, bl. 118858.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

6 SEPTEMBER 2024. — Besluit van de Vlaamse Regering tot de herverdeling vanuit een provisioneel krediet SG0-1SKC2TG-PR voor het begrotingsjaar 2024 in het kader van de implementatie van de ziekteregeling voor de contractuele medewerkers in kader van het 5-sporenbeleid , bl. 118859.

Vlaamse overheid

30 SEPTEMBER 2024. — Besluit van de Vlaamse Regering tot herlibellering in de begroting van de Vlaamse Gemeenschap van namen van entiteiten en programma's betrekking hebbend op kabinetbegrotingen en aanduiding van de kenletter van ordonnancerend minister in begrotingsdocumenten, bl. 118860.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

1^{er} SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 2023, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation des avantages sociaux complémentaires par le "Fonds de sécurité d'existence pour l'ameublement et l'industrie transformatrice du bois" (ouvriers), p. 118833.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

16 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2023, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la prime de fin d'année pour les employés, p. 118842.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

12 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 novembre 2023, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs relative à la fixation des conditions de travail dans les entreprises fabriquant des cigarettes et cigarillos, p. 118844.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

12 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 janvier 2024, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 7 décembre 2023, portant modification de la convention collective de travail du 27 juillet 2010 portant modification et coordination des conventions collectives de travail octroyant une prime de fin d'année, p. 118853.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

16 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 février 2024, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, coordonnant les statuts du "Fonds social et de garantie pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles", p. 118854.

Service public fédéral Justice

16 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal du modifiant l'arrêté royal du 11 décembre 2023 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, p. 118858.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Communauté flamande**Autorité flamande*

6 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement flamand portant redistribution à partir d'un crédit provisionnel SG0-1SKC2TG-PR pour l'année budgétaire 2024 dans le cadre de la mise en œuvre du régime de maladie pour les collaborateurs contractuels dans le cadre de la politique à 5 voies , p. 118859.

Autorité flamande

30 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement flamand portant relibellisation dans le budget de la Communauté flamande des noms des entités et programmes ayant trait aux budgets des cabinets et désignation de la lettre distinctive du ministre ordonnateur dans les documents budgétaires, p. 118862.

*Duitstalige Gemeenschap**Communauté germanophone**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

30. MAI 2024 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Impfschemas der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
S. 118865.

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

30 MEI 2024. — Besluit van de Regering tot vaststelling van het
vaccinatieschema van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 118867.

*Waals Gewest**Ministère de la Communauté germanophone*

30 MAI 2024. — Arrêté du Gouvernement fixant le calendrier
vaccinal de la Communauté germanophone, p. 118866.

*Région wallonne**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst*

7 SEPTEMBER 2023. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de
procedures voor de activering van de vooruitbetalingsfunctie voor gas
en tot opheffing van het ministerieel besluit van 3 maart 2008,
bl. 118872.

Service public de Wallonie

7 SEPTEMBRE 2023. — Arrêté ministériel déterminant les procédures
d'activation de la fonction à prépaiement en gaz et abrogeant l'arrêté
ministériel du 3 mars 2008, p. 118868.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

7. SEPTEMBER 2023 — Ministerieller Erlass zur Festlegung der Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungs-
funktion für Gas und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 3. März 2008, S. 118870.

Waalse Overheidsdienst

7 SEPTEMBER 2023. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de
procedures voor de activering van de vooruitbetalingsfunctie voor
elektriciteit en tot opheffing van het ministerieel besluit van 3 maart 2008,
bl. 118875.

Service public de Wallonie

7 SEPTEMBRE 2023. — Arrêté ministériel déterminant les procédures
d'activation de la fonction de prépaiement en électricité et abrogeant
l'arrêté ministériel du 3 mars 2008, p. 118875.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

7. SEPTEMBER 2023 — Ministerieller Erlass zur Festlegung der Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungs-
funktion für Elektrizität und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 3. März 2008, S. 118876.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Région de Bruxelles-Capitale**Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale*

20 JUNI 2024. — Verordening houdende de eindregeling van de
begroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het jaar 2014,
bl. 118882.

20 JUIN 2024. — Règlement portant règlement définitif du budget de
la Commission communautaire française pour l'année 2014, p. 118880.

*Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale*

4 JULI 2024. — Besluit 2024/1493 van het College van de Franse
Gemeenschapscommissie betreffende de goedkeuring van het referen-
tiesysteem voor de erkenning van de competenties gekoppeld aan het
beroep van "bestuurder heftruck met stuurstuur lateraal op de grond" in
het kader van de samenwerkingsovereenkomst van 21 maart 2019 tus-
sen de Franse gemeenschap, het Waalse gewest en de Franse gemeen-
schapscommissie met betrekking tot de erkenning van competenties,
bl. 118884.

4 JUILLET 2024. — Arrêté 2024/1493 du Collège de la Commission
Communautaire Française relatif à l'adoption du référentiel de valida-
tion des compétences associé au métier de " Conducteur/Conductrice
de chariot élévateur avec poste de conduite au sol de type latéral " dans
le cadre de l'accord de coopération du 21 mars 2019 entre la
Communauté Française, la Région Wallonne et la Commission Com-
munautaire Française relatif à la validation des compétences, p. 118884.

Andere besluiten**Autres arrêtés***Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg**Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

26 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit houdende benoeming
van raadsheren en rechters in sociale zaken, bl. 118885.

26 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal portant nomination de
conseillers et de juges sociaux, p. 118885.

| | |
|---|--|
| <i>Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie</i> | <i>Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie</i> |
| EB-2011-0019ter-B, bl. 118886. | EB-2011-0019ter-B, p. 118886. |
| <i>Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie</i> | <i>Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie</i> |
| EB-2009-0015quater-A, bl. 118886. | EB-2009-0015quater-A, p. 118886. |
| <i>Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg</i> | <i>Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale</i> |
| Arbeidsgerechten. — Ontslag, bl. 118887. | Juridictions du travail. — Démission, p. 118887. |
| <i>Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg</i> | <i>Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale</i> |
| Arbeidsgerechten. — Ontslag, bl. 118887. | Juridictions du travail. — Démission, p. 118887. |
| <i>Federale Overheidsdienst Justitie</i> | <i>Service public fédéral Justice</i> |
| Rechterlijke Orde, bl. 118887. | Ordre judiciaire, p. 118887. |
| <i>Federale Overheidsdienst Financiën</i> | <i>Service public fédéral Finances</i> |
| Personnel. — Ontslag, bl. 118887. | Personnel. — Démission, p. 118887. |
| <i>Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg</i> | <i>Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale</i> |
| Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités, bl. 118887. | Direction générale Relations collectives de travail. — Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires, p. 118887. |
| <i>Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid</i> | <i>Service public fédéral Sécurité sociale</i> |
| Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. — Benoeming van leden, bl. 118890. | Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. — Nomination de membres, p. 118890. |
| <i>Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid</i> | <i>Service public fédéral Sécurité sociale</i> |
| Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden, bl. 118890. | Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de l'assurance des soins de santé. — Nomination de membre, p. 118890. |
| <i>Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid</i> | <i>Service public fédéral Sécurité sociale</i> |
| Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische tandheelkundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden, bl. 118891. | Institut national d'assurance maladie invalidité. — Conseil technique dentaire, institué auprès du Service des soins de santé. — Nomination de membres, p. 118891. |
| <i>Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu</i> | <i>Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement</i> |
| Personnel. — Benoeming, bl. 118891. | Personnel. — Nomination, p. 118891. |
| <i>Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie</i> | <i>Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie</i> |
| Personnel. — Benoeming, bl. 118891. | Personnel. — Nomination, p. 118891. |
| <i>Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie</i> | <i>Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie</i> |
| Personnel. — Benoeming, bl. 118891. | Personnel. — Nomination, p. 118891. |
| <i>Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid</i> | <i>Service public fédéral de Programmation Politique scientifique</i> |
| Personnel. — Ontslag, bl. 118892. | Personnel. — Démission, p. 118892. |
| <i>Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid</i> | <i>Service public fédéral de Programmation Politique scientifique</i> |
| Personnel. — Ontslag, bl. 118892. | Personnel. — Démission, p. 118892. |
| <i>Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid</i> | <i>Service public fédéral de Programmation Politique scientifique</i> |
| Personnel. — Ontslag, bl. 118892. | Personnel. — Démission, p. 118892. |
| <i>Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten</i> | <i>Agence fédérale des médicaments et des produits de santé</i> |
| Personnel. — Benoeming, bl. 118892. | Personnel. — Nomination, p. 118892. |

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

| Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

30 SEPTEMBER 2024. — Besluit van de Vlaamse Regering tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, bl. 118893.

Vlaamse overheid

Omgeving

27 SEPTEMBER 2024. — Ministerieel besluit over de vastlegging van de bandingfactoren van groenestroomcertificaten en warmtekrachtcertificaten voor projecten met een startdatum vanaf 1 januari 2025, bl. 118901.

Vlaamse overheid

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

24 SEPTEMBER 2024. — Wijziging van het ministerieel besluit van 15 maart 2021 betreffende de definitieve opname van zeventiende-eeuwse religieuze gewaden in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 118903.

Vlaamse overheid

Kanselarij, Bestuur, Buitenlandse Zaken en Justitie

6 SEPTEMBER 2024. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 april 2022 tot aanwijzing van de effectieve en plaatsvervangende leden van de beroepsinstantie openbaarheid van bestuur en hergebruik van overheidsinformatie, afdeling hergebruik van overheidsinformatie, bl. 118903.

Vlaamse overheid

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

27 SEPTEMBER 2024. — Wijziging van het ministerieel besluit van 30 mei 2023 tot benoeming van de voorzitters, leden en plaatsvervante leden van de adviescommissie bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, bl. 118904.

Vlaamse overheid

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

24 SEPTEMBER 2024. — Voorlopige opname van oorkonden in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 118904.

Vlaamse overheid

Mobiliteit en Openbare Werken

30 SEPTEMBER 2024. — Erkenning van de opleidingscentra, bl. 118924.

Vlaamse overheid

Mobiliteit en Openbare Werken

1 JULI 2024. — Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 118925.

Communauté flamande

Autorité flamande

30 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, p. 118897.

*Vlaamse overheid**Mobiliteit en Openbare Werken*

1 OKTOBER 2024. — Erkenning van de opleidingscentra, bl. 118925.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

1 OKTOBER 2024. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 mei 2021 tot aanwijzing van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie voor het officieel gesubsidieerd basisonderwijs, bl. 118926.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

1 OKTOBER 2024. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 maart 2021 tot benoeming van de leden van de Centrale Paritaire Commissie voor het officieel gesubsidieerd onderwijs, bl. 118927.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

1 OKTOBER 2024. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2023 houdende benoeming van de leden van de raad van beroep voor godsdienstmeesters en godsdienstleraren in gesubsidieerde officiële onderwijsinstellingen, bl. 118928.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

1 OKTOBER 2024. — Ministerieel besluit tot erkenning van de kwalificaties bepaald bij het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers, bl. 118931.

*Duitstalige Gemeenschap**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

22. AUGUST 2024 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 3. März 2022 zur Bestellung der Mitglieder des Förderausschusses, S. 118931.

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

8. MAI 2024 — Dekret zur ersten Anpassung des Dekrets vom 14. Dezember 2023 zur Festlegung des Haushaltspans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltspans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2024, S. 118932.

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

8 MEI 2024. — Decreet houdende de eerste wijziging van het decreet van 14 december 2023 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2024, bl. 118957.

*Waals Gewest**Wallonische Region**Service public de Wallonie*

Environnement, p. 118959.

Service public de Wallonie

Environnement, p. 118959.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

1^{er} OCTOBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 mai 2021 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement fondamental officiel subventionné, p. 118925.

Ministère de la Communauté française

1^{er} OCTOBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 mars 2021 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement officiel subventionné, p. 118926.

Ministère de la Communauté française

1^{er} OCTOBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2023 portant nomination des membres de la Chambre de recours pour les maîtres de religion et professeurs de religion des établissements d'enseignement officiel subventionné, p. 118927.

Ministère de la Communauté française

1^{er} OCTOBRE 2024. — Arrêté ministériel portant reconnaissance des qualifications prévues par le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques, p. 118928.

*Communauté germanophone**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft**Ministère de la Communauté germanophone*

8 MAI 2024. — Décret portant la première modification du décret du 14 décembre 2023 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2024, p. 118956.

Région wallonne

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Benoemingen, bl. 118959.

Officiële berichten

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Raad van State. — Vernietiging (bekendmaking voorgeschreven bij artikel 39 van het Procedurereglement), bl. 118960.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau B (specifiek gedeelte) voor de Rijksdienst voor de Jaarlijkse Vakantie: Deskundige Holidays Networks (m/v/x). — Selectienummer: BNG24154, bl. 118961.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau B (specifiek gedeelte) voor de Rechterlijke Orde Deskundigen systeembeheerder (Nederlandstalig) (m/v/x). — Selectienummer : BNG24166, bl. 118961.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Vergelijkende selectie van Franstalige Teamleaders facility voor team support (m/v/x) (niveau B) voor Rechterlijke Orde. — Selectienummer: AFG24286, bl. 118961.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Vergelijkende Franstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor de POD Wetenschapsbeleid. — Attachés begroting en beheerscontrole (m/v/x). — Selectienummer: BFG24149, bl. 118961.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor de POD Wetenschapsbeleid: Attachés begroting en beheerscontrole (m/v/x). — Selectienummer : BNG24153, bl. 118962.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs leefmilieu (m/v/x) (niveau B) voor FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. — Selectienummer: ANG24414, bl. 118962.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Resultaat van de vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen: Stafmedewerkers ADGB (m/v/x). — Selectienummer : BNG24110, bl. 118962.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Resultaat van de vergelijkende Franstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen: Collaborateurs staff ADGB (m/f/x). — Selectienummer: BFG24106, bl. 118962.

Service public de Wallonie

Personnel, p. 118959.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Nominations, p. 118959.

Avis officiels

Service public fédéral Intérieur

Conseil d'Etat. — Annulation (publication prescrite par l'article 39 du règlement général de la procédure), p. 118960.

Service public fédéral Stratégie et Appui

Sélection comparative francophone d'accès au niveau B (épreuve particulière) pour Office national des Vacances annuelles : Expert Holidays Networks (m/f/x). — Numéro de sélection : BFG24156, p. 118961.

Service public fédéral Stratégie et Appui

Sélection comparative néerlandophone d'accès au niveau B (épreuve particulière) pour l'Ordre judiciaire: Experts gestionnaires systèmes (néerlandophones) (m/f/x). — Numéro de sélection : BNG24166, p. 118961.

Service public fédéral Stratégie et Appui

Sélection comparative de Teamleaders facility pour team support (m/f/x) (niveau B) francophones pour Ordre judiciaire. — Numéro de sélection : AFG24286, p. 118961.

Service public fédéral Stratégie et Appui

Sélection comparative francophone d'accès au niveau A (3ème série) pour le SPP Politique scientifique. — Attachés budgétaire et contrôle de gestion (m/f/x). — Numéro de sélection : BFG24149, p. 118961.

Service public fédéral Stratégie et Appui

Sélection comparative néerlandophone d'accès au niveau A (3ème série) pour le SPP Politique scientifique : Attachés budgétaire et contrôle de gestion (m/f/x). — Numéro de sélection : BNG24153, p. 118962.

Service public fédéral Stratégie et Appui

Sélection comparative de contrôleurs environnement (m/f/x) (niveau B) néerlandophones pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. — Numéro de sélection : ANG24414, p. 118962.

Service public fédéral Stratégie et Appui

Résultat de la sélection comparative néerlandophone d'accès au niveau A (3ème série) pour l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire : Stafmedewerkers ADGB (m/v/x). — Numéro de sélection : BNG24110, p. 118962.

Service public fédéral Stratégie et Appui

Résultat de la sélection comparative francophone d'accès au niveau A (3ème série) pour l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire : Collaborateurs staff ADGB (m/f/x). — Numéro de sélection : BFG24106, p. 118962.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige Experten Re-integratie naar het werk (m/v/x) (niveau A1) voor RIZIV. — Selectienummer: AFG24211, bl. 118963.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Resultaat van de Franstalige vergelijkende selectie van Hoofdgriffiers(niveau A3) voor de arbeidsrechtbank Waals-Brabant (m/f/x) voor de Rechterlijke Orde. — Selectienummer: BFG24110, bl. 118963.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Resultaat van de vergelijkende Franstalige voor aanwijzing in een mandaatfunctie voor de rechterlijke orde. — Hoofdsecretarissen (A4) voor het parket Bergen (m/v/x). — Selectienummer: BFG24127, bl. 118963.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Economische Reglementering. — Bericht. — Consumentenkrediet - Maximale jaarlijkse kostenpercentages (JKP's) - Koninklijk besluit van 14 september 2016 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van kredietovereenkomsten onderworpen aan boek VII van het Wetboek van economisch recht en de vaststelling van referente-indexen voor de veranderlijke rentevoeten inzake hypothecaire kredieten en de hiermee gelijkgestelde consumentenkredieten, artikel 12, bl. 118963.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechterlijke Macht. — Arbeidsrechtbank van Antwerpen arrondissement Limburg, bl. 118964.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechterlijke Macht. — Arbeidsrechtbank van Henegouwen, bl. 118964.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechterlijke Macht. — Arbeidsrechtbank van Antwerpen arrondissement Antwerpen, bl. 118965.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten — Bericht aan de representatieve organisaties Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende bij de Arbeidsrechtbank van Antwerpen arrondissement Limburg ter vervanging van mevrouw Josephine TOLLENAERS, bl. 118965.

Federale Overheidsdienst Justitie

Adreswijziging Vredegerecht, Kanton Genk, bl. 118965.

Federale Overheidsdienst Financiën

Algemene Administratie van de Patrimonium- documentatie, Administratie van de Patrimoniumdiensten. — Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 4.33 van het Burgerlijk Wetboek. — Erfloze nalatenschap, bl. 118966.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Werk, Economie, Wetenschap, Innovatie, Landbouw en Sociale Economie**Service public fédéral Stratégie et Appui*

Résultat de la sélection comparative de Experts Réintégration au Travail (m/f/x) (niveau A1), francophones, pour l'INAMI. — Numéro de sélection : AFG24211, p. 118963.

Service public fédéral Stratégie et Appui

Résultat de la sélection comparative de Greffiers en chef (niveau A3) pour le Tribunal du travail du Brabant wallon (m/f/x) francophones pour l'Ordre judiciaire. — Numéro de sélection : BFG24110, p. 118963.

Service public fédéral Stratégie et Appui

Résultat de la sélection comparative francophone pour désignation dans un poste à mandat pour l'Ordre judiciaire. — Secrétaires en chef (A4) pour le parquet de Mons (m/f/x). — Numéro de sélection : BFG24127, p. 118963.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Direction Générale de la Réglementation économique. — Avis. — Crédit à la consommation - Taux annuels effectifs globaux (TAEG) maxima - Arrêté royal du 14 septembre 2016 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement des contrats de crédit soumis à l'application du livre VII du Code de droit économique et à la fixation des indices de référence pour les taux d'intérêt variables en matière de crédits hypothécaires et de crédits à la consommation y assimilés, article 12, p. 118963.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire. — Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Limbourg, p. 118964.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire. — Tribunal du travail du Hainaut, p. 118964.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire. — Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Anvers, p. 118965.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail — Avis aux organisations représentatives Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur employé au Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Limbourg en remplacement de Madame Josephine TOLLENAERS, p. 118965.

Service public fédéral Justice

Changement d'adresse Justice de Paix, Canton Genk, p. 118965.

Service public fédéral Finances

Administration générale de la documentation patrimoniale, Administration des services patrimoniaux. — Publication prescrite par l'article 4.33 du Code civil. — Succession en déshérence, p. 118966.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Communauté flamande*

Franse Gemeenschap

Communauté française

Ministère de la Communauté française

Appel aux candidats en disponibilité par défaut d'emploi du personnel technique des Centres psycho-médico-sociaux de Wallonie-Bruxelles Enseignement, p. 118966.

Waals Gewest

Région wallonne

Wallonische Region

Service public de Wallonie

Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département de la Nature et des Forêts Direction des ressources forestières. — Plans d'aménagement forestier, p. 118969.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Région de Bruxelles-Capitale

Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

Betrekking van verpleegkundige B101 binnen de Directie 'Gezondheid en Bijstand aan Personen' bij Vivalis, Administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Oproep tot kandidaatstelling. — Externe mutatie. — Franstalige of Nederlandstalige taalrol, bl. 118970.

Emploi d'un.e infirmier.ière B101 au sein de la Direction 'Santé et Aide aux Personnes' de Vivalis, Administration de la Commission communautaire commune. — Appel à candidatures. — Mutation externe. — Rôle linguistique francophone ou néerlandophone, p. 118970.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 118980 tot 119006.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 118980 à 119006.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDS Dienst MOBILITEIT EN Vervoer

[C – 2024/006582]

14 APRIL 2024. — Wet tot wijziging van het Belgisch Scheepvaartwetboek met betrekking tot het wettelijk kader voor de binnenvaart

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van boek 2 van het Belgisch Scheepvaartwetboek*

Art. 2. In boek 2 "Zeevaart" van het Belgisch Scheepvaartwetboek worden de bewoordingen "en de rechtbank te Brussel voor binnenschepen" opgeheven in artikel 2.3.1.16, laatste lid en 2.3.1.17, § 2.

Art. 3. In boek 2 "Zeevaart" van het Belgisch Scheepvaartwetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 2.3.2.3 wordt paragraaf 2 aangevuld met de woorden ", wanneer deze zich in zeewateren bevinden.";

2° Artikel 2.3.2.7 wordt aangevuld met de woorden ", wanneer deze zich in zeewateren bevinden.".

Art. 4. In boek 2 "Zeevaart" van het Belgisch Scheepvaartwetboek worden de woorden "in maritieme zones" vervangen door de woorden "in zeewateren" in artikel 2.3.2.32, § 2.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van boek 3 van het Belgisch Scheepvaartwetboek*

Art. 5. In artikel 3.1.1.2 van hetzelfde Wetboek wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

"3° Economisch zeggenschap: het zelf of voor eigen rekening gebruiken of exploiteren van het binnenschip, waarbij diegene op wie het economisch zeggenschap rust, instaat voor de risico's verband houdende met het gebruik of de exploitatie van het binnenschip; het economisch zeggenschap omvat niet mede het recht tot overdracht van de eigendom van het binnenschip noch tot het vestigen van enig zakelijk recht op het binnenschip.

De verklaring, uitgereikt op grond van het Toepassingsreglement van het bepaalde in het derde lid van artikel 2 van de Herziene Rijnvaartakte en van het eerste en het derde lid van het op 17 oktober 1979 ondertekende Protocol van Ondertekening bij Aanvullend Protocol nr. 2 bij de Herziene Rijnvaartakte, geldt als bewijs van de hoedanigheid van exploitant van het binnenschip waarvoor dit certificaat werd afgeleverd.

Bij gebreke aan dergelijke verklaring, wordt de onderneming vermeld op de vlotverklaring bedoeld in artikel 3.3.2.5, § 1, 1° of 2°, tot bewijs van het tegendeel geacht de exploitant van het binnenschip te zijn."

Art. 6. In artikel 3.1.1.4 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:

"3° "scheepshuurkoopovereenkomst": de overeenkomst waarbij de scheepshuurverkoper, met overdracht van het economisch zeggenschap, gedurende de tussen partijen overeengekomen periode het binnenschip ter beschikking stelt van de scheepshuurkoper tegen betaling van periodieke vergoedingen, gespreid over de duurtijd van de overeenkomst, en waarbij de scheepshuurkoper zich ertoe verbindt tot aankoop van het binnenschip op het einde van deze periode tegen een in de overeenkomst bepaalde of bepaalbare prijs, gelijk aan het totaal van de periodieke vergoedingen, al dan niet vermeerderd met een resterend te betalen bedrag."

b) het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 4° tot 12°, luidende:

"4° "reis- of tijdbevrachtingsovereenkomst": de bevrachtingsovereenkomst waarbij de vervoerder, zonder overdracht van het economisch zeggenschap, het binnenschip, voor één reis of meerdere reizen of voor een bepaalde tijd, geheel of gedeeltelijk, ter beschikking stelt van de bevrachter met het oog op vervoer van goederen door de vervoerder;

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2024/006582]

14 AVRIL 2024. — Loi modifiant le Code belge de la Navigation concernant le cadre juridique de la navigation intérieure

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications du livre 2 du Code belge de la Navigation*

Art. 2. Dans le livre 2 Navigation de mer du Code belge de la Navigation, les mots "et le tribunal de Bruxelles pour les bateaux de navigation intérieure" sont abrogés, dans les articles 2.3.1.16, dernière phrase et 2.3.1.17, § 2.

Art. 3. Dans le livre 2 Navigation de mer du Code belge de la Navigation, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'article 2.3.2.3, le paragraphe 2 est complété par les mots ", lorsqu'ils se trouvent dans les eaux maritimes.";

2° l'article 2.3.2.7 est complété par les mots ", lorsqu'ils se trouvent dans les eaux maritimes.".

Art. 4. Dans le livre 2 Navigation de mer du Code belge de la Navigation, les mots "dans les zones maritimes" sont remplacés par les mots "dans les eaux maritimes" dans l'article 2.3.2.32, § 2.

CHAPITRE 3. — *Modifications du livre 3 du Code belge de la Navigation*

Art. 5. Dans l'article 3.1.1.2 du même Code, le 3° est remplacé par ce qui suit:

"3° "pouvoir économique": l'utilisation ou l'exploitation par soi-même ou pour son propre compte du bateau de navigation intérieure, où celui qui a le pouvoir économique couvre les risques liés à l'utilisation ou l'exploitation du bateau de navigation intérieure; le pouvoir économique ne comporte pas le droit de transfert de propriété d'un bateau de navigation intérieure, ni l'établissement d'un quelconque droit réel sur le bateau de navigation intérieure.

Le document délivré en vertu du Règlement d'application des dispositions du troisième alinéa de l'article 2 de la Convention révisée pour la navigation du Rhin et des chiffres 1 et 3 du protocole de signature du protocole additionnel n° 2, à ladite Convention révisée pour la navigation du Rhin, signé le 17 octobre 1979, fait foi de la qualité d'exploitant du bateau de navigation intérieure pour lequel il a été délivré.

En l'absence d'un tel document, l'entreprise mentionnée sur l'attestation d'appartenance à la flotte visée à l'article 3.3.2.5, § 1^{er}, 1° ou 2°, est réputée être l'exploitant du bateau de navigation intérieure jusqu'à preuve du contraire."

Art. 6. À l'article 3.1.1.4 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

a) le 3° est remplacé par ce qui suit :

"3° "contrat de location-vente de navires": le contrat par lequel le vendeur en location-vente du navire avec transfert du contrôle économique, met le bateau de navigation intérieure à la disposition de l'acquéreur en location-vente du navire pour la période convenue entre les parties moyennant le paiement de redevances périodiques réparties sur la durée du contrat, et par lequel l'acquéreur en location-vente du navire s'engage à acheter le bateau de navigation intérieure à la fin de cette période à un prix déterminé ou déterminable dans le contrat, égal au total des redevances périodiques, majoré ou non d'un montant résiduel à payer".

b) l'article est complété par les 4° à 12° rédigés comme suit:

"4° "contrat au voyage ou à temps": le contrat d'affrètement par lequel le fréteur met, en tout ou en partie, à disposition de l'affréteur, sans transfert du pouvoir économique, le bateau de navigation intérieure pour un ou plusieurs voyages ou pour une durée déterminée en vue du transport de marchandises par le fréteur;

5° "Tonnageovereenkomst": de tijdbevrachtingsovereenkomst, waarbij de vervoerder zich ertoe verbindt, gedurende een in de overeenkomst vastgelegde periode een bepaalde hoeveelheid lading te vervoeren tegen betaling van een vrachtprijs per ton;

6° "ligovereenkomst": de bevrachtingsovereenkomst waarbij de vervoerder, zonder overdracht van het economisch zeggenschap, het binnenschip voor bepaalde of onbepaalde tijd ter beschikking stelt van de bevrachter teneinde aan boord daarvan goederen te laden, op te slaan en daaruit te lossen;

7° "overeenkomst om te liggen en/of te varen": de bevrachtingsovereenkomst waarbij de vervoerder, zonder overdracht van het economisch zeggenschap, voor bepaalde of onbepaalde tijd, het binnenschip ter beschikking stelt van de bevrachter teneinde aan boord daarvan goederen te laden, op te slaan en daaruit te lossen en/of te vervoeren;

8° "duwovereenkomst": de overeenkomst waarbij de opdrachtnemer, zonder overdracht van het economisch zeggenschap, zich tegenover de opdrachtgever ertoe verbindt, eenmalig of voor een bepaalde tijd, tegen vergoeding één of meerdere overeengekomen duwwerkzaamheden te verrichten;

9° "sleepovereenkomst": de overeenkomst waarbij de opdrachtnemer, zonder overdracht van het economisch zeggenschap, zich tegenover de opdrachtgever ertoe verbindt, eenmalig of voor een bepaalde tijd, tegen vergoeding één of meerdere overeengekomen sleepwerkzaamheden te verrichten;

10° "overeenkomst voor langsij gekoppeld meenemen": de overeenkomst waarbij de opdrachtnemer, zonder overdracht van het economisch zeggenschap, zich tegenover de opdrachtgever ertoe verbindt, eenmalig of voor een bepaalde tijd, tegen vergoeding, een ander binnenschip in een samenstel langsij gekoppeld mee te nemen;

11° "scheepstreinovereenkomst": de overeenkomst waarbij de opdrachtnemer, zonder overdracht van het economisch zeggenschap, zich tegenover de opdrachtgever ertoe verbindt tegen vergoeding één of meerdere werkzaamheden met betrekking tot een scheepstrein te verrichten;

12° "meenemen": het in een duwstel, gekoppeld samenstel of scheepstrein meenemen van één of meerdere binnenschepen."

Art. 7. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 3.1.1.5 ingevoegd, luidende:

"Art. 3.1.1.5. Tussenpersonen

In dit boek, in de erop betrekking hebbende bepalingen van boek 4 en, behoudens uitdrukkelijke afwijking, in de desbetreffende uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° "vervoercommissionair": elke natuurlijke of rechtspersoon die, tegen vergoeding, de verbintenis aangaat een transport van goederen te verrichten en dit transport in eigen naam door derden laat uitvoeren;

2° "vervoersmakelaar": elke natuurlijke of rechtspersoon die, tegen vergoeding, twee of meer personen met elkaar in contact brengt met het oog op het wederzijds sluiten van een overeenkomst geregeld in titel 6 en die, ingeval hij bij het sluiten van die overeenkomst optreedt, dit slechts doet in hoedanigheid van vertegenwoordiger van zijn lastgevers".

Art. 8. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 3.1.1.6 ingevoegd, luidende:

"Art. 3.1.1.6. Binnenschepen

In dit boek, in de erop betrekking hebbende bepalingen van boek 4 en, behoudens uitdrukkelijke afwijking, in de desbetreffende uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° "duwstel": een hecht samenstel van binnenschepen, waarvan er ten minste één geplaatst is vóór het motorschip dat dient voor het voortbewegen van het samenstel, dan wel voor de beide motorschepen die dienen voor het voortbewegen van het samenstel, en die worden aangeduid als 'duwboot' of 'duwboten'. Hieronder wordt ook een duwstel verstaan dat is samengesteld uit een duwend en een geduwde binnenschip waarvan de koppelingen een beheerst knikken mogelijk maken;

2° "langsij gekoppeld samenstel": een samenstel van langsijde aan elkaar vastgemaakte binnenschepen, waarvan er geen is geplaatst vóór het motorschip dat dient voor het voortbewegen van het samenstel;

3° "sleep": een samenstel van één of meer binnenschepen, dat door één of meer motorschepen wordt gesleept;

5° "Contrats au tonnage": le contrat d'affrètement à temps où le fréteur s'engage à transporter, pendant une période fixée dans le contrat, un tonnage déterminé contre le paiement d'un fret à la tonne;

6° "contrat de séjour": le contrat d'affrètement par lequel le fréteur met à disposition de l'affréteur, sans transfert du pouvoir économique, le bateau de navigation intérieure pour une durée déterminée ou indéterminée en vue du chargement, de l'entreposage et du déchargement des marchandises;

7° "contrat en séjour et/ou navigation": le contrat d'affrètement par lequel le fréteur met à disposition de l'affréteur, sans transfert du pouvoir économique, le bateau de navigation intérieure pour une durée déterminée ou indéterminée en vue du chargement, de l'entreposage et du déchargement des marchandises et/ou de leur transport;

8° "contrat de poussage": le contrat par lequel le prestataire, sans transfert du pouvoir économique, s'engage à l'égard du donneur d'ordre, une seule fois ou pour une durée déterminée, à effectuer contre rémunération une ou plusieurs opérations de poussage convenues;

9° "contrat de remorquage": le contrat par lequel le prestataire, sans transfert du pouvoir économique, s'engage à l'égard du donneur d'ordre, une seule fois ou pour une durée déterminée, à effectuer contre rémunération une ou plusieurs opérations de remorquage convenues;

10° "contrat d'emport par formation à couple": le contrat par lequel le prestataire, sans transfert du pouvoir économique, s'engage à l'égard du donneur d'ordre, une seule fois ou pour une durée déterminée, à emporter contre rémunération un autre bateau de navigation intérieure dans un assemblage par formation à couple;

11° "contrat de train de bateaux": le contrat par lequel le prestataire, sans transfert du pouvoir économique, s'engage à l'égard du donneur d'ordre à effectuer contre rémunération une ou plusieurs opérations liées à un train de bateaux;

12° "emport": l'emport d'un ou plusieurs bateaux de navigation intérieures en convoi poussé, formation à couple ou train de bateaux."

Art. 7. Dans le même Code, il est inséré un article 3.1.1.5 rédigé comme suit:

"Art. 3.1.1.5. Intermédiaires

Dans le présent livre, dans les dispositions du livre 4 qui y ont trait et, sauf dérogation expresse, dans les arrêtés d'exécution y afférents, l'on entend par:

1° "commissionnaire de transport": toute personne physique ou morale qui, moyennant rémunération, s'engage à effectuer un transport de marchandises et fait exécuter ce transport en son propre nom par des tiers;

2° "courtier de transport": toute personne physique ou morale qui, moyennant rémunération, met en rapport deux personnes ou plus en vue de la conclusion entre elles d'un contrat régi dans le titre 6 et qui n'intervient éventuellement dans la conclusion de ce contrat qu'en qualité de représentant de ses mandants".

Art. 8. Dans le même Code, il est inséré un article 3.1.1.6 rédigé comme suit:

"Art. 3.1.1.6. Bateaux de navigation intérieure

Dans le présent livre, dans les dispositions du livre 4 qui y ont trait et, sauf dérogation expresse, dans les arrêtés d'exécution y afférents, l'on entend par:

1° "convoi poussé": un assemblage rigide composé de bateaux de navigation intérieure dont un au moins est placé devant le ou les deux bateaux motorisés qui assurent la propulsion du convoi et qui sont appelés "pousseurs"; est également considéré comme convoi poussé un convoi composé d'un bateau de navigation intérieure pousseur et d'un autre poussé accouplés de manière à permettre une articulation guidée;

2° "formation à couple": un assemblage composé de bateaux de navigation intérieure accouplés bord à bord dont aucun n'est placé devant le bateau motorisé qui assure la propulsion de la formation;

3° "convoi remorqué": un assemblage composé d'un ou plusieurs bateaux de navigation intérieure et remorqué par un ou plusieurs bateaux motorisés;

4° "scheepstrein": een samenstel van elektronisch of automatisch aangestuurde binnenschepen, waarbij de navigatie in handen is van één van deze schepen dan wel vanop afstand geschiedt.”.

Art. 9. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 3.1.1.7 ingevoegd, luidende:

“Art. 3.1.1.7. Commissie Binnenvaart

§ 1. Bij de administratie die bevoegd is voor de binnenvaart wordt onder de benaming “Commissie Binnenvaart” een commissie ingesteld.

§ 2. De minister die bevoegd is voor de binnenvaart kan de Commissie Binnenvaart raadplegen voor alle aangelegenheden geregeld in dit boek en in de uitvoeringsbesluiten ervan.

De taken van de Commissie Binnenvaart zijn voorts:

1° het plegen van overleg en het uitbrengen, op verzoek van de minister bevoegd voor de binnenvaart, van een met redenen omkleed advies over aangelegenheden die verband houden met de binnenvaartssector en met de toepassing van titel 6, waaronder het vaststellen van indicatoren die behulpzaam kunnen zijn voor de toepassing van die titel;

De adviezen van de Commissie Binnenvaart binden de minister niet.

2° de bijkomende door de Koning toegekende taken.

§ 3. De Koning bepaalt de samenstelling en de werking van de Commissie Binnenvaart.”.

Art. 10. In artikel 3.2.1.5 van hetzelfde Wetboek worden de woorden „, zijn reder” geschrapt.

Art. 11. § 1. In artikel 3.2.1.5 van hetzelfde Wetboek worden de woorden „, zijn reder” geschrapt.

In artikel 3.2.2.7 van hetzelfde Wetboek wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

„§ 2. Artikel 3.2.2.6 is op de bewijsvoering met betrekking tot beperkte zakelijke rechten en persoonlijke rechten op binnenschepen van overeenkomstige toepassing.”.

Art. 12. Artikel 3.2.1.6 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met vier leden, luidende:

“De artikelen 2.2.1.11 tot en met 2.2.1.27 zijn van overeenkomstige toepassing op binnenschepen.

Waar in die artikelen sprake is van het zeeschepenregister dient dit gelezen te worden als het binnenschepenregister.

Behoudens de in artikel 2.2.1.12 bedoelde akten en vonnissen kunnen tevens huurkoopovereenkomsten en rompbevrachtingovereenkomsten alsook akten en vonnissen die het bewijs opleveren van een recht op bewoning op het binnenschip in het binnenschepenregister ingeschreven worden.

De ondernemingsrechtbank van de plaats waar het binnenschip is teboekgesteld in het Belgisch binnenschepenregister en deze waar de verweerde zijn woonplaats of zetel in België heeft, zijn bevoegd om kennis te nemen van eisen die betrekking hebben op de geldigheid van de teboekstelling in het Belgisch binnenschepenregister.”.

Art. 13. Artikel 3.2.3.25 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 3.2.3.25. Bevoegde rechtbank

In afwijking van de artikelen 2.2.5.43, § 2, en 2.2.5.52 zijn naar keuze van de eiser de ondernemingsrechtbank van de plaats waar het binnenschip is teboekgesteld in het binnenschepenregister en deze waar de verweerde zijn woonplaats of zetel in België heeft, bevoegd.”.

Art. 14. In artikel 3.3.1.1 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“In afwijking van de artikelen 2.3.1.12, § 4, 2.3.1.16 en 2.3.1.17, § 2, zijn de ondernemingsrechtbank van de plaats waar het binnenschip is teboekgesteld in het binnenschepenregister en deze waar de verweerde zijn woonplaats of zetel in België heeft, bevoegd.”.

Art. 15. Artikel 3.3.1.3 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de woorden “artikel 3.3.1.5 en 3.3.1.9, tweede lid”.

4° “train de bateaux”: un assemblage de bateaux de navigation intérieure guidés de manière électronique ou automatique et dont la navigation est entre les mains d'un de ces bateaux ou réalisée à distance.”.

Art. 9. Dans le même Code, il est inséré un article 3.1.1.7 rédigé comme suit:

“Art. 3.1.1.7. Commission navigation intérieure

§ 1^{er}. Auprès de l'administration qui a la navigation intérieure dans ses attributions, il est institué une commission sous la dénomination “Commission navigation intérieure”.

§ 2. Le ministre qui a la navigation intérieure dans ses attributions peut consulter la Commission navigation intérieure pour toutes les matières régies dans le présent livre et dans ses arrêtés d'exécution.

De plus, la Commission navigation intérieure remplit les fonctions suivantes:

1° la concertation et la remise, à la demande du ministre qui a la navigation intérieure dans ses attributions, d'un avis motivé sur les matières liées au secteur de la navigation intérieure et à l'application du titre 6, y compris l'établissement d'indicateurs pouvant être utiles à l'application de ce titre;

Les avis de la Commission Navigation Intérieure ne lient pas le ministre.

2° les fonctions supplémentaires attribuées par le Roi.

§ 3. Le Roi détermine la composition et le fonctionnement de la Commission navigation intérieure.”.

Art. 10. Dans l'article 3.2.1.5 du même Code, les mots „, son armateur” sont supprimés.

Art. 11. Dans l'article 3.2.1.5 du même Code, les mots „, son armateur” sont supprimés.

Dans l'article 3.2.2.7 du même Code, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

„§ 2. L'article 3.2.2.6 s'applique par analogie à l'administration de la preuve relative aux droits réels limités et droits personnels sur des bateaux de navigation intérieure.”.

Art. 12. L'article 3.2.1.6 du même Code est complété par quatre alinéas rédigés comme suit:

“Les articles 2.2.1.11 à 2.2.1.27 s'appliquent par analogie aux bateaux de navigation intérieure.

Lorsqu'il est fait référence dans ces articles au registre des navires de mer, il convient de le lire comme étant le registre des bateaux de navigation intérieure.

Hormis les actes et jugements visés à l'article 2.2.1.12, les contrats de location-vente et d'affrètement coque nue ainsi que les actes et jugements qui justifient d'un droit d'habitation sur le bateau de navigation intérieure peuvent également être inscrit au registre des bateaux de navigation intérieure.

Le tribunal de l'entreprise du lieu où le bateau de navigation intérieure est immatriculé au registre belge des bateaux de navigation intérieure et celui où le défendeur a son domicile ou son siège en Belgique, sont compétents à prendre connaissance des demandes relatives à la validité de l'immatriculation dans le registre belge des bateaux de navigation intérieure.”.

Art. 13. L'article 3.2.3.25 du même Code est remplacé comme suit:

“Art. 3.2.3.25. Tribunal compétent

Par dérogation aux articles 2.2.5.43, § 2 et 2.2.5.52, le tribunal de l'entreprise du lieu où le bateau de navigation intérieure est immatriculé au registre des bateaux de navigation intérieure et celui où le défendeur a son domicile ou son siège en Belgique sont compétents, au choix du requérant.”.

Art. 14. Dans l'article 3.3.1.1 du même Code, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Par dérogation aux articles 2.3.1.12, § 4, 2.3.1.16 et 2.3.1.17, § 2, le tribunal de l'entreprise du lieu où le bateau de navigation intérieure est immatriculé au registre des bateaux de navigation intérieure et celui où le défendeur a son domicile ou son siège en Belgique sont compétents.”.

Art. 15. L'article 3.3.1.3 du même Code est complété par les mots „, l'article 3.3.1.5 et l'article 3.3.1.9, alinéa 2”.

Art. 16. Artikel 3.3.1.5 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 3.3.1.5. Daden van de bemanning en het boordpersoneel

Een lid van de bemanning of van het boordpersoneel is niet aansprakelijk voor schade berokkend naar aanleiding van de uitoefening van zijn werkzaamheden, tenzij in geval van bedrog, zware schuld, of lichte schuld die bij deze eerder gewoonlijk dan toevallig voorkomt.

Het eerste lid is tevens van toepassing op eenieder die vanop afstand taken van bemanning of boordpersoneel uitvoert.”.

Art. 17. In artikel 3.3.1.6 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het opschrift van dit artikel wordt vervangen als volgt:

“Art. 3.3.1.6. Aansprakelijkheid voor daden van de bemanning en het boordpersoneel”;

2° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De exploitant is aansprakelijk voor de door de bemanning of het boordpersoneel gestelde onrechtmatige daden binnen de uitoefening van hun taak waardoor aan derden schade wordt berokkend.

De exploitant is tevens aansprakelijk voor de fouten of nalatigheden begaan door eenieder die vanop afstand taken van bemanning of boordpersoneel uitvoert, onverminderd diens eventueel verhaal op de aansteller ervan.”;

3° in paragraaf 2 wordt het woord “scheepseigenaar” vervangen door het woord “scheepsexploitant.”;

4° het artikel aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. De scheepseigenaar is in solidum met de exploitant gehouden voor schade uit onrechtmatige daad, indien:

1° de volledige identiteit van de exploitant en de verzekeraars niet tijdig aan de schadelijker zijn kenbaar gemaakt; of

2° de exploitant niet bekend of niet solvabel is; of

3° het voorval onvoldoende verzekerd is.

Deze bepaling laat onverlet het recht op verhaal tussen scheepseigenaar en exploitant.

De vordering tot verhaal moet ingesteld worden binnen de termijn voorzien in het “Aanvaringsverdrag 1910” dan wel het “Aanvaringsverdrag 1960”. Indien deze verdragen niet van toepassing zijn, moet de vordering tot verhaal ingesteld worden binnen het jaar vanaf de dag van de betaling die tot het verhaal aanleiding heeft gegeven.”.

Art. 18. Artikel 3.3.1.7 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 3.3.1.7. Aansprakelijkheid na eigendomsoverdracht

Onverminderd de toepassing van artikel 3.3.1.6, § 3, blijft na eigendomsoverdracht de aansprakelijkheid rusten op degene die exploitant was op het ogenblik waarop de onrechtmatige daad werd gesteld of de verbintenis werd aangegaan.”.

Art. 19. In artikel 3.3.1.8 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “exploitant of” ingevoegd tussen de woorden “aansprakelijke” en “scheepseigenaar” en tussen de woorden “de” en “scheepseigenaar”.

Art. 20. Artikel 3.3.1.9 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 3.3.1.9. Verhaalsrecht

De exploitant of scheepseigenaar die op grond van artikel 3.3.1.6 of 3.3.1.7 gehouden is voor de schade, kan, met inachtneming van de bepalingen van de artikelen 3.3.1.2 en 3.3.1.5, verhaal uitoefenen tegen de aansprakelijke schadeveroorzaker.

De vordering tot verhaal moet ingesteld worden binnen de in artikel 3.3.1.6, § 3, bedoelde termijnen, al naargelang het geval.”.

Art. 21. In artikel 3.3.2.1, 1°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “of anderszins meenemen” ingevoegd tussen de woorden “duwen” en “van binnenschepen”.

Art. 22. In artikel 3.3.2.5 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden in de inleidende zin de woorden “of enige andere verrichting van scheepvaart” ingevoegd tussen de woorden “goederen- of personenvervoer” en de woorden “voor rekening van derden”;

Art. 16. L’article 3.3.1.5 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 3.3.1.5. Faits de l’équipage et du personnel de bord

Un membre de l’équipage ou du personnel de bord n’est pas responsable du dommage causé dans l’exercice de ses activités, sauf en cas de dol, de faute lourde ou de faute légère plus habituelle qu’accidentelle.

L’alinéa 1^{er} s’applique également à chacun qui exerce à distance des fonctions de membre d’équipage ou de personnel de bord.”.

Art. 17. à l’article 3.3.1.6 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’intitulé de l’article est remplacé par ce qui suit:

“Art. 3.3.1.6. Responsabilité pour les faits de l’équipage et du personnel de bord”;

2° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. L’exploitant est responsable des faits illicites commis par l’équipage ou le personnel de bord dans l’exercice de leur tâche et qui causent à autrui un dommage.

L’exploitant est également responsable des erreurs ou omissions commises par chacun qui exerce à distance des fonctions de membre d’équipage ou de personnel de bord, sans préjudice de tout recours contre son commettant.”;

3° dans le paragraphe 2, les mots “propriétaire de navire” sont remplacés par les mots “exploitant du navire.”;

4° l’article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Le propriétaire du navire est responsable in solidum avec l’exploitant pour les dommages résultant de faits illicites, si:

1° l’identité complète de l’exploitant et des assureurs n’a pas été communiquée à la personne lésée en temps utile; ou

2° l’exploitant est inconnu ou non solvable; ou

3° l’événement n’est pas suffisamment assuré.

Cette disposition n’affecte pas le droit de recours entre le propriétaire du navire et l’exploitant.

L’action en recours doit être introduite dans le délai prévu par “la Convention sur les Abordages 1910” ou la “Convention sur les Abordages 1960”. Si ces conventions ne sont pas applicables, elle doit être introduite dans un délai d’un an à compter de la date du paiement ayant donné lieu au recours.”.

Art. 18. L’article 3.3.1.7 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 3.3.1.7. Responsabilité après cession de propriété

Sans préjudice de l’application de l’article 3.3.1.6, § 3, après le transfert de propriété, la responsabilité continue à incomber à la personne qui était l’exploitant au moment où l’acte illicite a été commis ou au moment où l’obligation a été contractée.”.

Art. 19. Dans l’article 3.3.1.8 du même Code, les mots “de l’exploitant ou” sont insérés entre les mots “en dehors” et les mots “du propriétaire du navire et entre les mots “le” et “propriétaire du navire”.

Art. 20. L’article 3.3.1.9 du même Code est remplacé comme suit:

“Art. 3.3.1.9. Droit de recours

Le exploitant ou le propriétaire du navire qui est responsable du dommage en vertu de l’article 3.3.1.6 ou 3.3.1.7 peut, compte tenu des dispositions des articles 3.3.1.2 et 3.3.1.5, exercer un recours contre celui qui a causé le dommage.

L’action en recours doit être introduite dans les délais visés à l’article 3.3.1.6, § 3, selon le cas.”.

Art. 21. Dans l’article 3.3.2.1, 1^{er}, du même Code, les mots “ou l’emport d’une autre manière” sont insérés entre les mots “le poussage” et les mots “de bateaux de navigation intérieure”.

Art. 22. À l’article 3.3.2.5 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, dans la phrase liminaire, les mots “ou toute autre opération de navigation” sont insérés entre les mots “transport de marchandises ou de personnes” et les mots “pour compte d’autrui”;

2° in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

“2° een verklaring inzake het behoren tot de Rijnvaart, uitgereikt in uitvoering van het Toepassingsreglement van de bepalingen in het derde lid van artikel 2 van de Herziene Rijnvaartakte en van het eerste en derde lid van het op 17 oktober 1979 ondertekende Protocol van Ondertekening bij het Aanvullend Protocol nr. 2 van de voormalde Herziene Rijnvaartakte; of”;

3° Paragraaf § 3 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De verklaring bedoeld in artikel 5 van het Toepassings-reglement van de bepalingen in het derde lid van artikel 2 van de Herziene Rijnvaartakte en van het eerste en het derde lid van het op 17 oktober 1979 ondertekende Protocol van Ondertekening bij het Aanvullend Protocol nr. 2 bij de Herziene Rijnvaartakte, wordt uitgereikt indien de aanvrager zijn zetel of woonplaats in België heeft en aan de voorwaarden van het betreffend reglement voldoet.”.

Art. 23. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 3.3.2.6 ingevoegd, luidende:

“Art. 3.3.2.6. De bepalingen van titel 6 van het Wetboek van bepaalde voorrechten op zeeschepen en diverse bepalingen, zoals gewijzigd bij de artikelen 16 en 17 van de wet van 8 mei 2019 tot invoering van het Belgisch Scheepvaartwetboek zijn van toepassing op binnenschepen die gewoonlijk gebruikt of bestemd zijn tot winstgevende verrichtingen van scheepvaart in de binnenvateren, alsook op schepen van minder dan 25 ton die gewoonlijk op zee voor soortgelijke verrichtingen worden gebruikt.”.

Art. 24. In artikel 3.3.4.1 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de eerstezin wordt aangevuld met de woorden “,wanneer zij zich in zeewateren bevinden”;

2° in de tweedezin worden de woorden “maritieme zones” vervangen door de woorden “zeewateren”.

Art. 25. In boek 3 van hetzelfde Wetboek wordt titel 6 vervangen als volgt:

“Titel 6. Bevrachting en vervoer

Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen

Art. 3.6.1.1. Uitlegging

§ 1. Indien alle of bepaalde bedingen van de overeenkomst schriftelijk zijn, moeten ze duidelijk en begrijpelijk zijn opgesteld.

Een overeenkomst kan onder meer worden geïnterpreteerd aan de hand van de marktpraktijken die er rechtstreeks verband mee houden.

§ 2. De uit het “CMNI-Verdrag” overgenomen bepalingen worden uitgelegd in overeenstemming met dat verdrag.

Art. 3.6.1.2. Onrechtmatige bedingen

§ 1. Voor de toepassing van deze titel is elk beding van een overeenkomst gesloten tussen ondernemingen dat, alleen of in samenhang met één of meer andere bedingen, een kennelijk onevenwicht schept tussen de rechten en plichten van de partijen, onrechtmatig. Voor de beoordeling van het onrechtmatige karakter van een beding van een overeenkomst worden alle omstandigheden rond de sluiting van de overeenkomst, de algemene economie van de overeenkomst, alle geldende handelsgebruiken, alsmede alle andere bedingen van de overeenkomst of van een andere overeenkomst waarvan deze afhankelijk is, op het moment waarop de overeenkomst is gesloten in aanmerking genomen, rekening houdend met de aard van de producten waarop de overeenkomst betrekking heeft.

§ 2. Voor de beoordeling van het onrechtmatige karakter wordt tevens rekening gehouden met de in artikel 3.6.1.1, § 1, bepaalde vereiste van duidelijkheid en begrijpelijkheid van het beding.

De beoordeling van het onrechtmatige karakter van bedingen heeft geen betrekking op de bepaling van het eigenlijke voorwerp van de overeenkomst, noch op de gelijkwaardigheid van enerzijds de prijs of vergoeding en anderzijds de als tegenprestatie te leveren diensten, voor zover die bedingen duidelijk en begrijpelijk zijn geformuleerd.

§ 3. Zijn onrechtmatig, de bedingen die ertoe strekken:

1° te voorzien in een onherroepelijke verbintenis van de andere partij terwijl de uitvoering van de prestaties van de onderneming onderworpen is aan een voorwaarde waarvan de verwezenlijking uitsluitend afhankelijk is van haar wil;

2° de onderneming het eenzijdige recht te geven om een of ander beding van de overeenkomst te interpreteren;

3° in geval van betwisting, de andere partij te doen afzien van elk middel van verhaal tegen de onderneming;

2° dans le paragraphe 1^{er}, le 2^o est remplacé par ce qui suit:

“2° d'une attestation d'appartenance à la navigation du Rhin, délivrée en exécution du Règlement d'application des dispositions du troisième alinéa de l'article 2 de la Convention révisée pour la navigation du Rhin et des chiffres 1 et 3 du protocole de signature du protocole additionnel n° 2 à ladite Convention révisée pour la navigation du Rhin, signé le 17 octobre 1979; ou”;

3° Le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le document visé à l'article 5 du Règlement d'application des dispositions du troisième alinéa de l'article 2 de la Convention révisée pour la navigation du Rhin et des chiffres 1 et 3 du protocole de signature du protocole additionnel n° 2 à ladite Convention révisée pour la navigation du Rhin, signé le 17 octobre 1979, est délivré si le demandeur a son siège ou son domicile en Belgique et s'il répond aux conditions dudit règlement.”.

Art. 23. Dans le même Code, il est inséré un article 3.3.2.6 rédigé comme suit:

“Art. 3.3.2.6. Les dispositions du titre 6 du Code des priviléges maritimes déterminés et des dispositions diverses, telles que modifiées par les articles 16 et 17 de la loi du 8 mai 2019 introduisant le Code belge de la Navigation, s'appliquent aux bateaux de navigation intérieure normalement utilisés ou destinés à des opérations lucratives de navigation dans les eaux intérieures, ainsi qu'aux navires de moins de 25 tonnes, normalement utilisés pour des opérations similaires en mer.”.

Art. 24. À l'article 3.3.4.1 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° la première phrase est complétée par les mots “, lorsqu'ils se trouvent dans les eaux maritimes”;

2° dans la deuxième phrase, les mots “les zones maritimes” sont remplacés par les mots “les eaux maritimes”.

Art. 25. Dans le livre 3 du même Code, le titre 6 est remplacé par ce qui suit:

“Titre 6. Affrètement et transport

Chapitre 1^{er}. Dispositions générales

Art. 3.6.1.1. Interprétation

§ 1^{er}. Lorsque toutes ou certaines clauses du contrat sont écrites, elles doivent être rédigées de manière claire et compréhensible.

Un contrat peut être interprété notamment en fonction des pratiques du marché en relation directe avec celui-ci.

§ 2. Les dispositions reprises de “la Convention CMNI” sont interprétées conformément à cette convention.

Art. 3.6.1.2. Clauses abusives

§ 1^{er}. Pour l'application du présent titre, toute clause d'un contrat conclu entre entreprises est abusive lorsque, à elle seule ou combinée avec une ou plusieurs autres clauses, elle crée un déséquilibre manifeste entre les droits et obligations des parties. Le caractère abusif d'une clause contractuelle est apprécié en tenant compte de la nature des produits qui font l'objet du contrat et en se référant, au moment de la conclusion du contrat, à toutes les circonstances qui entourent sa conclusion, à l'économie générale du contrat, aux usages commerciaux qui s'appliquent, de même qu'à toutes les autres clauses du contrat, ou d'un autre contrat dont il dépend.

§ 2. Pour l'appréciation du caractère abusif, il est également tenu compte de l'exigence de clarté et de compréhension visée à l'article 3.6.1.1, § 1.

L'appréciation du caractère abusif des clauses ne porte ni sur la définition de l'objet principal du contrat ni sur l'adéquation entre le prix ou la rémunération, d'une part, et les services à fournir en contrepartie, d'autre part, pour autant que ces clauses soient rédigées de façon claire et compréhensible.

§ 3. Sont abusives, les clauses qui ont pour objet de:

1° prévoir un engagement irrévocable de l'autre partie, alors que l'exécution des prestations de l'entreprise est soumise à une condition dont la réalisation dépend de sa seule volonté;

2° conférer à l'entreprise le droit unilatéral d'interpréter une quelconque clause du contrat;

3° en cas de conflit, faire renoncer l'autre partie à tout moyen de recours contre l'entreprise;

4° op onweerlegbare wijze de kennisname of de aanvaarding van de andere partij vast te stellen met bedingen waarvan deze niet daadwerkelijk kennis heeft kunnen nemen voor het sluiten van de overeenkomst.”.

§ 4. Worden behoudens bewijs van het tegendeel vermoed onrechtmatig te zijn de bedingen die ertoe strekken:

1° de onderneming het recht te verlenen om zonder geldige reden de prijs, de kenmerken of de voorwaarden van de overeenkomst eenzijdig te wijzigen;

2° een overeenkomst van bepaalde duur stilzwijgend te verlengen of te vernieuwen, zonder opgave van een redelijke opzegtermijn;

3° zonder tegenprestatie het economische risico op een partij leggen indien die normaliter op de andere onderneming of op een andere partij bij de overeenkomst rust;

4° op ongepaste wijze de wettelijke rechten van een partij uit te sluiten of te beperken in geval van volledige of gedeelde wanprestatie of gebrekkeke uitvoering door de andere onderneming van een van haar contractuele verplichtingen;

5° onvermindert de artikelen 5.90 tot 5.96 van het Burgerlijk Wetboek, de partijen te verbinden zonder opgave van een redelijke opzegtermijn;

6° de onderneming te ontslaan van haar aansprakelijkheid voor haar opzet, haar zware fout of voor die van haar aangestelden of, behoudens overmacht, voor het niet-uitvoeren van de essentiële verbintenissen die het voorwerp van de overeenkomst uitmaken;

7° de bewijsmiddelen waarop de andere partij een beroep kan doen te beperken;

8° in geval van niet-uitvoering of vertraging in de uitvoering van de verbintenissen van de andere partij, schadevergoedingsbedragen vast te stellen die kennelijk niet evenredig zijn aan het nadeel dat door de onderneming kan worden geleden.

§ 5. Elk onrechtmatig beding is verboden en nietig. De overeenkomst blijft bindend voor de partijen indien ze zonder de onrechtmatige bedingen kan blijven voortbestaan.

§ 6. De in de paragrafen 3 en 4 opgenomen lijsten kunnen worden aangevuld overeenkomstig de bepalingen van boek VI, titel 3/1, van het Wetboek van Economisch Recht.

Art. 3.6.1.3. Nietige bedingen

Nietig zijn tevens bedingen die in de tussen partijen gesloten overeenkomsten waarvan sprake in deze titel afbreuk doen aan de bepalingen van het CDNI-verdrag en het ADN-verdrag, alsook aan regels van openbare orde of dwingend recht of op straffe van verval voorgeschreven door deze titel, dit boek of andere regelgeving.

Art. 3.6.1.4. Andere regelgeving

Titel VIII van Boek III van het Burgerlijk Wetboek, de bepalingen inzake financieringshuur en boek X, titel 4, van het Wetboek van economisch recht zijn niet van toepassing op overeenkomsten in deze titel.

Binnenschepen, verkocht met een beding dat de eigendomsoverdracht opschort tot de volledige betaling van de prijs, kunnen worden teruggevorderd wanneer de koper in gebreke blijft de koopprijs te betalen voor zover dit beding schriftelijk is opgesteld uiterlijk op het ogenblik van de levering van de goederen.

Art. 3.6.1.5. Vervoercommissionair

De vervoercommissionair wordt gelijkgesteld met een vervoerder, wat zijn contractuele verplichtingen en verantwoordelijkheden betreft ten aanzien van zijn opdrachtgever, en met een afzender, wat zijn contractuele verplichtingen en verantwoordelijkheden betreft ten aanzien van de ondervervoerder.

Wie als vervoercommissionair optreedt in een in deze titel geregelde overeenkomst kan niet tegelijk als vervoermakelaar optreden.

Art. 3.6.1.6. Vervoermakelaar

§ 1. De vervoermakelaar heeft voor zijn tussenkomst recht op een vergoeding die, indien hieromtrent niets overeengekomen is, gelijk is aan 5 ten honderd van de vracht. Zij mag in geen geval meer dan 10 ten honderd van de vracht te boven gaan, op straffe van verval van alle recht op provisie en verplichting tot terugbetaling van de ontvangen bedragen.

Indien meer dan één makelaar tussenkomt, mag het totaal van de provisies niet meer dan 10 ten honderd van de vracht te boven gaan, op straffe van verval van alle recht op provisie en verplichting tot terugbetaling van de ontvangen bedragen.

4° constater de manière irréfragable la connaissance ou l'adhésion de l'autre partie à des clauses dont elle n'a pas eu, effectivement, l'occasion de prendre connaissance avant la conclusion du contrat.

§ 4. Sont présumées abusives, sauf preuve contraire, les clauses qui ont pour objet de:

1° autoriser l'entreprise à modifier unilatéralement sans raison valable le prix, les caractéristiques ou les conditions du contrat;

2° proroger ou renouveler tacitement un contrat à durée déterminée sans spécification d'un délai raisonnable de résiliation;

3° placer, sans contrepartie, le risque économique sur une partie alors que celui-ci incombe normalement à l'autre entreprise ou à une autre partie au contrat;

4° exclure ou limiter de façon inappropriée les droits légaux d'une partie, en cas de non-exécution totale ou partielle ou d'exécution défective par l'autre entreprise d'une de ses obligations contractuelles;

5° sans préjudice des articles 5.90 à 5.96 du Code civil, engager les parties sans spécification d'un délai raisonnable de résiliation;

6° libérer l'entreprise de sa responsabilité du fait de son dol, de sa faute grave ou de celle de ses préposés ou, sauf en cas de force majeure, du fait de toute inexécution des engagements essentiels qui font l'objet du contrat;

7° limiter les moyens de preuve que l'autre partie peut utiliser;

8° fixer des montants de dommages et intérêts réclamés en cas d'inexécution ou de retard dans l'exécution des obligations de l'autre partie qui dépassent manifestement l'étendue du préjudice susceptible d'être subi par l'entreprise.

§ 5. Toute clause abusive est interdite et nulle. Le contrat reste contraignant pour les parties s'il peut subsister sans les clauses abusives.

§ 6. Les listes reprises dans les paragraphes 3 et 4 peuvent être complétées conformément aux dispositions du livre VI, titre 3/1, du Code de droit économique.

Art. 3.6.1.3. Clauses frappées de nullité

Sont également nulles les clauses des contrats conclus entre les parties et visés au présent titre qui portent atteinte aux dispositions de la Convention CDNI et de l'Accord ADN, ainsi qu'aux dispositions d'ordre public ou de droit impératif ou prescrites sous peine de déchéance par le présent titre, le présent livre ou par toute autre réglementation.

Art. 3.6.1.4. Autre réglementation

Le titre VIII du livre III du Code Civil, les dispositions de location-financement et le livre X, titre 4, du Code de droit économique ne s'appliquent pas aux contrats du présent titre.

Des bateaux de navigation intérieures vendus avec une clause suspendant le transfert de propriété jusqu'au paiement intégral du prix peuvent être revendiqués lorsque l'acheteur reste en défaut de payer le prix d'achat, pour autant que cette clause ait été établie par écrit au plus tard au moment de la délivrance des biens.

Art. 3.6.1.5. Commissionnaire de transport

Le commissionnaire de transport est assimilé à un transporteur, en ce qui concerne ses obligations et responsabilités contractuelles envers son donneur d'ordre, et à un expéditeur, en ce qui concerne ses obligations et responsabilités contractuelles envers le transporteur substitué.

Tout qui intervient comme commissionnaire de transport dans un contrat régi par le présent titre ne peut pas intervenir en même temps comme courtier de transport.

Art. 3.6.1.6. Courtier de transport

§ 1^{er}. Le courtier de transport a droit pour son intervention à une rémunération qui, à défaut de stipulation, sera équivalente à 5 pour cent du fret. Elle ne peut en aucun cas excéder 10 pour cent du fret, sous peine de déchéance de tout droit à commission et sous peine de l'obligation de restituer les sommes reçues.

Si plus d'un courtier intervient, le total des commissions ne peut excéder 10 pour cent du fret, sous peine de déchéance de tout droit à commission et sous peine de l'obligation de restituer les sommes reçues.

§ 2. Behoudens andersluidend beding, is de provisie verschuldigd door het louter sluiten van de overeenkomst tussen de partijen.

§ 3. Het beding dat bepaalt dat de vracht betaalbaar is door of bij de makelaar, laat onverlet het vorderingsrecht van de vervoerder tegen de afzender en de geadresseerde en van de vervrachter tegen de bevrachter.

§ 4. Indien de overeenkomst wordt afgesloten voor rekening van wie het behoort of van wie het zal behoren, is de vervoermakelaar gehouden uiterlijk bij aanvang van de uitvoering van de overeenkomst de naam van de opdrachtgever mede te delen aan de derde medecontractant.

Het niet meedelen of een verkeerde of laattijdige mededeling laat onverlet dat de overeenkomst gesloten wordt met de opdrachtgever, zoals deze blijkt uit het vervoersdocument.

In dat geval is de vervoermakelaar gehouden tot vergoeding van alle daardoor geleden schade.

Art. 3.6.1.7. Vracht

Voor de toepassing van deze titel wordt onder "vracht" verstaan: de tussen partijen overeengekomen prijs, onverschillig de benaming ervan en de wijze van berekening.

Art. 3.6.1.8. Averij-grosse

§ 1. De berekening van de schade en van de verplichte bijdrage van averij-grosse met betrekking tot de in deze afdeling geregelde overeenkomsten geschiedt overeenkomstig de bepalingen van titel 7, hoofdstuk 1.

§ 2. De bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling 1, onderafdeling 5, zijn daarbij van toepassing op de verhaalvordering van de ladingbelanghebbenden.

De bijdrage in averij-grosse alsook hulploon wordt aangemerkt als een waardevermindering van die zaak.

Nietig is elk beding dat van de bepaling van het eerste lid afgwijkt.

Art. 3.6.1.9. Instructies en delegatie van bevoegdheid

In alle gevallen waarin deze titel, de daaropvolgende overeenkomsten of de uitvoering ervan voorzien in of noodzaken tot instructies, schriftelijke kennisgeving, verstrekking van informatie of overlegging, ondertekening en clausulering van documenten door de ene partij aan de andere partij, kunnen deze namens de vervrachter, vervoerder of opdrachtnemer rechtsgeldig geschieden door of aan de schipper of degene die vanop afstand instaat voor de navigatie. Eén en ander geldt niet als uitoefening van werkgeversgezag of terbeschikkingstelling van personeel.

Art. 3.6.1.10. Bevrachting en prijsvorming

§ 1. Op het gebied van het nationaal en internationaal goederenvervoer over de binnenwateren worden door de betrokken partijen vrij overeenkomsten gesloten en wordt vrij over de prijzen onderhandeld, en wordt het eigen vervoer vrij verricht.

Onder "eigen vervoer" wordt verstaan: het vervoer van goederen dat door een onderneming wordt verricht voor haar eigen behoeften en waarbij:

1° de onderneming eigenaar is van het binnenschip of er de uitsluitende beschikking over heeft verworven;

2° het binnenschip bemand is met personeel van de onderneming;

3° het vervoer slechts een bijkomstige activiteit van de onderneming is;

4° de vervoerde goederen aan de onderneming toebehoren of door haar gekocht, verkocht, geproduceerd of bewerkt werden in het kader van haar hoofdactiviteit.

§ 2. Het is verboden in hoofde van één of meer ondernemingen misbruik te maken van een positie van economische afhankelijkheid waarin één of meerdere ondernemingen zich bevinden waardoor de mededinging kan worden aangetast op de betrokken Belgische markt of op een wezenlijk deel daarvan. Er kan sprake zijn van misbruik bij: het rechtstreeks of zijdelings opleggen van onbillijke tarieven of van andere onbillijke contractuele voorwaarden.

Onder "positie van economische afhankelijkheid" wordt verstaan: de positie van onderworpenheid van een onderneming ten aanzien van één of meerdere andere ondernemingen gekenmerkt door de afwezigheid van een redelijk equivalent alternatief dat beschikbaar is binnen een redelijke termijn, en onder redelijke voorwaarden en kosten, wat die onderneming of elk van die ondernemingen toelaat om prestaties of voorwaarden op te leggen die niet kunnen verkregen worden in normale marktomstandigheden.

§ 2. Sauf stipulation contraire, la commission est due par la simple conclusion du contrat entre les parties.

§ 3. La clause stipulant que le fret est payable par ou auprès du courtier n'affecte pas le droit d'action du transporteur contre l'expéditeur et le destinataire et du fréteur contre l'affréteur.

§ 4. Si le contrat est conclu pour le compte de qui il appartient ou appartiendra, le courtier de transport est tenu de communiquer le nom de son donneur d'ordre au tiers cocontractant, au plus tard au début de l'exécution du contrat.

Une non-communication, une communication fautive ou une communication tardive ne change rien au fait que le contrat est conclu avec le donneur d'ordre, tel que mentionné dans le document de transport.

Dans ce cas le courtier de transport est responsable de tout dommage en résultant.

Art. 3.6.1.7. Fret

Pour l'application du présent titre, on entend par "fret" le prix convenu entre les parties, quels que soient sa dénomination et son mode de calcul.

Art. 3.6.1.8. Avarie commune

§ 1^{er}. Les dommages et la contribution obligatoire en avarie commune pour les contrats régis dans la présente section sont calculés conformément aux dispositions du titre 7, chapitre 1^{er}.

§ 2. Les dispositions du chapitre 3, section 1^{re}, sous-section 5, s'appliquent à l'action en recours des intéressés à la cargaison.

La contribution en avarie commune ainsi que la rémunération pour assistance sont considérées comme une réduction de la valeur de cette chose.

Toute clause qui déroge à la disposition de l'alinéa 1^{er} est nulle.

Art. 3.6.1.9. Instructions et délégation de compétence

Dans tous les cas où le présent titre, les contrats qui y sont régis ou leur exécution prévoient ou nécessitent des instructions, une notification écrite, la fourniture d'informations, ou la remise et la signature de documents et la stipulation de clauses dans de tels documents par une partie à l'autre, ces actes peuvent être valablement réalisés au nom du fréteur, du transporteur ou du donneur d'ordre par ou au conducteur ou la personne responsable à distance de la navigation. Ces actes ne constituent pas un exercice de l'autorité patronale ni une mise à disposition de personnel.

Art. 3.6.1.10. Affrètement et formation des prix

§ 1^{er}. Dans le domaine des transports nationaux et internationaux de marchandises par voie navigable, les contrats sont librement conclus entre les parties concernées et les prix librement négociés et le transport pour compte propre est librement effectué.

Par "transport pour compte propre", l'on entend le transport de marchandises effectué par une entreprise pour assurer ses besoins propres lorsque:

1° l'entreprise est propriétaire du bateau de navigation intérieure ou en a acquis la disposition exclusive;

2° le bateau de navigation intérieure est armé avec du personnel de l'entreprise;

3° le transport ne constitue qu'une activité accessoire de l'entreprise;

4° les marchandises transportées appartiennent à l'entreprise ou sont achetées, vendues, produites ou manufacturées par elle dans le cadre de son activité principale.

§ 2. Est interdit pour une ou plusieurs entreprises d'exploiter de façon abusive une position de dépendance économique dans laquelle se trouvent une ou plusieurs entreprises à son ou à leur égard, des lors que la concurrence est susceptible d'en être affectée sur le marché belge concerné ou une partie substantielle de celui-ci. Peut être considérée comme une pratique abusive: l'imposition de façon directe ou indirecte de tarifs ou d'autres conditions de transaction non équitables.

On entend par "position de dépendance économique", la position de sujexion d'une entreprise à l'égard d'une ou plusieurs autres entreprises caractérisée par l'absence d'alternative raisonnablement équivalente et disponible dans un délai, à des conditions et à des coûts raisonnables, permettant à celle-ci ou à chacune de celles-ci d'imposer des prestations ou des conditions qui ne pourraient pas être obtenues dans des circonstances normales de marché.

Eenieder die het verbod bedoeld in het eerste lid overtreedt, is gehouden tot voldoening van de tijdens het gebruik van het binnenschip ontstane en onbetaald gebleven kosten welke voortvloeien uit wettelijke en reglementaire verplichtingen van sociale en fiscale aard.

§ 3. Het is eenieder eveneens verboden een binnenschip met het oog op het vervoer en/of de opslag van goederen te gebruiken of te laten gebruiken zonder dat het verzekerd is tegen alle risico's van de vaart en voldoet aan alle wettelijke voorwaarden.

Deze bepaling is tevens van toepassing op elke verrichting van meenemen.

Hoofdstuk 2. Bevrachtingsovereenkomsten

Afdeling 1. Rompbevrachting en scheepshuurkoop

Art. 3.6.2.1. Materiële toepassing

Onder voorbehoud van de artikelen 3.6.1.2 en 3.6.1.3 en van andere dwingende wettelijke en reglementaire bepalingen kunnen partijen contractueel anders bepalen dan voorzien in deze afdeling.

Zodra de overeenkomst van scheepshuurkoop is ingeschreven in het scheepsregister waar het binnenschip is teboekgesteld, kan een faillissement, gerechtelijk concordaat, staking van betaling of kennelijk onvermogen of ander gevallen van insolventie van de scheepshuurkoper of een pand, beslag of retentie op het binnenschip ten laste van deze laatste, niet tegen de scheepshuurkoper worden ingeroepen tenzij het feit dat aan de grond ligt van een pand, beslag of retentie op het binnenschip aan de huurkoper toe te rekenen is.

Onderafdeling 1. Rompbevrachting

Art. 3.6.2.2. Vermeldingen

§ 1. De rompbevrachtingsovereenkomst vermeldt:

1° de naam en de woonplaats of de zetel van de vervoerder en de bevrachter;

2° de volgende gegevens betreffende het binnenschip: naam, uniek Europees scheepsidentificatienummer (ENI), nummer teboekstelling, type, tonnenmaat en afmetingen, bouwplaats, bouwjaar, Uniebinnenvaartcertificaat of certificaat van onderzoek, gevestigde scheepshypotheek en verdere bijzonderheden;

3° de haven of plaats, en het vroegste en het laatste tijdstip voor levering en teruggave;

4° desgevallend, het toegelaten vaargebied;

5° de duur van de bevrachting;

6° de huurprijs;

7° de plaats en het tijdstip van ondertekening.

§ 2. Het ontbreken van één of meer in dit lid bedoelde gegevens tast de geldigheid van de overeenkomst niet aan.

Art. 3.6.2.3. Levering

De vervoerder moet behoorlijke zorg aanwenden om het binnenschip bij levering vaarwaardig te maken, en om de romp en het scheepstoebehoren klaar voor de dienst te maken.

De vervoerder moet het binnenschip leveren, en de bevrachter moet het overnemen in de overeengekomen haven of plaats, op een veilige ligplaats die desgevallend door de bevrachter wordt aangeduid.

De vervoerder moet ervoor zorgen dat het binnenschip beschikt over de nodige scheepsdocumenten.

Artikel 3.6.2.4. Teruggave

De bevrachter moet het binnenschip teruggeven in de overeengekomen haven of plaats, op een veilige ligplaats die desgevallend door de vervoerder wordt aangeduid.

De bevrachter moet de vervoerder van het verwachte tijdstip van teruggave op de hoogte brengen.

Art. 3.6.2.5. Onderzoek bij levering en teruggave

De staat van het binnenschip bij levering en teruggave wordt vastgesteld door een deskundige, gezamenlijk aangeduid door de vervoerder en de bevrachter.

De kosten van de onderzoeken worden gedragen door de vervoerder en de bevrachter, elk voor de helft.

Quiconque enfreint l'interdiction visée à l'alinéa 1^{er} est tenu de l'acquittement des coûts survenus et restés impayés résultant des obligations légales et réglementaires de nature sociale et fiscale pendant l'utilisation du bateau de navigation intérieure.

§ 3. Il est également interdit à quiconque d'utiliser ou de faire utiliser un bateau de navigation intérieure en vue du transport et/ou de l'entreposage de marchandises sans qu'il soit assuré contre tous les risques de la navigation et qu'il remplisse toutes les prescriptions légales.

Cette disposition s'applique également à toute opération d'emport.

Chapitre 2. Contrats d'affrètement

Section 1^{re}. Affrètement coque nue et location-vente de navires

Art. 3.6.2.1. Application matérielle

Sous réserve des articles 3.6.1.2 et 3.6.1.3 et d'autres dispositions législatives et réglementaires contraignantes, les parties peuvent décider autrement contractuellement que prévu dans la présente section.

Une fois le contrat de location-vente de navires inscrit au registre naval où le bateau de navigation intérieure est immatriculé, la faillite, le concordat judiciaire, la cessation de paiement ou l'insolvenabilité apparente ou autres cas d'insolvenabilité du vendeur en location-vente du navire ou un gage, une saisie ou un privilège sur le bateau de navigation intérieure aux dépens de ce dernier ne peuvent être opposés à l'acquéreur en location-vente du navire, à moins que le fait donnant lieu à un gage, une saisie ou un privilège sur le bateau de navigation intérieure ne soit imputable à l'acheteur-locataire du navire.

Sous-section 1^{re}. Affrètement coque nue

Art. 3.6.2.2. Mentions

§ 1^{er}. Le contrat d'affrètement coque nue mentionne:

1° les nom et domicile ou le siège du fréteur et de l'affréteur;

2° les données suivantes concernant le bateau de navigation intérieure: nom, numéro européen unique d'identification des bateaux (ENI), numéro d'immatriculation, type, tonnage et dimensions, lieu de construction, année de construction, certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure ou certificat de visite, hypothèques sur navires constituées et d'autres particularités;

3° le port ou le lieu, et la première et la dernière heure possibles pour la livraison et la restitution;

4° le cas échéant, la zone de navigation autorisée;

5° la durée de l'affrètement;

6° le loyer;

7° le lieu et la date de signature.

§ 2. L'absence d'une ou de plusieurs des données visées au présent alinéa n'affecte pas la validité du contrat.

Art. 3.6.2.3. Livraison

Le fréteur doit apporter la diligence raisonnable afin que le bateau de navigation intérieure soit en état de navigabilité lors de la livraison et afin de rendre la coque et les accessoires du bateau prêts pour le service.

Le fréteur doit livrer le bateau de navigation intérieure et l'affréteur doit le reprendre dans le port ou à l'endroit convenu, sur un poste d'amarrage sûr, indiqué le cas échéant par l'affréteur.

Le fréteur doit veiller à ce que le bateau de navigation intérieure dispose des documents de navigation nécessaires.

Art. 3.6.2.4. Restitution

L'affréteur doit restituer le bateau de navigation intérieure dans le port ou à l'endroit convenu, à un poste d'amarrage sûr indiqué le cas échéant par le fréteur.

L'affréteur doit informer le fréteur du moment prévu pour la restitution.

Art. 3.6.2.5. Examen lors de la livraison et de la restitution

L'état du bateau de navigation intérieure lors de la livraison et de la restitution est constaté par un expert, désigné conjointement par le fréteur et l'affréteur.

Les coûts des examens sont supportés par le fréteur et l'affréteur, chacun pour moitié.

Art. 3.6.2.6. Onderhoud en uitbating

§ 1. Tijdens de duur van de overeenkomst is het binnenschip in het volle bezit van de bevrachter, staat het volstrekt en voor alle doeleinden te zijner beschikking en staat het in alle opzichten onder zijn volledig toezicht.

De bevrachter moet het binnenschip en het scheepstoebehoren onderhouden in een goede staat, in een doelmatige gebruikstoestand en overeenkomstig goede onderhoudspraktijk. Hij moet de klasse van het binnenschip in stand houden en ervoor zorgen dat alle nodige certificaten geldig blijven.

§ 2. De bevrachter moet het binnenschip op eigen kosten en risico uitbaten.

De bevrachter staat in voor alle lasten, van welke aard ook, die in verband staan met het gebruik en de uitbating.

De bemanning is voor alle doeleinden aangesteld van de bevrachter, zelfs wanneer deze werden aangeduid door de vervoerder.

De bevrachter staat in voor de naleving van de wettelijke bepalingen inzake de bemanning.

§ 3. De bevrachter houdt de vervoerder redelijkerwijs op de hoogte van het voorgenomen gebruik, droogzetting en belangrijke herstellingen.

Belangrijke herstellingen gebeuren in overleg met de vervoerder.

§ 4. De bevrachter mag het binnenschip op zijn kosten schilderen in diens kleuren, er zijn herkenningsstekens op aanbrengen en diens eigen vlag voeren.

§ 5. Zonder instemming van de vervoerder mag de bevrachter aan het binnenschip en het scheepstoebehoren geen structurele veranderingen aanbrengen. De vervoerder mag opleggen dat deze wijzigingen bij terugval ongedaan zijn gemaakt.

§ 6. De bevrachter mag gebruik maken van alle scheepstoebehoren, met dien verstande dat versleten of beschadigde zaken vervangen of hersteld moeten worden.

Art. 3.6.2.7. Verzekering

De bevrachter moet het binnenschip op zijn kosten verzekerd houden tegen risico's in verband met casco en machines, oorlog, aansprakelijkheden met betrekking tot bemanning, lading, verontreiniging en schade aan derden, alsmede tegen verplicht te verzekeren risico's.

De verzekeringen moeten zowel de bevrachter, de vervoerder als, in voorkomend geval, de hypothekhouder begunstigen.

De vervoerder en de bevrachter moeten elkaar alle in het raam van de verzekering vereiste inlichtingen en stukken verschaffen.

Art. 3.6.2.8. Zekerheidsrechten

De bevrachter staat ervoor in dat de rechten en de titel op het binnenschip van de vervoerder niet worden bezwaard door zekerheidsrechten.

Art. 3.6.2.9. Vrijwaring en beslag

§ 1. In het geval van beslag, aanhouding of retentie uit hoofde van aanspraken tegen de bevrachter moet deze de vervoerder vergoeden voor alle verlies, schaden en kosten die in verband met de uitbating van het binnenschip ontstaan. In geval van beslag, aanhouding of retentie moet de bevrachter deze binnen een redelijke tijd laten opheffen en daartoe zo nodig een borg of zekerheid stellen.

§ 2. In het geval van beslag, aanhouding of retentie uit hoofde van aanspraken tegen de vervoerder moet de vervoerder dit beslag, aanhouding of retentie binnen een redelijke tijd laten opheffen en daartoe zo nodig een borg of zekerheid stellen. Alsdan moet de vervoerder de bevrachter vergoeden voor alle verlies, schaden en kosten, met inbegrip van betaalde huur, die rechtstreeks uit het beslag, aanhouding of retentie voortvloeien.

Art. 3.6.2.10. Ladingvoorrech

De vorderingen van de vervoerder uit hoofde van de overeenkomst zijn verhaalbaar en bevoordeelbaar op elke lading die toebehoort aan de bevrachter.

Art. 3.6.2.11. Berging

Hulp- en sleeploon komt toe aan de bevrachter.

Art. 3.6.2.12. Wrakkenopruiming

De bevrachter moet de vervoerder vergoeden en vrijwaren voor alle kosten in verband met de ruiming van wrakken of hindernissen.

Art. 3.6.2.6. Entretien et exploitation

§ 1^{er}. Pendant la durée du contrat, le bateau de navigation intérieure est en pleine possession de l'affréteur et il est, entièrement et à toutes fins, à sa disposition et sous son entière surveillance à tous les égards.

L'affréteur doit entretenir le bateau de navigation intérieure et les accessoires du bateau dans un bon état, dans un état d'utilisation convenable et conformément à de bonnes pratiques d'entretien. Il doit maintenir la classe du bateau de navigation intérieure et veiller à ce que tous les certificats nécessaires restent valables.

§ 2. L'affréteur doit exploiter le bateau de navigation intérieure à ses propres frais et à ses propres risques.

L'affréteur assume toutes les charges, de quelque nature que ce soit, ayant trait à l'utilisation et à l'exploitation.

Les membres d'équipage sont, à toutes fins, des préposés de l'affréteur, même lorsqu'ils ont été désignés par le fréteur.

L'affréteur assure le respect des dispositions légales relatives à l'équipage.

§ 3. L'affréteur informe raisonnablement le fréteur de l'utilisation envisagée, de la mise en cale sèche et de réparations importantes.

Les réparations importantes sont réalisées en concertation avec le fréteur.

§ 4. L'affréteur peut, à ses frais, peindre le bateau de navigation intérieure dans ses couleurs, y appliquer ses signes distinctifs et battre son propre pavillon.

§ 5. Sans autorisation du fréteur, l'affréteur ne peut pas apporter de modifications structurelles au bateau de navigation intérieure et à ses accessoires. Le fréteur peut imposer que ces modifications soient retirées lors de la restitution.

§ 6. L'affréteur peut utiliser tous les accessoires du bateau, étant entendu que les éléments usés ou endommagés doivent être remplacés ou réparés.

Art. 3.6.2.7. Assurance

L'affréteur veille à ce que le bateau de navigation intérieure reste assuré, à ses frais, contre des risques en rapport avec la coque et les machines, la guerre, les responsabilités relatives à l'équipage, la cargaison, la pollution et des dommages occasionnés à des tiers ainsi que contre les risques à assurer obligatoirement.

Les assurances doivent bénéficier à la fois à l'affréteur, au fréteur et, le cas échéant, au créancier hypothécaire.

Le fréteur et l'affréteur doivent se fournir mutuellement tous les renseignements et pièces exigés dans le cadre de l'assurance.

Art. 3.6.2.8. Sûretés

L'affréteur doit veiller à ce que les droits et le titre du fréteur sur le bateau de navigation intérieure ne soient pas grevés par des sûretés.

Art. 3.6.2.9. Garantie et saisie

§ 1^{er}. En cas de saisie, d'immobilisation ou de rétention suite à des revendications à l'encontre de l'affréteur, ce dernier doit indemniser le fréteur de toute perte, de tout dommage et de tous frais résultant de l'exploitation du bateau de navigation intérieure. En cas de saisie, d'immobilisation ou de rétention, l'affréteur doit la faire lever dans des délais raisonnables et déposer au besoin une caution ou une sûreté à cet effet.

§ 2. En cas de saisie, d'immobilisation ou de rétention suite à des revendications à l'encontre du fréteur, le fréteur doit faire lever cette saisie, cette immobilisation ou cette rétention dans des délais raisonnables et déposer au besoin une caution ou une sûreté à cet effet. Dans ce cas, le fréteur doit indemniser l'affréteur de toute perte, de tout dommage et de tous frais, y compris le loyer payé, qui découlent directement de la saisie, de l'immobilisation ou de la rétention.

Art. 3.6.2.10. Privilège sur la cargaison

Les créances du fréteur du chef du contrat sont récupérables et privilégiées sur toute cargaison appartenant à l'affréteur.

Art. 3.6.2.11. Assistance

La rémunération du chef d'assistance et de remorquage revient à l'affréteur.

Art. 3.6.2.12. Enlèvement d'épaves

L'affréteur doit indemniser et garantir le fréteur contre tous les frais associés à l'enlèvement d'épaves ou d'obstacles.

Art. 3.6.2.13. Averij-grosse

De bevrachter dient de vervrachter te vrijwaren voor de bijdrage in averij-grosse.

Art. 3.6.2.14. Overdracht, onderbevrachting en verkoop

§ 1. Zonder instemming van de vervrachter mag de bevrachter de rompbevrachting niet overdragen of een onderrompbevrachting toestaan.

§ 2. Zonder instemming van de bevrachter en overname van de rompbevrachting door de koper, mag de vervrachter het binnenschip niet verkopen.

Art. 3.6.2.15. Oorlog

Zonder instemming van de vervrachter mag de bevrachter het binnenschip niet doen varen in gebieden waarin het binnenschip, de lading, de bemanning of de opvarenden worden blootgesteld aan risico's van oorlog, burgeroorlog, vijandelijkheden, oproer, mijnen, terrorisme of blokkade veroorzaakt door publieke of private personen.

Art. 3.6.2.16. Beëindiging

§ 1. De vervrachter mag de overeenkomst beëindigen wanneer de bevrachter geen gevolg geeft aan een redelijke ingebrekestelling om:

1° de huurprijs te betalen;

2° zijn verplichtingen in verband met het toegelaten vaargebied of de verzekering na te komen; of

3° het binnenschip en het scheepstoebereken te onderhouden.

§ 2. De bevrachter mag de overeenkomst beëindigen wanneer de vervrachter, ondanks een ingebrekestelling, nalaat aan zijn verplichtingen te voldoen.

§ 3. De overeenkomst wordt vermoed te zijn beëindigd wanneer het binnenschip volledig verloren is of wanneer het binnenschip zodanig beschadigd is dat de partijen of de verzekeraar de schade met volledig verlies gelijkstellen, of zich in een dusdanige toestand bevindt dat herstelling redelijkerwijze niet kan worden verlangd.

§ 4. Elke partij mag de overeenkomst beëindigen in geval van ontbinding, vereffening, faillissement of enige andere insolventieprocedure in hoofde van de andere partij.

§ 5. Bij beëindiging overeenkomstig de vorige paragrafen heeft de vervrachter het recht om het binnenschip in de huidige of de eerstvolgende haven terug in bezit te nemen.

§ 6. De beëindiging van de overeenkomst doet geen afbreuk aan de door partijen verworven rechten en aan de vorderingen welke zij desgevallend bezitten.

Art. 3.6.2.17. Verjaring

§ 1. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 3.6.3.24., verjaren alle vorderingen die verband houden met een rompbevrachtingsovereenkomst door verloop van vijf jaar na beëindiging van de rompbevrachtingsovereenkomst.

De verjaringstermijn kan worden geschorst en gestuurt.

§ 2. Vorderingen tot verhaal in verband met de totstandkoming, uitvoering en beëindiging van een rompbevrachtingsovereenkomst kunnen, ook na de in paragraaf 1 bedoelde termijn, worden ingesteld binnen negentig dagen nadat tegen de eiser een rechtsvordering is ingesteld of nadat hij het schadegeval in der minne heeft geregeld.

§ 3. Elk beding tot verkorting van de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde termijnen is nietig.

Onderafdeling 2. Scheepshuurkoop**Art. 3.6.2.18. Rechten en plichten tijdens de huur.**

De bepalingen van onderafdeling 1 van afdeling 1, hoofdstuk 2, titel 6, boek 3 zijn eveneens van toepassing op de periode waarin de scheepshuurkoper het binnenschip huurt.

Art. 3.6.2.19. Rechten en plichten bij de koop.

Het binnenschip wordt geleverd vrij van scheepszekerheidsrechten en andere lasten en in de staat waarin het zich bevindt, met al zijn zichtbare en onzichtbare gebreken.

Elk beding in de overeenkomst volgens hetwelk de in de overeenkomst bepaalde of bepaalbare koopprijs tijdens de duur van de overeenkomst kan worden gewijzigd, is nietig.

De eigendom van het binnenschip gaat over tegen betaling van de resterende koopprijs.

Art. 3.6.2.13. Avarie commune

L'affréteur doit garantir le fréteur pour la contribution en avarie commune.

Art. 3.6.2.14. Transfert, sous-affrètement et vente

§ 1^{er}. Sans autorisation du fréteur, l'affréteur ne peut pas céder l'affrètement coque nue ou autoriser un sous-affrètement coque nue.

§ 2. Sans autorisation de l'affréteur et reprise de l'affrètement coque nue par l'acheteur, le fréteur ne peut pas vendre le bateau de navigation intérieure.

Art. 3.6.2.15. Guerre

Sans autorisation du fréteur, l'affréteur ne peut pas faire naviguer le bateau de navigation intérieure dans des zones où le bateau, la cargaison, l'équipage ou les personnes embarquées sont exposés à des risques de guerre, de guerre civile, d'hostilités, d'insurrection, de mines, de terrorisme ou de blocus provoqués par des personnes publiques ou privées.

Art. 3.6.2.16. Résiliation

§ 1^{er}. Le fréteur peut résilier le contrat lorsque l'affréteur ne donne pas suite à une mise en demeure raisonnable:

1° de payer le loyer;

2° de respecter ses obligations relatives à la zone de navigation autorisée ou à l'assurance; ou

3° d'entretenir le bateau de navigation intérieure et ses accessoires.

§ 2. L'affréteur peut résilier le contrat lorsque, malgré une mise en demeure, le fréteur néglige de satisfaire à ses obligations.

§ 3. Le contrat est réputé avoir été résilié lorsque le bateau de navigation intérieure a été entièrement perdu ou lorsqu'il a été endommagé de façon telle que les parties ou l'assureur assimilent le dommage à une perte totale ou lorsqu'il se trouve dans un état tel qu'une réparation ne peut raisonnablement pas être souhaitée.

§ 4. Chaque partie peut résilier le contrat en cas de dissolution, de liquidation, de faillite ou de toute autre procédure d'insolvabilité dans le chef de l'autre partie.

§ 5. En cas de résiliation conformément aux paragraphes précédents, le fréteur a le droit de reprendre possession du bateau de navigation intérieure dans le port actuel ou le premier port suivant.

§ 6. La résiliation du contrat ne porte pas atteinte aux droits acquis par les parties ni aux créances qu'elles possèdent le cas échéant.

Art. 3.6.2.17. Prescription

§ 1^{er}. Sous réserve des dispositions de l'article 3.6.3.24., toutes les actions relatives à un contrat d'affrètement coque nue se prescrivent par cinq ans à dater de la résiliation du contrat.

Le délai de prescription peut être suspendu et interrompu.

§ 2. Des actions réciproques relatives à l'établissement, à l'exécution et à la résiliation d'un contrat d'affrètement coque nue peuvent, même après l'expiration du délai visé au paragraphe 1^{er}, être introduites dans les nonante jours à dater du moment où une action en justice a été intentée à l'encontre du demandeur ou du moment où le sinistre a été réglé à l'amiable.

§ 3. Toute clause visant à raccourcir les délais visés aux paragraphes 1^{er} et 2 est nulle.

Sous-section 2. Location-vente de navires**Art. 3.6.2.18. Droits et obligations pendant la location**

Les dispositions de la sous-section 1^{re}, section 1, chapitre 2, titre 6, livre 3 s'appliquent également à la période pendant laquelle l'acquéreur en location-vente du navire loue le bateau de navigation intérieure.

Art. 3.6.2.19. Droits et obligations lors de l'achat

Le bateau de navigation intérieure est livré libre de sûretés et d'autres charges et dans l'état dans lequel il se trouve, avec toutes ses défauts apparentes et non apparentes.

Toute clause dans le contrat selon laquelle le prix d'achat déterminé ou déterminable peut être modifié pendant la durée du contrat est nulle.

La propriété du bateau de navigation intérieure est transférée contre le paiement du solde du prix de vente.

Afdeling 2. Tijd- en reisbevrachting**Onderafdeling 1. Tijdbevrachting****Art. 3.6.2.20. Materiële toepassing**

Onder voorbehoud van de artikelen 3.6.1.2. en 3.6.1.3. en van andere dwingende wettelijke en reglementaire bepalingen kunnen partijen contractueel anders bepalen dan voorzien in deze onderafdeling.

Art. 3.6.2.21. Vermeldingen**§ 1. De bevrachtingsovereenkomst vermeldt:**

1° de naam en de woonplaats of de zetel van de vervoerder en de bevrachter;

2° de volgende gegevens betreffende het binnenschip: naam, uniek Europees scheepsidentificatienummer (ENI), nummer teboekstelling, type, tonnenmaat en afmetingen, bouwplaats, bouwjaar, Uniebinnenvaartcertificaat of certificaat van onderzoek, gevestigde scheepshypotheek en verdere bijzonderheden;

3° de haven of plaats, en het vroegste en het laatste tijdstip voor levering en teruggave;

4° desgevallend, het toegelaten vaargebied;

5° de duur van de bevrachting;

6° de vracht;

7° de plaats en het tijdstip van ondertekening.

§ 2. Het ontbreken van één of meer in dit lid bedoelde gegevens tast de geldigheid van de overeenkomst niet aan.

Art. 3.6.2.22. Duur

Het binnenschip wordt bevracht voor de bedongen duur die ingaat op het tussen partijen overeengekomen tijdstip.

Art. 3.6.2.23. Vaargebied

Het binnenschip wordt ingezet op vaarwegen waarvoor het toegelaten is.

Art. 3.6.2.24. Onderbevrachting

Onverminderd zijn verplichtingen onder de bevrachtingsovereenkomst, mag de bevrachter het binnenschip onderbevrachten.

Art. 3.6.2.25. Verplichtingen van de vervoerder

§ 1. Het binnenschip moet vaarwaardig en geschikt zijn, en beschikken over de nodige scheepsdocumenten en verzekering.

§ 2. De ruimen van het binnenschip moeten zuiver zijn, en klaar om lading aan boord te nemen.

Art. 3.6.2.26. Teruggave

De bevrachter moet bij beëindiging van de overeenkomst het binnenschip aan de vervoerder teruggeven in dezelfde staat, rekening houdend met normale sleet.

De bevrachter staat echter niet in voor schade toerekenbaar aan de vervoerder of veroorzaakt door derden, andere dan de ondergeschikten, lasthebbers of uitvoeringsagenten van de bevrachter.

Art. 3.6.2.27. Onderzoek bij levering en teruggave

De staat van het binnenschip bij levering en teruggave wordt vastgesteld door een deskundige, gezamenlijk aangeduid door de vervoerder en de bevrachter.

De kosten van de onderzoeken worden gedragen door de vervoerder en de bevrachter, elk voor de helft.

Art. 3.6.2.28. Verplichtingen van de bevrachter

De bevrachter staat op zijn kosten in voor geschikte brandstoffen, smeeriolen, alsmede voor de vaartrechten, haven-,loods-, en sleepgelden.

Openthald en kosten veroorzaakt door de weersomstandigheden of varen in ondiep water zijn ten laste van de bevrachter.

Art. 3.6.2.29. Brandstof

§ 1. Bij levering en teruggave van het binnenschip wordt de stand van de aan boord aanwezige brandstof vastgesteld. Bij beëindiging van de overeenkomst wordt het verschil tussen partijen afgerekend.

§ 2. De bevrachter is aansprakelijk voor de schade die de vervoerder lijdt ingevolge het aan boord nemen van brandstof die ongeschikt is of niet of overeengekomen kwaliteit bezit, alsook voor de kosten van het verwijderen van deze brandstof en de vervanging ervan.

Section 2. Affrètement à temps et au voyage**Sous-section 1^{re}. Affrètement à temps****Art. 3.6.2.20. Application matérielle**

Sous réserve des articles 3.6.1.2 et 3.6.1.3. et d'autres dispositions législatives et réglementaires contraignantes, les parties peuvent décider autrement contractuellement que prévu dans la présente sous-section.

Art. 3.6.2.21. Mentions**§ 1^{er}. Le contrat d'affrètement mentionne:**

1° les nom et domicile ou le siège du fréteur et de l'affréteur;

2° les données suivantes concernant le bateau de navigation intérieure: nom, numéro européen unique d'identification des bateaux (ENI), numéro d'immatriculation, type, tonnage et dimensions, lieu de construction, année de construction, certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure ou certificat de visite, hypothèques sur navires constituées et d'autres particularités;

3° le port ou le lieu et la première et la dernière heure possibles pour la livraison et la restitution;

4° le cas échéant, la zone de navigation autorisée;

5° la durée de l'affrètement;

6° le fret;

7° le lieu et la date de signature.

§ 2. L'absence d'une ou de plusieurs des données visées au présent alinéa n'affecte pas la validité du contrat.

Art. 3.6.2.22. Durée

Le bateau de navigation intérieure est affréter pour la durée stipulée, qui prend cours au moment convenu entre les parties.

Art. 3.6.2.23. Zone de navigation

Le bateau de navigation intérieure est utilisé sur les voies navigables sur lesquelles il est autorisé.

Art. 3.6.2.24. Sous-affrètement

Sans préjudice de ses obligations en vertu du contrat d'affrètement, l'affréteur peut sous-affréter le bateau de navigation intérieure.

Art. 3.6.2.25. Obligations du fréteur

§ 1^{er}. Le bateau de navigation intérieure doit être en état de navigabilité et approprié, et disposer des documents de navigation et d'assurance nécessaires.

§ 2. Les cales du bateau de navigation intérieure doivent être propres et prêtes à prendre à bord la cargaison.

Art. 3.6.2.26. Restitution

À la résiliation du contrat, l'affréteur doit restituer le bateau de navigation intérieure au fréteur dans l'état où il se trouvait, compte tenu d'une usure normale.

Toutefois, l'affréteur n'est pas responsable des dommages qui sont imputables au fréteur ou qui sont causés par des tiers autres que les préposés, mandataires ou agents d'exécution de l'affréteur.

Art. 3.6.2.27. Examen lors de la livraison et de la restitution

L'état du bateau de navigation intérieure lors de la livraison et de la restitution est constaté par un expert, désigné conjointement par le fréteur et l'affréteur.

Les coûts des examens sont supportés par le fréteur et l'affréteur, chacun pour moitié.

Art. 3.6.2.28. Obligations de l'affréteur

L'affréteur fournit à ses frais les carburants et huiles de graissage appropriés et paie les droits de navigation, de port, de pilotage et de remorquage.

Les retards et les frais causés par les conditions météorologiques ou la navigation en eau peu profonde sont à charge de l'affréteur.

Art. 3.6.2.29. Carburant

§ 1^{er}. Le niveau du carburant présent à bord est constaté lors de la livraison et la restitution du bateau de navigation intérieure. La différence est réglée entre les parties à la résiliation du contrat.

§ 2. L'affréteur assume la responsabilité des dommages subis par le fréteur des suites d'un carburant inappropriate pris à bord ou ne possédant pas la qualité convenue, ainsi que des frais d'élimination de ce carburant et son remplacement.

Art. 3.6.2.30. Vracht

De bevrachter moet de overeengekomen vracht betalen.

Behoudens afwijkend beding is de vracht verschuldigd per dag.

De vracht is opeisbaar uiterlijk de laatste dag van de maand waarop hij betrekking heeft.

Compensatie tussen de verschuldigde vracht en een betwiste vordering van de bevrachter is niet toegelaten.

Art. 3.6.2.31. Opschorting

Bij gebreke aan betaling na verloop van drie dagen volgend op een ingebrekestelling mag de vervrachter, onvermindert zijn recht op schadevergoeding, het binnenschip terugtrekken uit de dienst.

Bij elk in gebreke blijven van de bevrachter om de vracht te betalen mag de vervrachter, onvermindert het recht het binnenschip uit dienst te nemen, de uitvoering van al zijn verplichtingen opschorsten. De vracht loopt evenwel door en de bevrachter is aansprakelijk voor alle gevolgen.

Art. 3.6.2.32. Onderbreking van de vracht

De vracht is niet verschuldigd voor de periode waarin het binnenschip niet kan worden ingezet wegens een aan de vervrachter toerekenbare tekortkoming.

Tijdens de duur van de onderbreking van de vracht zijn alle brandstoffen ten laste van de vervrachter.

Art. 3.6.2.33. Ontheffingen

De vervrachter en de bevrachter zijn jegens elkaar van aansprakelijkheid ontheven in geval van overmacht.

Art. 3.6.2.34. Zekerheidsrechten

De vorderingen van de vervrachter uit hoofde van de overeenkomst zijn verhaalbaar en bevoordecht op alle aan de bevrachter toebehorende lading.

De bevrachter staat ervoor in dat de rechten en de titel op het binnenschip van de vervrachter niet worden bezwaard door zekerheidsrechten.

Art. 3.6.2.35. Navigatie

De vervrachter blijft verantwoordelijk voor de navigatie, daden van loodsen en slepers, verzekering, bemanning en alle andere aangelegenheden die verband houden met de exploitatie van het binnenschip.

Art. 3.6.2.36. Oorlog

Ingeval de vervrachter oordeelt dat het binnenschip op een plaats of in een gebied kan worden blootgesteld aan oorlogsrisico's of aan risico's van burgeroorlog, omwenteling, terrorisme, blokkade of vergelijkbare gebeurtenissen, is hij niet verplicht zich daarheen te begeven, en mag het binnenschip dergelijke plaats of gebied verlaten.

Art. 3.6.2.37. Uitvoeringsagenten, lasthebbers of ondergeschikten

De bevrachter moet de schade vergoeden die aan het binnenschip wordt berokkend door uitvoeringsagenten, lasthebbers of ondergeschikten.

Ingeval de schade de waarwaardigheid, de veiligheid van de bemanning of de bedrijfsklaarheid van het binnenschip in het gedrang brengt, moet de bevrachter onmiddellijk en op zijn kosten overgaan tot herstellingen, tijdens welke geen onderbreking van de vracht intreedt.

Art. 3.6.2.38. Economisch varen

De vervrachter moet behoorlijke zorg aanwenden opdat het brandstofverbruik van het binnenschip, met inachtneming van de noodwendigheden van de reis, wordt beperkt.

Art. 3.6.2.39. Arbeidsonderbrekingen

In geval van staking, arbeidsonderbreking, boycot of enige andere moeilijkheid in verband met de tewerkstelling van de bemanning, geldt het tijdsverlies als onderbreking van de vracht.

Art. 3.6.2.40. Verjaring

§ 1. Alle vorderingen die voortvloeien uit aangelegenheden geregeld in hoofdstuk 3 verjaren overeenkomstig art. 3.6.3.24.

Alle overige vorderingen verjaren door verloop van één jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

§ 2. De persoon tegen wie een vordering is ingesteld kan de termijn te allen tijde gedurende de verjaringstermijn verlengen door middel van een schriftelijke verklaring aan de benadeelde. Deze termijn kan opnieuw door één of meerdere verklaringen worden verlengd.

§ 3. De verjaringstermijn kan tevens geschorst en gestuit worden overeenkomstig de regels van gemeen recht.

Art. 3.6.2.30. Fret

L'affréteur doit payer le fret convenu.

Sauf stipulation contraire, le fret est dû par jour.

Le fret est exigible au plus tard le dernier jour du mois auquel il se rapporte.

Une compensation entre le fret dû et une créance contestée de l'affréteur n'est pas autorisée.

Art. 3.6.2.31. Suspension

À défaut de paiement à la fin des trois jours qui suivent une mise en demeure, le fréteur peut, sans préjudice de son droit à des dommages-intérêts, retirer le bateau de navigation intérieure du service.

En cas de manquement de l'affréteur à payer le fret, le fréteur peut, sans préjudice du droit de mettre le bateau de navigation intérieure hors service, suspendre l'exécution de toutes ses obligations. Le fret se poursuit toutefois et l'affréteur est responsable de toutes les conséquences.

Art. 3.6.2.32. Interruption du fret

Le fret n'est pas dû pour la période pendant laquelle le bateau de navigation intérieure ne peut pas être utilisé en raison d'un manquement imputable au fréteur.

Pendant la durée d'interruption du fret, tous les carburants sont à charge du fréteur.

Art. 3.6.2.33. Exonérations

Le fréteur et l'affréteur sont déchargés de responsabilité mutuelle en cas de force majeure.

Art. 3.6.2.34. Sûretés

Les créances du fréteur du chef du contrat sont récupérables et privilégiées sur toute cargaison appartenant à l'affréteur.

L'affréteur veille à ce que les droits et le titre du fréteur sur le bateau de navigation intérieure ne soient pas grevés par des sûretés.

Art. 3.6.2.35. Navigation

Le fréteur reste responsable de la navigation, des actes des pilotes et des remorqueurs, de l'assurance, de l'équipage et de toutes les autres matières liées à l'exploitation du bateau de navigation intérieure.

Art. 3.6.2.36. Guerre

Si le fréteur estime que le bateau de navigation intérieure peut être exposé, à un endroit ou dans une zone, à des risques de guerre ou à des risques de guerre civile, de révolution, de terrorisme, de blocus ou d'événements comparables, il n'est pas tenu de s'y rendre, et le bateau de navigation intérieure peut quitter ledit lieu ou ladite zone.

Art. 3.6.2.37. Agents d'exécution, mandataires ou préposés

L'affréteur doit indemniser les dommages occasionnés au bateau de navigation intérieure par des agents d'exécution, mandataires ou préposés.

Si les dommages mettent en péril la navigabilité, la sécurité de l'équipage ou l'opérationnalité du bateau de navigation intérieure, l'affréteur doit procéder immédiatement et à ses frais à des réparations, pendant lesquelles aucune interruption du fret ne s'applique.

Art. 3.6.2.38. Navigation économique

Le fréteur doit apporter la diligence nécessaire pour que la consommation de carburant du bateau de navigation intérieure soit limitée, compte tenu des nécessités du voyage.

Art. 3.6.2.39. Interruptions de travail

En cas de grève, d'interruption de travail, de boycott ou de tout autre problème en lien avec l'occupation de l'équipage, la perte de temps vaut interruption du paiement du fret.

Art. 3.6.2.40. Prescription

§ 1^{er}. Toutes les actions découlant des matières régies au chapitre 3 se prescrivent conformément à l'article 3.6.3.24.

Toutes les autres actions se prescrivent par un an à dater du fait donnant lieu à l'action.

§ 2. La personne contre laquelle une action a été engagée peut à tout moment, pendant le délai de prescription, prolonger ce délai par une déclaration adressée par écrit à la personne lésée. Ce délai peut être de nouveau prolongé par une ou plusieurs déclarations.

§ 3. Le délai de prescription peut également être suspendu et interrompu conformément aux règles du droit commun.

De instelling van een vordering bij een procedure ter verdeling van de beperkte aansprakelijkheid van alle uit een schadegeval voortvloeiende vorderingen schorst de verjaring.

§ 4. Een vordering tot verhaal door een persoon die ingevolge deze onderafdeling aansprakelijk wordt gesteld, kan ook na afloop van de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde verjaringstermijn worden ingesteld, indien een procedure wordt ingesteld binnen negentig dagen te rekenen vanaf de dag waarop de persoon die de vordering tot verhaal instelt de vordering heeft voldaan of waarop de vordering aan hem is betekend.

§ 5. Een verjaarde vordering kan niet worden ingesteld in de vorm van een tegenvordering of exceptie.

§ 6. Elk beding dat strekt tot verkorting van de in dit artikel bedoelde termijnen, is nietig.

Onderafdeling 2. Reisbevrachting

Art. 3.6.2.41. Materiële toepassing

Tenzij anders overeengekomen, zijn de artikelen 3.6.2.20, 3.6.2.21, 3.6.2.24, 3.6.2.25, 3.6.2.33 tot en met 3.6.2.38 eerste lid, 3.6.2.40 van toepassing.

Afdeling 3. Ligovereenkomst en overeenkomst om te liggen en/of te varen

Art. 3.6.2.42. Materiële toepassing

Onder voorbehoud van de artikelen 3.6.1.2 en 3.6.1.3 en van andere dwingende wettelijke en reglementaire bepalingen kunnen partijen contractueel anders bepalen dan voorzien in deze afdeling.

Onderafdeling 1. Ligovereenkomst

Art. 3.6.2.43. Vermeldingen

§ 1 De ligovereenkomst vermeldt:

1° de naam en de woonplaats of de zetel van de vervoerder en de bevrachter;

2° de volgende gegevens betreffende het binnenschip: naam, uniek Europees scheepsidentificatienummer (ENI), nummer teboekstelling, type, tonnenmaat en afmetingen, bouwplaats, bouwjaar, Uniebinnenvaartcertificaat of certificaat van onderzoek, gevestigde scheepshypothesen en verdere bijzonderheden;

3° de haven of plaats, en het vroegste en het laatste tijdstip voor levering en teruggeven;

4° desgevallend, het toegelaten vaargebied;

5° de duur van de bevrachting;

6° de vracht;

7° de plaats en het tijdstip van ondertekening.

§ 2. Het ontbreken van één of meer in dit lid bedoelde gegevens tast de geldigheid van de overeenkomst niet aan.

Art. 3.6.2.44. Duur van de overeenkomst

De overeenkomst wordt aangegaan voor bepaalde of onbepaalde duur.

Indien de overeenkomst voor onbepaalde duur is, heeft elke partij het recht deze op te zeggen met inachtneming van een opzegtermijn van vijftien dagen.

Indien op het tijdstip waarop de overeenkomst eindigt, de lading niet geheel gelost is, heeft de vervoerder recht op vergoeding van alle schade die hij daardoor lijdt.

Art. 3.6.2.45. Staat van het binnenschip

§ 1. De vervoerder moet het binnenschip in goede staat van onderhoud en ladinggeschikt ter beschikking stellen van de bevrachter.

§ 2. Ingeval het binnenschip niet in goede staat is, mag de bevrachter de overeenkomst voor de belading opzeggen zonder enige vergoeding verschuldigd te zijn.

De bewijslast in verband met de gebrekkige staat van het binnenschip rust op de bevrachter.

§ 3. De bevrachter die het binnenschip in slechte staat van onderhoud aanvaardt, doet dit op eigen risico en kan zich daar niet op beroepen om de vervoerder aansprakelijk te stellen voor de beschadiging die er het gevolg van zou zijn.

Art. 3.6.2.46. Ligplaats

§ 1. De vervoerder moet het binnenschip op eigen kosten op de plaats brengen die voor het liggen is aangewezen.

L'introduction d'un recours, lors d'une procédure de répartition en vue de la mise en œuvre de la responsabilité limitée pour toutes créances résultant d'un événement ayant entraîné des dommages, suspend la prescription.

§ 4. Une action récursoire d'une personne tenue pour responsable en vertu de la présente sous-section pourra être exercée même après l'expiration du délai de prescription prévu aux paragraphes 1^{er} et 2, si une procédure est engagée dans un délai de nonante jours à compter du jour où la personne qui exerce l'action récursoire a fait droit à la réclamation ou a été assignée.

§ 5. L'action prescrite ne peut pas être exercée sous forme de demande reconventionnelle ou d'exception.

§ 6. Toute clause visant à raccourcir les délais visés au présent article est nulle.

Sous-section 2. Affrètement au voyage

Art. 3.6.2.41. Application matérielle

Sauf stipulation contraire, les articles 3.6.2.20, 3.6.2.21, 3.6.2.24, 3.6.2.25, 3.6.2.33 à 3.6.2.38 alinéa 1^{er}, 3.6.2.40 sont d'application.

Section 3. Contrat de séjour et contrat en séjour et/ou navigation

Art. 3.6.2.42. Application matérielle

Sous réserve des articles 3.6.1.2 et 3.6.1.3 et d'autres dispositions législatives et réglementaires contraignantes, les parties peuvent décider autrement contractuellement que prévu dans la présente section.

Sous-section 1^{re}. Contrat de séjour

Art. 3.6.2.43. Mentions

§ 1^{er}. Le contrat de séjour mentionne:

1° les nom et domicile ou le siège du fréteur et de l'affréteur;

2° les données suivantes concernant le bateau de navigation intérieure: nom, numéro européen unique d'identification des bateaux (ENI), numéro d'immatriculation, type, tonnage et dimensions, lieu de construction, année de construction, certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure ou certificat de visite, hypothèques sur navires constituées et d'autres particularités;

3° le port ou le lieu et la première et la dernière heure possibles pour la livraison et la restitution;

4° le cas échéant, la zone de navigation autorisée;

5° la durée de l'affrètement;

6° le fret;

7° le lieu et la date de signature.

§ 2. L'absence d'une ou de plusieurs des données visées au présent alinéa n'affecte pas la validité du contrat.

Art. 3.6.2.44. Durée du contrat

Le contrat est conclu pour une durée déterminée ou indéterminée.

Si le contrat est de durée indéterminée, chaque partie a le droit de le résilier moyennant un préavis de quinze jours.

Si, à l'expiration du contrat, la cargaison n'a pas été complètement déchargée, le fréteur a droit à une indemnisation pour tous les dommages qu'il subit de ce fait.

Art. 3.6.2.45. État du bateau de navigation intérieure

§ 1^{er}. Le fréteur doit mettre le bateau de navigation intérieure à la disposition de l'affréteur en bon état d'entretien et de manière appropriée pour la cargaison.

§ 2. Si le bateau de navigation intérieure n'est pas en bon état, l'affréteur peut résilier le contrat avant le chargement sans être redevable d'une quelconque indemnité.

La charge de la preuve de l'état défectueux du bateau de navigation intérieure incombe à l'affréteur.

§ 3. L'affréteur qui a accepté un bateau de navigation intérieure en mauvais état d'entretien le fait à ses risques et périls et ne peut s'en prévaloir pour rendre le fréteur responsable des avaries qui en seraient la conséquence.

Art. 3.6.2.46. Emplacement de séjour

§ 1^{er}. Le fréteur doit, à ses frais, amener le bateau de navigation intérieure à l'endroit désigné pour le séjour.

Indien hij meent dat de aangewezen plaats niet geschikt is of gevaar oplevert voor schade aan het binnenschip, mag hij weigeren erheen te varen, tenzij de bevrachter zich er schriftelijk toe verbindt de aansprakelijkheid op zich te nemen voor de schade die het binnenschip ten gevolge van de aan die plaats verbonden risico's mocht overkomen.

Indien de gevaren van de plaats niet zichtbaar zijn, is de bevrachter die de vervrachter beveelt zijn binnenschip aldaar te leggen, van rechtsewege aansprakelijk voor de aan die plaats verbonden risico's.

Onverminderd het voorgaande is de bevrachter verplicht gedurende de ganse tijd dat het binnenschip zich op de aangewezen laad- of losplaats bevindt, er voor te zorgen dat het veilig kan afmeren, liggen, verhalen, laden en vertrekken.

Art. 3.6.2.47. Laden en lossen

§ 1. De bevrachter staat in voor het laden en lossen van de goederen.

Onder laden wordt mede verstaan het stuwen en vastzetten van de lading.

Tot het lossen van een binnenschip behoren tevens de maatregelen tot nalossen en wassen, ontgassen en ventileren en innname van afval, en tot afgifte van een losverklaring, indien deze maatregelen op grond van het "CDNI-Verdrag" verplicht zijn.

§ 2. De vervrachter staat ervoor in dat het laden, het stuwen en het vastzetten van de goederen de veiligheid van het binnenschip niet in gevaar brengt.

Art. 3.6.2.48. Informatieplicht m.b.t. de goederen

De bevrachter is met betrekking tot de goederen gehouden tot dezelfde informatie-verplichtingen als de afzender onder onderafdeling 2 van hoofdstuk 3 van deze titel.

Indien de bevrachter die verplichting niet nakomt, is de vervrachter gerechtigd de overeenkomst te ontbinden en de goederen op kosten van de bevrachter te lossen, onverminderd het recht op vergoeding van alle schade die hij lijdt.

Art. 3.6.2.49. Inontvangstneming en aflevering goederen

Tenzij anders overeengekomen, vindt de inontvangstneming en de aflevering van goederen plaats aan boord van het binnenschip.

Art. 3.6.2.50. Aansprakelijkheid van de vervrachter

De aansprakelijkheid van de vervrachter, zijn ondergeschikten en lasthebbers voor schade aan de lading wordt geregeld door de bepalingen van hoofdstuk 3.

Nietig is elk beding dat van deze bepaling afwijkt.

Art. 3.6.2.51. Vracht

§ 1. De vracht is voor de gehele dag verschuldigd, onverschillig op welk uur het laden of het lossen eindigt.

§ 2. De vervrachter heeft tevens recht op vergoeding van alle sleep- en verhaalkosten alsook alle andere kosten die met het oog op het liggen redelijkerwijs zijn gemaakt.

§ 3. De vracht en de overige op de goederen rustende vorderingen en kosten zijn verschuldigd zonder recht van de bevrachter op verrekening met betwiste schade aan of verlies van lading.

§ 4. Indien de bevrachting betrekking heeft op varen en liggen kan de vervrachter niet verplicht worden de reis aan te vatten alvorens de vracht voor het liggen en de desgevallend gemaakte kosten betaald zijn.

Art. 3.6.2.52. Verjaring

§ 1. Alle vorderingen die voortvloeien uit een overeenkomst waarop deze onderafdeling van toepassing is, verjaren na een jaar, te rekenen vanaf de dag waarop de goederen zijn of hadden moeten zijn afgeleverd.

De dag waarop de verjaringstermijn aanvangt, wordt niet meegerekend.

§ 2. De persoon tegen wie een vordering is ingesteld, kan de termijn te allen tijde gedurende de verjaringstermijn verlengen door middel van een schriftelijke verklaring aan de benadeelde. Deze termijn kan opnieuw door één of meerdere verklaringen worden verlengd.

§ 3. De verjaringstermijn kan tevens geschorst en gestuit worden overeenkomstig de regels van gemeen recht.

De instelling van een vordering bij een procedure ter verdeling van de beperkte aansprakelijkheid van alle uit een schadegeval voortvloeiende vorderingen schorst de verjaring.

S'il estime que l'emplacement désigné n'est pas approprié ou expose le bateau de navigation intérieure à des dégâts, il peut refuser de s'y rendre, à moins que l'affréteur s'engage par écrit à assumer la responsabilité des dégâts qui seraient occasionnés au bateau de navigation intérieure par suite des risques inhérents à cet emplacement.

Si les dangers de l'emplacement ne sont pas apparents, l'affréteur qui ordonne au frêteur d'y placer son bateau de navigation intérieure est de plein droit responsable des risques inhérents à cet emplacement.

Sans préjudice de ce qui précède, l'affréteur est tenu de veiller, pendant tout le temps où le bateau de navigation intérieure se trouve au lieu de chargement ou de déchargement désigné, à ce qu'il puisse s'amarrer, séjourner, déhaler, charger et repartir en toute sécurité.

Art. 3.6.2.47. Chargement et déchargement

§ 1^{er}. L'affréteur est responsable du chargement et du déchargement des marchandises.

Par chargement, on entend également l'arrimage et le calage de la cargaison.

Le déchargement d'un bateau de navigation intérieure comprend également les mesures nécessaires au déchargement des restes et au lavage, au dégazage et à la ventilation et à la réception des déchets ainsi que les mesures nécessaires à la délivrance d'une attestation de déchargement, si ces mesures sont obligatoires en vertu de "la Convention CDNI".

§ 2. Le frêteur doit garantir que le chargement, l'arrimage et le calage des marchandises n'affectent pas la sécurité du bateau de navigation intérieure.

Art. 3.6.2.48. Obligation d'information concernant les marchandises

L'affréteur est soumis aux mêmes obligations d'information concernant les marchandises que l'expéditeur en vertu de la sous-section 2 du chapitre 3 du présent titre.

Si l'affréteur ne respecte pas cette obligation, le frêteur a le droit de résilier le contrat et de décharger les marchandises aux frais de l'affréteur, sans préjudice du droit à indemnisation pour tous les dommages qu'il subit.

Art. 3.6.2.49. Réception et livraison des marchandises

Sauf s'il en a été convenu autrement, la réception et la livraison des marchandises ont lieu à bord du bateau de navigation intérieure.

Art. 3.6.2.50. Responsabilité du frêteur

La responsabilité du frêteur, de ses préposés et de ses mandataires pour les dommages causés à la cargaison est régie par les dispositions du chapitre 3.

Toute clause dérogeant à la présente disposition est nulle.

Art. 3.6.2.51. Fret

§ 1^{er}. Quelle que soit l'heure à laquelle finit le chargement ou le déchargement, le fret est dû pour la journée entière.

§ 2. Le frêteur a également droit à une indemnisation pour tous les frais de remorquage et de déhalage ainsi que pour tous les autres frais raisonnablement engagés en vue du séjour.

§ 3. Le fret et les autres créances et frais grevant les marchandises sont dus sans que l'affréteur ait droit à compensation avec les dommages contestés à la cargaison ou la perte de la cargaison.

§ 4. Si l'affrètement porte sur la navigation et le séjour, le frêteur ne peut être tenu de commencer le voyage avant que le fret pour le séjour et les frais engagés le cas échéant aient été payés.

Art. 3.6.2.52. Prescription

§ 1^{er}. Toutes les actions nées d'un contrat régi par la présente sous-section se prescrivent dans le délai d'un an à compter du jour où les marchandises ont été ou auraient dû être livrées.

Le jour du départ de la prescription n'est pas compris dans le délai.

§ 2. La personne contre laquelle une action a été engagée peut à tout moment, pendant le délai de prescription, prolonger ce délai par une déclaration adressée par écrit à la personne lésée. Ce délai peut être de nouveau prolongé par une ou plusieurs autres déclarations.

§ 3. Le délai de prescription peut également être suspendu et interrompu conformément aux règles du droit commun.

L'introduction d'un recours, lors d'une procédure de répartition en vue de la mise en œuvre de la responsabilité limitée pour toutes créances résultant d'un événement ayant entraîné des dommages, interrompt la prescription.

§ 4. Een vordering tot verhaal door een persoon die ingevolge deze onderafdeling aansprakelijk wordt gesteld, kan ook na afloop van de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde verjaringstermijn worden ingesteld, indien een procedure wordt ingesteld binnen negentig dagen te rekenen vanaf de dag waarop de persoon die de vordering tot verhaal instelt de vordering heeft voldaan of waarop de vordering aan hem is betekend.

§ 5. Een verjaarde vordering kan niet worden ingesteld in de vorm van een tegenvordering of exceptie.

§ 6. Elk beding dat strekt tot verkorting van de in dit artikel bedoelde termijnen, is nietig.

Onderafdeling 2. Overeenkomst om te liggen en/of te varen

Art. 3.6.2.53. Toepasselijke bepalingen

De bepalingen van onderafdeling 1 zijn eveneens van toepassing op het liggen onder een overeenkomst om te liggen en/of te varen.

Het varen wordt geregeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 3.6.3.2.

Hoofdstuk 3. Vervoerovereenkomsten

Afdeling 1. Goederenvervoer

Onderafdeling 1. Algemene bepalingen

Art. 3.6.3.1. Begrippen

Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder:

1° "vervoerovereenkomst": elke overeenkomst, ongeacht hoe deze wordt aangeduid, waarbij een vervoerder zich verbindt tegen betaling van vracht goederen te vervoeren over de binnenwateren;

2° "vervoerder": een ieder door wie of namens wie een vervoerovereenkomst is gesloten met een afzender;

3° "ondervervoerder": een ieder, anders dan de ondgeschikte of lasthebber van de vervoerder, aan wie de uitvoering van het vervoer geheel of gedeeltelijk door de vervoerder is toevertrouwd;

4° "afzender": een ieder door wie of namens wie of voor wiens rekening een vervoerovereenkomst is gesloten met een vervoerder;

5° "geadresseerde": de persoon die gerechtigd is de goederen in ontvangst te nemen;

6° "vervoersdocument": een document dat het bewijs vormt van een vervoerovereenkomst en dat de inontvangstneming of het aan boord nemen van goederen door een vervoerder aantoon, opgemaakt in de vorm van een cognossement of vrachtbrief of in de vorm van elk ander in de handel gebruiklijk document;

7° "goederen": wordt onder goederen niet begrepen gesleepte of geduwde schepen, noch de bagage noch de voertuigen van de vervoerde personen; indien de goederen in een container, op een pallet of in of op een soortgelijke vervoerseenheid zijn samengebracht of indien zij zijn verpakt, wordt onder "goederen" eveneens deze vervoerseenheid of verpakking verstaan, indien deze door de afzender wordt verschaft;

8° "schriftelijk": tenzij de betrokken personen anders zijn overeengekomen, ook de situatie waarbij informatie wordt doorgegeven via elektronische, optische of soortgelijke communicatiemiddelen, met inbegrip van, doch niet beperkt tot telegrammen, telefaxen, telexberichten, elektronische post of elektronische gegevensuitwisseling (EDI), mits de informatie beschikbaar blijft om vervolgens als referentie te worden gebruikt;

9° "rekeneenheden": het bijzonder trekkingsrecht vastgesteld door het Internationaal Monetair Fonds;

10° "ligtijd": de termijn om te laden en/of te lossen;

11° "overliggeld": de schadevergoeding verschuldigd wegens de overschrijding van de lig-, laad- of lostijd, al naargelang wat bedoogen is;

12° "overeenkomst van multimodaal goederenvervoer": de overeenkomst van goederenvervoer waarbij de vervoerder (Multimodale vervoerder) zich bij een en dezelfde overeenkomst tegenover de afzender verbindt dat het vervoer deels over zee, over binnenwateren, over de weg, over spoorwegen, door de lucht of door een pijpleiding dan wel door middel van enige andere vervoerstechniek zal geschieden;

13° "overeenkomst van fleximodaal goederenvervoer": de overeenkomst van goederenvervoer waarbij de vervoerder zich tegenover de afzender verbindt te vervoeren en waarbij de vervoerwijze onbepaald is.

§ 4. Une action récursoire d'une personne tenue pour responsable en vertu de la présente sous-section pourra être exercée même après l'expiration du délai de prescription prévu aux paragraphes 1^{er} et 2, si une procédure est engagée dans un délai de nonante jours à compter du jour où la personne qui exerce l'action récursoire a fait droit à la réclamation ou a été assignée.

§ 5. L'action prescrite ne peut pas être exercée sous forme de demande reconventionnelle ou d'exception.

§ 6. Toute clause visant à raccourcir les délais visés au présent article est nulle.

Sous-section 2. Contrat en séjour et/ou navigation

Art. 3.6.2.53. Dispositions applicables

Les dispositions de la sous-section 1^{re} s'appliquent également au séjour dans le cadre d'un contrat en séjour et/ou navigation.

La navigation est régie conformément aux dispositions de l'article 3.6.3.2.

Chapitre 3. Contrats de transport

Section 1^{re}. Transport de marchandises

Sous-section 1^{re}. Dispositions générales

Art. 3.6.3.1. Définitions

Pour l'application de la présente section, on l'entend par:

1° "contrat de transport": tout contrat, quelle que soit sa dénomination, par lequel un transporteur s'engage contre paiement d'un fret, à transporter des marchandises par voies d'eau intérieures;

2° "transporteur": toute personne par laquelle ou au nom de laquelle un contrat de transport a été conclu avec un expéditeur;

3° "transporteur substitué": toute personne, autre que le préposé ou le mandataire du transporteur, à laquelle l'exécution du transport ou d'une partie du transport a été confiée par le transporteur;

4° "expéditeur": toute personne par laquelle ou au nom de laquelle ou pour le compte de laquelle un contrat de transport a été conclu avec un transporteur;

5° "destinataire": la personne habilitée à prendre livraison des marchandises;

6° "document de transport": un document faisant preuve d'un contrat de transport et constatant la prise en charge ou la mise à bord des marchandises par un transporteur, établi sous la forme d'un cognassement ou d'une lettre de voiture ou de tout autre document en usage dans le commerce;

7° "marchandises": ne comprend ni les navires remorqués ou poussés ni les bagages et véhicules des passagers; lorsque les marchandises sont réunies dans un conteneur, sur une palette ou dans ou sur un dispositif de transport similaire ou lorsqu'elles sont emballées, le terme "marchandises" s'entend également dudit dispositif de transport ou dudit emballage s'il est fourni par l'expéditeur;

8° l'expression "par écrit": à moins que les personnes concernées n'en disposent autrement, comprend la situation dans laquelle l'information est transmise par un moyen électronique, optique ou tout autre moyen de communication similaire, y compris mais non exclusivement, par télégramme, télécopie, télex, courrier électronique ou par échange de données informatisées (EDI), pour autant que l'information reste accessible pour être utilisée ultérieurement comme référence;

9° "unités de compte": le droit de tirage spécial fixé par le Fonds monétaire international;

10° "délai de starie": le délai de chargement et/ou déchargement;

11° "surestarries": l'indemnité due pour le dépassement du délai de starie, de chargement ou de déchargement, selon ce qui a été stipulé;

12° "contrat de transport multimodal de marchandises": le contrat de transport de marchandises, par lequel le transporteur (transporteur multimodal) s'engage au moyen du même et unique contrat envers l'expéditeur que le transport sera effectué en partie par mer, par voies navigables intérieures, par route, par chemin de fer, par air ou par pipeline ou au moyen de toute autre technique de transport;

13° "contrat de transport flexi modal de marchandises": le contrat de transport de marchandises, par lequel le transporteur s'engage à transporter vis-à-vis de l'expéditeur et dont le mode de transport est indéterminé.

Art. 3.6.3.2. Internationale en materiële toepassing

§ 1. Ongeacht de benaming van de overeenkomst, is deze afdeling van toepassing op elk vervoer per binnenschip dat niet valt onder de bepalingen van het "CMNI-Verdrag", met inbegrip van vervoer per binnenschip in het kader van een multimodaal of fleximodaal vervoer.

§ 2. Op vervoersovereenkomsten waarvan sprake in het "CMNI-Verdrag", zijn de bepalingen van dat verdrag van toepassing alsmede, ingeval van vervoer per binnenschip, de onderafdelingen 8 en 9.

§ 3. Met inachtneming van de artikelen 3.6.1.2 en 3.6.1.3, kunnen partijen contractueel afwijken van onderafdeling 8.

§ 4. Bij elk vervoer verricht onder een bevrachtingsovereenkomst wordt onder bevrachter de afzender verstaan en onder vervrachter de vervoerder.

§ 5. Deze afdeling laat de rechten en verplichtingen van de vervoerder die voortvloeien uit internationale verdragen of uit het nationale recht inzake de beperking van de aansprakelijkheid van eigenaren van binnenvaart- of zeeschepen onverlet.

Onderafdeling 2. Rechten en verplichtingen van de overeenkomst sluitende partijen

Art. 3.6.3.3. Inontvangstneming, vervoer en aflevering van de goederen

§ 1. De vervoerder is verplicht de goederen binnen de gestelde termijn naar de plaats van aflevering te vervoeren en deze bij de geadresseerde af te leveren in dezelfde staat als waarin hij ze heeft overhandigd gekregen.

§ 2. Tenzij anders is overeengekomen, vinden de inontvangstneming en aflevering van de goederen plaats aan boord van het binnenschip.

§ 3. De vervoerder bepaalt welk binnenschip moet worden gebruikt. Hij is verplicht, voorafgaand aan en bij aanvang van de reis, er naar behoren op toe te zien dat het binnenschip, rekening houdend met de te vervoeren goederen, geschikt is om de lading in te nemen, geschikt is om te varen en voorzien is van de ingevolge de geldende regelgeving vereiste uitrusting en bemanning en dat de voor het vervoer van de betrokken goederen vereiste nationale en internationale vergunningen aanwezig zijn.

§ 4. Indien is overeengekomen het vervoer te verrichten met een bepaald binnenschip of een bepaald type binnenschip, is de vervoerder, zonder toestemming van de afzender, slechts gerechtigd de goederen geheel of gedeeltelijk te laden of over te laden op een ander binnenschip of een ander type binnenschip:

1° bij omstandigheden zoals laagwater, aanvaringen of andere stremmingen van het scheepsverkeer die ten tijde van het sluiten van de vervoerovereenkomst niet te voorzien waren en die het laden of overladen van de goederen noodzakelijk maken voor de uitvoering van de vervoerovereenkomst en wanneer de vervoerder niet binnen een passende termijn instructies van de afzender kan verkrijgen; of

2° wanneer dit in overeenstemming is met de gebruiken in de haven waarin het binnenschip zich bevindt.

§ 5. Onverminderd de verplichtingen van de afzender, staat de vervoerder ervoor in dat het laden, het stuwen en het vastzetten van de goederen de veiligheid van het binnenschip niet in gevaar brengt.

§ 6. De vervoerder mag de goederen slechts vervoeren op het dek of in open ruimen indien dit met de afzender is overeengekomen of indien dit in overeenstemming is met het handelsgebruik of vereist is op grond van geldende voorschriften.

Art. 3.6.3.4. Ondervervoerder

§ 1. De overeenkomst die beantwoordt aan de begripsomschrijving van artikel 3.6.3.1, 1°, gesloten tussen een vervoerder en een ondervervoerder moet worden beschouwd als een vervoerovereenkomst in de zin van deze afdeling. Met betrekking tot deze overeenkomst zijn alle bepalingen van deze afdeling die betrekking hebben op de afzender van toepassing op de vervoerder en alle bepalingen van deze afdeling die betrekking hebben op de vervoerder op de ondervervoerder.

§ 2. Wanneer de vervoerder de uitvoering van het vervoer geheel of gedeeltelijk heeft toevertrouwd aan een ondervervoerder, ongeacht of dit gebeurt ter uitvoering van een hem in de vervoerovereenkomst toegekend recht of niet, blijft de vervoerder, overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling, aansprakelijk voor het gehele vervoer. Alle bepalingen van deze afdeling die betrekking hebben op de aansprakelijkheid van de vervoerder zijn ook van toepassing op de aansprakelijkheid van de ondervervoerder met betrekking tot het door deze laatste verrichte vervoer.

Art. 3.6.3.2. Application internationale et matérielle

§ 1^{er}. Indépendamment de la dénomination du contrat, la présente section s'applique à tout transport par bateau de navigation intérieure non visé par les dispositions de "la Convention CMNI", y compris le transport par bateau de navigation intérieure faisant partie d'un transport multimodal ou flexi modal.

§ 2. Les contrats de transport visés par "la convention CMNI" sont soumis aux dispositions de cette convention et, en cas de transport par bateau de navigation intérieure, aux sous-sections 8 et 9.

§ 3. Sous réserve des articles 3.6.1.2 et 3.6.1.3, les parties peuvent contractuellement déroger à la sous-section 8.

§ 4. Dans tout transport effectué en vertu d'une charte-partie, le terme afferiteur désigne l'expéditeur et le terme fréteur désigne le transporteur.

§ 5. La présente section n'affecte pas les droits et obligations du transporteur en vertu des conventions internationales ou du droit national sur la limitation de la responsabilité des propriétaires de bateaux de navigation intérieure ou maritime.

Sous-section 2. Droits et obligations des parties contractantes

Art. 3.6.3.3. Prise en charge, transport et livraison des marchandises

§ 1^{er}. Le transporteur doit transporter les marchandises au lieu de livraison dans les délais impartis et les livrer au destinataire dans l'état dans lequel elles lui ont été confiées.

§ 2. Sauf s'il en a été convenu autrement, la prise en charge des marchandises et leur livraison ont lieu à bord du bateau de navigation intérieure.

§ 3. Le transporteur décide du bateau de navigation intérieure à utiliser. Il est tenu, avant le voyage et au départ de celui-ci, de faire preuve de la diligence requise afin que, compte tenu des marchandises à transporter, le bateau de navigation intérieure soit en état de recevoir la cargaison, en état de navigabilité, pourvu du gréement et de l'équipage prescrits par les réglementations en vigueur et muni des autorisations nationales et internationales nécessaires pour le transport des marchandises concernées.

§ 4. Lorsqu'il a été convenu d'effectuer le transport avec un bateau de navigation intérieure ou type de bateau de navigation intérieure déterminé, le transporteur ne peut charger ou transborder les marchandises en tout ou en partie sur un autre bateau de navigation intérieure ou type de bateau de navigation intérieure sans l'accord de l'expéditeur:

1° qu'en présence de circonstances telles que des basses eaux, abordages ou autres obstacles à la navigation qui étaient imprévisibles au moment de la conclusion du contrat de transport et qui exigent le chargement ou le transbordement des marchandises pour l'exécution du contrat de transport et si le transporteur ne peut, dans un délai approprié, obtenir des instructions de l'expéditeur; ou

2° si cela est conforme aux usages du port dans lequel se trouve le bateau de navigation intérieure.

§ 5. Sous réserve des obligations incombant à l'expéditeur, le transporteur doit garantir que le chargement, l'arrimage et le calage des marchandises n'affectent pas la sécurité du bateau de navigation intérieure.

§ 6. Le transporteur ne peut transporter les marchandises en pontée ou en cales ouvertes que si cela a été convenu avec l'expéditeur ou est conforme aux usages du commerce considéré ou est exigé par les prescriptions en vigueur.

Art. 3.6.3.4. Transporteur substitué

§ 1^{er}. Le contrat répondant à la définition de l'article 3.6.3.1, 1°, conclu entre un transporteur et un transporteur substitué constitue un contrat de transport au sens de la présente section. Dans le cadre de ce contrat, toutes les dispositions de la présente section relatives à l'expéditeur s'appliquent au transporteur et celles relatives au transporteur au transporteur substitué.

§ 2. Lorsque le transporteur a confié l'exécution du transport ou d'une partie du transport à un transporteur substitué, que ce soit ou non dans l'exercice d'un droit qui lui est reconnu dans le contrat de transport, le transporteur demeure responsable de la totalité du transport, conformément aux dispositions de la présente section. Toutes les dispositions de la présente section régissant la responsabilité du transporteur s'appliquent également à la responsabilité du transporteur substitué pour le transport effectué par ce dernier.

§ 3. De vervoerder dient de afzender in elk geval informeren wanneer hij de uitvoering van het vervoer geheel of gedeeltelijk toevertrouwt aan een ondervervoerder.

§ 4. Iedere afspraak met de afzender of de geadresseerde waardoor de aansprakelijkheid van de vervoerder wordt uitgebreid in overeenstemming met de bepalingen van deze afdeling, is alleen bindend voor de ondervervoerder voor zover deze hiermee uitdrukkelijk en schriftelijk heeft ingestemd. De ondervervoerder kan zich beroepen op alle verwerpen die de vervoerder op grond van de vervoerovereenkomst ter beschikking staan.

§ 5. Indien en voor zover zowel de vervoerder als de ondervervoerder aansprakelijk zijn, zijn zij hoofdelijk aansprakelijk. Niets in dit artikel doet afbreuk aan het recht van verhaal tussen hen.

Art. 3.6.3.5. Afleveringstermijn

De vervoerder is verplicht de goederen af te leveren binnen de in de vervoerovereenkomst overeengekomen termijn of, indien geen termijn is overeengekomen, binnen de termijn die redelijkerwijs van een zorgvuldig vervoerder mag worden verlangd, rekening houdend met de omstandigheden van de reis en met een ongehinderde vaart.

Art. 3.6.3.6. Verplichtingen van de afzender

§ 1. De afzender is verplicht de uit hoofde van de vervoerovereenkomst verschuldigde bedragen te voldoen.

§ 2. De afzender verschaft de vervoerder, voorafgaand aan de overhandiging van de goederen, schriftelijk de volgende gegevens met betrekking tot de te vervoeren goederen:

1° afmetingen, aantal of gewicht en stuwfactor van de goederen;

2° markeringen die nodig zijn voor de identificatie van de goederen;

3° aard, kenmerken en eigenschappen van de goederen;

4° instructies voor de douanerechtelijke of administratieve behandeling van de goederen;

5° andere noodzakelijke gegevens die in het vervoersdocument moeten worden vermeld.

De afzender verschaft bovendien aan de vervoerder, bij overhandiging van de goederen, alle voorgeschreven begeleidende documenten.

§ 3. De afzender verpakt, indien de aard van de goederen dit vereist, rekening houdend met het overeengekomen vervoer, de goederen zodanig dat deze niet verloren kunnen gaan of kunnen worden beschadigd in de periode tussen de inontvangstneming en de aflevering door de vervoerder, en zodanig dat zij geen schade aan het binnenschip of aan andere goederen kunnen veroorzaken. Bovendien draagt de afzender, rekening houdend met het overeengekomen vervoer, zorg voor een passende markering in overeenstemming met de toepasselijke internationale of nationale regelgeving of, bij gebrek aan dergelijke regelgeving, in overeenstemming met de in de binnenvaart algemeen erkende regels en gebruiken.

§ 4. Onverminderd de verplichtingen van de vervoerder, moet de afzender de goederen laden, stuwen en vastzetten in overeenstemming met de gebruiken in de binnenvaart, tenzij in de vervoerovereenkomst anders is bepaald.

Art. 3.6.3.7. Gevaarlijke of milieuschadelijke goederen

§ 1. Indien gevaarlijke of milieuschadelijke goederen moeten worden vervoerd is de afzender verplicht, alvorens de goederen te overhandigen, en in aanvulling op de in artikel 3.6.3.6, § 2, bedoelde gegevens, de vervoerder schriftelijk en uitdrukkelijk in te lichten over het gevaar en de milieurisico's inherent aan de goederen, alsmede over de te nemen voorzorgsmaatregelen.

§ 2. Indien voor het vervoer van de gevaarlijke of milieuschadelijke goederen een vergunning vereist is, verschaft de afzender de noodzakelijke documenten uiterlijk bij de overhandiging van de goederen.

§ 3. Wanneer gevaarlijke of milieuschadelijke goederen door het ontbreken van een administratieve vergunning niet verder vervoerd, gelost of afgeleverd kunnen worden, komen de kosten voor de terugreis van de goederen naar de laadhaven of naar een meer nabijgelegen plaats waar ze kunnen worden gelost en afgeleverd of verwijderd, ten laste van de afzender.

§ 4. In geval van onmiddellijk gevaar voor personen, materiële zaken of het milieu, is de vervoerder gerechtigd de goederen te lossen, onschadelijk te maken, of, mits een dergelijke maatregel met betrekking tot het gevaar dat van de goederen uitgaat niet onevenredig is, te vernietigen, ook indien hij vóór hij de goederen in ontvangst nam in kennis was gesteld of op grond van andere informatie op de hoogte was van de aard van het gevaar of de milieurisico's, inherent aan deze goederen.

§ 3. Le transporteur est tenu, dans tous les cas, d'informer l'expéditeur lorsqu'il confie l'exécution du transport ou d'une partie du transport à un transporteur substitué.

§ 4. Tout accord avec l'expéditeur ou le destinataire étendant la responsabilité du transporteur conformément aux dispositions de la présente section ne lie le transporteur substitué que dans la mesure où ce dernier l'a accepté expressément et par écrit. Le transporteur substitué peut faire valoir toutes les objections opposables par le transporteur en vertu du contrat de transport.

§ 5. Lorsque et dans la mesure où le transporteur et le transporteur substitué répondent, ils répondent solidiairement. Aucune disposition du présent article ne porte atteinte aux droits de recours entre eux.

Art. 3.6.3.5. Délai de livraison

Le transporteur doit livrer les marchandises dans le délai convenu dans le contrat de transport ou, s'il n'a pas été convenu de délai, dans le délai qu'il serait raisonnable d'exiger d'un transporteur diligent, compte tenu des circonstances du voyage et d'une navigation sans entraves.

Art. 3.6.3.6. Obligations de l'expéditeur

§ 1^{er}. L'expéditeur est tenu au paiement des sommes dues en vertu du contrat de transport.

§ 2. L'expéditeur fournit au transporteur, avant la remise des marchandises et par écrit, les indications suivantes relatives aux marchandises à transporter:

1° dimensions, nombre ou poids et coefficient d'arrimage des marchandises;

2° marques qui sont nécessaires à l'identification des marchandises;

3° nature, caractéristiques et propriétés des marchandises;

4° instructions relatives au traitement douanier ou administratif des marchandises;

5° autres indications nécessaires devant figurer dans le document de transport.

L'expéditeur remet en outre au transporteur, lors de la remise des marchandises, tous les documents d'accompagnement prescrits.

§ 3. Si la nature des marchandises l'exige, compte tenu du transport convenu, l'expéditeur emballle les marchandises de sorte à prévenir leur perte ou avarie depuis la prise en charge jusqu'à la livraison par le transporteur et de sorte qu'elles ne puissent causer de dommages au bateau de navigation intérieure ou aux autres marchandises. L'expéditeur doit, en outre, compte tenu du transport convenu, prévoir un marquage approprié conforme à la réglementation internationale ou nationale applicable ou, en l'absence de telles réglementations, suivant les règles et usages généralement reconnus en navigation intérieure.

§ 4. Sous réserve des obligations incombant au transporteur, l'expéditeur doit charger les marchandises, les arrimer et les caler conformément aux usages de la navigation intérieure à moins que le contrat de transport n'en dispose autrement.

Art. 3.6.3.7. Marchandises dangereuses ou polluantes

§ 1^{er}. Si des marchandises dangereuses ou polluantes doivent être transportées, l'expéditeur doit, avant la remise des marchandises, et en plus des indications prévues à l'article 3.6.3.6, § 2, préciser par écrit au transporteur le danger et les risques de pollution inhérents aux marchandises ainsi que les précautions à prendre.

§ 2. Si le transport des marchandises dangereuses ou polluantes requiert une autorisation, l'expéditeur remet les documents nécessaires au plus tard lors de la remise des marchandises.

§ 3. Lorsque la poursuite du transport, le déchargement ou la livraison des marchandises dangereuses ou polluantes sont rendus impossibles par l'absence d'une autorisation administrative, les frais occasionnés par le retour des marchandises au port de chargement ou à un lieu plus proche où elles peuvent être déchargeées et livrées ou éliminées, sont à la charge de l'expéditeur.

§ 4. En cas de danger immédiat pour les personnes, les biens ou l'environnement, le transporteur est en droit de débarquer, de rendre inoffensives les marchandises ou, à condition qu'une telle mesure ne soit pas disproportionnée au regard du danger qu'elles représentent, de détruire celles-ci même si, avant leur prise en charge, il a été informé ou a eu connaissance par d'autres moyens de la nature du danger ou des risques de pollution inhérents à ces marchandises.

§ 5. De vervoerder heeft recht op vergoeding van de door hem geleden schade, indien hij gerechtigd is om de in paragraaf 3 of 4 bedoelde maatregelen te nemen.

Art. 3.6.3.8. Aansprakelijkheid van de afzender

§ 1. De afzender, ook al heeft deze geen schuld, is aansprakelijk voor alle schaden en kosten die voor de vervoerder of ondervervoerder zijn ontstaan als gevolg van het feit dat:

1° de in artikel 3.6.3.6, § 2, of artikel 3.6.3.7, § 1, bedoelde gegevens of bijzonderheden ontbreken, onjuist of onvolledig zijn;

2° de gevaarlijke of milieuschadelijke goederen niet in overeenstemming met de toepasselijke internationale of nationale regelgeving of, bij gebrek aan dergelijke regelgeving, in overeenstemming met de in de binnenvaart algemeen erkende regels en gebruiken gemarkeerd of geëtiketteerd zijn;

3° de noodzakelijke begeleidende documenten ontbreken, onjuist of onvolledig zijn.

De vervoerder kan zich niet beroepen op de aansprakelijkheid van de afzender, indien bewezen wordt dat de schuld aan hemzelf, zijn ondergeschikten of lasthebbers te wijten is. Hetzelfde geldt voor de ondervervoerder.

§ 2. De afzender is op gelijke wijze als voor zijn eigen handelen en nalaten, aansprakelijk voor het handelen en nalaten van de personen van wie hij zich bedient bij het verrichten van de taken en het nakomen van de verplichtingen bedoeld in de artikelen 3.6.3.6 en 3.6.3.7, voor zover deze personen handelen in de uitoefening van hun functie.

Art. 3.6.3.9. Ontbinding van de vervoerovereenkomst door de vervoerder

§ 1. De vervoerder kan de vervoerovereenkomst ontbinden wanneer de afzender zijn in artikel 3.6.3.6, § 2, of in artikel 3.6.3.7, §§ 1 en 2, bedoelde verplichtingen niet nagekomen is.

§ 2. Indien de vervoerder gebruikmaakt van zijn recht tot ontbinding, kan hij de goederen op kosten van de afzender lossen en, naar keuze, betaling van de volgende bedragen verlangen:

1° een derde van de overeengekomen vracht; of

2° naast de eventuele overliggelden, een schadevergoeding gelijk aan het bedrag van de gemaakte kosten en de ontstane schade alsmede, wanneer de reis is aangevangen, de evenredige vracht voor het reeds aangelegde deel van de reis.

Art. 3.6.3.10. Aflevering van de goederen

§ 1. Behoudens de verplichting van de afzender bedoeld in artikel 3.6.3.6, § 1, is de geadresseerde, die na aankomst van de goederen op de plaats van aflevering om aflevering van de goederen verzoekt, in overeenstemming met de vervoerovereenkomst aansprakelijk voor de vracht en de overige op de goederen rustende vorderingen, alsmede voor zijn bijdragen in geval van avarij-grosse. Bij het ontbreken van een vervoersdocument of wanneer dit document niet is overgelegd, is de geadresseerde aansprakelijk voor de met de afzender overeengekomen vracht, indien deze overeenkomt met hetgeen in de handel gebruikelijk is.

§ 2. De terbeschikkingstelling van de goederen aan de geadresseerde in overeenstemming met de vervoerovereenkomst of met de in de desbetreffende handel geldende gebruiken of met de in de loshaven geldende voorschriften wordt als aflevering beschouwd. De voorgeschreven overhandiging van de goederen aan een autoriteit of aan een derde wordt eveneens als aflevering beschouwd.

Onderafdeling 3. Vervoersdocumenten

Art. 3.6.3.11. Aard en inhoud

§ 1. De vervoerder is verplicht voor elk vervoer van goederen waarop deze afdeling van toepassing is een vervoersdocument op te maken; hij is alleen verplicht een cognossement op te maken indien de afzender daarom verzoekt en indien dit is overeengekomen voorafgaand aan het laden van de goederen of voor hun inontvangstneming ten vervoer. De afwezigheid of onvolledigheid van een vervoersdocument tast niet de geldigheid van de vervoerovereenkomst aan.

§ 2. Het originele exemplaar van het vervoersdocument moet door de vervoerder, de schipper of door een door de vervoerder gemachttigde persoon worden ondertekend. De vervoerder kan eisen dat de afzender het origineel of een afschrift mede ondertekent. De ondertekening mag handgescreven zijn, gedrukt in facsimile, aangebracht door middel van perforatie of stempel, worden weergegeven in de vorm van symbolen of door elk ander mechanisch of elektronisch middel, mits het procedé niet in strijd is met het recht van de Staat waar het vervoersdocument is uitgegeven.

§ 5. Le transporteur peut prétendre au dédommagement du préjudice subi s'il est en droit de prendre les mesures visées au paragraphe 3 ou 4.

Art. 3.6.3.8. Responsabilité de l'expéditeur

§ 1^{er}. L'expéditeur, même si aucune faute ne peut lui être imputée, répond de tous les dommages et dépenses occasionnés au transporteur ou au transporteur substitué par le fait que:

1° les indications ou précisions visées à l'article 3.6.3.6, § 2, ou à l'article 3.6.3.7, § 1^{er}, sont manquantes, inexacts ou incomplètes;

2° les marchandises dangereuses ou polluantes ne sont pas marquées ou étiquetées conformément à la réglementation internationale ou nationale applicable ou, en l'absence de telles réglementations, suivant les règles et usages généralement reconnus en navigation intérieure;

3° les documents d'accompagnement nécessaires sont manquants, inexacts ou incomplets.

Le transporteur ne peut pas invoquer la responsabilité de l'expéditeur s'il est démontré que la faute est imputable à lui-même, à ses préposés ou mandataires. Il en est de même pour le transporteur substitué.

§ 2. L'expéditeur répond des actes et omissions des personnes auxquelles il a recours pour assurer les tâches et satisfaire aux obligations visées aux articles 3.6.3.6 et 3.6.3.7, comme s'il s'agissait de ses propres actes et omissions pour autant que ces personnes agissent dans l'accomplissement de leurs fonctions.

Art. 3.6.3.9. Résiliation du contrat de transport par le transporteur

§ 1^{er}. Le transporteur peut résilier le contrat de transport si l'expéditeur a manqué à ses obligations visées à l'article 3.6.3.6, § 2, ou à l'article 3.6.3.7, §§ 1^{er} et 2.

§ 2. Si le transporteur fait usage de son droit de résiliation, il peut débarquer les marchandises aux frais de l'expéditeur et prétendre, au choix, au paiement des montants suivants:

1° un tiers du fret convenu, ou

2° en plus des surestaries éventuelles, une indemnisation égale au montant des frais engagés et du préjudice causé, ainsi que, lorsque le voyage a débuté, le fret proportionnel pour la partie du voyage déjà effectuée.

Art. 3.6.3.10. Livraison des marchandises

§ 1^{er}. Nonobstant l'obligation de l'expéditeur visée à l'article 3.6.3.6, § 1^{er}, le destinataire qui, après l'arrivée des marchandises sur le lieu de livraison, en demande la livraison, répond, conformément au contrat de transport, du fret et des autres créances pesant sur les marchandises ainsi que de sa contribution en cas d'avarie commune. En l'absence d'un document de transport ou si celui-ci n'a pas été présenté, le destinataire répond du fret convenu avec l'expéditeur si celui-ci correspond à la pratique du marché.

§ 2. Est considérée comme livraison, la mise à disposition des marchandises au destinataire conformément au contrat de transport ou aux usages du commerce considéré ou aux prescriptions en vigueur au port de décharge. Est également considérée comme livraison la remise imposée à une autorité ou à un tiers.

Sous-section 3. Documents de transport

Art. 3.6.3.11. Nature et contenu

§ 1^{er}. Le transporteur doit établir pour chaque transport de marchandises régi par la présente section un document de transport; il ne devra établir un connaissance que si l'expéditeur le demande et s'il en a été convenu ainsi avant le chargement des marchandises ou avant leur prise en charge en vue du transport. L'absence d'un document de transport ou le fait que celui-ci soit incomplet n'affecte pas la validité du contrat de transport.

§ 2. L'exemplaire original du document de transport doit être signé par le transporteur, le conducteur du bateau ou une personne habilitée par le transporteur. Le transporteur peut exiger que l'expéditeur contresigne l'original ou une copie. La signature apposée peut être manuscrite, imprimée en fac-similé, appliquée par perforation ou par tampon, se présenter sous forme de symboles ou être reproduite par tout autre moyen mécanique ou électronique si ceci n'est pas interdit par la loi de l'Etat où le document de transport est émis.

§ 3. Het vervoersdocument levert bewijs, behoudens tegenbewijs, van het sluiten en de inhoud van de vervoerovereenkomst alsmede van de inontvangstneming van de goederen door de vervoerder. Het vervoersdocument levert in het bijzonder het vermoeden op dat de goederen als omschreven in het document ten vervoer in ontvangst werden genomen.

§ 4. Indien het vervoersdocument een cognossement is, levert alleen dit bewijs in de betrekkingen tussen de vervoerder en de geadresseerde. Voor de betrekkingen tussen de vervoerder en de afzender blijven de voorwaarden van de vervoerovereenkomst doorslaggevend.

§ 5. Het vervoersdocument bevat behalve de aanduiding ervan, de volgende gegevens:

a. de naam, woonplaats, zetel of verblijfplaats van de vervoerder en van de afzender;

b. de geadresseerde van de goederen;

c. de naam of het nummer van het binnenschip, ingeval de goederen aan boord zijn genomen, of de vermelding in het vervoersdocument dat de goederen door de vervoerder in ontvangst zijn genomen, maar nog niet aan boord van het binnenschip zijn geladen;

d. de laadhaven of de plaats van inontvangstneming en de loshaven of de plaats van aflevering;

e. de gebruikelijke aanduiding van het soort goederen en hun verpakking en, voor gevaarlijke of milieuschadelijke goederen, hun aanduiding overeenkomstig de geldende voorschriften, of bij gebreke hiervan, hun algemene aanduiding;

f. de afmetingen, het aantal of het gewicht alsmede de identificatiemarkeringen van de aan boord genomen of ten vervoer in ontvangst genomen goederen;

g. de vermelding, in voorkomend geval, dat de goederen aan dek of in open ruimen kunnen of moeten worden vervoerd;

h. de ten aanzien van de vracht overeengekomen bepalingen;

i. in geval van vrachtbrieven, de aanduiding dat het een origineel of een afschrift betreft; in geval van cognossementen, het aantal originele exemplaren;

j. de dag en de plaats van uitgifte.

Het ontbreken van één of meer in deze paragraaf bedoelde gegevens tast de juridische aard van een vervoersdocument in de zin van artikel 3.6.3.1, 6°, niet aan.

Art. 3.6.3.12. Voorbehouden in de vervoersdocumenten

§ 1. De vervoerder is gerechtigd in het vervoersdocument voorbehouden op te nemen:

a. betreffende de afmetingen, het aantal of het gewicht van de goederen, indien hij redenen heeft om te vermoeden dat de door de afzender verschafte gegevens onjuist zijn of indien hij onvoldoende middelen heeft gehad om deze gegevens te controleren, met name omdat de goederen niet in zijn aanwezigheid zijn geteld, gemeten of gewogen, alsmede omdat de afmetingen of het gewicht zonder uitdrukkelijke overeenstemming zijn vastgesteld door middel van scheepsmeting;

b. betreffende de identificatiemarkeringen, ingeval deze niet duidelijk en duurzaam op de goederen zelf of, ingeval de goederen zijn verpakt, op de vaten of de verpakkingen zijn aangebracht;

c. betreffende de zichtbare staat van de goederen.

§ 2. Indien de vervoerder geen melding maakt van de zichtbare staat van de goederen of ten aanzien hiervan geen voorbehoud maakt, wordt hij geacht in het vervoersdocument te hebben vermeld dat de goederen zich in een zichtbaar goede staat bevonden.

§ 3. Indien de goederen, in overeenstemming met de gegevens in het vervoersdocument, in een container of in ruimen van het binnenschip zijn gestuwd die door andere personen dan de vervoerder, zijn ondergeschikt aan lasthebbers zijn verzegeld, en de container of de zegels niet beschadigd of verbroken zijn tot aan de loshaven of de plaats van aflevering, wordt vermoed dat het verlies of de beschadiging van de goederen niet tijdens het vervoer heeft plaatsgevonden.

Art. 3.6.3.13. Cognossement

§ 1. De originele exemplaren van een cognossement zijn waardepapieren die zijn gesteld op naam van de geadresseerde, aan order of aan toonder.

§ 3. Le document de transport fait foi, jusqu'à preuve du contraire, de la conclusion et du contenu du contrat de transport ainsi que de la prise en charge des marchandises par le transporteur. Il fonde notamment la présomption que les marchandises ont été prises en charge en vue du transport telles qu'elles sont décrites dans le document de transport.

§ 4. Lorsque le document de transport est un cognossement, seul celui-ci fait foi dans les relations entre le transporteur et le destinataire. Les conditions du contrat de transport restent déterminantes dans les relations entre le transporteur et l'expéditeur.

§ 5. Le document de transport contient, outre sa dénomination, les indications suivantes:

a. les noms, domiciles, sièges ou lieux de résidence du transporteur et de l'expéditeur;

b. le destinataire des marchandises;

c. le nom ou le numéro du bateau de navigation intérieure, au cas où les marchandises seraient prises à bord, ou la mention, dans le document de transport, que les marchandises ont été prises en charge par le transporteur mais n'ont pas encore été chargées à bord du bateau de navigation intérieure;

d. le port de chargement ou le lieu de prise en charge et le port de décharge ou le lieu de livraison;

e. la désignation usuelle du type de marchandises et de leur emballage et, pour les marchandises dangereuses ou polluantes, leur désignation conformément aux prescriptions en vigueur ou, à défaut, leur désignation générale;

f. les dimensions, le nombre ou le poids ainsi que les marques d'identification des marchandises prises à bord ou prises en charge en vue du transport;

g. l'indication, le cas échéant, que les marchandises peuvent ou doivent être transportées en pontée ou en cales ouvertes;

h. les dispositions convenues relatives au fret;

i. s'agissant d'une lettre de voiture, la précision qu'il s'agit d'un original ou d'une copie; s'agissant d'un cognossement, le nombre d'exemplaires originaux;

j. le lieu et le jour de l'émission.

La nature juridique d'un document de transport au sens de l'article 3.6.3.1, 6°, n'est pas affectée par le défaut d'une ou plusieurs des indications visées par le présent paragraphe.

Art. 3.6.3.12. Inscription de réserves sur les documents de transport

§ 1^{er}. Le transporteur est en droit d'inscrire des réserves sur le document de transport:

a. concernant les dimensions, le nombre ou le poids des marchandises, s'il a des raisons de soupçonner que les indications de l'expéditeur sont inexactes ou s'il n'a pas eu de moyens suffisants pour contrôler ces indications, notamment parce que les marchandises n'ont pas été comptées, mesurées ou pesées en sa présence, de même que parce que, sans accord exprès, les dimensions ou le poids ont été déterminés par jaugeage;

b. concernant les marques d'identification si elles n'ont pas été apposées clairement et durablement sur les marchandises mêmes ou, si elles sont emballées, sur les récipients ou emballages;

c. concernant l'état apparent des marchandises.

§ 2. Lorsque le transporteur ne fait pas mention de l'état apparent des marchandises ou n'émet pas de réserves à ce sujet, il est réputé avoir mentionné dans le document de transport que les marchandises étaient en bon état apparent.

§ 3. Lorsque, conformément aux indications figurant dans le document de transport, les marchandises ont été placées dans un conteneur ou dans des cales du bateau de navigation intérieure scellées par des personnes autres que le transporteur, ses préposés ou mandataires, et lorsque ni le conteneur ni les scellés ne sont endommagés ou brisés jusqu'au port de décharge ou au lieu de livraison, il est présumé que la perte de marchandises ou les dommages n'ont pas été occasionnés pendant le transport.

Art. 3.6.3.13. Connaissement

§ 1^{er}. Les exemplaires originaux d'un connaissement constituent des titres de valeur émis au nom du destinataire, à ordre ou au porteur.

§ 2. Op de plaats van aflevering worden de goederen slechts afgeleverd tegen overhandiging van het eerst overgelegde originele exemplaar van het cognossement; daarna kan de aflevering niet meer worden geëist tegen overhandiging van de overige originele exemplaren.

§ 3. Wanneer de goederen door de vervoerder in ontvangst zijn genomen, heeft de overhandiging van het cognossement aan een persoon die daaroor gerechtigd is de goederen te ontvangen, wat betreft het verkrijgen van rechten ten aanzien van de goederen, dezelfde gevolgen als de overhandiging van de goederen zelf.

§ 4. Wanneer het cognossement is overgedragen aan een derde, met inbegrip van de geadresseerde, die te goeder trouw heeft gehandeld door zich te baseren op de in het cognossement vermelde omschrijving van de goederen, kan het bewijs van het tegengestelde van het vermoeden van artikel 3.6.3.11, § 3, en artikel 3.6.3.12, § 2, niet tegen hem worden ingeroepen.

Onderafdeling 4. Het recht om over de goederen te beschikken

Art. 3.6.3.14. Beschikkingsgerechtigde

§ 1. De afzender heeft het recht over de goederen te beschikken; hij kan met name eisen dat de vervoerder het vervoer van de goederen niet voortzet, dat hij de plaats van aflevering wijzigt of dat hij de goederen aan een andere geadresseerde aflevert dan die in het vervoersdocument vermeld staat.

§ 2. Het beschikkingsrecht van de afzender vervalt zodra de geadresseerde, na aankomst van de goederen op de voorziene afleveringsplaats, om aflevering van de goederen heeft verzocht en,

1° bij vervoer onder vrachtbrief, zodra het origineel aan de geadresseerde is overhandigd;

2° bij vervoer onder cognossement, zodra de afzender zich heeft ontdaan van alle in zijn bezit zijnde originele exemplaren door deze aan een andere persoon te overhandigen.

§ 3. Door een daartoe strekkende vermelding in de vrachtbrief kan de afzender bij de uitgifte hiervan ten gunste van de geadresseerde afzien van zijn beschikkingsrecht.

Art. 3.6.3.15. Voorwaarden voor het uitoefenen van het beschikkingsrecht

De afzender of, in de gevallen van artikel 3.6.3.14, paragrafen 2 en 3, de geadresseerde, dient, indien hij zijn beschikkingsrecht wenst uit te oefenen,

a. wanneer het een cognossement betreft, hiervan alle originele exemplaren over te leggen vóór de aankomst van de goederen op de geplande plaats van aflevering;

b. wanneer het een ander vervoersdocument betreft dan een cognossement, het vervoersdocument over te leggen waarin de nieuwe aan de vervoerder gegeven instructies dienen te worden vermeld;

c. aan de vervoerder alle door de uitvoering van de instructies ontstane kosten en schaden te vergoeden;

d. bij lossing van de goederen vóór aankomst op de geplande plaats van aflevering, de totale overeengekomen vracht betalen, tenzij in de vervoerovereenkomst anders is bepaald.

Onderafdeling 5. Aansprakelijkheid van de vervoerder

Art. 3.6.3.16. Aansprakelijkheid voor schade

§ 1. De vervoerder is aansprakelijk voor schade door verlies of door beschadiging van de goederen die ontstaat tussen het ogenblik van de inontvangstneming van de goederen ten vervoer en het ogenblik van hun aflevering, alsmede voor vertraging in de aflevering, voor zover hij niet bewijst dat de schade voortvloeit uit omstandigheden die een zorgvuldig vervoerder niet heeft kunnen vermijden en waarvan hij de gevolgen niet heeft kunnen verhinderen.

§ 2. De vervoerder is niet aansprakelijk voor schade door verlies of door beschadiging van de goederen die ontstaat vóór het ogenblik van laden in het binnenschip of na het ogenblik van lossing, tenzij anders overeengekomen.

Art. 3.6.3.17 Ondergeschikten en lasthebbers

§ 1. De vervoerder is op gelijke wijze als voor zijn eigen handelen en nalaten, aansprakelijk voor het handelen en nalaten van zijn ondergeschikten en lasthebbers van wier diensten hij gebruik maakt tijdens de uitvoering van de vervoerovereenkomst, indien deze personen in de uitoefening van hun functie hebben gehandeld.

§ 2. Indien het vervoer wordt verricht door een ondervervoerder als bedoeld in artikel 3.6.3.4, is de vervoerder eveneens aansprakelijk voor het handelen en nalaten van de ondervervoerder en diens ondergeschikten en lasthebbers, indien deze personen in de uitoefening van hun functie hebben gehandeld.

§ 2. Au lieu de livraison, les marchandises ne sont livrées que contre remise de l'exemplaire original du connaissance présenté en premier lieu; par la suite, la livraison ne peut plus être exigée contre remise des autres exemplaires originaux.

§ 3. Lorsque les marchandises sont prises en charge par le transporteur, la remise du connaissance à une personne habilitée en vertu de celui-ci à recevoir les marchandises, produit les mêmes effets que la remise des marchandises pour ce qui concerne l'acquisition de droits sur celles-ci.

§ 4. Lorsque le connaissance a été transmis à un tiers, y compris le destinataire, qui a agi de bonne foi en se fondant sur la description des marchandises contenue dans le connaissance, il ne peut lui être opposé la preuve contraire à la présomption de l'article 3.6.3.11, § 3, et de l'article 3.6.3.12, § 2.

Sous-section 4. Droit de disposer des marchandises

Art. 3.6.3.14. Titulaire du droit de disposer

§ 1^{er}. L'expéditeur est autorisé à disposer des marchandises; il peut exiger notamment que le transporteur ne poursuive pas le transport des marchandises, qu'il modifie le lieu de livraison ou livre les marchandises à un destinataire autre que celui indiqué dans le document de transport.

§ 2. Le droit de disposer dont bénéfice l'expéditeur s'éteint dès que le destinataire, après l'arrivée des marchandises au lieu de livraison prévu, aura demandé la livraison des marchandises et,

1° s'agissant d'un transport sous couvert d'une lettre de voiture, dès que l'original aura été remis au destinataire;

2° s'agissant d'un transport sous couvert d'un connaissance, dès que l'expéditeur se sera dessaisi de tous les exemplaires originaux en sa possession en les remettant à une autre personne.

§ 3. Par une mention correspondante dans la lettre de voiture, l'expéditeur peut, au moment de l'émission de celle-ci, renoncer à son droit de disposer au bénéfice du destinataire.

Art. 3.6.3.15. Conditions de l'exercice du droit de disposer

L'expéditeur ou, dans les cas de l'article 3.6.3.14, les paragraphes 2 et 3, le destinataire doit, s'il veut exercer son droit de disposer:

a. s'agissant d'un connaissance, en présenter tous les exemplaires originaux avant l'arrivée des marchandises au lieu de livraison prévu;

b. s'agissant d'un document de transport autre qu'un connaissance, présenter ce document dans lequel doivent être inscrites les nouvelles instructions données au transporteur;

c. rembourser au transporteur tous les frais et compenser tous les dommages occasionnés par l'exécution des instructions;

d. payer, dans le cas d'un déchargement des marchandises avant l'arrivée au lieu de livraison prévu, la totalité du fret convenu, à moins qu'il en ait été disposé autrement dans le contrat de transport.

Sous-section 5. Responsabilité du transporteur

Art. 3.6.3.16. Responsabilité pour préjudice

§ 1^{er}. Le transporteur est responsable du préjudice résultant des pertes ou dommages subis par les marchandises depuis leur prise en charge en vue du transport jusqu'à leur livraison ou résultant d'un dépassement du délai de livraison, à moins qu'il ne prouve que le préjudice résulte de circonstances qu'un transporteur diligent n'aurait pu éviter et aux conséquences desquelles il n'aurait pu obvier.

§ 2. Le transporteur n'est pas responsable pour préjudice résultant des pertes ou dommages subis par les marchandises causés pendant la période avant leur chargement à bord du bateau de navigation intérieure ou après leur déchargement, sauf stipulation contraire.

Art. 3.6.3.17. Préposés et mandataires

§ 1^{er}. Le transporteur répond des actes et omissions de ses préposés et mandataires auxquels il recourt lors de l'exécution du contrat de transport, de la même manière que de ses propres actes et omissions, lorsque ces personnes ont agi dans l'accomplissement de leurs fonctions.

§ 2. Lorsque le transport est effectué par un transporteur substitué selon l'article 3.6.3.4, le transporteur répond également des actes et omissions du transporteur substitué et des préposés et mandataires du transporteur substitué, lorsque ces personnes ont agi dans l'accomplissement de leurs fonctions.

§ 3. Indien een vordering wordt ingesteld tegen de ondergeschikten en lasthebbers van de vervoerder of van de ondervervoerder, hebben deze personen, indien zij bewijzen dat zij hebben gehandeld in de uitoefening van hun functie, recht op dezelfde ontheffingen en dezelfde beperkingen van aansprakelijkheid als die waarop de vervoerder of de ondervervoerder zich krachtens deze afdeling kan beroepen.

§ 4. Een loods die door een autoriteit wordt aangewezen en niet vrij kan worden gekozen, wordt niet beschouwd als ondergeschikte of lasthebber in de zin van de eerste paragraaf.

Art. 3.6.3.18. Bijzondere ontheffingen van aansprake- lijkheid

§ 1. De vervoerder en de ondervervoerder zijn ontheven van aansprakelijkheid indien het verlies, de schade of de vertraging het gevolg is van één van de hierna opgesomde omstandigheden of risico's:

a. het handelen of nalaten van de afzender, van de geadresseerde of van de persoon die beschikkingsbevoegd is;

b. het behandelen, laden, stuwen of lossen van de goederen door de afzender of de geadresseerde of derden die handelen voor de afzender of de geadresseerde;

c. het vervoer van goederen op het dek of in open ruimen, indien dit overeengekomen is met de afzender, of in overeenstemming is met de desbetreffende handelsgebruiken of indien dit vereist is op grond van de geldende regelgeving;

d. de aard van de goederen waardoor zij geheel of gedeeltelijk blootstaan aan verlies of schade, met name door breuk, roest, intern bederf, uitdroging, lekkage, normaal verlies tijdens het vervoer (in volume of gewicht) of door ongedierte of knaagdieren;

e. het ontbreken of gebrekbaarheid van de verpakking bij goederen, die door hun aard aan verlies of schade blootstaan, indien zij niet of ondeugdelijk zijn verpakt;

f. onvoldoende of gebrekige identificatiemarkeringen van de goederen;

g. hulp- of reddingsoperaties of pogingen daartoe op de vaarwegen;

h. vervoer van levende dieren, tenzij de vervoerder de maatregelen niet heeft getroffen of de instructies niet heeft nageleefd die in de vervoerovereenkomst overeengekomen zijn.

§ 2. Wanneer, gelet op de omstandigheden van het geval, schade een gevolg heeft kunnen zijn van één van de in paragraaf 1 genoemde omstandigheden of risico's, wordt vermoed dat de schade is ontstaan door deze omstandigheid of dit risico. Dit vermoeden vervalt, indien de benadelle bewijst dat de schade niet of niet uitsluitend voortvloeit uit één van de in paragraaf 1 van dit artikel genoemde omstandigheden of risico's.

Art. 3.6.3.19. Berekening van de schadevergoeding

§ 1. Indien de vervoerder aansprakelijk is voor het volledige verlies van de goederen, is de door hem verschuldigde schadevergoeding gelijk aan de waarde van de goederen op de plaats en dag van aflevering zoals vermeld in de vervoerovereenkomst. De aflevering aan een andere persoon dan de rechthebbende wordt beschouwd als een verlies.

§ 2. Bij gedeeltelijk verlies van of schade aan de goederen, is de vervoerder slechts aansprakelijk voor de waardevermindering.

§ 3. De waarde van de goederen wordt bepaald volgens de beursprijs of, bij gebreke daarvan, volgens de marktprijs, of, bij gebreke van beide, volgens de gebruikelijke waarde van goederen van dezelfde aard en kwaliteit op de plaats van aflevering.

§ 4. Voor goederen die ingevolge hun aard aan verlies tijdens het vervoer onderhevig zijn, is de vervoerder, ongeacht de duur van het vervoer, slechts aansprakelijk voor dat gedeelte van het verlies dat groter is dan het normale verlies tijdens het vervoer (in volume of gewicht) zoals in de vervoerovereenkomst is overeengekomen of dat, bij gebreke daarvan, op grond van de op de plaats van aflevering geldende regelgeving of gebruiken wordt vastgesteld.

§ 5. Het bepaalde in dit artikel doet geen afbreuk aan het recht van de vervoerder op de vracht zoals voorzien in de vervoerovereenkomst of, bij gebrek aan bijzondere afspraken op dit punt, in toepasselijke nationale regelgeving of gebruiken.

Art. 3.6.3.20. Maximale aansprakelijkheidsgrenzen

§ 1. Onverminderd artikel 3.6.3.21 en paragraaf 4 en ongeacht de tegen hem ingestelde vordering, is de vervoerder in geen geval aansprakelijk voor bedragen hoger dan 666,67 rekeneenheden voor elk collo of elke andere laadeenheid of 2 rekeneenheden voor elke kilogram van het in het vervoersdocument genoemde gewicht van de verloren gegane of beschadigde goederen, naargelang het hoogste bedrag. Indien het collo of de andere laadeenheid een container is en in het

§ 3. Lorsqu'une action est engagée contre les préposés et mandataires du transporteur ou du transporteur substitué, ces personnes peuvent, si elles apportent la preuve qu'elles ont agi dans l'accomplissement de leurs fonctions, se prévaloir des mêmes exonérations et des mêmes limitations de responsabilité que celles dont le transporteur ou le transporteur substitué peut se prévaloir en vertu de la présente section.

§ 4. Un pilote désigné par une autorité et ne pouvant être choisi librement n'est pas considéré comme un préposé ou un mandataire au sens du paragraphe 1^{er}.

Art. 3.6.3.18. Exonérations particulières de responsabilité

§ 1^{er}. Le transporteur et le transporteur substitué sont exonérés de leur responsabilité lorsque la perte, les dommages ou le retard résultent de l'une des circonstances ou risques énumérés ci-après:

a. actes ou omissions de l'expéditeur, du destinataire ou de la personne habilitée à disposer;

b. manutention, chargement, l'arrimage ou l'déchargement des marchandises par l'expéditeur ou le destinataire ou par des tiers agissant pour le compte de l'expéditeur ou du destinataire;

c. transport des marchandises en pontée ou en cales ouvertes, si cela a été convenu avec l'expéditeur ou est conforme aux usages du commerce considéré ou est exigé par les prescriptions en vigueur;

d. nature des marchandises exposées en totalité ou partiellement à la perte ou l'avarie, notamment par bris, rouille, détérioration interne, dessication, coulage, freinte de route normale (en volume ou en poids) ou par action de la vermine ou de rongeurs;

e. absence ou défectuosité de l'emballage, lorsque les marchandises de par leur nature sont exposées à des pertes ou avaries en l'absence d'emballage ou en cas d'emballages défectueux;

f. insuffisance ou imperfection des marques d'identification des marchandises;

g. opérations ou tentatives d'opération de secours ou de sauvetage sur les voies navigables;

h. transport d'animaux vivants, sauf si le transporteur n'a pas pris les mesures ou observé les instructions convenues dans le contrat de transport.

§ 2. Lorsque, eu égard aux circonstances de fait, un dommage a pu être causé par l'une des circonstances ou l'un des risques énumérés au paragraphe 1^{er}, il est présumé avoir été causé par cette circonstance ou par ce risque. Cette présomption disparaît si la victime prouve que le préjudice ne résulte pas ou pas exclusivement de l'une des circonstances ou de l'un des risques énumérés au paragraphe 1^{er} du présent article.

Art. 3.6.3.19. Calcul de l'indemnité

§ 1^{er}. Lorsque le transporteur est responsable de la perte totale des marchandises, l'indemnité due par lui est égale à la valeur des marchandises au lieu et au jour de livraison selon le contrat de transport. La livraison à une personne autre qu'un ayant droit est considérée comme une perte.

§ 2. Lors d'une perte partielle ou d'un dommage aux marchandises, le transporteur ne répond qu'à hauteur de la perte de valeur.

§ 3. La valeur des marchandises est déterminée selon la valeur en bourse, à défaut de celle-ci, selon le prix du marché et, à défaut de l'une et de l'autre, selon la valeur usuelle de marchandises de même nature et qualité au lieu de livraison.

§ 4. Pour les marchandises qui, par leur nature même, sont exposées à une freinte de route, le transporteur n'est tenu pour responsable, quelle que soit la durée du transport, que pour la part de freinte qui dépasse la freinte de route normale (en volume ou en poids) telle qu'elle est fixée par les parties au contrat de transport ou, à défaut, par les règlements ou usages en vigueur au lieu de destination.

§ 5. Les dispositions du présent article n'affectent pas le droit du transporteur concernant le fret tel que prévu par le contrat de transport ou, à défaut d'accords particuliers sur ce point, par les réglementations nationales ou les usages applicables.

Art. 3.6.3.20. Limites maximales de responsabilité

§ 1^{er}. Sous réserve de l'article 3.6.3.21 et du paragraphe 4 du présent article et quelle que soit l'action menée contre lui, le transporteur ne répond en aucun cas de montants excédant 666,67 unités de compte pour chaque colis ou autre unité de chargement ou 2 unités de compte pour chaque kilogramme du poids mentionné dans le document de transport, des marchandises perdues ou endommagées, selon le montant le plus élevé. Si le colis ou l'autre unité de chargement est un

vervoersdocument geen colli of laadeenheden worden aangegeven als zijnde verpakt in een container, komt in de plaats van 666,67 rekenenheden een bedrag van 1.500 rekenenheden voor de container zonder de daarin samengebrachte goederen, plus 25.000 rekenenheden extra voor de in de container samengebrachte goederen.

§ 2. Indien een container, pallet of soortgelijke vervoerseenheid wordt gebruikt voor het samenbrengen van goederen, wordt elk collo of laadeenheid waarvan in het vervoersdocument is aangegeven dat deze zich in of op die vervoerseenheid bevindt, beschouwd als een collo of een andere laadeenheid. In de andere gevallen worden de goederen die zich in of op een dergelijke vervoerseenheid bevinden beschouwd als een enkele laadeenheid. Indien de vervoerseenheid zelf verloren gaat of wordt beschadigd, wordt deze eenheid, ingeval deze niet aan de vervoerder toebehoort of door hem is verschaft, beschouwd als een aparte laadeenheid.

§ 3. In geval van schade als gevolg van te late aflevering is de vervoerder slechts aansprakelijk voor enkel het bedrag van de vracht. De ingevolge paragraaf 1 en de eerste volzin van deze paragraaf verschuldigde schadevergoedingen mogen echter gezamenlijk het bedrag niet te boven gaan dat voortvloeit uit paragraaf 1 in geval van volledig verlies van de goederen waarvoor de aansprakelijkheid ontstaan is.

§ 4. De in paragraaf 1 genoemde maximale aansprakelijkheids-grenzen zijn niet van toepassing:

a. indien de aard en hogere waarde van de goederen of de vervoerseenheden uitdrukkelijk zijn vermeld in het vervoersdocument en de vervoerder deze bijzonderheden niet heeft weerlegd; of

b. indien de partijen uitdrukkelijk hogere maximale aansprakelijkheids-grenzen zijn overeengekomen.

§ 5. Het totale bedrag dat voor dezelfde schade door de vervoerder, de ondervervoerder en hun ondergeschikten en lasthebbers als vergoeding verschuldigd is, mag de som van de in dit artikel bedoelde maximale aansprakelijkheids-grenzen niet te boven gaan.

§ 6. De in dit artikel genoemde bedragen worden geconverteerd in euro op basis van de waarde van de euro op de datum van de uitspraak of op een door de partijen overeengekomen datum. De waarde, uitgedrukt in bijzondere trekingsrechten, van de euro wordt berekend volgens de waarderingsmethode die het Internationale Monetaire Fonds op de desbetreffende datum toepast voor zijn eigen verrichtingen en transacties.

Art. 3.6.3.21. Verval van het recht op beperking van aansprakelijkheid

§ 1. De vervoerder of de ondervervoerder kan geen aanspraak maken op de in deze afdeling of in de vervoerovereenkomst bedoelde ontheffingen en beperkingen van aansprakelijkheid, indien wordt bewezen dat de schade veroorzaakt is door een handelen of nalaten van hemzelf, tenzij met de opzet een dergelijke schade te veroorzaken, tenzij als gevolg van roekeloos gedrag en in de wetenschap dat een dergelijke schade er waarschijnlijk uit zou voortvloeien.

§ 2. De voor de vervoerder of ondervervoerder optredende ondergeschikten en lasthebbers kunnen evenmin aanspraak maken op de in deze afdeling of in de vervoerovereenkomst bedoelde ontheffingen en beperkingen van aansprakelijkheid, indien wordt bewezen dat zij de schade hebben veroorzaakt op de in paragraaf 1 omschreven wijze.

Art. 3.6.3.22. Toepassing van de ontheffingen en beperkingen van aansprakelijkheid

De in deze afdeling voorziene of in de vervoerovereenkomst overeengekomen ontheffingen en beperkingen zijn van toepassing op elke vordering wegens verlies, schade of te late aflevering van de in de vervoerovereenkomst bedoelde goederen, ongeacht of deze vordering is gebaseerd op een vervoerovereenkomst, op onrechtmatige daad of op een andere rechtsgrond.

Onderafdeling 6. Termijn voor het instellen van vorderingen

Art. 3.6.3.23. Mededeling van schade

§ 1. De aanvaarding van de goederen zonder voorbehoud door de geadresseerde levert het vermoeden op dat de vervoerder de goederen heeft afgeleverd in dezelfde staat en hoeveelheid als waarin deze aan hem ten vervoer werden overhandigd.

§ 2. De vervoerder en de geadresseerde kunnen eisen dat de staat en hoeveelheid van de goederen ten tijde van de aflevering in aanwezigheid van beide partijen worden vastgesteld.

§ 3. Indien het verlies van of de schade aan de goederen zichtbaar is, moet elk voorbehoud van de geadresseerde schriftelijk worden gemaakt onder vermelding van de algemene aard van de schade, uiterlijk op het moment van aflevering, tenzij de geadresseerde en de vervoerder de toestand van de goederen gezamenlijk hebben vastgesteld.

conteneur et s'il n'est pas fait mention dans le document de transport d'autres colis ou unités de chargement réunis dans le conteneur, le montant de 666,67 unités de compte est remplacé par le montant de 1.500 unités de compte pour le conteneur sans les marchandises qu'il contient et, en plus, le montant de 25.000 unités de compte pour les marchandises y contenues.

§ 2. Lorsqu'un conteneur, une palette ou tout dispositif de transport similaire est utilisé pour réunir des marchandises, tout colis ou unité de chargement dont il est indiqué dans le document de transport qu'il se trouve dans ou sur ce dispositif de transport est considéré comme un colis ou une autre unité de chargement. Dans les autres cas, les marchandises se trouvant dans ou sur un tel dispositif sont considérées comme une seule unité de chargement. Lorsque ce dispositif de transport lui-même a été perdu ou endommagé, ledit dispositif est considéré, s'il n'appartient pas au transporteur ou n'est pas fourni par lui, comme une unité de chargement distincte.

§ 3. En cas de préjudice dû à un retard de livraison, le transporteur ne répond que jusqu'à concurrence du montant du fret. Toutefois, le cumul des indemnités dues en vertu du paragraphe 1^{er} et de la première phrase du présent paragraphe, ne peut excéder la limite qui serait applicable en vertu du paragraphe 1^{er} en cas de perte totale des marchandises pour lesquelles la responsabilité est engagée.

§ 4. Les limites maximales de responsabilité visées au paragraphe 1^{er} ne s'appliquent pas:

a. lorsque la nature et la valeur plus élevée des marchandises ou des dispositifs de transport ont été expressément mentionnées dans le document de transport et que le transporteur n'a pas réfuté ces précisions; ou

b. lorsque les parties sont convenues expressément de limites maximales de responsabilité supérieures.

§ 5. Le montant total des indemnités dues pour le même préjudice par le transporteur, le transporteur substitué et leurs préposés et mandataires ne peut excéder au total les limites de responsabilité prévues par le présent article.

§ 6. Les montants mentionnés au présent article sont à convertir en euro suivant la valeur de l'euro à la date du jugement ou à une date convenue par les parties. La valeur, en droits de tirage spéciaux, de l'euro est calculée selon la méthode d'évaluation appliquée effectivement par le Fonds monétaire international à la date en question pour ses propres opérations et transactions.

Art. 3.6.3.21. Déchéance du droit de limiter la responsabilité

§ 1^{er}. Le transporteur ou le transporteur substitué ne peut pas se prévaloir des exonérations et des limites de responsabilité prévues par la présente section ou dans le contrat de transport s'il est prouvé qu'il a lui-même causé le dommage par un acte ou une omission commis, soit avec l'intention de provoquer un tel dommage, soit témérairement et avec conscience qu'un tel dommage en résulterait probablement.

§ 2. De même, les préposés et mandataires agissant pour le compte du transporteur ou du transporteur substitué ne peuvent pas se prévaloir des exonérations et des limites de responsabilité prévues par la présente section ou dans le contrat de transport, s'il est prouvé qu'ils ont causé le dommage de la manière décrite au paragraphe 1^{er}.

Art. 3.6.3.22. Application des exonérations et des limites de responsabilité

Les exonérations et limites de responsabilité prévues par la présente section ou au contrat de transport sont applicables pour toute action pour perte, dommages ou livraison tardive des marchandises faisant l'objet du contrat de transport, que l'action soit fondée sur la responsabilité délictuelle ou contractuelle ou sur tout autre fondement.

Sous-section 6. Délais de réclamation

Art. 3.6.3.23. Avis de dommage

§ 1^{er}. L'acceptation sans réserve des marchandises par le destinataire constitue une présomption que le transporteur a livré les marchandises dans l'état et dans la quantité tels qu'elles lui ont été remises en vue du transport.

§ 2. Le transporteur et le destinataire peuvent exiger que l'état et la quantité des marchandises soient constatés au moment de la livraison en présence des deux parties.

§ 3. Si les pertes ou les dommages aux marchandises sont apparents, toute réserve du destinataire doit, à moins que le destinataire et le transporteur n'aient constaté contradictoirement l'état des marchandises, être formulée par écrit en indiquant la nature générale du dommage, au plus tard au moment de la livraison.

§ 4. Indien het verlies van of de schade aan de goederen niet zichtbaar is, moet elk voorbehoud van de geadresseerde schriftelijk worden gemaakt onder vermelding van de algemene aard van de schade, uiterlijk binnen zeven opeenvolgende dagen te rekenen vanaf het moment van aflevering, waarbij de benadeelde in dit geval moet bewijzen dat de schade ontstaan is terwijl de goederen zich onder de hoede van de vervoerder bevonden.

§ 5. Voor schade die is ontstaan door vertraging in de aflevering is geen schadevergoeding verschuldigd, tenzij de geadresseerde kan bewijzen dat hij de vertraging binnen een termijn van eenentwintig opeenvolgende dagen na de aflevering van de goederen heeft gemeld aan de vervoerder en de vervoerder deze mededeling ontvangen heeft.

Art. 3.6.3.24. Verjaring

§ 1. Alle vorderingen die voortvloeien uit een overeenkomst waarop deze afdeling van toepassing is, verjaren na een jaar, te rekenen vanaf de dag waarop de goederen zijn of hadden moeten zijn aangeleverd bij de geadresseerde. De dag waarop de verjaringstermijn aanvangt, wordt niet meegeteld.

§ 2. De persoon tegen wie een vordering is ingesteld, kan de termijn te allen tijde gedurende de verjaringstermijn verlengen door middel van een schriftelijke verklaring aan de benadeelde. Deze termijn kan opnieuw door één of meerdere verklaringen worden verlengd.

§ 3. De verjaringstermijn kan tevens geschorst en gestuit worden overeenkomstig de regels van gemeen recht.

De instelling van een vordering bij een procedure ter verdeling van de beperkte aansprakelijkheid van alle uit een schadegeval voortvloeiende vorderingen schorst de verjaring.

§ 4. Een vordering tot verhaal door een persoon die ingevolge deze afdeling aansprakelijk wordt gesteld, kan ook na afloop van de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde verjaringstermijn worden ingesteld, indien een procedure wordt ingesteld binnen 90 dagen te rekenen vanaf de dag waarop de persoon die de vordering tot verhaal instelt de vordering heeft voldaan of waarop de vordering aan hem is betekend of, indien een procedure wordt ingesteld binnen een langere termijn als het recht van de Staat waar de procedure wordt ingesteld daarin voorziet.

§ 5. Een verjaarde vordering kan niet worden ingesteld in de vorm van een tegenvordering of exceptie.

Onderafdeling 7. Beperking van de contractuele vrijheid

Art. 3.6.3.25. Nietige bedingen

§ 1. Elk beding dat strekt tot uitsluiting, beperking of, onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 3.6.3.20, § 4, uitbreiding van de aansprakelijkheid in de zin van hoofdstuk 3, afdeling 1, onderafdelingen 1 tot 7, van de vervoerder, de ondervervoerder of van hun ondergeschikten of lasthebbers, of die strekt tot omkering van de bewijslast of tot verkorting van de in de artikelen 3.6.3.23 en 3.6.3.24 bedoelde vorderings- en verjaringstermijnen, is nietig. Elk beding dat aanspraken uit hoofde van de verzekering van de goederen toewijst aan de vervoerder is eveneens nietig.

§ 2. Behoudens andersluidend beding, is de vervoerder in een overeenkomst die niet valt onder de bepalingen van het "CMNI-Verdrag" ontheven van aansprakelijkheid voor:

a. een handelen of nalaten van de schipper van het binnenschip, de loods of elke andere persoon in dienst van het binnenschip of van de duwboot of de sleepboot tijdens de navigatie of bij de samenstelling of ontkoppeling van een duw- of sleepkonvooi, mits de vervoerder zijn verplichtingen uit hoofde van artikel 3.6.3.3 § 3, ten aanzien van de bemanning is nagekomen, tenzij het handelen of nalaten het gevolg was van een opzettelijke poging de schade te veroorzaken of van roekeloos gedrag in de wetenschap dat een dergelijke schade er waarschijnlijk uit zou voortvloeien;

b. brand of een explosie aan boord van het binnenschip, zonder dat kan worden aangetoond dat de brand of de explosie door schuld van de vervoerder, de ondervervoerder of van hun ondergeschikten of lasthebbers, of door een gebrek aan het binnenschip is veroorzaakt;

c. gebreken aan zijn binnenschip of aan een gehuurd of bevracht binnenschip die bestonden voor de aanvang van de reis, indien hij bewijst dat deze gebreken, ondanks inachtneming van de nodige zorgvuldigheid, voor de aanvang van de reis niet konden worden ontdekt.

§ 3. De vervoerder is ontheven van de aansprakelijkheid uit hoofde van deze afdeling voor schade veroorzaakt door een kernongeval, indien de exploitant van een kerninstallatie of een voor hem in de plaats tredende persoon voor die schade aansprakelijk is.

§ 4. Si les pertes ou les dommages aux marchandises ne sont pas apparents, toute réserve du destinataire doit être émise par écrit en indiquant la nature générale du dommage, au plus tard dans un délai de sept jours consécutifs à compter du moment de la livraison, la personne lésée devant prouver dans ce cas que le dommage a été causé pendant que ces marchandises étaient sous la garde du transporteur.

§ 5. Aucune réparation n'est due pour les dommages causés par un retard à la livraison, à moins que le destinataire ne prouve avoir informé le transporteur du retard dans un délai de vingt-et-un jours consécutifs suivant la livraison des marchandises et que l'avis en est parvenu au transporteur.

Art. 3.6.3.24. Prescription

§ 1^{er}. Toutes les actions nées d'un contrat régi par la présente section se prescrivent dans le délai d'un an à compter du jour où les marchandises ont été ou auraient dû être livrées au destinataire. Le jour du départ de la prescription n'est pas compris dans le délai.

§ 2. La personne contre laquelle une action a été engagée peut à tout moment, pendant le délai de prescription, prolonger ce délai par une déclaration adressée par écrit à la personne lésée. Ce délai peut être de nouveau prolongé par une ou plusieurs autres déclarations.

§ 3. Le délai de prescription peut également être suspendu et interrompu conformément aux règles du droit commun.

L'introduction d'un recours, lors d'une procédure de répartition en vue de la mise en œuvre de la responsabilité limitée pour toutes créances résultant d'un événement ayant entraîné des dommages, interrompt la prescription.

§ 4. Une action récuratoire d'une personne tenue pour responsable en vertu de la présente section pourra être exercée même après l'expiration du délai de prescription prévu aux paragraphes 1^{er} et 2 du présent article, si une procédure est engagée dans un délai de 90 jours à compter du jour où la personne qui exerce l'action récuratoire a fait droit à la réclamation ou a été assignée ou si une procédure est engagée dans un délai plus long prévu par la loi de l'Etat où la procédure est engagée.

§ 5. L'action prescrite ne peut pas être exercée sous forme de demande reconventionnelle ou d'exception.

Sous-section 7. Limites de la liberté contractuelle

Art. 3.6.3.25. Clauses frappées de nullité

§ 1^{er}. Toute stipulation contractuelle visant à exclure ou à limiter ou, sous réserve des dispositions de l'article 3.6.3.20, § 4, à aggraver la responsabilité, au sens du chapitre 3, section 1^{re}, sous-sections 1^{re} à 7, du transporteur, du transporteur substitué ou de leurs préposés ou mandataires, à renverser la charge de la preuve ou à réduire les délais de réclamation et de prescription visés aux articles 3.6.3.23 et 3.6.3.24 est nulle. Est nulle également toute clause visant à céder au transporteur le bénéfice de l'assurance des marchandises.

§ 2. Sauf stipulation contraire, le transporteur, dans un contrat qui n'est pas régi par les dispositions de la "la Convention CMNI", est dégagé de toute responsabilité pour:

a. un acte ou une omission commis par le conducteur du bateau, le pilote ou toute autre personne au service du bateau de navigation intérieure ou du pousseur ou du remorqueur lors de la conduite nautique ou lors de la formation ou de la dissolution d'un convoi poussé ou d'un convoi remorqué, à condition que le transporteur ait rempli les obligations relatives à l'équipage prévues à l'article 3.6.3.3, § 3, à moins que l'acte ou l'omission ne résulte d'une intention de provoquer le dommage ou d'un comportement téméraire avec conscience qu'un tel dommage en résulterait probablement;

b. le feu ou une explosion à bord du bateau de navigation intérieure sans qu'il soit possible de prouver que le feu ou l'explosion résulte de la faute du transporteur, du transporteur substitué ou de leurs préposés ou mandataires ou d'une défectuosité du bateau de navigation intérieure;

c. des défectuosités de son bateau de navigation intérieure ou d'un bateau de navigation intérieure loué ou affrété existant antérieurement au voyage s'il prouve que ces défectuosités n'ont pu être décelées avant le début du voyage en dépit de la due diligence.

§ 3. Le transporteur est dégagé de la responsabilité en vertu de la présente section à raison d'un dommage causé par un accident nucléaire si l'exploitant d'une installation nucléaire ou une autre personne autorisée répond de ce dommage.

Onderafdeling 8. Bijzondere bepalingen

Art. 3.6.3.26. Laad- en losplaats

§ 1. De vervoerder moet het binnenschip op eigen kosten op de plaats brengen die voor het laden of het lossen is aangewezen.

Indien hij meent dat de aangewezen plaats niet geschikt is of gevaar oplevert voor schade aan het binnenschip, mag hij weigeren erheen te varen, tenzij de afzender of de geadresseerde zich er schriftelijk toe verbindt de aansprakelijkheid op zich te nemen voor de schade die het binnenschip ten gevolge van de aan die plaats verbonden risico's mocht overkomen.

Indien de gevaren van de plaats niet zichtbaar zijn, is de afzender of de geadresseerde die de vervoerder beveelt zijn binnenschip aldaar te leggen, van rechtswege aansprakelijk voor de aan die plaats verbonden risico's.

Onverminderd het voorgaande is de afzender of geadresseerde verplicht gedurende de ganse tijd dat het binnenschip zich op de aangewezen laad- of losplaats bevindt, er voor te zorgen dat zulks veilig kan gebeuren.

§ 2. Ingeval de overeenkomst slechts één laad- of één losplaats bepaalt, moet de vervoerder niettemin, desgevraagd, in de ladingshaven laden en in de bestemmingshaven lossen op de verschillende plaatsen die door de afzender respectievelijk de geadresseerde worden aangewezen. Het daartoe nodige verhalen geschiedt op verzoek en op kosten van de afzender of van de geadresseerde.

Ingeval de overeenkomst bepaalt dat het binnenschip op meer dan een plaats of langslijf van meer dan een ander schip moet worden geladen of gelost, moet de vervoerder zich op eigen kosten eenmaal naar elk van de aangewezen plaatsen of langslijf van elk schip begeven, terwijl het verdere verhalen voor rekening is van de afzender of van de geadresseerde.

De bepalingen van paragraaf 1 zijn eveneens van toepassing.

§ 3. Zodra het binnenschip op de laad- of losplaats is aangekomen, dient de vervoerder zich ter plaatse aan de exploitant van de overslaginstallatie aan te melden door hiervan schriftelijk kennis te geven. Indien op dat ogenblik op de laad- of losplaats niemand aanwezig of bereikbaar is om de aankomst van het binnenschip vast te stellen of de overeenkomst niet bepaalt aan wie de kennisgeving dient te geschieden, geschiedt deze rechtsgeldig aan de afzender of geadresseerde.

In geval van betwisting of het binnenschip zich op het tijdstip van de kennisgeving op de laad- of losplaats bevindt, mag de vervoerder hiervan het bewijs leveren door alle middelen van recht.

Elk recht op betwisting vervalt indien deze niet binnen de vierentwintig uren na de hiervoor genoemde kennisgeving schriftelijk aan de vervoerder wordt ter kennis gebracht. Indien de termijn verstrijkt op een zon- of feestdag waarop niet gewerkt wordt, wordt deze termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag om 10 uur 's ochtends.

Art. 3.6.3.27. Laden en lossen

§ 1. Onder laden wordt mede verstaan het stuwen en vastzetten van de lading.

Tot het lossen van een binnenschip behoren tevens de maatregelen tot nalossen en wassen, ontgassen en ventileren en innname van afval, en tot afgifte van een losverklaring, indien deze op grond van het "CDNI-Verdrag" verplicht zijn.

§ 2. De afzender heeft het recht het binnenschip, de ruimen of tanks en alle andere laad- en losuitrusting van het binnenschip voorafgaand aan belading op hun geschiktheid te keuren. Het laden van het binnenschip, zonder dat voorafgaand enige opmerking werd geformuleerd, geldt als vermoeden dat het binnenschip, de ruimen of tanks en alle andere laad- en losuitrusting van het binnenschip geschikt zijn om de lading in te nemen, onbelemmerd te vervoeren en af te leveren.

Het binnenschip wordt vermoed geschikt te zijn om te varen indien het voorzien is van een geldig Uniebinnenvaartcertificaat of certificaat van onderzoek of, in afwachting van de uitreiking hiervan, van een voorlopig Uniebinnenvaartcertificaat of voorlopig certificaat van onderzoek, zonder voorbehouden die op de geschiktheid om te varen invloed kunnen hebben.

Sous-section 8. Dispositions particulières

Art. 3.6.3.26. Lieu de chargement et de déchargement

§ 1^{er}. Le transporteur doit, à ses frais, amener le bateau de navigation intérieure à l'endroit désigné pour le chargement ou le déchargement.

S'il estime que l'emplacement désigné n'est pas approprié ou expose le bateau de navigation intérieure à des dommages, il peut refuser de s'y rendre, à moins que l'expéditeur ou le destinataire s'engage par écrit à assumer la responsabilité des dégâts qui seraient occasionnés au bateau de navigation intérieure par suite des risques inhérents à cet emplacement.

Si les dangers de l'emplacement ne sont pas apparents, l'expéditeur ou le destinataire qui ordonne au transporteur d'y placer son bateau de navigation intérieure est de plein droit responsable des risques inhérents à cet emplacement.

Sans préjudice de ce qui précède, l'expéditeur ou le destinataire est tenu de veiller, pendant tout le temps où le bateau de navigation intérieure se trouve au lieu de chargement ou de déchargement désigné, à ce que cela puisse se faire en toute sécurité.

§ 2. Si le contrat ne stipule qu'un lieu de chargement ou de déchargement, le transporteur doit néanmoins, s'il en est requis, charger au port de charge et décharger au port de destination aux différents emplacements désignés respectivement par l'expéditeur et le destinataire. Ces déhalages se font à la diligence et aux frais respectifs de l'expéditeur ou du destinataire.

Si le contrat stipule que le bateau de navigation intérieure doit être chargé ou déchargé à plusieurs endroits, ou le long de plusieurs autres navires, le transporteur doit se rendre à ses frais une seule fois à chacun des endroits désignés ou le long de chaque navire, les déhalages subséquents restant à charge de l'expéditeur ou du destinataire.

Les dispositions du paragraphe 1^{er} sont également d'application.

§ 3. Dès l'arrivée du bateau de navigation intérieure sur le lieu de chargement ou de déchargement, le transporteur doit annoncer sa présence sur place en le notifiant par écrit. Si, à ce moment, personne n'est présent ou accessible sur le lieu de chargement ou de déchargement pour constater l'arrivée du bateau de navigation intérieure ou si le contrat ne précise pas à qui la notification doit être faite, elle est valablement faite à l'expéditeur ou au destinataire.

En cas de contestation sur le fait de savoir si le bateau de navigation intérieure se trouve sur le lieu de chargement ou de déchargement au moment de la notification, le transporteur peut en apporter la preuve par tous moyens de droit.

Tout droit de contestation s'éteint si celle-ci n'est pas communiquée par écrit au transporteur dans les vingt-quatre heures suivant la notification susmentionnée. Si le délai expire un dimanche ou un jour férié où il n'est pas travaillé, ce délai est prolongé jusqu'au jour ouvrable suivant à 10 heures.

Art. 3.6.3.27. Chargement et déchargement

§ 1^{er}. Par chargement, on entend également l'arrimage et le calage de la cargaison.

Le déchargement d'un bateau de navigation intérieure comprend également les mesures nécessaires au déchargement des restes et au lavage, au dégazage et à la ventilation et à la réception des déchets ainsi que les mesures nécessaires à la délivrance d'une attestation de déchargement, si ces mesures sont obligatoires en vertu de "la Convention CDNI".

§ 2. L'expéditeur a le droit d'inspecter le bateau de navigation intérieure, les cales ou les réservoirs et tout autre équipement de chargement et de déchargement du bateau de navigation intérieure pour s'assurer qu'ils sont appropriés avant le chargement. Le chargement du bateau de navigation intérieure, sans qu'aucune remarque ait été formulée au préalable, est considéré comme une présomption que le bateau de navigation intérieure, les cales ou les réservoirs et tous les autres équipements de chargement et de déchargement du bateau de navigation intérieure sont appropriés pour recevoir la cargaison, la transporter sans entraves et la livrer.

Le bateau de navigation intérieure est présumé être apte à la navigation s'il s'y trouve un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure ou un certificat de visite valide ou, dans l'attente de la délivrance d'un tel certificat, un certificat de l'Union provisoire pour bateaux de navigation intérieure ou un certificat de visite provisoire, sans réserve susceptibles d'affecter son aptitude à la navigation.

§ 3. De vervoerder is niet verplicht, met het oog op het laden en lossen, de laad- en losuitrusting van het binnenschip kosteloos ter beschikking te stellen van de afzender of geadresseerde.

§ 4. De vervoerder dient het binnenschip op de laadplaats laadgeerd en op de losplaats losgereed ter beschikking te stellen en op de laad- of losplaats de aldaar toepasselijke veiligheidsvoorschriften in acht te nemen, voor zover deze de veiligheid van het binnenschip niet in gedrang brengen noch kosten of verplichtingen inhouden die verder reiken dan noodzakelijk is met het oog op de veiligheid.

§ 5. De vervoerder bepaalt, al naar de stuwing, de volgorde bij het laden en lossen.

Voor degene die het eerst moet laden of lossen, begint de laad- of lostijd volgens de regel van artikel 3.6.3.28, § 3, en voor elk der volgende afzenders of geadresseerden bij het verstrijken van de termijn die aan de vorige toegestaan werd of, ingeval deze niet binnen de bepaalde termijn met het laden of lossen van zijn goederen gereedkomt, op het ogenblik waarop hij daarmee klaar is.

§ 6. Voor stortgoederen geschieden de vaststellingen van tellen, wegen en meten door beëdigde weggers of meters. Indien er geen beëdigde weggers of meters zijn, dan geschieden de vaststellingen door weggers of meters aangewezen door de partijen.

Er worden gewichts- of meetbiljetten opgemaakt naar mate van het laden en aan iedere partij overhandigd.

Indien na de lossing het binnenschip leeg moet worden gemeten, moet zulks op de dag van lossing geschieden.

§ 7. De afzender of geadresseerde is aansprakelijk voor schade aan het binnenschip die door het laden of lossen wordt veroorzaakt, tenzij de schade is ontstaan door de schuld van de vervoerder.

§ 8. De lossing is beëindigd wanneer de lading geheel gelost is en daarbij aan alle verplichtingen opgenomen in het "CDNI-Verdrag" is voldaan, met inbegrip van de afgifte van een losverklaring, indien verplicht.

Art. 3.6.3.28. Ligtijd

§ 1. De ligtijd wordt door partijen in de overeenkomst vastgelegd en uitgedrukt in volle dagen of in delen van een dag. De ligtijd kan afzonderlijk worden bepaald voor het laden en voor het lossen of gezamenlijk.

Indien er verscheidene laad- en losplaatsen zijn, mag de totale ligtijd niet meer bedragen dan wanneer er slechts één afzender of geadresseerde is.

§ 2. Indien geen ligtijd in de overeenkomst werd bedongen, wordt deze vastgesteld op de tijd die redelijkerwijs nodig is om de betreffende goederen te laden of te lossen.

De Koning kan daarbij indicatoren vaststellen voor het bepalen van de ligtijd.

§ 3. De lig-, laad- of lostijd gaat in na aankomstmelding, mits laad- of losgereed, tenzij anders overeengekomen.

In dat geval gaat de lig-, laad- of lostijd in op het overeengekomen tijdstip. Indien echter eerder met laden of lossen wordt begonnen, gaat hij op dat ogenblik in.

De lig-, laad- of lostijd loopt ononderbroken voort, tenzij anders overeengekomen.

Indien bedongen werd dat de lig-, laad- en/of lostijd onderbroken wordt, loopt die tijd niettemin ononderbroken door indien deze gebruikt wordt.

Indien een onderbreking werd overeengekomen, maar de overeengekomen lig-, laad- en/of lostijd niet werd nageleefd, buiten schuld van de vervoerder of wegens overmacht, kan hierop geen beroep worden gedaan.

§ 4. In alle gevallen waarin het binnenschip vanaf de kennisgeving van de aankomst op de laad- of losplaats tot aan het vertrek aldaar langer verblijft dan de laad- of lostijd, is de vervoerder gerechtigd op vergoeding van alle schade die hij daardoor lijdt, tenzij het oponthoud te wijten is aan overmacht of schuld van de vervoerder zelf.

De schadevergoeding, overliggend genaamd, kan in de overeenkomst worden bepaald, bij gebreke waarvan de vervoerder de schade dient te bewijzen.

§ 3. Le transporteur n'est pas tenu de mettre gratuitement à la disposition de l'expéditeur ou du destinataire les équipements de chargement et de déchargement du bateau de navigation intérieure en vue du chargement et du déchargement.

§ 4. Le transporteur doit mettre le bateau de navigation intérieure à disposition au lieu de chargement, prêt à être chargé, et au lieu de déchargement, prêt à être déchargé, et respecter les règles de sécurité qui y sont applicables, à condition que la sécurité du bateau de navigation intérieure ne soit pas compromise et qu'il n'en résulte pas des coûts ou des obligations allant au-delà de ce qui est nécessaire pour la sécurité.

§ 5. Le transporteur détermine d'après l'arrimage l'ordre de chargement et de déchargement.

Le délai de chargement ou de déchargement pour celui qui doit charger ou décharger le premier court suivant la règle établie à l'article 3.6.3.28, § 3, et, pour chacun des expéditeurs et destinataires suivants, au moment où expire le délai impartie à celui qui le précède, ou, pour le cas où celui-ci n'aurait pas terminé dans le délai, au moment où l'expéditeur ou destinataire précédent aura terminé le chargement ou le déchargement de son lot.

§ 6. Pour les marchandises en vrac, il est procédé aux constatations de comptage, mesurage ou jaugeage par des peseurs, jaugeurs ou mesureurs jurés. S'il n'y a pas jaugeurs ou mesureurs jurés, les constatations sont faites par des peseurs, jaugeurs ou mesureurs désignés par les parties.

Des notes de poids, de jaugeage ou de mesurage sont dressées au fur et à mesure du chargement et remises à chacune des parties.

Si après le déchargement le bateau de navigation intérieure doit être jaugé à vide, cette opération doit se faire le jour du déchargement.

§ 7. L'expéditeur ou le destinataire est responsable des dommages causés au bateau de navigation intérieure par le chargement ou le déchargement, à moins que les dommages ne soient dus à une faute du transporteur.

§ 8. Le déchargement est terminé lorsque la cargaison a été complètement déchargée et que toutes les obligations énoncées dans "la Convention CDNI" ont été remplies, y compris, s'il y a lieu, la délivrance d'une attestation de déchargement.

Art. 3.6.3.28. Délai de starie

§ 1^{er}. Le délai de starie est fixé par les parties dans le contrat et est exprimé en jours entiers ou en parties de jour. Le délai de starie peut être fixé séparément pour le chargement et pour le déchargement ou conjointement.

S'il y a plusieurs lieux de chargement et de déchargement, le délai de starie total ne peut être plus long que lorsqu'il n'y a qu'un seul expéditeur ou destinataire.

§ 2 Si aucun délai de starie n'a été convenu dans le contrat, il sera déterminé en fonction du temps raisonnablement nécessaire pour charger ou décharger les marchandises en question.

Le Roi peut définir des indicateurs pour déterminer le délai de starie.

§ 3. Le délai de starie, de chargement ou de déchargement prend cours après la notification d'arrivée, à condition que le bateau soit prêt à être chargé ou déchargé, sauf s'il en est convenu autrement.

Dans ce cas, le délai de starie, de chargement ou de déchargement prend cours à l'heure convenue. Si le chargement ou le déchargement commence plus tôt, il prend cours à ce moment.

Le délai de starie, de chargement ou de déchargement se poursuit sans interruption, sauf s'il en est convenu autrement.

S'il a été stipulé que le délai de starie, de chargement et/ou de déchargement est interrompu, ce délai se poursuivra néanmoins sans interruption s'il est utilisé.

Si une interruption a été convenue, mais que le délai convenu de starie, de chargement et/ou de déchargement n'a pas été respecté, sans faute du transporteur ou par force majeure, cela ne peut être invoqué.

§ 4. Dans tous les cas où le bateau de navigation intérieure reste plus longtemps que le délai de chargement ou de déchargement depuis la notification d'arrivée au lieu de chargement ou de déchargement jusqu'au départ de celui-ci, le transporteur a le droit d'être indemnisé pour tous les dommages qu'il subit de ce fait, à moins que le retard ne soit dû à un cas de force majeure ou à une faute du transporteur lui-même.

L'indemnité, appelée surestarie, peut être fixée dans le contrat, à défaut de quoi le transporteur devra prouver le dommage.

De schadevergoeding is van rechtswege verschuldigd na afloop van de laad- of lostijd, zonder ingebrekestelling.

De Koning kan indicatoren aanduiden ter berekening van de schadevergoeding.

§ 5. De in voorgaande paragrafen opgenomen bepalingen gelden niet indien de vracht is bepaald op basis van een dag- of maanduur.

Indien echter de vracht gebaseerd is op een bepaald aantal uren inzet van het binnenschip per dag en dit aantal uren overschreden wordt, heeft de vervoerder recht op vergoeding van de bijkomende uren pro rata berekend ten opzichte van het aantal overeengekomen uren.

Art. 3.6.3.29. Bepalingen met betrekking tot de te laden goederen

§ 1. Het is de afzender niet toegelaten goederen ten vervoer aan te bieden waarvan het vervoer krachtens internationale of nationale wetgeving of plaatselijke reglementen niet toegelaten is.

Het is de afzender niet toegelaten andere goederen te laden dan deze bepaald in de overeenkomst.

§ 2. Indien de overeenkomst de vermelding "ongeveer" bevat, kan de afzender tweeënhalve procent meer of minder inladen, voor zover het vermogen van het binnenschip zulks toelaat en mits een vrachttoslag voor het meerdere.

Art. 3.6.3.30. Bepalingen met betrekking tot een ongehinderde vaart

§ 1. Wanneer het binnenschip op een stroom of rivier met vrije loop moet varen om de haven van bestemming te bereiken, kan de vervoerder niet verplicht worden de gehele bedongen hoeveelheid in te laden, indien het binnenschip ten gevolge van de waterstand niet met een volle lading ter bestemming zou geraken.

§ 2. Het binnenschip kan niet worden verplicht zich een weg te banen door het ijs of een niet-ijsvrije haven of een niet ijsvrij gebied in te varen.

§ 3. De vervoerder heeft het recht om de goederen geheel of ten dele over te laden in andere schepen op of op te slaan in andere schepen of aan wal voor zover dit onder de gegeven omstandigheden in het belang van het binnenschip of de lading noodzakelijk lijkt te zijn. De afzender en de geadresseerde zijn hoofdelijk aansprakelijk tegenover de vervoerder voor de extra kosten die daardoor ontstaan, voor zover de betreffende maatregelen niet door schuld van de vervoerder moesten worden getroffen.

Het overslaan of de opslag geschieden namens en voor rekening en risico van de afzender en de geadresseerde.

Art. 3.6.3.31. Vracht en de overige op de goederen rustende vorde ringen

§ 1. Wanneer de afzender de in de overeenkomst vermelde hoeveelheid goederen niet heeft ingeladen, is de afzender verplicht de vracht voor de niet geladen hoeveelheid voor het begin van het vervoer te voldoen. De voorliggende bepaling is niet van toepassing indien een blokvacht of een vracht per dag of deel van een dag werd afgesproken.

De vervoerder kan tevens op het tijdstip van beëindiging van de belading een voorschot gelijk aan een derde van de vracht eisen.

De vervoerder is gerechtigd de afvaart niet aan te vatten, zolang de in het eerste en tweede lid bedoelde bedragen niet zijn voldaan.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van paragraaf 1 is de vracht opeisbaar zodra de lostijd is verstrekken.

De overige op de goederen rustende vorde ringen waartoe de overeenkomst aanleiding geeft, zoals bijkomende kosten, overliggelden en andere schadevergoedingen, alsmede desgevallend de bijdrage in averij-grosse, zijn opeisbaar zodra het feit dat tot de vordering aanleiding heeft gegeven, zich heeft voorgedaan en mits de verschuldigdheid niet wordt betwist.

Worden de in het eerste of tweede lid bedoelde bedragen of de verschuldigdheid ervan betwist of is afgeweken van de voorgaande leden van deze paragraaf, kan de vervoerder het stellen van een zekerheid eisen en mag hij de afvaart of de voortzetting van de reis of de aflevering van de goederen weigeren zolang deze niet wordt gesteld.

Behoudens indien door de vervoerder, of in geval van ondervervoer door de ondervervoerder, in het vervoersdocument werd bevestigd dat op de goederen rustende vorde ringen voldaan zijn, is elk beding dat het recht op het stellen van zekerheid en het recht om van de geadresseerde, die om aflevering verzoekt, betaling van de in dit artikel bedoelde bedragen te vorderen, uitsluit, nietig.

§ 3. Aanvaarding door de vervoerder van het saldo van de vracht, berekend naar het uitgeleverd gewicht, sluit geen erkenning in van manco.

L'indemnité est due de plein droit après l'expiration du délai de chargement ou de déchargement, sans mise en demeure.

Le Roi peut définir des indicateurs pour calculer l'indemnité.

§ 5. Les dispositions reprises dans les paragraphes précédents ne s'appliquent pas si le fret est déterminé sur la base d'une location journalière ou mensuelle.

Toutefois, si le fret est basé sur un nombre donné d'heures d'utilisation du bateau de navigation intérieure par jour et que ce nombre d'heures est dépassé, le transporteur a droit à une indemnisation pour les heures supplémentaires calculée au pro rata par rapport au nombre d'heures convenu.

Art. 3.6.3.29. Dispositions relatives aux marchandises à charger

§ 1^{er}. L'expéditeur n'est pas autorisé à proposer au transport des marchandises dont le transport n'est pas autorisé en vertu de la législation internationale ou nationale ou de règlements locaux.

L'expéditeur n'est pas autorisé à charger des marchandises autres que celles spécifiées dans le contrat.

§ 2. Si le contrat contient la clause "environ", l'expéditeur peut charger deux pourcent et demi en moins ou en plus, pour autant que la capacité du bateau de navigation intérieure le permette et qu'il y ait un supplément de fret pour le surplus.

Art. 3.6.3.30. Dispositions relatives à une navigation sans entraves

§ 1^{er}. Lorsque, pour atteindre le port de destination, le bateau de navigation intérieure doit naviguer sur un fleuve ou sur une rivière à courant libre, le transporteur ne peut pas être obligé de charger la totalité de la quantité stipulée si le niveau d'eau est tel que le bateau de navigation intérieure ne pourrait, avec un plein chargement, arriver à destination.

§ 2. Le bateau de navigation intérieure ne peut pas être tenu de se frayer un chemin à travers les glaces ou de naviguer dans un port ou une zone non libre de glaces.

§ 3. Le transporteur a le droit de transborder les marchandises en tout ou en partie dans d'autres navires ou de les entreposer dans d'autres navires ou à quai, dans la mesure où cela semble nécessaire, compte tenu des circonstances, dans l'intérêt du bateau de navigation intérieure ou de la cargaison. L'expéditeur et le destinataire sont solidairement responsables envers le transporteur des frais supplémentaires encourus, pour autant que les mesures en question ne soient pas dues à une faute du transporteur.

Le transbordement ou l'entreposage s'effectue au nom et pour le compte et aux risques de l'expéditeur et du destinataire.

Art. 3.6.3.31. Fret et autres créances sur les marchandises

§ 1^{er}. Lorsque l'expéditeur n'a pas chargé la quantité de marchandises mentionnée au contrat, il est tenu d'acquitter le fret pour la quantité non chargée avant le début du transport. La présente disposition ne s'applique pas si un fret en bloc ou un fret par jour ou partie de jour a été convenu.

Le transporteur peut également exiger un acompte égal à un tiers du fret au moment où le chargement est terminé.

Le transporteur a le droit de ne pas commencer à naviguer tant que les montants visés aux alinéas 1^{er} et 2 n'ont pas été payés.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du paragraphe 1^{er}, le fret est exigible dès l'expiration du délai de déchargement.

Les autres créances sur les marchandises auxquelles le contrat donne lieu, telles que les frais supplémentaires, les surestaries et autres indemnités, ainsi que la contribution en avarie commune le cas échéant, sont exigibles dès que le fait générateur de la créance s'est produit et pour autant que son exigibilité ne soit pas contestée.

Si les montants visés à l'alinéa 1^{er} ou 2 ou leur exigibilité sont contestés ou s'il est dérogé aux alinéas précédents du présent paragraphe, le transporteur peut exiger la constitution d'une sûreté et refuser l'appareillage ou la poursuite du voyage ou la livraison des marchandises tant que cette sûreté n'a pas été constituée.

À moins que le transporteur ou, en cas de transport substitué, le transporteur substitué, n'ait confirmé dans le document de transport que les créances sur les marchandises ont été acquittées, toute clause excluant le droit de constituer une sûreté et le droit d'exiger du destinataire demandant la livraison le paiement des montants visés au présent article est nulle.

§ 3. L'acceptation, par le transporteur, du solde du fret calculé sur le poids débarqué n'implique pas la reconnaissance du manquant.

§ 4. Ingeval een deel van de goederen niet ter bestemmingsplaats aankomt, is slechts een evenredige vracht verschuldigd, die niet minder mag bedragen dan een derde van de overeengekomen vracht.

Is een deel van de goederen over bord geworpen tot gemeen behoud van het binnenschip en lading, dan is de volle vracht verschuldigd, maar draagt zij bij in de averij-grosse.

Deze regels doen geen afbreuk aan het recht van verhaal op degenen door wier schuld de goederen verloren gegaan of niet aangekomen zijn.

§ 5. Onverminderd het bepaalde in artikel 3.6.3.19, § 5, doet verlies of beschadiging van de goederen of vertraging in de aflevering geen afbreuk aan het recht van de vervoerder op de overige op de goederen rustende vorderingen.

Art. 3.6.3.32. Beëindigingsrechten in hoofde van de afzender

§ 1. De afzender mag de overeenkomst zonder vergoeding ontbinden, ingeval de vervoerder zich niet op de overeengekomen tijd op de aangewezen laadplaats bevindt.

§ 2. De afzender mag de overeenkomst zonder vergoeding ontbinden, ingeval het binnenschip niet geschikt is om de lading in te nemen of niet geschikt is om te varen of niet voorzien is van de ingevolge de geldende regelgeving vereiste uitrusting en bemanning of zeewaardig of van de voor het vervoer van de betrokken goederen vereiste nationale en internationale vergunningen en de vervoerder niet het nodige doet om na ingebrekkestelling hieraan te verhelpen. Indien bewisting rijst of het binnenschip daartoe geschikt is, wordt de staat van geschiktheid bindend tussen partijen vastgesteld door een daartoe tussen partijen of op eenzijdig verzoekschrift bij beschikking van de rechtkant aangestelde deskundige. De kosten hieraan verbonden zijn voor rekening van de in het ongelijk gestelde partij.

Indien de vervoerder in het ongelijk wordt gesteld of de ongeschiktheid om de lading in te nemen niet bewist, moet hij tevens de schade vergoeden die de afzender lijdt wegens vrachtverschil en kosten, tenzij hij overmacht kan bewijzen. Indien de afzender in het ongelijk wordt gesteld dient hij de schade te vergoeden die de vervoerder hierdoor lijdt.

§ 3. De afzender is tevens gerechtigd, zolang niet met belading een aanvang is genomen, de overeenkomst te ontbinden, mits betaling van een schadevergoeding gelijk aan de helft van de vracht, desgevallend vermeerderd met de schadevergoeding waarvan sprake in artikel 3.6.3.28, § 4.

§ 4. De afzender is tevens gerechtigd, zodra met belading een aanvang is genomen, het laden niet verder te zetten en op zijn kosten en risico de reeds geladen goederen opnieuw te lossen. De overeenkomst wordt als ontbonden beschouwd zodra het binnenschip geheel gelost is en aan alle eventuele verplichtingen van het "CDNI-Verdrag" is voldaan.

Indien de afzender van dit recht gebruik maakt, heeft de vervoerder recht op betaling van de gehele vracht, desgevallend vermeerderd met de schadevergoeding waarvan sprake in artikel 3.6.3.28, § 4.

Art. 3.6.3.33. Beëindigingsrechten in hoofde van de vervoerder

§ 1. Indien een melddatum voor belading is overeengekomen en de vervoerder, door overmacht, deze niet kan nakomen, is de vervoerder gerechtigd, zonder enige schadevergoeding verschuldigd te zijn en zonder zelf op enige vergoeding aanspraak te kunnen maken, de overeenkomst te ontbinden, tenzij partijen een andere melddatum overeenkomen.

§ 2. Indien het binnenschip tijdens de uitvoering van de overeenkomst vergaat, eindigt deze van rechtsweg.

Wanneer het binnenschip, zonder dat het vergaan is, tijdens de uitvoering van de overeenkomst zodanig beschadigd blijkt te zijn dat het, naar het oordeel van de vervoerder, het herstel, nodig voor de uitvoering van de overeenkomst, niet waard is of dit herstel binnen redelijke termijn niet mogelijk is, is de vervoerder gerechtigd de overeenkomst op te zeggen.

Indien zich een omstandigheid voordoet, zoals bepaald in de vorige leden van dit artikel, en deze zich voordoet tijdens de vaart om zich naar de laad- of losplaats te begeven, wordt tot bewijs van het tegendeel vermoed dat deze omstandigheid te wijten is aan schuld van de vervoerder.

§ 3. Tevens is de vervoerder gerechtigd op de laadplaats de overeenkomst te ontbinden, zonder ingebrekkestelling, indien de laadtijd of bij een gezamenlijke laad- en lostijd de helft van de ligttijd, met 48 uren overschreden is.

In dat geval heeft de vervoerder recht op betaling van de helft van de overeengekomen vracht alsmede de schadevergoeding waarvan sprake in artikel 3.6.3.28, § 4.

§ 4. Lorsqu'une partie des marchandises ne parvient pas à destination, il n'est dû qu'un fret proportionnel, ce fret proportionnel ne pouvant être inférieur au tiers du fret convenu.

Si des marchandises ont dû être jetées par-dessus bord pour le salut commun du bateau de navigation intérieure et de la cargaison, le fret entier est dû mais contribue à l'avarie commune.

Ces règles ne préjudicent pas aux recours éventuels contre ceux dont la faute a provoqué la perte ou la non-arrivée de la marchandise.

§ 5. Sans préjudice à l'article 3.6.3.19, § 5, la perte ou les dommages subis par les marchandises ou un retard de livraison ne portent nullement préjudice au droit du transporteur aux autres créances sur les marchandises.

Art. 3.6.3.32. Droits de résiliation dans le chef de l'expéditeur

§ 1^{er}. L'expéditeur peut résilier le contrat sans indemnité si le transporteur ne se trouve pas au lieu de chargement désigné à l'heure convenue.

§ 2. L'expéditeur peut résilier le contrat sans indemnité si le bateau de navigation intérieure n'est pas approprié pour recevoir la cargaison ou n'est pas apte à naviguer ou n'a pas l'équipement et l'équipage requis en vertu de la réglementation en vigueur ou les licences nationales et internationales nécessaires au transport des marchandises en question et si le transporteur ne prend pas les mesures nécessaires pour remédier à la situation après mise en demeure. Si l'aptitude du bateau de navigation intérieure est contestée, l'état d'aptitude est déterminé de manière contraignante entre les parties par un expert désigné à cet effet entre les parties ou sur requête unilatérale par ordonnance du tribunal. Les frais y afférents sont à la charge de la partie reconnu en tort.

Si le transporteur est reconnu en tort ou ne conteste pas l'inaptitude à recevoir la cargaison, il doit également indemniser les dommages subis par l'expéditeur en raison de la différence de fret et des frais exposés, sauf s'il peut prouver la force majeure. Si l'expéditeur est reconnu en tort, il doit indemniser le transporteur pour les dommages subis.

§ 3. L'expéditeur a également le droit, tant que le chargement n'a pas commencé, de résilier le contrat moyennant le paiement d'une indemnité égale à la moitié du fret, le cas échéant augmentée de l'indemnité visée à l'article 3.6.3.28, § 4.

§ 4. L'expéditeur a également le droit, dès que le chargement a commencé, de ne pas poursuivre le chargement et de décharger de nouveau les marchandises déjà chargées à ses frais et risques. Le contrat est considéré comme résilié dès que le bateau de navigation intérieure est complètement déchargé et qu'il a été satisfait à toutes les obligations éventuelles de "la Convention CDNI".

Si l'expéditeur fait usage de ce droit, le transporteur a droit au paiement de la totalité du fret, le cas échéant augmentée de l'indemnité visée à l'article 3.6.3.28, § 4.

Art. 3.6.3.33. Droits de résiliation dans le chef du transporteur

§ 1^{er}. Si une date de notification pour le chargement a été convenue et que le transporteur, en raison d'un cas de force majeure, ne peut la respecter, le transporteur a le droit de résilier le contrat, sans être redevable d'aucune indemnité et sans pouvoir prétendre lui-même à une quelconque indemnité, à moins que les parties ne conviennent d'une autre date de notification.

§ 2. Si le bateau de navigation intérieure fait naufrage pendant l'exécution du contrat, celui-ci prend fin de plein droit.

Si, au cours de l'exécution du contrat, le bateau de navigation intérieure, sans avoir fait naufrage, est endommagé à un point tel que, de l'avis du transporteur, il ne vaut pas la peine de procéder aux réparations nécessaires pour l'exécution du contrat ou que ces réparations ne sont pas possibles dans un délai raisonnable, le transporteur a le droit de résilier le contrat.

Si une circonstance visée aux alinéas précédents du présent article se produit pendant la navigation jusqu'au lieu de chargement ou de décharge, il est présumé, jusqu'à preuve du contraire, que cette circonstance est due à la faute du transporteur.

§ 3. De plus, le transporteur a le droit de résilier le contrat, sans mise en demeure, au lieu de chargement, si le délai de chargement ou en cas de délai de chargement et de déchargement conjoint, la moitié du délai de starie, est dépassé(e) de 48 heures.

Dans ce cas, le transporteur a droit au paiement de la moitié du fret convenu ainsi qu'à l'indemnité visée à l'article 3.6.3.28, § 4.

§ 4. Tevens is de vervoerder gerechtigd op de losplaats, zonder ingebrekstellende, de overeenkomst te beëindigen en op risico en kosten van wie het behoort de lading te lossen, indien de ligjtijd of bij een gezamenlijke laad- en lostijd de helft van de ligjtijd sedert het tijdstip van aankomst op de losplaats, met 48 uren overschreden is, zonder dat met lossing een aanvang is genomen.

In dat geval heeft de vervoerder recht op betaling van de overeengekomen vracht alsmede de in artikel 3.6.3.28, § 4, bedoelde schadevergoeding indien van toepassing, alsmede vergoeding van alle overige schade die hij daardoor lijdt en kosten die hij heeft uitgestaan.

Tevens kan toepassing worden gemaakt van artikel 3.6.3.34.

§ 5. In alle gevallen waarin de overeengekomen vracht is bepaald op basis van een dag- of maandhuur, zijn de bepalingen van de paragrafen 3 en 4 niet van toepassing.

In de overige gevallen waarin de vervoerder onder dit artikel tot ontbinding kan overgaan, heeft de vervoerder recht op vergoeding voor elke dag vanaf het tijdstip dat het binnenschip zich naar de laadplaats heeft begeven tot op het ogenblik van de beëindiging van de overeenkomst, onverminderd vergoeding van andere schade en kosten.

§ 6. De hiervoor genoemde ontbindingsgronden alsmede paragraaf 5 doen geen afbreuk aan het recht tot ontbinding vermeld in artikel 3.6.3.9 en de vergoedingen waarop de vervoerder in dat geval aanspraak kan maken.

Art. 3.6.3.34. Geschillen bij aflevering

§ 1. Wanneer de vervoerde goederen worden geweigerd of aangaande de inontvangstneming daarvan geschil is ontstaan, wordt de staat van de goederen, indien een belanghebbende het vordert, onderzocht door een deskundige in der minne aangesteld door partijen of bij beschikking van de voorzitter van de ondernemingsrechtsbank.

§ 2. De beschikking kan, al naargelang het geval, bevelen dat de goederen:

1° in bewaring zullen worden gegeven of onder sekwester gesteld, alsook dat zij naar een openbare of particuliere opslagplaats zullen worden gebracht;

2° hetzij onderhands of openbaar onder de door de voorzitter bepaalde voorwaarden zullen worden verkocht;

3° in geval van onmiddellijk gevaar voor personen, zaken of het milieu, onschadelijk zullen worden gemaakt, of, mits een dergelijke maatregel met betrekking tot het gevaar dat van de van goederen uitgaat niet onevenredig is, vernietigd zullen worden.

§ 3. De opbrengst van de verkoop zal bij voorrang worden besteed ter voldoening van hetgeen aan de vervoerder verschuldigd is.

Art. 3.6.3.35. Vorderingsgerechtigheid van de afzender en geadresseerde

Zowel de afzender als geadresseerde zijn vorderingsgerechtigd wegens schade door verlies of beschadiging van de goederen of wegens vertraging in de aflevering.

Onderafdeling 9 Zekerheidsrechten van de vervoerder

Art. 3.6.3.36. Zekerheidsrechten van de vervoerder

§ 1. De vracht, de overige op de goederen rustende vorderingen, alsmede de bijdrage in arijs-groote zijn bevoordecht op de goederen gedurende de tijd dat deze in het bezit zijn van de vervoerder en gedurende de vierentwintig uren die op de afgifte aan de geadresseerde volgen, mits laatstgenoemde er het bezit van behoudt.

Dit voorrecht heeft dezelfde rang als het voorrecht ingesteld bij artikel 20, 7°, van de Hypotheekwet.

§ 2. Tevens is de vervoerder gerechtigd een retentierecht uit te oefenen op de lading zolang zijn op de goederen rustende vorderingen niet zijn voldaan.

§ 3. Elk beding dat de toepassing van dit artikel uitsluit is nietig.

Hoofdstuk 4. Overeenkomsten tot meenemen of slepen

Afdeling 1. Algemene bepalingen

Art. 3.6.4.1. Materiële en internationale toepassing

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op overeenkomsten tot meenemen alsook tot slepen van binnenschepen.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn ook van toepassing indien het duwen geschieft met een ander binnenschip dan een duwboot.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op meenemen of slepen van een schip, wanneer dit geschieft in het kader van hulp of bering.

§ 4. De plus, le transporteur a le droit de résilier le contrat, sans mise en demeure, au lieu de déchargeement, et de décharger la cargaison aux risques et frais de celui à qui elle appartient si le délai de starie ou, en cas de délai de chargement et de déchargeement conjoint, la moitié du délai de starie depuis l'heure d'arrivée au lieu de déchargeement, est dépassé(e) de 48 heures, sans que le déchargeement ait commencé.

Dans ce cas, le transporteur a droit au paiement du fret convenu et à l'indemnité visée à l'article 3.6.3.28, § 4, s'il y a lieu, ainsi qu'à l'indemnisation de tous les autres dommages subis et des frais qu'il a engagés.

L'article 3.6.3.34 peut également être appliqué.

§ 5. Dans tous les cas où le fret convenu est déterminé sur la base d'une location journalière ou mensuelle, les dispositions des paragraphes 3 et 4 ne sont pas applicables.

Dans les autres cas où le transporteur peut procéder à la résiliation en vertu du présent article, le transporteur a droit à une indemnité pour chaque jour écoulé depuis le moment où le bateau de navigation intérieure s'est rendu au lieu de chargement jusqu'à la résiliation du contrat, sans préjudice de l'indemnisation d'autres dommages et frais.

§ 6. Les motifs de résiliation susmentionnés ainsi que le paragraphe 5 ne portent nullement préjudice au droit de résiliation visé à l'article 3.6.3.9 et aux indemnités auxquelles le transporteur peut prétendre dans ce cas.

Art. 3.6.3.34. Litiges à la livraison

§ 1^{er}. En cas de refus des objets transportés ou de contestation pour leur réception, leur état est vérifié, si un intéressé le demande, par un expert désigné à l'amiable par les parties ou nommé par une ordonnance du Président du tribunal de l'entreprise.

§ 2. L'ordonnance peut, le cas échéant, ordonner que les marchandises:

1° seront déposées ou mises sous séquestre, ainsi que qu'elles seront emmenées dans un dépôt public ou privé;

2° seront vendues soit sous seing privé, soit publiquement, aux conditions déterminées par le président;

3° en cas de danger imminent pour les personnes, les biens ou l'environnement, soient rendues inoffensives ou, à condition qu'une telle mesure ne soit pas disproportionnée par rapport au danger que présente le bien, soient détruites.

§ 3. Le produit de la vente sera utilisé en priorité pour payer ce qui est dû au transporteur.

Art. 3.6.3.35. Droit d'action de l'expéditeur et du destinataire

Tant l'expéditeur que le destinataire sont en droit de réclamer des dommages causés par la perte ou l'endommagement de la marchandise ou pour retard de livraison.

Sous-section 9 Sûretés du transporteur

Art. 3.6.3.36. Sûretés du transporteur

§ 1^{er}. Le fret, les autres créances sur les marchandises ainsi que la contribution en avarie commune sont privilégiés sur les marchandises pendant qu'elles se trouvent en la possession du transporteur et pendant les vingt-quatre heures qui suivent la remise au destinataire, pourvu que celui-ci en conserve la possession.

Ce privilège a le rang du privilège prévu par l'article 20, 7°, de la loi hypothécaire.

§ 2. Le transporteur a également le droit d'exercer un droit de rétention sur la cargaison tant que les créances sur les marchandises n'ont pas été acquittées.

§ 3. Toute clause qui exclut l'application du présent article est nulle.

Chapitre 4. Contrats d'emport ou de remorquage

Section 1^{re}. Dispositions générales

Art. 3.6.4.1. Application matérielle et internationale

Les dispositions de la présente section s'appliquent aux contrats d'emport, ainsi qu'aux contrats de remorquage de bateaux de navigation intérieure.

Les dispositions du présent chapitre s'appliquent également si le poussage est effectué par un bateau de navigation intérieure autre qu'un pousseur.

Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas à l'emport ou au remorquage d'un navire, qui est réalisé dans le cadre d'une opération d'assistance ou de sauvetage.

Onder voorbehoud van de artikelen 3.6.1.2. en 3.6.1.3. en van andere dwingende wettelijke en reglementaire bepalingen, kunnen partijen contractueel anders bepalen dan voorzien in dit hoofdstuk.

Art. 3.6.4.2. Begrippen

In dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

1° “opdrachtnemer”: degene die zich tot het meenemen of slepen verplicht, ongeacht of hij de eigenaar is of niet van het binnenschip dat voor de uitvoering van die werkzaamheden wordt ingezet;

2° “opdrachtgever”: de medecontractant van degene die zich verbindt tot het meenemen of slepen, ongeacht of hij de eigenaar is van het mee te nemen of te slepen binnenschip;

3° “schade aan derden”: schade aan andere voorwerpen dan de bij de overeenkomst betrokken binnenschepen en hun lading.

Art. 3.6.4.3. Vermeldingen

De overeenkomst vermeldt:

1° de naam en de woonplaats of de zetel van de opdrachtgever en de opdrachtnemer;

2° de volgende gegevens betreffende het binnenschip: naam, uniek Europees scheepsidentificatienummer (ENI), nummer teboekstelling, type, tonnenmaat en afmetingen, bouwplaats, bouwjaar, Uniebinnenvaartcertificaat of certificaat van onderzoek, gevestigde scheepshypothesen en verdere bijzonderheden;

3° de haven of plaats, en het vroegste en het laatste tijdstip voor levering en teruggave;

4° desgevallend, het toegelaten vaargebied;

5° de duur van de overeenkomst;

6° de vergoeding;

7° de plaats en het tijdstip van ondertekening.

Art. 3.6.4.4. Bewijs van het bestaan en de inhoud van de overeenkomst

De afwezigheid of onvolledigheid van een geschrift tast de geldigheid van een overeenkomst vallend onder dit hoofdstuk niet aan.

Het bestaan en de inhoud van een onder dit hoofdstuk vallende overeenkomst wordt, bij gebreke aan een geschrift, geleverd door alle middelen van recht toegelaten in handelszaken.

Indien een geschrift is opgemaakt, gelden de bepalingen ervan tot bewijs van het tegendeel.

Art. 3.6.4.5. Verplichtingen van partijen

§ 1. De opdrachtnemer moet:

1° een binnenschip inzetten dat geschikt is om de overeengekomen werkzaamheden te verrichten en voldoet aan alle wettelijke bepalingen;

2° de opdracht uitvoeren volgens de regels van de kunst;

3° de opdracht uitvoeren binnen de overeengekomen termijn, of, bij gebreke van dergelijke termijn, binnen een redelijke tijd rekening houdend met alle relevante omstandigheden.

§ 2 De opdrachtgever moet:

1° alle voor de uitvoering van de opdracht noodzakelijke informatie, met inbegrip van deze met betrekking tot de lading, indien het mee te nemen of te slepen binnenschip geladen is, voorafgaand aan de uitvoering van de werkzaamheden aan de opdrachtnemer bezorgen;

2° het mee te nemen of te slepen binnenschip ter beschikking stellen dat geschikt is om te varen, voldoet aan alle wettelijke bepalingen en, indien het bevracht is voor opslag of vervoer, geschikt is om de betreffende lading, zowel de aard ervan als de hoeveelheid, te laden;

3° bij de uitvoering van de opdracht de redelijkerwijze noodzakelijke medewerking verlenen;

4° de overeengekomen vracht en alle door de uitvoering van de instructies ontstane kosten en schade te betalen.

Art. 3.6.4.6. Beëindiging van de overeenkomst

§ 1. De opdrachtgever is gerechtigd de overeenkomst te ontbinden alvorens enige overeengekomen werkzaamheid heeft plaatsgevonden, mits betaling van de helft van de overeengekomen prijs, onvermindert het recht van de opdrachtnemer om meerdere schade aan te tonen.

Sous réserve des articles 3.6.1.2 et 3.6.1.3. et d'autres dispositions législatives et réglementaires contraignantes, les parties peuvent décider autrement contractuellement que prévu dans le présent chapitre.

Art. 3.6.4.2. Définitions

Dans le présent chapitre, l'on entend par:

1° “prestataire”: celui qui s'oblige à l'emport ou au remorquage, qu'il soit ou non propriétaire du bateau de navigation intérieure utilisé pour l'exécution de ces opérations;

2° “donneur d'ordre”: le cocontractant de celui qui s'engage à l'emport ou au remorquage, qu'il soit ou non le propriétaire du bateau de navigation intérieure à emporter ou remorquer;

3° “dommages aux tiers”: dommages à des objets autres que les bateaux de navigation intérieure concernés par le contrat et leur cargaison.

Art. 3.6.4.3. Mentions

Le contrat mentionne:

1° les nom et domicile ou le siège du donneur d'ordre et du prestataire;

2° les données suivantes concernant le bateau de navigation intérieure: nom, numéro européen unique d'identification des bateaux (ENI), numéro d'immatriculation, type, tonnage et dimensions, lieu de construction, année de construction, certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure ou certificat de visite, hypothèques sur navires constituées et d'autres particularités;

3° le port ou le lieu et la première et la dernière heure possibles pour la livraison et la restitution;

4° le cas échéant, la zone de navigation autorisée;

5° la durée du contrat;

6° la rémunération;

7° le lieu et la date de signature.

Art. 3.6.4.4. Preuve de l'existence et du contenu du contrat

L'absence ou le caractère incomplet d'un écrit n'affecte pas la validité d'un contrat relevant du présent chapitre.

L'existence et le contenu d'un contrat relevant du présent chapitre sont, à défaut d'écrit, prouvés par tous les moyens de droit admis en matière commerciale.

Si un écrit a été établi, ses dispositions s'appliquent jusqu'à preuve du contraire.

Art. 3.6.4.5. Obligations des parties

§ 1^{er}. Le prestataire doit:

1° utiliser un bateau de navigation intérieure approprié pour réaliser les opérations convenues et répondant à toutes les exigences légales;

2° exécuter la tâche conformément aux règles de l'art;

3° exécuter la tâche dans le délai convenu ou, en l'absence d'un tel délai, dans un délai raisonnable compte tenu de toutes les circonstances pertinentes.

§ 2 Le donneur d'ordre doit:

1° communiquer au prestataire tous les renseignements nécessaires à l'exécution de l'opération, y compris ceux relatifs à la cargaison, si le bateau de navigation intérieure à emporter ou remorquer est chargé, avant l'exécution des opérations;

2° mettre à disposition le bateau de navigation intérieure à emporter ou remorquer apte à naviguer, conforme à toutes les dispositions légales et, s'il est affrété pour l'entreposage ou le transport, approprié pour charger la cargaison concernée, tant du point de vue de sa nature que de sa quantité;

3° fournir toute coopération raisonnablement nécessaire pour l'exécution de la tâche;

4° payer le fret convenu et tous les frais et dommages occasionnés par l'exécution des instructions.

Art. 3.6.4.6. Résiliation du contrat

§ 1^{er}. Le donneur d'ordre a le droit de résilier le contrat avant toute exécution d'une opération convenue, moyennant le paiement de la moitié du prix convenu, sans préjudice du droit du prestataire de démontrer un dommage plus important.

§ 2. De opdrachtgever is gerechtigd de overeenkomst te ontbinden zonder tot enige vergoeding jegens de opdrachtnemer gehouden te zijn, indien hij bewijst dat het binnenschip dat de opdrachtnemer inzet, hiervoor niet geschikt is of niet voldoet aan alle wettelijke bepalingen of, behoudens in geval van overmacht, na het afgesproken tijdstip zich niet bevindt op de afgesproken plaats.

§ 3. De opdrachtnemer is gerechtigd de overeenkomst te ontbinden zonder tot enige vergoeding jegens de opdrachtgever gehouden te zijn, in de gevallen waarin ook de vervoerder daartoe gerechtigd is op grond van de rechtstreeks werkende bepaling van artikel 9.1 "CMNI-Verdrag" of van artikel 3.6.3.9 van hoofdstuk 3 van deze titel. In beide gevallen is de opdrachtnemer gerechtigd tot het nemen van de in die bepalingen opgenomen maatregelen, met recht op vergoeding van de daarbij geleden schade en uitgestane kosten.

§ 4. Indien het meenemen of slepen plaatsvindt binnen het kader van een overeenkomst van bepaalde duur zijn de bepalingen van de paragrafen 1 en 2 alsook het ontbindingsrecht in paragraaf 3 niet van toepassing.

Art. 3.6.4.7. Verjaring

§ 1. Alle vorderingen die voortvloeien uit een overeenkomst waarop dit hoofdstuk van toepassing is, verjaren na één jaar, te rekenen vanaf de dag waarop diegene die de vordering stelt, kennis heeft of kan hebben van het feit dat tot die vordering aanleiding geeft, zonder dat de termijn één jaar na het beëindigen van de overeenkomst mag overschrijden, naar gelang welk tijdstip het vroegst valt.

De dag waarop de verjaringstermijn aanvangt, wordt niet meegerekend.

§ 2. De persoon tegen wie een vordering is ingesteld kan de termijn te allen tijde gedurende de verjaringstermijn verlengen door middel van een schriftelijk verklaring aan de andere partij. Deze termijn kan opnieuw door één of meerdere verklaringen worden verlengd.

§ 3. De verjaringstermijn kan tevens geschorst en gestuift worden overeenkomstig de regels van schorsing en stuifing naar Belgisch recht.

§ 4. Een vordering tot verhaal van de ene tegen de andere bij de overeenkomst betrokken partij, kan nog worden ingesteld binnen 90 dagen te rekenen vanaf de dag waarop tegen de partij die de verhaalvordering stelt, een rechtsvordering is ingesteld of door de verhaal doende partij een schadegeval is geregeld, waarvoor de aansprakelijkheid van de andere bij de overeenkomst betrokken partij in het geding kan zijn.

§ 5. Een verjaarde vordering kan niet worden ingesteld in de vorm van een tegenvordering of exceptie.

§ 6. Elk beding dat strekt tot verkorting van de in dit artikel bedoelde termijnen, is nietig.

Art. 3.6.4.8. Andere regelgeving

Dit hoofdstuk laat de rechten en verplichtingen van de opdrachtnemer die voortvloeien uit internationale verdragen of uit het nationale recht inzake de beperking van de aansprakelijkheid van eigenaren van binnenvaart- of zeeschepen onverlet.

De beperking van de aansprakelijkheid geldt, voor zover deze van toepassing is, onder de aldaar bepaalde voorwaarden ook voor de bemanning of voor diegene die instaat voor de navigatie op afstand.

Afdeling 2. Bijzondere bepalingen met betrekking tot overeenkomsten tot meenemen

Art. 3.6.4.9. Rechten en verplichtingen van partijen

§ 1. Onder meenemen wordt naast het duwen of anderszins meenemen mede verstaan het koppelen en ontkoppelen dan wel in een scheepstrein opnemen of eruit verwijderen, verhalen en ter bestemming neerleggen van het binnenschip, maar niet, behoudens andersluidend beding, diensten aan boord van het meegenomen binnenschip, zoals het verlenen van toezicht of assistentie bij het laden, stuwen, vastzetten en lossen van de goederen.

Indien tevens toezicht of assistentie bij het laden en lossen van de goederen als onderdeel van de overeenkomst is overeengekomen, zijn op die werkzaamheden de bepalingen van hoofdstuk 3 van toepassing.

§ 2. Indien de opdrachtnemer meent dat de aangewezen plaats om het mee te nemen binnenschip te koppelen, te ontkoppelen, op te nemen in of te verwijderen uit een scheepstrein, te verhalen en ter bestemming neer te leggen niet geschikt is of gevaar oplevert voor schade aan het samenstel of een onderdeel daarvan, is hij gerechtigd te weigeren de betreffende werkzaamheden uit te voeren, tenzij de opdrachtgever zich schriftelijk verbindt de aansprakelijkheid op zich te nemen voor de schade die aan het samenstel of een onderdeel ervan wordt berokkend.

§ 2. Le donneur d'ordre a le droit de résilier le contrat sans être tenu de verser une quelconque indemnité au prestataire, s'il prouve que le bateau de navigation intérieure utilisé par le prestataire n'est pas approprié à cet effet ou ne respecte pas toutes les dispositions légales ou, sauf cas de force majeure, ne se trouve pas, après l'heure convenue, à l'endroit convenu.

§ 3. Le prestataire a le droit de résilier le contrat sans être tenu de verser une quelconque indemnité au donneur d'ordre, dans les cas où le transporteur a également le droit de le faire en vertu de la disposition directement applicable de l'article 9.1 de "la Convention CMNI" ou de l'article 3.6.3.9 du Chapitre 3 du présent titre. Dans les deux cas, le prestataire a le droit de prendre les mesures reprises dans ces dispositions, avec droit à indemnisation des dommages subis et des frais engagés à cet égard.

§ 4. Si l'emport ou le remorquage a lieu dans le cadre d'un contrat à durée déterminée, les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2 ainsi que le droit de résiliation du paragraphe 3 ne sont pas d'application.

Art. 3.6.4.7. Prescription

§ 1^{er}. Toutes les actions nées d'un contrat régi par le présent chapitre se prescrivent après un an, à compter du jour où celui qui exerce l'action a ou peut avoir connaissance du fait qui entraîne l'action, sans que le délai puisse excéder un an à compter de la résiliation du contrat, la date la plus proche étant retenue.

Le jour du départ de la prescription n'est pas compris dans le délai.

§ 2. La personne contre laquelle une action a été engagée peut à tout moment, pendant le délai de prescription, prolonger ce délai par une déclaration adressée par écrit à l'autre partie. Ce délai peut être de nouveau prolongé par une ou plusieurs autres déclarations.

§ 3. Le délai de prescription peut également être suspendu et interrompu conformément aux règles de suspension et d'interruption du droit belge.

§ 4. Une action récursoire d'une partie contractante contre l'autre partie contractante peut encore être engagée dans les 90 jours à compter du jour où une action en justice est intentée à l'encontre de la partie qui engage l'action récursoire ou à compter du jour où la partie introduisant le recours règle un sinistre pour lequel la responsabilité de l'autre partie contractante peut être engagée.

§ 5. L'action prescrite ne peut pas être exercée sous forme de demande reconventionnelle ou d'exception.

§ 6. Toute clause visant à raccourcir les délais visés au présent article est nulle.

Art. 3.6.4.8. Autre réglementation

Le présent chapitre n'affecte pas les droits et obligations du prestataire résultant des conventions internationales ou de dispositions de droit interne concernant la limitation de la responsabilité des propriétaires de bateaux de navigation intérieure ou navires de mer.

La limitation de la responsabilité, pour autant qu'elle soit d'application, s'applique également à l'équipage ou à celui qui est responsable de la navigation à distance aux conditions qu'elles prévoient.

Section 2. Dispositions particulières relatives aux contrats d'emport

Art. 3.6.4.9. Droit et obligations des parties

§ 1^{er}. Par emport, on entend également, outre le poussage ou l'emport d'une autre manière, l'accouplement et le désaccouplement ou l'inclusion dans un train de bateaux ou le retrait de celui-ci, le déhalage et le dépôt du bateau de navigation intérieure à sa destination, mais pas, sauf stipulation contraire, les services à bord du bateau de navigation intérieure emporté, tels que la surveillance ou l'assistance pour le chargement, l'arrimage, le calage et le déchargement des marchandises.

Si la surveillance ou l'assistance pour le chargement et le déchargement des marchandises est également convue dans le cadre du contrat, les dispositions du chapitre 3 s'appliquent à ces opérations.

§ 2. Si le prestataire est d'avis que le lieu désigné pour l'accouplement, le désaccouplement, l'inclusion dans un train de bateaux ou le retrait de celui-ci, le déhalage et le dépôt à destination du bateau de navigation intérieure à emporter n'est pas approprié ou présente un risque de dommages au convoi ou à une partie de celui-ci, il a le droit de refuser d'exécuter les opérations en question, à moins que le donneur d'ordre ne s'engage par écrit à assumer la responsabilité des dommages causés au convoi ou à une partie de celui-ci.

§ 3. Behoudens andersluidend beding staat de opdrachtnemer in voor het bemannen dan wel de navigatie op afstand van het samenstel tijdens de uitvoering van de overeengekomen werkzaamheden conform de ter plaatse geldende voorschriften.

Eén en ander kan echter niet worden beschouwd als een terbeschikkingstelling van personeel noch overdracht van het economische zeggenschap in hoofde van de opdrachtgever. Dit geldt tevens ook in hoofde van de opdrachtnemer indien het mee te nemen binnenschip van een bemanning is voorzien, die voor de werkzaamheden wordt ingezet.

§ 4. De overeengekomen vracht is verschuldigd, ook indien vertraging in de uitvoering plaatsvindt of het mee te nemen binnenschip en/of diens lading tijdens de uitvoering wordt beschadigd of verloren gaat.

Voor het wegens ijsgang binnen- en buiten brengen van een geduwd of anderszins meegenomen binnenschip, voor zover niet begrepen onder hulpverlening, is een afzonderlijk nader overeen te komen vergoeding verschuldigd. Indien zulks niet is overeengekomen, dient deze begroot te worden naar redelijkheid en billijkheid rekening houdend met de duurtijd en de omvang van de uitgevoerde werkzaamheden alsmede de daaraan verbonden risico's.

§ 5. De opdrachtnemer is gehouden de opdrachtgever onmiddellijk in te lichten, zodra hij kennis heeft van enige schade die zich tijdens de werkzaamheden voordoet of enig ander feit dat invloed kan hebben op de uitvoering van de overeenkomst.

Evenzo is de opdrachtgever gehouden de ondernemer onmiddellijk in te lichten, zodra hij kennis heeft van enig feit dat invloed kan hebben op de uitvoering van de overeenkomst.

In alle gevallen waarin een mededeling van de ene partij aan de andere dient gegeven te worden, kan deze rechtsgeldig geschieden aan of door de schipper van het samenstel of aan degene die met de navigatie op afstand werd gelast.

Art. 3.6.4.10. Aansprakelijkheid voor ladingschade

Indien tijdens het meenemen en de eventuele andere werkzaamheden waartoe de opdrachtnemer zich verbonden heeft, schade ontstaat aan de lading van het mee te nemen binnenschip of zich vertraging voordoet, wordt de aansprakelijkheid van de opdrachtnemer, zijn aangestelden en lasthebbers, geregeld door de bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling 1.

Elk beding dat hiervan afwijkt, is nietig.

Art. 3.6.4.11. Aansprakelijkheid voor schade aan de mee te nemen binnenschepen

§ 1. De opdrachtnemer is tegenover de opdrachtgever aansprakelijk voor schade, die door zijn schuld aan het mee te nemen binnenschip is veroorzaakt, voor zover hij niet bewijst dat de schade voortvloeit uit omstandigheden die een zorgvuldig opdrachtnemer niet heeft kunnen vermijden en waarvan hij de gevolgen niet heeft kunnen verhinderen.

Ingeval gebreken van het mee te nemen binnenschip gedurende het meenemen schade aan andere binnenschepen van het samenstel en/of hun lading veroorzaiken, is de opdrachtgever tegenover de opdrachtnemer daarvoor aansprakelijk, ongeacht of deze rechtstreeks zelf schade lijdt of tegenover een derde tot schadevergoeding verplicht is. Rechtstreekse aanspraken van de schadelijdende derde blijven onaangestast.

Indien schade aan een binnenschip van het samenstel en/of diens lading, zowel door toedoen van de opdrachtnemer als de opdrachtgever is veroorzaakt, dan zijn beiden jegens elkaar in de onderlinge verhouding overeenkomstig hun schuldaandeel aansprakelijk, onverminderd artikel 3.6.4.10.

§ 2. Voor schade aan het meegenomen binnenschip en/of diens lading, die is ontstaan na beëindiging van de opdracht is de opdrachtnemer slechts aansprakelijk indien door schuld van de opdrachtnemer of diens bemanning het binnenschip niet zoals voorgeschreven op de voorziene plaats is ontkoppeld en de schade hierdoor is veroorzaakt, onverminderd artikel 3.6.4.10.

Behoudens andersluidend beding is de opdrachtnemer niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt aan het mee te nemen binnenschip:

1° door een handeling of nalaten van de schipper, loods of andere personen handelend voor rekening van de opdrachtnemer in de navigatie naar aanleiding van het meenemen van het binnenschip mits de opdrachtnemer zijn verplichting aangaande de bemanning of navigatie op afstand, al naar gelang het geval, is nagekomen;

§ 3. Sauf stipulation contraire, le prestataire se charge d'équiper ou d'assurer la navigation à distance du convoi pendant l'exécution des opérations convenues, conformément aux règles applicables sur place.

Toutefois, ce qui précède ne peut être considéré comme une mise à disposition de personnel ni comme un transfert du pouvoir économique dans le chef du donneur d'ordre. Cette disposition s'applique également dans le chef du prestataire si le bateau de navigation intérieure à emporter est doté d'un équipage affecté aux opérations concernées.

§ 4. Le fret convenu est dû même s'il y a du retard dans l'exécution ou si le bateau de navigation intérieure à emporter et/ou sa cargaison à transporter est endommagé(e) ou perdu(e) pendant l'exécution des opérations.

Pour rentrer ou sortir, pour cause de débâcle, un bateau de navigation intérieure poussé ou emporté d'une autre manière, dans la mesure où cela n'est pas compris dans l'assistance, une indemnité distincte à convenir est due. Si elle n'a pas été convenue, elle doit être estimée de manière raisonnable et équitable en tenant compte de la durée et de l'ampleur des opérations réalisées ainsi que des risques y afférents.

§ 5. Le prestataire est tenu d'informer immédiatement le donneur d'ordre dès qu'il a connaissance d'un dommage quelconque survenu pendant les opérations ou de tout autre fait susceptible d'affecter l'exécution du contrat.

De même, le donneur d'ordre est tenu d'informer immédiatement le prestataire dès qu'il a connaissance de tout fait susceptible d'affecter l'exécution du contrat.

Dans tous les cas où une communication d'une partie à l'autre doit être faite, elle peut se faire valablement au ou par le conducteur du convoi ou à celui qui est chargé de la navigation à distance.

Art. 3.6.4.10. Responsabilité pour les dommages causés à la cargaison

Si, pendant l'emport et les éventuelles autres opérations que le prestataire s'est engagé à exécuter, des dommages surviennent à la cargaison du bateau de navigation intérieure à emporter ou des retards se produisent, la responsabilité du prestataire, de ses préposés et mandataires est régie par les dispositions du chapitre 3, section 1^{re}.

Toute stipulation contraire est nulle.

Art. 3.6.4.11. Responsabilité pour les dommages causés aux bateaux de navigation intérieure à emporter

§ 1^{er}. Le prestataire est responsable envers le donneur d'ordre des dommages causés par sa faute au bateau de navigation intérieure à emporter, à moins qu'il ne prouve que les dommages résultent de circonstances qu'un prestataire diligent n'aurait pu éviter et aux conséquences desquelles il n'aurait pu obvier.

Si des défauts du bateau de navigation intérieure à emporter causent des dommages à d'autres bateaux de navigation intérieure du convoi et/ou à leur cargaison durant l'emport, le donneur d'ordre en est responsable vis-à-vis du prestataire, que ce dernier subisse lui-même directement des dommages ou qu'il soit obligé de verser une indemnité à un tiers. Les droits directs du tiers lésé n'en sont pas affectés.

Si des dommages sont causés à un bateau de navigation intérieure du convoi et/ou à sa cargaison aussi bien par le fait du prestataire que par celui du donneur d'ordre, tous deux sont responsables l'un envers l'autre en proportion de leur part de responsabilité, sans préjudice de l'article 3.6.4.10.

§ 2. En ce qui concerne les dommages au bateau de navigation intérieure emporté et/ou à sa cargaison qui sont survenus après la fin du contrat, le prestataire est seulement responsable si le bateau de navigation intérieure n'a pas été découpé à l'endroit prévu par la faute du prestataire ou de son équipage et si les dommages en ont résulté, sans préjudice de l'article 3.6.4.10.

Sauf stipulation contraire, le prestataire n'est pas responsable des dommages causés au bateau de navigation intérieure à emporter:

1° par un acte ou une omission commise par le conducteur du bateau de navigation intérieure, le pilote ou d'autres personnes agissant pour le compte du prestataire lors de la conduite nautique à l'occasion de l'emport du bateau de navigation intérieure, à condition que le prestataire ait rempli son obligation relative à l'équipage ou à la navigation à distance, selon le cas;

2° door vuur of explosie aan boord van een onderdeel van het hecht samenstel, zonder dat bewezen is dat het vuur of de explosie door schuld van de opdrachtnemer of diens ondergeschikten of lasthebbers of door een gebrek van een onderdeel van het hecht samenstel veroorzaakt wordt;

3° door met gebreken aan een onderdeel van het hecht samenstel aanwezig voor het begin van de reis, indien hij bewijst dat deze gebreken ondanks inachtneming van de nodige zorgvuldigheid voor begin van de reis niet te ontdekken waren.

Onder schuld of toedoen van de opdrachtgever of opdrachtnemer in dit artikel wordt mede verstaan handelen of nalaten van hun ondergeschikten en lasthebbers van wier diensten zij gebruik maken tijdens de uitvoering van de overeenkomst, indien deze personen in de uitoefening van hun functie hebben gehandeld.

De ondergeschikten en lasthebbers kunnen zich op dezelfde weren, ontheffingen en beperkingen beroepen waarop de opdrachtgever of de opdrachtnemer zich kan beroepen.

§ 4. Geen beroep op de in dit artikel bedoelde ontheffingen en beperkingen is mogelijk in hoofde van de opdrachtnemer of opdrachtgever, indien wordt bewezen dat de schade veroorzaakt is door een handelen of nalaten van hemzelf, hetzij met de opzet een dergelijke schade te veroorzaken, hetzij als gevolg van roekeloos gedrag en in de wetenschap dat een dergelijke schade er waarschijnlijk uit zou voortvloeien.

Hetzelfde geldt in hoofde van de ondergeschikte of lasthebber, indien wordt bewezen dat hij de schade heeft veroorzaakt op de in het eerste lid omschreven wijze.

Art. 3.6.4.12. Aansprakelijkheid tegenover derden

§ 1. De onderdelen van het samenstel zijn, wanneer zij een samenstel vormen, in solidum aansprakelijk voor de tijdens de uitvoering van de overeenkomst aan derden berokkende schade.

In de verhouding tussen de onderdelen van het samenstel is diegene aansprakelijk die de schade door schuld heeft veroorzaakt en dient deze de andere te vrijwaren voor aansprakelijkheid jegens derden.

§ 2. Elke vordering ingesteld tegen een onderdeel van het samenstel stuit de eventuele verjaringstermijn ten aanzien van elk onderdeel van het samenstel.

§ 3. Eén en ander laat onverlet voor elk onderdeel van het samenstel om zijn aansprakelijkheid tegenover derden te beperken overeenkomstig de krachtens deze wet of rechtstreeks werkende internationale bepalingen geldende voorschriften inzake beperking van aansprakelijkheid van de scheepseigenaar.

Afdeling 3. Bijzondere bepalingen met betrekking tot sleepovereenkomsten

Art. 3.6.4.13. Aansprakelijkheid voor ladingschade en schade aan gesleepte binnenschepen

De bepalingen van de artikelen 3.6.4.10 en 3.6.4.11 zijn eveneens van toepassing op aansprakelijkheid voor ladingschade en schade aan gesleepte binnenschepen.

Art. 3.6.4.14. Aansprakelijkheid tegenover derden

§ 1. De sleepboot is niet aansprakelijk voor de tijdens de uitvoering van de sleepovereenkomst door het gesleepte binnenschip aan derden berokkende schade, tenzij wanneer hij de nautische leiding van de sleep had. In dat geval zijn de sleepboot en het gesleepte binnenschip in solidum aansprakelijk.

§ 2. Eén en ander laat onverlet voor elk onderdeel van de sleep dat tot schadevergoeding gehouden is om zijn aansprakelijkheid tegenover derden te beperken overeenkomstig de krachtens deze wet of rechtstreeks werkende internationale bepalingen geldende voorschriften inzake beperking van aansprakelijkheid van de scheepseigenaar.”.

HOOFDSTUK 4. — Wijzigingen aan boek 4 van het Belgisch Scheepvaartwetboek

Art. 26. In artikel 4.1.2.58 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “de artikelen 3.6.1.1 tot 3.6.1.6” in de titel en in paragraaf 1 vervangen door de woorden “artikel 3.6.1.10”.

HOOFDSTUK 5. — Opheffingsbepalingen

Art. 27. § 1. De artikelen 276 en 277 van het Wetboek van bepaalde voorrechten op zeeschepen en diverse bepalingen worden opgeheven.

§ 2 De wet van 5 mei 1936 op de binnenbevrachting, zoals laatst gewijzigd, wordt opgeheven op datum van inwerkingtreding van deze wet.

2° par le feu ou une explosion à bord d'une partie du convoi rigide sans qu'il soit prouvé que le feu ou l'explosion résulte de la faute du prestataire ou de ses préposés ou mandataires ou d'une défectuosité d'une partie du convoi rigide;

3° par des défectuosités à une partie du convoi rigide existant antérieurement au voyage s'il prouve que ces défectuosités ne pouvaient être décelées avant le début du voyage en dépit de la due diligence.

Par le fait ou la faute du donneur d'ordre ou du prestataire dans le présent article, on entend également les actes et omissions de leurs préposés et mandataires auxquels ils recourent lors de l'exécution du contrat, lorsque ces personnes ont agi dans l'accomplissement de leurs fonctions.

Les préposés et mandataires peuvent se prévaloir des mêmes défenses, exonérations et limitations que le donneur d'ordre ou le prestataire.

§ 4. Le prestataire ou le donneur d'ordre ne peut pas se prévaloir des exonérations et des limitations prévues dans le présent article s'il est prouvé qu'il a lui-même causé le dommage par un acte ou une omission commis, soit avec l'intention de provoquer un tel dommage, soit témérairement et avec conscience qu'un tel dommage en résulterait probablement.

Il en va de même dans le chef du préposé ou mandataire, s'il est prouvé qu'il a causé le dommage de la manière décrite à l'alinéa 1^{er}.

Art. 3.6.4.12. Responsabilité à l'égard des tiers

§ 1^{er}. Les éléments du convoi sont, lorsqu'ils forment un convoi, solidiairement responsables des dommages causés aux tiers lors de l'exécution du contrat.

Dans les rapports entre les éléments du convoi, celui qui a causé le dommage par sa faute est responsable et garantit les autres contre toute responsabilité envers les tiers.

§ 2. Toute action intentée contre un élément du convoi interrompt le délai de prescription éventuel à l'égard de chaque élément du convoi.

§ 3. Ce qui précède n'empêche nullement chaque élément du convoi de limiter sa responsabilité à l'égard des tiers conformément aux règles applicables en matière de limitation de la responsabilité du propriétaire du bateau de navigation intérieure en vertu de la présente loi ou des dispositions internationales directement applicables.

Section 3. Dispositions particulières relatives aux contrats de remorquage

Art. 3.6.4.13. Responsabilité pour les dommages causés à la cargaison et aux bateaux de navigation intérieures remorqués

Les dispositions des articles 3.6.4.10 et 3.6.4.11 sont également applicables quant à la responsabilité pour les dommages causés à la cargaison et aux bateaux de navigation intérieures remorqués.

Art. 3.6.4.14. Responsabilité à l'égard des tiers

§ 1^{er}. Le remorqueur n'est pas responsable des dommages causés par le bateau de navigation intérieure remorqué à des tiers pendant l'exécution du contrat de remorquage, sauf s'il était chargé de la conduite nautique du convoi remorqué. Dans ce cas, le remorqueur et le bateau de navigation intérieure remorqué sont solidiairement responsables.

§ 2. Ce qui précède n'empêche nullement chaque élément du convoi remorqué tenue à indemnisation de limiter sa responsabilité à l'égard des tiers conformément aux règles applicables en matière de limitation de la responsabilité du propriétaire du navire en vertu de la présente loi ou des dispositions internationales directement applicables.”.

CHAPITRE 4. — Modifications au livre 4 du Code belge de la Navigation

Art. 26. Dans l'article 4.1.2.58 du même Code, les mots “aux articles 3.6.1.1 à 3.6.1.6” dans l'intitulé et “les articles 3.6.1.1 à 3.6.1.6” au paragraphe 1^{er} sont respectivement remplacés par les mots “à l'article 3.6.1.10” et les mots “l'article 3.6.1.10”.

CHAPITRE 5. — Dispositions abrogatoires

Art. 27. § 1^{er}. Les articles 276 et 277 du Code des priviléges maritimes déterminés et des dispositions diverses sont abrogés.

§ 2 La loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial, telle que modifiée ultérieurement, est abrogée à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Artikel 9, laatste zin, van de wet van 26 juni 1967 betreffende het statuut van de tussenpersonen op het gebied van het goederenvervoer wordt opgeheven op datum van inwerkingtreding van deze wet.

§ 4. Het koninklijk besluit van 19 juni 2011 betreffende de ligtijd en het bedrag van de overliggelden op het gebied van de binnenbevrachting wordt opgeheven zodra de indicatoren, waarvan sprake in artikel 3.6.3.28, zijn vastgesteld en in werking getreden.

HOOFDSTUK 6. — *Inwerkingtreding en overgangsbepalingen*

Art. 28. Titel 6 van boek 3 is echter niet van toepassing op de overeenkomsten die voor de inwerkingtreding van deze wet werden gesloten.

Deze bepaling doet echter geen afbreuk aan de toepassing van de bepalingen van de wet van 4 april 2019 houdende wijziging van het Wetboek van Economisch Recht met betrekking tot misbruiken van economische afhankelijkheid, onrechtmatige bedingen en oneerlijke marktpraktijken tussen ondernemingen, op de overeenkomsten gesloten tussen de datum van inwerkintreding van de bepalingen van die wet en de datum van inwerkingtreding van deze wet.

De artikelen 3.6.1.1 tot en met 3.6.1.5 van het Belgisch Scheepvaartwetboek, zoals ingevoegd bij wet van 8 mei 2019 tot invoering van het Belgisch Scheepvaartwetboek blijven van toepassing op de overeenkomsten gesloten tussen de datum van inwerkingtreding van het Belgisch Scheepvaartwetboek en de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Art. 29. § 1. De wijzigingsbepalingen opgenomen in de artikelen 2 en 13 van deze wet zijn niet van toepassing op de hangende zaken op het tijdstip van inwerkingtreding van deze wet.

§ 2. De wijzigingsbepalingen opgenomen in de artikelen 15 tot en met 17 van deze wet zijn niet van toepassing op feiten die zich hebben voorgedaan of verbintenissen die werden aangegaan voor de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Art. 30. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning kan voor iedere bepaling van deze wet een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 14 april 2024.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,
G. GILKINET

De Minister van Noordzee,
P. VAN TICHELT

Met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,

P. VAN TIGCHELT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2024/203901]

1 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2023, gesloten in het Paritaire Comité voor de audiovisuele sector, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige werknemers indien zij worden ontslagen en tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2021 met als referentienummer 175360/CO/227 vanaf 1 januari 2024 (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritaire Comité voor de audiovisuele sector;

§ 3. L'article 9, dernière phrase, de la loi du 26 juin 1967 relative au statut des auxiliaires de transport de marchandises est abrogé à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 4. L'arrêté royal du 19 juin 2011 relatif au délai de starie et aux taux des surestaries en matière d'affrètement fluvial est abrogé dès que les indicateurs visés à l'article 3.6.3.28 auront été établis et seront entrés en vigueur.

CHAPITRE 6. — *Entrée en vigueur et dispositions transitoires*

Art. 28. Toutefois, le titre 6 du livre 3 ne s'applique pas aux contrats conclus avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Cependant, cette disposition n'affecte pas l'application des dispositions de la loi du 4 avril 2019 modifiant le code de droit économique en ce qui concerne les abus de dépendance économique, les clauses abusives et les pratiques du marché déloyales entre entreprises aux contrats conclus entre la date d'entrée en vigueur des dispositions de cette loi et la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Les articles 3.6.1.1 à 3.6.1.5 du Code belge de la Navigation, tels qu'insérés par la loi du 8 mai 2019 introduisant le Code belge de la Navigation, restent applicables aux contrats conclus entre la date d'entrée en vigueur du Code belge de la Navigation et la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 29. § 1^{er}. Les dispositions modificatives reprises aux articles 2 et 13 de la présente loi ne s'appliquent pas aux affaires pendantes au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. Les dispositions modificatives reprises aux articles 15 à 17 de la présente loi ne s'appliquent pas aux faits qui se sont produits ou aux obligations qui ont été contractées avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 30. La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Pour chaque disposition de la présente loi, le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à la date mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 avril 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,
G. GILKINET

Le Ministre de la Mer du Nord,
P. VAN TICHELT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

P. VAN TIGCHELT

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2024/203901]

1^{er} SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2023, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs en cas de licenciement et visant à remplacer la convention collective du 15 octobre 2021 avec le numéro de référence 175360/CO/227 à partir du 1^{er} janvier 2024 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur audiovisuel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2023, gesloten in het Paritaire Comité voor de audiovisuele sector, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige werknemers indien zij worden ontslagen en tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2021 met als referentienummer 175360/CO/227 vanaf 1 januari 2024.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2024.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritaire Comité voor de audiovisuele sector

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2023

Toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige werknemers indien zij worden ontslagen en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2021 met als referentienummer 175360/CO/227 vanaf 1 januari 2024 (Overeenkomst geregistreerd op 8 januari 2024 onder het nummer 185016/CO/227)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritaire Comité voor de audiovisuele sector.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk bediende personeel.

HOOFDSTUK II. — Toepasselijke wetgeving

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, en van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag.

HOOFDSTUK III. — Leeftijds- en loopbaanvoorraarden

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werknemers die een arbeidsovereenkomst hebben en voor zover ze recht hebben op werkloosheidssuitkeringen en aan de leeftijds- en de aancienniteitsvoorraarden voldoen zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad en in het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag.

HOOFDSTUK IV. — Betaling aanvullende vergoeding

Art. 4. De werknemers bedoeld in artikel 3 kunnen aanspraak maken op een aanvullende vergoeding op voorwaarde dat zij het bewijs leveren dat zij recht hebben op werkloosheidssuitkeringen. De aanvullende vergoeding zal er niet meer betaald worden vanaf het ogenblik dat de betrokken werknemer zijn recht op de werkloosheidssuitkeringen verliest, behoudens in geval de wet het voorziet.

In geen geval zal de verandering of de afschaffing van de werkloosheidssuitkeringen gecompenseerd worden met een hogere vergoeding.

Art. 5. De aanvullende vergoeding is gelijk aan de helft van het verschil tussen het nettorefertloon en de werkloosheidssuitkeringen.

Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2023, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs en cas de licenciement et visant à remplacer la convention collective du 15 octobre 2021 avec le numéro de référence 175360/CO/227 à partir du 1^{er} janvier 2024.

Art. 2. Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour le secteur audio-visuel

Convention collective de travail du 15 décembre 2023

Octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs en cas de licenciement et remplacement de la convention collective du 15 octobre 2021 avec le numéro de référence 175360/CO/227 à partir du 1^{er} janvier 2024 (Convention enregistrée le 8 janvier 2024 sous le numéro 185016/CO/227)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la Commission paritaire pour secteur audio-visuel.

Par "travailleur", on entend : le personnel employé, masculin et féminin.

CHAPITRE II. — Législation applicable

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, et de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise.

CHAPITRE III. — Conditions d'âge et d'ancienneté

Art. 3. La présente convention collective de travail s'applique à tous les travailleurs qui disposent d'un contrat de travail et pour autant qu'ils aient droit aux allocations de chômage et qu'ils répondent aux conditions d'âge et d'ancienneté prévues par la convention collective du travail n° 17 du Conseil national du Travail et par l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise.

CHAPITRE IV. — Paiement indemnité complémentaire

Art. 4. Les travailleurs visés à l'article 3 peuvent prétendre à une indemnité complémentaire à condition qu'ils apportent la preuve de leur droit aux allocations de chômage. L'indemnité complémentaire ne sera plus payée dès le moment où le travailleur concerné aura perdu son droit aux allocations de chômage, sauf dans les cas prévus par la loi.

En aucun cas, une modification ou suppression des allocations de chômage ne sera compensée par une indemnité plus élevée.

Art. 5. L'indemnité complémentaire correspond à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et les allocations de chômage.

Het laatste brutomaandloon, berekend en geplafonneerd volgens de bepalingen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad wordt als referentemaand genomen voor de berekening van het laatste nettomaandloon.

Het laatste brutomaandloon omvat enerzijds de wedde van de kalendermaand die het einde van de arbeidsovereenkomst voorafgaat en anderzijds 1/12de van de contractuele premies die rechtstreeks verbonden zijn aan de door de werknemers verrichte prestaties en waarop inhoudingen voor de sociale zekerheid werden gedaan en waarvan de periodiciteit geen maand overschrijdt, 1/12de van het dubbel vakantiegeld, van de eindejaarspremie en van de attractiviteitspremie.

Bij de vaststelling van het laatste brutomaandloon verstaat men onder :

- de "gemiddelde premie voor bedienden" : het gemiddelde van de premies van de laatste twaalf maanden;
- de "maandwedde voor werklieden" : het gemiddeld loon berekend op een kwartaal, premies inbegrepen;
- in geval van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een 4/5de betrekking of een halftijdse betrekking, beroepsloopbaanonderbreking of halftijds SWT : het in acht te nemen brutomaandloon is het loon dat overeenstemt met het loon van de voorafgaande arbeidsduurregeling.

Deze aanvullende vergoeding is in elk geval de maximale tussenkomst voor wat deze overeenkomst betreft.

Op deze bijkomende vergoeding worden, voor wat deze overeenkomst betreft, desgevallend de wettelijke afhoudingen verricht en zij zijn steeds ten laste van de werknemer.

Art. 6. De aanvullende vergoeding wordt aan de betrokken werknemers maandelijks betaald tot op de datum dat zij de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt (tenzij de werknemer voor die tijd zou overlijden).

De aanvullende vergoeding wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 7. De betaling van de aanvullende vergoeding van het voltijds SWT wordt gesolidariseerd door de instelling van een werkgeversbijdrage via een collectieve arbeidsovereenkomst. Voor de periode van 1 januari 2024 tot en met 31 december 2025 wordt deze vastgelegd op 0,02 pct.

Deze bijdrage zal worden geïnd overeenkomstig de bepalingen van de statuten van het "Social Fonds voor de audiovisuele sector" opgericht per collectieve arbeidsovereenkomst van 17 februari 2012 (nr. 108963/CO/227).

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 8. De collectieve arbeidsovereenkomst van 15 oktober 2021 met als referentienummer 175360/CO/227 houdt op van kracht te zijn op 31 december 2023.

Art. 9. Voor alles wat niet uitdrukkelijk in deze collectieve arbeidsovereenkomst is voorzien, gelden de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad van 19 december 1974 evenals alle wettelijke en reglementaire bepalingen die hierop van toepassing zijn, zoals onder meer de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 en van 3 mei 2007.

Art. 10. Deze overeenkomst is gesloten voor bepaalde tijd. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2024 en treedt buiten werking op 31 december 2025.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 september 2024.

De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

Le dernier salaire mensuel brut, calculé et plafonné suivant les dispositions prévues dans la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du Travail, sert de mois de référence pour la détermination de la dernière rémunération nette de référence.

Le dernier salaire mensuel brut comprend d'une part la rémunération du mois civil précédent la fin du contrat de travail et d'autre part 1/12ème des primes contractuelles directement liées aux prestations fournies par le travailleur et sur lesquelles sont effectuées des retenues de sécurité sociale et dont la périodicité n'excède pas un mois, 1/12ème du double pécule de vacances, de la prime de fin d'année et de la prime d'attractivité.

Lors de la détermination du dernier salaire mensuel brut on entend par :

- la "prime moyenne pour employés" : la moyenne des primes des douze derniers mois;
- le "salaire mensuel pour ouvriers" : le salaire moyen calculé sur un trimestre, primes incluses;
- en cas de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à 4/5èmes temps ou mi-temps, d'interruption de carrière ou de RCC à mi-temps : la rémunération mensuelle brute à prendre en considération est celle correspondant à la rémunération du régime du travail antérieur.

En tout état de cause, cette indemnité complémentaire constitue l'intervention maximale pour ce qui concerne la présente convention.

Les retenues légales sont, le cas échéant, pour ce qui concerne la présente convention, prélevées sur cette indemnité complémentaire et sont toujours à charge du travailleur.

Art. 6. L'indemnité complémentaire est payée mensuellement aux travailleurs concernés jusqu'à la prise de cours de la pension légale (sauf si le travailleur décède entretemps).

L'indemnité complémentaire est indexée suivant les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du Travail.

Art. 7. Le paiement de l'allocation complémentaire du RCC à temps plein est solidarisé en instaurant une cotisation patronale par convention collective de travail de 0,02 p.c. pour la période du 1^{er} janvier 2024 jusqu'au 31 décembre 2025.

Cette cotisation est perçue selon les dispositions des statuts du "Fonds social du secteur audio-visuel" instauré par la convention collective de travail du 17 février 2012 (n° 108963/CO/227).

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 8. La convention sectorielle du 15 octobre 2021 avec numéro de référence 175360/CO/227 cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2023.

Art. 9. Pour tout ce qui n'est pas expressément prévu par la présente convention collective de travail, on appliquera les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du Travail du 19 décembre 1974, de même que toutes les dispositions légales ou réglementaires applicables en la matière, à savoir notamment les dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 et du 3 mai 2007.

Art. 10. La présente convention est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2024 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2025.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2024.

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

**FEDERALE OVERHEIDS Dienst WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2024/204043]

1 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 december 2023, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de bestaanszekerheid (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 december 2023, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de bestaanszekerheid.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2024.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de handel in voedingswaren

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 december 2023

Bestaanszekerheid (Overeenkomst geregistreerd op 18 december 2023 onder het nummer 184645/CO/119)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die vallen onder het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Collectief ontslag

Art. 2. § 1. Het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren" kent aan de arbeiders die het slachtoffer zijn van een collectief ontslag, zoals gedefinieerd in de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 10 en nr. 24 van de Nationale Arbeidsraad, een uitkering toe van 3,80 EUR per dag ter aanvulling van de wettelijke vergoeding gedurende de eerste 120 door de RVA vergoedbare dagen volgend op het ontslag.

§ 2. Vanaf 1 januari 2016, wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,00 EUR.

§ 3. Vanaf 1 januari 2018 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,20 EUR.

§ 4. Vanaf 1 januari 2020 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,40 EUR.

§ 5. Vanaf 1 januari 2022 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,60 EUR.

§ 6. Vanaf 1 januari 2024 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 5,10 EUR.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2024/204043]

1^{er} SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 décembre 2023, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative à la sécurité d'existence (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce alimentaire;

Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 décembre 2023, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative à la sécurité d'existence.

Art. 2. Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire du commerce alimentaire

Convention collective de travail du 5 décembre 2023

Sécurité d'existence (Convention enregistrée le 18 décembre 2023 sous le numéro 184645/CO/119)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire du commerce alimentaire.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Licenciement collectif

Art. 2. § 1^{er}. Le "Fonds social et de garantie du commerce alimentaire" accorde aux ouvriers victimes d'un licenciement collectif tel que défini dans les conventions collectives de travail n° 10 et n° 24 du Conseil national du Travail, une allocation complémentaire aux indemnités légales de 3,80 EUR par jour pendant les 120 premiers jours indemnisables par l'ONEM suivant le licenciement.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 2016, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,00 EUR.

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2018, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,20 EUR.

§ 4. A partir du 1^{er} janvier 2020, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,40 EUR.

§ 5. A partir du 1^{er} janvier 2022, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,60 EUR.

§ 6. A partir du 1^{er} janvier 2024, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 5,10 EUR.

HOOFDSTUK III. — *Tijdelijke werkloosheid*

Art. 3. § 1. Het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren" kent aan de arbeiders die het slachtoffer zijn van tijdelijke werkloosheid (om economische of technische reden) een aanvullende vergoeding op de RVA-uitkeringen toe van 3,80 EUR per dag gedurende de eerste 60 dagen per kalenderjaar die in aanmerking komen voor vergoeding.

§ 2. Vanaf 1 januari 2016, wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,00 EUR.

§ 3. Vanaf 1 januari 2018, wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,20 EUR.

§ 4. Vanaf 1 januari 2020 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,40 EUR.

§ 5. Vanaf 1 januari 2022 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,60 EUR.

§ 6. Vanaf 1 januari 2024 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 5,10 EUR.

HOOFDSTUK IV. — *Langdurige zieke*

Art. 4. § 1. Het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren" kent aan de arbeiders die langdurig ziek zijn een aanvullende uitkering toe van 3,80 EUR per dag bovenop de ziekte-uitkering gedurende 60 dagen te rekenen na de periode gedeckt door het gewaarborgd loon.

Voor deeltijdse arbeiders wordt de tussenkomst van het sociaal fonds berekend naar rata van de arbeidstijd.

§ 2. Vanaf 1 januari 2016, wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,00 EUR.

§ 3. Vanaf 1 januari 2018, wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,20 EUR.

§ 4. Vanaf 1 januari 2020 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,40 EUR.

§ 5. Vanaf 1 januari 2022 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,60 EUR.

§ 6. Vanaf 1 januari 2024 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 5,10 EUR.

§ 7. De toekenningsmodaliteiten van de aanvullende uitkering luiden als volgt :

De arbeider moet langdurig ziek zijn, dit wil zeggen dat de periode gedeckt door het gewaarborgd loon (30 kalenderdagen) voorbij is.

Voor arbeiders die arbeidsongeschikt zijn als gevolg van Covid-19 wordt de aanvullende uitkering toegekend vanaf de 31ste dag van de arbeidsongeschiktheid en voor een maximum van 60 dagen, ongeacht of zij al dan niet recht hebben op het gewaarborgde loon.

De aanvullende uitkering wordt ook toegekend in geval van verbod te werken of sommige werken uit te voeren tijdens de zwangerschap, voorgeschreven door de geneesheer. De tussenkomst wordt niet toegekend voor het zwangerschapsverlof.

De arbeider, slachtoffer van een arbeidsongeval, die een uitkering van het ziekenfonds geniet (na de periode van erkenning van het ongeval) heeft recht op de aanvullende vergoeding, zonder wachtpériode van 30 dagen.

Wordt als herval beschouwd, een arbeidsongeschiktheid die plaatsgrijpt binnen de 14 dagen volgend op het einde van een periode van arbeidsongeschiktheid die aanleiding gaf tot de betaling van het gewaarborgd loon.

Het fonds zal deze twee periodes beschouwen als één enkele periode, zonder wachtpériode voor de tweede.

§ 8. Indien de arbeider, om redenen eigen aan de ziekte-uitkering, geen recht heeft op een vergoeding van de mutualiteit, dan wordt de aanvraag geval per geval onderzocht door het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren".

HOOFDSTUK V. — *Beëindiging van de arbeidsovereenkomst wegens overmacht*

Art. 5. § 1. Het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren" kent aan de arbeiders wier arbeidsovereenkomst ten einde kwam wegens overmacht, een aanvullende uitkering toe van 3,80 EUR per dag bovenop de werkloosheidsuitkering of ziekte-uitkering gedurende 60 dagen na het einde van de overeenkomst.

Voor deeltijdse arbeiders wordt de tussenkomst van het sociaal fonds berekend naar rata van de arbeidstijd.

CHAPITRE III. — *Chômage temporaire*

Art. 3. § 1^{er}. Le "Fonds social et de garantie du commerce alimentaire" accorde aux ouvriers victimes de chômage temporaire (pour raisons économiques ou techniques) une allocation complémentaire à l'indemnité de l'ONEM de 3,80 EUR par jour pendant les 60 premiers jours indemnisables par année calendrier.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 2016, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,00 EUR.

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2018, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,20 EUR.

§ 4. A partir du 1^{er} janvier 2020, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,40 EUR.

§ 5. A partir du 1^{er} janvier 2022, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,60 EUR.

§ 6. A partir du 1^{er} janvier 2024, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 5,10 EUR.

CHAPITRE IV. — *Maladie de longue durée*

Art. 4. § 1^{er}. Le "Fonds social et de garantie du commerce alimentaire" accorde aux ouvriers malades de longue durée, une allocation complémentaire à l'indemnité de maladie de 3,80 EUR par jour, pendant 60 jours à compter à partir de la fin de la période couverte par le salaire garanti.

Pour les ouvriers à temps partiel, l'intervention du fonds social se calcule au prorata du temps de travail.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 2016, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,00 EUR.

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2018, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,20 EUR.

§ 4. A partir du 1^{er} janvier 2020, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,40 EUR.

§ 5. A partir du 1^{er} janvier 2022, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,60 EUR.

§ 6. A partir du 1^{er} janvier 2024, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 5,10 EUR.

§ 7. Les modalités d'octroi de l'indemnité complémentaire sont les suivantes :

L'ouvrier doit être en maladie de longue durée, c'est-à-dire que la période couverte par le salaire garanti (30 jours calendrier) doit être dépassée.

Pour les ouvriers en incapacité de travail liée au Covid-19, l'indemnité complémentaire sera octroyée à partir du 31ème jour d'incapacité de travail et pendant un maximum de 60 jours, indépendamment du fait qu'ils aient ou non le droit au salaire garanti.

L'allocation complémentaire est également octroyée en cas d'interdiction de travailler ou d'exécuter certains travaux, imposée par le médecin pendant la grossesse. L'allocation n'est pas octroyée pour le congé de maternité.

L'ouvrier, victime d'un accident de travail, qui passe au système de mutuelle (après la période de reconnaissance de son accident) a droit à l'allocation complémentaire, sans période d'attente de 30 jours.

Est considérée comme rechute, une nouvelle incapacité de travail survenue dans les 14 jours qui suivent la fin d'une période d'incapacité de travail ayant donné lieu au paiement du salaire garanti.

Le fonds considérera alors les deux périodes comme une seule, sans période d'attente pour la deuxième.

§ 8. Si l'ouvrier n'a pas droit aux indemnités de la mutualité pour une raison propre à l'assurance maladie, la demande sera examinée au cas par cas par le "Fonds social et de garantie du commerce alimentaire".

CHAPITRE V. — *Fin du contrat de travail pour cause de force majeure*

Art. 5. § 1^{er}. Le "Fonds social et de garantie du commerce alimentaire" accorde aux ouvriers dont le contrat de travail a pris fin pour cause de force majeure, une allocation complémentaire à l'allocation de chômage ou à l'indemnité de maladie de 3,80 EUR par jour pendant 60 jours à compter à partir de la fin du contrat de travail.

Pour les ouvriers à temps partiel, l'intervention du fonds social se calcule au prorata du temps de travail.

§ 2. Vanaf 1 januari 2016, wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,00 EUR.

§ 3. Vanaf 1 januari 2018, wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,20 EUR.

§ 4. Vanaf 1 januari 2020 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,40 EUR.

§ 5. Vanaf 1 januari 2022 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 4,60 EUR.

§ 6. Vanaf 1 januari 2024 wordt de dagvergoeding vermeld in § 1, gebracht op 5,10 EUR.

§ 7. De toekenningsmodaliteiten van de aanvullende uitkering luiden als volgt :

De arbeidsovereenkomst van de arbeider moet wegens overmacht verbroken worden. Er is sprake van overmacht bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst omwille van definitieve arbeidsongeschiktheid.

Deze uitkering is niet cumuleerbaar met de uitkering wegens langdurige ziekte uit het vorige hoofdstuk. Indien de arbeider geniet van de toeslag bij langdurige ziekte voordat hij definitief arbeidsongeschikt verklaard wordt, zal de toeslag bij overmacht alleen voor het saldo van de 60 dagen uitbetaald worden (60 dagen verminderd met het aantal uitbetaalde dagen voor langdurige ziekte).

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2023 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2024.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 september 2024.

De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2024/204151]

1 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2023, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op 62 jaar (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de houthandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2023, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op 62 jaar.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2024.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 2016, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,00 EUR.

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2018, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,20 EUR.

§ 4. A partir du 1^{er} janvier 2020, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,40 EUR.

§ 5. A partir du 1^{er} janvier 2022, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 4,60 EUR.

§ 6. A partir du 1^{er} janvier 2024, l'indemnité journalière mentionnée au § 1^{er} est portée à 5,10 EUR.

§ 7. Les modalités d'octroi de l'indemnité complémentaire sont les suivantes :

Le contrat de l'ouvrier doit être rompu pour force majeure. On entend par "force majeure" : la rupture du contrat de travail suite à une incapacité de travail définitive.

Cette allocation n'est pas cumulable avec l'allocation en cas de maladie de longue durée, prévue au chapitre précédent. Si l'ouvrier a bénéficié de l'allocation complémentaire en cas de maladie de longue durée avant d'être déclaré définitivement inapte au travail, l'allocation pour force majeure ne sera octroyée que pour le solde des 60 jours (60 jours diminués du nombre de jours déjà indemnisés pour maladie de longue durée).

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2024.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2024.

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2024/204151]

1^{er} SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2023, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 62 ans (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois;

Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2023, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 62 ans.

Art. 2. Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage**Paritair Subcomité voor de houthandel****Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2023**

Toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op 62 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 29 januari 2024 onder het nummer 185668/CO/125.03)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeid(st)ers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de houthandel ressorteren.

HOOFDSTUK II. — Rechthebbenden

Art. 2. Ingevolge artikel 2 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad van 19 december 1974, kunnen aanspraak maken op het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, de arbeid(st)ers :

1° die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, tussen 1 juli 2023 en 30 juni 2025, en die;

2° de leeftijd van 62 jaar of ouder hebben bereikt op het einde van de arbeidsovereenkomst en tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst, en die;

3° recht hebben op werkloosheidssuitkeringen, en die;

4° op het ogenblik van het einde van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden als loontrekkenden kunnen laten gelden :

- als mannelijke werknemers van ten minste 40 jaar;

- als vrouwelijke werknemer van ten minste : 39 jaar in 2023 en 40 jaar vanaf 1 januari 2024.

HOOFDSTUK III. — Bedrag en uitkering

Art. 3. De maandelijkse forfaitaire bedrijfstoeslag SWT ten laste van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" bedraagt 120,48 EUR.

De wettelijke (werkgevers)bijdragen en (arbeiders)inhoudingen hierop zijn ten laste van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel".

Arbeid(st)ers die aangesloten zijn bij een vakbondsorganisatie genieten bovendien van een syndicale premie van 12,08 EUR per maand. Deze premie wordt samen met de aanvullende forfaitaire bedrijfstoeslag betaald.

Art. 4. Indien de maandelijkse forfaitaire bedrijfstoeslag lager ligt dan het bedrag dat moet betaald worden ingevolge de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, is de werkgever verplicht het verschil bij te passen.

Voor het bepalen van het nettorefertemaandloon (RSZ-bijdrage berekend op het brutorefertemaandloon aan 100 pct.), wordt rekening gehouden met de eventuele werkbonus.

De bedrijfstoeslag van de arbeid(st)ers die gebruik maakten van de mogelijkheid hun loopbaan te verminderen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 77bis, nr. 77ter en collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt berekend op basis van hun brutorefertemaandloon, omgerekend naar een voltijdse betrekking.

De betaling van de bedrijfstoeslag blijft behouden in geval van werkervatting.

HOOFDSTUK IV. — Procedure en algemene bepalingen

Art. 5. De aanvragen tot toekenning van de forfaitaire bedrijfstoeslag SWT moeten worden ingediend bij het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" door toedoen van een werknemersorganisatie, vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad, of rechtstreeks door de arbeid(st)er.

De aanvragen moeten vergezeld zijn van de documenten die het recht op de bedrijfstoeslag SWT aantonen.

Art. 6. De bijzondere gevallen die niet kunnen geregeld worden overeenkomstig de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden door de meest gerede partij voorgelegd aan het beheerscomité van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel".

Annexe**Sous-commission paritaire pour le commerce du bois****Convention collective de travail du 21 décembre 2023**

Octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 62 ans (Convention enregistrée le 29 janvier 2024 sous le numéro 185668/CÖ/125.03)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvrière(s) des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois.

CHAPITRE II. — Ayants droit

Art. 2. En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du Travail du 19 décembre 1974, peuvent prétendre au régime de chômage avec complément d'entreprise, les ouvrière(s) :

1° dont le licenciement a été signifié, sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail, entre le 1^{er} juillet 2023 et le 30 juin 2025, et qui;

2° ont atteint l'âge de 62 ans ou plus à la fin du contrat de travail et durant la durée de validité de la présente convention, et qui;

3° ont droit aux allocations de chômage, et qui;

4° peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel en tant que travailleur salarié :

- pour le travailleur masculin d'au moins de 40 ans;

- pour le travailleur féminin d'au moins : 39 ans en 2023 et 40 ans à partir du 1^{er} janvier 2024.

CHAPITRE III. — Montant et octroi

Art. 3. Le complément d'entreprise RCC mensuel forfaitaire à charge du "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois" est fixé à 120,48 EUR.

Les cotisations (patronales) légales ainsi que les retenues (ouvriers) sur ce complément sont à charge du "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois".

Les ouvrière(s) affilié(e)s à une organisation syndicale bénéficient, en outre, d'une prime syndicale de 12,08 EUR par mois et qui est payée simultanément avec le complément d'entreprise forfaitaire.

Art. 4. Si le complément d'entreprise forfaitaire mensuel est inférieur au montant qui doit être payé en exécution de la convention collective de travail n° 17, l'employeur doit combler la différence.

Pour la détermination du salaire mensuel net de référence (cotisation ONSS calculée sur le salaire mensuel brut de référence à 100 p.c.), il est tenu compte de l'éventuel bonus à l'emploi.

Le complément d'entreprise des ouvrière(s) qui ont utilisé la possibilité de diminuer leur carrière en exécution des conventions collectives de travail n° 77bis, n° 77ter et de la convention collective de travail n° 103 conclues au sein du Conseil national du Travail, est calculé sur la base de leur salaire mensuel brut de référence, converti en un emploi à temps plein.

Le paiement du complément d'entreprise est maintenu en cas de reprise du travail.

CHAPITRE IV. — Procédure et dispositions générales

Art. 5. Les demandes d'octroi du complément d'entreprise forfaitaire RCC doivent être introduites auprès du "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois" à l'intervention d'une organisation syndicale représentée au sein du Conseil national du Travail ou directement par l'ouvrière(s).

Les demandes doivent être accompagnées des documents justificatifs du droit au complément d'entreprise RCC.

Art. 6. Les cas particuliers qui ne peuvent être résolus conformément aux dispositions de la présente convention collective de travail sont soumis, par la partie la plus diligente, au comité de gestion du "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois".

HOOFDSTUK V. — *Geldigheidsduur*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2023 en treedt buiten werking op 30 juni 2025.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 september 2024.

De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

CHAPITRE V. — *Durée de validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2023 et cessera d'être en vigueur le 30 juin 2025.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2024.

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2024/204174]

1 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2023, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekekening en uitkering van de aanvullende sociale voordelen door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking" (arbeiders) (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2023, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekekening en uitkering van de aanvullende sociale voordelen door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking" (arbeiders).

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2024.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de stoffering
en de houtbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2023

Vaststelling van het bedrag en de wijze van toekekening en uitkering van de aanvullende sociale voordelen door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking" (arbeiders) (Overeenkomst geregistreerd op 27 november 2023 onder het nummer 184137/CO/126)

Artikel 1. Bij toepassing van zijn statuten, laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 7 april 2021 (reg. nr. 164538), worden ten laste van het fonds, de volgende aanvullende sociale voordelen toegekend :

1. een getrouwheidspremie;
2. een sociaal voordeel aan de leden van een representatieve werknemersorganisatie;
3. een aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2024/204174]

1^{er} SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 2023, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation des avantages sociaux complémentaires par le "Fonds de sécurité d'existence pour l'ameublement et l'industrie transformatrice du bois" (ouvriers) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 novembre 2023, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation des avantages sociaux complémentaires par le "Fonds de sécurité d'existence pour l'ameublement et l'industrie transformatrice du bois" (ouvriers).

Art. 2. Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois

Convention collective de travail du 8 novembre 2023

Fixation du montant et des modalités d'octroi et de liquidation des avantages sociaux complémentaires par le "Fonds de sécurité d'existence pour l'ameublement et l'industrie transformatrice du bois" (ouvriers) (Convention enregistrée le 27 novembre 2023 sous le numéro 184137/CO/126)

Article 1^{er}. En application de ses statuts, modifiés en dernier lieu par la convention collective de travail du 7 avril 2021 (n° d'enreg. 164538), il est octroyé, à charge du fonds, les avantages sociaux suivants :

1. une prime de fidélité;
2. un avantage social aux membres d'une organisation représentative de travailleurs;
3. une allocation complémentaire en cas de chômage temporaire;

4. een aanvullende vergoeding voor gelijkgestelde dagen voor economische of technische werkloosheid, tijdelijke werkloosheid wegens overmacht, arbeidsongeschiktheid en verlof om dwingende reden;

5. een aanvullende vergoeding aan de slachtoffers van een arbeidsongeval;

6. een aanvullende vergoeding bij langdurige arbeidsongeschiktheid;

7. een vergoeding aan de weduwe(naar) van een gepensioneerde werknem(e)m(st)er;

8. een vergoeding aan de werknemers die, ten gevolge van een fysische handicap, lange tijd volledig arbeidsongeschikt zijn;

9. een vergoeding aan de weduwe(naar) van een fysisch gehandicapte;

10. een terugbetaling aan de werkgevers van bedrijfstoeslag bij SWT.

Deze aanvullende sociale voordeelen worden toegekend aan de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Met "werknemers" worden de arbeiders en de arbeidsters bedoeld.

HOOFDSTUK I. — *Getrouwheidspremie*

Art. 2. Een getrouwheidspremie wordt toegekend aan de werknemers die tijdens de referteperiode tewerkgesteld waren in één of meer ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Onder "referteperiode" wordt verstaan : de periode vanaf 1 juli van het voorgaande jaar tot en met 30 juni van het lopende jaar.

De getrouwheidspremie wordt elk jaar toegekend in de maand december van het lopende jaar.

Art. 3. Tot en met toekenningsjaar 2011 werd de getrouwheidspremie berekend op basis van 8,55 pct. van de onbegrenste brutolonen aan 108 pct. verdienstijdens de referteperiode.

Vanaf het toekenningsjaar 2012 wordt de getrouwheidspremie berekend op basis van 8,85 pct. van de onbegrenste brutolonen aan 108 pct. verdienstijdens de referteperiode.

Art. 4. Het bedrag van de getrouwheidspremie wordt berekend op de brutolonen aan 108 pct., vermeld op de driemaandelijkse aangifte voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Het minimumbedrag per betalingsmaand is vastgesteld op 24,78 EUR netto. Wanneer de getrouwheidspremie 24,78 EUR netto niet bereikt, wordt er geen betalingsmaand opgemaakt.

Art. 5. Voor iedere rechthebbende maakt het fonds een persoonlijke titel op. De titels worden vóór 5 december van het lopende jaar gestuurd aan de laatst gekende werkgever waarbij de werknemer op de laatste dag van de referteperiode in dienst was. De werkgever overhandigt de titel, onmiddellijk na ontvangst, aan de rechthebbende. Deze titels vermelden de onbegrenste brutolonen, die de werknemer in de referteperiode verdienstijdens de betrokken werkgevers van de sector.

Art. 6. De getrouwheidspremie is in beginsel uitbetaalbaar vanaf 6 december van het jaar waarvoor het voordeel verschuldigd is. De effectieve uitbetaalingsdatum wordt voor elk lopend jaar vastgelegd door het paritair beheerscomité.

Art. 7. De rechthebbenden die lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties die op nationaal niveau zijn verbonden en die in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking zijn vertegenwoordigd, leggen hun titel ter betaling voor aan hun werknemersorganisatie. De andere rechthebbenden dienen hun titel rechtstreeks bij het fonds in.

Art. 8. De titel blijft geldig gedurende 5 jaar. De titels die ter betaling worden aangeboden na 15 december van het vijfde jaar dat volgt op het lopende jaar waarop de titel slaat, zijn niet meer geldig.

HOOFDSTUK II. — *Sociaal voordeel aan de leden van een representatieve werknemersorganisatie*

Art. 9. Een sociaal voordeel wordt toegekend aan de in de ondernemingen van de sector stoffering en houtbewerking tewerkgestelde werknemers die het recht verworven hebben op de getrouwheidspremie zoals voorzien in hoofdstuk I, artikelen 2 en 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, en/of aan de werknemers verbonden door een arbeidsovereenkomst aan een onderneming van de sector stoffering en houtbewerking, die opgeroepen zijn onder de wapens en/of aan langdurige arbeidsongeschikten en/of aan de werknemers

4. une allocation complémentaire pour les journées assimilées pour chômage économique ou technique, chômage temporaire pour cause de force majeure, incapacité de travail et congé pour raisons impérieuses;

5. une indemnité complémentaire aux victimes d'un accident du travail;

6. une indemnité complémentaire en cas d'incapacité de travail de longue durée;

7. une allocation à la veuve (au veuf) d'un(e) travailleur(euse) pensionné(e);

8. une allocation aux travailleurs qui, par suite d'un handicap physique, sont en incapacité de travail totale de longue durée;

9. une allocation à la veuve (au veuf) d'un(e) handicapé(e) physique;

10. un remboursement aux employeurs du complément d'entreprise dans le cadre du RCC.

Ces avantages sociaux complémentaires sont octroyés aux travailleurs occupés dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Par "travailleurs" sont visés : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE Ier. — *Prime de fidélité*

Art. 2. Une prime de fidélité est octroyée aux travailleurs occupés dans une ou plusieurs entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois au cours de la période de référence.

Par "période de référence", l'on entend : la période qui se situe entre le 1^{er} juillet de l'année précédente et le 30 juin de l'année en cours inclus.

La prime de fidélité est octroyée tous les ans au cours du mois de décembre de l'année en cours.

Art. 3. Jusqu'à l'année d'octroi 2011 inclus, la prime de fidélité était calculée sur la base de 8,55 p.c. des salaires bruts à 108 p.c. non limités gagnés pendant la période de référence.

A partir de l'année d'octroi 2012, la prime de fidélité est calculée sur la base de 8,85 p.c. des salaires bruts à 108 p.c. non limités gagnés pendant la période de référence.

Art. 4. Le montant de la prime de fidélité est calculé sur les salaires bruts à 108 p.c. figurant sur les déclarations trimestrielles à l'Office National de Sécurité Sociale.

Le montant minimum par titre de paiement est fixé à 24,78 EUR net. Si la prime de fidélité n'atteint pas 24,78 EUR net, il n'est pas émis de titre de paiement.

Art. 5. Pour chaque ayant droit le fonds établit un titre personnel. Les titres sont envoyés avant le 5 décembre de l'année en cours au dernier employeur connu chez lequel le travailleur était occupé le dernier jour de la période de référence. Aussitôt après réception, l'employeur remet le titre à l'ayant droit. Ces titres mentionnent les salaires bruts non limités, gagnés par le travailleur chez les employeurs concernés du secteur au cours de la période de référence.

Art. 6. En principe, la prime de fidélité est payable à partir du 6 décembre de l'année pour laquelle l'avantage est dû. La date effective de paiement est fixée pour chaque année en cours par le comité de gestion paritaire.

Art. 7. Les ayants droit qui sont membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, fédérées sur le plan national, qui sont représentées à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois introduisent leur titre, pour paiement, auprès de leur organisation de travailleurs. Les autres ayants droit introduisent leur titre directement auprès du fonds.

Art. 8. Le titre reste valable pendant 5 ans. Les titres présentés pour paiement après le 15 décembre de la cinquième année qui suit l'année en cours pour laquelle le titre est délivré, ne sont plus valables.

CHAPITRE II. — *Avantage social aux membres d'une organisation représentative de travailleurs*

Art. 9. Un avantage social est octroyé aux travailleurs occupés dans les entreprises du secteur de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois qui ont acquis le droit à la prime de fidélité comme prévu au chapitre Ier, articles 2 et 3 de la présente convention collective de travail et/ou aux travailleurs liés par un contrat de travail à une entreprise du secteur de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois appelés sous les armes et/ou aux travailleurs qui sont incapables de travailler pendant une longue durée et/ou aux travailleurs

getroffen door een arbeidsongeval en die lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties die op nationaal niveau verbonden zijn en die in het Paritaire Comité voor de stoffering en de houtbewerking zijn vertegenwoordigd.

Art. 10. De toepassingsmodaliteiten, alsmede het bedrag van dit sociaal voordeel worden in een aparte collectieve arbeidsovereenkomst vastgelegd.

HOOFDSTUK III. — *Aanvullende werkloosheidsvergoeding*

Art. 11. Opening van het recht

§ 1. Een aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt toegekend aan de werknemers die in toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake werkloosheid, recht hebben op uitkeringen voor tijdelijke werkloosheid, inschakelingsuitkeringen (de vroegere wachtuitkeringen) of uitkeringen in het kader van jeugdvakantie of seniorvakantie.

Om recht te hebben op deze vergoeding moeten zij in het bezit zijn van een prestatiekaart zoals gesteld in § 2 of van een attest van rechthebbende zoals gesteld in § 3.

§ 2. De administratie van het fonds reikt aan elke werknemer een prestatiekaart uit waarop het aantal bezoldigde dagen van de referenteperiode wordt vermeld. Indien op de prestatiekaart minstens 130 dagen worden vermeld, opent deze het recht op aanvullende werkloosheidsuitkeringen gedurende het dienstjaar dat volgt op de referenteperiode.

Onder "dienstjaar" wordt verstaan : de periode van 1 januari tot en met 31 december van het kalenderjaar dat volgt op de einddatum van het referentejaar.

Onder "referenteperiode" wordt verstaan : de periode van 1 juli tot en met 30 juni van het jaar onmiddellijk voorafgaand aan het dienstjaar.

Onder "bezoldigde dagen" wordt verstaan : de gewerkte dagen, de dagen gedeckt door gewaarborgd weekloon (eerste 7 dagen), klein verlet, compensatielagen wegens arbeidsduurvermindering, inhaalrustdagen voor overuren, betaalde feestdagen en syndicaal verlof. Met "bezoldigde dagen" worden gelijkgesteld : de 12 eerste maanden arbeidsongeschiktheid wegens ongeval of ziekte van gemeen recht of wegens arbeidsongeval of beroepsziekte, evenals moederschapsrust.

Voorbeeld : 130 bezoldigde of gelijkgestelde dagen bewezen in de periode van 1 juli 2011 tot en met 30 juni 2012 geven recht op aanvullende vergoedingen in de periode vanaf 1 januari 2013 tot en met 31 december 2013.

§ 3. Afwijkingen

1. Indiensttreding tijdens de referenteperiode

1.1. Voor de werknemer die in dienst treedt tijdens de referenteperiode en aan de voorwaarden onder § 1 voldoet, doch niet aan de voorwaarden onder § 2, wordt het recht op aanvullende vergoeding geopend vanaf de eerste dag van het kwartaal dat volgt op het kwartaal tijdens hetwelk de 130 bezoldigde of ermee gelijkgestelde dagen worden bereikt.

Voorbeeld : de werknemer treedt in dienst op 5 oktober 2012 en bewijst 130 bezoldigde dagen op 18 april 2013. Opening van het recht : vanaf 1 juli 2013.

1.2. Het bewijs van 130 bezoldigde of ermee gelijkgestelde dagen wordt geleverd aan de hand van het door de werkgever ingevulde inlichtingenblad, waarvan het model wordt vastgesteld door het paritaire beheerscomité van het fonds.

2. werknemers die de 130 bezoldigde of ermee gelijkgestelde dagen niet kunnen bewijzen tijdens de referenteperiode, maar die een loopbaan bewijzen in de sector van de stoffering en de houtbewerking.

De werknemers die voldoen aan de voorwaarden onder artikel 11, § 1, doch niet aan de voorwaarden onder artikel 11, § 2, kunnen het recht op de aanvullende uitkering openen, onder de hierna vermelde voorwaarden.

frappés par un accident du travail et qui sont membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, fédérées sur le plan national, qui sont représentées à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Art. 10. Les modalités d'application ainsi que le montant de cet avantage social sont fixés dans une convention collective de travail distincte.

CHAPITRE III. — *Allocation complémentaire de chômage*

Art. 11. Ouverture du droit

§ 1^{er}. Une allocation complémentaire de chômage est accordée aux travailleurs qui, en application des dispositions légales et réglementaires en matière de chômage, ont droit à des allocations pour le chômage temporaire, des allocations d'insertion (antérieurement allocations d'attente) ou des allocations dans le cadre de vacances jeunes ou seniors.

Pour avoir droit à cette allocation, ils doivent être en possession d'une carte de prestations comme mentionné au § 2 ou d'une attestation d'ayant droit comme mentionné au § 3.

§ 2. L'administration du fonds délivre à chaque travailleur une carte de prestations sur laquelle est mentionné le nombre de jours rémunérés au cours de la période de référence. Si la carte de prestations mentionne au moins 130 jours, celle-ci ouvre le droit aux allocations complémentaires de chômage pendant l'exercice de prestations qui suit la période de référence.

Par "exercice de prestations" on entend : la période du 1^{er} janvier au 31 décembre inclus de l'année civile suivant la fin de la période de référence.

Par "période de référence" on entend : la période du 1^{er} juillet au 30 juin inclus de l'année précédent immédiatement l'exercice de prestations.

Par "jours rémunérés", on entend : les jours prestés, les jours couverts par le salaire hebdomadaire garanti (les 7 premiers jours), les jours de petits chômagés, les jours de compensation en raison de la diminution de la durée du travail, les jours de repos compensatoire pour les heures supplémentaires, les jours fériés rémunérés ainsi que les jours de congé syndical. Sont assimilés aux "jours rémunérés" : les 12 premiers mois d'incapacité de travail pour cause d'accident ou de maladie de droit commun ou pour cause d'accident de travail ou de maladie professionnelle, ainsi que le congé de maternité.

Exemple : 130 jours rémunérés prouvés entre le 1^{er} juillet 2011 et le 30 juin 2012 compris ouvrent le droit à l'allocation complémentaire de chômage entre le 1^{er} janvier 2013 et le 31 décembre 2013 compris.

§ 3. Dérogations

1. Entrée en service au cours de l'exercice de référence

1.1. Le travailleur qui entre au service de l'employeur au cours de l'exercice de référence, qui répond aux conditions du § 1^{er}, mais ne répond pas aux conditions du § 2, ouvre le droit aux allocations complémentaires à partir du premier jour du trimestre qui suit le trimestre au cours duquel les 130 jours rémunérés sont atteints.

Exemple : le travailleur entre en service le 5 octobre 2012 et atteint 130 jours rémunérés le 18 avril 2013. Ouverture du droit : le 1^{er} juillet 2013.

1.2. La preuve des 130 jours rémunérés est apportée à l'aide d'une feuille de renseignements complétée par l'employeur, dont le modèle est arrêté par le comité paritaire de gestion du fonds.

2. Ouvriers qui ne peuvent apporter la preuve des 130 jours rémunérés au cours de la période de référence, mais qui font preuve d'ancienneté dans le secteur de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Les travailleurs qui remplissent les conditions fixées à l'article 11, § 1^{er}, sans remplir celles fixées à l'article 11, § 2, peuvent ouvrir le droit à l'allocation complémentaire de chômage dans les conditions suivantes.

Een bepaalde loopbaan in de sector bewijzen, volgens het aantal bezoldigde of ermee gelijkgestelde dagen.

Prouver une carrière précise dans le secteur, selon le nombre de jours rémunérés ou assimilés.

| Aantal te bewijzen jaren tewerkstelling in de sector | Aantal bezoldigde dagen of ermee gelijkgestelde dagen | Nombre d'années de service dans le secteur à prouver | Nombre de jours rémunérés ou assimilés |
|--|---|--|--|
| 25 jaar dienst | 65 | 25 années de service | 65 |
| 20 jaar dienst | 75 | 20 années de service | 75 |
| 15 jaar dienst | 85 | 15 années de service | 85 |
| 10 jaar dienst | 95 | 10 années de service | 95 |
| 9 jaar dienst | 105 | 9 années de service | 105 |
| 8 jaar dienst | 115 | 8 années de service | 115 |
| 7 jaar dienst | 125 | 7 années de service | 125 |

De samenstelling van de loopbaan wordt berekend van datum tot datum. De loopbaan wordt bewezen op 1 januari van ieder dienstjaar.

3. Deeltijdse tewerkstelling tijdens de referenteperiode

Voor de werknemer die deeltijds tewerkgesteld was tijdens de referenteperiode en niet voldoet aan de voorwaarde bepaald onder artikel 11, § 2 kan het attest van rechthebbende worden toegekend mits de werknemer voor de periode van deeltijdse tewerkstelling een aantal dagen bewijst dat, omgezet naar een voltijdse tewerkstelling, wel een eindresultaat van ten minste 130 bezoldigde of ermee gelijkgestelde dagen tijdens de gehele referenteperiode oplevert.

Voorbeeld :

- Een werknemer werkt 32 uur per week van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2010.

- De voltijdse betrekking = 40 uur per week.

- Aantal bewezen dagen (of uren : 8) = 104.

- Formule van omzetting : $\frac{104}{32} \times 40 = 130$ dagen.

4. Attest van rechthebbende

Het fonds levert een attest van rechthebbende af aan de werknemer die in toepassing van artikel 11, § 3 de vergoedingen kan ontvangen.

Art. 12. Vergoedbare dagen

§ 1. Het aantal vergoedbare dagen is vastgesteld op 130 per dienstjaar in de regeling van 6 vergoedbare dagen per week.

§ 2. Voor een werknemer tewerkgesteld in een deeltijds uurrooster op het ogenblik dat hij werkloos wordt gesteld, wordt het aantal vergoedbare dagen berekend conform de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de werkloosheidssuitkeringen.

Art. 13. Uitsluitingen

§ 1. De werknemer kan slechts aanspraak maken op de aanvullende vergoeding voor werkloosheid in de mate dat hij ook recht heeft op werkloosheidssuitkeringen, op inschakelingsuitkeringen (de vroegere wachttuitkeringen) of op uitkeringen in het kader van jeugdvakantie of seniorvakantie.

§ 2. De aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt niet toegekend op de dagen waarvoor de werknemer recht heeft op een vergoeding toegekend door een ander fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 14. Bedrag en toekenningsvooraarden

§ 1. De vergoeding bij tijdelijke werkloosheid bedraagt met ingang van 1 oktober 2023 4,80 EUR per uitkeringsdag.

§ 2. Om de uitbetaling van de aanvullende werkloosheidsvergoeding te krijgen :

- richten de rechthebbenden die lid zijn van één van de bij artikel 7 bedoelde werknemersorganisaties zich tot hun werknemersorganisatie welke de werkloosheidssuitkering heeft uitbetaald;

- dienen de andere rechthebbenden bij het fonds een attest van de uitbetelingsinstelling in.

§ 3. Het recht op deze vergoeding verjaart na het verstrijken van een periode van vijf jaar die aanvangt in de maand waarop de werkloosheidsvergoeding betrekking heeft.

La carrière du travailleur est calculée de date à date. Elle doit être prouvée au 1^{er} janvier de chaque exercice de prestations.

3. Travail à temps partiel au cours de la période de référence

Le travailleur occupé à temps partiel au cours de l'année de référence et qui ne remplit pas la condition définie à l'article 11, § 2 peut obtenir la carte d'ayant droit à condition que pour la période pendant laquelle il a travaillé à temps partiel, le travailleur apporte la preuve d'un nombre de jours qui, traduit en travail à temps plein, lui fait atteindre au moins 130 jours rémunérés ou assimilés pour l'ensemble de la période de référence.

Exemple :

- Un travailleur travaille 32 heures par semaine du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2010.

- Emploi à temps plein = 40 heures par semaine.

- Nombre de jours (ou d'heures : 8) prouvés = 104.

- Formule de conversion : $\frac{104}{32} \times 40 = 130$ jours.

4. Attestation d'ayant droit

Le fonds délivre l'attestation d'ayant droit au travailleur qui, en application de l'article 11, § 3, peut recevoir les allocations.

Art. 12. Jours indemnisiés

§ 1^{er}. Le nombre de jours indemnisiés est fixé à 130 par exercice de prestations, dans un régime de 6 jours indemnisiés par semaine.

§ 2. Pour un travailleur qui travaille à temps partiel au moment où il est mis en chômage, le nombre de jours indemnisiés est calculé conformément aux dispositions légales et réglementaires en matière d'allocations de chômage.

Art. 13. Exclusions

§ 1^{er}. Le travailleur ne peut prétendre à l'allocation complémentaire de chômage que dans la mesure où il a également droit aux allocations de chômage, aux allocations d'insertion (antérieurement allocations d'attente) ou aux allocations dans le cadre de vacances jeunes ou seniors.

§ 2. L'allocation complémentaire de chômage n'est pas accordée les jours où le travailleur a droit à une allocation accordée par un autre fonds de sécurité d'existence.

Art. 14. Montant et conditions d'octroi

§ 1^{er}. L'allocation complémentaire de chômage temporaire s'élève à 4,80 EUR par jour d'allocation à partir du 1^{er} octobre 2023.

§ 2. Pour obtenir le paiement de l'allocation complémentaire de chômage :

- les ayants droit qui sont membres d'une des organisations de travailleurs visées à l'article 7 s'adressent à leur organisation de travailleurs qui a payé les allocations principales de chômage;

- les autres ayants droit introduisent auprès du fonds une attestation de la caisse de chômage.

§ 3. Le droit à cette allocation est prescrit après écoulement d'une période de cinq ans débutant au cours du mois concerné par l'allocation de chômage.

HOOFDSTUK IV. — *Aanvullende vergoeding voor gelijkgestelde dagen voor economische of technische werkloosheid, tijdelijke werkloosheid wegens overmacht, arbeidsongeschiktheid en verlof om dwingende redenen*

Art. 15. Er wordt een aanvullende vergoeding voor gelijkgestelde dagen voor economische of technische werkloosheid, tijdelijke werkloosheid wegens overmacht, arbeidsongeschiktheid en verlof om dwingende redenen uitbetaald aan de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Art. 16. Deze aanvullende vergoeding bedraagt met ingang van 1 oktober 2023 3,00 EUR per dag.

In het geval van economische of technische werkloosheid, tijdelijke werkloosheid wegens overmacht of in geval van arbeidsongeschiktheid wordt de hier bedoelde aanvullende vergoeding uitbetaald, samen met de hoofdvergoeding die door het fonds voor bestaanszekerheid wordt toegekend.

In het geval van verlof om dwingende redenen in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 45, gebeurt de uitbetaling na indiening van een aanvraagdocument waarvan het model door het beheerscomité is goedgekeurd.

HOOFDSTUK V. — *Aanvullende vergoeding aan de slachtoffers van een arbeidsongeval*

Art. 17. Een aanvullende vergoeding wordt toegekend aan de werknemers die door een arbeidsongeval tijdens het werk of op de weg naar en van het werk zijn getroffen.

Art. 18. De in artikel 21 beoogde aanvullende vergoeding wordt toegekend vanaf de eenendertigste kalenderdag.

Enkel de normale activiteitsdagen geven aanleiding tot de betaling van de aanvullende vergoeding. Voor de werknemers in een atypisch tewerkstellingsregime gebeurt de uitbetaling volgens het regime waarin zij aan de RSZ zijn aangegeven.

Art. 19. De vergoeding wordt berekend door het fonds, na de werkervatting of na uitputting van het totaal aantal dagen door het fonds voorzien in geval van ononderbroken periode van arbeidsongeschiktheid.

Art. 20. Het aantal te vergoeden dagen is vastgesteld op 200 dagen per arbeidsongeval.

Art. 21. De vergoeding bedraagt met ingang van 1 oktober 2023 4,88 EUR per dag, vermeerderd met het sociaal voordeel voorzien in artikel 10.

Art. 22. De rechthebbenden dienen de aanvraag tot toekenning van de bedoelde aanvullende vergoeding in bij het fonds op een daartoe bestemd formulier.

De rechthebbenden die lid zijn van één van de in artikel 7 bedoelde werknemersorganisaties dienen hun aanvraag in door toedoen van hun werknemersorganisatie.

De andere rechthebbenden dienen hun aanvraag rechtstreeks bij het fonds in.

Art. 23. Voor de rechthebbenden die de aanvraag hebben ingediend door toedoen van één van de in artikel 7 bedoelde werknemersorganisaties geschiedt de betaling door toedoen van hun werknemersorganisatie; voor de anderen geschiedt de betaling rechtstreeks door het fonds.

Art. 24. Bij dodelijk ongeval, overkomen tijdens het werk of op de weg naar en van het werk, wordt een forfaitaire vergoeding van 7 078,22 EUR, verhoogd met een forfaitaire vergoeding van 944,40 EUR per kind waarvoor gezinsvergoeding wordt genoten, aan de rechthebbenden van het slachtoffer betaald.

Aan de slachtoffers van een arbeidsongeval, met als gevolg een blijvende arbeidsongeschiktheid van 66 pct. en meer, wordt een eenmalige vergoeding toegekend van 944,40 EUR verhoogd met 707,70 EUR per kind waarvoor gezinsvergoeding wordt genoten.

Deze bedragen gelden vanaf 1 oktober 2023.

HOOFDSTUK VI. — *Aanvullende vergoeding bij langdurige arbeidsongeschiktheid*

Art. 25. Opening van het recht

§ 1. Een aanvullende vergoeding wordt toegekend aan de werknemers die langdurig arbeidsongeschikt zijn, zodra zij, bij toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering, de uitkeringen hebben genoten wegens arbeidsongeschiktheid.

CHAPITRE IV. — *Allocation complémentaire pour les journées assimilées pour chômage économique ou technique, chômage temporaire pour cause de force majeure, incapacité de travail et congé pour raisons impérieuses*

Art. 15. Une allocation complémentaire pour les journées assimilées pour chômage économique ou technique, chômage temporaire pour cause de force majeure, incapacité de travail et congé pour raisons impérieuses est payée aux travailleurs occupés dans les entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Art. 16. Cette allocation complémentaire s'élève à 3,00 EUR par jour à partir du 1^{er} octobre 2023.

En cas de chômage économique ou technique, de chômage temporaire pour cause de force majeure ou d'incapacité de travail, l'allocation complémentaire visée ci-dessus est payée en même temps que l'allocation principale octroyée par le fonds de sécurité d'existence.

En cas de congé pour raisons impérieuses dans le cadre de la convention collective de travail n° 45, le paiement a lieu après introduction d'un document de demande dont le modèle a été approuvé par le comité de gestion.

CHAPITRE V. — *Indemnité complémentaire aux victimes d'un accident du travail*

Art. 17. Une indemnité complémentaire est octroyée aux travailleurs victimes d'un accident du travail survenu au cours du travail ou sur le chemin du travail.

Art. 18. L'indemnité complémentaire visée à l'article 21 est octroyée à partir du trente-et-unième jour civil.

Seuls les jours d'activité normale donnent lieu au paiement de l'indemnité complémentaire. Pour les travailleurs dans un régime de travail atypique, le paiement se fait conformément au régime dans le cadre duquel ils sont déclarés auprès de l'ONSS.

Art. 19. L'indemnité est calculée par le fonds, après la reprise du travail ou après épuisement du nombre total de jours prévus par le fonds en cas de période d'incapacité de travail ininterrompue.

Art. 20. Le nombre de jours indemnisables est fixé à 200 jours par accident du travail.

Art. 21. L'indemnité est fixée à 4,88 EUR par jour à partir du 1^{er} octobre 2023, augmenté de l'avantage social prévu à l'article 10.

Art. 22. Les ayants droit introduisent la demande d'octroi de l'indemnité complémentaire visée auprès du fonds à l'aide d'un formulaire destiné à cet effet.

Les ayants droit qui sont membres d'une des organisations de travailleurs visées à l'article 7 introduisent leur demande à l'intervention de leur organisation de travailleurs.

Les autres ayants droit introduisent leur demande directement auprès du fonds.

Art. 23. Pour les ayants droit ayant introduit la demande à l'intervention d'une des organisations de travailleurs visées à l'article 7, la liquidation s'effectue à l'intervention de leur organisation de travailleurs; pour les autres, la liquidation s'effectue directement par le fonds.

Art. 24. En cas d'accident mortel, survenu au cours du travail ou sur le chemin du travail, une indemnité forfaitaire de 7 078,22 EUR, majorée d'une indemnité forfaitaire de 944,40 EUR par enfant bénéficiaire d'allocations familiales, est liquidée aux ayants droit de la victime.

Aux victimes d'un accident du travail entraînant une incapacité de travail permanente de 66 p.c. et plus, une indemnité unique de 944,40 EUR, majorée de 707,70 EUR par enfant bénéficiaire d'allocations familiales, est octroyée.

Ces montants sont d'application à partir du 1^{er} octobre 2023.

CHAPITRE VI. — *Indemnité complémentaire en cas d'incapacité de travail de longue durée*

Art. 25. Ouverture du droit

§ 1^{er}. Une indemnité complémentaire est octroyée aux travailleurs qui sont en incapacité de travail de longue durée, dès qu'ils ont bénéficié des indemnités d'incapacité de travail en vertu des dispositions légales et réglementaires en matière d'assurance maladie et invalidité.

Arbeidsongeval, beroepsziekte en de wettelijke bevallingsrust worden bijgevolg van dit voordeel uitgesloten.

Om recht te hebben op deze vergoeding, moeten deze werknemers verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst met een werkgever van de sector stoffering en houtbewerking bij de aanvang van de arbeidsongeschiktheid en moeten zij ten minste 130 bezoldigde dagen in de sector tijdens de laatste vijf jaar kunnen bewijzen.

§ 2. Onder "bezoldigde dagen" wordt verstaan : de gewerkte dagen, de dagen gedeckt door gewaarborgd weekloon (eerste 7 dagen), klein verlet, compensatierustdagen wegens arbeidsduurvermindering, inhaalrustdagen voor overuren, betaalde feestdagen en dagen syndicaal verlof.

§ 3. Afwijkingen

De periode gedurende dewelke de werknemer in de onderneming als uitzendkracht wordt tewerkgesteld door de curator, aangesteld bij het gerechtelijk akkoord of faillissement van een werkgever van de sector stoffering en houtbewerking, wordt voor de toepassing van dit hoofdstuk gelijkgesteld met het "verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst" zoals omschreven in de eerste alinea.

Art. 26. De aanvullende vergoeding

§ 1. De in artikel 29 beoogde aanvullende vergoeding wordt toegekend vanaf de eenendertigste kalenderdag vanaf de aanvangsdatum van de arbeidsongeschiktheid.

§ 2. Voor het bepalen van de aanvangsdatum van een periode van arbeidsongeschiktheid worden de begrippen "hervalling", "dezelfde arbeidsongeschiktheid" of "andere arbeidsongeschiktheid" gehanteerd zoals in de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 met betrekking tot de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 27. Ogenblik van de berekening

De vergoeding wordt berekend door het fonds voor bestaanszekerheid, na de werkherverdeling of na uitputting van het totaal aantal dagen door het fonds voorzien in geval van ononderbroken periode van arbeidsongeschiktheid.

Art. 28. Vergoedbare periode

§ 1. De vergoedbare periode per arbeidsongeschiktheid is vastgesteld op 365 kalenderdagen, verminderd met de eerste dertig 30 kalenderdagen van de arbeidsongeschiktheid.

Deze periode wordt verlengd met de periode van jaarlijkse vakantie waarop de werknemer bij de aanvang van of gedurende zijn arbeidsongeschiktheid recht heeft.

De vergoedbare periode blijft doorlopen voor iedere arbeidsongeschiktheid waarvan het recht werd geopend vóór het einde der arbeidsovereenkomst.

De gelijkstelling zoals bedoeld bij artikel 29, § 3 geldt eveneens voor de toepassing van deze paragraaf.

§ 2. Het aantal vergoedingen kan maximum 6 per week bedragen en 287 per arbeidsongeschiktheid.

§ 3. De aanvullende vergoeding wordt niet toegekend op de dagen waarvoor de werknemer recht heeft op een vergoeding toegekend door een ander fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 29. Bedragen

§ 1. De vergoeding voor de hierna vermelde perioden bedraagt :

- vanaf de 31ste kalenderdag na de aanvang van de arbeidsongeschiktheid tot en met de 150ste kalenderdag : 5,63 EUR per vergoedbare dag, met ingang van 1 oktober 2023;

- vanaf de 151ste kalenderdag na de aanvang van de arbeidsongeschiktheid tot en met de 365ste kalenderdag : 6,42 EUR per vergoedbare dag, met ingang van 1 oktober 2023.

Voormelde bedragen worden verhoogd met het sociaal voordeel, zoals bepaald in artikel 10 en met de aanvullende vergoeding zoals bepaald in artikel 16.

§ 2. Deeltijdse tewerkstelling

Wanneer een werknemer deeltijds is tewerkgesteld bij de aanvang van de arbeidsongeschiktheid, wordt de aanvullende vergoeding volgens een van de volgende formules berekend :

a) dagbedrag x aantal werkdagen per week = 5 dagen

..... EUR per dag gedurende het maximaal aantal dagen.

b) deeltijdse tewerkstelling = ... pct. van een voltijdse tewerkstelling. Dan wordt de dagvergoeding vermenigvuldigd met dit percentage.

L'accident du travail, la maladie professionnelle ainsi que le congé de maternité sont dès lors exclus de cet avantage.

Pour avoir droit à l'indemnité complémentaire, les travailleurs doivent être liés par un contrat de travail à un employeur du secteur de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois au début de l'incapacité de travail et ils doivent prouver au moins 130 jours rémunérés dans le secteur au cours des cinq dernières années.

§ 2. Par "jours rémunérés" on entend : les jours prestes, les jours couverts par le salaire hebdomadaire garanti (les 7 premiers jours), les jours de petit chômage, les jours de compensation en raison de la diminution de la durée du travail, les jours de repos compensatoire pour les heures supplémentaires, les jours fériés rémunérés ainsi que les jours de congé syndical.

§ 3. Dérégulations

La période pendant laquelle le travailleur a été mis au travail comme intérimaire par le curateur désigné dans le cas d'une faillite ou d'un accord judiciaire d'un employeur du secteur de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois est, pour l'application du présent chapitre, assimilée à une occupation "sous contrat de travail" tel que défini au premier alinéa.

Art. 26. L'indemnité complémentaire

§ 1^{er}. L'indemnité complémentaire visée à l'article 29 est octroyée à partir du trente-et-unième jour civil suivant la date du début de l'incapacité de travail.

§ 2. Pour la détermination de la date de début d'une période d'incapacité de travail, les notions telles que "rechute", "même incapacité de travail" ou "autre incapacité de travail" figurant dans la loi coordonnée du 14 juillet 1994 concernant l'assurance maladie-invalidité, sont utilisées.

Art. 27. Date du calcul

L'indemnité est calculée par le fonds de sécurité d'existence, après la reprise du travail ou après épuisement du nombre total de jours prévus par le fonds en cas de période d'incapacité de travail ininterrompue.

Art. 28. Période indemnisable

§ 1^{er}. La période indemnisable par incapacité de travail est fixée à 365 jours civils, diminués des 30 premiers jours civils d'incapacité de travail.

Cette période est prolongée de la période de vacances annuelles à laquelle le travailleur a droit au début ou pendant son incapacité de travail.

Toute période d'incapacité de travail dont le droit a été ouvert avant la fin du contrat de travail continue à donner droit à l'indemnité complémentaire après la fin de celui-ci

L'assimilation prévue à l'article 29, § 3 vaut également pour l'application de ce paragraphe.

§ 2. Le nombre d'indemnités par incapacité de travail peut s'élever au maximum à 6 par semaine et à 287 par incapacité de travail.

§ 3. L'indemnité complémentaire n'est pas accordée les jours où le travailleur a droit à une allocation accordée par un autre fonds de sécurité d'existence.

Art. 29. Montants

§ 1^{er}. L'indemnité pour les périodes ci-après s'élève à :

- du 31^{er} jour après le début de l'incapacité de travail au 150^{ème} jour civil inclus : 5,63 EUR par jour indemnisable, à partir du 1^{er} octobre 2023;

- du 151^{er} jour après le début de l'incapacité de travail au 365^{ème} jour civil inclus : 6,42 EUR par jour indemnisable, à partir du 1^{er} octobre 2023.

Les montants précités sont majorés de l'avantage social prévu à l'article 10 et de l'allocation complémentaire prévue à l'article 16.

§ 2. Travail à temps partiel

Lorsqu'un travailleur est occupé à temps partiel au moment du début de l'incapacité de travail, l'indemnité complémentaire est calculée selon une des formules suivantes :

a) montant journalier x nombre de jours de travail par semaine = 5 jours

..... EUR par jour pendant le nombre maximum de jours.

b) occupation à temps partiel = ... p.c. d'une occupation à temps plein. L'indemnité journalière est multipliée par ce pourcentage.

§ 3. Gedeeltelijke werkhervervating

Indien een werknemer met instemming van de medisch adviseur van het ziekenfonds het werk gedeeltelijk hervat, vertegenwoordigt de aanvullende vergoeding bij langdurige arbeidsongeschiktheid een percentage van het dagbedrag dat overeenstemt met de overblijvende graad van arbeidsongeschiktheid.

Voorbeeld :

Betrokkene wordt ziek op 16 november 2012. Hij is voor 100 pct. werkondienbaar voor de periode 16 november 2012 tot en met 27 mei 2013. Vanaf 28 mei 2013 mag hij van de medische adviseur van het ziekenfonds het werk gedeeltelijk hervervatten, namelijk voor 40 pct. Vanaf 28 mei 2013 ontvangt betrokkene 60 pct. van het totale dagbedrag.

Art. 30. Aanvraag

De rechthebbenden die langer dan 30 kalenderdagen arbeidsongeschikt zijn geweest en hiervoor ziekte- en invaliditeitsuitkeringen hebben genoten, dienen hun aanvraag tot toekenning van de aanvullende vergoeding in bij het fonds, op het daartoe bestemde formulier.

De rechthebbenden die lid zijn van één van de in artikel 7 bedoelde werknemersorganisaties dienen hun aanvraag in door toedoen van hun werknemersorganisatie. De andere rechthebbenden dienen hun aanvraag rechtstreeks in bij het fonds.

Art. 31. Uitbetaling

Voor de rechthebbenden die de aanvraag hebben ingediend door toedoen van één van de in artikel 7 bedoelde werknemersorganisaties geschiedt de uitbetaling ook door toedoen van de werknemersorganisatie. Voor de andere rechthebbenden betaalt het fonds het verschuldigde bedrag rechtstreeks uit aan de rechthebbende.

HOOFDSTUK VII. — Vergoeding aan de weduwe(naar) van een gepensioneerde

Art. 32. § 1. Een vergoeding wordt toegekend aan de weduwe(naar) van een gepensioneerde. Die gepensioneerde moet op het ogenblik van zijn overlijden rechthebbende zijn op de vergoeding in toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 2009, koninklijk besluit van 30 juli 2010, *Belgisch Staatsblad* van 11 oktober 2010 tot vaststelling van de overgangsregeling in het kader van de invoering van de sectorale tweede pensioenpijler.

Deze vergoeding bedraagt 893,56 EUR vanaf 1 oktober 2023 en is gebonden aan de persoon van de weduwe(naar) van de gepensioneerde.

§ 2. Daarnaast ontvangt de weduwe(naar) van een gepensioneerde, overleden tijdens het jaar voorafgaand (dit is het referentejaar) aan het jaar van uitbetaling, nog de volgende vergoeding :

$\times/12$ van het volledige bedrag dat de gepensioneerde nog zou hebben ontvangen indien hij op de datum van uitbetaling van de vergoeding aan gepensioneerden nog in leven zou zijn geweest;

\times komt overeen met het aantal volledige maanden dat de gepensioneerde nog heeft geleefd tijdens het referentejaar.

§ 3. Bij ontstentenis van een weduwe(naar) vervalt het recht op de vergoeding. Wordt beschouwd als "weduwe(naar)": de rechthebbende volgens de criteria van de wettelijke bepalingen betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Art. 33. § 1. De vergoeding zoals bepaald in dit hoofdstuk wordt toegekend aan de weduwe(naar) wier (wiens) echtgeno(o)t(e) overleed na 30 juni 1997.

§ 2. De in artikel 32 bedoelde vergoeding is eenmalig en wordt uitgekeerd in de loop van het kwartaal volgend op de datum waarop het overlijden ter kennis van het fonds wordt gebracht zoals voorzien in artikel 34.

§ 3. De vergoeding is persoonsgebonden. Het recht op de vergoeding vervalt indien de begunstigde weduwe(naar) overlijdt vóór de voorziene uitbetalingsdatum.

Art. 34. De rechthebbende dient een aanvraag in bij het fonds voor bestaanszekerheid. Bij de aanvraag wordt een akte van overlijden en een erfrechtverklaring gevoegd.

Indien de overleden gepensioneerde was aangesloten bij één van de in artikel 7 bedoelde werknemersorganisaties, dan wordt de aanvraag via zijn respectieve organisatie ingediend. De anderen dienen hun aanvraag rechtstreeks in bij het fonds voor bestaanszekerheid.

§ 3. Reprise partielle du travail

Si le travailleur reprend partiellement le travail avec l'accord du médecin-conseil de la mutualité, l'indemnité complémentaire en cas d'incapacité de longue durée représente un pourcentage du montant journalier qui correspond au degré d'incapacité de travail qui subsiste.

Exemple :

Le travailleur concerné est tombé malade le 16 novembre 2012. Il est en incapacité de travail à 100 p.c. du 16 novembre 2012 au 27 mai 2013. A partir du 28 mai 2013, le médecin-conseil de la mutualité l'autorise à reprendre le travail à temps partiel, à savoir à 40 p.c. A partir du 28 mai 2013, le travailleur concerné perçoit 60 p.c. du montant journalier.

Art. 30. Demande

Les ayants droit ayant été en incapacité de travail pendant plus de trente jours civils et qui ont perçu les indemnités d'incapacité de travail correspondantes introduisent leur demande d'octroi de l'indemnité complémentaire auprès du fonds à l'aide du formulaire destiné à cet effet.

Les ayants droit qui sont membres d'une des organisations de travailleurs visées à l'article 7 introduisent leur demande par l'intermédiaire de leur organisation de travailleurs. Les autres ayants droit introduisent leur demande directement auprès du fonds.

Art. 31. Paiement

Pour les ayants droit ayant introduit la demande par l'intermédiaire d'une des organisations de travailleurs visées à l'article 7, le paiement s'effectue par l'organisation de travailleurs; pour les autres, le paiement s'effectue directement par le fonds.

CHAPITRE VII. — Allocation à la veuve (au veuf) d'un(e) travailleur(euse) pensionné(e)

Art. 32. § 1^{er}. Une allocation est octroyée à la veuve (au veuf) d'un(e) travailleur(euse) pensionné(e). Ce pensionné doit, au moment de son décès, avoir droit à l'allocation en application de l'article 3 de la convention collective de travail du 30 septembre 2009, arrêté royal du 30 juillet 2010, Moniteur belge du 11 octobre 2010 fixant le régime de transition dans le cadre de l'introduction du deuxième pilier de pension sectoriel.

L'allocation s'élève à 893,56 EUR à partir du 1^{er} octobre 2023 et est liée à la personne de la veuve (du veuf) du travailleur (de la travailleuse) pensionné(e).

§ 2. En outre, la veuve (le veuf) d'un(e) pensionné(e), décédé(e) au cours de l'année (année de référence) qui précède l'année de paiement, a droit à l'allocation suivante :

$\times/12$ du montant total que le (la) pensionné(e) aurait pu percevoir s'il (elle) avait encore été en vie à la date de paiement de l'allocation aux pensionné(e)s.

\times correspond au nombre de mois complets que le (la) pensionné(e) a encore vécu au cours de l'année de référence.

§ 3. A défaut de veuve (veuf), le droit à l'allocation échoit. Est considéré(e) comme veuve (veuf), l'ayant droit conformément aux critères des dispositions légales en matière de pension de retraite et de survie pour les travailleurs.

Art. 33. § 1^{er}. L'allocation telle que visée dans ce chapitre est octroyée à la veuve (au veuf) dont l'époux (épouse) est décédé(e) après le 30 juin 1997.

§ 2. L'allocation visée à l'article 32 est unique et est liquidée au cours du trimestre suivant la date à laquelle le décès a été signalé au fonds, comme le prévoit l'article 34.

§ 3. L'allocation est liée à la personne de la veuve (du veuf) du travailleur (de la travailleuse) pensionné(e). Le droit à l'allocation échoit si la veuve (le veuf) bénéficiaire meurt avant la date de liquidation prévue.

Art. 34. L'ayant droit introduit une demande auprès du fonds de sécurité d'existence. La demande est accompagnée d'un acte de décès et d'une déclaration de succession.

Si le (la) pensionné(e) décédé(e) était affilié(e) à une des organisations de travailleurs visées à l'article 7, la demande est introduite à l'intervention de son organisation de travailleurs; les autres introduisent leur demande directement auprès du fonds de sécurité d'existence.

Art. 35. De vergoeding wordt uitbetaald :

- hetzij via de werknemersorganisatie die de aanvraag heeft ingediend;
- hetzij rechtstreeks aan de betrokkenen die de aanvraag rechtstreeks indiende.

HOOFDSTUK VIII. — Vergoeding aan de werkliden die, tengevolge van een fysische handicap, lange tijd volledig arbeidsongeschikt zijn

Art. 36. Een vergoeding wordt toegekend aan de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking die, als gevolg van een fysische handicap, lange tijd volledig arbeidsongeschikt zijn.

Art. 37. Kunnen aanspraak maken op deze vergoeding, de werknemers die de volgende voorwaarden vervullen :

1. het bewijs leveren van een arbeidsongeschiktheid van ten minste 66 pct., ongeacht hun leeftijd, mits voorlegging van een attest van de adviseerende geneesheer van het ziekenfonds, verzekерingsmaatschappij of fonds voor beroepsziekten.

De werkloze werknemers die de anciënniteitsstoeslag genieten zoals voorzien in het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering kunnen geen aanspraak maken op de vergoeding aan fysisch gehandicapten;

2. het bewijs leveren dat hun laatste werkgever onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking ressorteerde;

3. het bewijs leveren dat zij, gedurende de laatste 10 jaar die de stopzetting van het werk omwille van de handicap of de arbeidsongeschiktheid voorafgaan, of sinds het verlaten van de school, nergens anders tewerkgesteld zijn geweest dan in één of meer ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking ressorteren.

Alle gevallen van wettelijke schorsing en verbreking van de arbeidsovereenkomst worden, voor de toepassing van dit artikel, met tewerkstelling gelijkgesteld, voor zover het aantal van deze inactiviteitsjaren het aantal activiteitsjaren niet overtreft, dit wil zeggen dat de betrokkenen minstens 5 jaar effectieve activiteit moeten bewijzen en dat de andere 5 jaar inactiviteitsjaren in de sector mogen zijn.

Uitzondering wordt gemaakt voor de fysisch gehandicapten die de laatste 10 jaar niet volledig kunnen rechtvaardigen; zij moeten gedurende de 25 jaar die de stopzetting van hun werk voorafgaan, 15 jaar in de sector tewerkgesteld zijn geweest, waarvan minstens 7,5 jaar effectieve activiteit; de andere 7,5 jaar mogen inactiviteitsjaren in de sector zijn;

4. hun rechten op bijkomende vergoedingen, hetzij van werkloosheid, hetzij van ziekte of arbeidsongeval, toegekend door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking", hebben uitgeput.

Art. 38. Vanaf het ogenblik dat de werknemer in werkloosheid met bedrijfstoeslag is (het vroegere brugpensioen), heeft hij geen recht meer op deze vergoeding.

Art. 39. Het bedrag is vastgesteld op 595,70 EUR per jaar vanaf 1 oktober 2023.

Art. 40. Rechthebbenden dienen de aanvraag tot toekenning van de bedoelde vergoeding in bij het fonds op een daartoe bestemd formulier in de loop van het dienstjaar dat volgt op dat tijdens hetwelk zij hun rechten op de bijkomende vergoedingen toegekend door het fonds voor bestaanszekerheid hebben uitgeput.

De rechthebbenden die lid zijn van één van de in artikel 7 bedoelde werknemersorganisaties, dienen hun aanvraag in door toedoen van hun werknemersorganisatie.

De andere rechthebbenden dienen hun aanvraag rechtstreeks bij het fonds in.

Tot staving van hun aanvraag moeten de rechthebbenden het bewijs leveren dat zij, sinds het begin van de stopzetting van het werk, ononderbroken de uitkeringen voor werkloosheid, ziekte, arbeidsongeval of van het fonds voor beroepsziekten, hebben genoten.

Art. 41. De uitkering van de vergoeding gebeurt door het fonds naar verhouding van 1/12de van het totaal jaurbedrag per maand werkelijke ongeschiktheid.

De uitbetalingsmodaliteiten worden door het paritair beheerscomité bepaald.

Art. 35. L'allocation est liquidée :

- soit par l'organisation de travailleurs qui a introduit la demande;
- soit directement à la veuve (au veuf) concerné(e) qui a introduit la demande.

CHAPITRE VIII. — Allocation aux travailleurs qui, par suite d'un handicap physique, sont en incapacité de travail totale de longue durée

Art. 36. Une allocation est octroyée aux travailleurs des entreprises qui relèvent de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois qui, par suite d'un handicap physique, sont en incapacité de travail totale de longue durée.

Art. 37. Peuvent prétendre à cette allocation, les travailleurs qui remplissent les conditions suivantes :

1. fournir la preuve d'une incapacité de travail d'au moins 66 p.c., indépendamment de leur âge, au moyen d'une attestation du médecin contrôleur de la mutualité, de la compagnie d'assurances ou du fonds des maladies professionnelles.

Les travailleurs chômeurs qui bénéficient du complément d'ancienneté prévu à l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage ne peuvent pas prétendre à l'allocation aux handicapés physiques;

2. fournir la preuve que leur dernier employeur relevait de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

3. fournir la preuve que, pendant les 10 dernières années qui précèdent la cessation du travail pour cause du handicap ou de l'incapacité du travail, ou depuis la fin des études, ils n'ont été occupés que dans une ou plusieurs entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Tous les cas de suspension légale et de rupture du contrat de travail sont assimilés à de l'occupation pour l'application du présent article, pour autant que ces années d'inactivité ne dépassent pas les années d'activité, c'est-à-dire que les personnes visées doivent prouver au moins 5 années d'activité effective et que les 5 autres années peuvent être des années d'inactivité dans le secteur.

Une exception est faite pour les personnes souffrant d'un handicap physique qui ne peuvent pas prouver complètement les 10 dernières années. Ces personnes doivent avoir été occupées dans le secteur pendant 15 ans au cours des 25 années précédant l'arrêt de travail, dont au moins 7,5 années d'activité effective. Les 7,5 années restantes peuvent être des années d'inactivité dans le secteur;

4. avoir épuisé leurs droits aux allocations complémentaires, soit de chômage, soit de maladie ou d'accident du travail accordées par le "Fonds de sécurité d'existence de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois".

Art. 38. Dès le moment où le travailleur est au chômage avec complément d'entreprise (antérieurement la pré pension), il n'a plus droit à cette allocation.

Art. 39. Le montant est fixé à 595,70 EUR par an à partir du 1^{er} octobre 2023.

Art. 40. Les ayants droit introduisent la demande d'octroi de l'allocation visée auprès du fonds à l'aide d'un formulaire destiné à cet effet au cours de l'exercice suivant l'exercice au cours duquel les ayants droit ont épuisé leurs droits aux allocations complémentaires accordées par le fonds de sécurité d'existence.

Les ayants droit qui sont membres d'une des organisations de travailleurs visées à l'article 7 introduisent leur demande à l'intervention de leur organisation de travailleurs.

Les autres ayants droit introduisent leur demande directement auprès du fonds.

A l'appui de leur demande, les ayants droit doivent fournir la preuve qu'ils ont, depuis le début de la cessation de travail, bénéficié d'une façon ininterrompue des allocations de chômage, des indemnités pour maladie, accident du travail ou du fonds des maladies professionnelles.

Art. 41. La liquidation de l'allocation s'effectue par le fonds à raison de 1/12ème du montant annuel total par mois d'incapacité effective.

Les modalités de liquidation sont fixées par le comité paritaire de gestion.

Voor de rechthebbenden die hun aanvraag hebben ingediend door toedoen van één van de in artikel 7 bedoelde werknemersorganisaties, geschiedt de betaling door toedoen van hun werknemersorganisatie; voor de anderen geschiedt de betaling rechtstreeks door het fonds.

Art. 42. De rechthebbenden die de vergoeding een eerste maal hebben ontvangen, moeten de daaropvolgende jaren geen nieuwe aanvraag indienen.

In de maand december stuurt het fonds voor bestaanszekerheid een formulier "hernieuwing" aan diegenen die reeds deze vergoeding ontvingen.

Dit hernieuwingsformulier, tot staving van de voortzetting van de arbeidsongeschiktheid van ten minste 66 pct. (ziekenfonds, verzekeringmaatschappij of fonds voor beroepsziekten), moet behoorlijk ingevuld en ondertekend rechtstreeks of door de werknemersorganisatie aan het fonds worden teruggestuurd.

Zo bij ontvangst van het formulier "hernieuwing", de rechthebbende overleden is, moet(en) de weduwe(naar) of de erfgena(a)m(en) bij het formulier een uittreksel van de akte van overlijden voegen.

Indien de rechthebbende gehandicapte overleden is vóór 1 januari, vervalt het recht op de vergoeding.

Art. 43. Met ingang van de betaling van deze vergoeding in 2013 wordt het aantal uitkeringen beperkt tot 15.

HOOFDSTUK IX. — Vergoeding aan de weduwe(naar) van een fysisch gehandicapte

Art. 44. Een vergoeding wordt toegekend aan de weduwe(naar) van een fysisch gehandicapte. Die fysisch gehandicapte moet op het ogenblik van zijn/haar overlijden rechthebbende zijn op een vergoeding in toepassing van artikel 37.

Wordt beschouwd als weduwe(naar), de rechthebbende volgens de criteria van de wettelijke bepalingen betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Art. 45. De vergoeding bedraagt 595,70 EUR vanaf 1 oktober 2023.

Art. 46. De in artikel 45 bedoelde vergoeding is eenmalig en wordt uitgekeerd in de loop van het kwartaal volgend op de datum waarop het overlijden ter kennis van het fonds voor bestaanszekerheid wordt gebracht zoals voorzien in artikel 34.

De vergoeding is persoonsgebonden. Het recht op de vergoeding vervalt indien de begunstigde weduwe(naar) overlijdt vóór de voorziene uitbetalingsdatum.

Art. 47. De rechthebbende dient een aanvraag in bij het fonds voor bestaanszekerheid. Bij de aanvraag wordt een akte van overlijden en een erfrechtverklaring gevoegd.

Wanneer de overledene lid was van één van de in artikel 7 bedoelde werknemersorganisaties, wordt de aanvraag ingediend door toedoen van zijn/haar werknemersorganisatie.

De andere rechthebbenden dienen hun aanvraag rechtstreeks bij het fonds voor bestaanszekerheid in.

Art. 48. De vergoeding wordt uitbetaald :

- hetzij via de werknemersorganisatie die de aanvraag heeft ingediend;

- hetzij rechtstreeks aan betrokkenen die de aanvraag rechtstreeks indiende.

HOOFDSTUK X. — Terugbetaling aan de werkgevers van de betaalde bedrijfstoeslagen bij SWT

Art. 49. Voor de stelsels van SWT waarin door een sectorale collectieve arbeidsovereenkomst is voorzien, kan de werkgever of zijn gemachtigde de bedrijfstoeslagen die hij betaalde, na afloop van elk kalenderjaar terugvorderen bij het fonds voor bestaanszekerheid (FBZ). Hetzelfde geldt voor de eventuele verhoging van de bedrijfstoeslag in toepassing van een dergelijke collectieve arbeidsovereenkomst.

Daarbij zijn de volgende regels van toepassing :

- de terugvordering moet door de werkgever of zijn gemachtigde worden ingediend met de formulieren die daartoe door het FBZ worden ter beschikking gesteld;

Pour les ayants droit qui ont introduit leur demande à l'intervention d'une des organisations de travailleurs visées à l'article 7, la liquidation s'effectue à l'intervention de leur organisation de travailleurs; pour les autres, la liquidation s'effectue directement par le fonds.

Art. 42. Les ayants droit qui ont obtenu une première fois l'allocation ne doivent plus introduire de nouvelle demande les années suivantes.

Dans le courant du mois de décembre, le fonds de sécurité d'existence envoie à ceux qui ont déjà obtenu cette allocation, un formulaire "renouvellement".

Ce formulaire de renouvellement, attestant la continuité de l'incapacité de travail d'au moins 66 p.c. (mutualité, compagnie d'assurances ou fonds des maladies professionnelles), dûment rempli et signé, doit être retourné au fonds directement ou par l'organisation de travailleurs.

Si, à la réception du formulaire "renouvellement", l'ayant droit est décédé, la veuve (le veuf) ou l'héritier (les héritiers) doit (doivent) joindre au formulaire un extrait de l'acte de décès.

Si le handicapé ayant droit est décédé avant le 1^{er} janvier, le droit à l'allocation échoit.

Art. 43. A partir du paiement de cette indemnité en 2013, le nombre de versements est limité à 15.

CHAPITRE IX. — Allocation à la veuve (au veuf) d'un(e) handicapé(e) physique

Art. 44. Une allocation est octroyée à la veuve (au veuf) d'un(e) handicapé(e) physique. Ce (cette) handicapé(e) physique doit, au moment de son décès, avoir droit à l'allocation en application de l'article 37.

Est considéré(e) comme veuve (veuf) l'ayant droit selon les critères des dispositions légales relatives à la pension de retraite et de survie des travailleurs.

Art. 45. L'allocation s'élève à 595,70 EUR à partir du 1^{er} octobre 2023.

Art. 46. L'allocation visée à l'article 45 est unique et est liquidée au cours du trimestre suivant la date à laquelle le décès a été signalé au fonds de sécurité d'existence, comme le prévoit l'article 34.

L'allocation est liée à la personne de la veuve (du veuf). Le droit à l'allocation échoit si la veuve (le veuf) bénéficiaire meurt avant la date de liquidation prévue.

Art. 47. L'ayant droit introduit une demande auprès du fonds de sécurité d'existence. La demande est accompagnée d'un acte de décès et d'une déclaration de succession.

Si le (la) pensionné(e) décédé(e) était affilié(e) à une des organisations de travailleurs visées à l'article 7, la demande est introduite à l'intervention de son organisation de travailleurs.

Les autres introduisent leur demande directement auprès du fonds de sécurité d'existence.

Art. 48. L'allocation est liquidée :

- soit par l'organisation de travailleurs qui a introduit la demande;
- soit directement à la veuve (au veuf) concerné(e) qui a introduit la demande.

CHAPITRE X. — Remboursement aux employeurs des compléments d'entreprise payés en cas de RCC

Art. 49. Après chaque année civile, l'employeur peut récupérer les compléments d'entreprise payés auprès du fonds de sécurité d'existence (FSE) dans le cadre des régimes RCC prévus par une convention collective de travail sectorielle. Il en va de même pour les éventuelles augmentations du complément d'entreprise en application d'une telle convention collective de travail.

Dans ce cadre, les règles suivantes sont d'application :

- le remboursement doit être introduit par l'employeur ou son mandataire par le biais des formulaires mis à disposition à cet effet par le FSE;

- de terugvordering slaat op de bedrijfstoeslagen die de werkgever betaalde in het kalenderjaar X. De terugvorderingen kunnen worden ingediend tot het einde van het kalenderjaar X+1;

- de terugbetaling door het FBZ is beperkt tot maximaal 94,20 EUR van de brutobedrijfstoeslag per maand. Het terugbetaalde bedrag wordt gekoppeld aan de indexeringen en herwaarderingen zoals die van toepassing zijn op de betaalde bedrijfstoeslagen. De Decava-bijdragen worden niet terugbetaald. Ten aanzien van de eventuele verhoging van de bedrijfstoeslag heeft de terugbetaling betrekking op het verschil tussen het verhoogde bedrag en het oorspronkelijk berekende, geïndexeerde en geheraardeerde bedrag van de bedrijfstoeslag;

- de terugbetaling is afhankelijk van het voldoen aan de voorwaarden bepaald in de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het SWT.

HOOFDSTUK XI. — *Algemene werkingstoelagen*

Art. 50. De algemene werkingstoelagen voor de aanvullende sociale voordeelen worden jaarlijks door het paritair beheerscomité van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking" bepaald.

HOOFDSTUK XII. — *Bijzondere gevallen*

Art. 51. Alle bijzondere gevallen resulterend uit de toepassing van de hierboven voorziene schikkingen kunnen worden voorgelegd aan het paritair beheerscomité van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking".

HOOFDSTUK XIII. — *Geldigheidsduur*

Art. 52. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is voor onbepaalde tijd gesloten en treedt in werking op 1 oktober 2023, uitgenomen voor de artikelen waarvoor een andere toepassingsdatum wordt vermeld. Zij vervangt vanaf die datum de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2021 (registratienummer 169651).

De algemeenverbindendverklaring wordt aangevraagd.

Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

De organisatie die het initiatief van opzegging neemt, verbindt er zich toe de reden ervan bekend te maken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 september 2024.

De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

FEDERALE OVERHEIDS Dienst WERKGELENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2024/204281]

16 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2023, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de eindejaarspremie voor de bedienden (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2023, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de eindejaarspremie voor de bedienden.

- le remboursement concerne les compléments d'entreprise payés par l'employeur au cours de l'année civile X. Les remboursements peuvent être introduits jusqu'à la fin de l'année civile X+1;

- le remboursement par le FSE se limite à 94,20 EUR maximum du complément d'entreprise brut par mois. Le montant remboursé est lié aux indexations et revalorisations telles que d'application aux compléments d'entreprise payés. Les montants Decava ne sont pas remboursés. Par rapport à l'augmentation éventuelle du complément d'entreprise, le remboursement concerne la différence entre le montant majoré et le montant du complément d'entreprise, calculé initialement, indexé et revalorisé;

- le remboursement dépend du fait que les conditions fixées dans les conventions collectives de travail sectorielles en matière de RCC soient remplies.

CHAPITRE XI. — *Allocations générales de fonctionnement*

Art. 50. Les allocations générales de fonctionnement pour les avantages sociaux complémentaires sont fixées annuellement par le comité paritaire de gestion du "Fonds de sécurité d'existence de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois".

CHAPITRE XII. — *Cas particuliers*

Art. 51. Tous les cas particuliers résultant de l'application des dispositions prévues ci-dessus peuvent être soumis au comité paritaire de gestion du "Fonds de sécurité d'existence de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois".

CHAPITRE XIII. — *Durée de validité*

Art. 52. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1^{er} octobre 2023, à l'exception des articles pour lesquels une autre date d'application est prévue. Elle remplace à partir de cette date la convention collective de travail du 25 novembre 2021 (numéro 169651).

La déclaration de force obligatoire est demandée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

L'organisation qui prend l'initiative de la dénonciation s'engage à en communiquer la raison.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2024.

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2024/204281]

16 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2023, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la prime de fin d'année pour les employés (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2023, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la prime de fin d'année pour les employés.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 september 2024.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2023

Eindejaarspremie voor de bedienden
(Overeenkomst geregistreerd op 25 januari 2024
onder het nummer 185561/CO/145)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, met uitzondering van de arbeiders.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de bedienden zonder onderscheid naar gender.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werkgever berekent en betaalt aan zijn werknemers een jaarlijkse premie gelijk aan het maandloon.

Art. 3. § 1. Het bedrag van de premie wordt berekend naar rato van de gewerkte en gelijkgestelde dagen in de loop van het jaar (januari tot en met december).

§ 2. Onder "gelijkgestelde dagen" wordt verstaan : de dagen van arbeidsontbrekking die voortspruiten uit de toepassing van de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen inzake jaarlijkse vakantie, wettelijke feestdagen, kort verzuim, vaderschapsverlof, betaald educatief verlof/Vlaams opleidingsverlof, syndicaal verlof, beroepsziekte, arbeidsongeval en bevallingsrust en van de eerste twaalf maanden arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval.

Art. 4. Iedere gepresteerde of daarmee gelijkgestelde maand tijdens het jaar geeft recht op één twaalfde van de overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 en artikel 3 toegekende premie. Onder "maand" wordt verstaan : iedere verbintenis die is aangegaan vóór de zestiende of een einde neemt na de vijftiende van de lopende maand.

Art. 5. Voor de handelsvertegenwoordigers waarvan de wedde geheel veranderlijk is, wordt de premie berekend op het maandgemiddelde van het loon van de laatste twaalf maanden. Dit maandgemiddelde is evenwel begrensd op het hoogste bedrag van de 4de categorie van de loonschaal tenzij het vaste gedeelte hoger ligt dan het vermelde bedrag. In het laatste geval wordt de premie begrensd tot het vaste gedeelte.

Voor de handelsvertegenwoordigers waarvan de wedde gedeeltelijk veranderlijk is, wordt de premie berekend op het maandgemiddelde van het loon van de laatste twaalf maanden. Dit maandgemiddelde is evenwel begrensd op het hoogste bedrag van de 4de categorie van de loonschaal tenzij het vaste gedeelte hoger ligt dan het vermelde bedrag. In het laatste geval wordt de premie begrensd tot het vaste gedeelte.

Art. 6. Behoudens andere bepalingen overeengekomen op ondernemingsvlak, wordt deze premie uiterlijk betaald hetzij bij het indienen van de maatschappelijke rekeningen, hetzij op het einde van het burgerlijk jaar, dit wil zeggen in de maand december.

Wie de onderneming verlaat vóór de maand december of vóór de datum waarop de premie gewoonlijk in de onderneming wordt betaald en voldoet aan de voorwaarden van artikel 7, ontvangt de premie op het moment van uitdiensstreding.

Art. 2. Le ministre qui a la Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Convention collective de travail du 15 décembre 2023

Prime de fin d'année pour les employés
(Convention enregistrée le 25 janvier 2024
sous le numéro 185561/CO/145)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, à l'exception des ouvriers.

Par "travailleurs" on entend : les employés sans distinction de genre.

Art. 2. L'employeur mentionné à l'article 1^{er} calcule et paie à ses travailleurs une prime annuelle égale au salaire mensuel.

Art. 3. § 1^{er}. Le montant de la prime est calculé au prorata des prestations réelles ou y assimilées au cours de l'année (de janvier à décembre inclus).

§ 2. Par "jours assimilés", on entend : les jours d'interruption de travail qui résultent de l'application des dispositions légales, réglementaires et conventionnelles en matière de vacances annuelles, de jours fériés légaux, de petits chômage, de congé de paternité, de congé éducation payé/congé de formation flamand, de congé syndical, de maladie professionnelle, d'accident de travail et de repos d'accouchement et des douze premiers mois de l'interruption de travail en cas de maladie ou d'accident.

Art. 4. Chaque mois de prestations ou mois y assimilé pendant l'année ouvre le droit à un douzième de la prime octroyée conformément aux dispositions de l'article 2 et l'article 3. Par "mois", on entend : tout engagement contracté avant le seize ou qui prend fin après le quinze du mois courant.

Art. 5. Pour les représentants de commerce dont le salaire est entièrement variable, la prime est calculée en fonction de la moyenne mensuelle du salaire des douze derniers mois, cette moyenne étant toutefois limitée au montant maximum de la 4ème catégorie du barème.

Pour les représentants de commerce dont le salaire est partiellement variable, la prime est calculée en fonction de la moyenne mensuelle du salaire des douze derniers mois. Cette moyenne mensuelle est toutefois limitée au montant maximum de la 4ème catégorie du barème à moins que la partie fixe soit supérieure au montant mentionné. Dans ce dernier cas, la prime est limitée à la partie fixe.

Art. 6. Sauf autres dispositions prises au niveau de l'entreprise, la prime est payée au plus tard soit au dépôt des comptes sociaux, soit à la fin de l'année civile, c'est-à-dire au mois de décembre.

Celui qui quitte l'entreprise avant le mois de décembre ou avant la date à laquelle la prime est habituellement versée dans l'entreprise et qui remplit les conditions de l'article 7, perçoit la prime lors du départ.

Art. 7. Aan de volgende personen wordt eveneens een eindejaarspremie uitbetaald volgens de modaliteiten bedoeld onder artikel 3 :

- de werknemers die in de loop van het jaar met SWT gegaan zijn of die in het lopende jaar gepensioneerd zijn;

- de rechtverkrijgenden van werknemers die in de loop van het jaar overleden zijn;

- de werknemers van wie de arbeidsovereenkomst in de loop van het jaar door de werkgever werd beëindigd met een opzeggingstermijn of met een verbreking van de arbeidsovereenkomst en uitbetaling van een verbrekingsvergoeding of van wie de arbeidsovereenkomst in onderling akkoord werd beëindigd;

- de werknemers van wie de arbeidsovereenkomst is beëindigd wegens definitieve overmacht;

- de werknemers verbonden met een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde duur of voor een bepaald werk die een einde neemt in de loop van het jaar;

- de werknemers die in de loop van het jaar zelf ontslag hebben genomen.

Art. 8. Hebben geen recht op de eindejaarspremie, de werknemers die in de loop van het jaar worden ontslagen omwille van een dringende reden.

Art. 9. Voornoemde bepalingen zijn niet van toepassing op :

- de ondernemingen die in de loop van het jaar een evenwaardig voordeel toe kennen, wat ook haar benaming is, hetzij onder de vorm van een conventionele premie, hetzij ten titel van gift;

- de ondernemingen die op hun niveau bij overeenkomst de lonen en andere arbeidsvooraarden van hun bedienden regelen, voor zover de in deze overeenkomst toegekende voordelen samengenomen ten minste gelijk zijn aan de voordelen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2024 en is gesloten voor een onbepaalde tijd. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 mei 2023 betreffende de eindejaarspremie voor bedienden, geregistreerd onder het nr. 180777/CO/145.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van drie maanden, te betekenen bij een ter post aangekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 september 2024.

De Minister van Werk,
P.-Y. DER MAGNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2024/204316]

12 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2023, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de vaststelling van de arbeidsvooraarden in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2023, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de vaststelling van de arbeidsvooraarden in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen.

Art. 7. Une prime de fin d'année est également payée aux personnes suivantes selon les modalités visées à l'article 3 :

- les travailleurs qui prennent leur RCC au cours de l'année ou qui sont pensionnés au cours de l'année;

- les ayants droit des travailleurs qui sont décédés au cours de l'année;

- les travailleurs dont le contrat de travail a été résilié au cours de l'année par l'employeur avec un délai de préavis ou par une rupture du contrat de travail avec paiement d'une indemnité de rupture ou dont le contrat de travail a été résilié d'un commun accord;

- les travailleurs dont le contrat de travail a pris fin en raison d'une force majeure définitive;

- les travailleurs ayant un contrat de travail à durée déterminée ou pour un certain travail qui prend fin au cours de l'année;

- les travailleurs qui au cours de l'exercice démissionnent.

Art. 8. N'ont pas droit à la prime de fin d'année, les travailleurs qui sont licenciés au cours de l'année pour motif grave.

Art. 9. Les dispositions ci-dessus ne s'appliquent pas :

- aux entreprises accordant dans le courant de l'année un avantage au moins équivalent, quelle que soit sa dénomination, soit sous forme de prime conventionnelle, soit à titre de libéralité;

- aux entreprises réglant à leur niveau par convention les rémunérations et autres conditions de travail de leurs employés, pour autant que les avantages consentis par cette convention soient globalement au moins équivalents aux avantages prévus par la présente convention collective de travail.

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 24 mai 2023 relative à la prime de fin d'année pour les employés, enregistrée sous le n° 180777/CO/145.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de trois mois, à notifier par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticole.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 septembre 2024.

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DER MAGNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2024/204316]

12 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 novembre 2023, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs relative à la fixation des conditions de travail dans les entreprises fabriquant des cigarettes et cigarillos (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs;

Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 novembre 2023, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative à la fixation des conditions de travail dans les entreprises fabriquant des cigarettes et cigarillos.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 september 2024.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DER MAGNE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het tabaksbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2023

Vaststelling van de arbeidsvoorraarden in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen (Overeenkomst geregistreerd op 21 december 2023 onder het nummer 184831/CO/133)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen en onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — Beroepsclassificatie

Art. 2. § 1. Vanaf 1 januari 1993 worden de functies als volgt in zes categorieën ingedeeld :

Categorie I :

- het bedienen van bobinewasmachines.

Categorie II :

- het scheuren van opengeslagen tabak, losmaken van manokken;
- het strippen en openleggen van het dekblad en van het omblad;
- het omblad opleggen met kompletmachines;
- het bedienen van dekbladstripmachines;
- het vervaardigen van wikkels met wikkelmachines, met handinzet in vormen;

- de aan- en afvoer van een beperkte variëteit aan hulpmiddelen en/of grondstoffen;

- het verdelen van bobines;

- het handmatig inpakken zonder op kleur te sorteren;

- het bedienen van stik-, nagel-, lijm-, scharnier-, etiketteer-, druk- of snijmachines;

- de schoonmaak van het sanitair, de gebouwen en omgeving;

- het uitwendig poetsen van machines, dit wil zeggen het uitwendig doch volledig reinigen van de machines, waarbij eventueel kleppen en/of deksels verwijderd kunnen worden;

- het kantinepersoneel (behandelen en uitwendig onderhoud van apparatuur in kantine, aanvullen en bedienen).

Categorie III :

- het handmatig opdekken van sigaren;
- het handmatig opdekken van cigarillo's;
- het dekblad opleggen met kompletmachines;
- het bedienen van bosjesmachines PKD (pers-, keer- en droogmachines);
- het bedienen van strangwickelmachines;
- het invoeren van dek- of omblad in automatische opspoelmachines;
- het bedienen van automatische op- en afspoelmachines voor dek- en omblad;
- het bedienen van matteer- en persmachines;

Art. 2. Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 septembre 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre du Travail,
P.-Y. DER MAGNE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie des tabacs

Convention collective de travail du 28 novembre 2023

Fixation des conditions de travail dans les entreprises fabriquant des cigarettes et cigarillos (Convention enregistrée le 21 décembre 2023 sous le numéro 184831/CO/133)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de cigarettes et de cigarillos et qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

On entend par "travailleurs" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — Classification professionnelle

Art. 2. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 1993 les fonctions sont classées comme suit en six catégories :

Catégorie I :

- la conduite de machines à laver les bobines.

Catégorie II :

- le déchirage du tabac étalé, le délienage des manokques;
- l'écotage et étalage des feuilles de cape et de sous-cape;
- le sous-capage sur machines de finition;
- la conduite des machines d'écotage de capes;
- la confection de poupées sur machines à poupées, avec placement manuel en moules;

- l'approvisionnement et déchargement d'une variété limitée de matières secondaires et/ou de matières premières;

- la distribution de bobines;

- l'emballage manuel sans triage par couleur;

- la conduite de machines à agrafer, clouter, coller, placer des charnières, étiqueter, imprimer ou couper;

- le nettoyage des installations sanitaires, des bâtiments et des alentours;

- le nettoyage externe des machines, c'est-à-dire le nettoyage externe mais complet des machines pour lequel d'éventuels clapets et/ou couvercles peuvent être ôtés;

- le personnel de cantine (le traitement et l'entretien externe des appareils de cantine, approvisionner et servir).

Catégorie III :

- le capage manuel des cigarettes;

- le capage manuel des cigarillos;

- le capage sur machines de finition;

- la conduite de machines à poupées PTS (pressage, tissage, séchage);

- la conduite de machines enrouleuses de poupées;

- l'introduction de capes ou sous-capes dans les machines enrouleuses automatiques;

- la conduite de machines automatiques enrouleuses et dérouleuses pour capes et sous-capes;

- la conduite de machines de matage et pressage;

- het bedienen van ring- en cellofaneermachines;
- het cellofaneren, banderollen van doosjes en kistjes en het maken van sloffen;
- het sorteren en inpakken van sigaren in meerdere kleuren;
- het bedienen van kleurmachines;
- het bedienen van hoogtechnologische machines (onder andere HSO-machines);
- het bedienen van automatische inpakmachines;
- het verpakken van collis op palletten;
- de visuele kwaliteitscontrole.

Categorie IV :

- het bedienen van machines voor het bereiden van het binnengoed (grote stripmachines);
- het aanmaken van diverse hulpmiddelen (matteer en lijm);
- het controleren van de technische afwerking en hoedanigheden van de producten, zoals de trekweerstand, het gewicht en de vochtigheidsgraad;

- het technisch poetsen, dit wil zeggen het periodiek onderhoud van de machines en onderdelen met demontage en montage (niet noodzakelijk door deze werknemers zelf verricht), waarbij de nodige stukken worden gesmeerd, zodat een technische basiskennis van de machines is vereist;

- het verzamelen en inpakken van bestellingen voor de klanten;
- de magazijnier voor : de grondstoffen; de verpakking; de afgewerkte producten;
- het laden en lossen van vrachtwagens en opslaan van de vracht.

Categorie V :

- het besturen van vrachtwagens;
- de technische magazijnier;
- de tewerkgestelde voor het verstrekken van instructies bij de opleiding van nieuwelingen in de fabricatie;
- het onderhouden van gebouwen, tuinen en installaties.

Categorie VI :

- de werkplaats- en revisiemonteurs;
- de elektriciens;
- de zaal- of stelmonteurs;
- de elektronici.

§ 2. Bij polyvalentie van bepaalde functies die tot eenzelfde categorie behoren, wordt het loon verbonden aan die categorie uitgekeerd.

§ 3. Bij gecombineerde functies of polyvalente functies die tot verschillende categorieën behoren, wordt de verloning op ondernemingsvlak geregeld.

§ 4. Alle niet opgenomen functies zullen op ondernemingsvlak via vergelijkend onderzoek gerangschikt worden onder één van de bestaande categorieën.

HOOFDSTUK III. — Lonen, premies en vergoedingen

A. Minimum uurloon

Art. 3. Rekening houdend met de indexeringen bedragen de minimumuurlonen voor een arbeidsweek van 36 u 30 op 1 oktober 2023 per categorie :

Categorieën - Catégories

- I
- II
- III
- IV
- V
- VI

B. Overuren

- la conduite de machines à baguer et à cellophaner;
- le cellophanage et bandelettage de petites boîtes et caissettes, fardelage;
- le triage et l'emballage de cigares en plusieurs couleurs;
- la conduite de machines de triage sur couleurs;
- la conduite de machines à haute technologie (entre autres machines HSO);
- la conduite de machines d'emballage automatique;
- l'emballage de colis sur palettes;
- le contrôle de qualité visuel.

Catégorie IV :

- la conduite de machines pour la préparation du tabac intérieur (grandes machines écouteuses);
- la préparation de diverses matières secondaires (matage et colle);
- le contrôle de la finition technique et des propriétés des produits comme la résistance au tirage, le poids et le taux d'humidité;

- le nettoyage technique, c'est-à-dire l'entretien périodique des machines et des pièces avec démontage et montage (pas nécessairement effectué par les travailleurs mêmes), pour lequel les pièces sont lubrifiées, ce qui exige une connaissance technique de base des machines;

- l'assemblage et l'emballage des commandes pour les clients;
- le magasinier pour : les matières premières; l'emballage; les produits finis;
- le chargement et le déchargement des camions et l'entreposage des charges.

Catégorie V :

- la conduite de camions;
- le magasinier technique;
- le préposé pour fournir des instructions lors de la formation de nouveaux venus dans la fabrication;

- l'entretien des bâtiments, du jardin et des installations.

Catégorie VI :

- les mécaniciens des ateliers et de révision;
- les électriciens;
- les poseurs et les monteurs de salle;
- les électroniciens.

§ 2. En cas de polyvalence de certaines fonctions qui appartiennent à la même catégorie, c'est le salaire lié à cette catégorie qui sera payé.

§ 3. En cas de fonctions combinées ou de fonctions polyvalentes qui appartiennent à des catégories différentes, le salaire sera réglé au niveau de l'entreprise.

§ 4. Toutes les fonctions non reprises seront classées dans une des catégories existantes au niveau de l'entreprise sur la base d'un examen comparatif.

CHAPITRE III. — Salaires, primes et indemnités

A. Salaires horaires minimums

Art. 3. Tenant compte des indexations, les salaires horaires minimums s'élèvent pour une semaine de travail de 36 h 30 au 1^{er} octobre 2023 par catégorie à :

Minimumuurloon - Salaire horaire minimum

- | |
|-------------|
| 16,8450 EUR |
| 16,8930 EUR |
| 16,9510 EUR |
| 17,6830 EUR |
| 8,0885 EUR |
| 18,4070 EUR |

B. Heures supplémentaires

Art. 4. Vanaf 1 januari 1997 kunnen overuren verricht door voltijdse werknemers ingevolge buitengewone vermeerdering van het werk, op hun verzoek worden omgezet in bijkomende inhaalrust in overleg met de werkgevers.

Het overuur dat normaal aanleiding zou geven tot een toeslag van 50 pct. geeft recht op een half uur inhaalrust; het overuur dat normaal aanleiding zou geven tot een toeslag van 100 pct. geeft recht op één uur inhaalrust, hetgeen in het eerst vernoemde geval een recuperatie betekent van anderhalf uur, in het laatst vernoemde geval van twee uren.

Deze recuperaties worden als gewone uurlonen vergoed zonder betaling van enig overloon hiervoor.

In overleg met de werkgever wordt het tijdstip van de inhaalrust vastgesteld die in ieder geval binnen drie maanden moet opgenomen zijn, te rekenen vanaf het ogenblik van het presteren van de overuren.

C. Ploegenarbeid

Art. 5. § 1. Wanneer de arbeid wordt verricht door elkaar opeenvolgende dagploegen, hebben de werknemers die er deel van uitmaken vanaf 1 januari 1989 recht op betaling van een bijslag van 13,03 pct. berekend op het daguurloon dat van toepassing is in de onderneming voor hun categorie of functie.

Deze regeling doet geen afbreuk aan meer gunstige voordelen die van toepassing zijn in de ondernemingen en doet evenmin afbreuk aan de geldigheid van artikel 4.

§ 2. De wekelijke arbeidsduur voor ploegenarbeid te berekenen op jaarrbasis, wordt vastgesteld op 34 u 34 min. 41 sec. De toepassingsmodaliteiten ervan worden geregeld op het vlak van de ondernemingen rekening houdende met de bedrijfseconomische imperatieven.

D. Nachtarbeid

Art. 6. Voor de nachtarbeid wordt een bijslag van 18,46 pct. betaald, berekend op het daguurloon van toepassing in de onderneming voor de betrokken categorie of functie.

Deze regeling doet geen afbreuk aan meer gunstige voordelen die van toepassing zijn in de onderneming.

E. Leertijden

Art. 7. De beloning van het werk van de werknemers, die voor het eerst in een fabriek van sigaren en cigarillo's werken, wordt als volgt geregeld :

- iedere werknemer moet minstens het loon van categorie I verdienen;
- indien de werknemer wordt aangeworven om een hogere functie uit te oefenen dan deze van categorie I en hiertoe niet de nodige kwalificatie blijkt te bezitten, kan een leertijd worden voorzien, van twee maanden voor elke overgang van de ene naar de andere categorie te beginnen met categorie I;
- de leertijden mogen in generlei geval zes maanden overschrijden.

F. Toevallige en tijdelijke overplaatsingen

Art. 8. Als een werknemer ten gevolge van toevallige omstandigheden buiten zijn wil, tijdelijk een taak van een lagere categorie verricht, behoudt hij het loon dat voor de categorie waarof hij behoort, is voorzien.

G. Rendementspremies

Art. 9. In de ondernemingen waar een regeling met rendementspremies wordt ingevoerd of reeds bestaat, verbindt de directie er zich toe de betrokken werknemers en hun vertegenwoordigers in de fabriek vooraf in te lichten en hun respectievelijk op de hoogte te houden betreffende de inhoud en de werking van deze regeling.

Art. 10. In geval van invoering van een premiebeloning voor een nieuwe werkpost of in geval van fundamentele herziening van de premiebeloning van een bestaande werkpost, wordt een proefperiode ingevoerd die, volgens de omstandigheden, minimum twee weken en maximum drie maanden kan bedragen.

Art. 11. Tegen het einde van de proefperiode worden de gegevens en elementen die hebben gediend bij de uitwerking van een regeling met premiebeloning (zoals onder meer : kwaliteit van de gebruikte grond- en hulpstoffen, aard en kwaliteit van de afwerkte producten,

Art. 4. Depuis le 1^{er} janvier 1997 les heures supplémentaires faites par des travailleurs à temps plein dues à un surcroît extraordinaire de travail peuvent, à leur demande, être converties en repos compensatoire en concertation avec l'employeur.

Toute heure supplémentaire donnant lieu au paiement d'un sursalaire au taux de 50 p.c. donne droit à un repos d'une demi-heure; toute heure donnant lieu au paiement d'un sursalaire à 100 p.c. donne droit à un repos d'une heure; dans le premier cas cité ceci représente une récupération d'une heure et demie, dans le dernier cas cité, une récupération de deux heures.

Ces récupérations sont payées au tarif horaire normal sans paiement du sursalaire.

Le moment du repos compensatoire est fixé en concertation avec l'employeur; ce repos compensatoire doit être pris en tout cas endéans les trois mois, à compter à partir du moment de la prestation des heures supplémentaires.

C. Travail en équipes

Art. 5. § 1^{er}. Lorsque le travail est organisé en équipes successives de jour, les travailleurs faisant partie de ces équipes ont droit à partir du 1^{er} janvier 1989 à un supplément de 13,03 p.c. calculé sur la base du salaire horaire de jour applicable dans l'entreprise pour leur catégorie ou leur fonction.

Ce régime ne porte pas préjudice aux avantages plus favorables qui s'appliquent dans les entreprises, ni à la validité de l'article 4.

§ 2. La durée hebdomadaire du travail pour le travail en équipes, à calculer sur une base annuelle, est fixée à 34 h 34 min. 41 sec. Les modalités d'application de cette durée du travail sont réglées au niveau des entreprises compte tenu des impératifs économiques des entreprises.

D. Travail de nuit

Art. 6. Pour le travail de nuit un supplément de 18,46 p.c. est payé, calculé sur la base du salaire horaire de jour en vigueur dans l'entreprise pour la catégorie ou la fonction concernées.

Ce régime ne porte pas préjudice aux avantages plus favorables qui s'appliquent dans les entreprises.

E. Délais d'apprentissage

Art. 7. La rémunération du travail effectué par les travailleurs travaillant pour la première fois dans une usine de cigarettes et de cigarettos est réglée comme suit :

- chaque travailleur doit gagner au moins le salaire de la catégorie I;
- si le travailleur est engagé pour occuper une fonction supérieure à celle de la catégorie I et s'il paraît ne pas posséder la qualification nécessaire à cet effet, un délai d'apprentissage de deux mois peut être prévu lors de chaque passage d'une catégorie à l'autre, à partir de la catégorie I;
- les délais d'apprentissage ne peuvent en aucun cas dépasser les six mois.

F. Mutations fortuites et temporaires

Art. 8. Lorsqu'un travailleur, par suite de circonstances fortuites et indépendantes de sa volonté, est affecté temporairement à une tâche d'une catégorie inférieure, il garde le salaire prévu pour la catégorie à laquelle il appartient.

G. Primes de rendement

Art. 9. Dans les entreprises où est instauré ou fonctionne déjà un système de primes au rendement, la direction s'engage à informer préalablement les travailleurs concernés et leurs représentants dans l'entreprise et à les tenir respectivement au courant du contenu et du fonctionnement de ce système.

Art. 10. En cas d'instauration d'une rémunération à primes pour un nouveau poste de travail ou en cas de révision fondamentale de la rémunération à primes pour un poste de travail existant, une période d'essai est instaurée qui, d'après les circonstances, peut être de deux semaines au minimum et de trois mois au maximum.

Art. 11. Vers la fin de la période d'essai, les données et les éléments ayant servi à l'élaboration d'un système de rémunération à primes (tels que entre autres : la qualité des matières premières et additionnelles employées, la nature et la qualité des produits finis, la description du

beschrijving van de werkpost, gebruikt materiaal en uitrusting, tijdopname en temposchatting, statistische gegevens, enz.) voor medeonder tekening ter beschikking gesteld van een technische bevoegde vertegenwoordiger van de betrokken werknemers aangesteld door de syndicale afvaardiging.

Art. 12. Elke premieregeling moet de nodige tijd voorzien voor de normale persoonlijke verzorging van de in deze regeling betrekken werknemers.

Art. 13. Na het verstrijken van de bij artikel 10 bepaalde proefperiode kunnen de vastgestelde normen slechts worden herzien in geval van :

- wijziging in de manier van de bevoorrading in grond- en/of hulpstoffen;
- wijziging in de kwaliteit van de grondstoffen;
- wijziging in de aard en de staat van de uitrusting en werktuigen en in het algemeen in de arbeidsvoorwaarden;
- wijziging in de organisatie van de werkpost- en/of werkmethode;
- wijziging in de statistische gegevens;
- klaarblijkelijke vergissing; en dit met uitsluiting van elke oorzaak die ontstaat uit een grotere vaardigheid van de werknemer, individueel beschouwd.

De werknemers die werken tegen premie kunnen bij de bevoegde arbeidstechnische dienst de gemotiveerde normbepaling aanvragen volgens de in het arbeidsreglement van de onderneming bepaalde procedure.

Art. 14. Alle werknemers hebben te allen tijde recht op de betaling van de in de ondernemingen geldende minimum uurlonen voor de categorie waarin hun functie is ingedeeld.

De werknemers die werken tegen premie moeten echter bij de afrekening kunnen uitmaken hoeveel zij door de rendementspremies boven deze uurlonen verdienen.

Art. 15. Zonder dat het loonevenwicht tussen de personeelsgroepen die al dan niet tegen premie werken in het gedrang mag worden gebracht, kan de vaststelling van de premie voor een bepaald werk slechts dan als normaal worden aangezien, wanneer de gemiddelde premieverdiensten, behaald door 6/10 van al de werknemers die de functie uitoefenen, over de periode van één kalendermaand 10 pct. van het minimum uurloon bereikt.

Zo de gemiddelde premieverdiensten voor 6/10 van de werknemers die werken tegen premie geen 10 pct. van het minimum uurloon bereikt, wordt een onderzoek ingesteld naar de oorzaken daarvan.

De resultaten van het onderzoek wijzen uit of de premie gebeurlijk met terugwerkende kracht moet worden aangepast.

De premieverdienste van de werknemers, individueel beschouwd, wordt in elk geval tot maximum 30 pct. beperkt.

Art. 16. Premies worden slechts verdiend voor de uren waarop de werknemer werkelijk werkt. Nochtans kan van dit principe worden afgeweken indien de arbeidsontbrekende te wijten is aan bedrijfsorganisatorische of technische redenen eigen aan de arbeidspost en buiten de wil of het gedrag van de werknemer.

Art. 17. Wanneer een werknemer op initiatief van de directie en om redenen buiten zijn wil of gedrag naar een andere functie wordt verplaatst, heeft hij recht op het loon "premieverdienste inbegrepen" verdiend in zijn oorspronkelijke functie en dit gedurende een periode die minstens overeenstemt met de normale wettelijke opzeggingstermijn, voor zover een redelijke prestatie wordt geleverd.

Art. 18. Nieuw in dienst genomen werknemers worden tijdens de aanpassings- of leertijd niet in de regeling met rendementspremie ingeschakeld, tenzij zij er zelf om verzoeken en mits akkoord van de bevoegde arbeidstechnische dienst.

Art. 19. Ter uitvoering van artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2008, gesloten in het Paritaire Comité voor het tabaksbedrijf, tot vaststelling van het statuut van de syndicale afvaardigingen van het personeel, wordt de syndicale afvaardiging voorgeleid omtrent de gegevens en elementen die hebben gediend bij het uitwerken van de regelingen met "premieverdienste" van elke onderneming. Zij waakt verder over de juiste toepassing van deze regeling.

poste de travail, le matériel et l'équipement employés, les relevés des temps et l'estimation de la cadence, les données statistiques, etc.) sont mis à la disposition, pour contreseing, d'un représentant technique qualifié des travailleurs concernés et agréé par la délégation syndicale.

Art. 12. Chaque système à primes doit prévoir le temps nécessaire aux soins personnels normaux des travailleurs concernés par ce système.

Art. 13. Après l'expiration de la période d'essai prévue à l'article 10, les normes fixées ne peuvent être revues qu'en cas :

- de modification de la méthode d'approvisionnement en matières premières et/ou additionnelles;
- de modification de la qualité des matières premières;
- de modification de la nature et de l'état de l'équipement et des instruments de travail et des conditions de travail en général;
- de modification de l'organisation du poste de travail et/ou de la méthode de travail;
- de modification des données statistiques;
- d'erreur évidente, et ce à l'exclusion de toute cause provenant d'une plus grande adresse du travailleur, pris individuellement.

Les travailleurs travaillant à primes peuvent, d'après la procédure prévue dans le règlement de travail de l'entreprise demander au service compétent d'analyse du travail la définition motivée des normes.

Art. 14. Tous les travailleurs ont à tout moment droit au paiement des salaires horaires minimums en vigueur dans l'entreprise pour la catégorie dans laquelle leur fonction est classée.

Les travailleurs qui travaillent à primes doivent toutefois pouvoir déterminer lors du décompte combien ils gagnent au-delà de ces salaires horaires par les primes au rendement.

Art. 15. Sans que l'équilibre salarial entre les groupes de personnel travaillant ou non à primes puisse être mis en danger, la fixation de la prime pour un travail déterminé ne peut être considérée comme normale que lorsque la rémunération moyenne à primes, obtenue par 6/10 des travailleurs exerçant la fonction atteint 10 p.c. du salaire horaire minimum durant une période d'un mois civil.

Si la moyenne des rémunérations à primes n'atteint pas 10 p.c. du salaire horaire minimum pour 6/10 des travailleurs travaillant à primes, une enquête est effectuée afin d'en déterminer les causes.

Les résultats de cette enquête démontrent si, le cas échéant, la prime doit être adaptée avec effet rétroactif.

La rémunération à primes des travailleurs, reprise individuellement, est dans tous les cas limitée à 30 p.c. au maximum.

Art. 16. Les primes ne sont gagnées que pour les heures pendant lesquelles le travailleur travaille effectivement. Il peut cependant être dérogé à ce principe si l'interruption de travail est due à des raisons d'organisation du travail ou à des raisons techniques inhérentes au poste de travail et indépendantes de la volonté ou de la conduite du travailleur.

Art. 17. Lorsqu'un travailleur est muté à une autre fonction à l'initiative de la direction et pour des raisons indépendantes de sa volonté ou de sa conduite, il a droit au salaire "rémunération à primes comprises" qu'il a gagné dans sa fonction initiale, et ce pendant une période correspondant au moins au délai de préavis légal normal, pour autant qu'une prestation normale soit effectuée.

Art. 18. Les travailleurs nouvellement embauchés ne sont pas incorporés dans le système de primes au rendement pendant la période d'adaptation ou la période d'apprentissage, à moins qu'ils n'en fassent eux-mêmes la demande et moyennant l'accord du service compétent d'analyse du travail.

Art. 19. En exécution de l'article 11 de la convention collective de travail du 29 janvier 2008, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, fixant le statut des délégations syndicales du personnel, la délégation syndicale est informée des données et des éléments ayant servi à l'élaboration des systèmes de "rémunération à primes" de chaque entreprise. Elle veille en outre à l'application exacte de ce système.

Ter uitvoering van artikel 12 van hetzelfde statuut wordt bij bewisting elke persoonlijke klacht langs hiërarchische weg aanhangig gemaakt bij de werkgever of zijn vertegenwoordigers. Ingeval echter geen voldoening zou worden bekomen, mag de syndicale afvaardiging zich met de klacht inlaten en eventueel de werkgever of zijn vertegenwoordigers aanspreken.

Art. 20. Indien de syndicale afvaardiging en de directie niet tot een oplossing van het geschil komen, mogen de vakbondsvrijgestelden van de representatieve organisaties van de betrokken werknemers optreden.

Zo het geschil daarna niet is bijgelegd, kan de bemiddeling van het verzoeningscomité van het paritaire comité worden ingeroepen.

H. Jubileumpremies

Art. 21. Vanaf 1 januari 2017 wordt voor iedere arbeider een minimale jubileumpremie toegekend onder volgende voorwaarde :

- Na 25 jaar anciënniteit, een premie van 500 EUR;
- Na 35 jaar anciënniteit, een premie van 700 EUR.

Dit artikel is niet van toepassing op de ondernemingen die een hogere jubileumpremie toekennen.

HOOFDSTUK IV. — Tewerkstelling

A. Bestaanszekerheid

Art. 22. De werkgever wendt alle middelen aan om werkloosheid te voorkomen. Wanneer echter, na overleg met de ondernemingsraad of, bij ontstentenis hiervan, met de syndicale afvaardiging, blijkt dat werkloosheid onvermijdelijk is, tracht de werkgever een arbeidsstelsel met beurtregeling in te voeren.

Vanaf 1 januari 2022 bedraagt de bestaanszekerheidvergoeding die wordt uitbetaald aan de werknemer in geval van werkloosheid, één uurloon categorie VI (nachtarbeid) per werkloosheidsdag.

Art. 23. De betaling van de bestaanszekerheidsuitkering bedoeld in artikel 22 is rechtstreeks verschuldigd door de werkgever en geschiedt op de gewone betaaldag van de lonen in de onderneming.

Art. 24. Worden van het voordeel van de uitkeringen uitgesloten :

a) de werknemers die in een afdeling van de onderneming werken die tijdelijk of gedeeltelijk wordt stilgelegd en die weigeren gedurende deze inactiviteitsperioden in een andere afdeling een behoorlijke taak te aanvaarden;

b) de werknemers die gedurende de maand die de werkloosheid voorafgaat, één of meer dagen afwezig waren zonder toestemming of rechtvaardiging.

B. Afscheidspremie

Art. 25. § 1. Na afloop van de wettelijke opzeggingsperiode heeft de ontslagen werknemer bij wijze van afscheidspremie, recht op bijkomende bestaanszekerheidsuitkeringen.

De afscheidspremie wordt toegekend bij een ontslag door de werkgever in geval van :

- gebrek aan werk;
- economische redenen;
- technische redenen.

De afscheidspremie wordt eveneens toegekend bij einde van de arbeidsovereenkomst wegens medische overmacht.

De in dit artikel bedoelde afscheidspremie is niet verschuldigd indien de werknemer weigert een andere behoorlijke taak in de onderneming te aanvaarden.

§ 2. De afscheidspremie wordt berekend op een periode waarvan de duur wordt bepaald op basis van het aantal volledige jaren dienst in de onderneming, te weten :

- 25 dagen per jaar anciënniteit met een maximum van 625 dagen.

Het bekomen aantal dagen afscheidspremie wordt vermenigvuldigd met een dagbedrag dat gelijk is aan het dagbedrag in het hierboven vermelde artikel 22, hetzij 1 uurloon categorie VI (nachtarbeid).

Art. 26. De meer gunstige voorwaarden van toepassing in de onderneming blijven behouden.

C. Deeltijdse arbeid

Art. 27. Verzoeken tot vrijwillig deeltijdse arbeid op basis van minstens 50 pct. en voor zover één voltijdse arbeidspost volledig kan worden bezet, worden positief benaderd, rekening houdend met de bedrijfseconomische en organisatorische imperatieven.

En exécution de l'article 12 du même statut, en cas de contestation, toute réclamation individuelle est, par la voie hiérarchique, présentée à l'employeur ou ses représentants. Au cas où l'on n'obtiendrait toutefois pas de satisfaction, la délégation syndicale peut se saisir de la réclamation et interpeller éventuellement l'employeur ou ses représentants.

Art. 20. Si la délégation syndicale et la direction ne parviennent pas à résoudre le différend, les permanents syndicaux des organisations représentatives des travailleurs concernés peuvent intervenir.

Si ensuite le différend n'est pas réglé, l'intervention du comité de conciliation de la commission paritaire peut être invoquée.

H. Primes anniversaire

Art. 21. A partir du 1^{er} janvier 2017, une prime anniversaire est accordé à chaque travailleur selon les conditions suivantes :

- Après 25 années d'ancienneté, une prime de 500 EUR;
- Après 35 années d'ancienneté, une prime de 700 EUR.

Cet article n'est pas d'application dans les entreprises qui accordent une prime anniversaire plus élevée.

CHAPITRE IV. — Emploi

A. Sécurité d'existence

Art. 22. L'employeur prend toutes les mesures nécessaires pour éviter le chômage. Lorsque, après concertation avec le conseil d'entreprise ou à défaut de celui-ci, avec la délégation syndicale, le chômage s'avère toutefois inévitable, l'employeur s'efforce d'établir un système de mise au travail par roulement.

A partir du 1^{er} janvier 2022 l'indemnité de sécurité d'existence payée au travailleur en cas de chômage s'élève à une heure de salaire catégorie VI (travail de nuit) par jour de chômage.

Art. 23. Le paiement de l'indemnité de sécurité d'existence visé à l'article 22 est dû directement par l'employeur et s'effectue le jour habituel du paiement des salaires dans l'entreprise.

Art. 24. Sont exclus du bénéfice des indemnités :

a) les travailleurs qui travaillent dans une section de l'entreprise mise temporairement ou partiellement en chômage et qui refusent d'accepter un emploi convenable dans une autre section au cours de cette période de chômage;

b) les travailleurs qui se sont absents pendant un ou plusieurs jours sans autorisation ou justification durant le mois qui précède la mise en chômage.

B. Prime de départ

Art. 25. § 1^{er}. Après l'expiration du délai de préavis légal, le travailleur licencié a droit à titre de prime de départ, à une indemnité de sécurité d'existence complémentaire.

La prime de départ est accordée en cas de licenciement par l'employeur en cas de :

- manque de travail;
- raisons économiques;
- raisons techniques.

La prime de départ est également accordée à la fin du contrat de travail en cas de force majeure causée par des raisons médicales.

La prime de départ mentionnée dans cet article n'est pas due si le travailleur refuse d'accepter une autre tâche appropriée au sein de l'entreprise.

§ 2. La prime de départ est calculée pour une période dont la durée est fixée en fonction du nombre d'années complètes de service dans l'entreprise, à savoir :

- 25 jours par année d'ancienneté avec un maximum de 625 jours.

Le nombre de jours d'indemnité de départ à obtenir est multiplié par un montant journalier équivalent à celui mentionné dans l'article 22 ci-dessus, soit 1 heure de salaire horaire catégorie VI (travail de nuit).

Art. 26. Les conditions plus favorables qui s'appliquent dans les entreprises sont maintenues.

C. Travail à temps partiel

Art. 27. Les demandes de travail à temps partiel à titre volontaire sur la base de 50 p.c. et pour autant qu'un poste de travail soit occupé complètement seront examinées positivement, compte tenu des impératifs économiques et de l'organisation de l'entreprise.

D. Uitzendarbeid

Art. 28. Vanaf 1 januari 1997 kan de werkgever naast de vervanging van vaste werknemers en naast het zorgen voor de uitvoering van een uitzonderlijk werk, tevens beroep doen op uitzendkrachten bij tijdelijke vermeerdering van het werk, mits eerbieding van de wettelijke bepalingen ter zake op ondernemingsvlak.

Art. 29. De sociale partners stellen vast dat uitzendarbeid tot een hogere loonkost leidt voor de ondernemingen.

De sociale partners stellen ook vast dat uitzendkrachten geen enkele werkzekerheid hebben.

Om die redenen doen de sociale partners de aanbeveling tot overleg inzake uitzendarbeid tussen de ondernemingen en hun syndicale delegatie. Dit overleg dient op regelmatige basis plaats te hebben. De doelstelling van dit overleg is een verdere uitwerking van regels die uitzendarbeid tot een minimum moeten beperken.

In het kader van een duurzame tewerkstelling kunnen dagcontracten voor uitzendarbeid alleen aangegaan worden in geval van overmacht en na akkoord van de syndicale delegatie.

E. Arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur en uitzendarbeid

Art. 30. De werkgevers verbinden zich ertoe de wettelijke bepalingen ter zake strikt toe te passen en de nodige informatie op ondernemingsvlak te verstrekken, indien tot dergelijke aanwervingen dient te worden overgegaan.

Art. 31. Vanaf 1 januari 2016 wordt voor de berekening van de afscheidspremie en de opzeg de ancienniteit die werd opgebouwd tijdens iedere vorm van tewerkstelling, met inbegrip van uitzendarbeid, meegeteld. Dit voor zover de onderbreking tussen de verschillende arbeidsovereenkomsten korter is dan 6 maanden. De ancienniteit die opgebouwd werd vóór 1 januari 2016 blijft behouden.

F. Humanisering van de arbeid/Vorming

Art. 32. Elk bedrijf zal de openstaande vacatures in een dagstelsel steeds intern kenbaar maken. De werknemers die minstens 50 jaar oud zijn en een ancienniteit van 20 jaar hebben, kunnen zich hiervoor kandidaat stellen wanneer zij in een afwijkend uurrooster tewerkgesteld zijn. Deze kandidaten zullen, indien zij de nodige competenties hebben, prioritair in aanmerking komen voor deze vacature. Indien nodig voorziet de werkgever hiertoe de nodige opleiding.

Werkgevers betalen het volledige loon door van werknemers die betaald educatief verlof of Vlaams opleidingsverlof nemen en wiens loon hoger is dan het algemeen loonplafond voor educatief verlof/Vlaams opleidingsverlof.

De sociale partners bevestigen dat werknemers die opleiding geven, voor deze opleidingsuren betaald moeten worden aan categorie 5.

G. Europese ondernemingsraad - aanbeveling sinds 1 januari 1999

Art. 33. Het dienstencentrum ondertekent het belang van informatie ter zake aan alle werknemers.

De werkgever wordt dan ook aanbevolen deze doorstroming van informatie te bewerkstelligen via de voor de onderneming meest geëigende weg.

Daarenboven is ieder lid van de Europese ondernemingsraad ertoe gerechtigd de lokale ondernemingsraad te raadplegen en te informeren.

H. Werkzekerheid

Art. 34. Wanneer er in een periode van 3 maanden (datum tot datum) in een onderneming wordt overgegaan tot het ontslag om economische reden van 2 of meer werknemers, dan moet hierover verplicht vooraf sociaal overleg gebeuren. Indien deze bepaling niet wordt nageleefd:

- wordt het ontslag geschorst indien het gaat om een ontslag met opzeggingstermijn;

- moeten de betrokken werknemers gere-integreerd worden indien het gaat om een ontslag met een opzeggingsovergoeding,

en dit tot sociaal overleg over de ontslagen heeft plaats gevonden. Voor de duur van de schorsing of de re-integratie hebben de betrokken werknemers recht op de doorbetaling van het loon.

D. Travail intérimaire

Art. 28. A partir du 1^{er} janvier 1997, outre le cas de remplacement de travailleurs permanents, outre le fait d'assurer l'exécution d'un travail exceptionnel, l'employeur peut faire appel à des travailleurs intérimaires lors d'un surcroît temporaire de travail, moyennant respect au niveau de l'entreprise des dispositions légales à ce sujet.

Art. 29. Les partenaires sociaux constatent que le travail intérimaire engendre un coût salarial plus élevé pour les entreprises.

Les partenaires sociaux constatent également que les intérimaires n'ont aucune sécurité d'emploi.

Pour ces raisons, les partenaires sociaux recommandent la concertation en matière de travail intérimaire entre les entreprises et leur délégation syndicale. Cette concertation doit avoir lieu sur une base régulière. Son objectif est de continuer à élaborer des règles visant à réduire le travail intérimaire à un minimum.

Dans le cadre d'un emploi durable, des contrats journaliers pour travail intérimaire ne peuvent être conclus qu'en cas de force majeure et après accord de la délégation syndicale.

E. Contrats de travail de durée déterminée et de travail intérimaire

Art. 30. Les employeurs s'engagent à appliquer strictement les dispositions légales en la matière et à fournir les renseignements nécessaires au niveau de l'entreprise, au cas où de telles embauches s'avéreraient nécessaires.

Art. 31. A partir du 1^{er} janvier 2016, pour le calcul de la prime de départ et du préavis est prise en compte l'ancienneté acquise sous toutes les formes d'emploi, en ce compris les contrats d'intérim. Et ce pour autant que l'interruption entre deux contrats successifs soit inférieure à 6 mois. L'ancienneté acquise avant le 1^{er} janvier 2016 reste d'application.

F. Humanisation du travail/Formation

Art. 32. Chaque entreprise devra faire connaître, à chaque fois, en interne les postes vacants de jour. Les travailleurs qui ont au moins 50 ans et 20 années d'ancienneté pourront se porter candidat s'ils sont employés dans un horaire de travail atypique. Ces candidats seront, s'ils ont les compétences nécessaires, prioritaires pour le poste vacant. Si nécessaire, l'employeur devra dans ce but, prévoir la formation nécessaire.

Les employeurs continuent à payer l'intégralité du salaire des travailleurs qui prennent un congé-éducation payé ou un "Vlaams opleidingsverlof" et dont le salaire dépasse le plafond salarial général pour le congé-éducation payé/"Vlaams opleidingsverlof".

Les partenaires sociaux confirment que les travailleurs qui donnent une formation, doivent être payés pour ces heures de formation à la catégorie 5.

G. Comité d'entreprise européen - recommandation depuis le 1^{er} janvier 1999

Art. 33. Le centre de services reconnaît l'importance de l'information aux travailleurs en la matière.

Dès lors, il est recommandé aux employeurs de faire passer cette information par la voie la plus appropriée pour l'entreprise.

En outre, chaque membre du comité d'entreprise européen a le droit de consulter et d'informer le conseil d'entreprise local.

H. Garantie de l'emploi

Art. 34. Si, au cours d'une période de 3 mois (de date à date), le licenciement pour motif économique de 2 travailleurs ou plus a lieu dans une entreprise, il doit y avoir une concertation sociale obligatoire au préalable. Si cette disposition n'est pas respectée :

- le licenciement sera suspendu s'il s'agit d'un licenciement avec préavis;

- les travailleurs concernés devront être réintégrés s'il s'agit d'un licenciement avec indemnité de rupture,

et ce, jusqu'à ce que la concertation sociale sur les licenciements ait eu lieu. Pendant la durée de la suspension ou de la réintroduction, les travailleurs concernés ont droit au maintien du paiement du salaire.

HOOFDSTUK V. — Kwaliteitscommissie

Art. 35. Een kwaliteitscommissie ingericht voor onbepaalde duur, paritair samengesteld uit werkgevers vertegenwoordigers en vertegenwoordigers van de vakbondsorganisaties.

De commissie staat in voor de redactie van een verslag omtrent de resultaten van de uitvoering en de opvolging van de kwalitatieve aspecten voorzien in de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomsten.

HOOFDSTUK VI. — Ancienniteitsverlof enancienniteitsberekening

Art. 36. § 1. Vanaf 1 januari 2016 wordt het ancienniteitsverlof vastgesteld op :

- 1 dag verlof voor 4 tot en met 7 dienstjaren;
- 2 dagen verlof voor 8 tot en met 11 dienstjaren;
- 3 dagen verlof voor 12 tot en met 15 dienstjaren;
- 4 dagen verlof voor 16 tot en met 19 dienstjaren;
- 5 dagen verlof voor 20 tot en met 23 dienstjaren;
- 6 dagen verlof voor 24 tot en met 27 dienstjaren;
- 7 dagen verlof voor 28 tot en met 31 dienstjaren;
- 8 dagen verlof voor 32 tot en met 35 dienstjaren;
- 9 dagen verlof voor 36 tot en met 38 dienstjaren;
- 10 dagen verlof vanaf 39 dienstjaren.

De betaling van de ancienniteitsverlofdagen gebeurt volgens de wettelijke bepalingen inzake de wettelijke feestdagen.

Het recht op ancienniteitsverlof is verworven in het kalenderjaar waarin de ancienniteit wordt bereikt.

§ 2. Het ancienniteitsverlof wordt proportioneel toegepast volgens de arbeidstijd waarin de werknemer is tewerkgesteld op datum van opname van het ancienniteitsverlof, dit houdt in :

- de bij een deeltijdse betrekking het verlof wordt toegepast op basis van het arbeidsregime van deze deeltijdse betrekking en
- dat bij opnieuw overschakelen naar een voltijdse betrekking dit verlof opnieuw wordt toegepast volgens het arbeidsregime van de voltijdse betrekking.

§ 3. Ancienniteitsberekening

Vanaf 1 januari 2020 wordt ancienniteitsverlof toegekend op basis van ancienniteit in de sector. Ook alle ancienniteit opgebouwd vóór 1 januari 2020 wordt gevaloriseerd. De bewijslast ligt bij de werknemer.

Vanaf 1 januari 2024 wordt voor de berekening van de ancienniteit in de sector ook rekening gehouden met de dagen tewerkstelling als uitzendkracht bij een gebruikende onderneming van Paritair Comité voor het tabaksbedrijf. De bewijslast ligt bij de werknemer.

HOOFDSTUK VII. — Sectoraal leeftijdsverlof

Art. 37. § 1. Vanaf 1 januari 2024 bedraagt het sectoraal leeftijdsverlof :

- 1 dag per jaar vanaf het kalenderjaar waarin de werknemer 55 jaar wordt tot en met de leeftijd van 59 jaar;
- 4 dagen per jaar vanaf het kalenderjaar waarin de werknemer 60 jaar wordt.

Deze dagen zijn onderling niet cumuleerbaar, maar worden wel gecumuleerd met leeftijdsverlof dat reeds op ondernemingsvlak bestaat.

§ 2. De betaling van de dagen leeftijdsverlof gebeurt volgens de wettelijke bepalingen inzake de wettelijke feestdagen.

§ 3. De dagen leeftijdsverlof worden proportioneel toegepast volgens de arbeidstijd waarin de werknemer is tewerkgesteld op datum van opname van het leeftijdsverlof. Dit houdt in :

- dat bij een deeltijdse betrekking het verlof wordt toegepast op basis van het arbeidsregime van deze deeltijdse betrekking en

CHAPITRE V. — Commission qualitative

Art. 35. Une commission qualitative est instaurée pour une durée illimitée, composée paritairement de représentants des employeurs et de représentants des organisations syndicales.

La commission est responsable pour la rédaction d'un rapport concernant les résultats de l'exécution et du suivi des aspects qualitatifs prévus par les conventions collectives de travail en vigueur.

CHAPITRE VI. — Congé d'ancienneté et calcul de l'ancienneté

Art. 36. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2016, le congé d'ancienneté est fixé à :

- 1 jour de congé pour 4 à 7 années de service inclus;
- 2 jours de congé pour 8 à 11 années de service inclus;
- 3 jours de congé pour 12 à 15 années de service inclus;
- 4 jours de congé pour 16 à 19 années de service inclus;
- 5 jours de congé pour 20 à 23 années de service inclus;
- 6 jours de congé pour 24 à 27 années de service inclus;
- 7 jours de congé pour 28 à 31 années de service inclus;
- 8 jours de congé pour 32 à 35 années de service inclus;
- 9 jours de congé pour 36 à 38 années de service inclus;
- 10 jours de congé à partir de 39 années de service.

Le paiement des jours de congé d'ancienneté s'effectue selon les dispositions légales concernant les jours fériés légaux.

Le droit au congé d'ancienneté est acquis au cours de l'année civile durant laquelle l'ancienneté est atteinte.

§ 2. Le congé d'ancienneté est appliqué de manière proportionnelle au temps de travail dans lequel le travailleur est occupé au moment de la prise du congé d'ancienneté, ceci implique :

- que lors d'un emploi à temps partiel, le congé est appliqué sur la base du régime de travail de cet emploi à temps partiel et
- quand le travailleur passe de nouveau à un emploi à temps plein, que ce congé est appliqué de nouveau suivant le régime de travail d'un emploi à temps plein.

§ 3. Calcul de l'ancienneté

À partir du 1^{er} janvier 2020 le congé d'ancienneté sera calculé sur la base de l'ancienneté dans le secteur. Toute ancienneté acquise avant le 1^{er} janvier 2020 sera également valorisée. La charge de la preuve incombe au travailleur.

A partir du 1^{er} janvier 2024, les jours de travail en tant qu'intérimaire dans une entreprise utilisatrice de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs seront également pris en compte pour le calcul de l'ancienneté dans le secteur. La charge de la preuve incombe au travailleur.

CHAPITRE VII — Congés sectoriels en fonction de l'âge

Art. 37. § 1^{er}. À partir du 1^{er} janvier 2024 le congé sectoriel en fonction de l'âge sera de :

- 1 jour par an à partir de l'année civile au cours de laquelle le travailleur atteint l'âge de 55 ans jusqu'à l'âge de 59 ans inclus;
- 4 jours par an à partir de l'année civile au cours de laquelle le travailleur atteint l'âge de 60 ans.

Ces jours ne sont pas cumulables entre eux, mais peuvent être combinés avec les jours du congé d'âge qui existent déjà au niveau de l'entreprise.

§ 2. Le paiement des jours liés à l'âge s'effectue selon les dispositions légales concernant les jours fériés légaux.

§ 3. Les jours liés à l'âge sont appliqués de manière proportionnelle au temps de travail dans lequel le travailleur est occupé au moment de la prise du congé lié à l'âge. Ceci implique :

- que lors d'un emploi à temps partiel le congé est appliqué sur la base du régime de travail de cet emploi à temps partiel et

- dat bij opnieuw overschakelen naar een voltijdse betrekking dit verlof opnieuw wordt toegepast volgens het arbeidsregime van de voltijdse betrekking,

HOOFDSTUK VIII. — Aanvullende ziekteverzekering

Art. 38. De aanvullende vergoeding bij ziekte zal via een verzekering verdergezet worden met in achtname van navolgend kader :

- Verplicht voor alle arbeiders;
- De werkgever betaalt de gehele premie;
- Er geldt 1 criterium voor ziekte namelijk volgens beslissing mutualiteit;
- Er geldt een wachttijd van 30 dagen;
- De eindleeftijd is bepaald op pensioenleeftijd;
- Het jaarloon is een maandloon \times 12;
- Aanvulling is 15 pct. tot RIZIV-plafond en 75 pct. boven RIZIV-plafond.

De administratie betreffende de aanvullende ziekteverzekering gebeurt op bedrijfsniveau

HOOFDSTUK IX. — Koppeling aan de evolutie van de afgelakte gezondheidsindex

Art. 39. De minimum urlonen en effectief betaalde lonen, alsmede de loonbijslagen en de bestaanszekerheidsuitkeringen worden gekoppeld aan de evolutie van de afgelakte gezondheidsindex overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2011, geregistreerd onder het nummer 106900 op 17 november 2011, betreffende de koppeling van de lonen en de bestaanszekerheidsuitkeringen aan het indexcijfer van de consumptieprijs die gesloten is in het Nationaal Paritair Comité voor het tabaksbedrijf.

HOOFDSTUK X. — Opzeggingstermijnen

Art. 40. § 1. Vanaf 1 januari 2012 is er toepassing van het koninklijk besluit van 4 maart 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 16 maart 2012) tot vaststelling van de opzeggingstermijnen voor de werkliden die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf.

Werkgevers aangesloten bij de werkgeversconfederatie "TABASERV" hebben zich ertoe geëngageerd de hogervermelde koninklijk besluit toe te passen bij ontslag na 1 juli 2011.

§ 2. Vanaf 1 januari 2017 wordt de opzeggingsvergoeding van een werknemer die in landingsbaan-tijdskrediet is op het moment van het ontslag, a rato van de betreffende periodes van tewerkstelling opgesplitst in 2 delen :

- Eén deel wordt berekend op basis van het loon dat zou zijn verdiend indien de werknemer niet in landingsbaan-tijdskrediet zou zijn gegaan;

- Eén deel wordt berekend op basis van het loon dat wordt verdiend op het moment dat de werknemer in landingsbaan-tijdskrediet is en wordt ontslagen.

Paritaire commentaar :

Voorbeeld : een werknemer wordt met een opzeggingsvergoeding ontslagen na 20 jaar voltijdse tewerkstelling en 5 jaar halftijdse tewerkstelling in het kader van een landingsbaan-tijdskrediet. De verbrekingsvergoeding bestaat uit :

- 20/25 berekend op het theoretisch voltijdse loon op datum ontslag;
- 5/25 berekend op het effectieve halftijdse loon op datum ontslag.

HOOFDSTUK XI. — Bijzondere bepaling

Art. 41. Deze collectieve arbeidsovereenkomst sluit iedere eis met financiële weerslag op het vlak van de onderneming uit en verbindt de betrokken partijen tot het waarborgen van de sociale vrede.

HOOFDSTUK XII. — Duur

Art. 42. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 november 2021, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, tot vaststelling van de arbeidsvoorraarden in de ondernemingen die sigaren en cigarillo's vervaardigen, geregistreerd onder het nummer 168754/CO/133.

- quand le travailleur passe de nouveau à un emploi à temps plein, que ce congé est appliqué de nouveau suivant le régime de travail d'un emploi à temps plein.

CHAPITRE VIII. — Assurance maladie complémentaire

Art. 38. L'indemnité complémentaire en cas de maladie sera prolongée via une assurance dans le respect du cadre suivant :

- Obligation envers tous les travailleurs;
- L'employeur paie la prime complète;
- Un seul critère compte pour la maladie (à savoir suivant la décision de la mutuelle);
- Il y a un temps d'attente de 30 jours;
- L'âge de fin est fixé à l'âge de la pension;
- Un salaire annuel équivaut à un salaire mensuel \times 12;
- Le complément est de 15 p.c. jusqu'au plafond INAMI et de 75 p.c. au-dessus du plafond INAMI.

L'administration de l'assurance maladie complémentaire en question est réglée au niveau de l'entreprise.

CHAPITRE IX. — Liaison à l'évolution de l'indice santé lissé

Art. 39. Les salaires horaires minimums et les salaires effectivement payés, ainsi que les suppléments salariaux et les indemnités de sécurité d'existence sont rattachés à l'évolution de l'indice santé lissé, conformément à la convention collective de travail du 25 octobre 2011, enregistrée sous le numéro 106900 le 17 novembre 2011, relative à la liaison des salaires et indemnités de sécurité d'existence à l'indice des prix de la consommation qui est conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'industrie des tabacs.

CHAPITRE X. — Délais des préavis

Art. 40. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2012, il y a application de l'arrêté royal du 4 mars 2012 (*Moniteur belge* du 16 mars 2012) fixant les délais de préavis pour les ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Les employeurs affiliés à la confédération des employeurs "TABASERV" se sont engagés à appliquer l'arrêté royal ci-dessus en cas de licenciement après le 1^{er} juillet 2011.

§ 2 À partir du 1^{er} janvier 2017 l'indemnité en cas de licenciement d'un travailleur qui est en crédit-temps fin de carrière, est divisée en 2 parties qui sont proportionnelles aux périodes de travail concernées :

- Une partie est calculée sur la base du salaire que le travailleur aurait gagné s'il n'était pas en crédit-temps fin de carrière;

- L'autre partie est calculée sur la base du salaire que le travailleur gagne au moment où il est en crédit-temps fin de carrière et est licencié.

Commentaire paritaire :

Exemple : un travailleur qui est licencié avec une indemnité en cas de licenciement, après un carrière de 20 ans à temps plein et 5 ans à mi-temps à cause d'un crédit-temps fin de carrière : l'indemnité en cas de licenciement est composée de :

- 20/25èmes calculés sur la base d'un salaire théorique à plein temps;
- 5/25èmes calculés sur la base d'un salaire à mi-temps.

CHAPITRE XI. — Disposition particulière

Art. 41. La présente convention collective de travail exclut toutes revendications avec répercussion financière au niveau de l'entreprise et engage les parties concernées à garantir la paix sociale.

CHAPITRE XII. — Durée

Art. 42. Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 10 novembre 2021, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, fixant les conditions de travail dans les entreprises fabriquant des cigarettes et des cigarellas, enregistrée sous le numéro 168754/CO/133.

Art. 43. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2024 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Ieder der contracterende partijen kan deze overeenkomst opzeggen mits een opzeggingstermijn van 3 maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en aan elk der contracterende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 september 2024.

De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

FEDERALE OVERHEIDS DIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2024/204326]

12 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2024, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 7 december 2023, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juli 2010 tot wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot toekenning van een eindejaarspremie (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2024, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 7 december 2023, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juli 2010 tot wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot toekenning van een eindejaarspremie.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 september 2024.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het hotelbedrijf
Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2024

Uitvoering van het protocolakkoord van 7 december 2023, wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juli 2010 tot wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot toekenning van een eindejaarspremie (Overeenkomst geregistreerd op 1 februari 2024 onder het nummer 185716/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, met uitzondering van de studenten die verbonden zijn met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten en die slechts onderworpen zijn aan de solidariteitsbijdrage zoals bedoeld in het koninklijk besluit van

Art. 43. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut dénoncer la présente convention, moyennant un préavis de 3 mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs et à chacune des parties contractantes.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 septembre 2024.

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2024/204326]

12 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 janvier 2024, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 7 décembre 2023, portant modification de la convention collective de travail du 27 juillet 2010 portant modification et coordination des conventions collectives de travail octroyant une prime de fin d'année (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;
Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 janvier 2024, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 7 décembre 2023, portant modification de la convention collective de travail du 27 juillet 2010 portant modification et coordination des conventions collectives de travail octroyant une prime de fin d'année.

Art. 2. Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 septembre 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

Convention collective de travail du 19 janvier 2024

Exécution du protocole d'accord du 7 décembre 2023, modification de la convention collective de travail du 27 juillet 2010 portant modification et coordination des conventions collectives de travail octroyant une prime de fin d'année (Convention enregistrée le 1^{er} février 2024 sous le numéro 185716/CO/302)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, à l'exception des étudiants qui sont liés par un contrat d'occupation d'étudiants et qui sont uniquement soumis à la cotisation de solidarité telle que visée à l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant des mesures en vue de l'instauration

23 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een solidariteitsbijdrage op de tewerkstelling van studenten die niet onderworpen zijn aan het stelsel van sociale zekerheid van de werknemers.

De in het vorig lid vermelde uitzondering geldt alleen voor vestigingsseenheden die gebruik maken van het geregistreerd kassasysteem als bedoeld in het koninklijk besluit van 30 december 2009 tot het bepalen van de definitie en de voorwaarden waaraan een geregistreerd kassasysteem in de horecasector moet voldoen, en die dit kassasysteem overeenkomstig dat besluit hebben aangegeven bij de belastingadministratie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juli 2010, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot toegekening van een eindejaarspremie, met registratienummer 101764, diverse malen gewijzigd, wordt artikel 6 vervangen als volgt :

"Art. 6. De werknemer die uit vrije wil de onderneming verlaat heeft geen recht op een eindejaarspremie, wat ook zijn anciénniteit weze.

De werknemer behoudt het recht op eindejaarspremie wanneer :

- hij uit vrije wil de onderneming verlaat en zijn ontslag geeft op 31 december van het kalenderjaar, bij het beëindigen van zijn dienst overeenkomstig zijn uurrooster, zoals vermeld in het arbeidsreglement;
- hij uit vrije wil de onderneming verlaat en waarvan de effectief gepresterde opzegtermijn een einde neemt ten vroegste op 31 december;
- hij uit vrije wil de onderneming verlaat en op verzoek van zijn werkgever geen arbeid hoeft te presteren tijdens de opzegtermijn, die werd betekend aan de werkgever en een einde neemt ten vroegste op 31 december of in het daaropvolgende kalenderjaar;
- hij uit vrije wil de onderneming verlaat om zijn wettelijk pensioen op te nemen, en;
- hij uit vrije wil de onderneming verlaat om zijn vervroegd wettelijk pensioen op te nemen."

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2024 en is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden met een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 september 2024.

De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

FEDERALE OVERHEIDS Dienst WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2024/204512]

16 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 2024, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, tot coördinatie van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken" (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 2024, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische

d'une cotisation de solidarité pour l'occupation d'étudiants non assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

L'exception mentionnée au précédent alinéa ne s'applique qu'aux unités d'établissement qui utilisent le système de caisse enregistreuse tel que visé par l'arrêté royal du 30 décembre 2009 fixant la définition et les conditions auxquelles doit répondre un système de caisse enregistreuse dans le secteur horeca et qui, conformément à l'arrêté en question, ont déclaré ce système de caisse auprès de l'administration fiscale.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. Dans la convention collective de travail du 27 juillet 2010, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant modification et coordination des conventions collectives de travail octroyant une prime de fin d'année, avec numéro d'enregistrement 101764, modifié à différentes reprises, l'article 6 est remplacé par ce qui suit :

"Art. 6. Le travailleur qui quitte l'entreprise de sa propre volonté ne bénéficie pas, quelle que soit son ancienneté, de la prime de fin d'année.

Le travailleur garde le droit à la prime de fin d'année quand :

- il quitte l'entreprise de sa propre volonté et donne son préavis le 31 décembre de l'année civile, à la fin de son service conformément à son horaire de travail, comme repris dans le règlement de travail;

- il quitte l'entreprise de sa propre volonté et que son délai de préavis effectivement presté se termine au plus tôt le 31 décembre;

- il quitte l'entreprise de sa propre volonté et qu'à la demande de son employeur, il ne preste pas la période de préavis notifiée à l'employeur et se terminant au plus tôt le 31 décembre ou au cours de l'année civile suivante;

- il quitte l'entreprise de sa propre volonté pour prendre sa pension légale, et;

- il quitte l'entreprise de sa propre volonté pour prendre sa pension anticipée légale."

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 septembre 2024.

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2024/204512]

16 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 février 2024, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, coordonnant les statuts du "Fonds social et de garantie pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles;

Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 février 2024, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et

land- en tuinbouwwerken, tot coördinatie van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken".

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 september 2024.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DER MAGNE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad*:
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de ondernemingen
van technische land- en tuinbouwwerken**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 2024

Coördinatie van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken" (Overeenkomst geregistreerd op 18 maart 2024 onder het nummer 186785/CO/132)

TITEL I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. De sociale partners wensen met deze collectieve arbeidsovereenkomst de statuten tot oprichting van het fonds voor bestaanszekerheid, zoals vastgelegd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 mei 1976 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten (registratienummer 3884/CO/132) en diens latere wijzigingen coördineren.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en bedienden, zonder onderscheid naar gender, hierna "werkennemers" genoemd, van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2024 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van zes maanden, te betekenen bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.

TITEL II. — Statuten

HOOFDSTUK I. — Benaming en maatschappelijke zetel

Art. 4. Er wordt met ingang van 1 januari 1977 een fonds voor bestaanszekerheid opgericht genoemd : "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken" hierna het "fonds" genoemd.

Art. 5. De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd te 1000 Brussel, Anspachlaan 111, bus 13.

HOOFDSTUK II. — Doel

Art. 6. Het fonds heeft tot doel :

a) het financieren, toekennen en uitkeren van sociale voordelen aan bepaalde personen;

horticoles, coordonnant les statuts du "Fonds social et de garantie pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles".

Art. 2. Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre du Travail,
P.-Y. DER MAGNE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les entreprises
de travaux techniques agricoles et horticoles**

Convention collective de travail du 28 février 2024

Coordination des statuts du "Fonds social et de garantie pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles" (Convention enregistrée le 18 mars 2024 sous le numéro 186785/CO/132)

TITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Par le biais de cette convention collective de travail, les partenaires sociaux souhaitent coordonner les statuts du fonds de sécurité d'existence, tels qu'établis par la convention collective de travail du 25 mai 1976 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts (numéro d'enregistrement 3884/CO/132) et ses modifications ultérieures.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et aux employés, sans distinction de genre, ci-après dénommés "travailleurs", des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, à notifier par courrier recommandé à la poste, adressé au président de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

TITRE II. — Statuts

CHAPITRE I^{er}. — Dénomination et siège social

Art. 4. Au 1^{er} janvier 1977, il est institué un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds social et de garantie pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles", appelé ci-après le "fonds".

Art. 5. Le siège social du fonds est établi à 1000 Bruxelles, Boulevard Anspach 111, boîte 13.

CHAPITRE II. — Objectif

Art. 6. Le fonds a pour objectif :

a) le financement, l'octroi et la liquidation d'avantages sociaux à certaines personnes;

b) het financieren en organiseren van de vakopleiding van de werknemers en van de jongeren;

c) het financieren en verzekeren van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers in het algemeen;

d) de terugbetaling aan de in artikel 2 bedoelde werkgevers van bepaalde kosten die zij voor hun werknemers hebben aangegaan krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit;

e) het beheer van het luik solidariteit van het fonds tweede pijler in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 2008 tot invoering van een sociaal sectoraal pensioenplan voor de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen van de technische land- en tuinbouwwerken. Hier toe kan het fonds al dan niet beroep doen op derden die zij daartoe machtigt.

HOOFDSTUK III. — Financiering

Art. 7. De inkomsten van het fonds bestaan uit bijdragen gestort door de werkgevers bedoeld in artikel 2.

Art. 8. De bijdrage wordt als percentage vastgesteld op de bruto-lonen die in aanmerking worden genomen bij het berekenen van de socialezekerheidsbijdragen.

Art. 9. Dit percentage wordt vastgesteld en kan alleen gewijzigd worden bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het bevoegd paritair comité en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

Art. 10. De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 11. De werkingskosten van het fonds worden elk jaar vastgesteld door het beheersorgaan genoemd in artikel 14. Deze kosten worden gedekt door de renten van de kapitalen voortkomend van de storting van de bijdragen en eventueel door een afhouding op de voorziene bijdragen en waarvan het bedrag wordt vastgesteld door het voormeld beheersorgaan.

HOOFDSTUK IV. — Toekenning en vereffening van de aanvullende sociale voordeelen

Art. 12. De in artikel 2 genoemde werknemers hebben recht op aanvullende sociale voordeelen waarvan het bedrag, de toekenningsvoorwaarden en de uitkeringsmodaliteiten worden vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

De in artikel 2 bedoelde werkgevers hebben recht op de terugbetaling van bepaalde kosten die zij voor hun werknemers hebben aangegaan en waarvoor de modaliteiten worden vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

Art. 13. De uitbetaling van de aanvullende sociale voordeelen kan in geen enkel geval afhankelijk worden gemaakt van de betaling van de verschuldigde bijdragen door de werkgever.

HOOFDSTUK V. — Beheer

Art. 14. Het fonds wordt beheerd door een beheersorgaan bestaande uit 6 effectieve leden die de beheerders zijn van dit fonds. De helft van de leden wordt aangeduid door en onder de leden van het paritair comité die op voordracht van de beroepsorganisaties van de werkgevers zijn benoemd; de andere helft van de leden wordt aangeduid door en onder de leden van bedoeld paritair comité die de werknemers vertegenwoordigen.

De leden van dit beheersorgaan worden aangesteld voor dezelfde periode als deze van hun mandaat van lid van het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.

Het beheersorgaan wordt aangevuld door 6 plaatsvervangende leden die worden aangeduid onder dezelfde voorwaarden en voor dezelfde duur als de effectieve leden. In geval van beletsel vervangen de plaatsvervangende leden de effectieve leden met dezelfde bevoegdheid. De functie van effectief of plaatsvervangend lid in het beheersorgaan vervalt door ontslag, overlijden, of wanneer het mandaat van lid van het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken een einde neemt, of wegens ontslag gegeven door de verantwoordelijke organisatie. Het nieuw lid voltooit het mandaat van degene die hij vervangt. De mandaten van effectief of plaatsvervangend lid van het beheersorgaan zijn hernieuwbaar onder dezelfde voorwaarden als deze waaronder zij worden aangeduid.

b) le financement et l'organisation de la formation professionnelle des travailleurs et des jeunes;

c) le financement et l'assurance de la sécurité et de la santé des travailleurs en général;

d) le remboursement aux employeurs visés à l'article 2 de certains frais qu'ils ont exposés pour leurs travailleurs, en vertu d'une convention collective de travail, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles et rendue obligatoire par arrêté royal;

e) la gestion du volet solidarité du fonds second pilier en exécution de la convention collective de travail du 5 février 2008 instaurant un plan social sectoriel de pension pour les travailleurs occupés dans les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles. A cette fin, le fonds peut éventuellement faire appel à des tiers à qui elle donnera mandat dans ce sens.

CHAPITRE III. — Financement

Art. 7. Les ressources du fonds sont constituées par des cotisations versées par les employeurs visés à l'article 2.

Art. 8. La cotisation est fixée en pourcentage des salaires bruts pris en considération pour le calcul des cotisations de sécurité sociale.

Art. 9. Ce pourcentage est fixé et ne peut être modifié que par convention collective de travail conclue au sein de la commission paritaire compétente et rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 10. Les cotisations sont perçues et recouvrées par l'Office National de Sécurité Sociale.

Art. 11. Les frais de fonctionnement du fonds sont fixés annuellement par l'organe de gestion mentionné à l'article 14. Ces frais sont couverts par les intérêts des capitaux constitués par le versement des cotisations et éventuellement par une retenue opérée sur les cotisations prévues et dont le montant est fixé par l'organe de gestion précité.

CHAPITRE IV. — Octroi et liquidation des avantages sociaux complémentaires

Art. 12. Les travailleurs visés à l'article 2 ont droit à des avantages sociaux complémentaires, dont le montant, les conditions d'octroi et les modalités de liquidation sont fixés par une convention collective de travail, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles et rendue obligatoire par arrêté royal.

Les employeurs visés à l'article 2 ont droit au remboursement de certains frais qu'ils ont encourus pour leurs travailleurs pour lequel les modalités sont fixées par convention collective de travail, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles et rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 13. En aucun cas, la liquidation des avantages sociaux complémentaires ne peut être subordonnée au versement par l'employeur des cotisations qui lui incombent.

CHAPITRE V. — Gestion

Art. 14. Le fonds est géré par un organe de gestion composé de 6 membres effectifs qui sont les administrateurs de ce fonds. La moitié de ces membres est désignée par et parmi les membres de la commission paritaire qui ont été nommés sur présentation des organisations professionnelles d'employeurs; l'autre moitié des membres est désignée par et parmi les membres de ladite commission paritaire qui représentent les travailleurs.

Les membres de l'organe de gestion sont désignés pour le même terme que celui de leur mandat de membre de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

L'organe de gestion est complété par 6 membres suppléants, désignés dans les mêmes conditions et pour le même terme que les membres effectifs. En cas d'empêchement, les membres suppléants remplacent les membres effectifs avec les mêmes attributions. La fonction de membre effectif ou suppléant de l'organe de gestion prend fin en cas de démission, de décès ou lorsque le mandat de membre de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles prend fin, ou en cas de démission donnée par l'organisation responsable. Le nouveau membre achève le mandat de celui qu'il remplace. Les mandats de membre effectif ou suppléant de l'organe de gestion sont renouvelables dans les mêmes conditions que celles où ils sont désignés.

Art. 15. De beheerders van het fonds gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met de verbintenissen van het fonds. Hun verantwoordelijkheid beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat van beheer.

Art. 16. Het beheersorgaan kiest elke twee jaar een voorzitter en een ondervoorzitter onder zijn leden.

Bij afwezigheid van de voorzitter, wordt het voorzitterschap waargenomen door de ondervoorzitter.

Art. 17. Het beheersorgaan beschikt over de meest uitgebreide rechten voor het beheer en de administratie van het fonds.

Het beheersorgaan kan een deel van zijn bevoegdheden overdragen aan een directeur of aan elk mandataris van zijn keuze.

Het beheersorgaan heeft onder meer als opdracht :

1. over te gaan tot aanwerving en afdanking van het personeel van het fonds;

2. controle te verrichten en alle nodige maatregelen te treffen ter uitvoering van de statuten;

3. de administratiekosten alsmede het aandeel van de jaarlijkse inkomsten tot dekking van deze kosten vast te stellen;

4. tijdens de maand maart van elk jaar schriftelijk verslag over te maken aan het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken over de vervulling van zijn opdracht.

Art. 18. Het beheersorgaan vergadert bij voorkeur eenmaal per trimester in de zetel van het fonds, hetzij op uitnodiging van de voorzitter ambtshalve handelend, hetzij op uitnodiging van de directeur van het fonds op vraag van ten minste de helft van de leden van het paritair beheersorgaan, evenals op vraag van een van de vertegenwoordigde organisaties.

Art. 19. De directeur van het fonds woont van rechtswege de vergaderingen bij van het beheersorgaan en neemt het secretariaat waar. Hij is niet stemgerechtigd.

Art. 20. Het beheersorgaan kan enkel geldig beraadslagen of beslissen, indien de meerderheid van de leden, zowel van werkgevers- als werknemerszijde, aanwezig is. De beslissingen van het beheersorgaan worden eenparig door de aanwezige leden genomen.

Alleen de effectieve leden en de plaatsvervangende leden die zetelen ter vervanging van de effectieve leden zijn stemgerechtigd.

Het beheersorgaan zal een huishoudelijk reglement opstellen dat de modaliteiten van zin werking in aanvulling van de statuten nader omschrijft.

HOOFDSTUK VI. — *Toezicht*

Art. 21. Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid duidt het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken één of meerdere commissarissen aan om het beheer van het fonds te controleren.

Deze brengt hierover ten minste eenmaal per jaar verslag uit bij voormeld paritair comité op dezelfde bijeenkomst bedoeld in artikel 17, 4.

Bovendien licht hij het beheersorgaan van het fonds regelmatig in over de uitslag van zijn onderzoek en doet de aanbevelingen welke hij nodig acht.

HOOFDSTUK VII. — *Balans en rekeningen*

Art. 22. Elk jaar op 31 december worden de balans en de rekeningen van het verlopen dienstjaar afgesloten.

Art. 23. Het dienstjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december van hetzelfde jaar.

HOOFDSTUK VIII. — *Ontbinding en vereffening*

Art. 24. De ontbinding van het fonds wordt uitgesproken door het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken. Dit laatste beslist over de bestemming van de goederen en waarden van het fonds na aanzuivering van het passief en geeft aan deze goederen en waarden een bestemming welke in overeenstemming is met het doel waartoe het fonds werd opgericht.

Het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken duidt onder de effectieve leden van het beheersorgaan de vereffenaars aan.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 september 2024.

De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

Art. 15. Les administrateurs du fonds ne contractent aucune obligation personnelle relative aux engagements du fonds. Leur responsabilité se limite à l'exécution de leur mandat de gestion.

Art. 16. Tous les deux ans, l'organe de gestion élit un président et un vice-président parmi ses membres.

En cas d'empêchement du président, le vice-président en assure la présidence.

Art. 17. L'organe de gestion est investi des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds.

L'organe de gestion peut déléguer une partie de ses pouvoirs à un directeur ou à tout mandataire de son choix.

L'organe de gestion a notamment pour mission :

1. de procéder à l'engagement et au licenciement du personnel du fonds;

2. de contrôler et de prendre toute disposition nécessaire à l'exécution des statuts;

3. de déterminer les frais d'administration ainsi que la quotité des recettes annuelles servant à couvrir ceux-ci;

4. de faire au cours du mois de mars de chaque année, rapport par écrit, à la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, sur l'accomplissement de sa mission.

Art. 18. L'organe de gestion se réunit de préférence une fois par trimestre au siège du fonds, soit sur convocation du président agissant d'office, soit sur convocation du directeur du fonds à la demande de la moitié au moins des membres de l'organe paritaire de gestion, ou à la demande de l'une des organisations représentées.

Art. 19. Le directeur du fonds assiste de droit aux séances de l'organe de gestion et en assume le secrétariat. Il n'a pas de voix délibérative.

Art. 20. L'organe de gestion ne peut délibérer ou statuer valablement que si la majorité au moins de ses membres, tant du côté patronal que du côté des travailleurs est présent. Les décisions de l'organe de gestion sont prises à l'unanimité par les membres présents.

Seuls les membres effectifs et les membres suppléants qui siègent en remplacement des membres effectifs ont voix délibérative.

L'organe de gestion élaborera un règlement d'ordre intérieur précisant les modalités de son fonctionnement en vue de compléter les statuts.

CHAPITRE VI. — *Contrôle*

Art. 21. Conformément à l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles désigne un ou plusieurs commissaires en vue de contrôler la gestion du fonds.

Il en fait rapport à la commission paritaire précitée au moins une fois par an, lors de la même réunion visée à l'article 17, 4.

En outre, il informe régulièrement l'organe de gestion du fonds du résultat de ses investigations et fait les recommandations qu'il juge utiles.

CHAPITRE VII. — *Bilan et comptes*

Art. 22. Chaque année à la date du 31 décembre, le bilan et les comptes de l'exercice écoulé sont arrêtés.

Art. 23. L'exercice commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre de la même année.

CHAPITRE VIII. — *Dissolution et liquidation*

Art. 24. La dissolution du fonds est prononcée par la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles. Celle-ci décide de la destination des biens et valeurs du fonds après acquittement du passif en donnant à ces biens et valeurs une affectation conforme à l'objet en vue duquel le fonds a été créé.

La Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles désigne les liquidateurs parmi les membres effectifs de l'organe de gestion.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 septembre 2024.

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

FEDERALE OVERHEIDS DIENST JUSTITIE

[C – 2024/008920]

16 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit van tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 december 2023 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 172, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en gewijzigd bij de wetten van 10 april 2014 en 23 december 2021, en artikel 177, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 december 2021;

Gelet op de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, artikel 54bis, ingevoegd bij de wet van 19 juli 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 2023 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 mei 2024;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 13 juni 2024;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 10 juli 2024;

Gelet op het protocol nr. 554 houdende de besluiten van de onderhandelingen van Sectorcomité III - Justitie, gesloten op 3 september 2024;

Gelet op de vrijstelling van een impactanalyse op basis van artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de tabel "Rechtbanken van eerste aanleg" opgenomen in het artikel 2 van het koninklijk besluit van 11 december 2023 houdende vaststelling van de per-soneelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, worden tegenover de zetel "Brussel" de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de kolom met als opschrift "Secretaris" wordt het cijfer "84" vervangen door het cijfer "87";

2° de woorden "73 Franstalig/francophone" worden vervangen door de woorden "76 Franstalig/francophone";

3° in de kolom met als opschrift "Medewerker/Assistent" wordt het cijfer "196" vervangen door het cijfer "201";

4° de woorden "172 Franstalig/francophone" worden vervangen door de woorden "177 Franstalig/francophone".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 september 2024.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
P. VAN TIGCHELT

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2024/008920]

16 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal du modifiant l'arrêté royal du 11 décembre 2023 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, l'article 172, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié par les lois du 10 avril 2014 et du 23 décembre 2021, et l'article 177, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié en dernier lieu par la loi du 23 décembre 2021 ;

Vu la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, l'article 54bis, inséré par la loi du 19 juillet 2012 ;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 2023 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 mai 2024 ;

Vu l'accord de la Ministre de la Fonction publique, donné le 13 juin 2024 ;

Vu l'accord de la Secrétaire d'État au Budget, donné le 10 juillet 2024 ;

Vu le protocole n° 554 consignant les conclusions de la négociation au sein du comité de secteur III-Justice, en date du 3 septembre 2024 ;

Vu la dispense d'analyse d'impact de la réglementation, visée à l'article 8, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative ;

Sur la proposition du Ministre de la Justice et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le tableau "Tribunaux de première instance" figurant à l'article 2 de l'arrêté royal du 11 décembre 2023 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, en regard du siège de "Bruxelles" les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la colonne intitulée "Secrétaire" le chiffre "84" est remplacé par le chiffre "87" ;

2° les mots "73 Franstalig/francophone" sont remplacés par les mots "76 Franstalig/francophone" ;

3° dans la colonne intitulée "Collaborateur/Assistant" le chiffre "196" est remplacé par le chiffre "201" ;

4° les mots "172 Franstalig/francophone" sont remplacés par les mots "177 Franstalig/francophone".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
P. VAN TIGCHELT

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2024/009220]

6 SEPTEMBER 2024. — Besluit van de Vlaamse Regering tot de herverdeling vanuit een provisieel krediet SG0-1SKC2TG-PR voor het begrotingsjaar 2024 in het kader van de implementatie van de ziekteregeling voor de contractuele medewerkers in kader van het 5-sporenbeleid

Rechtsgrond(en)

Dit besluit is gebaseerd op:

- de Vlaamse Codex Overheidsfinanciën van 29 maart 2019, artikel 21, eerste lid, 2^o, b, artikel 22 en artikel 24, eerste lid;
- het decreet van 20 oktober 2023 houdende de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2024;

Vormvereiste(n)

De volgende vormvereiste is vervuld:

- de Vlaamse minister, bevoegd voor het budgetair beleid, heeft op 19 augustus 2024 zijn akkoord gegeven voor herverdeling voor het begrotingsjaar 2024.

Juridisch kader

Dit besluit sluit aan bij de volgende regelgeving:

- de Vlaamse Codex Overheidsfinanciën van 29 maart 2019;
- het Besluit Vlaamse Codex Overheidsfinanciën van 17 mei 2019.

Initiatiefnemer(s)

Dit besluit wordt voorgesteld door de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Binnenlands Bestuur, Bestuurszaken, Inburgering en Gelijke Kansen.

Na beraadslaging,

DE VLAAMSE REGERING BESLUIT:

Artikel 1. De kredieten ingeschreven onder de begrotingsartikelen van de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2024 worden herverdeeld overeenkomstig onderstaande tabel:

(in duizend euro)

| Begrotingsartikel | Ent. | Basisall. | ESR | Van | | Naar | |
|-------------------|------|-----------|------|-------|-------|-------|-------|
| | | | | VAK | VEK | VAK | VEK |
| SG0-1SKC2TG-PR | SG0 | 1SK407 | 0100 | 4.500 | 4.500 | | |
| SG0-1SKC2-TD-LO | SG0 | 1SK405 | 1100 | | | 4.500 | 4.500 |
| TOTAAL | | | | 4.500 | 4.500 | 4.500 | 4.500 |

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor Bestuurszaken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 september 2024.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
J. JAMBON

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken,
Binnenlands Bestuur, Bestuurszaken, Inburgering en Gelijke Kansen
L. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2024/009220]

6 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement flamand portant redistribution à partir d'un crédit provisoire SG0-1SKC2TG-PR pour l'année budgétaire 2024 dans le cadre de la mise en œuvre du régime de maladie pour les collaborateurs contractuels dans le cadre de la politique à 5 voies

Fondement juridique

Le présent arrêté est fondé sur :

- le Code flamand des Finances publiques du 29 mars 2019, article 21, alinéa 1^{er}, 2^o, b, article 22 et article 24, alinéa 1^{er} ;
- le décret du 20 octobre 2023 contenant le budget des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2024.

Formalité

La formalité suivante a été remplie :

- le ministre flamand qui a la politique budgétaire dans ses attributions a donné son accord le 19 août 2024 en ce qui concerne la redistribution pour l'année budgétaire 2024.

Cadre juridique

Le présent arrêté fait suite à la réglementation suivante :

- le Code flamand des Finances publiques du 29 mars 2019 ;
- l'arrêté relatif au Code flamand des Finances publiques du 17 mai 2019.

Initiateur

Le présent arrêté est proposé par la ministre flamande de la Mobilité, des Travaux publics, de l'Administration intérieure, de la Gouvernance publique, de l'Insertion civique et de l'Égalité des Chances.

Après délibération,

LE GOUVERNEMENT FLAMAND ARRÈTE :

Article 1^{er}. Les crédits inscrits aux articles budgétaires du budget des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2024 sont redistribués conformément au tableau ci-dessous :

(en milliers d'euros)

| Article budgétaire | Ent. | Alloc. de base | SEC | De | | À | |
|--------------------|------|----------------|------|-------|-------|-------|-------|
| | | | | CE | CL | CE | CL |
| SG0-1SKC2TG-PR | SG0 | 1SK407 | 0100 | 4.500 | 4.500 | | |
| SG0-1SKC2-TD-LO | SG0 | 1SK405 | 1100 | | | 4.500 | 4.500 |
| TOTAL | | | | 4.500 | 4.500 | 4.500 | 4.500 |

Art. 2. Le ministre flamand qui a la Gouvernance publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 septembre 2024.

Le ministre-président du Gouvernement flamand,
J. JAMBON

La ministre flamande de la Mobilité, des Travaux publics, de l'Administration intérieure,
de la Gouvernance publique, de l'Insertion civique et de l'Égalité des Chances,
L. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2024/009335]

30 SEPTEMBER 2024. — Besluit van de Vlaamse Regering tot herlibellering in de begroting van de Vlaamse Gemeenschap van namen van entiteiten en programma's betrekking hebbend op kabinetbegrotingen en aanduiding van de kenletter van ordonnancerend minister in begrotingsdocumenten

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op het decreet van 22 december 2023 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2024;

Gelet op het decreet van 22 december 2023 houdende de middelenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2024;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 30 september 2024 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering;

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse Regering,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De omschrijving en/of codes van volgende entiteiten en programma's worden in de begroting van de Vlaamse Gemeenschap als volgt aangepast:

| Nieuwe Entiteits-Code | Nieuwe Benaming Entiteit | PR Code | Nieuwe Benaming PR |
|-----------------------|--|---------|---|
| VAA | KABINET VAN DE MINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN ECONOMIE, INNOVATIE EN INDUSTRIE, BUITENLANDSE ZAKEN, DIGITALISERING EN FACILITAIR MANAGEMENT | VF | APPARAATSKREDIETEN KABINET VAN DE MINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN ECONOMIE, INNOVATIE EN INDUSTRIE, BUITENLANDSE ZAKEN, DIGITALISERING EN FACILITAIR MANAGEMENT |
| VX0 | KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN OMGEVING EN LANDBOUW | VM | APPARAATSKREDIETEN KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN OMGEVING EN LANDBOUW |

| Nieuwe Entiteits-Code | Nieuwe Benaming Entiteit | PR Code | Nieuwe Benaming PR |
|-----------------------|--|---------|---|
| V60 | KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN WELZIJN EN ARMOEDEBESTRIJDING, CULTUUR EN GELIJKE KANSEN | VH | APPARAATSKREDIETEN KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN WELZIJN EN ARMOEDEBESTRIJDING, CULTUUR EN GELIJKE KANSEN |
| VZ0 | KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN BEGROTING EN FINANCIEN, VLAAMSE RAND, ONROEREND ERFGOED EN DIERENWELZIJN, EN VICEMINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING | VJ | APPARAATSKREDIETEN KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN BEGROTING EN FINANCIEN, VLAAMSE RAND, ONROEREND ERFGOED EN DIERENWELZIJN, EN VICEMINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING |
| V10 | KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN BINNENLAND, STEDEN- EN PLATTELANDSBELEID, SAMENLEVEN, INTEGRATIE EN INBURGERING, BESTUURSZAKEN, SOCIALE ECONOMIE EN ZEEVISSERIJ, EN VICEMINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING | VI | APPARAATSKREDIETEN KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN BINNENLAND, STEDEN- EN PLATTELANDSBELEID, SAMENLEVEN, INTEGRATIE EN INBURGERING, BESTUURSZAKEN, SOCIALE ECONOMIE EN ZEEVISSERIJ, EN VICEMINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING |
| V70 | KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN BRUSSEL EN MEDIA | VN | APPARAATSKREDIETEN KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN BRUSSEL EN MEDIA |
| V80 | KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN WONEN, ENERGIE EN KLIMAAT, TOERISME EN JEUGD, EN VICEMINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING | VK | APPARAATSKREDIETEN KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN WONEN, ENERGIE EN KLIMAAT, TOERISME EN JEUGD, EN VICEMINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING |
| V90 | KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN MOBILITEIT, OPENBARE WERKEN, HAVENS EN SPORT | VO | APPARAATSKREDIETEN KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN MOBILITEIT, OPENBARE WERKEN, HAVENS EN SPORT |
| V50 | KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN ONDERWIJS, JUSTITIE EN WERK | VG | APPARAATSKREDIETEN KABINET VAN DE VLAAMSE MINISTER VAN ONDERWIJS, JUSTITIE EN WERK |

Art. 2. De namen verbonden aan onderstaande kenletters voor aanduiding van de bevoegde ordonnancerend Vlaamse minister worden als volgt gewijzigd :

| MIN | NIEUWE BENAMING |
|-----|---|
| A | DE MINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN ECONOMIE, INNOVATIE EN INDUSTRIE, BUITENLANDSE ZAKEN, DIGITALISERING EN FACILITAIR MANAGEMENT |
| B | VICEMINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN WONEN, ENERGIE EN KLIMAAT, TOERISME EN JEUGD |
| C | VICEMINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN BINNENLAND, STEDEN- EN PLATTELANDSBELEID, SAMENLEVEN, INTEGRATIE EN INBURGERING, BESTUURSZAKEN, SOCIALE ECONOMIE EN ZEEVISSERIJ |
| D | VICEMINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN BEGROTING EN FINANCIËN, VLAAMSE RAND, ONROEREND ERFGOED EN DIERENWELZIJN |
| E | VLAAMS MINISTER VAN ONDERWIJS, JUSTITIE EN WERK |

| MIN | NIEUWE BENAMING |
|-----|--|
| F | VLAAMS MINISTER VAN WELZIJN EN ARMOEDEBESTRIJDING, CULTUUR EN GELIJKE KANSEN |
| G | VLAAMS MINISTER VAN OMGEVING EN LANDBOUW |
| H | VLAAMS MINISTER VAN MOBILITEIT, OPENBARE WERKEN, HAVENS EN SPORT |
| I | VLAAMS MINISTER VAN BRUSSEL EN MEDIA |
| X | DE VLAAMSE BEVOEGDE MINISTER(S) |

Art. 3. De vastleggings- en vereffeningskredieten, de genomen reserveringen in de vorm van vastleggingen, de vereffeningen en de beschikbare middelen op de basisallocaties en de begrotingsartikelen van de kabinetbegrotingen van de legislatuur 2019-2024 worden op datum van de inwerkingtreding van het besluit van de Vlaamse Regering van 30 september 2024 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering overgeheveld naar de volgens de bevoegdheidsverdeling overeenstemmende basisallocaties en begrotingsartikelen.

Art. 4. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving verstuurd aan het Rekenhof, het Vlaams Parlement en het Vlaams Ministerie van Financiën en Begroting.

Art. 5. De leden van de Vlaamse Regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 september 2024.

Minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Innovatie en Industrie, Buitenlandse Zaken, Digitalisering en Facilitair Management,
M. DIEPENDAELE

Viceminister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd,
M. DEPRAETERE

Viceminister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Binnenland, Steden-en Plattelandsbeleid, Samenleven, Integratie en Inburgering,
Bestuurszaken, Sociale Economie en Zeevisserij,
H. CREVITS

Viceminister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Begrotingen Financiën, Vlaamse Rand, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn,
B. WEYTS

Vlaams minister van Onderwijs, Justitie en Werk,
Z. DEMIR

Vlaams minister van Welzijn en Armoedebestrijding, Cultuur en Gelijke Kansen,
C. GENNEZ

Vlaams minister van Omgeving en Landbouw,
J. BROUNS

Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Havens en Sport,
A. DE RIDDER

Vlaams minister van Brussel en Media,
C. VAN ACHTER

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2024/009335]

30 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement flamand portant relibellisation dans le budget de la Communauté flamande des noms des entités et programmes ayant trait aux budgets des cabinets et désignation de la lettre distinctive du ministre ordonnateur dans les documents budgétaires

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu le décret du 22 décembre 2023 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2024 ;

Vu le décret du 22 décembre 2023 contenant le budget des Voies et Moyens de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2024 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 septembre 2024 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand ;

Sur la proposition conjointe des membres du Gouvernement flamand,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La description et/ou les codes des entités et programmes suivants sont modifiés dans le budget de la Communauté flamande comme suit :

| Nouveau Code d'entité | Nouvelle dénomination Entité | PR Code | Nouvelle dénomination PR |
|-----------------------|--|---------|--|
| VAA | CABINET DU MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT FLAMAND, MINISTRE FLAMAND DE L'ÉCONOMIE, DE L'INNOVATION ET DE L'INDUSTRIE, DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA NUMÉRISATION ET DE LA GESTION FACILITAIRE | VF | CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT CABINET DU MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT FLAMAND, MINISTRE FLAMAND DE L'ÉCONOMIE, DE L'INNOVATION ET DE L'INDUSTRIE, DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA NUMÉRISATION ET DE LA GESTION FACILITAIRE |
| VX0 | CABINET DU MINISTRE FLAMAND DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'AGRICULTURE | VM | CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT CABINET DU MINISTRE FLAMAND DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'AGRICULTURE |
| V60 | CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DU BIEN-ÊTRE ET DE LA LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ, DE LA CULTURE ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES | VH | CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DU BIEN-ÊTRE ET DE LA LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ, DE LA CULTURE ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES |
| VZ0 | CABINET DU MINISTRE FLAMAND DU BUDGET ET DES FINANCES, DU VLAAMSE RAND, DU PATRIMOINE IMMOBILIER ET DU BIEN-ÊTRE DES ANIMAUX, ET VICE-MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT FLAMAND | VJ | CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT CABINET DU MINISTRE FLAMAND DU BUDGET ET DES FINANCES, DU VLAAMSE RAND, DU PATRIMOINE IMMOBILIER ET DU BIEN-ÊTRE DES ANIMAUX, ET VICE-MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT FLAMAND |
| V10 | CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DE L'INTÉRIEUR, DE LA POLITIQUE DES VILLES ET RURALE, DU VIVRE ENSEMBLE, DE L'INTÉGRATION ET DE L'INSERTION CIVIQUE, DE LA GOUVERNANCE PUBLIQUE, DE L'ÉCONOMIE SOCIALE ET DE LA PÊCHE, ET VICE-MINISTRE-PRÉSIDENTE DU GOUVERNEMENT FLAMAND | VI | CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DE L'INTÉRIEUR, DE LA POLITIQUE DES VILLES ET RURALE, DU VIVRE ENSEMBLE, DE L'INTÉGRATION ET DE L'INSERTION CIVIQUE, DE LA GOUVERNANCE PUBLIQUE, DE L'ÉCONOMIE SOCIALE ET DE LA PÊCHE, ET VICE-MINISTRE-PRÉSIDENTE DU GOUVERNEMENT FLAMAND |
| V70 | CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DE BRUXELLES ET DES MÉDIAS | VN | CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DE BRUXELLES ET DES MÉDIAS |
| V80 | CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DU LOGEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DU CLIMAT, DU TOURISME ET DE LA JEUNESSE, ET VICE-MINISTRE-PRÉSIDENTE DU GOUVERNEMENT FLAMAND | VK | CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DU LOGEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DU CLIMAT, DU TOURISME ET DE LA JEUNESSE, ET VICE-MINISTRE-PRÉSIDENTE DU GOUVERNEMENT FLAMAND |
| V90 | CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DE LA MOBILITÉ, DES TRAVAUX PUBLICS, DES PORTS ET DES SPORTS | VO | CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DE LA MOBILITÉ, DES TRAVAUX PUBLICS, DES PORTS ET DES SPORTS |
| V50 | CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DE L'ENSEIGNEMENT, DE LA JUSTICE ET DE L'EMPLOI | VG | CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT CABINET DE LA MINISTRE FLAMANDE DE L'ENSEIGNEMENT, DE LA JUSTICE ET DE L'EMPLOI |

Art. 2. Les dénominations liées aux lettres distinctives désignant le Ministre flamand ordonnateur sont modifiées comme suit:

| MIN. | NOUVELLE DÉNOMINATION |
|------|---|
| A | LE MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT FLAMAND, MINISTRE FLAMAND DE L'ÉCONOMIE, DE L'INNOVATION ET DE L'INDUSTRIE, DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA NUMÉRISATION ET DE LA GESTION FACILITAIRE |
| B | VICE-MINISTRE-PRÉSIDENTE DU GOUVERNEMENT FLAMAND, MINISTRE FLAMANDE DU LOGEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DU CLIMAT, DU TOURISME ET DE LA JEUNESSE |
| C | VICE-MINISTRE-PRÉSIDENTE DU GOUVERNEMENT FLAMAND, MINISTRE FLAMANDE DE L'INTÉRIEUR, DE LA POLITIQUE DES VILLES ET RURALE, DU VIVRE ENSEMBLE, DE L'INTÉGRATION ET DE L'INSERTION CIVIQUE, DE LA GOUVERNANCE PUBLIQUE, DE L'ÉCONOMIE SOCIALE ET DE LA PÊCHE |
| D | VICE-MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT FLAMAND, MINISTRE FLAMAND DU BUDGET ET DES FINANCES, DU VLAAMSE RAND, DU PATRIMOINE IMMOBILIER ET DU BIEN-ÊTRE DES ANIMAUX |
| E | MINISTRE FLAMANDE DE L'ENSEIGNEMENT, DE LA JUSTICE ET DE L'EMPLOI |
| F | MINISTRE FLAMANDE DU BIEN-ÊTRE ET DE LA LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ, DE LA CULTURE ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES |
| G | MINISTRE FLAMAND DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'AGRICULTURE |
| H | MINISTRE FLAMANDE DE LA MOBILITÉ, DES TRAVAUX PUBLICS, DES PORTS ET DES SPORTS |
| I | MINISTRE FLAMANDE DE BRUXELLES ET DES MÉDIAS |
| X | LE(S) MINISTRE(S) FLAMAND(S) COMPETENT(S) |

Art. 3. Les crédits d'engagement et de liquidation, les réservations prises sous forme d'engagements, les liquidations et les moyens disponibles sur les allocations de base et les articles budgétaires des budgets des cabinets de la législature 2019-2024 sont reportés, à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 septembre 2024 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, aux allocations de base et articles budgétaires correspondants suivant la répartition des compétences.

Art. 4. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des Comptes, au Parlement flamand et au Ministère flamand des Finances et du Budget.

Art. 5. Les membres du Gouvernement flamand sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 septembre 2024.

Ministre-président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Économie, de l'Innovation et de l'Industrie, des Affaires étrangères,
de la Numérisation et de la Gestion facilitaire,
M. DIEPENDAELE

Vice-ministre-présidente du Gouvernement flamand,
Ministre flamande du Logement, de l'Énergie et du Climat, du Tourisme et de la Jeunesse,
M. DEPRAETERE

Vice-ministre-présidente du Gouvernement flamand,
Ministre flamande de l'Intérieur, de la Politique des villes et rurale, du Vivre ensemble,
de l'Intégration et de l'Insertion civique, de la Gouvernance publique, de l'Économie sociale et de la Pêche,
H. CREVITS

Vice-ministre-président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand du Budget et des Finances, du Vlaamse Rand, du Patrimoine immobilier et du Bien-être des animaux,
B. WEYTS
Ministre flamande de l'Enseignement, de la Justice et de l'Emploi,
Z. DEMIR
Ministre flamande du Bien-Être et de la Lutte contre la pauvreté, de la Culture et de l'Égalité des chances,
C. GENNEZ
Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,
J. BROUNS
Ministre flamande de la Mobilité, des Travaux publics, des Ports et des Sports,
A. DE RIDDER
Ministre flamande de Bruxelles et des Médias,
C. VAN ACHTER

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2024/204956]

30. MAI 2024 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Impfschemas der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention, Artikel 10.1.2 § 2, eingefügt durch das Dekret vom 26. April 2021;

Aufgrund des Gutachtens des Beirats für Gesundheit vom 12. März 2024;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 2. April 2024;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 12. April 2024;

Aufgrund des in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 eingereichten Antrags auf Begutachtung beim Staatsrat innerhalb einer Frist von dreißig Tagen;

In Erwägung, dass der Antrag auf Begutachtung am 14. Mai 2024 unter der Nummer 76.489/3 in die Liste der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates eingetragen wurde;

Aufgrund der Entscheidung der Gesetzgebungsabteilung vom 14. Mai 2024, in Anwendung von Artikel 84 § 5 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 kein Gutachten abzugeben;

In Erwägung des Königlichen Erlasses vom 26. Oktober 1966 zur Auferlegung der Poliomyelitis-Impfung;

In Erwägung des Gutachtens des belgischen beratenden Ausschusses für Bioethik Nr. 64 vom 14. Dezember 2015 über die ethischen Aspekte von Pflichtimpfungen;

In Erwägung des durch den Hohen Gesundheitsrat erstellten Gutachtens Nr. 9606 aus dem Jahr 2021 zum Basis-Impfschema für Kinder und Erwachsene;

In Erwägung des durch den Hohen Gesundheitsrat erstellten Gutachtens Nr. 9562 aus dem Jahr 2022 sowie des Gutachtens Nr. 9746 aus dem Jahr 2023 bezüglich Impfung gegen Pneumokokken für Erwachsene, Kinder und Jugendliche;

Auf Vorschlag des Ministers für Gesundheit;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Vorliegender Erlass legt das in Artikel 10.1.2 § 2 des Dekrets vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention erwähnte Impfschema fest.

Art. 2 - Das Impfschema enthält für Kinder und Jugendliche ab der Geburt bis 20 Jahre die empfohlenen Impfungen gegen folgende Krankheiten:

1. ab 2 Monaten bzw. 8 Wochen: Poliomyelitis (Kinderlähmung), Tetanus, Diphtherie, Keuchhusten, Haemophilus Influenza b (hiernach als "Hib" bezeichnet), Hepatitis B, Pneumokokken, Rotavirus;

2. ab 3 Monaten bzw. 12 Wochen: Poliomyelitis (Kinderlähmung), Tetanus, Diphtherie, Keuchhusten, Hib, Hepatitis B, Rotavirus, wobei für Kinder, die vor der 37. Schwangerschaftswoche geboren wurden, zusätzlich eine Impfung gegen Pneumokokken empfohlen ist;

3. ab 4 Monaten bzw. 16 Wochen: Poliomyelitis (Kinderlähmung), Tetanus, Diphtherie, Keuchhusten, Hib, Hepatitis B, Pneumokokken, Rotavirus (3 Dosen je nach Impfstoff);

4. ab 12 Monaten: MMR (Masern, Mumps, Röteln), Pneumokokken;

5. ab 13 bis 15 Monaten: Poliomyelitis (Kinderlähmung), Tetanus, Diphtherie, Keuchhusten, Hib, Hepatitis B, Meningokokken aus den Gruppen A, W, C und Y, wobei die vorerwähnten Impfungen für Kinder, die vor der 37. Schwangerschaftswoche geboren wurden, ab 13 Monaten empfohlen sind;

6. ab 5 bis 6 Jahren: Poliomyelitis (Kinderlähmung), Tetanus, Diphtherie, Keuchhusten;

7. ab 7 bis 9 Jahren: MMR (Masern, Mumps, Röteln);

8. ab 11 bis 13 Jahren: zwei Dosen gegen HPV (Humane Papillomviren), wobei die zweite Dosis 6 Monate nach der ersten erfolgt;

9. ab 15 bis 16 Jahren: Tetanus, Diphtherie, Keuchhusten, Meningokokken aus den Gruppen A, W, C und Y.

Art. 3 - Das Impfschema enthält für Erwachsene die empfohlenen Impfungen gegen folgende Krankheiten:

1. für schwangere Frauen zwischen der 24. und der 32. Schwangerschaftswoche: Tetanus, Diphtherie, Keuchhusten, Grippe (Influenza), wobei die Impfung gegen Grippe während der jährlichen Grippeperiode ungeachtet der Schwangerschaftswoche empfohlen ist;

2. ab 25 Jahren alle 10 Jahre: Tetanus, Diphtherie, Keuchhusten;

3. ab 65 Jahren: Pneumokokken (Auffrischung notwendig je nach Impfstoff), Grippe (Influenza).

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 5 - Der für die Gesundheit zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 30. Mai 2024

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen
A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

[2024/204956]

30 MAI 2024. — Arrêté du Gouvernement fixant le calendrier vaccinal de la Communauté germanophone

Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale, l'article 10.1.2, § 2, inséré par le décret du 26 avril 2021 ;

Vu l'avis du Conseil consultatif pour la santé, donné le 12 mars 2024 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 avril 2024 ;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 12 avril 2024 ;

Vu la demande d'avis au Conseil d'État dans un délai de trente jours, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant que la demande d'avis a été inscrite le 14 mai 2024 au rôle de la section de législation du Conseil d'État sous le numéro 76.489/3 ;

Vu la décision de la section de législation du 14 mai 2024 de ne pas donner d'avis dans le délai demandé, en application de l'article 84, § 5, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant l'arrêté royal du 26 octobre 1966 rendant obligatoire la vaccination antipoliomyélitique ;

Considérant l'avis n° 64 du 14 décembre 2015 du Comité consultatif de Bioéthique de Belgique relatif aux aspects éthiques de l'obligation de vacciner ;

Considérant l'avis n° 9606 de 2021 du Conseil supérieur de la santé relatif au calendrier vaccinal de base pour les enfants et les adultes ;

Considérant les avis n° 9562 de 2022 et n° 9746 de 2023 du Conseil supérieur de la santé relatifs à la vaccination contre le pneumocoque des adultes, des enfants et des adolescents ;

Sur la proposition du Ministre de la Santé ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté fixe le schéma de vaccination mentionné à l'article 10.1.2, § 2, du décret du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale (ci-après dénommé « calendrier vaccinal »).

Art. 2. Le calendrier vaccinal reprend les vaccinations recommandées contre les maladies énumérées ci-après pour les nourrissons, enfants et adolescents, de la naissance jusqu'à l'âge de vingt ans :

1^o à partir de l'âge de deux mois ou huit semaines : poliomyélite, tétonos, diphtérie, coqueluche, Haemophilus influenzae de type b (ci-après dénommé « Hib »), hépatite B, pneumocoque, rotavirus ;

2^o à partir de l'âge de trois mois ou douze semaines : poliomyélite, tétonos, diphtérie, coqueluche, Hib, hépatite B, rotavirus ; pour les enfants nés avant trente-sept semaines de grossesse, une vaccination supplémentaire contre le pneumocoque est recommandée ;

3^o à partir de l'âge de quatre mois ou seize semaines : poliomyélite, tétonos, diphtérie, coqueluche, Hib, hépatite B, pneumocoque, rotavirus (trois doses en fonction du vaccin administré) ;

4^o à partir de l'âge de douze mois : RRO (rougeole, rubéole et oreillons), pneumocoque ;

5^o à partir de l'âge de treize mois jusqu'à l'âge de quinze mois inclus : poliomyélite, tétonos, diphtérie, coqueluche, Hib, hépatite B, méningocoques des groupes A, W, C et Y ; pour les enfants nés avant trente-sept semaines de grossesse, il est recommandé d'administrer les vaccins précités dès l'âge de treize mois ;

6^o à partir de l'âge de cinq ans jusqu'à l'âge de six ans inclus : poliomyélite, tétonos, diphtérie, coqueluche ;

7^o à partir de l'âge de sept ans jusqu'à l'âge de neuf ans inclus : RRO (rougeole, rubéole et oreillons) ;

8^o à partir de l'âge de onze ans jusqu'à l'âge de treize ans inclus : deux doses contre le HPV (papillomavirus humain), la deuxième dose étant administrée six mois après la première ;

9^o à partir de l'âge de quinze ans jusqu'à l'âge de seize ans inclus : tétonos, diphtérie, coqueluche, méningocoques des groupes A, W, C et Y.

Art. 3. Le calendrier vaccinal reprend les vaccinations recommandées contre les maladies énumérées ci-après pour les adultes :

1° pour les femmes enceintes, entre vingt-quatre semaines et trente-deux semaines de grossesse : tétonas, diphtérie, coqueluche, grippe (influenza) ; la vaccination contre la grippe est recommandée pendant la saison grippale annuelle, et ce, quelle soit la semaine de grossesse ;

2° à partir de l'âge de vingt-cinq ans, tous les dix ans : tétonas, diphtérie, coqueluche ;

3° à partir de l'âge de soixante-cinq ans : pneumocoque (rappel nécessaire en fonction du vaccin), grippe (influenza).

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 5. Le Ministre compétent en matière de Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 30 mai 2024.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH

Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du territoire et du Logement,
A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2024/204956]

30 MEI 2024. — Besluit van de Regering tot vaststelling van het vaccinatieschema van de Duitstalige Gemeenschap

Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie, artikel 10.1.2, § 2, ingevoegd bij het decreet van 26 april 2021;

Gelet op het advies van de Adviescommissie voor gezondheid, gegeven op 12 maart 2024;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 2 april 2024;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 12 april 2024;

Gelet op de adviesaanvraag aan de Raad van State binnen een termijn van dertig dagen, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de adviesaanvraag is ingeschreven op 14 mei 2024 op de rol van de afdeling Wetgeving van de Raad van State onder het nummer 76.489/3;

Gelet op de beslissing van de afdeling Wetgeving van 14 mei 2024 om binnen de gevraagde termijn geen advies te verlenen, met toepassing van artikel 84, § 5, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het koninklijk besluit van 26 oktober 1966 waarbij de inenting tegen poliomielitis verplicht gesteld wordt;

Overwegende advies nr. 64 betreffende de ethische aspecten van de vaccinatieverplichting dat het Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek op 14 december 2015 heeft gegeven;

Overwegende advies nr. 9606 over het basisvaccinatieschema voor kinderen en volwassenen dat de Hoge Gezondheidsraad in 2021 heeft gegeven;

Overwegende de door de Hoge Gezondheidsraad opgestelde adviezen nr. 9562 uit het jaar 2022 en nr. 9746 uit het jaar 2023 betreffende vaccinatie van volwassenen, kinderen en adolescenten tegen pneumokokken;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit stelt het vaccinatieschema vermeld in artikel 10.1.2, § 2, van het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie vast.

Art. 2. Voor kinderen en adolescenten vanaf de geboorte tot 20 jaar bevat het vaccinatieschema de aanbevolen vaccinaties tegen de volgende ziekten:

1° vanaf twee maanden of acht weken: poliomielitis (kinderverlamming), tetanus, difterie, kinkhoest, Haemophilus influenza b (hierna: Hib), hepatitis B, pneumokokken, rotavirus;

2° vanaf drie maanden of twaalf weken: poliomielitis (kinderverlamming), tetanus, difterie, kinkhoest, Hib, Hepatitis B, rotavirus, waarbij voor kinderen die voor de 37e zwangerschapsweek geboren zijn, aanvullend een vaccinatie tegen pneumokokken wordt aanbevolen;

3° vanaf vier maanden of zestien weken: poliomielitis (kinderverlamming), tetanus, difterie, kinkhoest, Hib, Hepatitis B, pneumokokken, rotavirus (3 dosissen, naargelang van het vaccin);

4° vanaf twaalf maanden: MMR (mazelen, bof en rubella), pneumokokken;

5° vanaf dertien tot vijftien maanden: poliomielitis (kinderverlamming), tetanus, difterie, kinkhoest, Hib, Hepatitis B, meningokokken uit de groepen A, W, C en Y, waarbij voor kinderen die voor de 37e zwangerschapsweek geboren zijn, de voormalde vaccinaties aanbevolen worden vanaf dertien maanden;

6° vanaf vijf tot zes jaar: poliomielitis (kinderverlamming), tetanus, difterie, kinkhoest;

7° vanaf zeven tot negen jaar: MMR (mazelen, bof en rubella);

8° vanaf elf tot dertien jaar: twee dosissen tegen HPV (infecties veroorzaakt door het humaan papillomavirus), waarbij de tweede dosis zes maanden na de eerste dosis wordt gegeven;

9° vanaf vijftien tot zestien jaar: tetanus, difterie, kinkhoest, meningokokken uit de groepen A, W, C en Y.

Art. 3. Voor volwassenen bevat het vaccinatieschema de aanbevolen vaccinaties tegen de volgende ziekten:

1° voor zwangeren tussen de 24e en de 32e zwangerschapsweek: tetanus, difterie, kinkhoest, griep (influenza), waarbij de griepvaccinatie tijdens de jaarlijkse griepperiode ongeacht de zwangerschapsweek wordt aanbevolen;

2° vanaf 25 jaar om de tien jaar: tetanus, difterie, kinkhoest;

3° vanaf 65 jaar: pneumokokken (herhalingsinenting noodzakelijk naargelang van het vaccin), griep (influenza).

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 5. De minister bevoegd voor Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 30 mei 2024.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH

De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,
A. ANTONIADIS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2024/205041]

7 SEPTEMBRE 2023. — Arrêté ministériel déterminant les procédures d'activation de la fonction à prépaiement en gaz et abrogeant l'arrêté ministériel du 3 mars 2008

Le Ministre de l'Energie,

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, l'article 32, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz, les articles 33sexies, 34ter et 35;

Vu l'avis de la CWAPE du 17 février 2023;

Vu la demande d'avis dans un délai de 60 jours, adressée au Conseil d'État le 13 juin 2023, en application de l'article 84, § 1, alinéa 1, 1/, des lois sur Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre " l'arrêté gaz " comme l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz.

Art. 2. § 1^{er}. Afin d'enclencher, à la demande d'un fournisseur pour un de ses clients, la procédure de placement d'un compteur à budget ou d'un compteur communicant et d'activation de la fonction de prépaiement, le gestionnaire de réseau de distribution envoie, dans les dix jours de la réception de la demande visée à l'article 33sexies, § 1^{er}, de l'arrêté gaz, un courrier au client qui :

1° mentionne la date et la plage horaire de placement du compteur à budget ou du compteur communicant et de l'activation du prépaiement, dans le respect du délai de quarante jours à dater de la réception de la demande de procédure initiée par le fournisseur. Ce délai est ramené à quinze jours dans le cas où le compteur est déjà placé et que le prépaiement doit être activé;

2° mentionne la possibilité à pouvoir être représenté lors du placement du compteur à budget ou du compteur communicant, ainsi que le service à joindre pour demander une éventuelle modification du jour et de la plage horaire dans le respect du délai visé au point 1°;

3° informe le client que dans le cas où le placement ne peut avoir lieu à la date prévue initialement ou ultérieurement convenue conformément aux points 1° et 2°, pour cause d'absence du client ou de refus d'accès à son domicile, il sera considéré que le client refuse l'activation du prépaiement et que la procédure applicable en cas de non-paiement ou de défaut de paiement reprendra de plein droit.

§ 2. Si, à la date initialement prévue ou ultérieurement convenue conformément au paragraphe 1^{er}, 1° et 2°, le placement d'un compteur à budget ou communicant, ou l'activation du prépaiement ne peuvent avoir lieu, pour cause d'absence du client, le gestionnaire de réseau de distribution laisse un avis de passage et adresse un courrier au client constatant l'impossibilité d'activer le prépaiement suite à son absence lors du premier passage et l'informant de la nouvelle date de passage pour activer le prépaiement.

§ 3. Si le placement ou l'activation du prépaiement ne peut avoir lieu pour cause d'absence du client lors des deux passages du gestionnaire de réseau de distribution, de refus du client ou de refus d'accès à son domicile, ou pour cause d'impossibilité technique ou du caractère non économiquement raisonnable de l'activation du prépaiement, le gestionnaire de réseau adresse un courrier au client constatant l'impossibilité d'activer le prépaiement, en informe le fournisseur du client et annule la procédure d'activation du prépaiement. La suspension de la procédure applicable en cas de non-paiement ou de défaut de paiement prend fin.

Art. 3. § 1^{er}. Afin d'enclencher, à la demande d'un fournisseur pour un de ses clients, la procédure d'activation de la fonction de prépaiement d'un compteur communicant déjà placé, le gestionnaire de réseau de distribution envoie, dans les sept jours de la réception de la demande visée à l'article 33sexies, § 1^{er}, de l'arrêté gaz, un courrier au client qui mentionne :

1^o la date et l'heure de l'activation du prépaiement;

2^o l'obligation d'activer le prépaiement dans un délai de quinze jours ouvrables à dater de la réception de la demande de procédure initiée par le fournisseur ;

3^o le service à joindre pour demander une éventuelle modification du jour et de la plage horaire dans le respect du délai visé au point 2^o.

§ 2. Le gestionnaire de réseau de distribution procède à l'activation du prépaiement à la date et à l'heure initialement prévue ou ultérieurement convenue avec le client.

Art. 4. § 1^{er}. Afin d'enclencher, à la demande d'un fournisseur pour un de ses clients en défaut de paiement, la procédure de placement d'un compteur à budget ou compteur communicant et d'activation de la fonction de prépaiement, le gestionnaire de réseau de distribution envoie, dans les dix jours de la réception de la demande visée à l'article 34ter, § 1^{er} 1^o, de l'arrêté gaz, un courrier au client qui :

1^o mentionne la date et la plage horaire de placement du compteur communicant et d'activation du prépaiement, dans le respect du délai de quarante jours à dater de la réception de la demande de procédure initiée par le fournisseur. Ce délai est ramené à quinze jours dans le cas où le compteur est déjà placé et que le prépaiement doit être activé;

2^o mentionne son droit de signifier son refus de placement du compteur à budget ou du compteur communicant et l'activation du prépaiement, auprès de son fournisseur et le délai endéans lequel il doit le notifier, la possibilité à pouvoir être représenté lors du placement du compteur communicant ou du compteur à budget, ainsi que le service à joindre pour demander une éventuelle modification du jour et de la plage horaire dans le respect du délai visé au point 1^o;

3^o informe le client que dans le cas où le placement ne peut avoir lieu à la date prévue initialement ou ultérieurement convenue conformément aux points 1^o et 2^o, pour cause d'absence du client, de refus du client, ou de refus d'accès à son domicile, il sera considéré que le client refuse l'activation du prépaiement et le fournisseur sera en droit de déposer une requête devant le juge de paix pour demander la résiliation du contrat de fourniture.

§ 2. si le client signifie, auprès de son fournisseur, son refus de placement du compteur à budget ou communicant ou d'activation du prépaiement, ce dernier annule procédure d'activation du prépaiement auprès du gestionnaire de réseau de distribution dans les deux jours ouvrables de la réception de signification du refus par le client.

§ 3. Si, à la date initialement prévue ou ultérieurement convenue conformément au paragraphe 1^{er}, 1^o et 2^o, le placement du compteur à budget ou communicant et l'activation du prépaiement ne peut avoir lieu, pour cause d'absence du client, le gestionnaire de réseau laisse un avis de passage et adresse un courrier au client constatant l'impossibilité d'activer le prépaiement suite à son absence lors du premier passage et l'informant de la nouvelle date de passage pour activer le prépaiement.

§ 4. Si l'activation du prépaiement ne peut avoir lieu pour cause de refus du client, d'absence du client lors des deux passages du gestionnaire de réseau de distribution, ou si le client a refusé l'accès à son domicile, ou pour caisse d'impossibilité technique ou de caractère non économiquement raisonnable de l'activation du prépaiement, le gestionnaire de réseau de distribution adresse un courrier au client constatant l'impossibilité d'activer le prépaiement, en informe le fournisseur et annule la procédure de pose du compteur à budget ou du compteur communicant.

Art. 5. § 1^{er}. Afin d'enclencher, à la demande d'un fournisseur pour un de ses clients en défaut de paiement, la procédure d'activation de la fonction de prépaiement, d'un compteur communicant déjà placé, le gestionnaire de réseau envoie dans les sept jours de la réception de la demande visée à l'article 34ter de l'arrêté gaz un courrier au client qui :

1^o mentionne la date et l'heure prévue pour l'activation du prépaiement;

2^o mentionne l'obligation d'activer le prépaiement dans un délai de quinze jours ouvrables à dater de la réception de la demande de procédure initiée par le fournisseur ;

3^o mentionne son droit de notifier son refus d'activation de la fonction de prépaiement auprès de son fournisseur et le délai endéans lequel il doit le signifier pour que le fournisseur annule la procédure d'activation du prépaiement;

4^o mentionne le service à joindre pour demander une éventuelle modification du jour d'activation du prépaiement dans le respect du délai prévu au point 2^o;

5^o informe le client qu'en cas de refus de l'activation de la fonction de prépaiement, le fournisseur sera en droit de déposer une requête devant le juge de paix pour demander la résiliation du contrat de fourniture.

§ 2. Si le client signifie son refus au fournisseur, le fournisseur annule la procédure de d'activation du prépaiement auprès du gestionnaire de réseau endéans les deux jours ouvrables de la signification du refus par le client.

Art. 6. § 1^{er}. Afin d'enclencher à la demande d'un fournisseur pour un de ses clients en défaut de paiement, et à la suite de la décision du juge de paix, la procédure d'activation de la fonction à prépaiement d'un compteur communicant déjà placé, le gestionnaire de réseau de distribution envoie, dans les dix jours de la réception de la demande visée à l'article 35, § 2, de l'arrêté gaz, un courrier au client qui mentionne :

1^o la date et l'heure de l'activation du prépaiement;

2^o l'obligation d'activer le prépaiement dans un délai de quinze jours ouvrables à dater de la réception de la demande de procédure initiée par le fournisseur ;

3^o le service à joindre pour demander une éventuelle modification du jour et de la plage horaire dans le respect du délai visé au point 2^o.

§ 2. Le gestionnaire de réseau de distribution procède à l'activation du prépaiement à la date et à l'heure initialement prévue ou ultérieurement convenue avec le client.

Art. 7. § 1^{er}. Afin d'enclencher à la demande d'un fournisseur pour un de ses clients en défaut de paiement et à la suite de la décision du juge de paix la procédure de placement d'un compteur à budget ou d'un compteur communicant et d'activation de la fonction à prépaiement, le gestionnaire de réseau de distribution envoie, dans les dix jours de la réception de la demande visée à l'article 35, § 2, de l'arrêté gaz, un courrier au client qui :

1^o mentionne la date et la plage horaire de placement du compteur à budget ou communicant et de l'activation du prépaiement, dans le respect du délai de quarante jours à dater de la réception de la demande de procédure initiée par le fournisseur. Ce délai est ramené à quinze jours dans le cas où le compteur est déjà placé et que le prépaiement doit être activé;

3^o mentionne la possibilité à pouvoir être représenté lors du placement du compteur communicant et le service à joindre pour demander une éventuelle modification du jour et de l'heure visée au point 1^o dans le respect du délai visé au point 2^o;

4^o informe le client qu'en cas de refus d'accès à son domicile, le fournisseur pourra solliciter la résiliation du contrat de fourniture auprès du juge de paix, sans préjudice d'autres modalités arrêtées par le juge de paix dans son jugement.

§ 2. Si, à la date initialement prévue ou ultérieurement convenue au paragraphe 1^{er}, 1^o et 3^o, l'activation du prépaiement ne peut avoir lieu, pour cause d'absence du client ou de refus d'accès à son domicile ou si le placement est considéré comme techniquement impossible ou non-économiquement raisonnable, le gestionnaire de réseau de distribution annule la procédure d'activation du prépaiement et informe le fournisseur des circonstances ayant amené à la non-activation du prépaiement.

En cas d'impossibilité d'activation du prépaiement, le fournisseur peut informer le gestionnaire de réseau de distribution des éventuels autres éléments de décision du jugement et de leur application.

Art. 8. Lors de l'activation du prépaiement, le gestionnaire de réseau de distribution procède à un relevé des index des consommations du client et signale au fournisseur la date d'activation du prépaiement et lui communique les index relevés de consommation, conformément aux dispositions du règlement technique pour la gestion des réseaux de distribution gaz et l'accès à ceux-ci.

Le fournisseur envoie, ensuite, un courrier au client lui notifiant la poursuite de son contrat en "mode prépaiement" et qu'une facture annuelle de régularisation sera établie. Le modèle du courrier précité est préalablement soumis à l'approbation de la CWaPE.

Le courrier visé à l'alinéa qui précède informe également le client qu'il ne recevra plus de facture d'acompte et uniquement une facture annuelle de régularisation, des tarifs standards programmés dans le compteur dans le cas du prépaiement, et pour les clients non protégés sur la différence potentielle avec le prix réel facturé par le fournisseur d'énergie conformément aux conditions contractuelles.

Art. 9. L'arrêté ministériel du 3 mars 2008 déterminant les procédures de placement d'un compteur à budget gaz et d'activation de la fonction à prépaiement est abrogé.

Fait à Namur en deux exemplaires, le 7 septembre 2023.

Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2024/205041]

7. SEPTEMBER 2023 — Ministerieller Erlass zur Festlegung der Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion für Gas und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 3. März 2008

Der Minister für Energie,

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 über die Organisation des regionalen Gasmarkts, Artikel 32 § 1;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt, Artikel 33^{sexies}, 34^{ter} und 35;

Aufgrund des Gutachtens der Wallonischen Kommission für Energie (CWAPE - "Commission wallonne pour l'énergie") vom 17. Februar 2023;

Aufgrund des in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat am 13. Juni 2023 an den Staatsrat gerichteten Antrags auf Abgabe eines Gutachtens innerhalb einer Frist von 60 Tagen;

In der Erwähnung, dass binnen dieser Frist kein Gutachten abgegeben wurde;

Aufgrund des Artikels 84 § 4 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses ist unter "Gaserlass" der Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt zu verstehen.

Art. 2 - § 1. Um auf Antrag eines Gasversorgers für einen seiner Kunden das Verfahren zur Installierung eines Budgetzählers oder eines kommunizierenden Zählers und zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion in Gang zu setzen, übermittelt der Verteilernetzbetreiber dem Kunden innerhalb von zehn Tagen nach Erhalt des in Artikel 33^{sexies} § 1 des Gaserlasses genannten Antrags ein Schreiben, in dem:

1^o das Datum und der Zeitrahmen für die Installierung des Budgetzählers oder des kommunizierenden Zählers und die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion unter Beachtung der Frist von vierzig Tagen ab Erhalt des vom Gasversorger eingeleiteten Verfahrensantrags angegeben werden. Diese Frist wird auf fünfzehn Tage verkürzt, falls der Zähler bereits installiert ist und nur die Vorauszahlungsfunktion aktiviert werden muss;

2^o die Möglichkeit erwähnt wird, bei der Installierung des Budgetzählers oder des kommunizierenden Zählers vertreten zu werden, sowie die Dienststelle, mit der Kontakt aufzunehmen ist, um eine eventuelle Änderung des Tages und des Zeitrahmens unter Beachtung der in Ziffer 1 genannten Frist zu beantragen;

3º der Kunde darüber informiert wird, dass, falls die Installierung nicht an dem ursprünglich vorgesehenen oder nachträglich vereinbarten Datum gemäß den Ziffern 1 und 2 stattfinden kann, weil der Kunde abwesend ist oder den Zugang zu seinem Wohnsitz verweigert, davon ausgegangen wird, dass der Kunde die Aktivierung der Vorauszahlung verweigert und das im Falle einer Nichtzahlung oder eines Zahlungsverzugs anwendbare Verfahren von Rechts wegen wieder aufgenommen wird.

§ 2. Kann zum ursprünglich vorgesehenen oder nachträglich vereinbarten Datum gemäß Paragraf 1 Ziffern 1 und 2 die Installierung eines Budget- oder kommunizierenden Zählers oder die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion aufgrund der Abwesenheit des Kunden nicht stattfinden, so hinterlässt der Verteilernetzbetreiber einen Bescheid zur Beurkundung seines Besuchs und übermittelt er dem Kunden ein Schreiben zur Feststellung der Unmöglichkeit, die Vorauszahlungsfunktion aufgrund seiner Abwesenheit beim ersten Besuch zu aktivieren, und in dem der Kunde über das neue Besuchsdatum für die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion informiert wird.

§ 3. Kann die Installierung oder die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion nicht stattfinden, weil der Kunde bei den beiden Besuchen des Verteilernetzbetreibers abwesend ist, der Kunde sich weigert oder den Zugang zu seinem Wohnsitz verweigert, oder weil die Aktivierung der Vorauszahlung technisch unmöglich oder wirtschaftlich nicht zumutbar ist, so richtet der Netzbetreiber dem Kunden ein Schreiben zur Feststellung der Unmöglichkeit, die Vorauszahlungsfunktion zu aktivieren, informiert er den Gasversorger des Kunden darüber und bricht er das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlung ab. Die Aussetzung des im Falle einer Nichtzahlung oder eines Zahlungsverzugs anwendbaren Verfahrens endet.

Art. 3 - § 1. Um auf Antrag eines Gasversorgers für einen seiner Kunden das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion eines bereits installierten kommunizierenden Zählers in Gang zu setzen, übermittelt der Verteilernetzbetreiber dem Kunden innerhalb von sieben Tagen nach Erhalt des in Artikel 33sexies § 1 des Gaserlasses genannten Antrags ein Schreiben, in dem Folgendes erwähnt wird:

1º das Datum und die Uhrzeit für die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion;

2º die Verpflichtung, die Vorauszahlungsfunktion innerhalb von fünfzehn Werktagen nach Erhalt des vom Gasversorger eingeleiteten Verfahrensantrags zu aktivieren;

3º die Dienststelle, mit der Kontakt aufzunehmen ist, um eine eventuelle Änderung des Tages bzw. des Zeitrahmens unter Beachtung der unter Ziffer 2 angegebenen Frist zu beantragen;

§ 2. Der Verteilernetzbetreiber führt die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion am Datum und zu der Uhrzeit, die ursprünglich vorgesehen oder nachträglich mit dem Kunden vereinbart wurden, durch.

Art. 4 - § 1. Um auf Antrag eines Gasversorgers für einen seiner nicht zahlenden Kunden das Verfahren zur Installierung eines Budgetzählers oder kommunizierenden Zählers und zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion in Gang zu setzen, übermittelt der Verteilernetzbetreiber dem Kunden innerhalb von zehn Tagen nach Erhalt des in Artikel 34ter § 1 Ziffer 1 des Gaserlasses genannten Antrags ein Schreiben, in dem:

1º das Datum und der Zeitraum für die Installierung des kommunizierenden Zählers und die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion unter Beachtung der Frist von vierzig Tagen ab Erhalt des vom Gasversorger eingeleiteten Verfahrensantrags angegeben werden. Diese Frist wird auf fünfzehn Tage verkürzt, falls der Zähler bereits installiert ist und nur die Vorauszahlungsfunktion aktiviert werden muss;

2º sein Recht, die Verweigerung der Installierung des Budgetzählers oder des kommunizierenden Zählers und die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion bei seinem Gasversorger mitzuteilen, sowie die Frist, innerhalb derer er dies mitteilen muss, die Möglichkeit, bei der Installierung des kommunizierenden Zählers oder des Budgetzählers vertreten zu werden, sowie die Dienststelle, mit der Kontakt aufzunehmen ist, um eine eventuelle Änderung des Tages bzw. des Zeitrahmens zu beantragen, unter Beachtung der unter Ziffer 1 genannten Frist, erwähnt werden;

3º der Kunde darüber informiert wird, dass, falls die Installierung nicht an dem ursprünglich vorgesehenen oder nachträglich vereinbarten Datum gemäß den Ziffern 1 und 2 stattfinden kann, weil der Kunde abwesend ist, der Kunde sich weigert oder den Zugang zu seinem Wohnsitz verweigert, davon ausgegangen wird, dass der Kunde die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion verweigert und der Gasversorger berechtigt ist, vor dem Friedensrichter einen Antrag auf Auflösung des Liefervertrags zu stellen.

§ 2. Wenn der Kunde seinem Gasversorger mitteilt, dass er die Installierung des Budget- oder kommunikativen Zählers oder die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion verweigert, bricht dieser das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion beim Verteilernetzbetreiber innerhalb von zwei Werktagen nach Erhalt der Mitteilung der Verweigerung durch den Kunden ab.

§ 3. Kann zum ursprünglich vorgesehenen oder nachträglich vereinbarten Datum gemäß Paragraf 1 Ziffern 1 und 2 die Installierung des Budget- oder kommunizierenden Zählers und die Aktivierung der Vorauszahlung nicht stattfinden, weil der Kunde abwesend ist, so hinterlässt der Netzbetreiber einen Bescheid zur Beurkundung seines Besuchs und richtet er dem Kunden ein Schreiben zur Feststellung der Unmöglichkeit, die Vorauszahlungsfunktion aufgrund seiner Abwesenheit beim ersten Besuch zu aktivieren, und in dem der Kunde über das neue Besuchsdatum für die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion informiert wird.

§ 4. Kann die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion nicht stattfinden, weil der Kunde sich weigert, bei den beiden Besuchen des Verteilernetzbetreibers abwesend ist, oder den Zugang zu seinem Wohnsitz verweigert hat, oder weil die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion technisch unmöglich oder wirtschaftlich nicht zumutbar ist, so übermittelt der Verteilernetzbetreiber dem Kunden ein Schreiben zur Feststellung der Unmöglichkeit, die Vorauszahlungsfunktion zu aktivieren, informiert er den Gasversorger darüber und bricht er das Verfahren zur Installierung des Budgetzählers oder des kommunizierenden Zählers ab.

Art. 5 - § 1. Um auf Antrag eines Gasversorgers für einen seiner nicht zahlenden Kunden, das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion, eines bereits installierten kommunizierenden Zählers in Gang zu setzen, übermittelt der Netzbetreiber dem Kunden innerhalb von sieben Tagen nach Erhalt des in Artikel 34ter des Gaserlasses genannten Antrags ein Schreiben, in dem:

1º das Datum und die Uhrzeit angegeben werden, die für die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion vorgesehen sind;

2º die Verpflichtung erwähnt wird, die Vorauszahlungsfunktion innerhalb von fünfzehn Werktagen nach Erhalt des vom Gasversorger eingeleiteten Verfahrensantrags zu aktivieren;

3º sein Recht, die Verweigerung der Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion bei seinem Gasversorger mitzuteilen, und die Frist, innerhalb derer er dies mitteilen muss, damit der Gasversorger das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion abbricht, erwähnt werden;

4° die Dienststelle erwähnt wird, mit der Kontakt aufzunehmen ist, um eine eventuelle Änderung des Tages für die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion unter Beachtung der unter Ziffer 2 angegebenen Frist zu beantragen;

5° der Kunde darüber informiert wird, dass der Gasversorger im Falle einer Verweigerung der Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion berechtigt ist, vor dem Friedensrichter einen Antrag auf Auflösung des Liefervertrags zu stellen.

§ 2. Wenn der Kunde dem Gasversorger seine Verweigerung mitteilt, bricht der Gasversorger das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlung beim Netzbetreiber innerhalb von zwei Werktagen nach der Mitteilung der Verweigerung durch den Kunden ab.

Art. 6 - § 1. Um auf Antrag eines Gasversorgers für einen seiner nicht zahlenden Kunden und infolge des Beschlusses des Friedensrichters das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion eines bereits installierten kommunizierenden Zählers in Gang zu setzen, sendet der Verteilernetzbetreiber innerhalb von zehn Tagen nach Erhalt des in Artikel 35 § 2 des Gaserlasses genannten Antrags ein Schreiben an den Kunden, in dem Folgendes erwähnt wird:

1° das Datum und die Uhrzeit für die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion;

2° die Verpflichtung, die Vorauszahlungsfunktion innerhalb von fünfzehn Werktagen nach Erhalt des vom Gasversorger eingeleiteten Verfahrensantrags zu aktivieren;

3° die Dienststelle, mit der Kontakt aufzunehmen ist, um eine eventuelle Änderung des Tages bzw. des Zeitrahmens unter Beachtung der unter Ziffer 2 angegebenen Frist zu beantragen;

§ 2. Der Verteilernetzbetreiber führt die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion am Datum und zu der Uhrzeit, die ursprünglich vorgesehen oder nachträglich mit dem Kunden vereinbart wurden, durch.

Art. 7 - § 1. Um auf Antrag eines Gasversorgers für einen seiner nicht zahlenden Kunden und infolge des Beschlusses des Friedensrichters das Verfahren zur Installation eines Budgetzählers oder eines kommunizierenden Zählers und zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion in Gang zu setzen, übermittelt der Verteilernetzbetreiber dem Kunden innerhalb von zehn Tagen nach Erhalt des in Artikel 35 § 2 des Gaserlasses genannten Antrags ein Schreiben an den Kunden, in dem:

1° das Datum und der Zeitrahmen für die Installation des Budget- oder kommunizierenden Zählers und die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion unter Beachtung der Frist von vierzig Tagen ab Erhalt des vom Gasversorger eingeleiteten Verfahrensantrags erwähnt werden. Diese Frist wird auf fünfzehn Tage verkürzt, falls der Zähler bereits installiert ist und nur die Vorauszahlungsfunktion aktiviert werden muss;

3° die Möglichkeit erwähnt wird, bei der Installation des kommunizierenden Zählers vertreten zu werden, sowie die Dienststelle, mit der Kontakt aufzunehmen ist, um eine eventuelle Änderung des Tages und der Uhrzeit gemäß Ziffer 1 unter Beachtung der in Ziffer 2 genannten Frist zu beantragen;

4° der Kunde darüber informiert wird, dass im Falle der Verweigerung des Zugangs zu seinem Wohnsitz der Gasversorger die Auflösung des Liefervertrags beim Friedensrichter beantragen kann, unbeschadet anderer Modalitäten, die der Friedensrichter in seinem Urteil festlegt.

§ 2. Kann die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion zu dem in Paragraf 1 Ziffern 1 und 3 ursprünglich vorgesehenen oder nachträglich vereinbarten Datum nicht stattfinden, weil der Kunde abwesend ist oder den Zugang zu seinem Wohnsitz verweigert oder weil die Installation technisch unmöglich oder wirtschaftlich nicht zumutbar ist, so bricht der Verteilernetzbetreiber das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion ab und informiert er den Gasversorger über die Umstände, die zur Nichtaktivierung der Vorauszahlungsfunktion geführt haben.

Ist es nicht möglich, die Vorauszahlungsfunktion zu aktivieren, kann der Gasversorger den Verteilernetzbetreiber über eventuelle weitere Urteilsgrundlagen und deren Anwendung informieren.

Art. 8 - Bei der Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion führt der Verteilernetzbetreiber eine Ablesung der Verbrauchsindex des Kunden durch und meldet dem Gasversorger das Datum der Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion und teilt ihm die Indexablesungen des Verbrauchs mit, gemäß den Bestimmungen der technischen Verordnung für die Verwaltung von und den Zugang zu Gasverteilungsnetzen.

Anschließend übermittelt der Gasversorger dem Kunden ein Schreiben, in dem er ihm mitteilt, dass sein Vertrag im "Vorauszahlungsmodus" fortgesetzt wird und dass eine jährliche Ausgleichsrechnung ausgestellt wird. Das Muster des oben genannten Schreibens wird der CWAPE vorab zur Genehmigung vorgelegt.

Durch das im vorstehenden Absatz genannte Schreiben wird der Kunde auch darüber informiert, dass er keine Anzahlungsrechnung mehr und nur noch eine jährliche Ausgleichsrechnung erhalten wird, der im Zähler programmierten Standardtarife im Falle der Vorauszahlung, und bei ungeschützten Kunden auf die potenzielle Abweichung vom tatsächlichen Preis, der vom Energieversorger gemäß den Vertragsbedingungen in Rechnung gestellt wird.

Art. 9 - Der Ministerielle Erlass vom 3 März 2008 zur Festlegung der Verfahren für die Installation eines Budgetzählers für Gas und die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion wird aufgehoben.

Geschehen zu Namur in zweifacher Ausfertigung am 7. September 2023.

Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDS DIENST

[2024/205041]

7 SEPTEMBER 2023. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de procedures voor de activering van de vooruitbetalingsfunctie voor gas en tot opheffing van het ministerieel besluit van 3 maart 2008

De Minister van Energie,

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt, artikel 32, § 1;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt, de artikelen 33^{sexies}, 34^{ter} en 35;

Gelet op het advies van de CWaPE van 17 februari 2023;

Gelet op het verzoek om adviesverlening binnen een termijn van 60 dagen, gericht aan de Raad van State op 13 juni 2023, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het uitblijven van de mededeling van het advies binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient "het gasbesluit" te worden verstaan als het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt.

Art. 2. § 1. Teneinde op verzoek van een leverancier voor een van zijn afnemers de procedure voor de installatie van een budgetmeter of een communicerende meter en de activering van de vooruitbetalingsfunctie op te starten, stuurt de distributienetbeheerder binnen de tien dagen na ontvangst van het verzoek bedoeld in artikel 33sexies, § 1 van het gasbesluit, een schrijven naar de afnemer waarin:

1° de datum en het tijdstip vermeld worden voor de installatie van de budgetmeter of de communicerende meter en de activering van de vooruitbetaling, met inachtneming van de termijn van veertig dagen na ontvangst van het door de leverancier ingeleide verzoek tot procedure. Deze periode wordt teruggebracht tot vijftien dagen als de meter reeds geplaatst is en de vooruitbetaling moet worden geactiveerd;

2° de mogelijkheid wordt vermeld om vertegenwoordigd te worden tijdens de installatie van de budgetmeter of de communicerende meter, evenals de dienst waarmee contact kan worden opgenomen om een eventuele wijziging van de dag en tijdslot met inachtneming van de termijn vermeld in punt 1°;

3° aan de afnemer wordt meegedeeld dat ingeval de plaatsing niet kan plaatsvinden op de oorspronkelijk geplande of later overeengekomen datum overeenkomstig de punten 1° en 2°, wegens afwezigheid, weigering of weigering van toegang van de afnemer tot zijn woning, wordt ervan uitgegaan dat de afnemer de activering van de vooruitbetaling weigert en dat de procedure die van toepassing is in geval van niet-betaling of wanbetaling automatisch wordt hervat.

§ 2. Indien, op de oorspronkelijk geplande of later overeengekomen datum overeenkomstig paragraaf 1° 1° en 2°, de installatie van een budgetmeter of communicerende meter, of de activering van de vooruitbetaling niet kan plaatsvinden, wegens afwezigheid van de afnemer, laat de distributienetbeheerder een bericht achter en stuurt hij de afnemer een schrijven met de mededeling dat de vooruitbetaling niet kan worden geactiveerd wegens zijn afwezigheid tijdens het eerste bezoek en met de mededeling van de nieuwe bezoekdatum voor de activering van de vooruitbetaling.

§ 3. Als de vooruitbetaling niet geplaatst of geactiveerd kan worden vanwege de afwezigheid van de afnemer tijdens de twee bezoeken van de distributienetbeheerder, de weigering van de afnemer of weigering van de toegang tot zijn of haar woning, of omdat het technisch onmogelijk of economisch niet redelijk is om de vooruitbetaling te activeren, stuurt de netbeheerder de afnemer een schrijven waarin staat dat het onmogelijk is om de vooruitbetaling te activeren, informeert hij de leverancier van de afnemer en annuleert hij de activeringsprocedure van de vooruitbetaling. De opschorting van de procedure die van toepassing is in geval van niet-betaling of wanbetaling eindigt.

Art. 3. § 1. Teneinde op verzoek van een leverancier voor een van zijn afnemers de activeringsprocedure van de vooruitbetalingsfunctie van een reeds geplaatste communicerende meter op te starten, stuurt de distributienetbeheerder binnen de zeven dagen na ontvangst van het verzoek bedoeld in artikel 33sexies, § 1, van het gasbesluit, een schrijven naar de afnemer met vermelding van:

1° de datum en het tijdstip van de activering van de vooruitbetaling;

2° de verplichting om de vooruitbetaling te activeren binnen een termijn van vijftien werkdagen vanaf de ontvangst van het door de leverancier ingeleid verzoek tot procedure;

3° de dienst waarmee contact moet worden genomen voor een eventuele wijziging van de dag en het uur met inachtneming van de termijn bedoeld in punt 2°

§ 2. De distributienetbeheerder activeert de vooruitbetaling op de datum en het tijdstip die oorspronkelijk met de afnemer werden overeengekomen, of op een latere datum.

Art. 4. § 1. Teneinde op verzoek van een leverancier voor een van zijn afnemers in gebreke van betaling, de procedure voor de installatie van een budgetmeter of een communicerende meter en de activering van de vooruitbetalingsfunctie op te starten, stuurt de distributienetbeheerder binnen de tien dagen na ontvangst van het verzoek bedoeld in artikel 34ter, § 1, 1°, van het gasbesluit, een schrijven naar de afnemer waarin:

1° de datum en het tijdstip vermeld worden voor de installatie van de budgetmeter of de communicerende meter en de activering van de vooruitbetaling, met inachtneming van de termijn van veertig dagen na ontvangst van het door de leverancier ingeleide verzoek tot procedure. Deze termijn wordt teruggebracht tot vijftien dagen als de meter reeds geplaatst is en de vooruitbetaling moet worden geactiveerd;

2° vermeldt dat hij het recht heeft om zijn weigering om de budgetmeter of de communicerende meter te plaatsen en de activering van de vooruitbetaling, bij zijn leverancier te melden en de termijn waarbinnen hij dit moet melden, de mogelijkheid om zich te laten vertegenwoordigen tijdens de plaatsing van de budgetmeter of de communicerende meter, evenals de dienst waarmee contact kan worden opgenomen om een eventuele wijziging van de dag en het tijdslot aan te vragen met inachtneming van de termijn bedoeld in punt 1°;

3° aan de afnemer wordt meegedeeld dat ingeval de plaatsing niet kan plaatsvinden op de oorspronkelijk geplande of later overeengekomen datum overeenkomstig de punten 1° en 2°, wegens afwezigheid, weigering of weigering van toegang van de afnemer tot zijn woning, de afnemer geacht wordt de activering van de vooruitbetaling te weigeren en de leverancier het recht heeft om bij de vrederechter de ontbinding van het leveringscontract te vragen.

§ 2. Indien de afnemer zijn leverancier op de hoogte brengt van zijn weigering om de budgetmeter of de communicerende meter te installeren of om de vooruitbetaling te activeren, annuleert deze de activeringsprocedure van de vooruitbetaling bij de distributienetbeheerder binnen de twee werkdagen na ontvangst van de kennisgeving van de weigering van de afnemer.

§ 3. Indien, op de oorspronkelijk geplande of later overeengekomen datum overeenkomstig paragraaf 1, 1° en 2°, de plaatsing van een budgetmeter of communicerende meter en de activering van de vooruitbetaling niet kan plaatsvinden, wegens de afwezigheid van de afnemer, laat de distributienetbeheerder een bericht achter en stuurt hij de afnemer een schrijven met de vaststelling dat de vooruitbetaling niet kan worden geactiveerd wegens zijn afwezigheid tijdens het eerste bezoek en met de mededeling van de nieuwe bezoekdatum voor de activering van de vooruitbetaling.

§ 4. Als de activering van de vooruitbetaling niet kan plaatsvinden vanwege weigering van de afnemer, afwezigheid van de afnemer tijdens de twee bezoeken van de distributienetbeheerder, of als de afnemer de toegang tot zijn of haar woning heeft geweigerd, of bij kassatechnische onmogelijkheid of niet economisch redelijk aard van de activering van de vooruitbetaling, stuurt de distributienetbeheerder de afnemer een schrijven waarin staat dat het onmogelijk is om de vooruitbetaling te activeren, informeert hij de leverancier en annuleert hij de procedure voor de plaatsing van de budgetmeter of de communicerende meter.

Art. 5. § 1. Teneinde op verzoek van een leverancier voor een van zijn afnemers in gebreke van betaling, de activeringsprocedure van de vooruitbetalingsfunctie, van een reeds geplaatste communicerende meter op te starten, stuurt de distributienetbeheerder binnen de zeven dagen na ontvangst van het verzoek bedoeld in artikel 34ter van het gasbesluit, een schrijven naar de afnemer waarin:

1° de datum en het tijdstip van de activering van de vooruitbetaling worden vermeld;

2° de verplichting wordt vermeld om de vooruitbetaling te activeren binnen een termijn van vijftien werkdagen vanaf de ontvangst van het door de leverancier ingeleid verzoek tot procedure;

3° zijn recht wordt vermeld om zijn leverancier in kennis te stellen van zijn weigering om de vooruitbetalingsfunctie te activeren en de termijn waarbinnen hij dit moet doen opdat de leverancier de activeringsprocedure van de vooruitbetaling kan annuleren;

4° melding wordt gemaakt van de dienst waarmee contact kan worden opgenomen om een eventuele wijziging van de dag van activering van de vooruitbetaling met inachtneming van de termijn bedoeld in punt 2°;

5° aan de afnemer wordt meegedeeld dat in geval van weigering om de vooruitbetalingsfunctie te activeren, de leverancier het recht heeft om een verzoekschrift in te dienen bij de vrederechter met het verzoek het leveringscontract te beëindigen.

§ 2. Als de afnemer de leverancier op de hoogte brengt van zijn weigering, zal de leverancier de activeringsprocedure van de vooruitbetaling annuleren bij de netbeheerder binnen twee werkdagen na de kennisgeving van de weigering door de afnemer.

Art. 6. § 1. Teneinde op verzoek van een leverancier voor een van zijn afnemers in gebreke van betaling, de procedure voor de activering van de vooruitbetalingsfunctie, van een reeds geplaatste communicerende meter op te starten, stuurt de distributienetbeheerder binnen de zeven dagen na ontvangst van het verzoek bedoeld in artikel 35ter van het gasbesluit, een schrijven naar de afnemer waarin:

1° de datum en het tijdstip van de activering van de vooruitbetaling;

2° de verplichting om de vooruitbetaling te activeren binnen een termijn van vijftien werkdagen vanaf de ontvangst van het door de leverancier ingeleid verzoek tot procedure;

3° de dienst waarmee contact moet worden genomen voor een eventuele wijziging van de dag en het uur met inachtneming van de termijn bedoeld in punt 2°

§ 2. De distributienetbeheerder activeert de vooruitbetaling op de datum en het tijdstip die oorspronkelijk met de afnemer werden overeengekomen, of op een latere datum.

Art. 7. § 1. Teneinde op verzoek van een leverancier voor een van zijn afnemers in gebreke van betaling en na de beslissing van de vrederechter de procedure op te starten voor het plaatsen van een budgetmeter of een slimme meter en het activeren van de vooruitbetalingsfunctie op te starten, stuurt de distributienetbeheerder binnen de tien dagen na ontvangst van het verzoek bedoeld in artikel 35, § 2, van het gasbesluit, een schrijven naar de afnemer waarin:

1° de datum en het tijdstip vermeld worden voor de plaatsing van de budgetmeter of de communicerende meter en de activering van de vooruitbetaling, met inachtneming van de termijn van veertig dagen na ontvangst van het door de leverancier ingeleide verzoek tot procedure. Deze termijn wordt teruggebracht tot vijftien dagen als de meter reeds geplaatst is en de vooruitbetaling moet worden geactiveerd;

3° de mogelijkheid wordt vermeld om vertegenwoordigd te worden tijdens de plaatsing van de communicerende meter, evenals de dienst waarmee contact kan worden opgenomen om een eventuele wijziging van de dag en tijdslot bedoeld in punt 1°, met inachtneming van de termijn bedoeld in punt 2°;

4° de afnemer op de hoogte brengt dat, indien de toegang tot zijn woning wordt geweigerd, de leverancier zich tot de vrederechter kan wenden om het leveringscontract te beëindigen, onverminderd de andere modaliteiten die de vrederechter in zijn vonnis heeft bepaald.

§ 2. Indien, op de oorspronkelijk geplande of later overeengekomen datum in paragraaf 1, 1° en 3°, de activering van de vooruitbetaling niet kan plaatsvinden, wegens afwezigheid van de afnemer of weigering van toegang tot zijn woning of indien de plaatsing technisch gezien als onmogelijk of economisch niet redelijk is, annuleert de distributienetbeheerder de activeringsprocedure van de vooruitbetaling en brengt hij de leverancier op de hoogte van de omstandigheden die tot de niet-activering van de vooruitbetaling hebben geleid.

Als het onmogelijk is om de vooruitbetaling te activeren, kan de leverancier de distributienetbeheerder op de hoogte stellen van alle andere elementen van de beslissing van het vonnis en de toepassing daarvan.

Art. 8. Bij de activering van de vooruitbetaling, voert de distributienetbeheerder een lezing uit van de meterstanden van de afnemer en stelt de leverancier op de hoogte van de datum van activering van de vooruitbetaling en deelt hem de afgelezen verbruiksindexen mee overeenkomstig de bepalingen van de technische voorschriften voor het beheer van de gasdistributienetwerken en de toegang daartoe.

De leverancier stuurt dan de afnemer een schrijven waarin hij hem op de hoogte stelt van de voortzetting van zijn contract "met de modus vooruitbetaling" en dat er een jaarlijkse regularisatiefactuur zal worden opgesteld. Het model van het bovenvermeld schrijven is vooruit voorgelegd aan de goedkeuring van de "CWaPE".

Het schrijven bedoeld in het vorige lid informeert de afnemer eveneens dat hij niet langer een voorschotfactuur zal ontvangen en enkel een jaarlijkse regularisatiefactuur, van de standaardtarieven die bij vooruitbetaling in de meter zijn geprogrammeerd, en voor afnemers die niet beschermd zijn op het potentiële verschil met de werkelijke prijs die door de energieleverancier wordt gefactureerd overeenkomstig met de contractuele voorwaarden.

Art. 9. Het ministerieel besluit van 3 maart 2008 tot bepaling van de procedures voor de plaatsing van een budgetmeter voor gas en activering van de vooruitbetalingsfunctie wordt opgeheven.

Opgemaakt te Namen, in twee exemplaren, op 7 september 2023.

Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2024/205042]

7 SEPTEMBRE 2023. — Arrêté ministériel déterminant les procédures d'activation de la fonction de prépaiement en électricité et abrogeant l'arrêté ministériel du 3 mars 2008

Le Ministre de l'Energie,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, l'article 34, 1^o, b);

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, les articles 30 sexies, 31, 31bis, § 1^{er}, 32, § 2;

Vu l'arrêté ministériel du 23 juin 2006 déterminant les procédures de placement d'un compteur à budget électricité et d'activation de la fonction à prépaiement;

Vu l'avis de la CWAPE du 17 février 2023,

Vu la demande d'avis dans un délai de 60 jours, adressée au Conseil d'État le 13 juin 2023, en application de l'article 84, § 1, alinéa 1, 1/, des lois sur Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre " l'arrêté électricité " comme l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité.

Art. 2. § 1^{er}. En exécution de l'article 30sexies de l'arrêté électricité, la procédure de placement d'un compteur communicant et d'activation de la fonction de prépaiement, à la demande d'un fournisseur, pour un de ses clients en défaut de paiement est la suivante :

Dans les dix jours de la réception de la demande visée à l'article 30sexies § 1^{er}, de l'arrêté électricité, le gestionnaire de réseau envoie un courrier au client qui :

1^o mentionne la date et la plage horaire de placement du compteur communicant et d'activation du prépaiement, dans le respect du délai de quarante jours à dater de la réception de la demande de procédure initiée par le fournisseur. Ce délai est ramené à quinze jours dans le cas où le compteur est déjà placé et que le prépaiement doit être activé;

2^o mentionne le service à joindre pour demander à pouvoir être représenté lors du placement du compteur communicant, ou une éventuelle modification du jour et de la plage horaire dans le respect du délai visé au point 1^o;

3^o informe le client que dans le cas où le placement ne peut avoir lieu à la date prévue initialement ou ultérieurement convenue, pour cause d'absence du client ou de refus d'accès à son domicile, il sera considéré que le client refuse l'activation du prépaiement et que la procédure applicable en cas de non-paiement ou de défaut de paiement reprendra de plein droit.

§ 2. Si, à la date initialement prévue ou ultérieurement convenue, l'activation du prépaiement ne peut avoir lieu, pour cause d'absence du client ou d'impossibilité technique ou du caractère non économiquement raisonnable de l'activation du prépaiement, le gestionnaire de réseau de distribution adresse un courrier au client constatant l'impossibilité d'activer le prépaiement, adresse une copie de ce courrier au fournisseur du client et annule la procédure d'activation du prépaiement. La procédure applicable en cas de non-paiement ou de défaut de paiement reprend en l'état.

Art. 3. En exécution de l'article 31bis 1^o de l'arrêté électricité, la procédure de placement d'un compteur communicant et d'activation de la fonction de prépaiement, à la demande d'un fournisseur, pour un de ses clients en défaut de paiement est la suivante :

Dans les dix jours de la réception de la demande visée à l'article 31bis 1^o, de l'arrêté électricité, le gestionnaire de réseau envoie un courrier au client qui :

1^o mentionne la date et la plage horaire de placement du compteur communicant et d'activation du prépaiement, dans le respect du délai de quarante jours à dater de la réception de la demande de procédure initiée par le fournisseur. Ce délai est ramené à quinze jours dans le cas où le compteur est déjà placé et que le prépaiement doit être activé;

2^o mentionne le service à joindre pour signifier son refus de placement du compteur communicant et l'activation du prépaiement, ou demander à pouvoir être représenté lors du placement du compteur communicant, ou une éventuelle modification du jour et de la plage horaire dans le respect du délai visé au point 1^o;

3^o informe le client que dans le cas où le placement ne peut avoir lieu à la date prévue initialement ou ultérieurement convenue, pour cause d'absence du client ou de refus d'accès à son domicile, il sera considéré que le client refuse l'activation du prépaiement et le fournisseur sera en droit de déposer une requête devant le juge de paix pour demander la résiliation du contrat de fourniture.

§ 2. Si, à la date initialement prévue ou ultérieurement convenue, l'activation du prépaiement ne peut avoir lieu, pour cause d'absence du client, le gestionnaire de réseau de distribution laisse un avis de passage qui informe le client de la nouvelle date de passage pour activer le prépaiement et adresse un courrier au client constatant l'impossibilité d'activer le prépaiement.

Si l'activation du prépaiement ne peut avoir lieu pour cause d'absence du client lors des deux passages du gestionnaire de réseau de distribution, ou si le client a refusé l'accès à son domicile, le gestionnaire de réseau de distribution annule la procédure de pose du compteur communicant et informe le fournisseur.

Art. 4. § 1^{er}. En exécution de l'article 31bis § 1 de l'arrêté électricité, la procédure d'activation de la fonction à prépaiement d'un compteur communicant déjà placé, à la demande d'un fournisseur pour un de ses clients en défaut de paiement est la suivante :

Dans les dix jours de la réception de la demande visée à l'article 31bis, § 1^{er}, de l'arrêté électricité, le gestionnaire de réseau envoie un courrier au client qui :

1^o mentionne la date et l'heure prévue pour l'activation du prépaiement;

2^o mentionne les canaux par le biais desquels le client peut notifier son refus d'activation de la fonction de prépaiement et le délai endéans lequel il doit le signifier pour que le fournisseur annule la procédure d'activation du prépaiement;

3^o mentionne le service à joindre pour demander une éventuelle modification du jour d'activation du prépaiement;

4° informe le client que dans le cas d'un refus de l'activation de la fonction de prépaiement, le fournisseur sera en droit de déposer une requête devant le juge de paix pour demander la résiliation du contrat de fourniture.

§ 2. Si le client signifie son refus au fournisseur, le fournisseur annule la procédure d'activation du prépaiement auprès du gestionnaire de réseau endéans les deux jours ouvrables de la signification du refus par le client.

Art. 5. § 1^{er}. En exécution de l'article 32, § 2, de l'arrêté électricité, la procédure d'activation de la fonction à prépaiement d'un compteur communicant déjà placé, sur décision du juge de paix à la demande d'un fournisseur pour un de ses clients en défaut de paiement est la suivante :

Dans les dix jours de la réception de la demande visée à l'article 32, § 2, de l'arrêté électricité, le gestionnaire de réseau envoie un courrier au client qui mentionne :

1° la date et l'heure de l'activation du prépaiement;

2° l'obligation d'activer le prépaiement dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la demande de procédure initiée par le fournisseur;

3° le service à joindre pour demander une éventuelle modification du jour et de la plage horaire dans le respect du délai visé au point 2°.

§ 2. Le gestionnaire de réseau de distribution procède à l'activation du prépaiement à la date et à l'heure initialement prévue ou ultérieurement convenue avec le client.

Art. 6. § 1^{er}. En exécution de l'article 32, § 2, de l'arrêté électricité, la procédure de placement d'un compteur communicant et d'activation de la fonction à prépaiement, sur décision du juge de paix à la demande d'un fournisseur pour un de ses clients en défaut de paiement est la suivante :

Dans les dix jours de la réception de la demande visée à l'article 32, § 1^{er} de l'arrêté électricité, le gestionnaire de réseau envoie un courrier au client qui :

1° mentionne la date et l'heure de placement du compteur communicant et de l'activation du prépaiement;

2° mentionne l'obligation d'activer le prépaiement dans un délai de quarante jours à dater de la réception de la demande de procédure initiée par le fournisseur;

3° mentionne le service à joindre pour demander une éventuelle modification du jour et de l'heure dans le respect du délai visé au point 2°;

4° informe le client qu'en cas de refus d'accès à son domicile, le fournisseur pourra solliciter la résiliation du contrat de fourniture auprès du juge de paix.

§ 2. Si, à la date initialement prévue ou ultérieurement convenue, l'activation du prépaiement ne peut avoir lieu, pour cause d'absence ou de refus du client d'accès à son domicile ou si le placement est considéré comme techniquement impossible ou non-économiquement raisonnable, le gestionnaire de réseau de distribution informe le fournisseur des circonstances ayant amené à la non-activation du prépaiement.

Dans le cas où l'impossibilité de placement est liée à un caractère techniquement impossible ou non-économiquement raisonnable, le gestionnaire de réseau de distribution annule la procédure d'activation du prépaiement auprès du fournisseur.

En cas d'impossibilité d'activation du prépaiement, le fournisseur peut informer le gestionnaire de réseau de distribution des éventuels autres éléments de décision du jugement et de leur application.

Art. 7. Lors de l'activation du prépaiement, le gestionnaire de réseau de distribution procède à un relevé des index des consommations du client et signale au fournisseur la date d'activation du prépaiement et lui communique les index relevés de consommation, conformément aux dispositions du règlement technique pour la gestion du réseau de distribution relatives à l'échange d'information.

Le fournisseur envoie, ensuite, un courrier au client lui notifiant la poursuite de son contrat en "mode prépaiement" et qu'une facture annuelle de régularisation sera établie. Pour les clients non-protégés, le courrier l'informe également des conditions de tarifs qui s'appliquent clans le cas du prépaiement et sur la différence potentielle avec le tarif réel facturé par le fournisseur d'énergie. Le modèle de la lettre précitée est préalablement soumis à l'approbation de la CWaPE.

Art. 8. L'arrêté ministériel du 3 mars 2008 déterminant les procédures de placement d'un compteur à budget électrique et d'activation de la fonction à prépaiement est abrogé.

Fait à Namur en deux exemplaires, le 7 septembre 2023.

Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2024/205042]

7. SEPTEMBER 2023 — Ministerieller Erlass zur Festlegung der Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion für Elektrizität und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 3. März 2008

Der Minister für Energie,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, Artikel 34 Ziffer 1 Buchstabe b;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt, Artikel 30sexies, 31, 31bis § 1, 32 § 2;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 23. Juni 2006 zur Festlegung der Verfahren für die Installierung eines Budgetzählers für Strom und die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion;

Aufgrund des Gutachtens der Wallonischen Kommission für Energie (CWaPE - "Commission Wallonne pour l'énergie") vom 17. Februar 2023,

Aufgrund des in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1, Ziffer 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat am 13. Juni 2023 an den Staatsrat gerichteten Antrags auf Abgabe eines Gutachtens innerhalb einer Frist von 60 Tagen;

In der Erwagung, dass binnen dieser Frist kein Gutachten abgegeben wurde;

Aufgrund des Artikels 84 § 4 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses ist unter "Stromerlass" der Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt zu verstehen.

Art. 2 - § 1. In Ausführung von Artikel 30sexies des Stromerlasses ist das Verfahren zur Installierung eines kommunizierenden Zählers und zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion auf Antrag eines Stromversorgers für einen seiner nicht zahlenden Kunden das Folgende:

Innerhalb von zehn Tagen nach Erhalt des in Artikel 30sexies § 1 des Stromerlasses genannten Antrags übermittelt der Netzbetreiber dem Kunden ein Schreiben, in dem:

1° das Datum und der Zeitrahmen für die Installierung des kommunizierenden Zählers und die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion unter Beachtung der Frist von vierzig Tagen ab Erhalt des vom Stromversorger eingeleiteten Verfahrensantrags angegeben werden. Diese Frist wird auf fünfzehn Tage verkürzt, falls der Zähler bereits installiert ist und nur die Vorauszahlungsfunktion aktiviert werden muss;

2° die Dienststelle angegeben wird, mit der Kontakt aufzunehmen ist, um zu beantragen, bei der Installierung des kommunizierenden Zählers vertreten zu werden, oder um eine eventuelle Änderung des Tages und des Zeitrahmens unter Beachtung der in Ziffer 1 genannten Frist zu beantragen;

3° der Kunde darüber informiert wird, dass die Installierung nicht zu dem ursprünglich geplanten oder nachträglich vereinbarten Datum stattfinden kann, weil er abwesend ist oder den Zugang zu seinem Wohnsitz verweigert, davon ausgegangen wird, dass der Kunde die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion verweigert und das im Falle einer Nichtzahlung oder eines Zahlungsverzugs anwendbare Verfahren von Rechts wegen wieder aufgenommen wird.

§ 2. Kann die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion zum ursprünglich vorgesehenen oder nachträglich vereinbarten Datum nicht stattfinden, weil der Kunde abwesend ist, oder weil die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion technisch nicht möglich oder wirtschaftlich nicht zumutbar ist, so richtet der Verteilernetzbetreiber dem Kunden ein Schreiben zur Feststellung der Unmöglichkeit, die Vorauszahlungsfunktion zu aktivieren, richtet er eine Kopie dieses Schreibens an den Stromversorger des Kunden und bricht er das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlung ab. Das im Falle einer Nichtzahlung oder eines Zahlungsverzugs anwendbare Verfahren wird in unveränderter Form wieder aufgenommen.

Art. 3 - § 1. In Ausführung von Artikel 31bis Ziffer 1 des Stromerlasses ist das Verfahren zur Installierung eines kommunizierenden Zählers und zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion auf Antrag eines Stromversorgers für einen seiner nicht zahlenden Kunden das Folgende:

Innerhalb von zehn Tagen nach Erhalt des in Artikel 31bis Ziffer 1 des Stromerlasses genannten Antrags übermittelt der Netzbetreiber dem Kunden ein Schreiben, in dem:

1° das Datum und der Zeitrahmen für die Installierung des kommunizierenden Zählers und die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion unter Beachtung der Frist von vierzig Tagen ab Erhalt des vom Stromversorger eingeleiteten Verfahrensantrags angegeben werden. Diese Frist wird auf fünfzehn Tage verkürzt, falls der Zähler bereits installiert ist und nur die Vorauszahlungsfunktion aktiviert werden muss;

2° die Dienststelle angegeben wird, mit der Kontakt aufzunehmen ist, um seine Verweigerung der Installierung des kommunizierenden Zählers und der Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion mitzuteilen, oder um zu beantragen, bei der Installierung des kommunizierenden Zählers vertreten zu werden, oder um eine eventuelle Änderung des Tages und des Zeitrahmens unter Beachtung der in Ziffer 1 genannten Frist zu beantragen;

3° der Kunde darüber informiert wird, dass die Installierung nicht an dem ursprünglich vorgesehenen oder nachträglich vereinbarten Datum stattfinden kann, weil er abwesend ist oder den Zugang zu seinem Wohnsitz verweigert, davon ausgegangen wird, dass der Kunde die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion verweigert und der Stromversorger berechtigt ist, vor dem Friedensrichter einen Antrag auf Auflösung des Liefervertrags zu stellen.

§ 2. Kann die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion zum ursprünglich vorgesehenen oder nachträglich vereinbarten Datum nicht stattfinden, weil der Kunde abwesend ist, so hinterlässt der Verteilernetzbetreiber einen Bescheid zur Beurkundung seines Besuchs, der den Kunden über das neue Besuchsdatum für die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion informiert, und richtet er dem Kunden ein Schreiben zur Feststellung der Unmöglichkeit der Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion.

Kann die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion nicht stattfinden, weil der Kunde bei den beiden Besuchen des Verteilnetzbetreibers abwesend ist, oder den Zugang zu seinem Wohnsitz verweigert hat, so bricht der Verteilnetzbetreiber das Verfahren zur Installierung des kommunizierenden Zählers ab und informiert er den Stromversorger.

Art. 4 - § 1. In Ausführung von Artikel 31bis § 1 des Stromerlasses ist das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion eines bereits installierten kommunizierenden Zählers auf Antrag eines Stromversorgers für einen seiner nicht zahlenden Kunden das Folgende:

Innerhalb von zehn Tagen nach Erhalt des in Artikel 31bis § 1 des Stromerlasses genannten Antrags übermittelt der Netzbetreiber dem Kunden ein Schreiben, in dem:

1° das Datum und die Uhrzeit für die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion angegeben werden;

2° die Kanäle angegeben werden, über die der Kunde seine Verweigerung der Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion mitteilen kann, sowie die Frist, innerhalb derer er dies mitteilen muss, damit der Stromversorger das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion abbricht;

3° die Dienststelle angegeben wird, mit der Kontakt aufzunehmen ist, um eine eventuelle Änderung des Tages für die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion zu beantragen;

4° der Kunde darüber informiert wird, dass im Falle einer Verweigerung der Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion der Stromversorger berechtigt ist, vor dem Friedensrichter einen Antrag auf Auflösung des Liefervertrags zu stellen.

§ 2. Wenn der Kunde dem Stromversorger seine Verweigerung mitteilt, bricht der Stromversorger das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion beim Netzbetreiber innerhalb von zwei Werktagen nach der Mitteilung der Verweigerung durch den Kunden ab.

Art. 5 - § 1. In Ausführung von Artikel 32 § 2 des Stromerlasses ist das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion eines bereits installierten kommunizierenden Zählers nach dem Beschluss des Friedensrichters auf Antrag eines Stromversorgers für einen seiner nicht zahlenden Kunden das Folgende:

Innerhalb von zehn Tagen nach Erhalt des in Artikel 32 § 2 des Stromerlasses genannten Antrags übermittelt der Netzbetreiber dem Kunden ein Schreiben, in dem Folgendes angegeben wird:

1° das Datum und die Uhrzeit für die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion;

2° die Verpflichtung, die Vorauszahlungsfunktion innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab Erhalt des vom Stromversorger eingeleiteten Verfahrensantrags zu aktivieren;

3° die Dienststelle, mit der Kontakt aufzunehmen ist, um eine eventuelle Änderung des Tages und des Zeitrahmens unter Beachtung der unter Ziffer 2 genannten Frist zu beantragen.

§ 2. Der Verteilernetzbetreiber führt die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion am Datum und zu der Uhrzeit, die ursprünglich vorgesehen oder nachträglich mit dem Kunden vereinbart wurden, durch.

Art. 6 - § 1. In Ausführung von Artikel 32 § 2 des Stromerlasses ist das Verfahren zur Installierung eines kommunizierenden Zählers und zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion nach dem Beschluss eines Friedensrichters auf Antrag eines Stromversorgers für einen seiner nicht zahlenden Kunden das Folgende:

Innerhalb von zehn Tagen nach Erhalt des in Artikel 32 § 1 des Stromerlasses genannten Antrags übermittelt der Netzbetreiber dem Kunden ein Schreiben, in dem:

1° das Datum und die Uhrzeit für die Installierung des kommunizierenden Zählers und die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion angegeben werden;

2° die Verpflichtung angegeben wird, die Vorauszahlungsfunktion innerhalb einer Frist von vierzig Tagen ab Erhalt des vom Stromversorger eingeleiteten Verfahrensantrags zu aktivieren;

3° die Dienststelle angegeben wird, mit der Kontakt aufzunehmen ist, um eine eventuelle Änderung des Tages und der Uhrzeit unter Beachtung der unter Ziffer 2 genannten Frist zu beantragen;

4° der Kunde darüber informiert wird, dass im Falle der Verweigerung des Zugangs zu seinem Wohnsitz der Stromversorger berechtigt ist, vor dem Friedensrichter die Auflösung des Liefervertrags zu beantragen.

§ 2. Kann die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion zum ursprünglich vorgesehenen oder nachträglich vereinbarten Datum nicht stattfinden, weil der Kunde abwesend ist oder den Zugang zu seinem Wohnsitz verweigert, oder weil die Installierung als technisch unmöglich oder wirtschaftlich nicht zumutbar angesehen wird, so informiert der Verteilernetzbetreiber den Stromversorger über die Umstände, die zur Nichtaktivierung der Vorauszahlungsfunktion geführt haben.

Falls die Unmöglichkeit der Installierung damit zusammenhängt, dass sie technisch unmöglich oder wirtschaftlich nicht zumutbar ist, so bricht der Verteilernetzbetreiber das Verfahren zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion beim Stromversorger ab.

Falls die Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion nicht möglich ist, kann der Stromversorger den Verteilernetzbetreiber über eventuelle weitere Urteilsgrundlagen und deren Anwendung informieren.

Art. 7 - Bei der Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion führt der Verteilernetzbetreiber eine Ablesung der Verbrauchsindex des Kunden durch, meldet dem Stromversorger das Datum der Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion und teilt ihm die Indexablesungen des Verbrauchs mit, gemäß den Bestimmungen der technischen Verordnung für die Verwaltung des Verteilernetzes bezüglich des Informationsaustausches.

Anschließend übermittelt der Stromversorger dem Kunden ein Schreiben, in dem er ihm mitteilt, dass sein Vertrag im "Vorauszahlungsmodus" fortgesetzt wird und dass eine jährliche Ausgleichsrechnung ausgestellt wird. Bei ungeschützten Kunden wird im Schreiben auch über die Tarifbedingungen, die im Falle der Vorauszahlungsfunktion gelten, und über die potenzielle Abweichung vom tatsächlichen Tarif, der vom Stromversorger in Rechnung gestellt wird, informiert. Das Muster des oben genannten Briefs wird der CWaPE vorab zur Genehmigung vorgelegt.

Art. 8 - Der Ministerielle Erlass vom 3. März 2008, der die Verfahren zur Installierung eines Budgetzählers für Elektrizität und zur Aktivierung der Vorauszahlungsfunktion bestimmt, wird aufgehoben.

Geschehen zu Namur in zweifacher Ausfertigung, am 7. September 2023

Ph. HENRY

VERTALING

WAALSE OVERHEIDS DIENST

[2024/205042]

7 SEPTEMBER 2023. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de procedures voor de activering van de vooruitbetalingsfunctie voor elektriciteit en tot opheffing van het ministerieel besluit van 3 maart 2008

De Minister van Energie,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, artikel 34, 1°, b)

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, de artikelen 30 sexies, 31, 31bis, § 1, 32, § 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 juni 2006 tot bepaling van de procedures tot plaatsing van een budgetmeter (elektriciteit) en tot activering van de voorafbetalingsfunctie;

Gelet op het advies van de "CWaPE" van 17 februari 2023;

Gelet op het verzoek om adviesverlening binnen een termijn van 60 dagen, gericht aan de Raad van State op 13 juni 2023, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het uitblijven van de mededeling van het advies binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient "het elektriciteitsbesluit" te worden verstaan als het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt.

Art. 2. § 1. Ter uitvoering van artikel 30sexies van het elektriciteitsbesluit is de procedure voor de plaatsing van een communicerende meter en de activering van de vooruitbetaling, op verzoek van een leverancier, voor een van zijn afnemers in gebreke van betaling de volgende:

Binnen tien dagen na de ontvangst van het verzoek bedoeld in 'artikel 30sexies § 1, van het elektriciteitsbesluit, stuurt de netbeheerder een schrijven naar de afnemer waarin:

1° de datum en het tijdstip vermeld worden voor de installatie van de budgetmeter of de communicerende meter en de activering van de vooruitbetaling, met inachtneming van de termijn van veertig dagen na ontvangst van het door de leverancier ingeleide verzoek tot procedure. Deze termijn wordt teruggebracht tot vijftien dagen als de meter reeds geplaatst is en de vooruitbetaling moet worden geactiveerd;

2° de dienst wordt vermeld waarmee contact kan worden opgenomen om vertegenwoordigd te worden tijdens de plaatsing van de communicerende meter, alsook een eventuele wijziging van de dag en tijdslot met inachtneming van de termijn vermeld in punt 1°;

3° aan de afnemer wordt meegedeeld dat ingeval de plaatsing niet kan plaatsvinden op de oorspronkelijk geplande of later overeengekomen datum wegens afwezigheid, weigering of weigering van toegang van de afnemer tot zijn woning, de afnemer geacht wordt de activering van de vooruitbetaling te weigeren en dat de procedure die van toepassing is in geval van niet-betaling of wanbetaling automatisch wordt hervat.

§ 2. Indien, op de oorspronkelijk geplande of later overeengekomen datum, de activering van de vooruitbetaling niet kan plaatsvinden, wegens afwezigheid van de afnemer of indien de plaatsing technisch gezien als onmogelijk of economisch niet redelijk is, stuurt de distributienetbeheerder de afnemer een schrijven waarin staat dat het onmogelijk is om de vooruitbetaling te activeren, stuurt een afschrift van dat schrijven naar de leverancier van de afnemer en annuleert de activeringsprocedure van de vooruitbetaling. De procedure die van toepassing is in geval van niet-betaling of wanbetaling blijft ongewijzigd.

Art. 3. § 1. Ter uitvoering van artikel 31bis, 1°, van het elektriciteitsbesluit, is de procedure voor de plaatsing van een communicerende meter en voor de activering van de voorafbetalingsfunctie, op verzoek van een leverancier voor één van zijn afnemers in wanbetaling de volgende:

a) de netbeheerder stuurt de afnemer binnen tien dagen na ontvangst van de aanvraag bedoeld in artikel 31bis, 1°, van het elektriciteitsbesluit, een schrijven waarin:

1° de datum en het tijdstip vermeld worden voor de installatie van de budgetmeter of de communicerende meter en de activering van de vooruitbetaling, met inachtneming van de termijn van veertig dagen na ontvangst van het door de leverancier ingeleide verzoek tot procedure. Deze termijn wordt teruggebracht tot vijftien dagen als de meter al geïnstalleerd is en de vooruitbetaling geactiveerd moet worden;

2° de dienst wordt vermeld waarmee contact kan worden opgenomen om de weigering van installatie van de communicerende meter en de activering van de vooruitbetaling aan te geven, of om te vragen vertegenwoordigd te worden wanneer de communicerende meter geïnstalleerd wordt, of een eventuele wijziging van de dag en tijdslot met inachtneming van de termijn bedoeld in punt 1°;

3° aan de afnemer wordt meegedeeld dat ingeval de plaatsing niet kan plaatsvinden op de oorspronkelijk geplande of later overeengekomen datum, wegens afwezigheid, weigering of weigering van toegang van de afnemer tot zijn woning, de afnemer geacht wordt de activering van de vooruitbetaling te weigeren en de leverancier het recht heeft om bij de vrederechter de ontbinding van het leveringscontract te vragen.

§ 2. Indien, op de oorspronkelijk geplande of later overeengekomen datum, de activering van de vooruitbetaling niet kan plaatsvinden, wegens afwezigheid van de afnemer, laat de distributienetbeheerder een bericht achter met de mededeling van de nieuwe bezoekdatum voor de activering van de vooruitbetaling en stuurt de afnemer een schrijven met de mededeling dat de vooruitbetaling niet kan worden geactiveerd.

Indien de activering van de vooruitbetaling niet kan plaatsvinden wegens afwezigheid van de afnemer tijdens de twee bezoeken van de distributienetbeheerder, of indien de afnemer de toegang tot zijn of haar woning heeft geweigerd, annuleert de distributienetbeheerder de procedure voor de installatie van de communicerende meter en brengt de leverancier op de hoogte daarvan.

Art. 4. § 1. Ter uitvoering van artikel 31bis, § 1, van het elektriciteitsbesluit, is de procedure voor de activering van de vooruitbetalingsfunctie van een reeds geplaatste communicerende meter op verzoek van een leverancier voor één van zijn afnemers in wanbetaling de volgende:

De netbeheerder stuurt de afnemer binnen tien dagen na ontvangst van de aanvraag bedoeld in artikel 31bis, § 1, van het elektriciteitsbesluit een schrijven waarin:

1° de datum en het tijdstip van de activering van de vooruitbetaling worden vermeld;

2° de kanalen worden vermeld waارlangs de afnemer zijn weigering om de vooruitbetalingsfunctie te activeren kenbaar kan maken, en de termijn waarbinnen hij dit moet melden zodat de leverancier de activeringsprocedure voor vooruitbetaling annuleert;

3° de dienst wordt vermeld waarmee contact kan worden opgenomen om een eventuele wijziging van de dag van activering van de vooruitbetaling;

4° aan de afnemer wordt meegedeeld dat in geval van weigering om de vooruitbetalingsfunctie te activeren, de leverancier het recht heeft om een verzoekschrift in te dienen bij de vrederechter met het verzoek het leveringscontract te beëindigen.

§ 2. Als de afnemer de leverancier op de hoogte brengt van zijn weigering, zal de leverancier de activeringsprocedure van de vooruitbetaling annuleren bij de netbeheerder binnen twee werkdagen na de kennisgeving van de weigering door de afnemer.

Art. 5. § 1. Ter uitvoering van artikel 32, § 2, van het elektriciteitsbesluit, is de procedure voor de activering van de vooruitbetalingsfunctie van een reeds geplaatste communicerende meter, bij beslissing van de vrederechter op verzoek van een leverancier, voor een van zijn afnemers in wanbetaling, de volgende:

De netbeheerder stuurt de afnemer binnen tien dagen na ontvangst van de aanvraag bedoeld in artikel 32, § 2, van het elektriciteitsbesluit een schrijven waarin:

1° de datum en het tijdstip van de activering van de vooruitbetaling worden vermeld;

2° de verplichting om de vooruitbetaling te activeren binnen een termijn van vijftien werkdagen vanaf de ontvangst van het door de leverancier ingeleid verzoek tot procedure;

3° waarin melding wordt gemaakt van de contactdienst voor een eventuele wijziging van de dag en het tijdstip met inachtneming van de termijn bedoeld in punt 2°.

§ 2. De distributienetbeheerder activeert de vooruitbetaling op de met de afnemer oorspronkelijk geplande of later overeengekomen datum en tijdstip.

Art. 6. § 1. Ter uitvoering van artikel 32, § 2, van het elektriciteitsbesluit, is de procedure voor de plaatsing van een communicerende meter en tot activering van de voorafbetalingsprocedure, bij beslissing van de vrederechter enop verzoek van een leverancier voor één van zijn afnemers in wanbetaling de volgende:

Binnen tien dagen na ontvangst van de aanvraag bedoeld in artikel 32, § 1, van het elektriciteitsbesluit, stuurt de netbeheerder de afnemer een schrijven waarin:

1° de datum en het tijdstip van de plaatsing van de communicerende meter en de activering van de vooruitbetaling worden vermeld;

2° de verplichting om de vooruitbetaling te activeren binnen een termijn van veertig werkdagen vanaf de ontvangst van het door de leverancier ingeleid verzoek tot procedure;

3° waarin melding wordt gemaakt van de contactdienst voor een eventuele wijziging van de dag en het tijdstip met inachtneming van de termijn bedoeld in punt 2°;

4° de afnemer op de hoogte brengt dat, indien de toegang tot zijn woning wordt geweigerd, de leverancier zich tot de vrederechter kan wenden om het leveringscontract te beëindigen.

§ 2. Indien, op de oorspronkelijk geplande of later overeengekomen datum, de activering van de vooruitbetaling niet kan plaatsvinden, wegens afwezigheid van de afnemer of weigering van toegang tot zijn woning of indien de plaatsing technisch gezien als onmogelijk of economisch niet redelijk is, brengt de distributienetbeheerder de leverancier op de hoogte van de omstandigheden die tot de niet-activering van de vooruitbetaling hebben geleid.

In het geval dat de onmogelijkheid tot plaatsing verband houdt met een technisch onmogelijke of niet-economisch redelijke aard, annuleert de distributienetbeheerder de procedure voor de activering van de vooruitbetaling bij de leverancier.

Als het onmogelijk is om de vooruitbetaling te activeren, kan de leverancier de distributienetbeheerder op de hoogte stellen van alle andere elementen van de beslissing van het vonnis en de toepassing daarvan.

Art. 7. Bij de activering van de vooruitbetaling, voert de distributienetbeheerder een lezing uit van de meterstanden van de afnemer en stelt de leverancier op de hoogte van de datum van activering van de vooruitbetaling en deelt hem de afgelezen verbruiksindexen mee, overeenkomstig de bepalingen van de technische voorschriften voor het beheer van de distributienetwerk betreffende informatie-uitwisseling.

De leverancier stuurt dan de afnemer een schrijven waarin hij hem op de hoogte stelt van de voortzetting van zijn contract "met de modus vooruitbetaling" en dat er een jaarlijkse regularisatiefactuur zal worden opgesteld. Niet-beschermde afnemers worden in het schrijven ook geïnformeerd over de tariefvoorwaarden die van toepassing zijn bij vooruitbetaling en over het mogelijke verschil met het werkelijke tarief dat door de energieleverancier wordt gefactureerd. Het model van het bovenvermeld schrijven is vooruit voorgelegd aan de goedkeuring van de "CWaPE".

Art. 8. Het ministerieel besluit van 3 maart 2008 tot bepaling van de procedures tot plaatsing van een budgetmeter voor elektriciteit en activering van de voorafbetalingsfunctie wordt opgeheven

Opgemaakt te Namen, in twee exemplaren, op 7 september 2023.

Ph. HENRY

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2024/006502]

20 JUIN 2024. — Règlement portant règlement définitif du budget de la Commission communautaire française pour l'année 2014

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Engagements effectués en exécution du budget de la Commission communautaire française

§ 1^{er}. – Fixation des engagements

Article 1^{er}. Les engagements de dépenses imputés à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2014 s'élèvent à la somme de 150.000,00 EUR.

§ 2. – Fixation des crédits d'engagement

Art. 2. Les crédits d'engagement ouverts par les règlements budgétaires s'élèvent pour l'année budgétaire 2014 à : 0,00 EUR.

Ce montant se décompose comme suit :

a) budgets initiaux :

150.000,00 EUR

b) ajustements des crédits :

0,00 EUR

Art. 3. Les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2014 sont fixés à : 150.000,00 EUR

Cette somme est égale aux engagements imputés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2014.

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget de la Commission communautaire française*

§ 1^{er}. — Fixation des recettes

Art. 4. Les recettes de la Commission communautaire française s'élèvent, pour l'année budgétaire 2014, à la somme de : 14.390.327,67 EUR.

§ 2. — Fixation des dépenses

Art. 5. Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 2014 sont arrêtées comme suit :

A) *Crédits non dissociés* :

se décomposant comme suit :

| | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| a) prestations d'années antérieures : | 5.201.034,19 EUR |
| b) prestations de l'année en cours : | <u>12.652.162,78 EUR</u> |
| 17.853.196,97 EUR | |

B) *Crédits d'ordonnancement* :

se décomposant comme suit :

| | |
|---------------------------------------|----------------------|
| a) prestations d'années antérieures : | 0,00 EUR |
| b) prestations de l'année en cours : | <u>42.000,00 EUR</u> |
| 42.000,00 EUR | |

Total des ordonnancements : 17.895.196,97 EUR

Art. 6. Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 2014 se montent à la somme de :

| | |
|----------------------------|----------------------|
| Crédits non dissociés : | 17.853.196,97 EUR |
| Crédits d'ordonnancement : | <u>42.000,00 EUR</u> |
| Total : | 17.895.196,97 EUR |

Art. 7. Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, s'élèvent à 0 EUR.

§ 3. — Fixation des crédits de paiement

Art. 8. Les crédits de paiement ouverts par les règlements budgétaires du Collège de la Commission communautaire française et affectés par ce Collège s'élèvent à :

| | |
|------------------------------|----------------------|
| – Crédits non dissociés : | 23.781.436,29 EUR |
| – Crédits d'ordonnancement : | <u>42.000,00 EUR</u> |
| Total : | 23.823.436,29 EUR |

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement ouverts par les règlements budgétaires et se décomposant comme suit :

| | |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Budgets initiaux : | |
| – Crédits non dissociés : | 17.871.000,00 EUR |
| – Crédits d'ordonnancement : | <u>42.000,00 EUR</u> |
| Total : | 17.913.000,00 EUR |

2. Ajustements des crédits (résultats nets) :

| | |
|------------------------------|-----------------|
| – Crédits non dissociés : | 316.000,00 EUR |
| – Crédits d'ordonnancement : | <u>0,00 EUR</u> |
| Total : | 316.000,00 EUR |

II. Les crédits de paiement reportés de l'année budgétaire 2013 :

| | |
|------------------------------|------------------|
| – Crédits non dissociés : | 5.594.436,29 EUR |
| – Crédits d'ordonnancement : | <u>0,00 EUR</u> |
| Total : | 5.594.436,29 EUR |

Art. 9. Le montant total des crédits de paiement ouverts par les règlements budgétaires pour l'année budgétaire 2014 et des crédits reportés est réduit :

I. Des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire a lieu en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991 :

| | |
|------------------------------|------------------|
| – Crédits non dissociés : | 5.534.837,22 EUR |
| – Crédits d'ordonnancement : | <u>0,00 EUR</u> |
| Total : | 5.534.837,22 EUR |

II. Des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

| | |
|------------------------------|-----------------|
| – Crédits non dissociés : | 393.402,10 EUR |
| – Crédits d'ordonnancement : | <u>0,00 EUR</u> |
| Total : | 393.402,10 EUR |

Art. 10. Pour couvrir les dépenses effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts de l'année budgétaire 2014, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

| | |
|------------------------------|-----------------|
| – Crédits non dissociés : | 0,00 EUR |
| – Crédits d'ordonnancement : | <u>0,00 EUR</u> |
| Total : | 0,00 EUR |

Art. 11. Par suite des dispositions contenues dans les articles 8, 9 et 10, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2014 sont fixés comme suit :

| | |
|------------------------------|----------------------|
| – Crédits non dissociés : | 17.853.196,97 EUR |
| – Crédits d'ordonnancement : | <u>42.000,00 EUR</u> |
| Total : | 17.895.196,97 EUR |

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire.

Art. 12. Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 2014, est :

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| – Recettes : | 14.390.327,67 EUR |
| – Dépenses : | <u>17.895.196,97 EUR</u> |
| – Excédent de recettes (+) : | |
| ou de dépenses (-) : | – 3.504.869,30 EUR |

Bruxelles, le 20 juin 2024.

La Ministre-Présidente du Collège,
en charge de la Promotion de la Santé, des Familles, du Budget et de la Fonction publique,
B. TRACHTE

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2024/006502]

20 JUNI 2024. — Verordening houdende de eindregeling van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het jaar 2014

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, de Regering, bekraftigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — Vastleggingen verricht in uitvoering van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie

§ 1. – Vaststelling van de vastleggingen

Artikel 1. De vastleggingen van uitgaven aangerekend ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2014 bedragen 150.000,00 EUR.

§ 2. – Vaststelling van de vastleggingskredieten

Art. 2. De bij de begrotingsverordeningen geopende vastleggingskredieten bedragen voor het begrotingsjaar 2014: 0,00 EUR.

Dit bedrag is samengesteld als volgt:

| | |
|--------------------------|----------------|
| a) initiële begrotingen: | 150.000,00 EUR |
| b) kreditaanpassingen: | 0,00 EUR |

Art. 3. De definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2014 worden vastgesteld op: 150.000,00 EUR

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2014 aangerekende vastleggingen.

HOOFDSTUK II. — Ontvangsten en uitgaven verricht in uitvoering van de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie

§ 1. – Vaststelling van de ontvangsten

Art. 4. De ontvangsten van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2014 bedragen: 14.390.327,67 EUR.

§ 2. – Vaststelling van de uitgaven

Art. 5. De ten laste van het begrotingsjaar 2014 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt:

A) Niet-gesplitste kredieten:

samengesteld als volgt:

| | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| a) prestaties van vorige jaren: | 5.201.034,19 EUR |
| b) prestaties van het lopende jaar: | <u>12.652.162,78 EUR</u> |
| | 17.853.196,97 EUR |

B) Ordonnanceringskredieten:

samengesteld als volgt:

| | |
|-------------------------------------|----------------------|
| a) prestaties van vorige jaren: | 0,00 EUR |
| b) prestaties van het lopende jaar: | <u>42.000,00 EUR</u> |

42.000,00 EUR

Totaal van de ordonnanceringen: 17.895.196,97 EUR

Art. 6. De ten laste van het begrotingsjaar 2014 verrichte, verantwoorde of geregulariseerde betalingen bedragen:

– Niet-gesplitste kredieten: 17.853.196,97 EUR

– Ordonnanceringskredieten: 42.000,00 EUR

Totaal: 17.895.196,97 EUR

Art. 7. De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, met toepassing van artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, bedragen 0 EUR.

§ 3. – Vaststelling van de betalingskredieten

Art. 8. De betalingskredieten geopend bij de begrotingsverordeningen van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en toegewezen door dit College bedragen:

– Niet-gesplitste kredieten: 23.781.436,29 EUR

– Ordonnanceringskredieten: 42.000,00 EUR

Totaal: 23.823.436,29 EUR

Deze bedragen omvatten:

I. De bij de begrotingsverordeningen geopende betalingskredieten, samengesteld als volgt:

1. Initiële begrotingen:

– Niet-gesplitste kredieten: 17.871.000,00 EUR

– Ordonnanceringskredieten: 42.000,00 EUR

Totaal: 17.913.000,00 EUR

2. Kreditaanpassingen (nettoresultaten):

– Niet-gesplitste kredieten: 316.000,00 EUR

– Ordonnanceringskredieten: 0,00 EUR

Totaal: 316.000,00 EUR

II. De van het begrotingsjaar 2013 overgedragen betalingskredieten:

– Niet-gesplitste kredieten: 5.594.436,29 EUR

– Ordonnanceringskredieten: 0,00 EUR

Totaal: 5.594.436,29 EUR

Art. 9. Het totaalbedrag van de bij de begrotingsverordeningen geopende betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2014 en van de overgedragen kredieten wordt verminderd met:

I. de niet-gebruikte betalingskredieten die werden overgedragen naar het begrotingsjaar met toepassing van de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991:

– Niet-gesplitste kredieten: 5.534.837,22 EUR

– Ordonnanceringskredieten: 0,00 EUR

Totaal: 5.534.837,22 EUR

II. de beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd:

– Niet-gesplitste kredieten: 393.402,10 EUR

– Ordonnanceringskredieten: 0,00 EUR

Totaal: 393.402,10 EUR

Art. 10. Ter dekking van de uitgaven verricht boven of in afwezigheid van geopende kredieten van het begrotingsjaar 2014, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt:

– Niet-gesplitste kredieten: 0,00 EUR

– Ordonnanceringskredieten: 0,00 EUR

Totaal: 0,00 EUR

Art. 11. Ingevolge de bepalingen van de artikelen 8, 9 en 10, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 2014 vastgesteld als volgt:

– Niet-gesplitste kredieten: 17.853.196,97 EUR

– Ordonnanceringskredieten: 42.000,00 EUR

Totaal: 17.895.196,97 EUR

Deze sommen zijn gelijk aan de verrichtingen aangerekend ten laste van het begrotingsjaar.

Art. 12. Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 2014 bedraagt:

– Ontvangsten: 14.390.327,67 EUR

– Uitgaven: 17.895.196,97 EUR

– Overschot van ontvangsten (+): – 3.504.869,30 EUR

of uitgaven (-): – 3.504.869,30 EUR

Brussel, 20 juni 2024.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2024/006990]

4 JUILLET 2024. — Arrêté 2024/1493 du Collège de la Commission Communautaire Française relatif à l'adoption du référentiel de validation des compétences associé au métier de " Conducteur/Conductrice de chariot élévateur avec poste de conduite au sol de type latéral " dans le cadre de l'accord de coopération du 21 mars 2019 entre la Communauté Française, la Région Wallonne et la Commission Communautaire Française relatif à la validation des compétences

Le Collège,

Vu l'Accord de coopération du 21 mars 2019 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française relatif à la validation des compétences, l'article 9 ;

Vu le Décret de l'Assemblée de la Commission communautaire française du 29 mars 2019 portant assentiment à l'Accord de coopération du 21 mars 2019 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française relatif à la validation des compétences ;

Considérant l'approbation du Comité directeur du Consortium de validation des compétences rendue le 29 mai 2024 ;

Sur proposition du membre du Collège en charge de la Formation professionnelle ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 127 de celle-ci.

Art. 2. Le référentiel de validation des compétences relatif au métier de " Conducteur/Conductrice de chariot élévateur avec poste de conduite au sol de type latéral " est adopté comme suit :

| Métier | Titre | Code |
|---|---|------|
| Conducteur/Conductrice de chariot élévateur avec poste de conduite au sol de type latéral | UC1 : Utiliser un chariot élévateur avec poste de conduite au sol de type latéral | CLAT |

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de sa publication au *Moniteur belge*

Fait à Bruxelles, le 4 juillet 2024.

Pour le Collège,

Présidente du Collège de la Commission communautaire française,
B. TRACHTE

Membre du Collège
chargé de la Formation professionnelle,
B. CLERFAYT

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2024/006990]

4 JULI 2024. — Besluit 2024/1493 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de goedkeuring van het referentiesysteem voor de erkenning van de competenties gekoppeld aan het beroep van "bestuurder heftruck met stuurpost lateraal op de grond" in het kader van de samenwerkingsovereenkomst van 21 maart 2019 tussen de Franse gemeenschap, het Waalse gewest en de Franse gemeenschapscommissie met betrekking tot de erkenning van competenties

Het College,

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst van 21 maart 2019 tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie met betrekking tot de erkenning van competenties, artikel 9;

Gelet op het decreet van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie van 29 maart 2019 houdende instemming met de samenwerkingsovereenkomst van 21 maart 2019 tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie met betrekking tot de erkenning van competenties;

Overwegende de goedkeuring van het directiecomité van het Consortium de validation des compétences gegeven op 29 mei 2024;

Op voordracht van het lid van het College bevoegd voor Beroepsopleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit artikel regelt, in toepassing van artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid als bedoeld in artikel 127 ervan.

Art. 2. De referentiesystemen voor de erkenning van competenties met betrekking tot het beroep van "bestuurder heftruck met stuurpost lateraal op de grond" worden als volgt goedgekeurd:

| Beroep | Titel | Code |
|--|---|------|
| Bestuurder heftruck met stuurpost lateraal op de grond | UC1: Een heftruck met stuurpost lateraal op de grond bedienen | CLAT |

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gedaan te Brussel, 4 juli 2024.

Voor het College,

Voorzitster van het College
van de Franse Gemeenschapscommissie,
B. TRACHTE

Lid van het College
belast met Beroepsopleiding,
B. CLERFAYT

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDS DIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2024/204660]

26 SEPTEMBER 2024. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheeren en rechters in sociale zaken (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206, gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987, en 216;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheeren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 juni 2006 en 25 maart 2014;

Gelet op de kandidatenlijsten voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot werkend raadsheer in sociale zaken, als werkgever bij het Arbeidshof van Antwerpen wordt benoemd :

de heer GORIS Johan, te MAASMECHELEN.

Art. 2. Tot werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij het Arbeidshof van Antwerpen worden benoemd :

de heer COX Roland, te PELT;

de heer MICHELSEN Bart, te HEIST-OP-DEN-BERG;

de heer STAAL Jan, te GENK;

Mevr. VANDEN EEDE Stephanie, te SCHOTEN;

de heer VANDEREYCKEN Andres, te HASSELT.

Art. 3. Tot werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-bediende bij het Arbeidshof van Antwerpen worden benoemd :

de heer BUNTINX Koenraad, te GENK;

de heer MANSOURI Abderrahem, te BILZEN;

Mevr. VAN ATTENHOVEN Ilse, te DIEST.

Art. 4. Tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbidsrechtbank van Antwerpen arrondissement Antwerpen worden benoemd :

Mevr. HANTSON Bérénice, te HOVE;

de heer SNELS Bart, te ANTWERPEN.

Art. 5. Tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbidsrechtbank van Antwerpen arrondissement Limburg wordt benoemd :

de heer EMMERIX Roland, te RIEMST.

Art. 6. Tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende bij de Arbidsrechtbank van Gent arrondissement Oost-Vlaanderen worden benoemd :

de heer CARLIER Yvan, te WACHTEBEKE;

de heer DE SUTTER Peter, te HAALTERT.

Art. 7. Tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbidsrechtbank van Gent arrondissement West-Vlaanderen worden benoemd :

de heer VANHUFFEL Geert, te MONT-DE-L'ENCLUS;

Mevr. VERMOUT Els, te BRUGGE.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2024/204660]

26 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 198 à 201, 202, modifié par la loi du 6 mai 1982, 206, modifié par la loi du 15 mai 1987, et 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre des juges sociaux et des conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 16 juin 2006 et du 25 mars 2014;

Vu la liste de candidats présentés par l'organisation représentative d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommé en qualité de conseiller social effectif au titre d'employeur à la Cour du travail d'Anvers :

Mr GORIS Johan, à MAASMECHELEN.

Art. 2. Sont nommés en qualité de conseiller social effectif au titre de travailleur ouvrier à la Cour du travail d'Anvers :

Mr COX Roland, à PELT;

Mr MICHELSEN Bart, à HEIST-OP-DEN-BERG;

Mr STAAL Jan, à GENK;

Mme VANDEN EEDE Stephanie, à SCHOTEN;

Mr VANDEREYCKEN Andres, à HASSELT.

Art. 3. Sont nommés en qualité de conseiller social effectif au titre de travailleur employé à la Cour du travail d'Anvers :

Mr BUNTINX Koenraad, à GENK;

Mr MANSOURI Abderrahem, à BILZEN;

Mme VAN ATTENHOVEN Ilse, à DIEST.

Art. 4. Sont nommés en qualité de juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Anvers :

Mme HANTSON Bérénice, à HOVE;

Mr SNELS Bart, à ANVERS.

Art. 5. Est nommé en qualité de juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Limbourg :

Mr EMMERIX Roland, à RIEMST.

Art. 6. Sont nommés en qualité de juge social effectif au titre de travailleur employé au Tribunal du travail de Gand arrondissement Flandre orientale :

Mr CARLIER Yvan, à WACHTEBEKE;

Mr DE SUTTER Peter, à HAALTERT.

Art. 7. Sont nommés en qualité de juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail de Gand arrondissement Flandre occidentale :

Mr VANHUFFEL Geert, à MONT-DE-L'ENCLUS;

Mme VERMOUT Els, à BRUGES.

Art. 8. Tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Nederlandstalige arbeidsrechtbank van Brussel worden benoemd :

Mevr. DE RYCKE Eline, te ELSENE;
de heer MEYNNS Pascal, te BRUSSEL;
Mevr. VLASSENBROEK Jana, te ETTERBEEK.

Art. 9. Tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij de Nederlandstalige arbeidsrechtbank van Brussel worden benoemd :

de heer GERARD Maarten, te SCHAARBEEK;
Mevr. MAÏZI Dalila, te MECHELEN.

Art. 10. Tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende bij de Nederlandstalige arbeidsrechtbank van Brussel worden benoemd :

de heer NELISSEN Johan, te LEUVEN;
de heer VAN AUTRYVE Danny, te GERAARDSBERGEN;
de heer VETS Vik, te HEIST-OP-DEN-BERG.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 november 2024.

Art. 12. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 september 2024.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

Nota

1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Koninklijk besluit van 7 april 1970,
Belgisch Staatsblad van 24 april 1970.
Koninklijk besluit van 16 juni 2006,
Belgisch Staatsblad van 28 juni 2006.
Koninklijk besluit van 25 maart 2014,
Belgisch Staatsblad van 28 maart 2014.

Art. 8. Sont nommés en qualité de juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles :

Mme DE RYCKE Eline, à IXELLES;
Mr MEYNNS Pascal, à BRUXELLES;
Mme VLASSENBROEK Jana, à ETTERBEEK.

Art. 9. Sont nommés en qualité de juge social effectif au titre de travailleur ouvrier au Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles :

Mr GERARD Maarten, à SCHAERBEEK;
Mme MAÏZI Dalila, à MALINES.

Art. 10. Sont nommés en qualité de juge social effectif au titre de travailleur employé au Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles :

Mr NELISSEN Johan, à LOUVAIN;
Mr VAN AUTRYVE Danny, à GRAMMONT;
Mr VETS Vik, à HEIST-OP-DEN-BERG.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 2024.

Art. 12. Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 septembre 2024.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Arrêté royal du 7 avril 1970,
Moniteur belge du 24 avril 1970.
Arrêté royal du 16 juin 2006,
Moniteur belge du 28 juin 2006.
Arrêté royal du 25 mars 2014,
Moniteur belge du 28 mars 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2024/009397]

EB-2011-0019ter-B

Bij ministerieel besluit van 20 september 2024 wordt het ministerieel besluit EB-2011-0019-B van 12 mei 2015 houdende vaststelling van de modaliteiten tot uitvoering van de overdracht aan de nv NORTHWESTER 2 van een deel van de domeinconcessie toegekend aan de tijdelijke handelsvennootschap MERMAID bij ministerieel besluit EB-2011-0019-A van 20 juli 2012, voor de bouw en de exploitatie van installaties voor de productie van elektriciteit uit water, stromen of winden in de zeegebieden gelegen boven de Blighbank en tot wijziging van deze domeinconcessie, gewijzigd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2024/009397]

EB-2011-0019ter-B

Par arrêté ministériel du 20 septembre 2024 est modifié l'arrêté ministériel EB-2011-0019-B du 12 mai 2015 fixant les modalités d'exécution de cession à la SA NORTHWESTER 2 d'une partie de la concession domaniale octroyée à la société momentanée MERMAID par l'arrêté ministériel EB-2011-0019-A du 20 juillet 2012 pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents dans les espaces marins situés au-dessus du Blighbank et de modification de cette concession domaniale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2024/009396]

EB-2009-0015quater-A

Bij ministerieel besluit van 20 september 2024 wordt de concessie-duur van de domeinconcessie toegekend aan de nv Norther bij het ministerieel besluit EB-2009-0015-A van 5 oktober 2009 houdende toekenning aan de nv Norther van een domeinconcessie voor de bouw en de exploitatie van installaties van de productie van elektriciteit uit wind in de zeegebieden gelegen in het zuiden van de Thortonbank, zoals gewijzigd bij ministerieel besluit EB-2009-0015bis-A van 18 september 2015 en EB-2009-0015ter-A van 27 juni 2019, verlengd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2024/009396]

EB-2009-0015quater-A

Par arrêté ministériel du 20 septembre 2024 est prolongée la durée de la concession domaniale octroyée à la SA Norther par l'arrêté ministériel EB-2009-0015-A du 5 octobre 2009 portant octroi à la SA Norther d'une concession domaniale pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir des vents dans les espaces marins situés au sud du Thorntonbank, tel que modifié par l'arrêté ministériel EB-2009-0015bis-A du 18 septembre 2015 et EB-2009-0015ter-A du 27 juin 2019.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2024/204480]

Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 26 september 2024, wordt aan de heer DEXTERS Johan, op zijn verzoek, met ingang van 1 oktober 2024 eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend raadsheer in sociale zaken, als werkgever, bij het Arbeidshof van Antwerpen.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2024/204623]

Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 26 september 2024, wordt aan vrouw TOLLENAERS, Josephine op het einde van de maand november 2024, de maand van de zeventigste verjaardag van vooroemedie, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediening bij de Arbeidsrechtbank van Antwerpen arrondissement Limburg.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2024/204480]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 26 septembre 2024, démission honorable de ses fonctions de conseiller social effectif au titre d'employeur à la Cour du travail d'Anvers est accordée, à sa demande, à partir du 1^{er} octobre 2024 à Monsieur DEXTERS Johan.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2024/009406]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 29 september 2024, dat uitwerking heeft sedert 31 augustus 2024's avonds, wordt mevr. Papen A., raadsheer in het hof van beroep te Brussel, in ruste gesteld.

Zij kan haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift tot nietigverklaring wordt ofwel per post aangetekend verzonden naar de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, ofwel wordt het ingediend volgens de elektronische procedure (zie daarvoor de rubriek "e-procedure" op de website van de Raad van State - <http://www.raadvst-consetat.be/>).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2024/204623]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 26 septembre 2024, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur employé au Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Limbourg est accordée, à Madame TOLLENAERS Josephine à la fin du mois de novembre 2024, le mois de son soixante-septième anniversaire.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2024/009404]

Personnel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 6 september 2024, wordt de heer Lorenz HOMBROECKX, rijkambtenaar bij de Federale Overheidsdienst Financien in de klasse A1 met de titel van Attaché, ontslag uit zijn ambt verleend met ingang van 1 oktober 2023.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient te worden verzonden bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2024/009406]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 29 septembre 2024, produisant ses effets le 31 août 2024 au soir, Mme Papen A., conseiller à la cour d'appel de Bruxelles, est admise à la retraite.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête en annulation est adressée au greffe du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, soit sous pli recommandé à la poste, soit suivant la procédure électronique (voir à cet effet la rubrique "e-Procédures" sur le site Internet du Conseil d'Etat - <http://www.raadvst-consetat.be/>).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2024/202423]

**Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen
Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités**

Paritair Comité voor de handel in voedingswaren.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 2024, wordt de heer Luc DEBAST, te Halle, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, ter vervanging van de heer Steve ROSSEEL, te Duffel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2024/202423]

**Direction générale Relations collectives de travail
Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires**

Commission paritaire du commerce alimentaire.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui produit ses effets le 1^{er} mars 2024, Monsieur Luc DEBAST, à Hal, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire du commerce alimentaire, en remplacement de Monsieur Steve ROSSEEL, à Duffel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincies Waals-Brabant en Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024, worden mevrouw Vanessa DIDDEN, te Linkebeek, en Inès DE MEIRSMAN, te Dilbeek als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincies Waals-Brabant en Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant, respectievelijk ter vervanging van de heren Philippe TRINON, te Tinlot, en Michaël DUBOIS, te Genepiën, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024: wordt mevrouw Vanessa DIDDEN, te Linkebeek, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk, ter vervanging van de heer Philippe TRINON, te Tinlot, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

wordt mevrouw Inès DE MEIRSMAN, te Dilbeek, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Michaël DUBOIS, te Genepiën, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het bouwbedrijf.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024: wordt de heer Joost ENGELAAR, te Sint-Niklaas, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, ter vervanging van mevrouw Kim COLLYNS, te Geraardsbergen, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Olivier VAN DEN EYNDE, te Mechelen, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Bert ENGELAAR, te Asse, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de houthandel.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024, wordt de heer Nick VASTMANS, te Lubbeek, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de houthandel, ter vervanging van de heer Iwein BEIRENS, te Dendermonde, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire des carrières de porphyre des provinces du Brabant wallon et de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024, Mesdames Vanessa DIDDEN, à Linkebeek, et Inès DE MEIRSMAN, à Dilbeek, sont nommées, en qualité de représentantes de l'organisation d'employeurs, membres effectifs de la Sous-commission paritaire des carrières de porphyre des provinces du Brabant wallon et de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, en remplacement respectivement de Messieurs Philippe TRINON, à Tinlot, et Michaël DUBOIS, à Genappes, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; elles achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024; Madame Vanessa DIDDEN, à Linkebeek, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume, en remplacement de Monsieur Philippe TRINON, à Tinlot, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Madame Inès DE MEIRSMAN, à Dilbeek, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de Monsieur Michaël DUBOIS, à Genappe, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de la construction.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024: Monsieur Joost ENGELAAR, à Saint-Nicolas, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire de la construction, en remplacement de Madame Kim COLLYNS, à Grammont, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Monsieur Olivier VAN DEN EYNDE, à Malines, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de Monsieur Bert ENGELAAR, à Asse, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour le commerce du bois.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024, Monsieur Nick VASTMANS, à Lubbeek, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, en remplacement de Monsieur Iwein BEIRENS, à Termonde, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024, Madame Amélie RODRIGUEZ Y MERINO, à Charleroi, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution, en remplacement de Madame Catherine MARGRAFF, à Namur, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024, wordt mevrouw Amélie RODRIGUEZ Y MERINO, te Charleroi, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie, ter vervanging van mevrouw Catherine MARGRAFF, te Namen, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024, wordt mevrouw Sandra GABRIELS, te Antwerpen, als vertegenwoordigster van een werknehmersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, ter vervanging van de heer Klaas STEVENS, te Gent, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024, Madame Sandra GABRIELS, à Anvers, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, en remplacement de Monsieur Klaas STEVENS, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024, mevrouw Dalila MAIZI, te Mechelen, als vertegenwoordigster van een werknehmersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel, ter vervanging van de heer Bart DECEUKELIER, te Gent, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024, Madame Dalila MAIZI, à Malines, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole, en remplacement de Monsieur Bart DECEUKELIER, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Subcomité voor de haven van Gent.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024: wordt de heer Matthieu REYNIERS, te Destelbergen, plaatsvervangend lid van het Paritair Subcomité voor de haven van Gent, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Thomas STEENHOUDT, te Sint-Laureins, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Cyril AMELYNCK, te Merelbeke, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Matthieu REYNIERS, te Destelbergen, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire pour le port de Gand.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024; Monsieur Matthieu REYNIERS, à Destelbergen, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour le port de Gand, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de cette sous-commission, en remplacement de Monsieur Thomas STEENHOUDT, à Sint-Laureins, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Monsieur Cyril AMELYNCK, à Merelbeke, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de Monsieur Matthieu REYNIERS, à Destelbergen, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Subcomité voor de havens van Zeebrugge-Brugge, Oostende en Nieuwpoort.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024, wordt de heer Jan COORDE, te Blankenberge, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de havens van Zeebrugge - Brugge, Oostende en Nieuwpoort, ter vervanging van de heer Emmanuel VAN DAMME, te Brugge, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire pour les ports de Zeebrugge-Bruges, d'Ostende et de Nieuwpoort.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024, Monsieur Jan COORDE, à Blankenberge, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour les ports de Zeebrugge-Bruges, d'Ostende et de Nieuwpoort, en remplacement de Monsieur Emmanuel VAN DAMME, à Bruges, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024, wordt mevrouw Inge ANNE, te Mechelen, als vertegenwoordigster van een werknehmersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, ter vervanging van de heer Erik VANDERHEIDEN, te Leuven, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024, Madame Inge ANNE, à Malines, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, en remplacement de Monsieur Erik VANDERHEIDEN, à Louvain, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024, wordt mevrouw Dorien VERAART, te Bertem, als vertegenwoordigster van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, ter vervanging van mevrouw Marie VAN DEN HOVE, te Wezembeek-Oppem, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Waalse Gewest.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024, wordt de heer Olivier LECOMTE, te Bergen, als vertegenwoordiger van een werknehmersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Waalse Gewest, ter vervanging van mevrouw Anne-Claire DELDICQUE, te Moeskroen, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

Bij besluit van de Directeur-generaal van 2 april maart 2024, dat in werking treedt op 3 april 2024, wordt mevrouw Saloua MOUNIR, te Charleroi, als vertegenwoordigster van een werknehmersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, ter vervanging van de heer Sébastien VAUSE, te Namen, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024, Madame Dorien VERAART, à Bertem, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, en remplacement de Madame Marie VAN DEN HOVE, à Wezembeek-Oppem, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région wallonne.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024, Monsieur Olivier LECOMTE, à Mons, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région wallonne, en remplacement de Madame Anne-Claire DELDICQUE, à Mouscron, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Par arrêté du Directeur général du 2 avril 2024, qui entre en vigueur le 3 avril 2024, Madame Saloua MOUNIR, à Charleroi, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, en remplacement de Monsieur Sébastien VAUSE, à Namur, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2024/205080]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. — Benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 22 september 2024, worden benoemd tot leden bij het Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de tandheelkundigen, vanaf de dag van deze bekendmaking:

- mevr. DEKEYSER Stefanie, in de hoedanigheid van werkend lid, ter vervanging van de heer KEFEL Guido;
- de heer FATHI Sakha, in de hoedanigheid van werkend lid;
- mevr. VAN CLEYNENBREUGEL Diane, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid;
- de heer VISSER Philippe, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van de heer SEIJNHAEVE Marc.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2024/205080]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. — Nomination de membres

Par arrêté royal du 22 septembre 2024, sont nommés membres auprès du Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants des organisations représentatives des praticiens de l'art dentaire, à partir du jour de la présente publication :

- Mme DEKEYSER Stefanie, en qualité de membre effectif, en remplacement de M. KEFEL Guido;
- M. FATHI Sakha, en qualité de membre effectif;
- Mme VAN CLEYNENBREUGEL Diane, en qualité de membre suppléant;
- M. VISSER Philippe, en qualité de membre suppléant, en remplacement de M. SEIJNHAEVE Marc.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2024/205099]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 1 oktober 2024, worden benoemd tot leden bij het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van een representatieve beroepsorganisatie van de tandheelkundigen, vanaf 31 januari 2024 :

- de heer HANSON Stefaan, in de hoedanigheid van werkend lid en de heer SEIJNHAEVE Marc, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2024/205099]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de l'assurance des soins de santé. — Nomination de membre

Par arrêté royal du 1^{er} octobre 2024, sont nommés membres auprès du Comité de l'assurance des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants d'une organisation professionnelle représentative des praticiens de l'art dentaire, à partir du 31 janvier 2024 :

- M. HANSON Stefaan, en qualité de membre effectif et M. SEIJNHAEVE Marc, en qualité de membre suppléant.

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2024/205101]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische tandheelkundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 23 september 2024, wordt mevr. SCHMITZ Eliane benoemd tot werkend lid bij de Technische tandheelkundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigster van een faculteit der geneeskunde van een Belgische universiteit, voor een termijn verstrijkend op 29 september 2027.

Bij hetzelfde besluit, worden de dames ANTIERENS Annick en DE CEUKELEIRE Lynn benoemd respectievelijk tot werkend lid en plaatsvervangend lid bij voornoemde raad, als vertegenwoordigsters van een verzekeringsinstelling, voor een termijn verstrijkend op 29 september 2027.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2024/205101]

Institut national d'assurance maladie invalidité. — Conseil technique dentaire, institué auprès du Service des soins de santé. — Nomination de membres

Par arrêté royal du 23 septembre 2024, Mme SCHMITZ Eliane est nommée en qualité de membre effectif auprès du Conseil technique dentaire, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentante d'une faculté de médecine d'une université de Belgique, pour un terme expirant le 29 septembre 2027.

Par le même arrêté, Mmes ANTIERENS Annick et DE CEUKELEIRE Lynn sont nommées respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant auprès dudit Conseil, au titre de représentantes d'un organisme assureur, pour un terme expirant le 29 septembre 2027.

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2024/009246]

Personnel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 september 2024, wordt de heer Stijn BOODTS benoemd in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu in een betrekking van het Nederlandse taalkader, met ingang van 1 juni 2024.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2024/009246]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 12 septembre 2024, Monsieur Stijn BOODTS, est nommé agent de l'Etat dans la classe A2 au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} juin 2024.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2024/009308]

Personnel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 6 september 2024, wordt mevrouw Stéphanie Strievi benoemd tot rijksombtenaar in de klasse A3 bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie in een betrekking van het Franse taalkader, met ingang van 1 mei 2024.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 BRUSSEL te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2024/009308]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 6 septembre 2024, Madame Stéphanie Strievi, est nommée agent de l'Etat dans la classe A3 au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mai 2024.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 BRUXELLES.

**FEDERALE OVERHEIDS DIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2024/009407]

Personnel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 september 2024, wordt mevrouw Adèle Fleurquin benoemd tot rijksombtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie in een betrekking van het Franse taalkader, met ingang van 1 september 2024.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2024/009407]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 22 septembre 2024, Madame Adèle Fleurquin, est nommée agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 1^{er} septembre 2024.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**
[C – 2024/009366]

Personnel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 11 september 2024, wordt mevrouw Florence GILLET, rijksambtenaar bij het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën in de klasse SW2 met de titel van werkkleider, ontslag uit haar ambt verleend met ingang van 1 augustus 2024.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient te worden verzonden bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 BRUSSEL.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**
[C – 2024/009366]

Personnel. — Démission

Par arrêté royal du 11 septembre 2024, démission de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} août 2024 à Madame Florence GILLET, agent de l'Etat aux Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces dans la classe SW2 avec le titre de chef de travaux.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 BRUXELLES.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**
[C – 2024/009367]

Personnel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 29 september 2024, wordt mevrouw Flore PLISNIER, rijksambtenaar bij het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën in de klasse SW2 met de titel van werkkleider, ontslag uit haar ambt verleend met ingang van 15 augustus 2024.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient te worden verzonden bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 BRUSSEL.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**
[C – 2024/009367]

Personnel. — Démission

Par arrêté royal du 29 septembre 2024, démission de ses fonctions est accordée à partir du 15 août 2024 à Madame Flore PLISNIER, agent de l'Etat aux Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces dans la classe SW2 avec le titre de chef de travaux.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 BRUXELLES.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**
[C – 2024/009368]

Personnel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 29 september 2024, wordt de heer Sébastien SOYEZ, rijksambtenaar bij het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën in de klasse SW2 met de titel van werkkleider, ontslag uit zijn ambt verleend met ingang van 1 september 2024.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient te worden verzonden bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 BRUSSEL.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**
[C – 2024/009368]

Personnel. — Démission

Par arrêté royal du 29 septembre 2024, démission de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} septembre 2024 à Monsieur Sébastien SOYEZ, agent de l'Etat aux Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces dans la classe SW2 avec le titre de chef de travaux.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 BRUXELLES.

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELLEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**
[C – 2024/009300]

Personnel. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 3 september 2024, wordt mevrouw Aurélie PETIT benoemd tot vast ambtenaar in de klasse A1 bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten in een betrekking van het Franse taalkader, met ingang van 15 juni 2024.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient te worden verzonden bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL.

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE**
[C – 2024/009300]

Personnel. — Nomination

Par arrêté ministériel du 3 septembre 2024, Madame Aurélie PETIT, est nommée agent définitif dans la classe A1 à l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 15 juin 2024.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2024/009326]

**30 SEPTEMBER 2024. — Besluit van de Vlaamse Regering tot bepaling van de bevoegdheden
van de leden van de Vlaamse Regering**

Rechtsgrond

Dit besluit is gebaseerd op:

- het bijzonder decreet van 7 juli 2006 over de Vlaamse instellingen, artikel 21.

Vormvereiste

De volgende vormvereiste is vervuld:

- De Inspectie van Financiën heeft advies gegeven op 30 september 2024.

Initiatiefnemers

Dit besluit wordt voorgesteld door alle leden van de Vlaamse Regering.

Na beraadslaging,

DE VLAAMSE REGERING BESLUIT:

Artikel 1. Dit besluit verdeelt de bevoegdheden binnen de Vlaamse Regering met het oog op de voorbereiding en de uitvoering van haar beslissingen.

In dit besluit wordt verstaan onder organisatiebesluit: het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juni 2005 met betrekking tot de organisatie van de Vlaamse administratie.

Art. 2. § 1. De heer Matthias Diependaele, voorzitter van de Vlaamse Regering, is bevoegd voor het beleidsveld Ondersteuning van de Vlaamse Regering, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit.

Hij draagt de titel "minister-president van de Vlaamse Regering".

§ 2. De heer Matthias Diependaele, lid van de Vlaamse Regering, is bevoegd voor:

1° de beleidsvelden Economie, Wetenschappelijke Onderzoek, Innovatie en Wetenschapscommunicatie, vermeld in artikel 13/1 van het organisatiebesluit;

2° de beleidsvelden Buitenlands Beleid, Ontwikkelingssamenwerking en Internationaal Ondernemen, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit;

3° het beleidsveld Rampenschade, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit;

4° het beleidsveld Digitalisering, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit;

5° de facilities, het vastgoed en het documentbeheer, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit.

Hij draagt de titel "Vlaams minister van Economie, Innovatie en Industrie, Buitenlandse Zaken, Digitalisering en Facilitair Management".

§ 3. De heer Matthias Diependaele is bevoegd voor het bestuur van of het toezicht op de volgende instanties:

1° Agentschap Innoveren en ondernemen;

2° Limburgse Reconvertiemaatschappij;

3° Participatiemaatschappij Vlaanderen;

4° Vlaamse Participatiemaatschappij;

5° Fonds voor Innoveren en Ondernemen;

6° Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek – Vlaanderen;

7° Agentschap Plantentuin Meise;

8° Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek;

9° Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen;

10° Agentschap Digitaal Vlaanderen;

11° Vlaamse Vereniging voor ICT-personeel (Vlaanderen connect.);

12° Vlaams Datautusbedrijf;

13° Eigen vermogen Digitaal Vlaanderen;

14° Agentschap Facilitair bedrijf, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Binnenland, Steden- en Plattelandsbeleid, Samenleven, Integratie en Inburgering, Bestuurszaken, Sociale Economie en Zeevisserij.

Art. 3. § 1. Mevrouw Melissa Depraetere, viceminister-president van de Vlaamse Regering, is bevoegd voor:

1° het beleidsveld Wonen, vermeld in artikel 13 van het organisatiebesluit;

2° het beleidsveld Energie, vermeld in artikel 13 van het organisatiebesluit;

3° het beleidsveld Klimaat, vermeld in artikel 13 van het organisatiebesluit;

4° het beleidsveld Toerisme, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit;

5° het beleidsveld Jeugd, vermeld in artikel 9 van het organisatiebesluit.

Zij draagt de titel "Vlaams minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd".

§ 2. Mevrouw Melissa Depraetere is bevoegd voor het bestuur van of het toezicht op de volgende instanties:

1° Wonen in Vlaanderen;

2° Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen;

3° Vlaams Energie- en Klimaatagentschap;

4° Vlaams Energiebedrijf;

5° Toerisme Vlaanderen.

Art. 4. § 1. Mevrouw Hilde Crevits, viceminister-president van de Vlaamse Regering, is bevoegd voor:

1° het beleidsveld Binnenlands Bestuur en Stedenbeleid, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit;

2° de Integratie en Inburgering, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit;

3° de overhedsopdrachten, de HR en de audit Vlaamse overheid, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit;

4° het beleidsveld Sociale Economie, vermeld in artikel 13/1 van het organisatiebesluit;

5° de visserij en aquacultuur en de promotie van zeevisserij, vermeld in artikel 13/1 van het organisatiebesluit;

6° het plattelandsbeleid, vermeld in artikel 13 van het organisatiebesluit.

Zij draagt de titel "Vlaams minister van Binnenland, Steden- en Plattelandsbeleid, Samenleven, Integratie en Inburgering, Bestuurszaken, Sociale Economie en Zeevisserij".

§ 2. Mevrouw Hilde Crevits is bevoegd voor het bestuur van of het toezicht op de volgende instanties:

1° Agentschap Binnenlands Bestuur, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Begroting en Financiën, Vlaamse Rand, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn, de Vlaamse minister van Welzijn en Armoedebestrijding, Cultuur en Gelijke Kansen, en de Vlaamse minister van Brussel en Media;

2° Audit Vlaanderen, met behoud van de toepassing van artikel 16 van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 oktober 2013 tot oprichting van het intern zelfstandig agentschap "Audit Vlaanderen" en tot wijziging van diverse besluiten;

3° Agentschap Integratie en Inburgering;

4° Agentschap Overheidspersoneel;

5° Vlaams Pensioenfonds;

6° Agentschap Facilitair Bedrijf, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Economie, Innovatie en Industrie, Buitenlandse Zaken, Digitalisering en Facilitair Management;

7° Instituut voor Landbouw-, Visserij- en Voedingsonderzoek, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Omgeving en Landbouw;

8° Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquacultuur (FIVA);

9° Vlaamse Landmaatschappij, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Omgeving en Landbouw;

10° Agentschap Landbouw en Zeevisserij, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Omgeving en Landbouw.

Art. 5. § 1. De heer Ben Weyts, viceminister-president van de Vlaamse Regering, is bevoegd voor:

1° het beleidsdomein Financiën en Begroting, vermeld in artikel 4 van het organisatiebesluit;

2° het beleidsveld Vlaamse Rand, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit;

3° het beleidsveld Onroerend Erfgoed, vermeld in artikel 13 van het organisatiesbesluit;

4° het beleidsveld Dierenwelzijn, vermeld in artikel 13 van het organisatiebesluit.

Hij draagt de titel "Vlaams minister van Begroting en Financiën, Vlaamse Rand, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn".

§ 2. De heer Ben Weyts is bevoegd voor het bestuur van of het toezicht op de volgende instanties:

1° Vlaams Fonds voor de Lastendeling;

2° Vlaamse belastingdienst;

3° Agentschap Binnenlands Bestuur, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Binnenland, Steden- en Plattelandsbeleid, Samenleven, Integratie en Inburgering, Bestuurszaken, Sociale Economie en Zeevisserij, de Vlaamse minister van Welzijn en Armoedebestrijding, Cultuur en Gelijke Kansen, en de Vlaamse minister van Brussel en Media;

4° de Rand;

5° Onroerend Erfgoed.

Art. 6. § 1. Mevrouw Zuhal Demir is bevoegd voor:

1° het beleidsdomein Onderwijs en Vorming, vermeld in artikel 7 van het organisatiebesluit;

2° de beleidsvelden Justitie en Handhaving en Bestuursrechtspraak, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit;

3° de beleidsvelden Werk en Competenties, vermeld in artikel 13/1 van het organisatiebesluit.

Zij is bevoegd om, met toepassing van artikel 11bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, namens de Vlaamse Regering, de federale minister van Justitie te verzoeken om vervolgingen te bevelen.

Zij draagt de titel "Vlaams minister van Onderwijs, Justitie en Werk".

§ 2. Mevrouw Zuhal Demir is bevoegd voor het bestuur van of het toezicht op de volgende instanties:

1° Onderwijsinspectie;

2° Agentschap voor Onderwijsdiensten;

3° Agentschap voor Hoger Onderwijs, Volwassenenonderwijs, Kwalificaties en Studietoelagen;

4° Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs;

5° Gemeenschapsonderwijs;

6° Agentschap Justitie en Handhaving;

7° Opgroeien, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Welzijn en Armoedebestrijding, Cultuur en Gelijke Kansen;

8° Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;

9° ESF-agentschap.

Art. 7. § 1. Mevrouw Caroline Gennez is bevoegd voor:

1° het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, vermeld in artikel 8 van het organisatiebesluit;

2° het beleidsveld Cultuur, vermeld in artikel 9 van het organisatiebesluit;

3° de gelijke kansen, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit.

Zij draagt de titel "Vlaams minister van Welzijn en Armoedebestrijding, Cultuur en Gelijke Kansen".

§ 2. Mevrouw Caroline Gennez is bevoegd voor het bestuur van of het toezicht op de volgende instanties:

1° Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg;

2° Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum Geel;

3° Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum Rekem;

4° Opgroeien, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Onderwijs, Justitie en Werk;

5° Fonds Jongerenwelzijn;

6° Opgroeien Regie;

7° Vlaams Agentschap voor de Uitbetaling van Toelagen in het kader van het Gezinsbeleid;

8° Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap;

9° Agentschap voor Vlaamse Sociale Bescherming;

10° Vlaams Infrastructurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden;

11° Koninklijk Museum van Hedendaagse Kunst Antwerpen;

12° Topstukkenfonds;

13° Vlaams Fonds voor de Letteren;

14° Agentschap Binnenlands Bestuur, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Binnenland, Steden- en Plattelandsbeleid, Samenleven, Integratie en Inburgering, Bestuurszaken, Sociale Economie en Zeevisserij, de Vlaamse minister van Begroting en Financiën, Vlaamse Rand, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn, en de Vlaamse minister van Brussel en Media;

15° Toegankelijk Vlaanderen.

Art. 8. § 1. De heer Jo Brouns is bevoegd voor:

1° het beleidsveld Omgeving en Natuur, vermeld in artikel 13 van het organisatiebesluit, met uitzondering van het plattelandsbeleid;

2° de land- en tuinbouw en de promotie van land- en tuinbouw, vermeld in artikel 13/1 van het organisatiebesluit.

Hij draagt de titel "Vlaams minister van Omgeving en Landbouw".

§ 2. De heer Jo Brouns is bevoegd voor het bestuur van of het toezicht op de volgende instanties:

1° Vlaamse Landmaatschappij, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Binnenland, Steden- en Plattelandsbeleid, Samenleven, Integratie en Inburgering, Bestuurszaken, Sociale Economie en Zeevisserij;

2° Vlaamse Milieumaatschappij;

3° Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij;

4° Instituut voor Natuur- en bosonderzoek;

5° Agentschap voor Natuur en Bos;

6° Grindfonds;

7° Eigen Vermogen Instituut voor Natuur- en Bosonderzoek (INBO);

8° Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening (De Watergroep);

9° Natuurinvest;

10° Agentschap Landbouw en Zeevisserij, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Binnenland, Steden- en Plattelandsbeleid, Samenleven, Integratie en Inburgering, Bestuurszaken, Sociale Economie en Zeevisserij;

11° Instituut voor Landbouw-, Visserij- en Voedingsonderzoek, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Binnenland, Steden- en Plattelandsbeleid, Samenleven, Integratie en Inburgering, Bestuurszaken, Sociale Economie en Zeevisserij;

12° Vlaams Landbouwinvesteringsfonds;

13° Eigen Vermogen Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek;

14° Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing.

Art. 9. § 1. Mevrouw Annick De Ridder is bevoegd voor:

1° het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken, vermeld in artikel 12 van het organisatiebesluit;

2° het beleidsveld Sport, vermeld in artikel 9 van het organisatiebesluit.

Zij draagt de titel "Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Havens en Sport".

§ 2. Mevrouw Annick De Ridder is bevoegd voor het bestuur van of het toezicht op de volgende instanties:

1° Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Vlaanderen;

2° Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Kortrijk-Wevelgem;

3° Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn);

4° Pendelfonds;

5° Agentschap Wegen en Verkeer;

6° Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust;

7° De Vlaamse Waterweg;

8° Vlaamse Havens;

9° Eigen Vermogen Flanders Hydraulics;

10° Eigen Vermogen Xperta;

11° Sport Vlaanderen.

Art. 10. § 1. Mevrouw Cieltje Van Achter is bevoegd voor:

1° het beleidsveld Brussel, vermeld in artikel 3 van het organisatiebesluit;

2° het beleidsveld Media, vermeld in artikel 9 van het organisatiebesluit.

Zij wordt aangewezen om als Brussels lid van de Vlaamse Regering de vergaderingen van het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met raadgevende stem bij te wonen, zoals bepaald in artikel 76 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Zij draagt de titel "Vlaams minister van Brussel en Media".

§ 2. Mevrouw Cieltje Van Achter is bevoegd voor het bestuur van of het toezicht op de volgende instanties:

1° Munt punt;

2° Vlaams-Brussel fonds;

3° Agentschap Binnenlands Bestuur, met dien verstande dat deze bevoegdheid wordt gedeeld met de Vlaamse minister van Binnenland, Steden- en Plattelandsbeleid, Samenleven, Integratie en Inburgering, Bestuurszaken, Sociale Economie en Zeevisserij, de Vlaamse minister van Begroting en Financiën, Vlaamse Rand, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn, en de Vlaamse minister van Welzijn en Armoedebestrijding, Cultuur en Gelijke Kansen;

4° Vlaamse Regulator voor de Media;

5° Vlaamse Radio- en Televisieomroep (VRT).

Art. 11. De aangelegenheden die bij artikel 2 tot en met 10 zijn toegewezen aan de leden van de Vlaamse Regering, omvatten ook de middelen en instrumenten waarmee die aangelegenheden effectief gerealiseerd kunnen worden, onder meer wat betreft:

1° de relaties en de samenwerking met derden, met de federale overheid en met de andere gemeenschappen en gewesten;

2° internationale en Europese initiatieven;

3° de wetenschappelijke onderzoeksprojecten en wetenschappelijke studies;

4° het specifiek administratief toezicht;

5° de oprichting van diensten, instellingen en rechtspersonen;

6° het bestuur van of het toezicht op de diensten, instellingen en rechtspersonen die afhangen van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest;

7° het specifieke beleid inzake personeel, organisatieontwikkeling, facilitaire dienstverlening, middelenbeheer, vastgoedbeheer en informatie- en communicatietechnologie;

8° de interne en externe communicatie.

Art. 12. Het besluit van de Vlaamse Regering van 2 oktober 2019 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering wordt opgeheven.

Art. 13. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 30 september 2024.

Art. 14. De leden van de Vlaamse Regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 september 2024.

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie, Innovatie en Industrie,
Buitenlandse Zaken, Digitalisering en Facilitair Management,
M. DIEPENDAELE

De Vlaamse minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd,
en viceminister-president van de Vlaamse Regering,
M. DEPRAETERE

De Vlaamse minister van Binnenland, Steden- en Plattelandsbeleid, Samenleven, Integratie en Inburgering,
Bestuurszaken, Sociale Economie en Zeevisserij, en viceminister-president van de Vlaamse Regering,
H. CREVITS

De Vlaamse minister van Begroting en Financiën, Vlaamse Rand, Onroerend Erfgoed
en Dierenwelzijn, en viceminister-president van de Vlaamse Regering,
B. WEYTS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Justitie en Werk,
Z. DEMIR

De Vlaamse minister van Welzijn en Armoedebestrijding, Cultuur en Gelijke Kansen,
C. GENNEZ

De Vlaamse minister van Omgeving en Landbouw,
J. BROUNS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Havens en Sport,
A. DE RIDDER

De Vlaamse minister van Brussel en Media,
C. VAN ACHTER

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2024/009326]

30 SEPTEMBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand

Fondement juridique

Le présent arrêté est fondé sur :

- le décret spécial du 7 juillet 2006 relatif aux institutions flamandes, article 21.

Formalités

Les formalités suivantes ont été remplies :

- L'Inspection des Finances a rendu un avis le 30 septembre 2024.

Initiateurs

Le présent arrêté est proposé par l'ensemble des membres du Gouvernement flamand.

Après délibération,

LE GOUVERNEMENT FLAMAND ARRÊTE :

Article 1^{er}. Le présent arrêté répartit les attributions au sein du Gouvernement flamand en vue de la préparation et de l'exécution de ses décisions.

Dans le présent arrêté, on entend par arrêté organisationnel : l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 2005 relatif à l'organisation de l'administration flamande.

Art. 2. § 1^{er}. Monsieur Matthias Diependaele, président du Gouvernement flamand, est compétent pour le secteur politique Appui au Gouvernement flamand, visé à l'article 3 de l'arrêté organisationnel.

Il porte le titre de « ministre-président du Gouvernement flamand ».

§ 2. Monsieur Matthias Diependaele, membre du Gouvernement flamand, est compétent pour :

1° les secteurs politiques Économie, Recherche scientifique, Innovation et Communication scientifique, visés à l'article 13/1 de l'arrêté organisationnel ;

2° les secteurs politiques Politique étrangère, Coopération au développement et Entrepreneuriat international, visés à l'article 3 de l'arrêté organisationnel ;

3° le secteur politique Calamités, visé à l'article 3 de l'arrêté organisationnel ;

4° le secteur politique Numérisation, visé à l'article 3 de l'arrêté organisationnel ;

5° les facilities, l'immobilier et la gestion documentaire, visés à l'article 3 de l'arrêté organisationnel.

Il porte le titre de « ministre flamand de l'Économie, de l'Innovation et de l'Industrie, des Affaires étrangères, de la Numérisation et de la Gestion facilitaire ».

§ 3. Monsieur Matthias Diependaele est compétent pour l'administration ou la supervision des organismes suivants :

- 1° Agentschap Innoveren en ondernemen ;
- 2° Limburgse Reconversiemaatschappij ;
- 3° Participatiemaatschappij Vlaanderen ;
- 4° Vlaamse Participatiemaatschappij ;
- 5° Fonds voor Innoveren en Ondernemen ;
- 6° Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek – Vlaanderen ;
- 7° Agentschap Plantentuin Meise ;
- 8° Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek ;
- 9° Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen ;
- 10° Agentschap Digitaal Vlaanderen ;
- 11° Vlaamse Vereniging voor ICT-personnel (Vlaanderen connect.) ;
- 12° Vlaams Datautsbedrijf ;
- 13° Eigen vermogen Digitaal Vlaanderen ;

14° Agentschap Facilitair bedrijf, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Intérieur, de la Politique des villes et rurale, du Vivre ensemble, de l'Intégration et de l'Insertion civique, de la Gouvernance publique, de l'Économie sociale et de la Pêche.

Art. 3. § 1^{er}. Madame Melissa Depraetere, vice-ministre-présidente du Gouvernement flamand, est compétente pour :

- 1° le secteur politique Logement, visé à l'article 13 de l'arrêté organisationnel ;
- 2° le secteur politique Énergie, visé à l'article 13 de l'arrêté organisationnel ;
- 3° le secteur politique Climat, visé à l'article 13 de l'arrêté organisationnel ;
- 4° le secteur politique Tourisme, visé à l'article 3 de l'arrêté organisationnel ;
- 5° le secteur politique Jeunesse, visé à l'article 9 de l'arrêté organisationnel.

Elle porte le titre de « ministre flamande du Logement, de l'Énergie et du Climat, du Tourisme et de la Jeunesse ».

§ 2. Madame Melissa Depraetere est compétente pour l'administration et la supervision des organismes suivants :

- 1° Wonen in Vlaanderen ;
- 2° Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen ;
- 3° Vlaams Energie- en Klimaatagentschap ;
- 4° Vlaams Energiebedrijf ;
- 5° Toerisme Vlaanderen.

Art. 4. § 1^{er}. Madame Hilde Crevits, vice-ministre-présidente du Gouvernement flamand, est compétente pour :

- 1° le secteur politique Administration intérieure et Politique des Villes, visé à l'article 3 de l'arrêté organisationnel ;
- 2° l'Intégration et l'Insertion civique, visées à l'article 3 de l'arrêté organisationnel ;
- 3° les marchés publics, les RH et l'audit de l'Autorité flamande, visés à l'article 3 de l'arrêté organisationnel ;
- 4° le secteur politique Économie sociale, visé à l'article 13/1 de l'arrêté organisationnel ;
- 5° la pêche et l'aquaculture, et la promotion de la pêche maritime, visées à l'article 13/1 de l'arrêté organisationnel ;
- 6° la politique rurale, visée à l'article 13 de l'arrêté organisationnel.

Elle porte le titre de « ministre flamande de l'Intérieur, de la Politique des villes et rurale, du Vivre ensemble, de l'Intégration et de l'Insertion civique, de la Gouvernance publique, de l'Économie sociale et de la Pêche ».

§ 2. Madame Hilde Crevits est compétente pour l'administration et la supervision des organismes suivants :

1° Agentschap Binnenlands Bestuur, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand du Budget et des Finances, du Vlaamse Rand, du Patrimoine immobilier et du Bien-Être des animaux, le ministre flamand du Bien-Être et de la Lutte contre la pauvreté, de la Culture et de l'Égalité des chances, et le ministre flamand de Bruxelles et des Médias ;

2° Audit Vlaanderen, sans préjudice de l'application de l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 octobre 2013 portant création de l'agence autonomisée interne Audit Flandre et modifiant divers arrêtés ;

- 3° Agentschap Integratie en Inburgering ;
- 4° Agentschap Overheidspersoneel ;
- 5° Vlaams Pensioenfonds ;

6° Agentschap Facilitair Bedrijf, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Économie, de l'Innovation et de l'Industrie, des Affaires étrangères, de la Numérisation et de la Gestion facilitaire ;

7° Instituut voor Landbouw-, Visserij- en Voedingsonderzoek, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture ;

- 8° Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquacultuur (FIVA) ;

9° Vlaamse Landmaatschappij, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture ;

10° Agentschap Landbouw en Zeevisserij, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture.

Art. 5. § 1^{er}. Monsieur Ben Weyts, vice-ministre-président du Gouvernement flamand, est compétent pour :

- 1° le domaine politique Finances et Budget, visé à l'article 4 de l'arrêté organisationnel ;
- 2° le secteur politique Vlaamse Rand, visé à l'article 3 de l'arrêté organisationnel ;
- 3° le secteur politique Patrimoine immobilier, visé à l'article 13 de l'arrêté organisationnel ;
- 4° le secteur politique Bien-Être des animaux, visé à l'article 13 de l'arrêté organisationnel.

Il porte le titre de « ministre flamand du Budget et des Finances, du Vlaamse Rand, du Patrimoine immobilier et du Bien-être des animaux ».

§ 2. Monsieur Ben Weyts est compétent pour l'administration ou la supervision des organismes suivants :

- 1° Vlaams Fonds voor de Lastendeling ;
- 2° Vlaamse belastingdienst ;

3° Agentschap Binnenlands Bestuur, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Intérieur, de la Politique des villes et rurale, du Vivre ensemble, de l'Intégration et de l'Insertion civique, de la Gouvernance publique, de l'Économie sociale et de la Pêche, le ministre flamand du Bien-Être et de la Lutte contre la pauvreté, de la Culture et de l'Égalité des chances, et le ministre flamand de Bruxelles et des Médias ;

4° de Rand ;

5° Onroerend Erfgoed.

Art. 6. § 1^{er}. Madame Zuhal Demir est compétente pour :

- 1° le domaine politique Enseignement et Formation, visé à l'article 7 de l'arrêté organisationnel ;

2° les secteurs politiques Justice et Maintien, et Contentieux administratif, visés à l'article 3 de l'arrêté organisationnel ;

3° les secteurs politiques Emploi et Compétences, visés à l'article 13/1 de l'arrêté organisationnel.

En application de l'article 11bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, elle est compétente pour prier le ministre fédéral de la Justice, au nom du Gouvernement flamand, d'ordonner des poursuites.

Elle porte le titre de « ministre flamande de l'Enseignement, de la Justice et de l'Emploi ».

§ 2. Madame Zuhal Demir est compétente pour l'administration et la supervision des organismes suivants :

1° Onderwijsinspectie ;

2° Agentschap voor Onderwijsdiensten ;

3° Agentschap voor Hoger Onderwijs, Volwassenenonderwijs, Kwalificaties en Studietoelagen ;

4° Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs ;

5° Gemeenschapsonderwijs ;

6° Agentschap Justitie en Handhaving ;

7° Opgroeien, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand du Bien-Être et de la Lutte contre la pauvreté, de la Culture et de l'Égalité des chances ;

8° Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding ;

9° ESF-agentschap.

Art. 7. § 1^{er}. Madame Caroline Gennez est compétente pour :

- 1° le domaine politique Bien-Être, Santé publique et Famille, visé à l'article 8 de l'arrêté organisationnel ;

2° le secteur politique Culture, visé à l'article 9 de l'arrêté organisationnel ;

3° l'égalité des chances, visée à l'article 3 de l'arrêté organisationnel.

Elle porte le titre de « ministre flamande du Bien-Être et de la Lutte contre la pauvreté, de la Culture et de l'Égalité des chances ».

§ 2. Madame Caroline Gennez est compétente pour l'administration et la supervision des organismes suivants :

1° Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg ;

2° Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum Geel ;

3° Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum Rekem ;

4° Opgroeien, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Enseignement, de la Justice et de l'Emploi ;

5° Fonds Jongerenwelzijn ;

6° Opgroeien Regie ;

7° Vlaams Agentschap voor de Uitbetaling van Toelagen in het kader van het Gezinsbeleid ;

8° Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap ;

9° Agentschap voor Vlaamse Sociale Bescherming ;

10° Vlaams Infrastructurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden ;

11° Koninklijk Museum van Hedendaagse Kunst Antwerpen ;

12° Topstukkenfonds ;

13° Vlaams Fonds voor de Letteren ;

14° Agentschap Binnenlands Bestuur, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Intérieur, de la Politique des villes et rurale, du Vivre ensemble, de l'Intégration et de l'Insertion civique, de la Gouvernance publique, de l'Économie sociale et de la Pêche, le ministre flamand du Budget et des Finances, du Vlaamse Rand, du Patrimoine immobilier et du Bien-Être des animaux, et le ministre flamand de Bruxelles et des Médias ;

15° Toegankelijk Vlaanderen.

Art. 8. § 1^{er}. Monsieur Jo Brouns est compétent pour :

1° le secteur politique Environnement et Nature, visé à l'article 13 de l'arrêté organisationnel, à l'exception de la politique rurale ;

2° l'agriculture et l'horticulture et leur promotion, visées à l'article 13/1 de l'arrêté organisationnel.

Il porte le titre de « ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture ».

§ 2. Monsieur Jo Brouns est compétent pour l'administration ou la supervision des organismes suivants :

1° Vlaamse Landmaatschappij, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Intérieur, de la Politique des villes et rurale, du Vivre ensemble, de l'Intégration et de l'Insertion civique, de la Gouvernance publique, de l'Économie sociale et de la Pêche ;

2° Vlaamse Milieumaatschappij ;

3° Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij ;

4° Instituut voor Natuur- en bosonderzoek ;

5° Agentschap voor Natuur en Bos ;

6° Grindfonds ;

7° Eigen Vermogen Instituut voor Natuur- en Bosonderzoek (INBO) ;

8° Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening (De Watergroep) ;

9° Natuurinvest ;

10° Agentschap Landbouw en Zeevisserij, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Intérieur, de la Politique des villes et rurale, du Vivre ensemble, de l'Intégration et de l'Insertion civique, de la Gouvernance publique, de l'Économie sociale et de la Pêche ;

11° Instituut voor Landbouw-, Visserij- en Voedingsonderzoek, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Intérieur, de la Politique des villes et rurale, du Vivre ensemble, de l'Intégration et de l'Insertion civique, de la Gouvernance publique, de l'Économie sociale et de la Pêche ;

12° Vlaams Landbouwinvesteringsfonds ;

13° Eigen Vermogen Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek ;

14° Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing.

Art. 9. § 1^{er}. Madame Annick De Ridder est compétente pour :

1° le domaine politique Mobilité et Travaux publics, visé à l'article 12 de l'arrêté organisationnel ;

2° le secteur politique Sports, visé à l'article 9 de l'arrêté organisationnel.

Elle porte le titre de « ministre flamande de la Mobilité, des Travaux publics, des Ports et des Sports ».

§ 2. Madame Annick De Ridder est compétente pour l'administration et la supervision des organismes suivants :

1° Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Vlaanderen ;

2° Luchthavenontwikkelingsmaatschappij Kortrijk-Wevelgem ;

3° Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn) ;

4° Pendelfonds ;

5° Agentschap Wegen en Verkeer ;

6° Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust ;

7° De Vlaamse Waterweg ;

8° Vlaamse Havens ;

9° Eigen Vermogen Flanders Hydraulics ;

10° Eigen Vermogen Xperta ;

11° Sport Vlaanderen.

Art. 10. § 1^{er}. Madame Cielte Van Achter est compétente pour :

1° le secteur politique Bruxelles, visé à l'article 3 de l'arrêté organisationnel ;

2° le secteur politique Médias, visé à l'article 9 de l'arrêté organisationnel.

Elle est désignée pour assister avec voix consultative, en sa qualité de membre bruxellois du Gouvernement flamand, aux séances du collège de la Commission communautaire flamande et du collège réuni de la Commission communautaire commune, conformément à l'article 76 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

Elle porte le titre de « ministre flamande de Bruxelles et des Médias ».

§ 2. Madame Cielte Van Achter est compétente pour l'administration et la supervision des organismes suivants :

1° Muntpunkt ;

2° Vlaams-Brussel fonds ;

3° Agentschap Binnenlands Bestuur, étant entendu que cette compétence est partagée avec le ministre flamand de l'Intérieur, de la Politique des villes et rurale, du Vivre ensemble, de l'Intégration et de l'Insertion civique, de la Gouvernance publique, de l'Économie sociale et de la Pêche, le ministre flamand du Budget et des Finances, du Vlaamse Rand, du Patrimoine immobilier et du Bien-Être des animaux, et le ministre flamand du Bien-Être et de la Lutte contre la pauvreté, de la Culture et de l'Égalité des chances ;

4° Vlaamse Regulator voor de Media ;

5° Vlaamse Radio- en Televisieomroep (VRT).

Art. 11. Les matières attribuées aux membres du Gouvernement flamand en vertu des articles 2 à 10 comprennent également les moyens et instruments par lesquels ces matières peuvent effectivement être réalisées, notamment en ce qui concerne :

1° les relations et la coopération avec les tiers, avec l'autorité fédérale et avec les autres communautés et régions ;

2° les initiatives internationales et européennes ;

3° les projets de recherche scientifique et les études scientifiques ;

4° le contrôle administratif spécifique ;

5° la création de services, d'institutions et de personnes morales ;

6° l'administration ou la supervision des services, institutions et personnes morales relevant de la Communauté flamande ou de la Région flamande ;

7° la politique spécifique en matière de personnel, de développement de l'organisation, de services facilitaires, de gestion des moyens, de gestion immobilière et de technologies de l'information et de la communication ;

8° la communication interne et externe.

Art. 12. L'arrêté du Gouvernement flamand du 2 octobre 2019 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand est abrogé.

Art. 13. Le présent arrêté produit ses effets le 30 septembre 2024.

Art. 14. Les membres du Gouvernement flamand sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 septembre 2024.

Le ministre-président du Gouvernement flamand, ministre flamand de l'Économie, de l'Innovation et de l'Industrie, des Affaires étrangères, de la Numérisation et de la Gestion facilitaire,

M. DIEPENDAELE

La ministre flamande du Logement, de l'Énergie et du Climat, du Tourisme et de la Jeunesse, et vice-ministre-présidente du Gouvernement flamand,

M. DEPRAETERE

La ministre flamande de l'Intérieur, de la Politique des villes et rurale, du Vivre ensemble, de l'Intégration et de l'Insertion civique, de la Gouvernance publique, de l'Économie sociale et de la Pêche, et vice-ministre-présidente du Gouvernement flamand,

H. CREVITS

Le ministre flamand du Budget et des Finances, du Vlaamse Rand, du Patrimoine immobilier et du Bien-Être des animaux, et vice-ministre-président du Gouvernement flamand,

B. WEYTS

La ministre flamande de l'Enseignement, de la Justice et de l'Emploi,

Z. DEMIR

La ministre flamande du Bien-Être et de la Lutte contre la pauvreté, de la Culture et de l'Égalité des chances,

C. GENNEZ

Le ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

J. BROUNS

La ministre flamande de la Mobilité, des Travaux publics, des Ports et des Sports,

A. DE RIDDER

La ministre flamande de Bruxelles et des Médias,

C. VAN ACHTER

VLAAMSE OVERHEID

Omgeving

[C – 2024/009224]

27 SEPTEMBER 2024. — Ministerieel besluit over de vastlegging van de bandingfactoren van groenestroomcertificaten en warmte-krachtcertificaten voor projecten met een startdatum vanaf 1 januari 2025

Rechtsgrond(en)

Dit besluit is gebaseerd op:

- het Energiedecreet van 8 mei 2009, artikel 7.1.4/1, §1 en §4, ingevoegd bij het decreet van 13 juli 2012, en het laatst gewijzigd bij het decreet van 4 december 2020;

- het Energiebesluit van 19 november 2010, artikel 6.2/1.1, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 en het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering 3 mei 2024, en artikel 6.2/1.6, eerste lid, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 11 december 2020.

Vormvereiste(n)

De volgende vormvereiste(n) is / zijn vervuld:

- Het Vlaams Energie- en Klimaatagentschap bezorgde haar rapport betreffende de berekeningen van de bandingfactoren voor projecten met een startdatum vanaf 1 januari 2025 aan de minister op 26 juni 2024, en na herwerking op basis van de opmerkingen gemaakt door de stakeholders op 9 september 2024.

DE VLAAMSE MINISTER VAN JUSTITIE EN HANDHAVING, OMGEVING, ENERGIE EN TOERISME BESLUIT:

Artikel 1. Voor groenestroomprojecten wordt de bandingfactor, door het Vlaams Energie- en Klimaatagentschap in haar rapport voorgesteld ter uitvoering van het bepaalde in artikel 6.2/1.5, §2, derde lid, van het Energiebesluit van 19 november 2010, per projectcategorie vastgesteld als volgt:

1° nieuwe biogasinstallaties met een startdatum vanaf 1 januari 2025 en met een bruto nominaal vermogen groter dan 10 kWe tot en met 5 MWe:

a) voor de vergisting van mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen of van andere organisch-biologische stoffen of afvalstoffen, met uitsluiting van biogasinstallaties op stortgas; biogasinstallaties met vergisting van afvalwater, afvalwaterzuiveringsslib, rioolwater of rioolwaterzuiveringsslib en biogasinstallaties voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en waarbij het project voorziet in burgerparticipatie: de bandingfactor bedraagt 0,560;

b) voor de vergisting van mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen of van andere organisch-biologische stoffen of afvalstoffen, met uitsluiting van biogasinstallaties op stortgas; biogasinstallaties met vergisting van afvalwater, afvalwaterzuiveringsslib, rioolwater of rioolwaterzuiveringsslib en biogasinstallaties voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en die niet vallen onder 2° a): de bandingfactor bedraagt: 0,560;

c) voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en waarbij het project voorziet in burgerparticipatie: de bandingfactor bedraagt 0,560;

d) voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en die niet vallen onder 2° c): de bandingfactor bedraagt 0,560;

2° nieuwe biogasinstallaties met een startdatum vanaf 1 januari 2025 en met een bruto nominaal vermogen groter dan 5 MWe tot en met 20 MWe:

a) voor de vergisting van mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen of van andere organisch-biologische stoffen of afvalstoffen, met uitsluiting van biogasinstallaties op stortgas; biogasinstallaties met vergisting van afvalwater, afvalwaterzuiveringsslib, rioolwater of rioolwaterzuiveringsslib en biogasinstallaties voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en waarbij het project voorziet in burgerparticipatie: de bandingfactor bedraagt 0,560;

b) voor de vergisting van mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen of van andere organisch-biologische stoffen of afvalstoffen, met uitsluiting van biogasinstallaties op stortgas; biogasinstallaties met vergisting van afvalwater, afvalwaterzuiveringsslib, rioolwater of rioolwaterzuiveringsslib en biogasinstallaties voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie en die niet vallen onder 3° a): de bandingfactor bedraagt 0,560;

Art. 2. Voor WKK-projecten wordt de bandingfactor, door het Vlaams Energie- en Klimaatagentschap in haar rapport voorgesteld ter uitvoering van het bepaalde in artikel 6.2/1.5, §2, derde lid, van het Energiebesluit van 19 november 2010, per projectcategorie vastgesteld als volgt:

1° kwalitatieve warmte-krachtinstallaties op biogas en met een bruto nominaal vermogen groter dan 10 kWe tot en met 5 MWe:

a) nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2025:

1. voor de vergisting van mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen of van andere organisch-biologische stoffen of afvalstoffen, met uitsluiting van punt 2 en met uitsluiting van kwalitatieve warmtekrachtinstallaties op stortgas of op biogas, afkomstig van vergisting van afvalwater, afvalwaterzuiveringsslib, rioolwater of rioolwaterzuiveringsslib: de bandingfactor bedraagt 0,491;

2. voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie: de bandingfactor bedraagt 1,00;

b) ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2025:

1. voor de vergisting van mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen of van andere organisch-biologische stoffen of afvalstoffen, met uitsluiting van punt 2 en met uitsluiting van kwalitatieve warmtekrachtinstallaties op stortgas of op biogas, afkomstig van vergisting van afvalwater, afvalwaterzuiveringsslib, rioolwater of rioolwaterzuiveringsslib: de bandingfactor bedraagt 0,440;

2. voor GFT-vergisting bij een bestaande composteringsinstallatie: de bandingfactor bedraagt 1,00;

2° kwalitatieve warmte-krachtinstallaties op biogas met een bruto nominaal vermogen groter dan 5 MWe tot en met 20 MWe voor de vergisting van mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen of van andere organisch-biologische stoffen of afvalstoffen, met uitsluiting van kwalitatieve warmte-krachtinstallaties op stortgas of biogas, afkomstig van vergisting van afvalwater, afvalwaterzuiveringsslib, rioolwater, rioolwaterzuiveringsslib of GFT-afval:

a) nieuwe installaties met een startdatum vanaf 1 januari 2025: de bandingfactor bedraagt 0,0691;

b) ingrijpende wijzigingen met een startdatum vanaf 1 januari 2025: de bandingfactor bedraagt 0,0300;

Brussel, 27 september 2024.

De Vlaamse minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme,
Z. DEMIR

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C – 2024/009229]

24 SEPTEMBER 2024. — Wijziging van het ministerieel besluit van 15 maart 2021 betreffende de definitieve opname van zeventiende-eeuwse religieuze gewaden in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap

Bij besluit van de Vlaamse minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, Digitalisering en Facilitair Management van 24 september 2024 tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 maart 2021 betreffende de definitieve opname van zeventiende-eeuwse religieuze gewaden in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap wordt bepaald:

Enig artikel. In het enig artikel, 6° van het ministerieel besluit van 15 maart 2021 betreffende de definitieve opname van zeventiende-eeuwse religieuze gewaden in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in punt *a*) wordt de datering "1650-1700" vervangen door "ca. 1620";

2° in punt *a*) wordt de zin "het parament bestaat uit een kazuifel, twee dalmatieken, twee ontbrekende stolen en twee ontbrekende manipels in rood fluweel - de achtergrond van kazuifel en dalmatieken zijn geborduurd met grote zaaimotieven in reliëf goudborduurwerk; op de kazuifel is op de voorzijde een O.-L.-Vrouw van Smarten afgebeeld en op het rugkruis Christus aan het kruis; op de kazuifel en dalmatieken komen wapenschilden voor met daaronder de tekst "I Muenincx", een tot nog toe niet geïdentificeerde (ordes)geestelijke" vervangen door de zin "het parament bestaat uit een kazuifel, een dalmatiek, een ontbrekende dalmatiek (verdwegen tijdens Wereldoorlog I), twee ontbrekende stolen en twee ontbrekende manipels in rood fluweel; de achtergrond van kazuifel en dalmatiek zijn geborduurd met grote zaaimotieven in reliëf goudborduurwerk; op de kazuifel is op de voorzijde een O.-L.-Vrouw van Smarten afgebeeld en op het rugkruis Christus aan het kruis; het parament werd waarschijnlijk rond 1620 door Jacques Muenincx tijdens zijn burgemeesterschap van de stad Nieuwpoort geschenken aan de Onze-Lieve-Vrouwekerk van Nieuwpoort; op de kazuifel en dalmatiek komt het heraldisch schild van de adellijke familie Muenincx voor met daaronder de tekst ".I.Mvenincx."; in het schildhoofd komt een gouden keper voor, vergezeld van twee gouden sterren en in het schildpunt een geknield monnik";

3° in punt *b*) wordt de zin "Het voorkomen van het wapenschild van een tot nog toe niet-geïdentificeerde (ordes)geestelijke, draagt de mogelijkheid in zich om informatie op te leveren door verder onderzoek (collectief geheugen)" vervangen door de zin "Het voorkomen van het wapenschild van de adellijke familie Muenincx draagt de mogelijkheid in zich om informatie op te leveren door verder onderzoek (collectief geheugen)."

Tegen dit besluit kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be/>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd bekend. Indien de beslissing niet betekend diende te worden, gaat de termijn in met de dag waarop de verzoeker er kennis van heeft gehad.



VLAAMSE OVERHEID

Kanselarij, Bestuur, Buitenlandse Zaken en Justitie

[C – 2024/009319]

6 SEPTEMBER 2024. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 april 2022 tot aanwijzing van de effectieve en plaatsvervangende leden van de beroepsinstantie openbaarheid van bestuur en hergebruik van overheidsinformatie, afdeling hergebruik van overheidsinformatie**Rechtsgronden**

Dit besluit is gebaseerd op:

- het Bestuursdecreet van 7 december 2018, artikel III.90;
- het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 tot oprichting van de beroepsinstantie inzake openbaarheid van bestuur en hergebruik van overheidsinformatie, artikel 3, § 2, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 september 2016, 2 juni 2017 en 10 mei 2019;
- het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juli 2014 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Regering, artikel 6, 6°.

DE MINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, CULTUUR, DIGITALISERING EN FACILITAIR MANAGEMENT BESLUIT:

Artikel 1. In artikel 2 van het besluit van 1 april 2022 tot aanwijzing van de effectieve en plaatsvervangende leden van de beroepsinstantie openbaarheid van bestuur en hergebruik van overheidsinformatie wordt punt 1° vervangen door wat volgt:

"1° Gert Luypaert, personeelslid van het Agentschap Landbouw en Zeevisserij;".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2024.

Brussel, 6 september 2024.

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, Digitalisering en Facilitair Management,
J. JAMBON

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2024/009329]

27 SEPTEMBER 2024. — Wijziging van het ministerieel besluit van 30 mei 2023 tot benoeming van de voorzitters, leden en plaatsvervangende leden van de adviescommissie bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 27 september 2024 wordt het volgende bepaald:

Artikel 1. In artikel 2, §1, van het ministerieel besluit van 30 mei 2023 tot benoeming van de voorzitters, leden en plaatsvervangende leden van de adviescommissie bij het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 11 september 2023, wordt een punt 4° opnieuw ingevoegd in volgende lezing:

“4° OLIVIER Amber, pedagoog.”.

Art. 2. In artikel 3, §1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministeriële besluit van 11 september 2023, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in punt 2° worden volgende woorden opgeheven “ambtenaar bij het agentschap”;

2° punt 5° wordt opgeheven.

Art. 3. In artikel 4, § 1, van hetzelfde besluit gewijzigd bij het ministerieel besluit van 11 september 2023, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° punt 4° wordt opgeheven;

2° er wordt een punt 8° toegevoegd dat luidt als volgt:

“8° VAN DEN ABBEEL Femke, pedagoog.”.

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 11 september 2023, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° punt 10° wordt opgeheven;

2° punt 12° wordt opgeheven.

Art. 5. Artikel 1, artikel 2, 2° en artikel 3, 2° hebben uitwerking met ingang van 1 september 2024.

Artikel 2, 1° heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 2023.

Artikel 3, 1° treedt in werking op 1 oktober 2024.

Artikel 4, 1° heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2024.

Artikel 4, 2° heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 2024.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C – 2024/009226]

24 SEPTEMBER 2024. — Voorlopige opname van oorkonden in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap

Bij besluit van de Vlaamse minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, Digitalisering en Facilitair Management van 24 september 2024 betreffende de voorlopige opname van roerende goederen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap wordt bepaald:

Enig artikel. De volgende cultuurogoederen worden als voorlopige maatregel opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap in hoofdafdeling 1, individuele voorwerpen; afdeling 3, cultuurhistorisch erfgoed:

1° *Pseudo-origineel van de oorkonde van graaf Rorbert voor de abdij van Sint-Truiden,*

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut:

abdij van Sint-Truiden – benedictijnen,

Opdrachtgever:

Robert, graaf,

Datering:

741-743 (gepretendeerd), 12de eeuw (wetenschappelijk),

Taal:

Latijn,

Materiaal:

perkament,

Inhoud:

graaf Robert schenkt de domeinen van Donk, Halen, Schaffen, Velpen (Halen) en Meerhout (Donk) aan de benedictijnenabdij van Sint-Truiden;

b) Motivatie:

dit charter van de historisch belangrijke benedictijnenabdij van Sint-Truiden, één van de oudste abdijen van Vlaanderen, is zeldzaam en mogelijk het meest bekende ‘pseudo-origineel’ uit de oorkondengeschiedenis van middeleeuwse religieuze instituten. Het document pretendeert te zijn uitgegeven in 742 of 743, maar werd na wetenschappelijk onderzoek gedateerd in de twaalfde eeuw. Vermoedelijk is het een kopie of een vervalsing (inclusief monogram rechtsonder) van een verloren gegaan origineel dat voor de abdij van groot belang was voor de legitimatie van haar onroerend bezit. Voor onderzoek naar praktijken en strategieën van vervalste oorkonden heeft het dan ook een belangrijke ijkwaarde;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Hasselt, Archief Abdij Sint-Truiden – Oorkonden, nr. 1.

2° Oorkonde van keizer Lodewijk de Vrome voor de Sint-Baafsabdij in Gent,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | abdij Sint-Baafs, Gent – benedictijnen, |
| Opdrachtgever : | Lodewijk de Vrome (778-840), keizer van het Roomse Rijk, |
| Datering: | 819, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | Lodewijk de Vrome bevestigt de immuniteit die aan de abdij is toegekend door zijn vader, Karel de Grote, keizer van de Franken; |

b) Motivatie:

dit charter van keizer Lodewijk de Vrome, zoon van Karel de Grote, is zeldzaam daar het de oudste in België bewaarde originele oorkonde is die betrekking heeft op de geschiedenis van Vlaanderen en België. Het is een zeer mooi voorbeeld van Merovingisch diplomatiek handschrift en draagt nog het originele zegel van de keizer. Het document heeft dus een belangrijke schakelfunctie en ijkwaarde en is ook van uitzonderlijk belang voor het collectief geheugen;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Riksarchief Gent, Archief Sint-Baafs – Charters (K78), nr. 1.

3° Oorkonde van de bisschop van Luik voor de Sint-Baafsabdij in Gent over de relieken van Sint-Landoaldus,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | abdij Sint-Baafs, Gent – benedictijnen, |
| Opdrachtgever : | Notger (930-1008), bisschop van Luik, |
| Datering: | 980, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | Perkament, |
| Inhoud: | de bisschop informeert abt Womarus van de Sint-Baafsabdij over het leven van en de ‘translatio’ van de relieken van Sint-Landoaldus en zijn medestanders van Wintershoven naar de Sint-Baafsabdij; |

b) Motivatie:

de oorkonde illustreert de contacten van de Sint-Baafsabdij met het bisdom Luik en de overlevering van verhalen over enkele prominente heiligen. Dit document is immers niet alleen een oorkonde, maar ook een zeldzaam voorbeeld van een geïntegreerde ‘vita’, met name het levensverhaal van Sint-Landoaldus, een medestander van Sint-Amandus (7de eeuw), de ‘apostel der Franken’ en vroege grondlegger van de bekende Sint-Baafsabdij. De oorkonde is daarom van belang voor het collectief geheugen en heeft een interessante schakelfunctie voor onderzoek. Het is bovendien een uitzonderlijk goed bewaard, tiende-eeuws charter met een intact zegel van bisschop Notger, een sleutelfiguur uit de vroege geschiedenis van het prinsbisdom Luik, en heeft dus ook een bijzondere artistieke waarde;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Riksarchief Gent, Archief Sint-Baafs – Charters (K78), nr. 14Bis

4° Oorkonde van Regenza voor de abdij van Munsterbilzen,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | abdij van Munsterbilzen – benedictinessen (later seculiere kanunnikessen), |
| Opdrachtgever: | Regenza, |
| Datering: | 1040 (document) 1163 (wetenschappelijk), |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de vrije vrouw, genaamd Regenza, ‘schenkt’ zich aan de abdij; |

b) Motivatie:

deze zeldzame en uitzonderlijke oorkonde van een ‘vrije vrouw’ die zich ‘schenkt’ aan de abdij van Munsterbilzen illustreert de ‘agency’ van vrouwen in het middeleeuwse kloosterwezen en heeft als dusdanig een bijzondere ijkwaarde voor het historisch onderzoek. De ontstaansgeschiedenis van de oorkonde – een kopie uit 1163 van een akte uit 1040 die verloren is gegaan – illustreert tevens het belang van de praktijk van het kopiëren van oorkonden. De oorkonde heeft ook een bijzondere waarde voor het collectieve geheugen omdat de abdij van Munsterbilzen de enige stichting van seculiere kanunnikessen in Vlaanderen was en als dusdanig ook in de seculiere maatschappij een bijzonder machtige positie innam. Het charter draagt nog het originele zegel van de abdij met afbeelding van de patroonheilige Sint-Amor en heeft daarom ook een bijzondere iconografische waarde;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Riksarchief Hasselt, Archief Abdij Munsterbilzen – oorkonden, nr. 1.

5° Stichtingsoorkonde van de graaf en gravin van Vlaanderen betreffende de abdij Sint Salvator te Ename,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | abdij Sint-Salvator, Ename – benedictijnen, |
| Opdrachtgever: | Boudewijn V (1013-1067) en Adela van Mesen (1009-1079), graaf en gravin van Vlaanderen, |
| Datering: | 1063 |

Taal: Latijn,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: stichtingsakte van de benedictijnenabdij Sint-Salvator te Ename door de graaf en de gravin van Vlaanderen;

b) Motivatie:

de stichtingsoorkonde van de benedictijnenabdij van Ename is één van de oudste grafelijke stichtingsoorkonden in Vlaanderen en is daarom niet alleen zeldzaam, maar heeft als dusdanig – en in combinatie met de nauw gerelateerde oorkonden van de bisschop van Kamerijk (nr. 6) en paus Alexander II (nr. 7) – ook een belangrijke schakelfunctie voor de geschiedenis van de benedictijnse kloosterstichtingen. Het document kan tevens gelinkt worden aan gravin Adela, een belangrijk figuur in de ontwikkeling van het kloosterleven in het graafschap Vlaanderen. De abdijsite van Ename is bovendien een belangrijke historische site. Beide laatste aspecten dragen bij tot de belangrijke waarde van deze oorkonde voor het collectief geheugen;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Gent, Archief Abdij Ename, nr. 21.

6° Bevestigingscharter van de bisschop van Kamerijk van de stichting van de abdij Sint-Salvator te Ename,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: abdij Sint-Salvator, Ename – benedictijnen,
 Opdrachtgever: Lietbert, bisschop van Kamerijk (1051-1076),
 Datering: 1064
 Taal: Latijn,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: bevestigd door de bisschop van Kamerijk;

b) Motivatie:

Deze aan de stichting verbonden oorkonde van de bisschop van Kamerijk illustreert samen met de oorkonden van de graaf en gravin van Vlaanderen (nr. 5) en paus Alexander II (nr. 7) op een zeldzaam coherente manier het stichtingsproces (en betrokken actoren) van een benedictijnenabdij. De oorkonden hebben daarom een belangrijke schakelfunctie voor de geschiedenis van de benedictijnse kloosterstichtingen en een ijkwaarde voor het onderzoek. De documenten zijn – gezien de nog steeds bestaande kloostersite in Ename – ook van belang voor het collectief geheugen;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Gent, Archief Abdij Ename, nr. 6.

7° Bevestigingscharter van Paus Alexander II van de stichting van de abdij Sint-Salvator te Ename,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: abdij Sint-Salvator, Ename – benedictijnen,
 Opdrachtgever: Alexander II, paus (1061-1073),
 Datering: 1070
 Taal: Latijn,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: bevestigingscharter door paus Alexander II van de stichting van de abdij van Ename;

b) Motivatie:

Deze aan de stichting verbonden oorkonde van paus Alexander II illustreert samen met de oorkonden van de graaf en gravin van Vlaanderen (nr. 5) en de bisschop van Kamerijk (nr. 6) op een zeldzaam coherente manier het stichtingsproces (en betrokken actoren) van een benedictijnenabdij. De oorkonden hebben daarom een belangrijke schakelfunctie voor de geschiedenis van de benedictijnse kloosterstichtingen en een ijkwaarde voor het onderzoek. De documenten zijn – gezien de nog steeds bestaande kloostersite in Ename – ook van belang voor het collectief geheugen;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Gent, Archief Abdij Ename, nr. 7.

8° Oorkonde van de Franse koning Philippe voor de abdij van Mesen,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: abdij O.L.V., Mesen – benedictinessen,
 Opdrachtgever : Philippe I (1052-1108), koning van Frankrijk,
 Datering: 1066,
 Taal: Latijn,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: Koning Philippe I bevestigt op vraag van Boudewijn V en Adele, graaf en gravin van Vlaanderen, de vrijheden van de abdij en geeft een opsomming van haar bezittingen;

b) Motivatie:

deze oorkonde is zeldzaam daar het document het oudste bewaarde authentieke stuk is van de voornamme benedictinessenabdij van Mesen. Het heeft daarom ook een belangrijke schakelfunctie. De abdij werd in de achttiende eeuw omgevormd tot een koninklijke stichting ten voordele van gezinnen van gesneuvelde militairen. De stichting bestaat nog steeds, ook al werd de abdijsite tijdens de Eerste Wereldoorlog totaal verwoest. Door de verwoesting en de plundering door de Duitsers is een groot deel van het abdijarchief verdwenen, ook al duiken soms nog stukken op. Deze oorkonde is om die reden niet alleen zeldzaam, maar ook een belangrijke getuige van een instelling wiens woelige geschiedenis belangrijk is voor het collectieve geheugen. Het document bevat ook nog het zegel van de koning en zijn monogram;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Brugge, Archief Abdij Mesen, nr. 4.

9° *Stichtingsoorkonde van de bisschop van Terwaan voor de priorij van Voormezelé,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | proosdij (later priorij) O.L.V., Voormezelé - reguliere kanunniken van Sint-Augustinus, |
| Opdrachtgever: | Drogo (+1078), bisschop van Terwaan, |
| Datering: | ca. 1069, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | Drogo ontheft, op vraag van Isaac I van Voormezelé, het altaar van Voormezelé van alle lasten en plaatst er enkele kanunniken; |

b) Motivatie:

deze zeldzame stichtingsoorkonde van één van de oudste stichtingen van seculiere kanunniken in Vlaanderen heeft een belangrijke historische schakelfunctie. Het charter illustreert tevens de rol van lokale heren (hier: Isaac I van Voormezelé) in het stichtingsproces van middeleeuwse religieuze instituten en heeft daarom ook een belangrijke ijkwaaide voor historisch onderzoek;

c) Eigendomssituatie: privé;

d) Bewaarplaats: Archief van het bisdom van Brugge, Archief van de Abdij van Voormezelé, nr. C219/1.

10° *Stichtingsoorkonde van het seculier kapittel van Sint-Donaas in Brugge,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | kapittel Sint-Donaas, Brugge – seculiere kanunniken, |
| Opdrachtgever: | Robert II van Jeruzalem (1065-1111), graaf van Vlaanderen, |
| Datering: | 1089, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de graaf van Vlaanderen kent het kapittel privileges en bezittingen toe, ontheft het kapittel van bepaalde bezittingen en verheft de proost tot de waardigheid van kanselier; |

b) Motivatie:

deze elfde-eeuwse oorkonde is zeldzaam daar het behoort tot de oudst overgeleverde oorkonden van het belangrijke kapittel van Sint-Donaas in Brugge, ook al wordt de echtheid ervan door sommige wetenschappers in vraag gesteld. De oorkonde heeft bovendien een bijzondere schakelfunctie voor historisch onderzoek omdat in dit document de oudste vermelding voorkomt van vele dorpen en plaatsen in de ruime omgeving van Brugge (waar het kapittel bezittingen had);

c) Eigendomssituatie: privé;

d) Bewaarplaats: Archief van het bisdom van Brugge, Archief Sint- Donaaskapittel, Oorkondenverzameling, nr. A240/2.

11° *Oorkonde van de bisschop van Noyon-Doornik voor de abdij Ter Doest in Lissewege,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | abdij Ter Doest, Lissewege – benedictijnen, later cisterciënzers, |
| Opdrachtgever: | Baudry, bisschop van Noyon-Doornik (1098-1112), |
| Datering: | 1106, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de Bisschop geeft aan Ansegarius, abt van Saint-Riquier (Frankrijk), de kapel van Ter Doest in Lissewege om er een priorij te stichting die kan verheven worden tot een abdij als er voldoende monniken zijn; |

b) Motivatie:

dit charter van de cisterciënzerabdij van Ter Doest is het oudste stuk uit het belangrijke archieffonds van de abdijen van Ter Doest en Ter Duinen en heeft daarom een belangrijke schakelfunctie voor de studie van de (voorgeschiedenis van de) cisterciënzerorde in het graafschap Vlaanderen. Aan de oorkonde is bovendien nog het originele zegel van bisschop Baudry bevestigd. Dit alles maakt deze oorkonde uiterst zeldzaam;

c) Eigendomssituatie: privé;

d) Bewaarplaats: Archief van het grootseminarie van Brugge, Archieven Ter Duinen en Ter Doest, nr. 201.

12° *Schenkingsoorkonde voor het Sint-Pietersgasthuis in Leuven,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | gasthuis Sint-Pieter, Leuven – gasthuiszusters- augustinessen, |
| Opdrachtgevers: | diverse edelen en burgers van Leuven, |
| Datering: | ca. 1120, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |

Inhoud: diverse edelen en burgers van Leuven doen schenkingen aan het gasthuis van Leuven;

b) Motivatie:

deze oorkonde betreffende het gasthuis van Leuven is het oudst bewaarde charter uit de beginperiode van een gasthuisgemeenschap in Vlaanderen en is daarom niet alleen zeldzaam, maar heeft ook een belangrijke schakelfunctie voor het onderzoek naar het ontstaan van vrouwelijke gasthuisgemeenschappen. Het zegel is het oudst bekende zegel van het belangrijke Sint-Pieterskapittel van Leuven, beschermheer van het gasthuis. Het document heeft om die reden ook een bijzondere iconografische waarde;

c) Eigendomssituatie: privé Centraal Initiatief voor Steun aan de Congregaties in het Aartsbisdom vzw

d) Bewaarplaats: KADOC – KU Leuven, Archief Gasthuiszusters Leuven, nr. 2.

13° Oorkonde van de bisschop van Kamerijk voor het OLV-kapittel in Antwerpen,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: kapittel Onze -Lieve-Vrouw, Antwerpen – seculiere Kanunniken,

Opdrachtgever: Burchard (+1130), bisschop van Kamerijk,

Datering: 1124,

Taal: Latijn,

Materiaal: perkament,

Inhoud: de bisschop bevestigt de stichting van het kapittel van Antwerpen en de overdracht van het kapittel naar de Onze Lieve Vrouwkerk;

b) Motivatie:

deze oorkonde is een zeldzaam stuk uit de ontstaansperiode van het belangrijke OLV-kapittel van Antwerpen en heeft een belangrijke schakelfunctie omdat het document de overdracht illustreert van het kapittel naar de OLV-kerk nadat de oorspronkelijke parochiekerk van Antwerpen (Sint-Michiel) tot een norbertijnenabdij was omgevormd. Aan de oorkonde is nog het originele zegel van bisschop Burchard bevestigd wat het stuk ook een bijzondere iconografische waarde geeft;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Riksarchief Antwerpen, Archief OLV-kapittel, nr. II, 1 (1).

14° Schenkingsoorkonde van de hertog van Brabant voor de Sint-Maartensabdij van Laon in functie van de abdij van Park,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: abdij van Park, Heverlee – norbertijnen,

Opdrachtgever: Godfried I (1063-1139), hertog van Brabant,

Datering: 1129,

Taal: Latijn,

Materiaal: perkament,

Inhoud: Godfried schenkt zijn jachtgronden nabij Leuven aan Gautier, abt van de Sint-Maartensabdij in Laon, met als doel op zijn domein een nieuwe abdij te stichten;

b) Motivatie:

deze oorkonde is - samen met de oorkonde van keizer Barbarossa (nr. 15) - de oudst overgeleverde en daarom zeldzame stichtingsoorkonde van een norbertijnenabdij in de Zuidelijke Nederlanden. Het document heeft om die reden een belangrijke schakelfunctie. Het heeft daarenboven betrekking op een nog steeds bestaande en unieke historische site en in die zin ook een bijzondere waarde voor het collectief geheugen;

c) Eigendomssituatie: privé;

d) Bewaarplaats: Archief van de abdij van Park.

15° Oorkonde van keizer Barbarossa ter bevestiging van de bezittingen en privileges van de abdij van Park,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: abdij van Park, Heverlee – norbertijnen,

Opdrachtgever: Frederik Barbarossa (1122-1190), keizer van het Heilig Roomse Rijk,

Datering: 1154,

Taal: Latijn,

Materiaal: perkament,

Inhoud: keizer Barbarossa bevestigt een kwarteeuw na de stichting de bezittingen en privileges van de abdij van Park;

b) Motivatie:

deze oorkonde van de illustere keizer Frederik Barbarossa is - samen met de oorkonde van de hertog van Brabant (nr. 14) – de oudst overgeleverde en daarom zeldzame stichtingsoorkonde van een norbertijnenabdij in de Zuidelijke Nederlanden. Het document heeft om die reden een belangrijke schakelfunctie. Het heeft daarenboven betrekking op een nog steeds bestaande en unieke historische site en in die zin ook een bijzondere waarde voor het collectief geheugen. Omwille van het originele zegel van Barbarossa heeft de oorkonde ook een unieke iconografische waarde;

c) Eigendomssituatie: privé;

d) Bewaarplaats: Archief van de abdij van Park.

16° Oorkonde tot oprichting van de abdij van Averbode door de bisschop van Luik,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: abdij van Averbode – norbertijnen,

| | |
|----------------|---|
| Opdrachtgever: | Alexandre de Juliers, bisschop van Luik (1128-1135), |
| Datering: | ca. 1133, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de bisschop van Luik bevestigt de stichting van de norbertijnenabdij van Averbode door de graaf van Loon; |

b) Motivatie:

deze oorkonde heeft – in combinatie met de overige oorkonden die betrekking hebben op de oprichting van de abdij van Averbode (nrs. 17-19) – een belangrijke ijkwaarde omdat het op een zeldzame manier de wisselwerking illustreert tussen de landsheer, de bisschop en de paus bij het stichtingsproces van een norbertijnenabdij. Het document wordt bovendien bewaard in de nog steeds bestaande norbertijnenabdij van Averbode en is dan ook van belang voor het collectief geheugen;

*c) Eigendomssituatie: privé;**d) Bewaarplaats: Archief van de abdij van Averbode.**17° Pseudo-originale oorkonde van Arnold II, graaf van Loon, tot oprichting van de abdij van Averbode,**a) Korte beschrijving:*

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | Abdij van Averbode – norbertijnen, |
| Opdrachtgever: | Arnold II (1084-ca. 1138), graaf van Loon, |
| Datering: | 1139, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | Perkament, |
| Inhoud: | de graaf van Loon neemt het initiatief voor de stichting van een abdij in Averbode; |

b) Motivatie:

deze oorkonde heeft – in combinatie met de overige oorkonden die betrekking hebben op de oprichting van de abdij van Averbode (nrs. 16, 18-19) – een belangrijke ijkwaarde omdat het op een zeldzame manier de wisselwerking illustreert tussen de landsheer, de bisschop en de paus bij het stichtingsproces van een norbertijnenabdij. De aanwezigheid van een vervalsing (de oorkonde van de graaf van Loon) in deze cluster illustreert bovendien de strategieën waarmee middeleeuwse abdijen hun (on)afhankelijkheid trachten te legitimeren. Circa 1139 had de abdij genoeg aan drie oorkonden om haar bestaan en privileges te bewijzen. Tegen het einde van de eeuw wilde de abdij vermoedelijk haar onafhankelijkheid ten aanzien van de hertog van Lotharingen (Brabant) aantonen door zich te presenteren als een stichting van de graaf van Loon;

*c) Eigendomssituatie: privé;**d) Bewaarplaats: Archief van de abdij van Averbode.**18° Oorkonde Etienne de Bar, bisschop van Metz, tot oprichting van de abdij van Averbode,**a) Korte beschrijving:*

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | abdij van Averbode – norbertijnen, |
| Opdrachtgever: | Etienne de Bar (+1163), bisschop van Metz, |
| Datering: | 1180, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de bisschop schenkt aan de nieuwe abdij van Averbode, met toestemming van de abdij van Sint-Truiden, een deel van de gronden die toebehoorden aan de abdij van Sint-Truiden; |

b) Motivatie:

deze oorkonde heeft – in combinatie met de overige oorkonden die betrekking hebben op de oprichting van de abdij van Averbode (nrs. 16-17, 19) – een belangrijke ijkwaarde omdat het op een zeldzame manier de wisselwerking illustreert tussen de landsheer, de bisschop en de paus bij het stichtingsproces van een norbertijnenabdij. Omdat deze oorkonde nog het originele zegel draagt van de bisschop is het stuk ook van belang voor het collectief geheugen;

*c) Eigendomssituatie: privé;**d) Bewaarplaats: Archief van de abdij van Averbode.**19° Oorkonde paus Innocentius II tot oprichting van de abdij van Averbode,**a) Korte beschrijving:*

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | abdij van Averbode – norbertijnen, |
| Opdrachtgever: | Innocentius II, paus (1130-1143), |
| Datering: | 1220, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | De paus neemt de abdij in bescherming en bevestigt de bezittingen van de abdij; |

b) Motivatie:

deze oorkonde heeft – in combinatie met de overige oorkonden die betrekking hebben op de oprichting van de abdij van Averbode (nrs. 16-18) – een belangrijke ijkwaarde omdat het op een zeldzame manier de wisselwerking illustreert tussen de landsheer, de bisschop en de paus bij het stichtingsproces van een norbertijnenabdij. Omdat deze oorkonde nog het originele zegel draagt van de paus is het stuk ook van belang voor het collectief geheugen;

c) Eigendomssituatie: privé;

d) Bewaarplaats: Archief van de abdij van Averbode.

20° *Oorkonde van graaf Boudewijn IX tot oprichting van het OLV-kapittel in Kortrijk,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | kapittel OLV, Kortrijk – seculiere kanunniken, |
| Opdrachtgever: | Boudewijn IX (1171-1205), graaf van Vlaanderen, |
| Datering: | 1205, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | Boudewijn informeert de koning van Frankrijk en zijn vertegenwoordigers in Vlaanderen over de stichting van een kapittel in Kortrijk; |

b) Motivatie:

deze oorkonde is – in combinatie met de twee andere oorkonden van de illustere graaf Boudewijn IX tot oprichting van het OLV-kapittel in Kortrijk (nrs. 21-22) – uniek omdat het op zeldzame manier het stichtingsproces van een kapittel illustreert waarbij de graaf zijn stichting verantwoordde ten aanzien van zijn leenheer, de Franse koning, en tegelijkertijd het kapittel voorzag van de nodige gronden en financiële middelen. De stukken hebben daarom een belangrijke ijkwaarde voor onderzoek. De oorkonden zijn bovendien opgesteld in het kasteel van Boudewijn, op dat moment keizer van het Latijnse keizerrijk (1204-1205), in Constantinopel en herinneren (collectief geheugen) aan de rol van Boudewijn in de vierde kruistocht. Vormelijk uit zich dat ook in enkele Griekse aantekeningen in rood vermiljoen;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Riksarchief Kortrijk, Archief van het Kapittel van OLV, nr. 22.

21° *Oorkonde van graaf Boudewijn IX (1171-1205) met betrekking tot prebenden van het kapittel van Kortrijk,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | kapittel OLV, Kortrijk – seculiere kanunniken, |
| Opdrachtgever: | Boudewijn IX (1171-1205), graaf van Vlaanderen, |
| Datering: | 1205, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament |
| Inhoud: | Boudewijn IX vraagt aan zijn vertegenwoordigers in Vlaanderen om gronden en tienden aan te kopen voor de prebenden van het nieuw opgerichte kapittel van Kortrijk; |

b) Motivatie:

deze oorkonde is – in combinatie met de twee andere oorkonden van de illustere graaf Boudewijn IX tot oprichting van het OLV-kapittel in Kortrijk (nrs. 20, 22) – uniek omdat het op zeldzame manier het stichtingsproces van een kapittel illustreert waarbij de graaf zijn stichting verantwoordde ten aanzien van zijn leenheer, de Franse koning, en tegelijkertijd het kapittel voorzag van de nodige gronden en financiële middelen. De stukken hebben daarom een belangrijke ijkwaarde voor onderzoek. De oorkonden zijn bovendien opgesteld in het kasteel van Boudewijn, op dat moment keizer van het Latijnse keizerrijk (1204-1205), in Constantinopel en herinneren (collectief geheugen) aan de rol van Boudewijn in de vierde kruistocht.

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Riksarchief Kortrijk, Archief van het Kapittel van OLV, nr. 23.

22° *Oorkonde van graaf Boudewijn IX over de bezittingen van het kapittel van Kortrijk*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | kapittel OLV, Kortrijk – seculiere kanunniken, |
| Opdrachtgever: | Boudewijn IX (1171-1205), graaf van Vlaanderen, |
| Datering: | 1205, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | Boudewijn IX informeert de koning van Frankrijk dat hij zijn klerk toestemming heeft gegeven om aan het kapittel van Kortrijk een grond te schenken; |

b) Motivatie:

deze oorkonde is – in combinatie met de twee andere oorkonden van de illustere graaf Boudewijn IX tot oprichting van het OLV-kapittel in Kortrijk (nrs. 20-21) – uniek omdat het op zeldzame manier het stichtingsproces van een kapittel illustreert waarbij de graaf zijn stichting verantwoordde ten aanzien van zijn leenheer, de Franse koning, en tegelijkertijd het kapittel voorzag van de nodige gronden en financiële middelen. De stukken hebben daarom een belangrijke ijkwaarde voor onderzoek. De oorkonden zijn bovendien opgesteld in het kasteel van Boudewijn, op dat moment keizer van het Latijnse keizerrijk (1204-1205), in Constantinopel en herinneren (collectief geheugen) aan de rol van Boudewijn in de vierde kruistocht.

Vormelijk uit zich dat ook in enkele Griekse aantekeningen in rood vermiljoen;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Riksarchief Kortrijk, Archief van het Kapittel van OLV, nr. 24.

23° *Oorkonde van Sigerius III, burggraaf van Gent, tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | abdij Bijloke, Gent – cisterciënzerinnen, |
| Opdrachtgever: | Sigerius III (+1227), burggraaf van Gent, |
| Datering: | 1211, |

Taal: Latijn,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: de Heer van Gent stelt het domein genaamd 'Bijloke' in Gent vrij van alle feodale diensten;

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 24-29) tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent een uniek en zeldzaam geheel gelet dat ze in een tijdsspanne van minder dan twintig jaar werden opgesteld en op een exemplarische manier de hiërarchische ladder illustreren die werd gevuld bij de stichting van een cisterciënzerklooster: lokale heren en abten, bisschoppen, landsheren, de abt van Clairvaux en de pauselijke gezant. De oorkonden hebben daarom een belangrijke schakelfunctie en ijkwaarde als bron voor de geschiedschrijving rond de ontwikkeling van de vrouwelijke stichtingen van de cisterciënzerorde in de Nederlanden. Bovendien kunnen de oorkonden nog steeds gelinkt worden aan de bestaande site van de Bijloke en hebben ze daarom een bijzondere waarde voor het collectief geheugen;

*c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;**d) Bewaarplaats: Stadsarchief Gent, Fonds Bijloke, nr. A11.**24° Oorkonde van de graaf en gravin van Vlaanderen tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent,**a) Korte beschrijving:*

Betrokken instituut: abdij Bijloke, Gent – cisterciënzerinnen,
 Opdrachtgever: Ferrand van Portugal, graaf-gemaal en Johanna van Constantinopel, gravin van Vlaanderen (1205-1244)
 Datering: 1228,
 Taal: Latijn,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: de graaf en de gravin van Vlaanderen maken hun intentie kenbaar om een abdij te stichten van cisterciënzerinnen naast het hospitaal van Gent;

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 23, 25-29) tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent een uniek en zeldzaam geheel gelet dat ze in een tijdsspanne van minder dan twintig jaar werden opgesteld en op een exemplarische manier de hiërarchische ladder illustreren die werd gevuld bij de stichting van een cisterciënzerklooster: lokale heren en abten, bisschoppen, landsheren, de abt van Clairvaux en de pauselijke gezant. De oorkonden hebben daarom een belangrijke schakelfunctie en ijkwaarde als bron voor de geschiedschrijving rond de ontwikkeling van de vrouwelijke stichtingen van de cisterciënzerorde in de Nederlanden. Bovendien kunnen de oorkonden nog steeds gelinkt worden aan de bestaande site van de Bijloke en hebben ze daarom een bijzondere waarde voor het collectief geheugen. De oorkonde bevat bovendien het authentieke zegel, wat het document een bijkomend iconografische waarde geeft;

*c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;**d) Bewaarplaats: Stadsarchief Gent, Fonds Bijloke, nr. B6.**25° Oorkonde van de bisschop van Doornik tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent,**a) Korte beschrijving:*

Betrokken instituut: abdij Bijloke, Gent – cisterciënzerinnen,
 Opdrachtgever: Gauthier de Marvis, bisschop van Doornik (1219-1252),
 Datering: 1228,
 Taal: Latijn,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: de bisschop van Doornik maakt kenbaar dat hij heeft ingestemd met de stichting van een abdij van monialen van Cîteaux, buiten Gent, bij het hospitaal;

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 23-24, 26-29) tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent een uniek en zeldzaam geheel gelet dat ze in een tijdsspanne van minder dan twintig jaar werden opgesteld en op een exemplarische manier de hiërarchische ladder illustreren die werd gevuld bij de stichting van een cisterciënzerklooster: lokale heren en abten, bisschoppen, landsheren, de abt van Clairvaux en de pauselijke gezant. De oorkonden hebben daarom een belangrijke schakelfunctie en ijkwaarde als bron voor de geschiedschrijving rond de ontwikkeling van de vrouwelijke stichtingen van de cisterciënzerorde in de Nederlanden. Bovendien kunnen de oorkonden nog steeds gelinkt worden aan de bestaande site van de Bijloke en hebben ze daarom een bijzondere waarde voor het collectief geheugen;

*c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;**d) Bewaarplaats: Stadsarchief Gent, Fonds Bijloke, nr. B7.**26° Oorkonde van de pauselijk legaat tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent,**a) Korte beschrijving:*

Betrokken instituut: abdij Bijloke, Gent – cisterciënzerinnen,
 Opdrachtgever: Romano of Sant'Angelo, pauselijk legaat,
 Datering: 1228,
 Taal: Latijn,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: de pauselijke legaat bevestigt de stichting van een abdij van monialen van Cîteaux door de graaf en de gravin van Vlaanderen, buiten de stad Gent;

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 23-25, 27-29) tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent een uniek en zeldzaam geheel gelet dat ze in een tijdsspanne van minder dan twintig jaar werden opgesteld en op een exemplarische manier de hiërarchische ladder illustreren die werd gevuld bij de stichting van een cisterciënzerklooster: lokale heren en abten, bisschoppen, landsheren, de abt van Clairvaux en de pauselijke gezant. De oorkonden hebben daarom een belangrijke schakelfunctie en ijkwaarde als bron voor de geschiedschrijving rond de ontwikkeling van de vrouwelijke stichtingen van de cisterciënzerorde in de Nederlanden. Bovendien kunnen de oorkonden nog steeds gelinkt worden aan de bestaande site van de Bijloke en hebben ze daarom een bijzondere waarde voor het collectief geheugen;

*c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;**d) Bewaarplaats: Stadsarchief Gent, Fonds Bijloke, nr. B16.**27° Oorkonde van de abt van de Sint-Baafsabdij tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent,**a) Korte beschrijving:*

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | abdiij Bijloke, Gent – cisterciënzerinnen, |
| Opdrachtgever: | Baldwin II, abt van de Sint-Bavo abdij, |
| Datering: | 1228, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de abt van Sint-Baafs (Gent) laat de bisschop van Doornik weten dat hij en zijn priesters die de parochiekerk van Gent (Sint-Michiel) bedienen hebben ingestemd met een stichting van een abdij van monialen van Cîteaux buiten Gent; |

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 23-26, 28-29) tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent een uniek en zeldzaam geheel gelet dat ze in een tijdsspanne van minder dan twintig jaar werden opgesteld en op een exemplarische manier de hiërarchische ladder illustreren die werd gevuld bij de stichting van een cisterciënzerklooster: lokale heren en abten, bisschoppen, landsheren, de abt van Clairvaux en de pauselijke gezant. De oorkonden hebben daarom een belangrijke schakelfunctie en ijkwaarde als bron voor de geschiedschrijving rond de ontwikkeling van de vrouwelijke stichtingen van de cisterciënzerorde in de Nederlanden. Bovendien kunnen de oorkonden nog steeds gelinkt worden aan de bestaande site van de Bijloke en hebben ze daarom een bijzondere waarde voor het collectief geheugen;

*c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;**d) Bewaarplaats: Stadsarchief Gent, Fonds Bijloke, nr. B12.**28° Oorkonde van de abt van Clairvaux tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent,**a) Korte beschrijving:*

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | abdiij Bijloke, Gent – cisterciënzerinnen, |
| Opdrachtgever: | Rudolf de Pinis, abt van Clairvaux, |
| Datering: | 1228, |
| Taal: | latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de abt van Clairvaux vraagt de abt van Boudelo om enkele monialen van Nieuwenbos naar de nieuwe abdij van Gent (Bijloke), "Portus Beate Maria", over te plaatsen, en belast hem ook met het benoemen van een abdis en met het bewaken van de monastieke discipline; |

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 23-27, 29) tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent een uniek en zeldzaam geheel gelet dat ze in een tijdsspanne van minder dan twintig jaar werden opgesteld en op een exemplarische manier de hiërarchische ladder illustreren die werd gevuld bij de stichting van een cisterciënzerklooster: lokale heren en abten, bisschoppen, landsheren, de abt van Clairvaux en de pauselijke gezant. De oorkonden hebben daarom een belangrijke schakelfunctie en ijkwaarde als bron voor de geschiedschrijving rond de ontwikkeling van de vrouwelijke stichtingen van de cisterciënzerorde in de Nederlanden. Bovendien kunnen de oorkonden nog steeds gelinkt worden aan de bestaande site van de Bijloke en hebben ze daarom een bijzondere waarde voor het collectief geheugen;

*c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;**d) Bewaarplaats: Stadsarchief Gent, Fonds Bijloke, nr. B15.**29° Oorkonde van de graaf en gravin van Vlaanderen met de naamgeving en opname in de orde van Cîteaux van de Bijloke-abdij van Gent**a) Korte beschrijving:*

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | abdiij Bijloke, Gent – cisterciënzerinnen, |
| Opdrachtgever: | Ferrand van Portugal, graaf-gemaal en Johanna van Constantinopel, gravin van Vlaanderen (1205-1244), |
| Datering: | 1228, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de graaf en de gravin van Vlaanderen geven de abdij die ze hebben gesticht op de plaats "Portus Monialium" de naam "Portus Beate Maria" en verklaren dat dit klooster, opgenomen in de orde van Cîteaux, zal beschouwd worden als een dochter van de abdij van Clairvaux; |

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 23-28) tot oprichting van de Bijloke-abdij in Gent een uniek en zeldzaam geheel gelet dat ze in een tijdsspanne van minder dan twintig jaar werden opgesteld en op een exemplarische manier de hiërarchische ladder illustreren die werd gevuld bij de stichting van een cisterciënzerklooster: lokale heren en abten, bisschoppen, landsheren, de abt van Clairvaux en de pauselijke gezant. De oorkonden hebben daarom een belangrijke schakelfunctie en ijkwaarde als bron voor de geschiedschrijving rond de ontwikkeling van de vrouwelijke stichtingen van de cisterciënzerorde in de Nederlanden. Bovendien kunnen de oorkonden nog steeds gelinkt worden aan de bestaande site van de Bijloke en hebben ze daarom een bijzondere waarde voor het collectief geheugen. De oorkonde bevat bovendien authentieke zegels, wat het document een bijkomend iconografische waarde geeft;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Stadsarchief Gent, Fonds Bijloke, nr. B9.

30° *Oorkonde van Huges de Pierrepont, bisschop van Luik ter bevestiging van schenking van een leengoed te Alden Biesen aan de broeders van de Duitse orde.*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | landcommanderij Alden Biesen – Duitse orde, |
| Opdrachtgever: | Huges de Pierrepont (1165-1229), bisschop van Luik, |
| Datering: | 1221, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de bisschop van Luik bevestigt dat Godfried van Zoutleeuw de broeders van de Duitse orde een leengoed heeft geschenkt; |

b) Motivatie:

deze oorkonde is zeldzaam daar het de oudst bekende, in Vlaanderen bewaarde oorkonde is van de monumentale en nog steeds bestaande site van Alden Biesen, de meest prominente herinnering aan de geschiedenis van de ridderorden in Vlaanderen. Het document heeft daarom een belangrijke schakelfunctie en een bijzondere waarde voor het collectief geheugen;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Riksarchief Hasselt, Archief van de Commanderij van Alden Biesen – Oorkonden, nr. 6.

31° *Oorkonde van de heer van Mechelen voor de commanderij Pitzemburg in Mechelen,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | commanderij Pitzemburg, Mechelen – Duitse orde, |
| Opdrachtgever: | Walter III Berthout (+ ca. 1220) heer van Mechelen, |
| Datering: | ca. 1220, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de heer van Mechelen kondigt aan zijn verwanten aan dat hij, toen hij zich bevond bij de kruisvaarders in Dumiât, aan de broeders van de Duitse orde (Pitzemburg) bossen heeft geschenkt in 'Rama' en 'Grootloo' en in het Waverwoud, alsook de rechten voor de ontgining ervan; |

b) Motivatie:

in deze oorkonde wordt op zeldzame wijze duidelijk hoe de kruistochten ook een impact hadden op de Nederlanden. De heren van Mechelen (Berthout), een prominente familie in de Brabantse geschiedenis en de geschiedenis van religieuze instituten, maakten tijdens de kruistocht kennis met de ridders van de Duitse orde en schonken de orde gronden en rechten in hun eigen heerlijkheid in Mechelen. De documenten hebben dan ook een belangrijke schakelfunctie voor onderzoek. De site van de voormalige commanderij werd in de negentiende eeuw omgevormd tot een stadsschool (huidige College Busleyden - Campus Pitzemburg) waar nog steeds enkele gebouwen herinneren aan de geschiedenis van de ridderorde. Op die manier is de oorkonde ook belangrijk voor het collectief geheugen. De oorkonde draagt bovendien nog een authentiek zegel, wat bijdraagt tot de iconografische waarde van het document;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Stadsarchief Mechelen, Oorkonden van Pitsenburg (0012), nr. 9.

32° *Oorkonde van de bisschop van Doornik voor de minderbroeders in Gent,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | minderbroeders, Gent, |
| Opdrachtgever: | Gauthier de Marvis (1175-1252), bisschop Doornik, |
| Datering: | ca. 1227, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de bisschop van Doornik, met instemming van de abt van de Sint-Pietersabdij van Gent en de pastoors van de Gentse parochies, geeft de minderbroeders toestemming om zich in de stad te vestigen; |

b) Motivatie:

deze oorkonde illustreert op een unieke manier het stichtingsproces - en de betrokken actoren - van één van de oudste bedelordenegemeenschappen in de Nederlanden: de bisschop van Doornik geeft in overleg met de reguliere (abt Sint-Pieter) en seculiere geestelijkheid van de stad de toestemming aan de minderbroeders om zich in Gent te vestigen. Het document heeft daarom een belangrijke ijkwaarde en schakelfunctie voor onderzoek. Bovendien is de oorkonde

gelieerd aan een site die nog steeds prominent in het Gentse stadsbeeld aanwezig is. Op de site van het voormalige klooster van de minderbroeders werd in de negentiende eeuw het Gentse justiepaleis (Koophandelsplein; voormalig Recolletenplein) gebouwd. Het charter draagt een beschadigd zegel van de bisschop;

- c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;
- d) Bewaarplaats: Rijksarchief Gent, Charters van de Sint-Pietersabdij (K99), nr.484.
- 33° Oorkonde van de hertog van Brabant voor de priorij 's Hertogeneland in Gempe,
- a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: Priorij 's Hertogeneland, Pellenberg/Gempe – norbertinessen,

Opdrachtgever: Hendrik I (1165-1235), hertog van Brabant,

Datering: 1229,

Taal: Latijn,

Materiaal: perkament,

Inhoud: de hertog van Brabant geeft aan de monialen van Prémontré, gevestigd in Pellenberg, enkele gronden in Sint-Joris-Winge om er hun klooster naar te verhuizen. Het klooster zal dan 's Hertogeneland heten of Gempe;

b) Motivatie:

deze oorkonde is zeldzaam en heeft een belangrijke schakelfunctie omdat het document betrekking heeft op de definitieve vestigingsplaats van één van de oudste stichtingen van reguliere kanunnikessengemeenschappen (norbertinessen) in Vlaanderen. De stichting was één van de weinige norbertinessengemeenschappen die het volledige koorgebed zongen en aldus een uitzonderingspositie bekleidden binnen de wereld van de reguliere kanunnikessen;

- c) Eigendomssituatie: privé;
- d) Bewaarplaats: Archief van de abdij van Park, Heverlee.

34° Oorkonde van de familie Berthout voor de Sint-Bernardusabdij van Hemiksem,

- a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: abdij Sint-Bernardus, Hemiksem – cisterciënzers,

Opdrachtgever: Walter IV Berthout (+1243),

Datering: 1236,

Taal: Latijn,

Materiaal: perkament,

Inhoud: de 'vir nobilis' Walter IV Berthout bevestigt de schenking van bezittingen in Vremde, Millegem, Broechem en Grobbendonk aan de abdij van Villers, door zijn verwant Gillis II, voor de stichting van een klooster van religieuzen van de orde van Cîteaux op één van deze plaatsen;

b) Motivatie:

dit charter biedt een treffend voorbeeld van de manier waarop lokale heren, hier de belangrijke Berthoutfamilie uit Mechelen, via de schenking van gronden de stichting van een cisterciënzerabdij kon faciliteren. Het document heeft daarom een zeldzame en belangrijke ijkwaarde voor onderzoek naar de rol van wereldlijke heren in het stichtingsproces van abdijen. De oorkonde kan ook gelieerd worden aan de nog steeds bestaande abdijsite in Hemiksem en is dan ook van belang voor het collectief geheugen;

- c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;
- d) Bewaarplaats: Rijksarchief Antwerpen, Archief Abdij van Sint- Bernaards te Hemiksem, nr. 1 (a dato).

35° Oorkonde van gravin Johanna van Constantinopel voor de aankoop van woningen voor de begijnen van het Sint-Elisabethbegijnhof in Gent,

- a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: groot begijnhof (Sint-Elisabeth), Gent

Opdrachtgever: Johanna van Constantinopel (ca. 1200-1244), gravin van Vlaanderen,

Datering: 1236,

Taal: Latijn,

Materiaal: perkament,

Inhoud: de gravin van Vlaanderen en Henegouwen kent de abdis van de Bijlloke-abdij een jaarlijkse cijns toe om woningen te kunnen kopen voor de arme begijnen van Gent en voor de betaling van een kapel en een kapelaan zodra ze die hebben.

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 36-39) van gravin Johanna van Constantinopel voor het groot begijnhof van Gent een zeldzaam en uniek geheel met een belangrijke ijkwaarde voor het onderzoek. De documenten illustreren immers op een gedetailleerde manier de rol die de gravinnen van Vlaanderen hebben gespeeld in de stichting, financiering, ondersteuning en consolidatie van de begijnenbeweging in Vlaanderen. Bovendien is de site van het Groot Begijnhof in Gent, erkend als UNESCO-werelderfgoed, nog steeds duidelijk te herkennen in het stadscentrum (collectief geheugen), ook al verhuisde het eigenlijke begijnhof in de negentiende eeuw naar Sint-Amantsberg;

- c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;
- d) Bewaarplaats: Stadsarchief Gent, Archief Begijnhof Sint-Elisabeth (Reeks LXXVIII), Charters Bethune, nr. 2.

36° Oorkonde van de graaf en gravin van Vlaanderen over de gronden voor het Sint-Elisabethbegijnhof in Gent,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | Groot Begijnhof (Sint-Elisabeth), Gent |
| Opdrachtgever: | Thomas van Savoie (1199-1259) en Johanna van Constantinopel (ca. 1200-1244), graaf en gravin van Vlaanderen, |
| Datering: | 1242, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de graaf en de gravin van Vlaanderen maken bekend dat de schepenen en de gemeente van Gent verzaken aan hun rechten op het terrein dat ze hebben afgesloten voor de vestiging van een begijnhof. Deze gronden komen opnieuw de stad toe moesten de begijnen er vertrekken. |

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 35, 37-39) van gravin Johanna van Constantinopel voor het groot begijnhof van Gent een zeldzaam en uniek geheel met een belangrijke ijkwaarde voor het onderzoek. De documenten illustreren immers op een gedetailleerde manier de rol die de gravinnen van Vlaanderen hebben gespeeld in de stichting, financiering, ondersteuning en consolidatie van de begijnbeweging in Vlaanderen. Bovendien is de site van het Groot Begijnhof in Gent, erkend als UNESCO-werelderfgoed, nog steeds duidelijk te herkennen in het stadscentrum (collectief geheugen), ook al verhuisde het eigenlijke begijnhof in de negentiende eeuw naar Sint-Amandsberg;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Stadsarchief Gent, Stadscharters (reeks 94), nr. 55.

37° Oorkonde van gravin Johanna van Constantinopel tot oprichting van het Sint-Elisabethbegijnhof in Gent,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | Groot Begijnhof (Sint-Elisabeth), Gent, |
| Opdrachtgever: | Johanna van Constantinopel, gravin van Vlaanderen, |
| Datering: | 1242, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de gravin van Vlaanderen vraagt aan de schepenen van Gent om hun een terrein af te staan voor de stichting van een begijnhof; |

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 35-36, 38-39) van gravin Johanna van Constantinopel voor het groot begijnhof van Gent een zeldzaam en uniek geheel met een belangrijke ijkwaarde voor het onderzoek. De documenten illustreren immers op een gedetailleerde manier de rol die de gravinnen van Vlaanderen hebben gespeeld in de stichting, financiering, ondersteuning en consolidatie van de begijnbeweging in Vlaanderen. Bovendien is de site van het Groot Begijnhof in Gent, erkend als UNESCO-werelderfgoed, nog steeds duidelijk te herkennen in het stadscentrum (collectief geheugen), ook al verhuisde het eigenlijke begijnhof in de negentiende eeuw naar Sint-Amandsberg;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Stadsarchief Gent, Stadscharters (reeks 94), nr. 56.

38° Oorkonde van gravin Johanna van Constantinopel ter goedkeuring van het reglement het Sint-Elisabethbegijnhof in Gent,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | Groot Begijnhof (Sint-Elisabeth), Gent, |
| Opdrachtgever: | Johanna van Constantinopel, gravin van Vlaanderen, |
| Datering: | 1242, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de gravin van Vlaanderen ratificeert met een vidimus van een akte van de abt van de Sint-Baafsabdij het reglement, opgesteld door twee Dominicanen van Gent en Fulco van Gent, kanunnik van Rijssel (S. Pierre), betreffende de kapel van het begijnhof van Ekkerghem (Gent); |

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 35-37, 39) van gravin Johanna van Constantinopel voor het groot begijnhof van Gent een zeldzaam en uniek geheel met een belangrijke ijkwaarde voor het onderzoek. De documenten illustreren immers op een gedetailleerde manier de rol die de gravinnen van Vlaanderen hebben gespeeld in de stichting, financiering, ondersteuning en consolidatie van de begijnbeweging in Vlaanderen. Bovendien is de site van het Groot Begijnhof in Gent, erkend als UNESCO-werelderfgoed, nog steeds duidelijk te herkennen in het stadscentrum (collectief geheugen), ook al verhuisde het eigenlijke begijnhof in de negentiende eeuw naar Sint-Amandsberg. Het charter draagt nog een authentiek zegel (iconografische waarde);

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Gent, Archief van Sint-Baafs – Charters (K78), nr. 274.

39° Oorkonde van gravin Johanna van Constantinopel met een verzoek aan de Bijloke-abdij om een schenking te doen voor het Sint-Elisabethbegijnhof in Gent,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | Groot Begijnhof (Sint-Elisabeth), Gent, |
| Opdrachtgever: | Johanna van Constantinopel, gravin van Vlaanderen, |
| Datering: | 1242, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de gravin van Vlaanderen informeert de monialen van de Bijloke dat ze beslist heeft een begijnhof te stichten, toegewijd aan de H. Elisabeth en vraagt hen om een schenking te doen voor de nieuwe stichting. Het bedrag moet minstens evenveel zijn als de opbrengsten van het hospitaal dat wijlen haar man aan de Bijloke heeft geschenken na de brand in het eigen hospitaal; |

b) Motivatie:

deze oorkonde vormt in combinatie met de andere oorkonden (nrs. 35-38) van gravin Johanna van Constantinopel voor het groot begijnhof van Gent een zeldzaam en uniek geheel met een belangrijke ijkwaarde voor het onderzoek. De documenten illustreren immers op een gedetailleerde manier de rol die de gravinnen van Vlaanderen hebben gespeeld in de stichting, financiering, ondersteuning en consolidatie van de begijnembeweging in Vlaanderen. Bovendien is de site van het Groot Begijnhof in Gent, erkend als UNESCO-werelderfgoed, nog steeds duidelijk te herkennen in het stadscentrum (collectief geheugen), ook al verhuisde het eigenlijke begijnhof in de negentiende eeuw naar Sint-Amandsberg. Het charter draagt nog een authentiek zegel (iconografische waarde);

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Stadsarchief Gent, Archief Bijloke, nr. E 18.

40° Oorkonde van de bisschop van Doornik voor het Rijke Gasthuis in Gent,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | rijke Gasthuis, Gent, |
| Opdrachtgever: | Gauthier de Marvis (1175-1252), bisschop van Doornik, |
| Datering: | 1236, |
| Taal: | Middelnederlands, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de bisschop van Doornik neemt de gemeenschap van het Rijke gasthuis in bescherming en keurt de statuten van de gemeenschap goed; |

b) Motivatie:

deze oorkonde met de statuten van het Rijke Gasthuis werd aanvankelijk in het Latijn opgesteld, maar is in zijn - nagenoeg gelijktijdige - Middelnederlandse vertaling de oudst overgeleverde en in Vlaanderen bewaarde ambtelijke tekst in het Middelnederlands. Het document is zeldzaam, heeft een belangrijke schakelfunctie en ijkwaarde voor onderzoek en is van bijzonder belang voor het collectief geheugen van Vlaanderen;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Riksarchief Gent, Archief Sint-Baafs en Bisdom Gent, Reeks B, nr. 4593.

41° Oorkonde van Hendrik, burgemeester van Antwerpen, betreffende de verhuis van het Sint-Elisabethgasthuis in Antwerpen,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | gasthuis Sint-Elisabeth, Antwerpen – gasthuiszusters- augustinessen, |
| Opdrachtgever: | Hendrik, burgemeester Antwerpen, |
| Datering: | 1238, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | het stadsbestuur stemt in met een verhuis van het gasthuis naar het Elzenveld, schenken gronden en privileges en wijden de instelling toe aan Sint-Elisabeth; |

b) Motivatie:

Deze oorkonde illustreert samen met de oorkonde van het hertog van Brabant (nr. 42) op treffende manier het transferproces van een middeleeuws gasthuis van de eerste voorlopige vestigingsplaats naar de definitieve implanting in de stad en heeft daarom een belangrijke schakelfunctie, ijkwaarde en waarde voor het collectief geheugen. De oorkonden onderstrepen tevens de betekenis van de toewijding van middeleeuwse gasthuizen aan de heilige Elisabeth van Hongarije (1207-1231), kenmerkend voor de transformatie van pelgrims- en passantenhuizen naar hospitalen. De charters zijn bovendien de oudst bewaarde authentieke charters van een nog steeds bestaande ziekenhuissite en daarom ook zeldzaam. Deze oorkonde draagt bovendien nog een oorspronkelijk zegel;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Felixarchief Antwerpen, Archief Sint- Elisabethgasthuis, nr. 885#6.

42° Oorkonde van de hertog van Brabant tot schenking van gronden voor het Sint-Elisabethgasthuis in Antwerpen.

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | gasthuis Sint-Elisabeth, Antwerpen – gasthuiszusters- augustinessen, |
|----------------------|--|

| | |
|----------------|--|
| Opdrachtgever: | Hendrik II (1207-1248), hertog van Brabant, |
| Datering: | 1238, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de hertog schenk het gasthuis van Antwerpen de plaats 'Alnetum' (Elzenveld) om er de instelling naar te verplaatsen; |

b) Motivatie:

Deze oorkonde illustreert samen met de oorkonde van het stadsbestuur (nr. 41) op treffende manier het transferproces van een middeleeuws gasthuis van de eerste voorlopige vestigingsplaats naar de definitieve inplanting in de stad en heeft daarom een belangrijke schakelfunctie, ijkwaarde en waarde voor het collectief geheugen. De oorkonden onderstrepen tevens de betekenis van de toewijding van middeleeuwse gasthuizen aan de heilige Elisabeth van Hongarije (1207-1231), kenmerkend voor de transformatie van pelgrims- en passantenhuizen naar hospitalen. De charters zijn bovendien de oudst bewaarde authentieke charters van een nog steeds bestaande ziekenhuisstichting en daarom ook zeldzaam.

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Felixarchief Antwerpen, Archief Sint- Elisabethgasthuis, nr. 1782#3004.

43° *Oorkonde van Renier, kanunnik van Tongeren, tot stichting van het Sint-Catharinabegijnhof in Tongeren,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | begijnhof Sint-Catharina, Tongeren, |
| Opdrachtgever: | Renier, kanunnik van Tongeren, |
| Datering: | 1243, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | Renier, kanunnik van Tongeren en beschermheer van de begijnen van deze stad, verklaart dat Ida van Lauw en haar zus Oda, begijnen, de arme begijnen van Tongeren een huis hebben geschenken nabij het hospitaal; |

b) Motivatie:

deze oorkonde is – in combinatie met de overige oorkonden (nrs. 44-46) in verband met de stichting van het Sint-Catharinabegijnhof in Tongeren – biedt op een uitzonderlijk coherente manier inzicht in het stichtingsproces van een middeleeuws begijnhof. De oorkonden hebben een belangrijke ijkwaarde omdat ze een mooie illustratie zijn van de manier waarop de begijnen de inzet waren van de verdeling van pastorale rechten en inkomsten tussen verschillende partijen van seculiere geestelijken. De oorkonden verwijzen bovendien naar een nog steeds bestaande en als UNESCO-werelderfgoed erkende site. Via deze oorkonde zijn we bovendien uitzonderlijk op de hoogte van de namen van individuele vrouwen die bij de stichting betrokken waren;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Stadsarchief Tongeren, Archief begijnhof, nr. 02.- 02.05.-02.05.-Beg R1.

44° *Oorkonde van de plebaan van Tongeren tot stichting van het Sint-Catharinabegijnhof in Tongeren,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | begijnhof Sint-Catharina, Tongeren, |
| Opdrachtgever: | Thibaud, kanunnik van Luik (Saint-Denis, plebaan van Tongeren, |
| Datering: | 1245, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | kanunnik Thibaud van Luik (S. Denis), plebaan van Tongeren, geeft de begijnen toestemming om de diensten te volgen in de kerk van het hospitaal van Tongeren; |

b) Motivatie:

deze oorkonde is – in combinatie met de overige oorkonden (nrs. 43, 45-46) in verband met de stichting van het Sint-Catharinabegijnhof in Tongeren – biedt op een uitzonderlijk coherente manier inzicht in het stichtingsproces van een middeleeuws begijnhof. De oorkonden hebben een belangrijke ijkwaarde omdat ze een mooie illustratie zijn van de manier waarop de begijnen de inzet waren van de verdeling van pastorale rechten en inkomsten tussen verschillende partijen van seculiere geestelijken. De oorkonden verwijzen bovendien naar een nog steeds bestaande en als UNESCO-werelderfgoed erkende site. Deze oorkonde heeft ook een bijzondere iconografische waarde daar het nog twee authentieke zegels draagt;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Stadsarchief Tongeren, Archief begijnhof, nr. 02.-02.05.-02.05.-RAH.

45° *Oorkonde van Robert de Thourotte, bisschop van Luik, tot stichting van het Sint-Catharinabegijnhof in Tongeren,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | begijnhof Sint-Catharina, Tongeren, |
| Opdrachtgever: | Robert de Thourotte, bisschop van Luik, |
| Datering: | 1245, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de bisschop van Luik bevestigt de beslissingen genomen door kanunnik Thibaud en kanunnik Renier; |

b) Motivatie:

deze oorkonde is – in combinatie met de overige oorkonden (nrs. 43-44, 46) in verband met de stichting van het Sint-Catharinabegijnhof in Tongeren – biedt op een uitzonderlijk coherente manier inzicht in het stichtingsproces van een middeleeuws begijnhof. De oorkonden hebben een belangrijke ijkwaarde omdat ze een mooie illustratie zijn van de manier waarop de begijnen de inzet waren van de verdeling van pastorale rechten en inkomsten tussen verschillende partijen van seculiere geestelijken. De oorkonden verwijzen bovendien naar een nog steeds bestaande en als UNESCO-werelderfgoed erkende site;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Stadsarchief Tongeren, Archief begijnhof, nr. 02.- 02.05.-02.05.-RAH.

46° Oorkonde van Marcauld de Modène, aartsdiaken van het bisdom Luik tot stichting van het Sint-Catharinabegijnhof in Tongeren,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut:

begijnhof Sint-Catharina, Tongeren,

Opdrachtgever:

Marcauld de Modène, aartsdiaken van het bisdom Luik,

Datering:

1246,

Taal:

Latijn,

Materiaal:

perkament,

Inhoud:

de aartsdiaken bekrachtigt de beslissingen van de kanunniken van Tongeren en Luik aangaande het begijnhof van Tongeren;

b) Motivatie:

deze oorkonde is – in combinatie met de overige oorkonden (nrs. 43-44, 46) in verband met de stichting van het Sint-Catharinabegijnhof in Tongeren – biedt op een uitzonderlijk coherente manier inzicht in het stichtingsproces van een middeleeuws begijnhof. De oorkonden hebben een belangrijke ijkwaarde omdat ze een mooie illustratie zijn van de manier waarop de begijnen de inzet waren van de verdeling van pastorale rechten en inkomsten tussen verschillende partijen van seculiere geestelijken. De oorkonden verwijzen bovendien naar een nog steeds bestaande en als UNESCO-werelderfgoed erkende site. De oorkonde draagt bovendien nog steeds een authentiek zegel (iconografische waarde);

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Stadsarchief Tongeren, Archief begijnhof, nr. 02.- 02.05.-02.05.-RAH.

47° Schenkingsoorkonde voor het klooster van de witvrouwen in Leuven,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut:

witvrouwen, Leuven - orde van de H. Maria Magdalena,

Opdrachtgever:

Renbold en Renbolda van de Wijngaard,

Datering:

1245,

Taal:

Latijn,

Materiaal:

perkament,

Inhoud:

schenking van Renbold van de Wijngaard en zijn echtgenote van een huis aan de orde van de H. Maria Magdalena in Leuven;

b) Motivatie:

deze oorkonde is de oudste getuige van een klooster van 'witvrouwen' of 'witte dames' (orde van de H. Maria Magdalena) op het grondgebied van het huidige Vlaanderen en is daarom niet alleen zeldzaam maar heeft ook een belangrijke schakelfunctie. De witvrouwen waren aanvankelijk kloostergemeenschappen van 'gevallen' vrouwen (prostituees, ongehuwde moeders, ...), maar sloten zich in de loop van de dertiende eeuw - de Leuvense zusters deden dat in 1252 - meestal aan bij de reguliere kanunnikessen van Sint-Victor. Het charter draagt nog de originele zegels (iconografische waarde) en is illustratief voor de rol van leken in het stichtingsproces van religieuze instituten (ijkwaarde);

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Riksarchief Leuven, Kerkarchief Brabant, nr. 15264 bis, nr. 1.

48° Oorkonde van gravin Margaretha van Constantinopel voor de begarden in Brugge,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut:

begarden, Brugge,

Opdrachtgever:

Margaretha van Constantinopel (1202-1280), gravin van Vlaanderen,

Datering:

1252 [1302],

Taal:

Latijn,

Materiaal:

perkament,

Inhoud:

de gravin van Vlaanderen neemt de begijnen en de begarden in bescherming tegen lieden die hen molesteren en kent hen dezelfde vrijheden toe;

b) Motivatie:

de oorkonde wijst op de interessante, maar ook gecontesteerde positie van de begarden (en ook de begijnen) in de stedelijke samenleving als mannelijke tegenhanger van de begijnen en heeft als dusdanig een belangrijke en zeldzame ijkwaarde. Omdat begarden - in tegenstelling tot begijnen - grotendeels verdwenen zijn uit het collectief geheugen, heeft deze oorkonde ook in dit opzicht een belangrijke waarde. Het charter is geïnsereerd in een latere 'vidimus' uit 1302 en draagt nog twee sterk beschadigde zegelfragmenten;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Stadsarchief Brugge, Reeks 438, oorkonden 1ste reeks, nr. 2.

49° Oorkonde van Philippe I, bisschop van Doornik, aan de karmelieten van Gent,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | geschoeide karmelieten, Gent, |
| Opdrachtgever: | Philippe I, bisschop van Doornik (1275-1282), |
| Datering: | 1282, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de bisschop van Doornik geeft aan de prior en broeders die reeds in de Sint-Michielsparochie verbonden waren een machtiging om een kerk te bouwen en er de erediensten te vieren, op voorwaarde zekere verplichtingen na te komen ten overstaan van de parochiale clerus en de Sint-Baafsabdij; |

b) Motivatie:

deze oorkonde is een zeldzame, oudste getuige van het ontstaan van de belangrijke karmelietengemeenschap van Gent en heeft daarom een belangrijke schakelfunctie voor het onderzoek. Het stuk heeft ook een belangrijke ijkwaarde omdat het illustreert hoe de bedelorden bij hun vestiging in de steden rekening moesten houden met de al aanwezige seculiere en reguliere clerus. De oorkonde heeft bovendien betrekking om een nog steeds bestaande site in de Gentse binnenstad (Caermersklooster) en is dus ook van belang van het collectief geheugen. Bij de oorkonde worden nog de zegels (of zegelfragmenten) van de pastoors van de Sint-Michielsparochie, de prior-generaal van de karmelieten en de prior van de Franse provincie van de karmelieten bewaard (iconografische waarde);

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Gent, Archief Sint-Baafs – Charters (K78), nr. 489.

50° Oorkonde van gravin Margaretha van Constantinopel voor de dominicanen in Ieper,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | dominicanen, Ieper, |
| Opdrachtgever: | Margaretha van Constantinopel (1202-1280), gravin van Vlaanderen, en haar zoon Guido van Dampierre (1226-1305). |
| Datering: | 1268, |
| Taal: | Frans, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | Margaretha van Constantinopel, gravin van Vlaanderen, en haar zoon Guido geven aan de predikheren gronden te Ieper om een klooster te bouwen; |

b) Motivatie:

deze oorkonde illustreert het belang van gravin Margaretha van Constantinopel voor de verspreiding van het kloosterwezen in het algemeen en de dominicanen in het bijzonder en heeft daarom een belangrijke ijkwaarde voor het onderzoek. Dominicanenkloosters werden immers vaak opgericht dichtbij vorstelijke hoven, zo ook hier in Ieper. De oorkonde is - uitzonderlijk in deze collectie - opgesteld in het Frans en draagt ook nog de originele zegels van de gravin en haar zoon. Ze geven dit charter ook een bijzondere iconografische waarde;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Leuven, Archief Klooster Dominicanen Leuven, nr. 30.

51° Oorkonde van het OLV-kapittel in Brugge voor de zakbroeders in Brugge,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | zakbroeders, Brugge, |
| Opdrachtgever: | kapittel van OLV, Brugge, |
| Datering: | 1271, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | het OLV-kapittel geeft toestemming voor de stichting van een klooster in de OLV-parochie; |

b) Motivatie:

De zakbroeders vormden een Franciscaanse geïnspireerde broedergemeenschap die er niet in slaagde om een definitieve, kerkelijke erkenning te verwerven als bedelorde. Ze verdwenen dan ook snel uit het collectief geheugen. Deze zeldzame stichtingsoorkonde van een zakbroederklooster illustreert dat niet alle religieuze bewegingen binnen de middeleeuwse kerk uiteindelijk voet aan de grond kregen;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Brugge, Archief van de OLV-kerk, Oorkonde nr. O 217.

52° Oorkonde van het OLV-kapittel in Brugge voor de augustijnen in Brugge,

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | augustijnen, Brugge – augustijner-eremieten, |
| Opdrachtgever: | Kapittel van OLV, Brugge, |
| Datering: | 1286, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |

Inhoud:

de augustijnen sluiten met het kapittel een overeenkomst over de verdeling van parochiale rechten, de prediking, de biecht en het begrafenisrecht;

b) Motivatie:

dit charter is een zeldzaam stuk dat betrekking heeft op de eerste stichtingsgolf van augustijnenkloosters in Vlaanderen. Het heeft een belangrijke ijkwaarde omdat het de impact illustreert van de stichting van een klooster van de augustijnen-eremieten, een bedelorde, op het parochiale en pastorale leven nabij hun klooster. Het heeft ook een schakelfunctie omdat het de definitieve vestiging van een augustijnengemeenschap in Brugge bevestigt;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Brugge, Archief van de OLV-kerk, Oorkonde nr. O 111.

53° Oorkonde van Nicolaas van Biervliet voor de dominicanessen in Brugge;

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut:

dominicanessen Engelendale, Brugge,

Opdrachtgever:

Nicolaas van Biervliet, ambtenaar Brugge,

Datering:

1293,

Taal:

Latijn,

Materiaal:

perkament,

Inhoud:

de zusters van Engelendale, 'sorores predicatorum', worden genoemd in het testament van Nicolaas van Biervliet;

b) Motivatie:

deze oorkonde is zeldzaam omdat ze de oudst bewaarde vermelding bevat van een dominicanessenklooster in Vlaanderen, tevens één van de belangrijkste middeleeuwse dominicanessenstichtingen met een link naar een nog steeds bestaande Brugse zustercongregatie (Dominicanessen van de H. Catharina van Siena). Als zodanig heeft ze een belangrijke schakelfunctie voor het historisch onderzoek en een bijzondere waarde voor het collectief geheugen. Het klooster wordt vermeld in het testament van ambtenaar Nicolaas van Biervliet. Het document heeft daarom tevens een ijkwaarde omdat het toelaat de rol te onderzoeken die 'gewone' burgers konden spelen in het stichtingsproces van kloosters.

c) Eigendomssituatie: privé;

d) Bewaarplaats: Archief van het grootseminarie van Brugge, Archieven Ter Duinen en Ter Doest, nr. 1321.

54° Oorkonde van Gerard, heer van Diest, en Johanna van Vlaanderen ter oprichting van het kartuizerklooster in Zelem;

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut:

kartuizers, Zelem,

Opdrachtgever:

Gerard, heer van Diest, en echtgenote Johanna van Vlaanderen,

Datering:

1329,

Taal:

Latijn,

Materiaal:

perkament,

Inhoud:

Gerard en zijn echtgenote schenken grond voor de stichting van een kartuizerklooster, met goedkeuring van de parochiepastoor van Zelem;

b) Motivatie:

deze oorkonde, alsook de oorkonde van de pastoor van Zelem (nr. 55), illustreren op unieke wijze de spanningen die bij kloosterstichtingen konden ontstaan tussen de wensen van lokale wereldlijke heersers en de plaatselijke seculiere geestelijkheid. De stichtingsoorkonde van de heer van Diest en zijn echtgenote werd immers nog op dezelfde dag aangevuld met een charter dat tegemoet kwam aan de eisen van de pastoor van Zelem. Deze oorkonde bevat nog het oorspronkelijk zegel van de vrouwelijke opdrachtgeefster Johanna van Vlaanderen en heeft daarom ook een iconografische waarde. De beide oorkonden hebben ook een waarde voor het collectief geheugen omdat ze betrekking hebben op een kloosterorde die sinds de Franse Revolutie volledig uit de Zuidelijke Nederlanden verdween, maar omwille van de strenge en afgezonderde levenswijze van de monniken nog steeds tot de verbeelding spreekt. De huidige (sterk verbouwde) kloostersite in Zelem bevat nog enkele sporen van de aanwezigheid van de kartuizers;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Hasselt, Archief van het Kartuizerklooster te Zelem, oorkonden, nr. 5.

55° Oorkonde van de pastoor van Zelem met betrekking tot schenking van gronden aan de kartuizers in Zelem;

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut:

kartuizers, Zelem,

Opdrachtgever:

Johannes, pastoor van Zelem,

Datering:

1329,

Taal:

Latijn,

Materiaal:

perkament,

Inhoud:

de pastoor van Zelem geeft zijn goedkeuring voor de schenking van gronden aan de kartuizers te Zelem;

b) Motivatie:

deze oorkonde, alsook de oorkonde van de heer van Zelem (nr. 54), illustreren op unieke wijze de spanningen die bij kloosterstichtingen konden ontstaan tussen de wensen van lokale wereldlijke heersers en de plaatselijke seculiere geestelijkheid. De stichtingsoorkonde van de heer van Diest en zijn echtgenote werd immers nog op dezelfde dag aangevuld met een charter dat tegemoet kwam aan de eisen van de pastoor van Zelem. De beide oorkonden hebben ook een waarde voor het collectief geheugen omdat ze betrekking hebben op een kloosterorde die sinds de Franse Revolutie volledig uit de Zuidelijke Nederlanden verdween, maar omwille van de strenge en afgezonderde levenswijze van de monniken nog steeds tot de verbeelding spreekt. De huidige (sterk verbouwde) kloostersite in Zelem bevat nog enkele sporen van de aanwezigheid van de kartuizers;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Hasselt, Archief van het Kartuizerklooster te Zellem, oorkonden, nr. 6.

56° *Oorkonde van de deken van het OLV-kapittel voor de zwartzusters in Antwerpen,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | zwartzusters-augustinessen, Antwerpen, |
| Opdrachtgever: | deken van het kapittel OLV, Antwerpen, |
| Datering: | 1346, |
| Taal: | Middelnederlands, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de deken bevestigt de akte te hebben gezien ('vidimus') waarin koopman Hendrik Suderman een huis ter beschikking stelt van de zwartzusters in Antwerpen; |

b) Motivatie:

dit charter is zeldzaam daar het één van de oudst overgeleverde, Middelnederlandse oorkonden over de zwartzusters in Vlaanderen. De schakelfunctie en ijkwaarde van het document worden nog versterkt door het feit dat er melding wordt gemaakt van de bijzondere figuur van de in Antwerpen opererende, Duitse koopman Hendrik Suderman. Hij speelde een belangrijke rol in de ondersteuning van de tertiarissen-, begarden- en gasthuisgemeenschappen in en buiten Antwerpen en daarbuiten (zie ook nr. 58) en is exemplarisch voor de impact van lekenweldoeners op het ontstaan van de religieus geïnspireerde middeleeuwse caritas in stedelijke milieus. Het charter bevat nog een origineel zegel;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Antwerpen, Archief Zwartzusters Antwerpen, nr. 101 – B1.

57° *Oorkonde van chirurgijn Willem Scote voor de kartuizerinnen in Brugge,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | kartuizerinnen Sint-Anna-ter-Woestijne, Brugge, |
| Opdrachtgever: | Willem Scote, chirurgijn, |
| Datering: | 1349, |
| Taal: | Latijn, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | chirurgijn Willem Scote schenkt gronden en een boomgaard om een klooster op te stichten; |

b) Motivatie:

deze stichtingsoorkonde van het klooster in Brugge is zeldzaam daar de Brugse instelling het enige kartuizerinnenklooster was dat in de Nederlanden heeft bestaan. Het document heeft dan ook een bijzondere schakelfunctie voor het onderzoek naar de geschiedenis van de kartuizerorde. De oorkonde illustreert bovendien de verrassende rol die een chirurgijn kon spelen als stichter van een klooster;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Brugge, Oorkonden Blauw nummer, nr. 4214.

58° *Oorkonde van de bisschop van Doornik voor de grauwzusters in Brugge,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|---|
| Betrokken instituut: | grauwzusters (Magerzo), Brugge, |
| Opdrachtgever: | Philippe van Arbois, bisschop van Doornik (1351-1377), |
| Datering: | 14de eeuw (na 1373), |
| Taal: | Middelnederlands, |
| Materiaal: | perkament, |
| Inhoud: | de bisschop bekrachtigt de stichting van drie missen in de kapel van de zusters van de derde orde in de Ganzenstraat voor het zielenheil van de overleden Hendrik Suderman; |

b) Motivatie:

deze Brugse gemeenschap van de derde orde van Sint-Franciscus, die in de 16de eeuw verdween, gaat mogelijk terug tot de vroege jaren 1340 en zou daarmee de oudste vertegenwoordiger in de Nederlanden zijn van deze belangrijke beweging binnen de kloosterwereld. Het zeldzame karakter en de schakelfunctie van dit document wordt nog versterkt door het feit dat deze oorkonde ook één van de oudst bewaarde charters is met betrekking tot een tertiarissengemeenschap (gemeenschap van derde-ordelingen) in Vlaanderen. Interessant is bovendien dat het hier om een geautoriseerde Middelnederlandse kopie gaat van de oorspronkelijke Latijnse tekst. Bovendien wordt in het document opnieuw (zie ook nr. 56) verwezen naar een belangrijke weldoener van het klooster, de Duitse koopman Hendrik Suderman, die een belangrijke rol speelde in de ondersteuning van de tertiarissen-, begarden- en gasthuisgemeenschappen in de Zuidelijke Nederlanden;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Brugge, Oorkonden Blauw Nummer, nr. 6106.

59° *Oorkonde van de stichtende leden van de priorij Zevenborren in Sint-Genesius-Rode,*

a) Korte beschrijving:

| | |
|----------------------|--|
| Betrokken instituut: | priorij Zevenborren, Sint-Genesius-Rode – reguliere kanunniken (Windesheim), |
| Opdrachtgever: | Egide van Breedyck, Pieter van Hoede, Godfried van Maastricht en Sugger Trippaert, kloosterlingen, |
| Datering: | 1389, |

Taal: Latijn,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: Egide van Breedyck, Pieter van Hoede, Godfried van Maastricht en Sugger Trippaert, schenken hun bezittingen om een priorij te stichten;

b) Motivatie:

Deze oorkonde illustreert – samen met de andere vier oorkonden betreffende de stichting van de priorij Zevenborren in Sint-Genesius-Rode (nrs. 60-63) – op een exemplarische en tegelijkertijd zeldzame manier het stichtingsproces van een kapittel van reguliere kanunniken. De stukken hebben daarom een belangrijke ijkwaarde voor onderzoek. De oorkonden geven ons de kans om te reconstrueren hoe een groep mannen zich verenigde tot een gemeenschap en erkenning wist te verkrijgen van de wereldse overheid (in dit geval een vrouw: de hertogin van Brabant) en de kerkelijke overheid (uitzonderlijk geen paus in Rome, maar de tegenpaus in Avignon). De kanunniken van Zevenborren, gelegen in het Zoniënwoud, sloten zich uiteindelijk aan bij de belangrijke congregatie van Windesheim;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Leuven, Kerkarchief Brabant, nr. 15506/68.

60° Kerkelijke stichtingsoorkonde voor de priorij Zevenborren in Sint-Genesius-Rode,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: priorij Zevenborren, Sint-Genesius-Rode – reguliere kanunniken (Windesheim);
 Opdrachtgever: kapittel van Kamerijk,
 Datering: 1388,
 Taal: Latijn,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: notariële akte waarin bevestigd wordt dat Egide van Breedyck, Pieter van Hoede, Godfried van Maastricht en Sugger Trippaert zich verenigd hebben in een kloostergemeenschap (Zevenborren) en waarin alle documenten van het kerkelijk stichtingsproces (kerkelijke goedkeuring, oprichting, aanstelling priorskeuze) zijn gevidimeerd;

b) Motivatie:

Deze oorkonde illustreert – samen met de andere vier oorkonden betreffende de stichting van de priorij Zevenborren in Sint-Genesius-Rode (nrs. 59, 61-63) – op een exemplarische en tegelijkertijd zeldzame manier het stichtingsproces van een kapittel van reguliere kanunniken. De stukken hebben daarom een belangrijke ijkwaarde voor onderzoek. De oorkonden geven ons de kans om te reconstrueren hoe een groep mannen zich verenigde tot een gemeenschap en erkenning wist te verkrijgen van de wereldse overheid (in dit geval een vrouw: de hertogin van Brabant) en de kerkelijke overheid (uitzonderlijk geen paus in Rome, maar de tegenpaus in Avignon). De kanunniken van Zevenborren, gelegen in het Zoniënwoud, sloten zich uiteindelijk aan bij de belangrijke congregatie van Windesheim.

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Leuven, Kerkarchief Brabant, nr. 15506/60.

61° Oorkonde van Johanna, hertogin van Brabant, betreffende de stichting van de priorij Zevenborren in Sint-Genesius-Rode,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: Priorij Zevenborren, Sint-Genesius-Rode – reguliere kanunniken (Windesheim);
 Opdrachtgever: Johanna (1322-1406), hertogin van Brabant,
 Datering: ca. 1388,
 Taal: Middelnederlands,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: privilegebrief van de hertogin voor het nieuw gestichte klooster van Zevenborren;

b) Motivatie:

Deze oorkonde illustreert – samen met de andere vier oorkonden betreffende de stichting van de priorij Zevenborren in Sint-Genesius-Rode (nrs. 59-60, 62-63) – op een exemplarische en tegelijkertijd zeldzame manier het stichtingsproces van een kapittel van reguliere kanunniken. De stukken hebben daarom een belangrijke ijkwaarde voor onderzoek. De oorkonden geven ons de kans om te reconstrueren hoe een groep mannen zich verenigde tot een gemeenschap en erkenning wist te verkrijgen van de wereldse overheid (in dit geval een vrouw: de hertogin van Brabant) en de kerkelijke overheid (uitzonderlijk geen paus in Rome, maar de tegenpaus in Avignon). De kanunniken van Zevenborren, gelegen in het Zoniënwoud, sloten zich uiteindelijk aan bij de belangrijke congregatie van Windesheim. Deze oorkonde draagt nog een origineel, maar beschadigd zegel;

c) Eigendomssituatie: Overheidsbezit

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Leuven, Kerkarchief Brabant, nr. 15506/66.

62° Oorkonde van paus Benedictus XIII betreffende de stichting van de priorij Zevenborren in Sint-Genesius-Rode,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: priorij Zevenborren, Sint-Genesius-Rode – reguliere kanunniken (Windesheim);
 Opdrachtgever: Benedictus XIII, tegenpaus (1394-1417)
 Datering: 1404,
 Taal: Latijn,

Materiaal: perkament,
 Inhoud: bul van Benedictus XIII ter bevestiging van de stichting en goedkeuring van de statuten;

b) Motivatie:

Deze oorkonde illustreert – samen met de andere vier oorkonden betreffende de stichting van de priorij Zevenborren in Sint-Genesius-Rode (nrs. 59-61, 63) – op een exemplarische en tegelijkertijd zeldzame manier het stichtingsproces van een kapittel van reguliere kanunniken. De stukken hebben daarom een belangrijke ijkwaarde voor onderzoek. De oorkonden geven ons de kans om te reconstrueren hoe een groep mannen zich verenigde tot een gemeenschap en erkenning wist te verkrijgen van de wereldse overheid (in dit geval een vrouw: de hertogin van Brabant) en de kerkelijke overheid (uitzonderlijk geen paus in Rome, maar de tegenpaus in Avignon). De kanunniken van Zevenborren, gelegen in het Zoniënwoud, sloten zich uiteindelijk aan bij de belangrijke congregatie van Windesheim;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Leuven, Kerkarchief Brabant, nr. 15507/107.

63° Oorkonde van Jan van Gavere, bisschop van Kamerijk

betreffende de opname van de priorij Zevenborren in Sint-Genesius-Rode in de congregatie van Windesheim,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: priorij Zevenborren, Sint-Genesius-Rode – reguliere kanunniken (Windesheim),

Opdrachtgever: Jan van Gavere (1385-1439), bisschop van Kamerijk,

Datering: 1417,

Taal: Latijn

Materiaal: perkament,

Inhoud: akte van bisschop van Kamerijk waarin het klooster wordt onderworpen aan het kapittel van Windesheim;

b) Motivatie:

Deze oorkonde illustreert – samen met de andere vier oorkonden betreffende de stichting van de priorij Zevenborren in Sint-Genesius-Rode (nrs. 59-62) – op een exemplarische en tegelijkertijd zeldzame manier het stichtingsproces van een kapittel van reguliere kanunniken. De stukken hebben daarom een belangrijke ijkwaarde voor onderzoek. De oorkonden geven ons de kans om te reconstrueren hoe een groep mannen zich verenigde tot een gemeenschap en erkenning wist te verkrijgen van de wereldse overheid (in dit geval een vrouw: de hertogin van Brabant) en de kerkelijke overheid (uitzonderlijk geen paus in Rome, maar de tegenpaus in Avignon). De kanunniken van Zevenborren, gelegen in het Zoniënwoud, sloten zich uiteindelijk aan bij de belangrijke congregatie van Windesheim. Bij deze oorkonde wordt nog het oorspronkelijk zegel bewaard;

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Leuven, Kerkarchief Brabant, nr. 15508/170.

64° Bulle van de paus Martinus V voor de coletienen in Gent,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: clarissen-coletienen, Gent,

Opdrachtgever: Martinus V, paus,

Datering: 1422,

Taal: Latijn,

Materiaal: perkament,

Inhoud: de paus geeft toestemming voor het bouwen van een clarissenklooster;

b) Motivatie:

deze stichtingsakte betreft de eerste stichting van een coletienengemeenschap in de Nederlanden. Het is om die reden zeldzaam, en heeft een belangrijke historische schakelfunctie. De coletienen waren een door Coleta van Corbie (1381-1447) gestichte tak van de clarissen die in Vlaanderen voor en ook na de Franse Revolutie een grote populariteit heeft gekend. Coleta overleed in het Gentse klooster, dat tot 2020 door de zusters werd bewoond. Het document heeft dan ook een belangrijke waarde voor het collectief geheugen;

c) Eigendomssituatie: privé;

d) Bewaarplaats: Archief van het bisdom Gent.

65° Oorkonde van de vicaris-generaal van het bisdom Doornik voor de alexianen in Gent,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: alexianen, Gent,

Opdrachtgever: Vicaris-generaal van het bisdom Doornik,

Datering: 1444,

Taal: Latijn,
 Materiaal: perkament,
 Inhoud: mandement van de vicaris-generaal van het bisdom Doornik aan de deken van de Christenheid van Gent om de bulle van Paus Eugenius IV, betreffende de bescherming van de cellenbroeders ten uitvoer te brengen;

b) Motivatie:

Deze oorkonde overstijgt de geschiedenis van het klooster van de alexianen of 'cellenbroeders' van Gent en handelt over de bescherming van de cellietenbeweging in het algemeen. Gezien de turbulente geschiedenis van deze sterk gecontesteerde beweging en het belang ervan voor de (zorg)geschiedenis van Vlaanderen heeft deze oorkonde dan ook een belangrijke schakelfunctie en ijkwaarde. Er zijn parallelle te trekken met een gelijkaardige oorkonde voor de broeders van het Gemene Leven (nr. 66);

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Gent, Archief Fonds Gent, nr. 322.

66° Oorkonde van de officiaal van het bisdom van Kamerijk voor de broeders van het Gemene Leven in Gent,

a) Korte beschrijving:

Betrokken instituut: klooster Sint-Hiëronymus, Gent – broeders van het Gemene Leven,

Opdrachtgever: officiaal (rechter) van het bisdom Kamerijk,

Datering: 1446,

Taal: Latijn,

Materiaal: perkament,

Inhoud:

kerkprovincie Reims waarbij hij de stichting en de vidimus door de officiaal van het bisdom Kamerijk van een bulle van paus Eugenius IV van 13 september 1444 voor de mannen- en vrouwengemeenschappen onder het patroonschap van de H.H. Apostelen en de H. Hiëronymus, recent gesticht te Gent en elders in de levenswijze goedkeurt, hun toestaat vrij een biechtvader te kiezen en alle wijdingen te ontvangen;

b) Motivatie:

In deze oorkonde, die het klooster van Gent overstijgt, wordt de pauselijke erkenning bevestigd van de broeders en zusters van het Gemene Leven, een tot dan toe gecontesteerde religieuze beweging die in de Nederlanden een grote verspreiding zou kennen. Het charter heeft dan ook een zeldzame en belangrijke schakelfunctie voor het historisch onderzoek naar deze beweging. Het document toont bijzondere parallelle te trekken met een gelijkaardig charter voor de cellenbroeders (nr. 65);

c) Eigendomssituatie: overheidsbezit;

d) Bewaarplaats: Rijksarchief Gent, Archief Hiëronymieten Gent, nr. 1.

Tegen dit besluit kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be/>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend. Indien de beslissing niet betekend diende te worden, gaat de termijn in met de dag waarop de verzoeker er kennis van heeft gehad.


VLAAMSE OVERHEID**Mobiliteit en Openbare Werken**

[C – 2024/009264]

30 SEPTEMBER 2024. — Erkenning van de opleidingscentra

Bij toepassing van het Koninklijk besluit van 04.05.2007, betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E; heeft de Secretaris-generaal van het Departement Mobiliteit en Openbare Werken volgende veranderingen van gegevens van een opleidingscentrum dat de nascholing organiseert goedgekeurd:

Erkenningsnummer van het opleidingscentrum : OC-033

Naam van het opleidingscentrum: VerkeersOpleidingsCentrum Brugge bvba

Adres Maatschappelijke zetel: Noordzandstraat 17, 8000 Brugge

Adres Administratief lokaal: Noordzandstraat 17, 8000 Brugge

Datum hernieuwing erkenning: 17/08/2024

Einddatum van de erkenning: 27/09/2029

Categorie : C

Datum van goedkeuring : 30/09/2024

Opmerking: *hernieuwing van de erkenning*

VLAAMSE OVERHEID**Mobiliteit en Openbare Werken**

[C – 2024/009265]

1 JULI 2024. — Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het Koninklijk besluit van 11.05.2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Secretaris-generaal van het Departement Mobiliteit en Openbare Werken de volgende erkenning van een rijschool gewijzigd:

Erkenning van de rijschool

Erkenningsnummer rijschool : 2602

Erkenningsdatum rijschool : 23/01/2008

Maatschappelijke zetel rijschool : Autorijschool BCPOP, Burgemeester Bertenplein 32 te 8970 Poperinge

Juridische vorm: Besloten Vennootschap

Commerciële naam rijschool : Autorijschool BCPOP

Ondernemingsnummer: 1010 222 336

Datum wijziging: 01/07/2024

Opmerking: "rijschool VTI Hoppestreek" is gewijzigd van maatschappelijk naam, juridische vorm, commerciële naam en ondernemingsnummer vanaf 01/07/2024.

VLAAMSE OVERHEID**Mobiliteit en Openbare Werken**

[C – 2024/009293]

1 OKTOBER 2024. — Erkenning van de opleidingscentra

Bij toepassing van het Koninklijk besluit van 04.05.2007, betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E; heeft de secretaris-generaal van het Departement Mobiliteit en Openbare Werken volgende veranderingen van gegevens van een opleidingscentrum dat de nascholing organiseert goedgekeurd:

Erkenningsnummer van het opleidingscentrum : OC-025

Naam van het opleidingscentrum: De Nestor vzw

Adres Maatschappelijke zetel: Kaleweg 20A, 9030 Mariakerke

Adres Administratief lokaal: Kaleweg 20A, 9030 Mariakerke

Datum hernieuwing erkenning: 06/10/2024

Einddatum van de erkenning: 05/10/2029

Categorie : C&D

Datum van goedkeuring : 01/10/2024

Opmerking: hernieuwing van de erkenning

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2024/009338]

1^{er} OCTOBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 mai 2021 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement fondamental officiel subventionné

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné, l'article 90 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 1995 portant création des commissions paritaires dans l'enseignement officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 12 mars 1998, 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001, et par le décret du 3 mars 2004 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 mai 2021 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement fondamental officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 29 mars 2023 et 15 juin 2023 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 septembre 2020 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres membres du personnel du Ministère de la Communauté française, l'article 78, § 1^{er}, 17^o ;

Vu l'acte de subdélégation AD-AGE-0395 du 17 février 2021 pris en faveur de Monsieur Jan MICHELS, Directeur général adjoint expert ;

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 mai 2021 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement fondamental officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 29 mars 2023 et 15 juin 2023,

1° au premier tiret, les mots « M. Dominique LUPERTO » sont remplacés par les mots « Mme Déborah MONTEIRO LOPEZ » ;

2° au second tiret, les mots « M. Benoît JACQUEMIN » sont remplacés par les mots « M. Stéphan SEYNAEVE ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2024.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Directeur général adjoint expert,
J. MICHELS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2024/009338]

1 OKTOBER 2024. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 mei 2021 tot aanwijzing van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie voor het officieel gesubsidieerd basisonderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, artikel 90;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 mei 1995 betreffende de paritaire commissies in het officieel gesubsidieerd onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 12 maart 1998, 23 november 1998 en 8 november 2001 en bij het decreet van 3 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 mei 2021 tot aanwijzing van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie voor het officieel gesubsidieerd basisonderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2023 en 15 juni 2023;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 september 2020 houdende bevoegdheden- en ondertekeningssdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere personeelsleden van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 78, § 1, 17°;

Gelet op de subdelegatie-akte AD-AGE-0395 van 17 februari 2021, genomen ten gunste van de heer Jan MICHELS, adjunct-directeur-generaal deskundige;

Overwegende dat de ontslagenemende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 mei 2021 tot aanwijzing van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie voor het officieel gesubsidieerd basisonderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2023 en 15 juni 2023;

1° in het eerste streepeje, worden de woorden « de heer Dominique LUPERTO » vervangen door de woorden « Mevr. Déborah MONTEIRO LOPEZ » ;

2° in he tweede streepeje, worden de woorden « de heer Benoît JACQUEMIN » vervangen door de woorden « de heer Stéphan SEYNAEVE ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 1 oktober 2024.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap:

De adjunct-directeur-generaal deskundige,
J. MICHELS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2024/009339]

1^{er} OCTOBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 mars 2021 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement officiel subventionné

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné, notamment les articles 85, 89 et 90 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 1995 portant création des commissions paritaires dans l'enseignement officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 12 mars 1998, 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001 et par le décret du 3 mars 2004 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 mars 2021 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 16 novembre 2022 et 8 novembre 2023 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 septembre 2020 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres membres du personnel du Ministère de la Communauté française, notamment l'article 78, § 1^{er}, 17° ;

Vu l'acte de subdélégation AD-AGE-0395 du 17 février 2021 pris en faveur de Monsieur Jan MICHELS, Directeur général adjoint expert ;

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, premier tiret de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 mars 2021 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 16 novembre 2022 et 8 novembre 2023, les mots « M. Dominique LUPERTO », sont remplacés par les mots « Mme Déborah MONTEIRO LOPEZ ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2024.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Directeur général adjoint expert,
J. MICHELS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2024/009339]

1 OKTOBER 2024. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 maart 2021 tot benoeming van de leden van de Centrale Paritaire Commissie voor het officieel gesubsidieerd onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, inzonderheid op de artikelen 85, 89 en 90;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 mei 1995 betreffende de paritaire commissies in het officieel gesubsidieerd onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 12 maart 1998, 23 november 1998 en 8 november 2001 en bij het decreet van 3 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 maart 2021 tot benoeming van de leden van de Centrale Paritaire Commissie van het gesubsidieerd officieel onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 november 2022 en 8 november 2023;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 september 2020 houdende bevoegdheden- en ondertekeningssdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere personeelsleden van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 78, § 1, 17°;

Gelet op de subdelegatie-akte AD-AGE-0395 van 17 februari 2021, genomen ten gunste van de heer Jan MICHELS, adjunct-directeur-generaal deskundige;

Overwegende dat de ontslagenemende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, eerste streepje, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 maart 2021 tot benoeming van de leden van de Centrale Paritaire Commissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 november 2022 en 8 november 2023, worden de woorden « de heer Dominique LUPERTO » vervangen door de woorden « Mevr. Déborah MONTEIRO LOPEZ ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 1 oktober 2024.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap:

De adjunct-directeur-generaal deskundige,
J. MICHELS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2024/009341]

1^{er} OCTOBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2023 portant nomination des membres de la Chambre de recours pour les maîtres de religion et professeurs de religion des établissements d'enseignement officiel subventionné

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 10 mars 2006 relatif aux statuts des maîtres de religion et professeurs de religion, l'article 50 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juin 2007 relatif à la Chambre de recours pour les maîtres de religion et professeurs de religion des établissements d'enseignement officiel subventionné ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2023 portant désignation des membres de la chambre de recours pour les maîtres de religion et professeurs de religion des établissements d'enseignement officiel subventionné ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 septembre 2020 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres membres du personnel du Ministère de la Communauté française, l'article 78, § 1^{er}, 17° ;

Vu l'acte de subdélégation AD-AGE-0395 du 17 février 2021 pris en faveur de Monsieur Jan MICHELS, Directeur général adjoint expert ;

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires ;

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, premier tiret de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2023 portant désignation des membres de la chambre de recours pour les maîtres de religion et professeurs de religion des établissements d'enseignement officiel subventionné, les mots « M. Dominique LUPERTO » sont remplacés par les mots « Mme Déborah MONTEIRO LOPEZ ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les Chambres de recours déjà convoquées à cette date conservent la composition qui était la leur au moment de la convocation.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2024.

Pour le Gouvernement de la Communauté française,

Le Directeur général adjoint expert,
J. MICHELS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2024/009341]

1 OKTOBER 2024. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2023 houdende benoeming van de leden van de raad van beroep voor godsdienstmeesters en godsdienstleraren in gesubsidieerde officiële onderwijsinstellingen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 10 maart 2006 betreffende de statuten van de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst, artikel 50;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juni 2007 betreffende de Raad van Beroep voor de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst van de inrichtingen van het gesubsidieerd officieel onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2023 houdende benoeming van de leden van de raad van beroep voor godsdienstmeesters en godsdienstleraren in gesubsidieerde officiële onderwijsinstellingen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 september 2020 houdende bevoegdheden- en ondertekeningssdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere personeelsleden van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 78, § 1, 17°;

Gelet op de subdelegatie-akte AD-AGE-0395 van 17 februari 2021, genomen ten gunste van de heer Jan MICHELS, adjunct-directeur-generaal deskundige;

Overwegende dat de ontslagenemende leden vervangen moeten worden ;

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, 1ste streepje van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2023 houdende benoeming van de leden van de raad van beroep voor godsdienstmeesters en godsdienstleraren in gesubsidieerde officiële onderwijsinstellingen, worden de woorden « de heer Dominique LUPERTO » vervangen door de woorden « Mevr. Déborah MONTEIRO LOPEZ ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

In afwijking van het voorgaande lid behouden de op die datum reeds bijeengekomen Raden van beroep de samenstelling die zij op het tijdstip van de bijeenroeping hadden.

Brussel, 1 oktober 2024.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap,

De adjunct-directeur-generaal deskundige,
J. MICHELS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2024/009342]

1^{er} OCTOBRE 2024. — Arrêté ministériel portant reconnaissance des qualifications prévues par le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques

La Ministre-Présidente en charge du budget, de l'Enseignement supérieur, de la Culture et des relations internationales et intra-francophones,

Vu le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 novembre 1991 portant exécution du décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 16 juillet 2024 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 septembre 2020 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres membres du personnel du Ministère de la Communauté française, article 79, § 1^{er}, 19^o ;

Vu les propositions introduites par l'institution universitaire,

Arrête :

Article 1^{er}. En vertu du décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques, les niveaux de qualification suivants sont reconnus aux personnes citées ci-dessous :

Niveau B : CHARGE DE RECHERCHE

BENSAID Nawal, BIZET Martin, PENNING Audrey, SABLON Ariane.

Niveau B : PREMIER LOGISTICIEN DE RECHERCHE

ALLARD Justine, CAPEAU Bart, RASE Céline.

Niveau D : MAITRE DE RECHERCHE

MARCELIS Lionel.

Art. 2. Le tableau annexé au présent arrêté fixe pour chaque personne visée à l'article 1^{er} :

- la date de reconnaissance de niveau, sous la rubrique « DATNIV » ;
- l'ancienneté scientifique, calculée en années et mois, dans les colonnes « AN » et « M ».

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2024.

Pour la Ministre-Présidente, en charge du Budget, de l'Enseignement supérieur, de la Culture et des Relations internationales et intra-francophones,

E. DEGRYSE

Par délégation,

Directeur général,

E. GILLIARD

| CHARGE DE RECHERCHE | | | | | | |
|---------------------|---------|--------|-------------------|---|-------|------------------|
| NIV | NOM | PRENOM | DATE DE NAISSANCE | TITRE | ETABL | AN M DATNIV |
| B | BENSAID | Nawal | 26.01.1975 | Docteur en sciences politiques et sociales | ULB | 8 11 01.08.2024 |
| B | BIZET | Martin | 23.10.1986 | Docteur en sciences | ULB | 11 10 01.08.2024 |
| B | PENNING | Audrey | 06.12.1993 | Docteur en sciences biomédicales et pharmaceutiques | ULB | 7 10 01.08.2024 |
| B | SABLON | Ariane | 06.06.1994 | Docteur en sciences biomédicales et pharmaceutiques | ULB | 5 11 01.08.2024 |

| PREMIER LOGISTICIEN DE RECHERCHE | | | | | | |
|----------------------------------|--------|---------|-------------------|---|-------|------------------|
| NIV | NOM | PRENOM | DATE DE NAISSANCE | TITRE | ETABL | AN M DATNIV |
| B | ALLARD | Justine | 07.06.1988 | Master en biochimie et biologie moléculaire et cellulaire | ULB | 12 8 01.05.2024 |
| B | CAPEAU | Bart | 22.08.1963 | Doctor in de Economische Wetenschappen | ULB | 23 11 01.08.2024 |
| B | RASE | Céline | 24.01.1987 | Docteur en histoire, art et archéologie | ULB | 11 6 01.08.2024 |

| MAITRE DE RECHERCHE | | | | | | |
|---------------------|----------|--------|-------------------|---------------------|-------|-----------------|
| NIV | NOM | PRENOM | DATE DE NAISSANCE | TITRE | ETABL | AN M DATNIV |
| D | MARCELIS | Lionel | 10.10.1986 | Docteur en sciences | ULB | 13 2 01.08.2024 |

Tableau annexé à l'arrêté ministériel du 1^{er} octobre 2024 portant reconnaissance des qualifications prévues par le décret du 19 juillet 1991 relatif à la carrière des chercheurs scientifiques

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2024/009342]

1 OKTOBER 2024. — Ministerieel besluit tot erkenning van de kwalificaties bepaald bij het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers

De Minister-Presidente, belast met Begroting, Hoger Onderwijs, Cultuur en Internationale en Intra-Franstalige Betrekkingen,

Gelet op het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 november 1991 tot uitvoering van het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 juli 2024 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 september 2020 houdende bevoegdheids- en ondertekeningssdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere personeelsleden van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 79, § 1, 19° ;

Gelet op de voorstellen ingediend door de universitaire instelling;

Besluit :

Artikel 1. Krachtens het decreet van 19 juli 1991 betreffende de loopbaan van de wetenschappelijke navorsers, wordt de erkenning van de volgende kwalificatienvaen toegekend aan de hierna vermelde persoon :

Niveau B : AANGESTELD NAVORSER

BENSAID Nawal, BIZET Martin, PENNING Audrey, SABLON Ariane.

Niveau B : EERSTE ONDERZOEKSLOGISTIEKER

ALLARD Justine, CAPEAU Bart, RASE Céline.

Niveau D : ONDERZOEKSMEESTER

MARCELIS Lionel.

Art. 2. De tabel gevoegd bij dit besluit bepaalt voor elke persoon bedoeld in artikel 1:

- de datum van erkenning van het niveau, onder de rubriek "DATNIV";
- de wetenschappelijke anciënniteit, berekend in jaren en maanden, in de kolommen "AN" en "M".

Brussel, 1 oktober 2024.

Voor de Minister-Presidente, belast met Begroting, Hoger Onderwijs, Cultuur en Internationale en Intra-Franstalige Betrekkingen,

E. DEGRYSE

Bij afvaardiging,

Directeur-generaal,

E. GILLIARD

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP****MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2024/204743]

22. AUGUST 2024 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 3. März 2022 zur Bestellung der Mitglieder des Förderausschusses

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 31. August 1998 über den Auftrag an die Schulträger und das Schulpersonal sowie über die allgemeinen pädagogischen und organisatorischen Bestimmungen für die Regel- und Förderschulen, Artikel 93.24 § 3, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 3. März 2022 zur Bestellung der Mitglieder des Förderausschusses;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 3 Nummer 3 Buchstabe a) des Erlasses der Regierung vom 3. März 2022 zur Bestellung der Mitglieder des Förderausschusses wird die Wortfolge "Frau Michèle Pomme" durch die Wortfolge "Frau Myriam Pelzer" ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 4 Nummer 3 Buchstabe a) desselben Erlasses wird die Wortfolge "Frau Claudia Schröder" durch die Wortfolge "Herr Samuel Deneffe" ersetzt

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 4 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 22. August 2024

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,

Minister für lokale Behörden, Raumordnung und Finanzen

O. PAASCH

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

J. FRANSSEN

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2024/204696]

- 8. MAI 2024 — Dekret zur ersten Anpassung des Dekrets vom 14. Dezember 2023 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2024 (1)**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Dekretes vom 14. Dezember 2023 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2024 wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

| | "(in Euro x 1.000)" |
|--------------------------|---------------------|
| Allgemeine Einnahmen | 411.674 |
| Zweckbestimmte Einnahmen | 259.940 |
| Total | 671.614" |

Art. 2 - In Artikel 4 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

| "(in Euro X 1.000)" | Verpflichtungsermächtigungen | Ausgabeermächtigungen |
|---------------------|------------------------------|-----------------------|
| Allgemeine Ausgaben | 622.118 | 610.873 |
| Haushaltsfonds | 122.159 | 133.127 |
| Total | 744.277 | 744.000" |

Art. 3 - In Artikel 8 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

| | |
|---|----------------|
| "DGG Medienzentrum | 406.000 EUR |
| DGG Gemeinschaftszentren | 80.969.000 EUR |
| DGG Dienststelle für selbstbestimmtes Leben | 29.240.000 EUR |
| DGG Arbeitsamt | 3.595.000 EUR |
| Robert-Schuman-Institut | 766.000 EUR |
| Königliches Athenäum Eupen | 397.000 EUR |
| César-Franck-Athenäum | 310.000 EUR |
| Königliches Athenäum Sankt Vith | 376.000 EUR |
| Zentrum für Förderpädagogik | 573.000 EUR |
| DGG Service und Logistik | 1.831.000 EUR" |

Art. 4 - In Artikel 9 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

| | |
|--|-----------------|
| "Autonome Hochschule | 677.000 EUR |
| Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum | 8.038.000 EUR |
| Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand | 6.668.000 EUR |
| Wirtschafts- und Sozialrat | 591.000 EUR |
| Kaleido | 1.336.000 EUR |
| Zentrum für Kinderbetreuung | 10.579.000 EUR" |

Art. 5 - Dieses Dekret tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2024 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Eupen, den 8. Mai 2024

O. PAASCH

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden und Finanzen

A. ANTONIADIS

Der Vize-Ministerpräsident, Minister für Gesundheit und Soziales,
Raumordnung und Wohnungswesen

I. WEYKMANS

Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien

L. KLINKENBERG

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung

Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2023-2024

Nummerierte Dokumente: 5-1-HH2024 (2023-2024) Nr. 1 Dekretentwurf

5-1-HH2024 (2023-2024) Nr. 2 Bericht des Rechnungshofs

5-1-HH2024 (2023-2024) Nr. 3 Bericht

5-1-HH2024 (2023-2024) Nr. 4 Vom Plenum des Parlaments verabschiedeter Text

Ausführlicher Bericht: 8. Mai 2024 - Nr. 74 Diskussion und Abstimmung

Anhang I

Einnahmenhaushalt 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
 (* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| Typ | EWK | FUNK | Bezeichnung | Einnahmen | |
|-------|-------------------------------------|-------|---|------------|----------------|
| ALLG | 16.11 | 04.00 | Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (Unternehmen) | 1A 16 | |
| | 16.12 | 04.00 | Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (VoG, Haushalte und Privatpersonen) | 1A 985 | |
| | 16.13 | 04.00 | Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (Ausland) | 2 | |
| | 16.20 | 04.00 | Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (öffentlicher Sektor) | 1A 6.151 | |
| | 39.16 | 13.90 | EU-Subventionen ESF 2014-2020 | 0 | |
| | 39.17 | 13.90 | EU-Subventionen ESF 2021-2027 | 900 | |
| | 39.18 | 13.90 | EU-Subventionen | 0 | |
| | 39.19 | 13.90 | EU Wiederaufbauplan (RRF) | 8.798 | |
| | 39.20 | 04.00 | Beitrag des Großherzogtums Luxemburg an den Kosten der Sonderschulen | 1.300 | |
| | 47.40 | 06.32 | Einnahmen aus dem Verkauf von LBA-Schecks | 10 | |
| | 47.50 | 06.32 | Einnahmen von Kinderzulagen im Bereich Jugendhilfe | 1A 90 | |
| | 48.13 | 05.10 | Zuschuss der Provinz Lüttich im Rahmen des Zusammenarbeitsabkommens 2021-2024 | 871 | |
| | 49.31 | 13.30 | Zusätzliche Mittel aus der Wallonischen Region | 1.497 | |
| | 49.33 | 13.30 | Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis des Landschafts- und Denkmalschutzes und der Ausgrabungen von der Wallonischen Region | 1A 3.032 | |
| | 49.34 | 13.30 | Mittel der Wallonischen Region im Rahmen der Schülerbeförderung und der Telekommunikation | 150 | |
| | 49.35 | 12.30 | Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999) | 1A 43.176 | |
| | 49.37 | 13.30 | Überweisung der Mittel der Wallonischen Region für die Ausübung der Befugnis in Bezug auf die Aufsicht der lokalen Behörden | 1A 34.958 | |
| | 49.38 | 13.30 | Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Raumordnung und Wohnungswesen von der Wallonischen Region | 1A 8.728 | |
| | 49.40 | 13.30 | Sonderdotation Covid | 1.200 | |
| | 49.41 | 13.30 | Globalbetrag Dotation laut Artikel 58duodecies bis 58septdecies, 60sexies und 86 des Gesetzes vom 31.12.1983, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2000 und abgeändert durch die Gesetze vom 7. Januar 2002 und 6. Januar 2014 | 1A 299.324 | |
| | 49.46 | 13.30 | Überweisung von Mitteln durch die Nationallotterie | 486 | |
| ZWECK | 76.32 | 01.25 | Erlös aus dem Verkauf von Immobilien | 0 | |
| | 96.11 | 14.10 | Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft | 0 | |
| | 96.70 | 14.10 | Alternative Finanzierungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft | 0 | |
| | TOTAL - Allgemeine Einnahmen | | | | 411.674 |
| | 16.12 | 01.30 | Eigeneinnahmen des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft (1) | 660 | |
| | | 05.60 | Eigeneinnahmen des Fonds für Nachhaltigkeit (2) | 0 | |
| | | 06.20 | Eigeneinnahmen des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft (5) | 50 | |
| | | 06.36 | Eigeneinnahmen des Fonds für besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche (4) | 80 | |
| | | 08.20 | Einnahmen des Fonds zur Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten (3) | 0 | |
| | | 09.00 | Eigeneinnahmen des Fonds für Stipendien der Deutschsprachigen Gemeinschaft (9) | 5 | |
| | 26.10 | 06.43 | Finanzerträge des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8) | 700 | |
| | | 14.40 | Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes (7) | 2.000 | |
| | 49.41 | 01.30 | Speisung des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (1) | 1.250 | |
| | | 06.20 | Speisung des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (5) | 20 | |
| | | 06.43 | Speisung des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds aus der Globaldotation (8) | 16.000 | |
| | | 06.43 | Speisung des Fonds für Stipendien der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der | 1.000 | |

Einnahmenhaushalt 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
 (* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| Typ | EWK | FUNK | Bezeichnung | | Einnahmen |
|---|-------|-------|---|----|----------------|
| ZWECK | 49.41 | | Globaldotation (9) | | |
| | | 13.10 | Speisung des Fonds zur Verwaltung der Finanzverbindlichkeiten der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (7) | | 15.000 |
| | 86.10 | 06.43 | Rückforderungen des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8) | | 2.500 |
| | 86.11 | 06.43 | Einnahmen aus zinslosen Darlehen an FWL und SWCS (8) | | 1.000 |
| | 96.11 | 14.10 | Einnahmen des Fonds zur Verwaltung der Finanzverbindlichkeiten der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus Anleihen (7) | 1A | 200.000 |
| | 96.30 | 14.10 | Einnahmen des Fonds zur Verwaltung der Finanzverbindlichkeiten der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus SURE-Anleihen (7) | | 0 |
| | 96.40 | 14.10 | Einnahmen des Fonds zur Verwaltung der Finanzverbindlichkeiten der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus dem EU-Wiederaufbauplan (RRF) (7) | | 19.675 |
| TOTAL - Zweckgebundene Einnahmen | | | | | 259.940 |
| GESAMTTOTAL Einnahmen - MDG | | | | | 671.614 |

Gesamtdotation = 335.321 € (Ursprungshaushalt) / 332.594 € (1HHAP)
 Durch die Dotation gespeiste Zweckeinnahmen: Summe der EWK-Codes 49.41: 33.270

Anhang II.1

Allgemeiner Ausgabenhaushalt ohne variable Kredite 2024 der Deutschsprachigen

Gemeinschaft

(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | VE | AE |
|----|--|---------|---------|
| | | EUR | EUR |
| 01 | Programm 00 - Dotation | 7.937 | 7.937 |
| | Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT | 7.937 | 7.937 |
| 10 | Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben | 5.031 | 5.031 |
| | Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT | 5.031 | 5.031 |
| 20 | Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben | 48.803 | 48.803 |
| | Programm 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen | 1.497 | 1.497 |
| | Programm 12 - Studien und Untersuchungen | 500 | 500 |
| | Programm 13 - Außenbeziehungen und Europäische Programme | 832 | 860 |
| | Programm 14 - Lokale Behörden | 29.798 | 29.798 |
| | Programm 15 - Standortentwicklung | 2.361 | 4.955 |
| | Programm 02 - Informatik | 4.185 | 4.134 |
| | Programm 11 - Öffentlichkeitsarbeit | 810 | 810 |
| | Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT | 88.786 | 91.357 |
| 30 | Programm 11 - Pädagogik | 754 | 786 |
| | Programm 12 - Schülerförderung | 2.083 | 2.083 |
| | Programm 00 - Personalkosten im Unterrichtswesen | 138.138 | 138.138 |
| | Programm 13 - Zuschüsse und Dotationen | 11.152 | 11.144 |
| | Programm 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung | 1.271 | 1.249 |
| | Programm 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung | 605 | 610 |
| | Programm 21 - Kunstunterricht | 59 | 59 |
| | Programm 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft | 6.550 | 6.605 |
| | Programm 23 - Beschäftigung | 21.840 | 21.980 |
| | Programm 24 - Schulbauten | 5.090 | 5.090 |
| | Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG | 187.542 | 187.744 |
| 40 | Programm 11 - Jugend | 2.769 | 2.881 |
| | Programm 16 - Sport | 2.264 | 2.264 |
| | Programm 17 - Tourismus | 1.743 | 1.440 |
| | Programm 22 - Regionalgeschichte | 290 | 290 |
| | Programm 01 - Zuschüsse für den sozio-kulturellen Sektor | 542 | 542 |
| | Programm 13 - Kultur | 6.791 | 6.718 |
| | Programm 14 - Bibliothekswesen, Medien und Digitalisierung | 1.199 | 1.199 |
| | Programm 15 - BRF | 6.793 | 6.793 |
| | Programm 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren | 178 | 178 |
| | Programm 19 - Freizeitgestaltung | 26 | 26 |
| | Programm 21 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege | 436 | 927 |
| | Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS | 23.031 | 23.258 |
| 50 | Programm 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene | 7.679 | 7.679 |
| | Programm 18 - Justiz | 190 | 190 |
| | Programm 11 - Familie | 46.541 | 46.541 |
| | Programm 13 - Selbstbestimmtes Leben | 15.113 | 15.113 |
| | Programm 15 - Soziales | 8.810 | 8.735 |
| | Programm 16 - Gesundheit | 12.276 | 12.018 |
| | Programm 17 - Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf | 80.474 | 79.616 |
| | Programm 22 - Raumordnung | 780 | 1.205 |
| | Programm 23 - Kinderbetreuung | 10.711 | 10.711 |
| | Programm 19 - Entwicklungszusammenarbeit | 152 | 165 |

Allgemeiner Ausgabenhaushalt ohne variable Kredite 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
 (* 1.000 EUR)
 Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | VE | AE |
|----|--|---------|---------|
| | | EUR | EUR |
| 50 | Programm 20 - Solidarwirtschaft | 486 | 486 |
| | Programm 21 - Wohnungswesen und Energie | 2.706 | 2.616 |
| | Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES | 185.918 | 185.075 |
| 70 | Programm 00 - Dotation an das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft | 50 | 1.228 |
| | Programm 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen | 9.680 | 20.299 |
| | Programm 06 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft | 1.207 | 2.056 |
| | Programm 07 - Schulbauten | 22.531 | 17.691 |
| | Programm 09 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung | 13 | 36 |
| | Programm 10 - Kultur | 4.633 | 2.699 |
| | Programm 13 - Sport | 7.082 | 7.848 |
| | Programm 02 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung | 5 | 5 |
| | Programm 03 - Lokale Behörden | 16.465 | 8.016 |
| | Programm 04 - Kunstunterricht | 15 | 15 |
| | Programm 05 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft | 20 | 20 |
| | Programm 08 - Jugend | 24 | 24 |
| | Programm 11 - Bibliothekswesen, Medien und Digitalisierung | 50 | 10.050 |
| | Programm 12 - BRF | 200 | 200 |
| | Programm 17 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege | 341 | 1.981 |
| | Programm 18 - Familie und Kinderbetreuung | 4.126 | 948 |
| | Programm 22 - Gesundheit | 5.017 | 4.118 |
| | Programm 23 - Rücklage | 0 | 0 |
| | Programm 28 - Energie und Wohnungswesen | 11.281 | 14.837 |
| | Programm 30 - Preisrevision | 4.000 | 1.222 |
| | Programm 14 - Tourismus | 415 | 251 |
| | Programm 15 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren | 0 | 0 |
| | Programm 16 - Freizeitgestaltung | 10 | 10 |
| | Programm 19 - Behindertenbereich | 4.349 | 2.691 |
| | Programm 20 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene | 0 | 276 |
| | Programm 21 - Soziales | 7.425 | 205 |
| | Programm 26 - Informatik | 5.089 | 5.344 |
| | Programm 27 - Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf | 12.770 | 7.357 |
| | Programm 29 - Raumordnung | 7.075 | 1.044 |
| | Total OB 70 - INFRASTRUKTUR | 123.873 | 110.471 |
| | GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft | 622.118 | 610.873 |

Anhang II.2

Allgemeiner Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2024 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft
(* 1.000 EUR)
Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | VE | AE |
|----|---|---------|---------|
| | | EUR | EUR |
| 20 | Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben | 1.217 | 1.217 |
| | Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT | 1.217 | 1.217 |
| 30 | Programm 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung | 1.392 | 1.392 |
| | Programm 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung | 1.000 | 1.000 |
| | Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG | 2.392 | 2.392 |
| 40 | Programm 14 - Bibliothekswesen, Medien und Digitalisierung | 0 | 0 |
| | Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS | 0 | 0 |
| 50 | Programm 15 - Soziales | 30 | 30 |
| | Programm 16 - Gesundheit | 15 | 15 |
| | Programm 21 - Wohnungswesen und Energie | 10.032 | 11.000 |
| | Programm 12 - Besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche | 195 | 195 |
| | Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES | 10.272 | 11.240 |
| 70 | Programm 24 - Anleihen | 98.228 | 98.228 |
| | Programm 25 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes | 10.000 | 20.000 |
| | Programm 14 - Tourismus | 50 | 50 |
| | Total OB 70 - INFRASTRUKTUR | 108.278 | 118.278 |
| | GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft | 122.159 | 133.127 |

Anlage 1

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
(* 1.000 EUR)
Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | Betrag VE | Betrag AE |
|----|-------|---------|---------|------|--|---------------------|---------------|---------------|
| 01 | 00 | 41.40 | 01.11.2 | A | Dotation an das Parlament | | 7.937 | 7.937 |
| | | | | | Total PR 00 - Dotation | | 7.937 | 7.937 |
| | | | | | Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT | | 7.937 | 7.937 |
| 10 | 00 | 11.11 | 01.11.3 | ABCD | Gehälter der Minister und der Mitarbeiter der Regierung | | 3.890 | 3.890 |
| | | 11.20 | 01.11.3 | ABCD | Sozialabgaben Arbeitgeberanteil | | 910 | 910 |
| | | 12.11 | 01.11.3 | ABCD | Allgemeine laufende Ausgaben | | 231 | 231 |
| | | | | | Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben | | 5.031 | 5.031 |
| | | | | | Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT | | 5.031 | 5.031 |
| 20 | 00 | 01.01 | 01.00.0 | ABCD | Rücklage für unvorhergesehene Ausgaben | | 0 | 0 |
| | | 11.11 | 01.31.0 | A | Gehälter des Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft | | 34.889 | 34.889 |
| | | 11.12 | 01.31.0 | A | Andere Gehaltskosten | | 2.357 | 2.357 |
| | | 11.20 | 01.31.0 | A | Sozialabgaben des Arbeitsgebers | | 6.571 | 6.571 |
| | | 12.11 | 01.31.0 | A | Allgemeine laufende Ausgaben | | 2.823 | 2.823 |
| | | 12.12 | 01.31.0 | A | Miete von Immobilien für die verschiedenen Dienststellen des Ministeriums | | 301 | 301 |
| | | 31.22 | 04.12.0 | A | Dotation an das Landesamt für Arbeitsbeschaffung | keine | 1.435 | 1.435 |
| | | 33.01 | 01.31.0 | A | Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an den Kosten der Gewerkschaftsdelegationen | keine | 208 | 208 |
| | | 33.03 | 01.31.0 | A | Zuschuss an die VoG Sozialdienst | keine | 219 | 219 |
| | | | | | Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben | | 48.803 | 48.803 |
| 01 | 12.11 | 01.31.0 | A | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 1.497 | 1.497 |
| | | | | | Total PR 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen | | 1.497 | 1.497 |
| 02 | 12.11 | 01.31.0 | A | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 4.185 | 4.134 |
| | | | | | Total PR 02 - Informatik | | 4.185 | 4.134 |
| 11 | 12.11 | 01.33.0 | A | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 610 | 610 |
| | | 33.01 | 01.33.0 | A | Zuschüsse im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit | keine | 200 | 200 |
| | | | | | Total PR 11 - Öffentlichkeitsarbeit | | 810 | 810 |
| 12 | 12.11 | 01.53.0 | ABCD | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 500 | 500 |
| | | | | | Total PR 12 - Studien und Untersuchungen | | 500 | 500 |
| 13 | 12.11 | 01.13.1 | A | | Allgemeine laufende Ausgaben | 1A | 615 | 618 |
| | | 33.01 | 01.13.1 | A | Zuschüsse im Rahmen der innerbelgischen Zusammenarbeit | keine | 26 | 51 |
| | | 33.02 | 08.20.0 | A | Zuschüsse im Rahmen der Zusammenarbeit zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Französischen Gemeinschaft betreffend die Gemeinden Plombières, Welkenraedt, Baelen, Walmes und Malmedy | | 14 | 14 |
| | | 33.03 | 08.20.0 | A | Zuschuss an die Vereinigung Internationaler Musikwettbewerb Königin Elisabeth von Belgien | keine | 13 | 13 |
| | | 33.04 | 01.13.1 | A | Zuschüsse im Rahmen der internationalen und interregionalen Zusammenarbeit | 1A | 135 | 135 |
| | | 35.43 | 01.13.2 | A | Beiträge der Deutschsprachigen Gemeinschaft an internationale Organisationen | keine | 29 | 29 |
| | | | | | Total PR 13 - Außenbeziehungen und Europäische Programme | | 832 | 860 |
| 14 | 12.11 | 01.60.0 | A | | Allgemeine laufende Ausgaben | 1A | 317 | 317 |
| | | 33.01 | 01.82.2 | A | Verteilung der Provinzzuschüsse im Rahmen des Zusammenarbeitsabkommens 2021-2024 | keine | 871 | 871 |
| | | 33.02 | 01.82.2 | A | Zuschüsse an Gemeinden für Bürgerbeteiligungen | keine | 100 | 100 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
 (* 1.000 EUR)
 Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | Betrag VE | Betrag AE |
|---|-------|--|---------|------------------------------|---|---------------------|----------------|----------------|
| 20 | 14 | 43.21 | 01.82.2 | A | Dotation an die Gemeinden | | 27.329 | 27.329 |
| | | 43.22 | 01.82.2 | A | Sonderdotation Corona an die Gemeinden | | 0 | 0 |
| | | 43.23 | 01.82.2 | A | Dotation für die Basisförderung | | 629 | 629 |
| | | 43.24 | 01.82.2 | A | Zuschuss an die Bürgermeisterkonferenz | | 52 | 52 |
| | | 43.25 | 01.82.2 | A | Sonderdotation Flutkatastrophe | | 500 | 500 |
| | | Total PR 14 - Lokale Behörden | | | | | 29.798 | 29.798 |
| 15 | 12.11 | 01.13.1 | A | Allgemeine laufende Ausgaben | | | 1.128 | 703 |
| | | 33.10 | 04.12.0 | A | Zuschüsse im Rahmen Interreg 2014-2020 | | 0 | 0 |
| | | 33.11 | 04.12.0 | A | Zuschüsse im Rahmen ESF 2014-2020 | | 0 | 0 |
| | | 33.12 | 04.12.0 | A | Zuschüsse im Rahmen des ESF + 2021-2027 | | 0 | 2.988 |
| | | 33.13 | 04.12.0 | A | Zuschüsse im Rahmen Interreg 2021-2027 | keine | 0 | 31 |
| | | 33.14 | 09.75.0 | A | Zuschüsse an das Institut für Demokratiepädagogik | keine | 300 | 300 |
| | | 33.20 | 04.12.0 | A | Zuschüsse für besondere Initiativen der Standortentwicklung | keine | 105 | 105 |
| | | 35.30 | 01.13.2 | A | Beiträge an die Euregio Maas-Rhein | | 143 | 143 |
| | | 35.31 | 01.13.2 | A | Beiträge an die Großregion | keine | 30 | 30 |
| | | 35.43 | 01.13.2 | A | Beiträge an grenzüberschreitende Organisationen | keine | 70 | 70 |
| | | 41.41 | ***** | A | Dotation an den WSR | | 585 | 585 |
| | | Total PR 15 - Standortentwicklung | | | | | 2.361 | 4.955 |
| Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT | | | | | | | 88.786 | 91.357 |
| 30 | 00 | 11.11 | 09.00.0 | B | Gehälter und Entschädigungen des Personals im Gemeinschaftsunterrichtswesen | 1V | 47.663 | 47.663 |
| | | 11.12 | 09.00.0 | B | Gehälter der bezuschussten Vertragsangestellten | 1V | 2.979 | 2.979 |
| | | 11.20 | 09.00.0 | B | Sozialabgaben, Arbeitgeberlasten und Pensionszuschuss | | 15.322 | 15.322 |
| | | 12.11 | 09.00.0 | B | Allgemeine laufende Ausgaben | | 150 | 150 |
| | | 12.12 | 09.00.0 | B | Diverse Arbeitnehmerkosten | | 65 | 65 |
| | | 43.24 | 09.00.0 | B | Zuschüsse für Personalkosten an das offizielle subventionierte Unterrichtswesen | 1V | 44.693 | 44.693 |
| | | 44.10 | 09.00.0 | B | Zuschüsse für Personalkosten an das freie subventionierte Unterrichtswesen | | 27.266 | 27.266 |
| Total PR 00 - Personalkosten im Unterrichtswesen | | | | | | | 138.138 | 138.138 |
| 11 | 12.11 | 09.00.0 | B | Allgemeine laufende Ausgaben | | | 724 | 756 |
| | | 12.12 | 09.00.0 | B | Ausarbeitung und Implementierung von Rahmenplänen | keine | 30 | 30 |
| Total PR 11 - Pädagogik | | | | | | | 754 | 786 |
| 12 | 12.11 | 09.60.0 | B | Allgemeine laufende Ausgaben | | | 1.800 | 1.800 |
| | | 12.21 | 09.60.0 | B | Rückzahlung TEC | | 280 | 280 |
| | | 34.01 | 09.60.0 | B | Rückerstattung der Kosten für Fahrscheine und für die Beförderung mit Privatwagen | keine | 3 | 3 |
| Total PR 12 - Schülerbeförderung | | | | | | | 2.083 | 2.083 |
| 13 | 12.11 | 09.00.0 | B | Allgemeine laufende Ausgaben | 1V | 434 | 426 | |
| | | 12.12 | 09.00.0 | B | Kosten der externen Beschulung von Kindern mit sonderpädagogischem Förderbedarf | keine | 100 | 100 |
| | | 12.13 | 09.00.0 | B | Kosten für medienpädagogische Dienstleistungen | keine | 12 | 12 |
| | | 33.02 | 09.60.0 | B | Zuschüsse an Vereinigungen | keine | 260 | 260 |
| | | 41.20 | 09.41.0 | B | Dotation für pädagogische Zwecke an die AHS | 1V | 16 | 16 |
| | | 41.30 | 09.41.0 | B | Zuschüsse an die AHS für die Förderung von | keine | 25 | 25 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
 Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft
(* 1.000 EUR)
Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | Betrag VE | Betrag AE |
|---|-------|---------|---------|---|---|---------------------|---------------|---------------|
| 30 | 13 | | | | Zusatzkompetenzen der Studenten | | | |
| | | 41.42 | ***** | B | Dotation an die DgG Service und Logistik | | 496 | 496 |
| | | 41.50 | ***** | B | Dotation an das KAE | IV | 210 | 210 |
| | | 41.51 | ***** | B | Dotation an das KAS | | 166 | 166 |
| | | 41.52 | ***** | B | Dotation an das RSI | IV | 447 | 447 |
| | | 41.53 | ***** | B | Dotation an das CFA | | 180 | 180 |
| | | 41.54 | ***** | B | Dotation an das ZFP | | 286 | 286 |
| | | 41.55 | 09.10.0 | B | Dotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das KAE | | 168 | 168 |
| | | 41.56 | 09.10.0 | B | Dotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das KAS | | 70 | 70 |
| | | 41.57 | 09.10.0 | B | Dotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das RSI | | 99 | 99 |
| | | 41.58 | 09.10.0 | B | Dotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das CFA | IV | 97 | 97 |
| | | 41.59 | 09.10.0 | B | Dotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das ZFP | | 44 | 44 |
| | | 43.24 | 09.60.0 | B | Dotation an Kaleido | | 1.148 | 1.148 |
| | | 43.25 | 09.60.0 | B | Dotation an die AHS | IA | 488 | 488 |
| | | 43.26 | 09.60.0 | B | Zuschüsse für Funktionskosten an das offizielle subventionierte Unterrichtswesen | IV | 2.296 | 2.296 |
| | | 43.27 | 09.10.0 | B | Zuschüsse an die Schulen des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens | | 597 | 597 |
| | | 44.30 | 09.10.0 | B | Zuschüsse an die Schulen des freien subventionierten Unterrichtswesens | IV | 347 | 347 |
| | | 44.31 | 09.60.0 | B | Zuschüsse für Funktionskosten an das freie subventionierte Unterrichtswesen | IV/ IA | 2.859 | 2.859 |
| | | 44.32 | 09.10.0 | B | Zuschüsse für die Finanzierung von Gastdozenten auf Basis nicht genutzten Stundenkapitals | | 307 | 307 |
| | | 44.33 | 09.10.0 | B | Zusatzzuschuss für erstankommende Schüler im Rahmen der Ukraine-Krise | keine | 0 | 0 |
| Total PR 13 - Zuschüsse und Dotationen | | | | | | | 11.152 | 11.144 |
| 14 | 12.11 | 09.80.0 | B | Allgemeine laufende Ausgaben | | | 28 | 28 |
| | 33.21 | 09.80.0 | B | Zuschüsse für Funktionskosten an Erwachsenenbildungsorganisationen | | IV | 1.041 | 1.019 |
| | 33.23 | 09.80.0 | B | Zuschüsse an den Rat für Erwachsenenbildung | keine | | 46 | 46 |
| | 33.25 | 09.80.0 | B | Zuschüsse an Erwachsenenbildungsorganisationen für Aus- und Weiterbildungen | | | 10 | 10 |
| | 33.29 | 09.80.0 | B | Zuschüsse für besondere Initiativen | | | 57 | 57 |
| | 33.30 | 09.80.0 | B | Zuschüsse für die strukturelle Förderung umgewandelter BVA-Stellen | | | 89 | 89 |
| | 33.80 | 09.80.0 | B | Zuschüsse für die Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen | keine | | 0 | 0 |
| Total PR 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung | | | | | | | 1.271 | 1.249 |
| 19 | 12.11 | 09.00.0 | B | Allgemeine laufende Ausgaben | | | 304 | 304 |
| | 34.41 | 09.00.0 | B | Studienbeihilfen an Schüler und Studenten | | | 296 | 296 |
| | 34.42 | 09.00.0 | B | Zuschüsse und Stipendien für Weiterbildungen und wissenschaftliche Forschung im In- und Ausland | keine | | 5 | 10 |
| Total PR 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung | | | | | | | 605 | 610 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
 (* 1.000 EUR)
 Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | Betrag VE | Betrag AE |
|----|-------|---------|---------|-----|---|---------------------|----------------|----------------|
| 30 | 21 | 12.11 | 08.20.0 | B | Allgemeine laufende Ausgaben | | 1 | 1 |
| | | 43.51 | 08.20.0 | B | Zuschüsse für Funktionskosten an die Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft | 1A | 58 | 58 |
| | | | | | Total PR 21 - Kunstunterricht | | 59 | 59 |
| 22 | 12.11 | 09.80.0 | B | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 1 | 1 |
| | 33.21 | 09.80.0 | B | | Zuschüsse für die Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen | keine | 1V | 0 |
| | 41.41 | ***** | B | | Dotation an das IAWM | | 1V | 6.304 |
| | 41.42 | ***** | B | | Dotation für Prämien an Arbeitgeber und Auszubildende im Rahmen von Systemen der dualen Ausbildung | | | 245 |
| | | | | | Total PR 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft | | 6.550 | 6.605 |
| 23 | 12.11 | 04.12.0 | C | | Allgemeine laufende Ausgaben in Bezug auf die Beschäftigung | | 1V | 90 |
| | 32.01 | 04.12.0 | C | | Pilotprojekte zur Fachkräfteförderung und Bekämpfung von Arbeitslosigkeit | keine | 1V | 190 |
| | 33.02 | 04.12.0 | C | | Zuschüsse an privatechtliche Arbeitgeber für Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen | | 1V | 7.546 |
| | 33.09 | 04.12.0 | C | | Zuschüsse an die WFG | keine | | 630 |
| | 33.80 | 04.12.0 | C | | Zuschüsse für die Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen | keine | | 0 |
| | 41.10 | ***** | C | | Dotation an den FÖD SE | | | 1.400 |
| | 41.40 | ***** | C | | Dotation an das ADG | | | 1.723 |
| | 41.41 | ***** | C | | Zuschüsse im Rahmen der Zuständigkeit Beschäftigung | | | 52 |
| | 42.40 | ***** | C | | Dotation an das LAB (ONEM) | | | 750 |
| | 42.80 | ***** | C | | Dotation an das LASS | | | 4.350 |
| | 43.01 | 04.12.0 | C | | Zuschüsse an öffentlich-rechtliche Arbeitgeber für Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen | 1V | 5.109 | 5.109 |
| | | | | | Total PR 23 - Beschäftigung | | 21.840 | 21.980 |
| 24 | 12.11 | 09.10.0 | B | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 5.000 | 5.000 |
| | 12.12 | 01.31.0 | B | | Mieten Schulcontainer | keine | | 90 |
| | | | | | Total PR 24 - Schulbauten | | 5.090 | 5.090 |
| | | | | | Total OB 30 - UNTERRIECHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG | | 187.542 | 187.744 |
| 40 | 01 | 33.20 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für den Einstieg in die Referenzgehaltstabellen des sozi-kulturellen Sektors | | | 522 |
| | | 33.21 | 08.10.0 | C | Zuschüsse an den Arbeitgeberverband für den soziokulturellen Sektor und den Sportsektor in der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgens | keine | | 20 |
| | | 33.22 | 08.10.0 | C | Zuschüsse zur Abfederung der finanziellen Auswirkungen der Inflations- und Energiekrise für die Betreibung von Vereinsinfrastrukturen | keine | | 0 |
| | | | | | Total PR 01 - Zuschüsse für den sozi-kulturellen Sektor | | 542 | 542 |
| 11 | 12.11 | 08.10.0 | C | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 78 | 190 |
| | 33.20 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse für Personalkosten der Jugendeinrichtungen | | 1.281 | 1.281 |
| | 33.21 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse für Funktionskosten der Jugendeinrichtungen | 1A | 369 | 369 |
| | 33.22 | 01.60.0 | C | | Zuschuss für Funktionskosten an den Jugendrat der Deutschsprachigen Gemeinschaft | | | 30 |
| | 33.23 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse an das Jugendbüro der Deutschsprachigen Gemeinschaft | 1A | 903 | 903 |
| | 33.24 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse für die Aus- und Weiterbildung von Animatoren | | | 30 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
 Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
 (* 1.000 EUR)
 Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | | Betrag VE | Betrag AE |
|-----------------------------|-------|---------|---------|--|--|---------------------|-------|--------------|--------------|
| 40 | 11 | 33.25 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für besondere Initiativen | | | 72 | 72 |
| | | 33.27 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für die strukturelle Förderung umgewandelter BVA-Stellen | keine | | 1 | 1 |
| | | 33.80 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für die Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen | | | 0 | 0 |
| | | 43.00 | 08.20.0 | C | Zuschüsse zur Umsetzung des Jugendstrategieplans | | | 5 | 5 |
| Total PR 11 - Jugend | | | | | | | | 2.769 | 2.881 |
| 13 | 12.11 | 08.20.0 | C | Allgemeine laufende Ausgaben | | 1A | 301 | 254 | |
| | 12.12 | 08.20.0 | C | Förderprogramm Kultur-macht-Schule | keine | 1A | 183 | 190 | |
| | 32.00 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Veröffentlichungen | | | 10 | 10 | |
| | 33.20 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Personalkosten der Kreativen Ateliers | | 1A | 502 | 502 | |
| | 33.21 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Funktionskosten an Kreative Ateliers und Zuschüsse für Kreative Ferienateliers | keine | | 295 | 295 | |
| | 33.22 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Funktionskosten an Amateurkunstvereinigungen und Kammermusikensembles mit besonderer künstlerischer Auszeichnung | | | 25 | 25 | |
| | 33.23 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Födekan als Amateurkunstverband | | | 263 | 263 | |
| | 33.24 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für die Aus- und Weiterbildung von Animatoren der Kreativen Ateliers | | 1A | 10 | 12 | |
| | 33.25 | 08.20.0 | C | Besondere Initiativen für Kreative Ateliers | | | 5 | 5 | |
| | 33.27 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Museen und für Veröffentlichungen im Bereich Kulturerbe | | 1A | 650 | 650 | |
| | 33.28 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Kulturprojekte | keine | | 382 | 382 | |
| | 33.29 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für die professionellen Kulturproduzenten und -veranstalter | | 1A | 2.932 | 2.932 | |
| | 33.32 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für die Förderung des Ehrenamtes | keine | | 26 | 26 | |
| | 33.80 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Kulturprojekte zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen | | | 47 | 47 | |
| | 34.31 | 08.20.0 | C | Zuschüsse und Stipendien an natürliche Personen | | 1A | 205 | 170 | |
| | 35.30 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Kulturprojekte an ausländische privatrechtliche Organisationen | | | 15 | 15 | |
| | 43.00 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Kulturzentren | | | 681 | 681 | |
| | 43.01 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Museen | | | 259 | 259 | |
| Total PR 13 - Kultur | | | | | | | | 6.791 | 6.718 |
| 14 | 12.11 | 08.20.0 | C | Allgemeine laufende Ausgaben | | | 130 | 130 | |
| | 31.32 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an die geschriebene Presse der Deutschsprachigen Gemeinschaft | | | 347 | 347 | |
| | 31.33 | 08.20.0 | C | Zuschüsse zur Förderung des Journalismus in der Deutschsprachigen Gemeinschaft | keine | | 60 | 60 | |
| | 32.00 | 08.10.0 | C | Zuschüsse zur Abfederung der finanziellen Auswirkungen der Corona-Pandemie für die Betreibung von privaten Radiosendern | | | 0 | 0 | |
| | 33.22 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Funktionskosten an Bibliotheken von Krankenhäusern und Altersheimen sowie Fachbibliotheken | keine | | 10 | 10 | |
| | 33.25 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für besondere Initiativen im Bereich der Medien, der Bibliotheken und der Digitalisierung | keine | | 13 | 13 | |
| | 33.26 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Kinos | keine | | 45 | 45 | |
| | 34.41 | 08.20.0 | C | Zuschüsse zur Schaffung von audiovisuellen oder auditiven Werken von Privatpersonen | | | 30 | 30 | |
| | 41.40 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für den Ankauf von Medien zugunsten der | | | 24 | 24 | |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
 Minister: A: Oliver Paesch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
 (* 1.000 EUR)
 Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | | Betrag VE | Betrag AE |
|---|-------|---------|---------|-----|---|---------------------|----|--------------|--------------|
| 40 | 14 | | | | Schulmediotheken im Gemeinschaftsunterrichtswesen | | | | |
| | | 41.41 | ***** | C | Dotation an das Medienzentrum | | 1A | 307 | 307 |
| | | 41.42 | 08.20.0 | C | Dotation an den Medienrat | | | 209 | 209 |
| | | 43.22 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für ein digitales Dorfbüro der Gemeinden | keine | | 0 | 0 |
| | | 44.30 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für den Ankauf von Medien zugunsten der Schulmediotheken im subventionierten Unterrichtswesen | keine | | 24 | 24 |
| Total PR 14 - Bibliothekswesen, Medien und Digitalisierung | | | | | | | | 1.199 | 1.199 |
| 15 | 41.41 | ***** | C | | Dotation an den BRF | | | 6.793 | 6.793 |
| Total PR 15 - BRF | | | | | | | | 6.793 | 6.793 |
| 16 | 12.11 | 08.10.0 | C | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 1A | 160 | 160 |
| | 12.21 | 08.20.0 | C | | Allgemeine Ausgaben der NADO-Deutschsprachige Gemeinschaft | | | 51 | 51 |
| | 33.20 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse für die strukturelle Förderung umgewandelter BVA-Stellen | keine | | 43 | 43 |
| | 33.40 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse an Schwimmhallen der VoGs | | | 18 | 18 |
| | 33.41 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse an Sportfachverbände zur Betreuung junger Sportler aus der DG in den Leistungszentren | keine | | 20 | 20 |
| | 33.42 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse an den LOS | | | 1.200 | 1.200 |
| | 33.43 | 08.10.0 | C | | Subventionen im Rahmen der zwischengemeinschaftlichen Beziehungen | keine | | 30 | 30 |
| | 33.48 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse an das Nationale Olympische und Interförderale Komitee Belgens | keine | | 15 | 15 |
| | 33.53 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse für die Förderung von Initiativen im Bereich des Sports | keine | | 139 | 139 |
| | 33.69 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse an Veranstalter zwecks Teilnahme von Schulen der DG an internationalen Veranstaltungen | keine | | 20 | 20 |
| | 33.70 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse , die aufgrund des Sportdekretes an Organisationen vergeben werden | keine | | 480 | 480 |
| | 34.48 | 08.10.0 | C | | Stipendien und Zuschüsse an natürliche Personen | keine | | 50 | 50 |
| | 41.40 | ***** | C | | Zuschüsse für pädagogische Zwecke zugunsten des Gemeinschaftsunterrichtswesens | keine | | 10 | 10 |
| | 43.22 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse an Schwimmhallen der Gemeinden | | | 18 | 18 |
| | 44.30 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse für pädagogische Zwecke an das subventionierte Unterrichtswesens | keine | | 10 | 10 |
| Total PR 16 - Sport | | | | | | | | 2.264 | 2.264 |
| 17 | 12.11 | 04.73.0 | C | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 1A | 122 | 122 |
| | 33.20 | 04.73.0 | C | | Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen | keine | | 9 | 9 |
| | 33.22 | 04.73.0 | C | | Funktionszuschüsse für touristische Infostellen | | 1A | 224 | 165 |
| | 33.26 | 04.73.0 | C | | Zuschüsse an die Tourismusagentur Ostbelgien | | 1A | 1.333 | 1.089 |
| | 33.27 | 04.73.0 | C | | Zuschüsse für innovative Initiativen zur Förderung des Tourismus | | | 15 | 15 |
| | 33.80 | 04.73.0 | C | | Zuschüsse für die Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen | keine | | 14 | 14 |
| | 35.20 | 04.73.0 | C | | Übertragungen zugunsten ausländischer Behörden innerhalb der EU im Rahmen von Interreg-Projekten | keine | | 0 | 0 |
| | 43.00 | 04.73.0 | C | | Übertragungen und Kofinanzierungen zugunsten von Provinzen und Gemeinden im Rahmen von Interreg-Projekten | keine | | 0 | 0 |
| | 43.22 | 04.73.0 | C | | Funktionszuschüsse für touristische Infostellen der Gemeinden | | | 26 | 26 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
 Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft
(* 1.000 EUR)
Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | | Betrag VE | Betrag AE |
|----|--|---------|---------|------------------------------|---|---------------------|----|---------------|---------------|
| 40 | Total PR 17 - Tourismus | | | | | | | 1.743 | 1.440 |
| | 18 | 12.11 | 04.73.0 | A | Allgemeine laufende Ausgaben | | | 6 | 6 |
| | | 41.30 | ***** | A | Dotation an die Gemeinschaftszentren | | | 172 | 172 |
| | Total PR 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren | | | | | | | 178 | 178 |
| | 19 | 12.11 | 08.10.0 | C | Allgemeine laufende Ausgaben | | | 1 | 1 |
| | | 33.20 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für die strukturelle Förderung umgewandelter BVA-Stellen | keine | 1V | 9 | 9 |
| | | 33.23 | 08.10.0 | C | Zuschüsse im Bereich der Freizeitgestaltung | | 1V | 16 | 16 |
| | Total PR 19 - Freizeitgestaltung | | | | | | | 26 | 26 |
| | 21 | 12.11 | 08.20.0 | C | Allgemeine laufende Ausgaben | | 1A | 289 | 780 |
| | | 33.22 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Projekte im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege | keine | | 147 | 147 |
| | Total PR 21 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege | | | | | | | 436 | 927 |
| | 22 | 12.11 | 08.20.0 | C | Allgemeine laufende Ausgaben | | | 5 | 5 |
| | | 33.10 | 08.10.0 | C | Zuschüsse im Bereich der Regionalgeschichte | keine | | 285 | 285 |
| | Total PR 22 - Regionalgeschichte | | | | | | | 290 | 290 |
| | Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS | | | | | | | 23.031 | 23.258 |
| 50 | 11 | 12.11 | 10.20.0 | D | Allgemeine laufende Ausgaben | | | 30 | 30 |
| | | 33.05 | 10.40.0 | D | Zuschüsse an Organisationen im Bereich des Familienlebens | keine | | 0 | 0 |
| | | 33.07 | 10.20.0 | D | Zuschüsse für die strukturelle Förderung umgewandelter BVA-Stellen | keine | | 0 | 0 |
| | | 34.31 | 08.20.0 | D | Familienleistungen | | | 46.410 | 46.410 |
| | | 34.32 | 08.20.0 | D | Unterstützung bei Mehrlingsgebäuten | | | 41 | 41 |
| | | 43.00 | 10.20.0 | D | Zuschüsse an Einrichtungen im Bereich des Familienlebens | | | 60 | 60 |
| | Total PR 11 - Familie | | | | | | | 46.541 | 46.541 |
| | 13 | 12.11 | 10.12.0 | D | Allgemeine laufende Ausgaben | | | 7 | 7 |
| | | 41.40 | ***** | D | Dotation an die DSL | | | 15.036 | 15.036 |
| | | 41.41 | ***** | D | Dotation an den Beirat für Menschen mit Beeinträchtigung | keine | | 70 | 70 |
| | Total PR 13 - Selbstbestimmtes Leben | | | | | | | 15.113 | 15.113 |
| | 14 | 12.11 | 10.90.1 | D | Allgemeine laufende Ausgaben | | 1V | 4.130 | 4.130 |
| | | 12.21 | 10.90.1 | D | Allgemeine laufende Ausgaben innerhalb des öffentlichen Sektors | | 1V | 90 | 90 |
| | | 33.01 | 10.90.1 | D | Zuschüsse für Projekte im Bereich der Jugendhilfe | | | 432 | 432 |
| | | 43.00 | 10.90.1 | D | Zuschüsse für besondere Projekte in der Jugendhilfe | keine | | 25 | 25 |
| | | 43.21 | 10.90.1 | D | Zuschüsse für Funktions- und Personalkosten von Einrichtungen | | | 3.002 | 3.002 |
| | Total PR 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene | | | | | | | 7.679 | 7.679 |
| 15 | 12.11 | 10.70.0 | D | Allgemeine laufende Ausgaben | | | | 84 | 84 |
| | | 33.01 | 10.70.0 | D | Zuschüsse an Organisationen im Sozialbereich | keine | | 5.007 | 5.007 |
| | | 33.02 | 10.20.0 | D | Zuschüsse für die Bekämpfung der Armut und sozialen Ausgrenzung und für die Förderung der Integration | keine | | 40 | 40 |
| | | 33.26 | 10.70.0 | D | Zuschüsse für Mietkosten an Träger von Notaufnahmewohnungen | | | 0 | 0 |
| | | 43.00 | 10.20.0 | D | Zuschüsse für die Bekämpfung der Armut und sozialen Ausgrenzung und für die Förderung der Integration | keine | 1A | 482 | 407 |
| | | 43.21 | 10.70.0 | D | Dotation für den Sonderfonds für Sozialhilfe | keine | | 2.856 | 2.856 |
| | | 43.22 | 10.70.0 | D | Sonderdotation Corona für den Sonderfonds für Sozialhilfe | keine | | 0 | 0 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
 (* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | Betrag VE | Betrag AE |
|----|-------|---------|---------|-----|--|---------------------|---------------|---------------|
| 50 | 15 | 43.23 | 10.70.0 | D | Sonderdotation zur Bekämpfung der Energiearmut für den Sonderfonds für Sozialhilfe | keine | 341 | 341 |
| | | | | | | | 8.810 | 8.735 |
| | | | | | Total PR 15 - Soziales | | | |
| 16 | 12.11 | 07.40.0 | D | | Allgemeine laufende Ausgaben | 1A | 2.999 | 2.850 |
| | 32.00 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse an kommerzielle Einrichtungen | | 385 | 385 |
| | 33.00 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse an VoG und Stiftungen | keine | 5.235 | 5.226 |
| | 34.00 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse an Privathaushalte | | 12 | 12 |
| | 34.01 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse an Privathaushalte - Langzeitrehabilitation im Ausland | | 100 | 100 |
| | 42.20 | 08.20.0 | D | | Dotation an öffentliche Verwaltungen der Sozialen Sicherheit | keine | 800 | 800 |
| | 42.21 | 08.20.0 | D | | Dotation an öffentliche Verwaltungen der Sozialen Sicherheit - Langzeitrehabilitation im Ausland | 1A | 1.100 | 1.000 |
| | 43.20 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse an Gemeinden | | 10 | 10 |
| | 43.52 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse an ÖSHZ | | 10 | 10 |
| | 45.40 | 08.20.0 | D | | Zuschüsse an öffentliche föderale Einrichtungen | keine | 25 | 25 |
| | 45.53 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse an Interkommunale | keine | 1.600 | 1.600 |
| | | | | | Total PR 16 - Gesundheit | | 12.276 | 12.018 |
| 17 | 12.11 | 09.60.0 | D | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 1.269 | 1.119 |
| | 32.00 | 07.40.0 | D | | Zuschüsse für Angebote an kommerzielle Einrichtungen | keine | 5.074 | 5.097 |
| | 33.00 | 07.40.0 | D | | Zuschüsse für Angebote an VoG und Stiftungen | 1A | 37.166 | 37.314 |
| | 34.00 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse an Privathaushalte | keine | 0 | 0 |
| | 34.31 | 10.20.0 | D | | Pflegegeld für Senioren | 1A | 7.200 | 6.200 |
| | 42.20 | 08.20.0 | D | | Dotation an öffentliche Verwaltungen der sozialen Sicherheit | keine | 0 | 0 |
| | 43.52 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse für Angebote an ÖSHZ | 1A | 11.101 | 11.115 |
| | 43.53 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse für Angebote an Interkommunale | 1A | 18.664 | 18.771 |
| | | | | | Total PR 17 - Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf | | 80.474 | 79.616 |
| 18 | 12.11 | 09.60.0 | D | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 175 | 175 |
| | 33.01 | 07.40.0 | D | | Zuschüsse an Vereinigungen im Bereich der Mediation | keine | 15 | 15 |
| | | | | | Total PR 18 - Justiz | | 190 | 190 |
| 19 | 12.11 | 01.13.1 | D | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 5 | 5 |
| | 33.01 | 01.23.0 | D | | Zuschüsse im Bereich der humanitären Hilfe in Krisengebieten | keine | 40 | 40 |
| | 33.02 | 01.23.0 | D | | Zuschüsse für die Förderung von Projekten der Entwicklungszusammenarbeit | keine | 107 | 120 |
| | | | | | Total PR 19 - Entwicklungszusammenarbeit | | 152 | 165 |
| 20 | 12.11 | 09.60.0 | D | | Allgemeine laufende Ausgaben | | 15 | 15 |
| | 33.01 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse für die strukturelle Förderung umgewandelter BVA-Stellen | keine | 354 | 354 |
| | 33.02 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse für die Förderung von Projekten in der Solidarwirtschaft (VoG) | 1A | 117 | 117 |
| | 41.40 | 10.20.0 | D | | Zuschüsse für die Förderung von Projekten in der Solidarwirtschaft | keine | 0 | 0 |
| | | | | | Total PR 20 - Solidarwirtschaft | | 486 | 486 |
| 21 | 12.11 | 09.60.0 | D | | Allgemeine laufende Ausgaben | 1V | 579 | 459 |
| | 32.00 | 07.40.0 | D | | Zuschüsse an Gesellschaften | keine | 388 | 388 |
| | 33.00 | 10.40.0 | D | | Zuschüsse an V.o.G. (SIA) | 1V/ 1A | 1.000 | 1.000 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
 Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | | Betrag VE | Betrag AE |
|---|---|---------|---------|---|--|---------------------|--------|----------------|------------------------|
| 50 | 21 | 34.00 | 10.40.0 | D | Zuschüsse an Privathaushalte | keine | | 465 | 465 |
| | | 34.01 | 10.40.0 | D | Sonderzuschuss für Flutopfer | keine | | 0 | 0 |
| | | 43.21 | 01.82.2 | D | Zuschüsse an öffentliche Einrichtungen | keine | | 4 | 34 |
| | | 43.22 | 01.82.2 | D | Kommunale Klima- und Energieinitiativen | keine | | 270 | 270 |
| Total PR 21 - Wohnungswesen und Energie | | | | | | | | 2.706 | 2.616 |
| 22 | 12.11 | 09.60.0 | D | Allgemeine laufende Ausgaben | | 1V | 365 | 905 | |
| | 33.00 | 10.20.0 | D | Zuschüsse an VoG und Stiftungen | keine | 1V | 240 | 125 | |
| | 43.21 | 01.82.2 | D | Zuschüsse an Gemeinden | keine | | 175 | 175 | |
| Total PR 22 - Raumordnung | | | | | | | | 780 | 1.205 |
| 23 | 12.11 | 09.60.0 | B | Allgemeine laufende Ausgaben | | 1A | 548 | 548 | |
| | 33.00 | 10.40.0 | B | Zuschüsse an Organisationen im Bereich der Kinderbetreuung | keine | 1A | 738 | 738 | |
| | 34.00 | 10.20.0 | B | Zuschüsse an Privathaushalte | | | 490 | 490 | |
| | 41.40 | 10.40.0 | B | Dotation an das ZKB | | 1A | 8.884 | 8.884 | |
| | 43.21 | 01.82.2 | B | Zuschüsse an Gemeinden | | | 51 | 51 | |
| Total PR 23 - Kinderbetreuung | | | | | | | | 10.711 | 10.711 |
| Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES | | | | | | | | 185.918 | 185.075 |
| 70 | 00 | 61.41 | 01.11.2 | A | Dotation für Investitionsausgaben an das Parlament | | 50 | 1.228 | |
| | Total PR 00 - Dotation an das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft | | | | | | | | 50 1.228 |
| 01 | 71.01 | 01.33.0 | A | Ankauf von Grundstücken und Gebäuden für Gemeinschaftsinfrastrukturen | | 1A | 2.500 | 7.907 | |
| | 72.10 | 01.33.0 | A | Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftsinfrastrukturen | | 1A | 6.620 | 11.832 | |
| | 72.12 | 01.33.0 | A | Ausstattung von Gemeinschaftsinfrastrukturen | | | 0 | 0 | |
| | 74.22 | 01.31.0 | A | Ankauf von Maschinen und Mobilien | | | 560 | 560 | |
| Total PR 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen | | | | | | | | 9.680 | 20.299 |
| 02 | 51.12 | 04.12.0 | A | Zuschüsse an privatrechtliche Einrichtungen für Ausrüstung und Ausstattung | keine | | 0 | 0 | |
| | 61.43 | 04.12.0 | A | Dotation für Investitionsausgaben an den WSR | | | 5 | 5 | |
| Total PR 02 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung | | | | | | | | 5 | 5 |
| 03 | 43.22 | 01.82.2 | A | Dotation für Straßeninfrastrukturen an die Gemeinden | | | 3.000 | 3.000 | |
| | 43.23 | 01.82.2 | A | Sonderdotation Flutkatastrophe an die Gemeinden | | | 0 | 0 | |
| | 63.21 | 04.51.0 | A | Zuschüsse an die Gemeinden im Bereich der bezuschussten Arbeiten | | 1A | 13.465 | 5.016 | |
| Total PR 03 - Lokale Behörden | | | | | | | | 16.465 | 8.016 |
| 04 | 63.51 | 08.20.0 | B | Zuschüsse für Ausstattung und Ausrüstung an die Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft | | | 15 | 15 | |
| Total PR 04 - Kunstunterricht | | | | | | | | 15 | 15 |
| 05 | 52.10 | 09.30.0 | B | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung der Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes | | | 0 | 0 | |
| | 61.41 | ***** | B | Dotation für Investitionsausgaben an das IAWM | | | 20 | 20 | |
| Total PR 05 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft | | | | | | | | 20 | 20 |
| 06 | 52.10 | 04.12.0 | D | Zuschüsse an VoGs für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung | | 1A | 0 | 849 | |
| | 52.11 | 04.12.0 | C | Zuschüsse für Ausrüstung an VoGs | | | 0 | 0 | |
| | 52.15 | 04.12.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an VoGs | | | 0 | 0 | |
| | 61.42 | 04.12.0 | C | Dotation für Investitionsausgaben an das ADG | | 1A | 1.207 | 1.207 | |
| | 63.21 | 04.12.0 | C | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung | | | 0 | 0 | |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft
(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | | Betrag VE | Betrag AE |
|--|--|---------|------|--|-------------|---------------------|--|---------------|---------------|
| 70 | Total PR 06 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft | | | | | | | 1.207 | 2.056 |
| 07 | 43.13 | 09.10.0 | B | Zuschüsse für Zinszahlungen an das offizielle subventionierte Unterrichtswesen | | | | 0 | 0 |
| | 43.23 | 10.20.0 | B | Zuschüsse für Zinszahlungen für alternative Finanzierungen | | | | 0 | 0 |
| | 44.40 | 10.20.0 | B | Zuschüsse für Zinszahlungen für alternative Finanzierungen | | | | 0 | 0 |
| | 61.41 | 01.11.2 | B | Dotation für Investitionsausgaben an Kaleido | | | | 30 | 30 |
| | 63.20 | 10.20.0 | B | Zuschüsse für Investitionsausgaben für alternative Finanzierungen | | | | 0 | 0 |
| | 63.21 | 09.20.0 | B | Zuschüsse für Ausstattung und Ausrüstung an das offizielle subventionierte Unterrichtswesen | keine | 1A | | 160 | 180 |
| | 63.23 | 09.20.0 | B | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im offiziellen subventionierten Unterrichtswesen | | 1A | | 3.521 | 6.952 |
| | 64.10 | 09.20.0 | B | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im freien subventionierten Unterrichtswesen | | 1A | | 0 | 1.001 |
| | 64.20 | 09.20.0 | B | Zuschüsse für Ausstattung und Ausrüstung an das freie subventionierte Unterrichtswesen | keine | | | 220 | 220 |
| | 64.22 | 10.20.0 | B | Zuschüsse für Investitionsausgaben für alternative Finanzierungen | | | | 0 | 0 |
| | 72.10 | 09.20.0 | B | Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Gemeinschaftsunterrichtswesen | | 1A | | 18.050 | 8.758 |
| | 74.22 | 09.20.0 | B | Ausgaben für die Ausstattung und Ausrüstung des Gemeinschaftsunterrichtswesens | | | | 550 | 550 |
| Total PR 07 - Schulbauten | | | | | | | | 22.531 | 17.691 |
| 08 | 52.11 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ausrüstung an privatrechtliche Jugendeinrichtungen | | | | 11 | 11 |
| | 52.12 | 08.10.0 | C | Zuschüsse an privatrechtliche Jugendeinrichtungen | | | | 0 | 0 |
| | 52.13 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Umbauten und Einrichtungen der VoE Jugendbüro | | | | 0 | 0 |
| | 52.14 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an privatrechtliche Jugendeinrichtungen | | | | 6 | 6 |
| | 63.20 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ausrüstung an Jugendeinrichtungen der Gemeinden | | | | 0 | 0 |
| | 63.21 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Jugendeinrichtungen der Gemeinden | | | | 7 | 7 |
| | 63.22 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an Jugendeinrichtungen der Gemeinden | | | | 0 | 0 |
| Total PR 08 - Jugend | | | | | | | | 24 | 24 |
| 09 | 52.11 | 09.80.0 | B | Zuschüsse für Ausrüstung an privatrechtliche Erwachsenenbildungseinrichtungen | | | | 9 | 9 |
| | 52.12 | 09.80.0 | BC | Zuschüsse an Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreative Ateliers für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung | | | | 0 | 0 |
| | 52.13 | 09.80.0 | B | Zuschüsse für Ausstattung an privatrechtliche Erwachsenenbildungseinrichtungen | | | | 4 | 4 |
| | 52.14 | 09.80.0 | B | Zuschuss für Ausstattung an den Rat für Erwachsenenbildung | keine | | | 0 | 0 |
| | 63.21 | 09.80.0 | BC | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreative Ateliers der Gemeinden | | 1A | | 0 | 23 |
| Total PR 09 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung | | | | | | | | 13 | 36 |
| 10 | 52.10 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ausrüstung an Vereine & Verbände im Bereich der Amateurkunst | | 1A | | 70 | 74 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft
(* 1.000 EUR)
Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | | Betrag VE | Betrag AE |
|---|-------|---------|---------|-----|--|---------------------|----|--------------|---------------|
| 70 | 10 | 52.11 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ausrüstung an private rechtliche Kulturorganisationen und Museen | | 1A | 45 | 59 |
| | | 52.12 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für private rechtliche Kulturorganisationen und Museen | | 1A | 4.036 | 1.298 |
| | | 52.13 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an private rechtliche Organisation für Restaurierungen an beweglichen Kulturgütern von außerordentlicher Bedeutung | keine | | 7 | 7 |
| | | 52.14 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an private rechtliche Kulturorganisationen und Museen | | 1A | 46 | 46 |
| | | 52.20 | 10.20.0 | C | Zuschüsse für Investitionsausgaben für alternative Finanzierungen | | | 0 | 0 |
| | | 53.20 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Privatpersonen für Restaurierungen an beweglichen Kulturgütern von außerordentlicher Bedeutung | keine | | 3 | 3 |
| | | 63.20 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ausrüstung an Kultureinrichtungen der Gemeinden | | | 12 | 12 |
| | | 63.21 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Kultureinrichtungen von Gemeinden | | 1A | 348 | 1.123 |
| | | 63.22 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Gemeinden für Restaurierungen an beweglichen Kulturgütern von außerordentlicher Bedeutung | keine | | 3 | 3 |
| | | 63.23 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an Kultureinrichtungen der Gemeinden | | 1A | 30 | 41 |
| | | 63.24 | 10.20.0 | C | Zuschüsse für Investitionsausgaben für alternative Finanzierungen | | | 0 | 0 |
| | | 63.52 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Kirchenfabriken für Restaurierungen an beweglichen Kulturgütern von außerordentlicher Bedeutung | keine | | 3 | 3 |
| | | 74.50 | 08.20.0 | C | Ankauf von Kunstwerken | | | 30 | 30 |
| Total PR 10 - Kultur | | | | | | | | 4.633 | 2.699 |
| 11 | 12.13 | 08.20.0 | C | | Leasingkosten im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens | | | 0 | 0 |
| | | 51.12 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an private rechtliche Einrichtungen im Bereich Glasfaserausbau | | 1A | 0 | 10.000 |
| | | 52.11 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ausrüstung an private rechtliche Bibliotheken | keine | | 6 | 6 |
| | | 52.12 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von private rechtlichen Bibliotheken | | | 0 | 0 |
| | | 52.13 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an private rechtliche Bibliotheken und Kinos | | | 20 | 20 |
| | | 63.21 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von öffentlichen Bibliotheken der Gemeinden | | | 0 | 0 |
| | | 63.22 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an öffentliche Bibliotheken der Gemeinden | | | 0 | 0 |
| | | 74.22 | 08.20.0 | C | Ankauf von Material im Bereich der Medien, der Bibliotheken und der Digitalisierung | | | 24 | 24 |
| | | 74.50 | 08.20.0 | C | Anschaffungen im Bereich der Medien und der Digitalisierung | | | 0 | 0 |
| Total PR 11 - Bibliothekswesen, Medien und Digitalisierung | | | | | | | | 50 | 10.050 |
| 12 | 61.42 | ***** | C | | Dotation für Investitionsausgaben an den BRF | | | 200 | 200 |
| Total PR 12 - BRF | | | | | | | | 200 | 200 |
| 13 | 33.20 | 10.20.0 | C | | Zuschüsse für Zinszahlungen für alternative Finanzierungen | | | 0 | 0 |
| | 43.23 | 10.20.0 | C | | Zuschüsse für Zinszahlungen für alternative Finanzierungen | | | 0 | 0 |
| | 52.11 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse für Ausrüstung an private rechtliche Sportorganisationen und Sportstätten | keine | | 84 | 84 |
| | 52.12 | 08.10.0 | C | | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von private rechtlichen Sportstätten | | 1A | 1.862 | 1.736 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
 (* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | Betrag VE | Betrag AE |
|--|-------|---------|---------|--|--|---------------------|--------------|--------------|
| 70 | 13 | 52.13 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an privatrechtliche Sportorganisationen und Sportstätten | | 65 | 65 |
| | | 52.20 | 10.20.0 | C | Zuschüsse für Investitionsausgaben für alternative Finanzierungen | | 0 | 0 |
| | | 63.20 | 10.20.0 | C | Zuschüsse für Investitionsausgaben für alternative Finanzierungen | | 0 | 0 |
| | | 63.21 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Sportstätten der Gemeinden | 1A | 5.040 | 5.932 |
| | | 63.22 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an Sportstätten der Gemeinden | 1V | 21 | 21 |
| | | 74.22 | 08.20.0 | C | Ankauf von Sportmaterial | keine | 1V | 10 |
| Total PR 13 - Sport | | | | | | | 7.082 | 7.848 |
| 14 | 33.20 | 10.20.0 | C | Zuschüsse für Zinszahlungen für alternative Finanzierungen | | 0 | 0 | 0 |
| | 52.10 | 04.73.0 | C | Unterstützung im Rahmen der Bestimmungen über die Bewilligung von Zuschüssen für die Förderung des Sozialtourismus | | 0 | 0 | 0 |
| | 52.11 | 04.73.0 | C | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Infrastrukturen | keine | 1A | 138 | 185 |
| | 52.13 | 04.73.0 | C | Zuschüsse für Ausrüstung an privatrechtliche Verkehrsvereine | keine | | 6 | 6 |
| | 52.15 | 04.73.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an privatrechtliche Verkehrsvereine | | | 6 | 6 |
| | 52.20 | 10.20.0 | C | Zuschüsse für Investitionsausgaben für alternative Finanzierungen | | | 0 | 0 |
| | 63.01 | 04.73.0 | C | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeindeinfrastrukturen | 1A | 256 | 45 | 45 |
| | 63.20 | 04.73.0 | C | Zuschüsse für Ausrüstung an Gemeinden | keine | | 6 | 6 |
| | 63.22 | 04.73.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an Gemeinden | | | 0 | 0 |
| | 72.11 | 04.73.0 | C | Ausführung von Arbeiten zur Erhaltung von Eisenbahnlinien und Bahnhöfen als Benutzung für touristische Zwecke | | | 0 | 0 |
| | 74.22 | 04.73.0 | C | Ankauf von Ausstattungsmaterial | | | 3 | 3 |
| Total PR 14 - Tourismus | | | | | | | 415 | 251 |
| 15 | 61.31 | ***** | A | Dotation für Investitionsausgaben an die Gemeinschaftszentren | | 0 | 0 | 0 |
| | 72.10 | 01.33.0 | A | Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftszentren | | 0 | 0 | 0 |
| | 72.12 | 01.33.0 | A | Ausstattung von Gemeinschaftszentren | | 0 | 0 | 0 |
| Total PR 15 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren | | | | | | | 0 | 0 |
| 16 | 52.11 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ausrüstung an privatrechtliche Vereinigungen | keine | 10 | 10 | 10 |
| | 52.12 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Infrastrukturen | | 0 | 0 | 0 |
| | 52.13 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ausstattung an privatrechtliche Vereinigungen | | 0 | 0 | 0 |
| | 63.21 | 08.10.0 | C | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen der Gemeinden | | 0 | 0 | 0 |
| Total PR 16 - Freizeitgestaltung | | | | | | | 10 | 10 |
| 17 | 52.10 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an privatrechtliche Organisationen für Arbeiten an verzeichneten Kleindenkmälern und bedeutenden Gebäuden | | 8 | 8 | 8 |
| | 52.11 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für die Restaurierung von Objekten im Besitz privatrechtlicher Organisationen im Bereich des Denkmalschutzes | | 0 | 0 | 0 |
| | 52.15 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an privatrechtliche Organisationen für Unterhaltsarbeiten an Denkmälern | 1A | 27 | 28 | 28 |
| | 53.10 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Privatpersonen für Arbeiten an verzeichneten Kleindenkmälern und bedeutenden Gebäuden | | 10 | 13 | 13 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
 Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

**Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft**
(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | | Betrag VE | Betrag AE |
|--|---------|---|---------|-----|--|---------------------|----|--------------|--------------|
| 70 | 17 | 53.11 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für die Restaurierung von Objekten im Besitz von natürlichen Personen im Bereich des Denkmalschutzes | | 1A | 184 | 551 |
| | | 53.15 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an natürliche Personen für Unterhaltsarbeiten an Denkmälern | | | 15 | 15 |
| | | 63.15 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Gemeinden für Unterhaltsarbeiten an Denkmälern | | | 5 | 5 |
| | | 63.21 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Gemeinden im Bereich des Denkmalschutzes | | 1A | 37 | 280 |
| | | 63.22 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Gemeinden für Arbeiten an verzeichneten Kleindenkmälern und bedeutenden Gebäuden | | | 3 | 4 |
| | | 63.51 | 08.20.0 | C | Zuschüsse für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Kirchenfabriken im Bereich des Denkmalschutzes | | 1A | 39 | 1.064 |
| | | 63.52 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Kirchenfabriken für Arbeiten an verzeichneten Kleindenkmälern und bedeutenden Gebäuden | | | 3 | 3 |
| | | 63.55 | 08.20.0 | C | Zuschüsse an Kirchenfabriken für Unterhaltsarbeiten an Denkmälern | | | 5 | 5 |
| | | 74.22 | 08.20.0 | C | Anschaffung von Material im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege | keine | | 5 | 5 |
| | | Total PR 17 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege | | | | | | 341 | 1.981 |
| 18 | 10.40.0 | 51.22 | 10.40.0 | D | Zuschüsse für Ausstattungen und Ausrüstungen an private Unternehmen im Bereich der Kinder- und Familienbetreuung | keine | | 13 | 13 |
| | | 52.11 | 10.40.0 | D | Zuschüsse an VoGs im Bereich Kinder- und Familienbetreuung für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung | | 1A | 1.206 | 504 |
| | | 52.16 | 10.40.0 | D | Zuschüsse für Ausrüstung an VoE im Bereich Kinder- und Familienbetreuung | keine | | 0 | 0 |
| | | 52.17 | 10.40.0 | B | Zuschüsse für Ausstattung an VoE im Bereich Kinder- und Familienbetreuung | | | 54 | 54 |
| | | 61.41 | 10.40.0 | B | Dotation für Investitionsausgaben an das ZKB | | | 75 | 75 |
| | | 63.21 | 10.20.0 | D | Zuschüsse für Bau-, Erweiterungs-, Umbau- und Instandsetzungsarbeiten von Infrastrukturen der Gemeinden | | | 0 | 0 |
| | | 63.26 | 10.40.0 | B | Zuschüsse an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Bereich Kinder- und Familienbetreuung | | 1A | 2.778 | 302 |
| | | 63.27 | 10.40.0 | D | Zuschüsse für Ausrüstung an öffentliche Einrichtungen im Bereich Kinder- und Familienbetreuung | keine | | 0 | 0 |
| | | 63.29 | 10.40.0 | D | Zuschüsse für Ausstattung an öffentliche Einrichtungen im Bereich Kinder- und Familienbetreuung | | | 0 | 0 |
| | | Total PR 18 - Familie und Kinderbetreuung | | | | | | 4.126 | 948 |
| 19 | 10.12.0 | 52.11 | 10.12.0 | D | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlicher Infrastruktur | | 1A | 3.374 | 1.716 |
| | | 61.41 | ***** | D | Dotation für Investitionsausgaben an die DSL | | 1A | 950 | 950 |
| | | 61.72 | | D | Dotation für Investitionsausgaben an den Beirat für Menschen mit Beeinträchtigung | | | 25 | 25 |
| | | 63.01 | 10.12.0 | D | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen von Gemeinden | | | 0 | 0 |
| Total PR 19 - Behindertebereich | | | | | | | | 4.349 | 2.691 |
| 20 | 10.90.1 | 52.10 | 10.90.1 | D | Zuschüsse an Jugendhilfeorganisationen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung | | | 0 | 0 |
| | | 52.22 | 10.90.1 | D | Zuschüsse für Ausrüstung an Jugendhilfeorganisationen | keine | | 0 | 0 |
| | | 52.23 | 10.90.1 | D | Zuschüsse für Ausstattung an Jugendhilfeorganisationen | | | 0 | 0 |
| | | 63.21 | 10.90.1 | D | Zuschüsse an untergeordnete Behörden für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung | | 1A | 0 | 276 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft
(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | | Betrag VE | Betrag AE |
|---|-------|---------|---------|---|---|---------------------|--------|-----------|--------------------|
| 70 | 20 | 63.22 | 10.90.1 | D | Zuschüsse für Ausrüstung im Bereich der Jugendhilfe für untergeordneten Behörden | keine | | 0 | 0 |
| | | 63.23 | 10.90.1 | D | Zuschüsse für Ausstattung im Bereich der Jugendhilfe für untergeordneten Behörden | | | 0 | 0 |
| Total PR 20 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene | | | | | | | | | 0 276 |
| 21 | 52.11 | 10.70.0 | D | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung | | 1A | 7.375 | 146 | |
| | 52.21 | 10.70.0 | D | Zuschüsse für Ausrüstung | keine | | 50 | 50 | |
| | 52.22 | 10.70.0 | D | Zuschüsse für Ausstattung | | | 0 | 0 | |
| | 63.21 | 10.70.0 | D | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung | | 1A | 0 | 9 | |
| | 63.22 | 10.70.0 | D | Zuschüsse für Ausrüstung | keine | | 0 | 0 | |
| | 63.23 | 10.70.0 | D | Zuschüsse für Ausstattung | | | 0 | 0 | |
| Total PR 21 - Soziales | | | | | | | | | 7.425 205 |
| 22 | 52.10 | 08.10.0 | D | Zuschüsse an VoG und Stiftungen für Ausrüstung und Ausstattung | keine | | 2.065 | 1.028 | |
| | 52.11 | 07.40.0 | D | Zuschüsse an VoGs für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Institutionen für die Volksgesundheit | | | 2.092 | 2.092 | |
| | 53.26 | 07.31.0 | D | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Krankenhausbereich | | 1A | 836 | 987 | |
| | 53.27 | 07.31.0 | D | Abzug des Föderalstaates für Investitionen in Krankenhausinfrastrukturen | | | 0 | 0 | |
| | 53.28 | 07.31.0 | D | Zuschüsse für Instandsetzungsarbeiten in Krankenhäusern | | | 0 | 0 | |
| | 63.21 | 07.40.0 | D | Zuschüsse an Gemeinden für den Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Institutionen für die Volksgesundheit | | 1A | 13 | 0 | |
| | 63.23 | 07.40.0 | D | Zuschüsse für Ausstattung an Gemeinden für Institutionen der Volksgesundheit | | | 0 | 0 | |
| | 63.53 | 04.12.0 | D | Zuschüsse an Interkommunale für Ausrüstung und Ausstattung | | | 11 | 11 | |
| Total PR 22 - Gesundheit | | | | | | | | | 5.017 4.118 |
| 23 | 01.01 | 01.00.0 | ABCD | Rücklage für unvorhergesehene Investitionen | | | 0 | 0 | |
| Total PR 23 - Rücklage | | | | | | | | | 0 0 |
| 26 | 12.11 | 01.31.0 | A | Kosten für EDV-Ausrüstung | | 1V/ 1A | 1.021 | 1.021 | |
| | 63.20 | 01.31.0 | B | Ausgaben für die EDV-Ausrüstung für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen | | | 100 | 100 | |
| | 64.20 | 01.31.0 | B | Ausgaben für die EDV-Ausrüstung für das freie subventionierte Unterrichtswesen | | | 50 | 50 | |
| | 74.22 | 01.31.0 | A | Ankauf von Maschinen und Mobilialar | | 1V/ 1A | 3.918 | 4.173 | |
| Total PR 26 - Informatik | | | | | | | | | 5.089 5.344 |
| 27 | 51.10 | 04.12.0 | D | Zuschüsse an kommerzielle Einrichtungen für Ausrüstung und Ausstattung | keine | | 26 | 26 | |
| | 52.10 | 04.12.0 | D | Zuschüsse an VoG und Stiftungen für Ausrüstung und Ausstattung | | 1A | 1.177 | 1.022 | |
| | 52.14 | 04.12.0 | D | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen | | 1A | 10.883 | 3.272 | |
| | 63.21 | 10.20.0 | D | Zuschüsse an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Senioreneinrichtungen | | 1A | 0 | 261 | |
| | 63.24 | 10.20.0 | D | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen | | 1A | 0 | 2.105 | |
| | 63.52 | 04.12.0 | D | Zuschüsse an ÖSHZ für Ausrüstung und Ausstattung | | 1A | 269 | 269 | |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2024 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft
(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Dekretale Grundlage | | Betrag VE | Betrag AE |
|---|-------|---------|---------|-----|--|---------------------|----|----------------|----------------|
| 70 | 27 | 63.53 | 04.12.0 | D | Zuschüsse an Interkommunale für Ausrüstung und Ausstattung | | 1A | 415 | 402 |
| Total PR 27 - Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf | | | | | | | | | |
| 28 | 52.11 | 10.40.0 | D | | Zuschüsse an VoGs im Bereich Energie und Wohnungswesen für Ankauf, Bau, Umbau, Einrichtung und Instandsetzung | | | 2.000 | 2.000 |
| | 52.12 | 08.20.0 | D | | Zuschüsse für Ausrüstung an VoGs im Bereich Energie | keine | | 0 | 0 |
| | 52.13 | 08.20.0 | D | | Zuschüsse für Ausstattung an VoGs im Bereich Energie | keine | | 0 | 0 |
| | 52.14 | 10.40.0 | D | | Zuschüsse an soziale Wohnungsbaugesellschaften im Bereich Energie und Wohnungswesen für Ankauf, Bau, Umbau, Einrichtung und Instandsetzung | keine | | 0 | 0 |
| | 53.11 | 08.20.0 | D | | Zuschüsse an natürliche Personen im Bereich Energie und Wohnungswesen für Ankauf, Bau, Umbau, Einrichtung und Instandsetzung | | 1A | 6.405 | 9.961 |
| | 63.21 | 04.12.0 | D | | Zuschüsse an Gemeinden im Bereich Energie und Wohnungswesen für Ankauf, Bau, Umbau, Einrichtung und Instandsetzung | | | 2.000 | 2.000 |
| | 63.22 | 10.70.0 | D | | Zuschüsse für Ausrüstung für kommunale Klima- und Energieinitiativen | keine | | 438 | 438 |
| | 63.23 | 10.70.0 | D | | Zuschüsse für Ausstattung für kommunale Klima- und Energieinitiativen | keine | | 438 | 438 |
| Total PR 28 - Energie und Wohnungswesen | | | | | | | | | |
| 29 | 52.11 | 10.40.0 | D | | Zuschüsse an VoGs im Bereich Raumordnung für Ankauf, Bau, Umbau, Einrichtung und Instandsetzung | | | 0 | 0 |
| | 53.11 | 08.20.0 | D | | Zuschüsse an natürliche Personen im Bereich Raumordnung für Ankauf, Bau, Umbau, Einrichtung und Instandsetzung | | | 0 | 0 |
| | 63.21 | 04.12.0 | D | | Zuschüsse an Gemeinden im Bereich Raumordnung für Ankauf, Bau, Umbau, Einrichtung und Instandsetzung | | 1A | 7.075 | 1.044 |
| Total PR 29 - Raumordnung | | | | | | | | | |
| 30 | 52.11 | 10.70.0 | A | | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung | | 1A | 2.000 | 1.024 |
| | 63.21 | 10.70.0 | A | | Zuschüsse für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung | | 1A | 2.000 | 198 |
| Total PR 30 - Preisrevision | | | | | | | | | |
| Total OB 70 - INFRASTRUKTUR | | | | | | | | | |
| Gesammttotal | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 622.118 | 610.873 |

* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.
Minister: A: Oliver Paasch - B: Lydia Klinkenberg - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

Anlage 2

Administrativer Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2024 der Deutschsprachigen Gemeinschaft
(* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Fonds | Betrag VE | Betrag AE | |
|--|-------|---|---------|-----|---|--------|---------------|---------------|--|
| 20 | 00 | 11.40 | 01.31.0 | A | Essengutscheine für Personalmitglieder des Ministeriums und der Regierungskabinette | (1) VK | 867 | 867 | |
| | | 12.11 | 01.31.0 | A | Allgemeine laufende Ausgaben | (1) VK | 350 | 350 | |
| | | Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben | | | | | 1.217 | 1.217 | |
| Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT | | | | | | | 1.217 | 1.217 | |
| 30 | 14 | 12.11 | 04.12.0 | B | Allgemeine laufende Ausgaben | (1) VK | 3 | 3 | |
| | | 32.10 | 04.12.0 | B | Zuschüsse für Aus- und Weiterbildungen | (1) VK | 150 | 150 | |
| | | 32.11 | 04.12.0 | B | Bezahlter Bildungsurkunft | (1) VK | 1.050 | 1.050 | |
| | | 33.10 | 04.12.0 | B | Zuschüsse an privatrechtliche Organisationen für Aus- und Weiterbildungen | (1) VK | 6 | 6 | |
| | | 34.31 | 04.12.0 | B | Zuschüsse an natürliche Personen für Aus- und Weiterbildungen | (1) VK | 180 | 180 | |
| | | 41.41 | 04.12.0 | B | Zuschüsse an paragemeinschaftliche Einrichtungen für Aus- und Weiterbildungen | (1) VK | 3 | 3 | |
| | | Total PR 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung | | | | | 1.392 | 1.392 | |
| 19 | 34.43 | 09.00.0 | B | | Zuschüsse für Stipendien an Privatpersonen | (9) VK | 500 | 500 | |
| | 83.00 | 04.73.0 | B | | Vorschuss für Stipendien an Privatpersonen | (9) VK | 500 | 500 | |
| Total PR 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung | | | | | | | 1.000 | 1.000 | |
| Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG | | | | | | | 2.392 | 2.392 | |
| 40 | 14 | 12.11 | 08.20.0 | C | Allgemeine laufende Ausgaben | (3) VK | 0 | 0 | |
| | | 33.90 | 08.20.0 | C | Zuschüsse zur Schaffung von audiovisuellen oder auditiven Werken | (3) VK | 0 | 0 | |
| | | 34.41 | 08.20.0 | C | Zuschüsse zur Schaffung von audiovisuellen oder auditiven Werken von Privatpersonen | (3) VK | 0 | 0 | |
| Total PR 14 - Bibliothekswesen, Medien und Digitalisierung | | | | | | | 0 | 0 | |
| Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS | | | | | | | 0 | 0 | |
| 50 | 12 | 34.41 | 10.70.0 | D | Fonds für besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche | (4) VK | 195 | 195 | |
| Total PR 12 - Besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche | | | | | | | 195 | 195 | |
| 15 | 12.11 | 10.70.0 | D | | Allgemeine laufende Ausgaben | (5) VK | 30 | 30 | |
| Total PR 15 - Soziales | | | | | | | 30 | 30 | |
| 16 | 83.00 | 04.73.0 | D | | Zinsloses Darlehen im Rahmen von Impulseo I | (8) VK | 15 | 15 | |
| Total PR 16 - Gesundheit | | | | | | | 15 | 15 | |
| 21 | 81.11 | 04.73.0 | D | | Zinslose Darlehen an FWL und SWCS | (8) VK | 10.032 | 11.000 | |
| Total PR 21 - Wohnungswesen und Energie | | | | | | | 10.032 | 11.000 | |
| Total OB 50 - GESENDSCHAFT UND SOZIALES | | | | | | | 10.272 | 11.240 | |
| 70 | 14 | 81.10 | 04.73.0 | C | Bedingt rückzahlbare Prämien für Hotels und Campings | (8) VK | 50 | 50 | |
| | | Total PR 14 - Tourismus | | | | | 50 | 50 | |
| | | 21.10 | 01.71.0 | A | Zinsen auf Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft | (7) VK | 1A | 18.967 | |
| | | 21.30 | 01.71.0 | A | Zinsen auf SURE-Anleihen | (7) VK | | 44 | |
| | | 21.50 | 01.71.0 | A | Zinsen auf finanzielle Leasings | (7) VK | | 382 | |
| | | 21.60 | 01.71.0 | A | Zinsen auf alternative Finanzierungen | (7) VK | | 212 | |
| | | 21.61 | 01.71.0 | A | Zinsen auf Investitionen des Föderalstaates in Krankenhausinfrastrukturen | (7) VK | | 947 | |
| | | 91.10 | 01.72.0 | A | Kapitaltilgung auf Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft | (7) VK | | 65.646 | |
| | | 91.30 | 01.71.0 | A | Kapitaltilgung auf SURE-Anleihen | (7) VK | | 0 | |
| | | 91.40 | 01.71.0 | A | Kapitaltilgung auf Anleihen des EU-Wiederaufbauplans (RRF) | (7) VK | | 8.799 | |
| | | 91.60 | 01.72.0 | A | Kapitaltilgung auf alternative Finanzierungen | (7) VK | | 417 | |
| | | 91.61 | 01.72.0 | A | Kapitaltilgung auf Investitionen des Föderalstaates in | (7) VK | | 1.954 | |
| | | | | | | | | | |

A: OP - B: LK - C: IW - D: AA

Administrativer Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2024 der Deutschsprachigen
Gemeinschaft
(* 1.000 EUR)
Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

| OB | PR | EWK | FUNK | Min | Bezeichnung | Fonds | Betrag VE | Betrag AE |
|----|---|---------|------|-----|---|--------|----------------|----------------|
| 70 | 24 | | | | Krankenhausinfrastrukturen | | | |
| | 91.70 | 01.72.0 | A | | Kapitaltilgung auf finanzielle Leasings | (7) VK | 860 | 860 |
| | | | | | | | 98.228 | 98.228 |
| | Total PR 24 - Anleihen | | | | | | | |
| 25 | 12.11 | 01.31.0 | A | | Allgemeine laufende Ausgaben | (7) VK | 2.000 | 2.000 |
| | 21.10 | 01.71.0 | A | | Finanzaufwendungen | (7) VK | 1A | 2.000 |
| | 81.00 | 04.73.0 | A | | Finanzierungen und Beteiligungen in Unternehmen | (8) VK | 6.000 | 16.000 |
| | 85.32 | 04.73.0 | A | | Finanzierungen und Darlehen an lokale Behörden | (8) VK | 0 | 0 |
| | Total PR 25 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes | | | | | | 10.000 | 20.000 |
| | Total OB 70 - INFRASTRUKTUR | | | | | | 108.278 | 118.278 |
| | Gesamttotal | | | | | | 122.159 | 133.127 |

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2024/204696]

8 MAI 2024. — Décret portant la première modification du décret du 14 décembre 2023 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2024 (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} du décret du 14 décembre 2023 fixant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2024, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

| | « (en milliers d'euros) ». |
|--------------------|----------------------------|
| Recettes générales | 411 674 |
| Recettes affectées | 259 940 |
| Total | 671 614 ». |

Art. 2. Dans l'article 4 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

| « (en milliers d'euros) ». | Crédits d'engagement | Crédits d'ordonnancement |
|----------------------------|----------------------|--------------------------|
| Dépenses générales | 622 118 | 610 873 |
| Fonds budgétaires | 122 159 | 133 127 |
| Total | 744 277 | 744 000 ». |

Art. 3. Dans l'article 8 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

| | |
|--|------------------|
| « SGS Centre des médias | 406 000 EUR |
| SGS Centres communautaires | 80 969 000 EUR |
| SGS Office pour une vie autodéterminée | 29 240 000 EUR |
| SGS Office de l'emploi | 3 595 000 EUR |
| Institut Robert Schuman | 766 000 EUR |
| Athénée royal Eupen | 397 000 EUR |
| Athénée César Franck | 310 000 EUR |
| Athénée royal Saint-Vith | 376 000 EUR |
| Centre de pédagogie de soutien | 573 000 EUR |
| SGS Service et logistique | 1 831 000 EUR ». |

Art. 4. Dans l'article 9 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

| | |
|---|-------------------|
| « Haute école autonome | 677 000 EUR |
| Centre belge pour la Radiodiffusion-Télévision de la Communauté germanophone | 8 038 000 EUR |
| Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes | 6 668 000 EUR |
| Conseil économique et social | 591 000 EUR |
| Kaleido | 1 336 000 EUR |
| Centre pour l'accueil d'enfants | 10 579 000 EUR ». |

Art. 5. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2024.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur Belge*.

Donné à Eupen, le 8 mai 2024

O. PAASCH,

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances

A. ANTONIADIS,

Le Vice-Ministre-Président, Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du Territoire et du Logement

I. WEYKMANS,

La Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias

L. KLINKENBERG,
La Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

Note

(1) Session 2023-2024

Documents

parlementaires : 5-1-HH2024 (2023-2024) n° 1 Projet de décret
 5-1-HH2024 (2023-2024) n° 2 Rapport Cour des comptes
 5-1-HH2024 (2023-2024) n° 3 Rapport
 5-1-HH2024 (2023-2024) n° 4 Texte adopté en séance plénière
 Compte rendu intégral : 8 mai 2024 - n° 74 Discussion et vote

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2024/204696]

8 MEI 2024. — Decreet houdende de eerste wijziging van het decreet van 14 december 2023 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2024 (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 14 december 2023 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2024 wordt de tabel door de volgende tabel vervangen:

| | "(in duizenden euro)" |
|------------------------|-----------------------|
| Algemene ontvangsten | 411.674 |
| Toegewezen ontvangsten | 259.940 |
| Totaal | 671.614" |

Art. 2. In artikel 4 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen:

| "(in duizenden euro)" | Vastleggingskredieten | Ordonnanceringskredieten |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
| Algemene uitgaven | 622.118 | 610.873 |
| Begrotingsfondsen | 122.159 | 133.127 |
| Totaal | 744.277 | 744.000" |

Art. 3. In artikel 8 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen:

| | |
|---------------------------------------|----------------|
| "DAB Mediacentrum | 406.000 EUR |
| DAB Gemeenschapscentra | 80.969.000 EUR |
| DAB Dienst voor zelfbeschikkend leven | 29.240.000 EUR |
| DAB Dienst voor arbeidsbemiddeling | 3.595.000 EUR |
| Robert-Schuman-Instituut | 766.000 EUR |
| Koninklijk Atheneum Eupen | 397.000 EUR |
| César-Franck-Atheneum | 310.000 EUR |
| Koninklijk Atheneum Sankt Vith | 376.000 EUR |
| Centrum voor bevorderingspedagogiek | 573.000 EUR |
| DAB Service en Logistiek | 1.831.000 EUR" |

Art. 4. In artikel 9 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen:

| | |
|--|-----------------|
| "Autonome hogeschool | 677.000 EUR |
| Belgisch Radio- en Televisiecentrum | 8.038.000 EUR |
| Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand | 6.668.000 EUR |
| Sociaal-Economische Raad | 591.000 EUR |
| Kaleido | 1.336.000 EUR |
| Centrum voor kinderopvang | 10.579.000 EUR" |

Art. 5. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2024.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 8 mei 2024.

O. PAASCH,

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen en Financiën

A. ANTONIADIS,

De Viceminister-President, Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

I. WEYKMANS,

De Minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media

L. KLINKENBERG,

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota

(1) Zitting 2023-2024

Parlementaire stukken: 5-1-HH2024 (2023-2024) Nr. 1 Ontwerp van decreet

5-1-HH2024 (2023-2024) Nr. 2 Verslag van het Rekenhof

5-1-HH2024 (2023-2024) Nr. 3 Verslag

5-1-HH2024 (2023-2024) Nr. 4 Tekst aangenomen door de plenaire vergadering

Integraal verslag: 8 mei 2024 - Nr. 74 Besprekking en stemming

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2024/205036]

Environnement

Un arrêté ministériel du 11 septembre 2024 agréée en tant qu'auteur d'études d'incidences en Région wallonne la srl SEN5, sise Rue des Bayards, 67 à 4000 LIEGE pour la catégorie de projets 1 du 27 octobre 2024 au 26 octobre 2027.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2024/205038]

Environnement

Un acte du 22 septembre 2024 agréée, pour une durée de cinq ans prenant cours le 22 septembre 2024, la société GEOSONDA ENVIROMENT nv pour effectuer des forages et des équipements de puits dans le(s) domaine(s) d'activité(s) suivant(s) :

- Reconnaissance géologique et prospection
- Implantation de piézomètres

Cet agrément porte le numéro 042-24.

Un acte du 30 septembre 2024 agréée, pour une durée de cinq ans prenant cours le 30 septembre 2024, la société SIALTECH BV pour effectuer des forages et des équipements de puits dans le(s) domaine(s) d'activité(s) suivant(s) :

- Reconnaissance géologique et prospection
- Implantation de piézomètres

Cet agrément porte le numéro 035-24.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2024/205062]

Personnel

Par arrêté ministériel du 1^{er} octobre 2024, M. Benjamin TODARO, attaché à la direction extérieure de Liège 2 du Département de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, est désigné fonctionnaire délégué pour le ressort territorial de Liège 2, en l'absence de Mme Anne Valérie Barlet, pendant la période du 1^{er} octobre 2024 au 31 octobre 2024 inclus.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**
[C – 2024/009384]
Benoeming

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 juli 2024 wordt Mevrouw LECOMTE Delphine met ingang van 1 juli 2024 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw en Erfgoed.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**
[C – 2024/009384]
Nominations

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 juillet 2024, Madame LECOMTE Delphine est nommée à titre définitif au grade d'Attachée à la date du 1 juillet 2024 au Service Public Régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 24 juni 2024 wordt Meneer AIAD Oussama met ingang van 1 juli 2024 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw en Erfgoed.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 2024, Monsieur AIAD Oussama est nommé à titre définitif au grade d'Attaché à la date du 1 juillet 2024 au Service Public Régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 2 augustus 2024 wordt Meneer DETURCK Ibe met ingang van 1 augustus 2024 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw en Erfgoed.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 août 2024, Monsieur DETURCK Ibe est nommé à titre définitif au grade d'Attaché à la date du 1 août 2024 au Service Public Régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 augustus 2024 wordt Meneer VAN HOOIJDONK met ingang van 1 augustus 2024 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw en Erfgoed.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 2 augustus 2024 wordt Meneer KUMPS Gerben met ingang van 1 augustus 2024 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw en Erfgoed.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 2 augustus 2024 wordt Mevrouw TELEN Hannelore met ingang van 1 augustus 2024 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw en Erfgoed.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 2 augustus 2024 wordt Mevrouw LEUSSIER Alice met ingang van 1 augustus 2024 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw en Erfgoed.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 2 augustus 2024 wordt Mevrouw MARINX Amandine met ingang van 1 augustus 2024 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw en Erfgoed.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 12 juni 2024 wordt Meneer VLOEBERGH Jean-Pierre via intraregionale mobiliteit overgeplaatst naar de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw en Erfgoed op 1 maart 2019.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 16 september 2024 wordt Mevrouw LECOMPTE Griet met ingang van 1 september 2024 in vast verband benoemd in de hoedanigheid van Attaché bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Stedenbouw en Erfgoed.

Beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 août 2024, Monsieur VAN HOOIJDONK Maarten est nommé à titre définitif au grade d'Attaché à la date du 1 août 2024 au Service Public Régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 août 2024, Monsieur KUMPS Gerben est nommé à titre définitif au grade d'Attaché à la date du 1 août 2024 au Service Public Régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 août 2024, Madame TELEN Hannelore est nommée à titre définitif au grade d'Attachée à la date du 1 août 2024 au Service Public Régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 août 2024, Madame LEUSSIER Alice est nommée à titre définitif au grade d'Attachée à la date du 1 août 2024 au Service Public Régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 août 2024, Madame MARINX Amandine est nommée à titre définitif au grade d'Attachée à la date du 1 août 2024 au Service Public Régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juin 2024, Monsieur VLOEBERGH Jean-Pierre, est transféré par voir de mobilité intrarégionale au Service Public Régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine à la date du 1 mars 2019.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 septembre 2024, Madame LECOMPTE Griet est nommée à titre définitif au grade d'Attachée à la date du 1 septembre 2024 au Service Public Régional Bruxelles Urbanisme et Patrimoine.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la Poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2024/009133]

Raad van State. — Vernietiging (bekendmaking voorgeschreven bij artikel 39 van het Procedurereglement)

Bij arrest van de Raad van State nr 260.620 van 13 september 2024, afdeling bestuursrechtspraak, XVde kamer, worden de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 27 december 2021 houdende de toekenning van een federale dotatie voor het jaar 2021 om bepaalde initiatieven in politiezones te stimuleren, vernietigd.

Ditzelfde arrest beveelt de bekendmaking bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op dezelfde wijze als het vernietigde besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2024/009133]

Conseil d'Etat. — Annulation (publication prescrite par l'article 39 du règlement général de la procédure)

Par arrêt n° 260.620 du 13 septembre 2024, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif , XVème Chambre, a annulé les articles 1 et 2 de l'arrêté royal du 27 décembre 2021 portant attribution pour l'année 2021 d'une dotation fédérale destinée à encourager certaines initiatives dans les zones de police.

Le même arrêt en ordonne la publication, par extrait au *Moniteur belge*, dans les mêmes formes que l'arrêté qu'il annule.

Bij arrest van de Raad van State nr 260.621 van 13 september 2024, afdeling bestuursrechtspraak, XVde kamer, wordt het koninklijk besluit van 22 december 2022 houdende de toekenning van een federale dotation voor het jaar 2022 om de fusie van politiezones te stimuleren, vernietigd.

Ditzelfde arrest beveelt de bekendmaking bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op dezelfde wijze als het vernietigde besluit.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2024/204906]

Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau B (specifiek gedeelte) voor de Rijksdienst voor de Jaarlijkse Vakantie: Deskundige Holidays Networks (m/v/x). — Selectienummer: BNG24154

De medewerkers die voldoen aan de deelnemingsvoorraarden om te solliciteren worden door hun personeelsdienst op de hoogte gebracht en krijgen via deze weg de functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorraarden, selectieprocedure,...).

Solliciteren kan tot 24/10/2024.

Voor alle bijkomende inlichtingen, kunnen de kandidaten zich richten tot hun personeelsdienst.

De lijst van laureaten is onbeperkt in tijd geldig en wordt opgemaakt na de selectie.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2024/205008]

Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau B (specifiek gedeelte) voor de Rechterlijke Orde Deskundigen systeemeheerde (Nederlandstalig) (m/v/x). — Selectienummer : BNG24166

De medewerkers die voldoen aan de deelnemingsvoorraarden om te solliciteren worden door hun personeelsdienst via het intranet van het Directoraat - generaal Rechterlijke Organisatie (FOD Justitie) op de hoogte gebracht en krijgen via deze weg de functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorraarden, selectieprocedure,...).

Solliciteren kan tot 24/10/2024.

Voor alle bijkomende inlichtingen, kunnen de kandidaten zich richten tot hun personeelsdienst.

De lijst van laureaten is onbeperkt in tijd geldig en wordt opgemaakt na de selectie.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2024/205056]

Vergelijkende selectie van Franstalige Teamleaders facility voor team support (m/v/x) (niveau B) voor Rechterlijke Orde. — Selectienummer: AFG24286

Solliciteren kan tot en met 24/10/2024 via www.werkenvoor.be.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorraarden, selectieprocedure,...) is beschikbaar bij FOD BOSA via www.werkenvoor.be. Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Een lijst van laureaten, geldig voor 1 jaar, zal na de selectie worden opgesteld.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2024/205073]

Vergelijkende Franstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor de POD Wetenschapsbeleid. — Attachés begroting en beheerscontrole (m/v/x). — Selectienummer: BFG24149

De medewerkers die voldoen aan de deelnemingsvoorraarden om te solliciteren worden door hun personeelsdienst op de hoogte gebracht en krijgen via deze weg de functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorraarden, selectieprocedure,...).

Solliciteren kan tot 24/10/2024.

Par arrêt n° 260.621 du 13 septembre 2024, le Conseil d'Etat, section du contentieux administratif , XVème Chambre, a annulé l'arrêté royal du 22 décembre 2022 portant attribution pour l'année 2022 d'une dotation destinée à encourager la fusion des zones de police.

Le même arrêt en ordonne la publication, par extrait au *Moniteur belge*, dans les mêmes formes que l'arrêté qu'il annule.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2024/204906]

Sélection comparative francophone d'accès au niveau B (épreuve particulière) pour Office national des Vacances annuelles : Expert Holidays Networks (m/f/x). — Numéro de sélection : BFG24156

Les collaborateurs rentrant dans les conditions pour postuler sont avertis par leur service du personnel qui met à leur disposition la description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...).

Ils peuvent poser leur candidature jusqu'au 24/10/2024

Pour tout renseignement complémentaire, les candidats peuvent s'adresser à leur service du personnel.

Une liste de lauréats valable sans limite dans le temps, sera établie après la sélection.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2024/205008]

Sélection comparative néerlandophone d'accès au niveau B (épreuve particulière) pour l'Ordre judiciaire: Experts gestionnaires systèmes (néerlandophones) (m/f/x). — Numéro de sélection : BNG24166

Les collaborateurs rentrant dans les conditions pour postuler sont avertis par leur service du personnel via l'intranet de la Direction Générale de l'organisation judiciaire (SPF Justice) qui met à leur disposition la description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...).

Ils peuvent poser leur candidature jusqu'au 24/10/2024.

Pour tout renseignement complémentaire, les candidats peuvent s'adresser à leur service du personnel.

Une liste de lauréats valable sans limite dans le temps, sera établie après la sélection.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2024/205056]

Sélection comparative de Teamleaders facility pour team support (m/f/x) (niveau B) francophones pour Ordre judiciaire. — Numéro de sélection : AFG24286

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 24/10/2024 inclus via www.travaillerpour.be.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SPF BOSA via www.travaillerpour.be. Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de lauréats valable 1 an, sera établie après la sélection.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2024/205073]

Sélection comparative francophone d'accès au niveau A (3ème série) pour le SPP Politique scientifique. — Attachés budgétaire et contrôle de gestion (m/f/x). — Numéro de sélection : BFG24149

Les collaborateurs rentrant dans les conditions pour postuler sont avertis par leur service du personnel qui met à leur disposition la description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...).

Ils peuvent poser leur candidature jusqu'au 24/10/2024.

Voor alle bijkomende inlichtingen, kunnen de kandidaten zich richten tot hun personeelsdienst.

De lijst van laureaten is 2 jaar geldig en wordt opgemaakt na de selectie.

Pour tout renseignement complémentaire, les candidats peuvent s'adresser à leur service du personnel.

La liste de lauréats valable 2 ans, sera établie après la sélection.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2024/205074]

Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor de POD Wetenschapsbeleid: Attachés begroting en beheerscontrole (m/v/x). — Selectienummer : BNG24153

De medewerkers die voldoen aan de deelnemingsvoorraarden om te solliciteren worden door hun personeelsdienst op de hoogte gebracht en krijgen via deze weg de functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorraarden, selectieprocedure,...).

Solliciteren kan tot 24/10/2024.

Voor alle bijkomende inlichtingen, kunnen de kandidaten zich richten tot hun personeelsdienst.

De lijst van laureaten is 2 jaar geldig en wordt opgemaakt na de selectie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2024/205074]

Sélection comparative néerlandophone d'accession au niveau A (3ème série) pour le SPP Politique scientifique : Attachés budgétaire et contrôle de gestion (m/f/x). — Numéro de sélection : BNG24153

Les collaborateurs rentrant dans les conditions pour postuler sont avertis par leur service du personnel qui met à leur disposition la description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...).

Ils peuvent poser leur candidature jusqu'au 24/10/2024.

Pour tout renseignement complémentaire, les candidats peuvent s'adresser à leur service du personnel.

La liste de lauréats valable 2 ans, sera établie après la sélection.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2024/205102]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs leefmilieu (m/v/x) (niveau B) voor FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. — Selectienummer: ANG24414

Solliciteren kan tot en met 21/10/2024 via www.werkenvoor.be.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorraarden, selectieprocedure,...) is beschikbaar bij FOD BOSA via www.werkenvoor.be. Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Een lijst van laureaten, geldig voor 1 jaar, zal na de selectie worden opgesteld.

Naast deze lijst van laureaten wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2024/205102]

Sélection comparative de contrôleurs environnement (m/f/x) (niveau B) néerlandophones pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. — Numéro de sélection : ANG24414

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 21/10/2024 inclus via www.travaillerpour.be.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SPF BOSA via www.travaillerpour.be. Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de lauréats valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2024/204987]

Resultaat van de vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen: Stafmedewerkers ADGB (m/v/x). — Selectienummer : BNG24110

Er is 1 laureaat.

Deze selectie werd afgesloten op 25/09/2024 (datum PV).

De lijst van laureaten is 2 jaar geldig.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2024/204987]

Résultat de la sélection comparative néerlandophone d'accession au niveau A (3ème série) pour l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire : Stafmedewerkers ADGB (m/v/x). — Numéro de sélection : BNG24110

Le nombre de lauréats s'élève à 1.

Ladite sélection a été clôturée le 25/09/2024 (date du PV).

La liste de lauréats est valable 2 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2024/204988]

Resultaat van de vergelijkende Franstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen: Collaborateurs staff ADGB (m/f/x). — Selectienummer: BFG24106

Er zijn 0 laureaten.

Deze selectie werd afgesloten op 24/09/2024 (datum PV).

De lijst van laureaten is 2 jaar geldig.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2024/204988]

Résultat de la sélection comparative francophone d'accession au niveau A (3ème série) pour l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire : Collaborateurs staff ADGB (m/f/x). — Numéro de sélection : BFG24106

Le nombre de lauréats s'élève à 0.

Ladite sélection a été clôturée le 24/09/2024 (date du PV).

La liste de lauréats est valable 2 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2024/205064]

Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige Experten Re-integratie naar het werk (m/v/x) (niveau A1) voor RIZIV. — Selectienummer: AFG24211

Deze selectie werd afgesloten op 24/09/2024.

Er zijn 6 laureaten.

De lijst is 1 jaar geldig.

Er werd geen bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2024/205064]

Résultat de la sélection comparative de Experts Réintégration au Travail (m/f/x) (niveau A1), francophones, pour l'INAMI. — Numéro de sélection : AFG24211

Ladite sélection a été clôturée le 24/09/2024.

Le nombre de lauréats s'élève à 6.

La liste est valable 1 an.

Il n'y a pas de liste spécifique pour les personnes présentant un handicap qui a été établie.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2024/205066]

Resultaat van de Franstalige vergelijkende selectie van Hoofdgriffiers(niveau A3) voor de arbeidsrechtbank Waals-Brabant (m/v/x) voor de Rechterlijke Orde. — Selectienummer: BFG24110

Deze selectie werd afgesloten op 27/09/2024.

Er is geen laureaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2024/205066]

Résultat de la sélection comparative de Greffiers en chef (niveau A3) pour le Tribunal du travail du Brabant wallon (m/f/x) francophones pour l'Ordre judiciaire. — Numéro de sélection : BFG24110

Ladite sélection a été clôturée le 27/09/2024.

Il n'y a pas de lauréat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2024/205086]

Resultaat van de vergelijkende Franstalige voor aanwijzing in een mandaatfunctie voor de rechterlijke orde. — Hoofdsecretariessen (A4) voor het parket Bergen (m/v/x). — Selectienummer: BFG24127

Er is 1 laureaat.

Deze selectie werd afgesloten op 03/10/2024.

De lijst van laureaten is 2 jaar geldig.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2024/205086]

Résultat de la sélection comparative francophone pour désignation dans un poste à mandat pour l'Ordre judiciaire. — Secrétaires en chef (A4) pour le parquet de Mons (m/f/x). — Numéro de sélection : BFG24127

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

Ladite sélection a été clôturée le 03/10/2024.

La liste de lauréats est valable 2 ans.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2024/009373]

Algemene Directie Economische Reglementering. — Bericht. — Consumentenkrediet - Maximale jaarlijkse kostenpercentages (JKP's) - Koninklijk besluit van 14 september 2016 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van kredietovereenkomsten onderworpen aan boek VII van het Wetboek van economisch recht en de vaststelling van referentie-indexen voor de veranderlijke rentevoeten inzake hypothecaire kredieten en de hiermee gelijkgestelde consumentenkredieten, artikel 12

De maximale JKP's die van toepassing zijn sinds 1 december 2023 wijzigen niet op 1 december 2024 na de zesmaandelijkse vergelijking van de referentie-indexen.

De referentie-indexen van september 2024 wijzigden immers niet met minstens 0,75 punten ten aanzien van de referentie-indexen die de voorgaande keer leidden tot een wijziging van de maximale JKP's.

De referentie-indexen, referentievoeten en maximale JKP's die van toepassing zijn sinds 1 december 2023 werden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2023. De maximale JKP's worden in de tabel hierna hernomen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2024/009373]

Direction Générale de la Réglementation économique. — Avis. — Crédit à la consommation - Taux annuels effectifs globaux (TAEG) maxima - Arrêté royal du 14 septembre 2016 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement des contrats de crédit soumis à l'application du livre VII du Code de droit économique et à la fixation des indices de référence pour les taux d'intérêt variables en matière de crédits hypothécaires et de crédits à la consommation y assimilés, article 12

Les TAEG maxima qui sont d'application depuis le 1^{er} décembre 2023 ne changent pas le 1^{er} décembre 2024 après la comparaison semestrielle des indices de référence.

En effet, les indices de référence de septembre 2024 n'ont pas changé d'au moins 0,75 points par rapport aux indices de référence qui ont donné lieu la fois précédente à une modification des TAEG maxima.

Les indices de référence, les taux de référence et les TAEG maxima qui sont d'application depuis le 1^{er} décembre 2023 sont publiés au *Moniteur belge* du 17 octobre 2023. Les TAEG maxima sont repris dans le tableau ci-dessous.

**De maximale jaarlijkse kostenpercentages die van kracht zijn sinds 1 december 2023:
Les taux annuels effectifs globaux maxima en vigueur depuis le 1^{er} décembre 2023:**

| | | | | |
|---|---|---|---|--|
| Kredietbedrag. /Montant du crédit. | Verkoop op afbetaling, lening op afbetaling en alle kredietovereen- komsten, behalve de financierings- huur, waarbij de betalingstermijnen en de termijnbedragen gedurende de looptijd doorgaans gelijk blijven. / Prêt à tempérament, vente à tempérament et tous les contrats de crédit, sauf le crédit-bail, pour lesquels les termes de paiement et les montants de terme restent généra- lement identiques pendant la durée du contrat. | Financierings- huur. / Crédit-bail. | Kredietopening en alle overige kredietovereenkomsten met uitsluiting van deze bedoeld in de voor- gaande kolommen van deze tabel. / Ouverture de crédit et tous les autres contrats de crédit à l'exception de ceux visés aux colonnes précédentes du présent tableau. | |
| | | | Met kaart (*) / Avec support carte (*) | Zonder kaart (*) / Sans support carte (*) |
| Tot 1.250 €/ Jusqu'à 1.250 € | Van toepassing vanaf 1 juni 2023 / En vigueur à partir du 1 ^{er} juin 2023 | | Van toepassing vanaf 1 december 2023 / En vigueur à partir du 1 ^{er} décembre 2023 | |
| | 21,50% | 15,50% | 18,00% | 14,00% |
| Meer dan 1.250 € tot 5.000 € / Plus de 1.250 € à 5.000 € | Van toepassing vanaf 1 juni 2023 / En vigueur à partir du 1 ^{er} juin 2023 | | Van toepassing vanaf 1 december 2023 / En vigueur à partir du 1 ^{er} décembre 2023 | |
| | 16,00% | 12,00% | 16,00% | 13,00% |
| Meer dan 5.000 €/ Plus de 5.000 € | Van toepassing vanaf 1 juni 2023 / En vigueur à partir du 1 ^{er} juin 2023 | | Van toepassing vanaf 1 december 2023 / En vigueur à partir du 1 ^{er} décembre 2023 | |
| | 13,00% | 11,00% | 15,00% | 13,00% |

(*) Voor de definitie van « kaart », zie voornoemd KB van 14 september 2016, bijlage 2

(*) Pour la définition de "carte", voir l' AR du 14 septembre 2016 précité, annexe 2

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGEGELENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2024/204600]

**Rechterlijke Macht
Arbetsrechtbank van Antwerpen arrondissement Limburg**

Bij beschikking van 5 september 2024 werd mevrouw TOLLENAERS Josephine, rechter in sociale zaken als werknemer-bediende bij de Arbetsrechtbank van Antwerpen arrondissement Limburg door Mevrouw de Voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot zij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt, met name op 22 november 2027.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2024/204600]

**Pouvoir judiciaire
Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Limbourg**

Par ordonnance du 5 septembre 2024, Madame TOLLENAERS Josephine, juge social au titre de travailleur employé au Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Limbourg, a été désignée par Madame le Président de ce tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'elle ait atteint l'âge de 70 ans, le 22 novembre 2027.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGEGELENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2024/205004]

Rechterlijke Macht. — Arbetsrechtbank van Henegouwen

Bij beschikking van 20 september 2024 werd mevrouw TALPE Marianne, voorheen rechter in sociale zaken als werknemer-bediende bij de Arbetsrechtbank van Henegouwen door Mevrouw de Voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen na de leeftijd van 73 jaar.

Dit mandaat wordt uitgeoefend gedurende een jaar, van 20 november 2024 tot en met 19 november 2025.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2024/205004]

Pouvoir judiciaire. — Tribunal du travail du Hainaut

Par ordonnance du 20 septembre 2024, Madame TALPE Marianne, ancienmement juge social au titre de travailleur employé au Tribunal du travail du Hainaut, a été désignée par Madame le Président de ce tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant après l'âge de 73 ans.

Ce mandat étant exercé durant un an, du 20 novembre 2024 au 19 novembre 2025 inclus.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2024/205045]

**Rechterlijke Macht
Arbeidsrechtsbank van Antwerpen arrondissement Antwerpen**

Bij beschikking van 1 oktober 2024 werd mevrouw DE BRUYN Lutgarde, voorheen rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtsbank van Antwerpen arrondissement Antwerpen door de Voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervarend magistraat uit te oefenen na de leeftijd van 72 jaar. Dit mandaat wordt uitgeoefend gedurende een jaar, van 12 december 2024 tot en met 11 december 2025.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2024/205045]

**Pouvoir judiciaire
Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Anvers**

Par ordonnance du 1^{er} octobre 2024, Madame DE BRUYN Lutgarde, ancien juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Anvers, a été désignée par le Président de ce tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant après l'âge de 72 ans. Ce mandat étant exercé durant un an, du 12 décembre 2024 au 11 décembre 2025 inclus.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2024/204624]

Arbeidsgerechten — Bericht aan de representatieve organisaties Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende bij de Arbeidsrechtsbank van Antwerpen arrondissement Limburg ter vervanging van mevrouw Josephine TOLLENAERS

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Ernest Blérostraat 1, 1070 Brussel. Bij voorkeur via e-mail arbeidsgerechten@werk.belgie.be

Zij moeten voor iedere kandidaat (v/m/x) vermelden: naam en voornamen, rijkeregisternummer, persoonlijk e-mailadres, telefoonnummer en voor wat het Arbeidshof van Brussel alsmede het Arbeidshof van Luik betreft, het taalstelsel. Een verklaring op eer betreffende de onverenigbaarheden wordt voor iedere kandidaat bijgevoegd. Een kopie van een diploma of een studiegetuigschrift in de taal waarin de kandidaat zal zetelen, zal voor iedere nieuwe kandidaat bijgevoegd worden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2024/204624]

Juridictions du travail — Avis aux organisations représentatives Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur employé au Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Limbourg en remplacement de Madame Josephine TOLLENAERS

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, rue Ernest Bléro 1 à 1070 Bruxelles. De préférence via email à juridictionsdu travail@emploi.belgique.be

Elles mentionneront pour chaque candidat (f/h/x): ses noms et prénoms, son numéro de registre national, son adresse email personnelle, son numéro de téléphone et en ce qui concerne la Cour du travail de Bruxelles ainsi que la Cour du travail de Liège, le régime linguistique. Une déclaration sur l'honneur concernant les incompatibilités sera jointe pour chaque candidat. Une copie du diplôme ou un certificat d'études dans la langue dans laquelle siégera le candidat sera jointe pour chaque nouveau candidat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2024/009146]

Adreswijziging Vredegerecht, Kanton Genk

De administratieve diensten van de griffie van het Vredegerecht van het kanton te Genk zullen vanaf 10.10.2024 gevestigd zijn te 3740 Bilzen, Kruisbosstraat 16 (Mobility Center).

De zittingsplaats blijft ongewijzigd. De zittingen zullen blijven doorgaan te 3740 Bilzen, Brugstraat 2

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2024/009146]

Changement d'adresse Justice de Paix, Canton Genk

Les services administratifs du greffe de la Justice de Paix du canton de Genk seront situés à 3740 Bilzen, Kruisbosstraat 16 (Mobility Center) à partir du 10.10.2024.

Le lieu d'audience reste inchangé. Les audiences continueront à se tenir à 3740 Bilzen, Brugstraat 2.

FEDERALE OVERHEIDS Dienst FINANCIEN

Algemene Administratie van de Patrimonium-documentatie, Administratie van de Patrimoniumdiensten

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 4.33
van het Burgerlijk Wetboek

[2024/081026]

**Erfloze nalatenschap van
Colinet, Carmen**

Mevrouw Colinet, Carmen, geboren te Marcinelle op 15 februari 1925, wonende te 5651 Walcourt, rue Louis Piret 20, is overleden te Walcourt op 9 juli 2011 zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Algemene Administratie Patrimoniumdocumentatie – Patrimoniumdiensten om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Namen, afdeling Dinant bij bevelschrift van 26 juni 2020, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 4.33 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 11 juni 2024.

Ontvanger – Adviseur a.i.
van het Kantoor Erfloze Nalatenschappen,
Pierre Kwaka-Nduku

(081026)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration générale de la documentation patrimoniale, Administration des services patrimoniaux

Publication prescrite par l'article 4.33
du Code civil

[2024/081026]

**Succession en déshérence de
Colinet, Carmen**

Madame Colinet, Carmen, née à Marcinelle, le 15 février 1925, domiciliée à 5651 Walcourt, rue Louis Piret 20, est décédée à Walcourt, le 9 juillet 2011 sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration Générale de la Documentation patrimoniale – Services patrimoniaux tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le Tribunal de Première Instance de Namur, division Dinant, a, par ordonnance du 26 juin 2020, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 4.33 du Code Civil.

Bruxelles, le 11 juin 2024.

Receveur – Conseiller a.i.
du Bureau des Successions en Déshérence,
Pierre Kwaka-Nduku

(081026)

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION****GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN****VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE****VLAAMSE OVERHEID**

Werk, Economie, Wetenschap, Innovatie, Landbouw en Sociale Economie

[C – 2024/009331]

19 SEPTEMBER 2024. — Uitzendbureau

De waarnemend secretaris-generaal van het Departement Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid bij besluit van 19 september 2024 de erkenning op naam van Daxxa Contracting BV, De Keyserlei 60C bus 1301, 2018 Antwerpen, om onder het nummer VG.1766/BUC de activiteit als uitzendbureau algemeen en met uitzendactiviteiten in de bouwsector in het Vlaamse Gewest uit te oefenen, geschrapt met ingang van 19 september 2024.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2024/009256]

**Appel aux candidats en disponibilité par défaut d'emploi du personnel technique
des Centres psycho-médico-sociaux de Wallonie-Bruxelles Enseignement**

Demande de réaffectation définitive dans les emplois de :

- Directeurs
- Conseillers psycho-pédagogiques
- Auxiliaires sociaux
- Auxiliaires paramédicaux
- Auxiliaires logopédiques

1.Demande de Réaffectation

La demande de réaffectation vous concerne si :

-Vous êtes membre du personnel technique comme stagiaire ou à titre définitif dans un CPMS de Wallonie-Bruxelles Enseignement.

-Vous êtes mis en disponibilité par défaut d'emploi ou en perte partielle de charge dans un CPMS de Wallonie-Bruxelles Enseignement.

Dès lors, vous pouvez demander une réaffectation dans la fonction dans laquelle vous êtes stagiaire ou définitif dans un ou plusieurs emploi(s) définitivement vacant(s) au 1^{er} septembre 2024 au sein d'un CPMS de la zone ou dans une autre zone (annexe 1).

La commission de réaffectation se réunira dans le courant du mois de novembre 2024.

Les décisions de réaffectation produisent leurs effets à la date du 1^{er} janvier 2025.

Cependant, si vous êtes déjà rappelé provisoirement à l'activité de service dans un emploi comprenant au moins les trois quarts des périodes pour lesquelles vous êtes rémunéré, votre réaffectation sera effective au plus tard le 1^{er} septembre 2025.

Si vous êtes en disponibilité par défaut d'emploi et que vous n'introduisez pas de demande de réaffectation, vous serez réaffecté, en fonction des possibilités, dans les emplois restant vacants après la Commission de réaffectation.

2. Introduction des candidatures

- Complétez le formulaire de demande de réaffectation en choisissant les CPMS dans lesquels vous sollicitez une réaffectation et en indiquant votre ordre de préférence (annexe 2).

- Envoyez votre demande de réaffectation pour le 7 novembre 2024 par courrier recommandé à

Wallonie-Bruxelles Enseignement

Direction générale des Personnels

Direction de la Carrière - Bureau 2G35

Réaffectations CPMS

Boulevard du jardin botanique, 20-22

1000 BRUXELLES

Et également par courriel à maxime.cunningham@cfwb.be et à murielle.istace@cfwb.be

ANNEXE 1

1. Emplois de direction définitivement vacants à la date du 1^{er} septembre 2024

1. Zone Bruxelles-Capitale

• Saint-Gilles

2. Zone du Brabant Wallon

• Wavre

3. Zone de Huy – Waremme

4. Zone de Liège

5. Zone de Verviers

6. Zone de Namur

7. Zone du Luxembourg

• Virton

8. Zone Wallonie Picarde

9. Zone du Hainaut centre

10. Zone du Hainaut Sud

2. Emplois de recrutement définitivement vacants au 1^{er} septembre 2024

2.1. Emplois de conseillers psychopédagogiques

1. Zone Bruxelles-Capitale

• Woluwe : 1

2. Zone du Brabant Wallon

3. Zone de Huy – Waremme

4. Zone de Liège

5. Zone de Verviers

6. Zone de Namur

7. Zone du Luxembourg

8. Zone Wallonie Picarde

9. Zone du Hainaut centre

10. Zone du Hainaut Sud

2.2. Emplois d'auxiliaires sociaux

1. Zone Bruxelles-Capitale

2. Zone du Brabant Wallon

3. Zone de Huy – Waremme

4. Zone de Liège

5. Zone de Verviers

6. Zone de Namur

7. Zone du Luxembourg

8. Zone Wallonie Picarde

9. Zone du Hainaut centre

10. Zone du Hainaut Sud

• Gosselies : 1

2.3. Emplois d'auxiliaires paramédicaux

1.Zone Bruxelles-Capitale

•Uccle : 1

•Ixelles : 1

2.Zone du Brabant Wallon

•Wavre : 1 et $\frac{1}{2}$

3.Zone de Huy – Waremme

•Huy : $\frac{1}{2}$

4.Zone de Liège

5.Zone de Verviers

•Verviers spécialisé : 1

6.Zone de Namur

•Tamines : 1

7.Zone du Luxembourg

•Virton : 1

8.Zone Wallonie Picarde

9.Zone du Hainaut centre

•Soignies : $\frac{1}{2}$

•Mons ordinaire : $\frac{1}{2}$

10.Zone du Hainaut Sud

1.4. Emplois d'auxiliaires logopédiques

1.Zone Bruxelles-Capitale

•Saint-Gilles : $\frac{1}{2}$

2.Zone du Brabant Wallon

3.Zone de Huy – Waremme

4.Zone de Liège

5.Zone de Verviers

6.Zone de Namur

•Tamines : $\frac{1}{2}$

7.Zone du Luxembourg

8.Zone Wallonie Picarde

9.Zone du Hainaut centre

10.Zone du Hainaut Sud

Annexe 2

DOCUMENT DE CANDIDATURE

Demande de réaffectation à un ou plusieurs emplois déterminés.

Nom : Prénom :

Matricule :

Date de naissance :

Adresse : N°

Code postal : Ville :

Téléphone :

Exerçant la fonction de :

Au Centre psycho-médico-social de Wallonie-Bruxelles-Enseignement à :

Sollicite ma réaffectation à l'emploi de :

Vacant au(x) C.P.M.S. de :

.....
.....
.....
.....

Je suis nommé(e) à titre définitif depuis le :

Je suis en disponibilité par défaut d'emploi depuis le:

Avez-vous été rappelé(e) provisoirement à l'activité de service et dans l'affirmative, dans quel Centre PMS :

Etes-vous dans une position administrative autre que celle de disponibilité par défaut d'emploi (ex. : interruption de carrière, disponibilité pour maladie, disponibilité pour convenance personnelle, disponibilité pour mission spéciale) ?

Oui 0Non 0

Si oui, laquelle ?

Date :

Signature :

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2024/205040]

**Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département de la Nature et des Forêts
Direction des ressources forestières. — Plans d'aménagement forestier**

OHEY. — Un arrêté communal du 18 septembre 2024 adopte le Plan d'aménagement des bois communaux d'Ohey, tel qu'il est contenu dans la délibération du conseil communal du 18 septembre 2024.

Ledit Plan d'aménagement forestier peut être consulté auprès du SPW Agriculture, Ressources naturelles et Environnement - Département de la Nature et des Forêts, Direction de Namur, Avenue Reine Astrid 39-45, à 5000 Namur et auprès de l'administration communale de et à Ohey.

Déclaration environnementale relative à l'adoption du Plan d'aménagement des bois communaux d'Ohey :

L'aménagement forestier consiste en une étude et un document sur lesquels s'appuie la gestion durable d'une forêt. A partir d'une analyse approfondie du milieu naturel, l'aménagement forestier fixe les objectifs stratégiques et opérationnels et propose un plan d'action pour une durée déterminée. Le Code forestier fixe le contenu minimum d'un aménagement forestier.

Une importante partie de l'aménagement forestier consiste à analyser les contraintes, notamment au niveau de l'environnement. Dans le cas de la forêt d'Ohey (224 ha), on retiendra les éléments suivants : sites Natura 2000 (41 % du périmètre d'aménagement), 50,4 des peuplements de la propriété sont constitués de forêts anciennes subnaturelles, réserves intégrales (19 ha), protection de l'eau (25 %), protection des sols (54 %) protection des pentes (1 %). Des mesures de gestion adaptées sont proposées pour tous ces éléments.

Les mesures de gestion et essences ont été choisies d'une part de manière à être adaptée à la station et d'autre part en tenant compte des spécificités des sols pour leur protection et la protection de l'eau. L'aménagement encourage une diversité plus grande d'essences et la sylviculture s'oriente vers une sylviculture plus extensive ou irrégulière et mélangée, plus favorable en termes environnementaux.

Le rapport sur les incidences environnementales indique que, d'une manière générale, le plan d'aménagement forestier des bois d'Ohey ne présente pas d'effets négatifs notables sur l'environnement. Il est en revanche susceptible d'engendrer des nombreux effets positifs étant donné son caractère multifonctionnel et les mesures préconisées en faveur de l'environnement (protection des sols, de la biodiversité,...).

Le plan d'aménagement forestier des bois communaux d'Ohey n'entraînant pas d'incidences non négligeables sur l'environnement, aucune mesure de compensation n'a été prévue.

Le plan d'aménagement forestier des bois d'Ohey tel que proposé est issu d'une analyse complète de la situation par les services spécialisés du Département de la Nature et des Forêts. Il intègre l'ensemble des fonctions (économiques, écologiques et sociales) que doit remplir la forêt conformément à l'article 1^{er} du Code forestier.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C – 2024/008823]

Betrekking van verpleegkundige B101 binnen de Directie 'Gezondheid en Bijstand aan Personen' bij Vivalis, Administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Oproep tot kandidaatstelling. — Externe mutatie. — Franstalige of Nederlands-talige taalrol

Overeenkomstig het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008, zoals gewijzigd op 28 oktober 2021, houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, hebben de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar ambt, op 28 augustus 2024 de betrekking van verpleegkundige B101 binnen de Directie 'Gezondheid en Bijstand aan Personen' vacant verklaard via externe mutatie. De betrekking behoort tot de Franstalige of Nederlandstalige taalrol.

In aanvulling op het vervullen van de promotievoorwaarden, gelijkwaardig aan degene die vereist zijn voor de ambtenaren met een administratieve positie van Vivalis die hun aanspraken op bevordering kunnen doen gelden, dat ze niet onderworpen zijn aan een definitieve tuchtstraf die nog niet werd geschrapt, en dat ze bij hun evaluatie de beoordeling "voldoet aan de verwachtingen" of "uitzonderlijk" kregen, moeten de kandidaten aan de volgende voorwaarden voldoen:

- vast benoemd ambtenaar zijn van de bicomunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad (Irisicare), van de Federale Staat, van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschappen, van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies en van het Waalse Gewest, van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen waarvan het personeel via SELOR wordt aangeworven.

Alle kandidaatstellingen moeten het volgende omvatten:

- een sollicitatiebrief met een toelichting over de kwalificaties en ervaring die de kandidaat kan voorleggen met betrekking tot de functie;

- een bijgewerkte CV.

Alleen volledige sollicitaties (cv en motivatiebrief) worden in aanmerking genomen. Een eerste selectie zal worden gemaakt op basis van de ontvangen sollicitaties. Kandidaten die het beste aan het vereiste profiel voldoen, worden telefonisch uitgenodigd voor een gesprek met een selectiecommissie. Deze gesprekken zullen plaatsvinden van 13/11/2024 tot 21/11/2024, op afstand of in persoon, afhankelijk van de van kracht zijnde gezondheidssituatie. Uitstel van datum is niet mogelijk.

De kandidaten moeten vooraf een schriftelijke test afleggen, op afstand, om hun technische vaardigheden te beoordelen. Deze test duurt 30 minuten en moet uiterlijk om 18u de dag voor het sollicitatiegesprek afgewerkt en ingediend zijn. Het selectiegesprek vindt plaats ten overstaan van een selectiecommissie die de test zal hebben ontvangen en doorgenomen. Het gesprek duurt ongeveer 45 minuten en heeft als doel de beroepsbekwaamheden te analyseren in relatie tot de vereisten van de functie, de kennis van onze administratie alsook de motivatie, interesses en affiniteiten met het werkterrein.

Sommige van de vraagstellingen zijn geformuleerd aan de hand van de STAR-methode. De STAR-methode is een semi-estructureerde gedragsgerichte interviewtechniek, waarbij STAR staat voor Situatie, Taak, Actie en Resultaat. Voor elke competentie vragen we je om een (professionele) situatie te beschrijven die je zelf hebt meegemaakt. Daarna vragen we je om je taken of rol in die situatie toe te lichten en ook de acties die je toen hebt ondernomen. Tot slot vragen we je om het bekomen eindresultaat te beschrijven.

De Ministers, bevoegd voor het Openbaar Ambt, zullen een individueel besluit tot overplaatsing nemen voor de eerste laureaat van de selectie. Dit besluit zal bij uittreksel gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Als u een handicap hebt en bepaalde aanpassingen nodig hebt om aan de selectieprocedure te kunnen deelnemen, kunt u vóór 30/10/2024 contact opnemen per mail via jobs@vivalis.brussels. Kandidatuurstellingen die naar dit mailadres verstuurd worden, zullen niet in achtning genomen worden.

De geïndexeerde bezoldiging (2,0807) van verpleegkundige B101 is vastgelegd tussen minimum 34.260,81 euro en maximum 61.018,61 euro per jaar (bijlage A van het bovengenoemde besluit van 5 juni 2008).

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2024/008823]

Emploi d'un.e infirmier.ière B101 au sein de la Direction 'Santé et Aide aux Personnes' de Vivalis, Administration de la Commission communautaire commune. — Appel à candidatures. — Mutation externe. — Rôle linguistique francophone ou néerlandophone

Conformément à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008, tel que modifié le 28 octobre 2021, portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, les Membres du Collège réuni, compétent.es pour la Fonction publique ont, le 28 août 2024, déclaré vacant, via mutation externe, un emploi d'infirmier.ière B101 au sein de la Direction 'Santé et Aide aux Personnes'. Cet emploi appartient au rôle linguistique francophone ou néerlandophone.

Outre le fait de remplir les conditions de promotion équivalentes à celles exigées pour les fonctionnaires de Vivalis, d'être dans une position administrative où ils peuvent faire valoir leurs titres à la promotion, de ne pas être sous le coup d'une peine disciplinaire définitive non encore radiée et de bénéficier d'une évaluation "favorable", les conditions à réunir par les candidat.es sont les suivantes :

- être fonctionnaire nommé de l'Office bicomunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale (Irisicare), de l'Etat fédéral, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Région wallonne, des Communautés française, flamande et germanophone et des Commissions communautaires française et flamande, des personnes morales de droit public qui en dépendent dont le personnel est recruté par l'intermédiaire du SELOR ;

- Tout acte de candidature comporte :

- une lettre de motivation contenant un exposé des titres et expériences que le ou la candidat.e fait valoir pour postuler à l'emploi ;

- un CV à jour.

Seules les candidatures complètes (CV et lettre de motivation) seront prises en compte. Une première sélection se fera sur base des candidatures reçues. Les candidat.es correspondant le mieux au profil requis seront invité.es par téléphone à participer à un entretien devant une commission de sélection. Ces entretiens se tiendront du 13/11/2024 au 21/11/2024, en distanciel ou en présentiel, selon la situation sanitaire en vigueur. Aucun report de date ne sera possible.

Les candidat.es devront réaliser un test écrit préalable, à distance, qui visera à évaluer leurs compétences techniques. Il durera 30 minutes et devra être finalisé et nous être renvoyé, au plus tard, la veille de l'entretien, à 18h00. L'entretien de sélection se tiendra devant une commission de sélection qui aura pris connaissance du test. Il durera 45 minutes environ et visera à analyser les compétences professionnelles en rapport avec les exigences de la fonction, la connaissance de notre administration ainsi que la motivation, les intérêts et affinités avec le domaine d'activité.

Certaines questions de l'entretien sont formulées selon la méthode STAR. La méthode STAR est une technique d'entretien comportemental semi-structuré, où STAR signifie Situation, Tâche, Action et Résultat. Il vous est demandé pour chaque compétence, de décrire une situation (professionnelle) que vous avez vécue. Ensuite, vous êtes invité.e à développer les tâches, votre rôle et les actions que vous avez prises dans cette situation. Enfin, il vous est demandé de décrire le résultat final obtenu.

Les ministres compétent.es pour la fonction publique prendront un arrêté individuel de transfert pour le ou la premier.e lauréat.e de la sélection. Cet arrêté sera publié au *Moniteur belge* par voie d'extrait.

Si vous êtes porteur.euse d'un handicap et que vous avez besoin de certains aménagements pour pouvoir participer à la procédure de sélection, vous pouvez nous contacter avant 30/10/2024 via l'adresse jobs@vivalis.brussels. Les candidatures envoyées à cette adresse mail ne seront pas prises en considération.

La rémunération indexée (2,0807) d'infirmier.ière B101 est fixée entre minimum 34.260,81 € et maximum 61.018,61 € par an (annexe A de l'arrêté susvisé du 5 juin 2008).

Elke kandidaatstelling moet geadresseerd worden aan Mevrouw Nathalie Noël, de Leidend ambtenaar, via de link <https://vivalis.softgarden.io> voor 30/10/2024 om 23u59.

De persoonsgegevens die in het kader van deze vacature worden meegedeeld, zijn uitsluitend bestemd voor de aanwerving voor de hierboven beschreven functie. De informatie zal alleen worden verwerkt ten behoeve van deze vacature en zal in geen geval aan derden worden doorgegeven. Vivalis van de GGC zal deze gegevens dan ook niet langer bewaren dan nodig is om deze aanwerving te verwerken. Indien u vragen hebt over gegevensbescherming, of indien u uw gegevens wenst te corrigeren of bezwaar wenst te maken, aarzel dan niet contact op te nemen met de verantwoordelijke voor gegevensbescherming op het volgende adres: dataprotection@vivalis.brussels. Kandidatuurstellingen die naar dit mailadres verstuurd worden, zullen niet in achtning genomen worden.

De administratieve verblijfplaats die wordt opgelegd aan de houder van voornoemde graad is de zetel van Vivalis, Administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, namelijk: Belliardstraat 71-1 te 1040 BRUSSEL.

De complete functiebeschrijving is hieraan bijgevoegd. Alle informatie betreffende de inhoud van de functie, de procedure en de gelijkwaardigheid van graden kan worden verkregen bij Mevr. Tiffany Pauwels, Assistente - Dienst HR 02/552.01.11 of Mevr. Charlot Simoens, Assistente – Dienst HR 02/552.01.33.

Chaque candidature doit être adressée à Madame Nathalie Noël, la Fonctionnaire dirigeante, par le lien <https://vivalis.softgarden.io> pour le 30/10/2024 à 23h59.

Les données à caractère personnel transmises dans le cadre de cette annonce ont pour unique finalité de procéder au recrutement de l'emploi décrit ci-dessus. Elles ne seront traitées que pour la présente annonce et ne seront en aucun cas transmises à des tiers. Vivalis de la Cocom ne conservera donc ces données que le temps nécessaire au traitement de ce recrutement. Pour toute question concernant la protection des données et en cas de souhait d'exercice de votre droit d'accès à vos données, de rectification ou d'opposition, n'hésitez pas à prendre contact avec la personne déléguée à la protection des données à l'adresse : dataprotection@vivalis.brussels. Les candidatures envoyées à cette adresse mail ne seront pas prises en considération.

La résidence administrative imposée au ou à la titulaire dudit grade est celle du siège Vivalis, Administration de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, à savoir rue Belliard 71-1, à 1040 BRUXELLES.

La description de fonction complète se trouve en annexe de la présente. Tout renseignement relatif au contenu de la fonction, à la procédure et à l'équivalence des grades peut être obtenu auprès de Madame Tiffany Pauwels, Assistante - Service RH 02/552.01.11 ou de Madame Charlot Simoens, Assistante - Service RH 02/552.01.33.



Onze missie: *Het leven van alle Brusselaars verbeteren op het vlak van welzijn en gezondheid !*

Vivalis – Administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

Niveau B1 – Assistent – Verpleegkundige – Cel 'Preventieve geneeskunde en Overdraagbare ziekten' – Directie 'Gezondheid en Bijstand aan Personen' (m/v/x)

In het kader van deze selectie is elke verwijzing naar een persoon van een bepaald geslacht bedoeld als een verwijzing naar een persoon van om het even welk geslacht.

1. Functie in de organisatie

Vivalis* vormt de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Met de opdracht het leven van alle Brusselaars op sociaal en gezondheidsvlak te verbeteren, streeft Vivalis ernaar de referentieadministratie te worden in deze matières.

Concreet interesseert Vivalis zich meer specifiek voor:

- Iedereen die gebruik maakt van de diensten van de instellingen voor gezondheid en bijstand aan personen op het Brusselse grondgebied (sociale hulp, nieuwkomers, jeugdbescherming, ouderen, enz.);
- Alle sporters die deelnemen aan evenementen in Brussel of deel uitmaken van de Brusselse "doelgroep" in het kader van de dopingbestrijding;
- Personen die besmet zijn of kunnen zijn met een besmettelijke ziekte;
- De eerstelijnszorg (huisartsen enz.) en honderden instellingen en tweetalige diensten (ziekenhuizen, OCMW's, zorgdiensten, opvangcentra enz.) die actief zijn in de gezondheidszorg en bijstand aan personen in het Brussels Gewest.

Vivalis brengt een honderdtal medewerkers bijeen in een actieve, tweetalige administratie waar deskundigheid, zin voor samenwerking, gelijke behandeling en zorg voor dienstverlening aan burgers de kernwaarden zijn.

Vivalis bestaat uit vier directies, een studiedienst en een dienst Communicatie:

- 'Gezondheid en Bijstand aan Personen': erkenningen van instellingen toegeven en vernieuwen, subsidies toegeven, nieuwe ordonnanties of besluiten uitwerken enz.;
- 'Controle': controleert de door de GGC erkende of gesubsidieerde instellingen administratief en financieel;
- 'Coördinatie en Procedures': levert transversale diensten om de andere directies te ondersteunen (HRM, administratieve coördinatie, juridische dienst, Infrastructuur);
- 'Begroting en Financiën': controleert de naleving van de vastgestelde budgetten en het goede beheer van de uitgaven;
- Het 'Observatorium voor Gezondheid en Welzijn': een studiedienst.

De directie 'Gezondheid en Bijstand aan Personen' omvat uiteenlopende beroepsprofielen: juristen, artsen, verpleegkundigen, gezondheidsspecialisten, enz. werken er naast elkaar. Haar strategische opdracht is streven naar een kwalitatief en voor iedereen toegankelijk geïntegreerd systeem voor gezondheid en bijstand aan personen in Brussel.

Deze directie wordt onderverdeeld naargelang de behandelde sectoren:

- Gezondheid:
 - Zorginstellingen (ziekenhuizen, psychiatrische verzorgingstehuizen, initiatieven van beschut wonen), patiëntenrechten en eHealth;
 - Eerstelijns- en ambulante zorg;
 - Preventieve geneeskunde (kankeropsporing, vaccinatie, enz.) en overdraagbare ziekten, dopingbestrijding en residuaire bevoegdheden.
- Bijstand aan Personen:
 - Dakloosheid, Jeugdbescherming en filmkeuring;
 - Bijstand aan personen (diensten voor bijstand aan personen, diensten voor justitieel welzijnswerk, inburgering van nieuwkomers, diensten voor schuldbemiddeling, voedselhulp, Roma's, niet gebruik van rechtenenz.), sociale hulpverlening

*Vivalis is de nieuwe naam van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad



Onze missie: *Het leven van alle Brusselaars verbeteren op het vlak van welzijn en gezondheid !*

De verpleegkundige zal nauw samenwerken met de coördinerend arts en de eerste attaché-coördinator van de cel 'Preventieve Geneeskunde en Beheer van Gezondheids- en Welzijnsrisico's'.

2. Opdrachten verbonden aan de functie

De verpleegkundige bij de Directie 'Gezondheid en Bijstand aan Personen' is een echte steun voor het beheer van de aangifteplichtige ziekten.

De verpleegkundige zal voornamelijk verantwoordelijk zijn voor:

- Het toezicht op de aangifteplichtige ziekten en de toepassing van de nodige profylactische maatregelen op het grondgebied van het Brusselse Gewest, en met name het behandelen van de aangiften en het opvolgen ervan samen met de betrokken burgers, artsen en laboratoria, en met andere eventueel bevoegde instanties (ONE, Departement Zorg, enz.);
- De opvolging van subsidies die worden toegekend aan organisaties die betrokken zijn bij het toezicht op aangifteplichtige ziekten;
- De invoering van specifieke procedures of protocollen voor bepaalde sectoren, zo nodig, samen met andere bevoegde autoriteiten.

3. Verantwoordelijkheidsdomeinen

Als **verpleegkundige** vereist de functie:

- De aangiften van overdraagbare ziekten ontvangen en analyseren, overeenkomstig de ordonnantie van 16 mei 2024 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid;
- Samen met de artsen-gezondheidsinspecteurs, alle plaatsen of ruimten inspecteren waar een mogelijke besmettingsbron wordt vastgesteld of vermoed;
- Deelnemen aan vergaderingen die betrekking hebben op de bevoegdheden van de cel, namelijk deze met de betrokken actoren zoals bijvoorbeeld Sciensano, BELTA, het ONE, het FAVV, de FOD Volksgezondheid, het AVIQ of het AZ&G (Agentschap Zorg & Gezondheid) en notulen over die vergaderingen opstellen;
- In samenwerking met de artsen-gezondheidsinspecteurs de nodige profylactische maatregelen nemen, in voorkomend geval, in samenwerking of met de medewerking van huis- of ziekenhuisartsen, de laboratoria, de nationale referentiecentra en de bevoegde burgemeester;
- Elke informatieaanvraag beantwoorden over de bevoegdheden van de cel;
- Deelnemen aan het wachtdienstsysteem, wat in beginsel inhoudt dat men een week op vier de klok rond beschikbaar is;
- Volledig zelfstandig de opvolging van de individuele tuberculosepatiënten waarborgen (via huisbezoeken, ziekenhuisbezoeken, vaak in samenwerking met de VRGT en het FARES) en er verslag over uitbrengen;
- Volledig zelfstandig, de opvolging van projecten over hygiëne waarborgen, zoals de uitwerking van informatiefiches in samenwerking met Kind en Gezin en het ONE en er verslag over uitbrengen.

Als **adviseur** is het vereist om:

- Te zorgen voor volledige en duidelijke adviezen en raad, die mee te delen en die te verwoorden;
- Te zorgen voor een uitwisseling met interne en externe partners, daarbij zijn communicatie aan te passen aan de gesprekspartner en het meest geschikte communicatiekanaal daartoe te gebruiken;
- Interne of externe partners in kennis te stellen van problemen bij de toepassing van wet- of regelgeving en de hieruit opgedane praktische ervaring te benutten ten gunste van die partners, met name bij het aanpassen van wet- of regelgeving.

Als **ondersteunend medewerker voor het dossierbeheer** is het vereist om:

- Toe te zien op de volledigheid van de dossiers die de directie behandelt, door de relevante informatie en stukken te bundelen, te verwerken, te ordenen en te archiveren;
- De procedure voor de verwerking van de dossiers te kiezen en na te leven;
- De relevante informaticatoepassingen te gebruiken en de beheersinstrumenten up-to-date te houden (invoeren in de verschillende bestanden, regelmatig bijwerken, een stand van zaken opmaken, enz.);



Onze missie: *Het leven van alle Brusselaars verbeteren op het vlak van welzijn en gezondheid!*

- Actief deel te nemen aan teamvergaderingen en de collectieve verwerking van dossiers door de dienst te faciliteren;
- Standaardbrieven en formulieren te controleren en aan te passen aan de evoluties van processen.

Als **procesdeskundige** is het vereist om:

- De processen van de directie te analyseren, kritieke fases te identificeren en verbetervoorstellen te formuleren;
- De sleutelprocessen te beschrijven en te documenteren;
- Toe te zien op de toepassing van goedgekeurde verbeteringen;
- Bij te dragen tot het bijwerken, verbeteren en creëren van processen die nuttig zijn voor de directie.

Als **ondersteunend medewerker voor kennismanagement** is het vereist om:

- Op een passende manier gegevens over de materies die de directie beheert te bundelen, te controleren en te consolideren;
- De nodige kennis te verwerven om de dossiers correct te verwerken en op te volgen. Dit omvat het gebruik van digitale beheersinstrumenten;
- Informatie die nuttig is voor de dienst en elektronische gegevens te organiseren, te bewaren en bij te werken (bestanden, mappen en databanken);
- De administratieve procedure voor papieren of elektronische klassering te volgen, zodat de toegankelijkheid van de gegevens wordt gewaarborgd, zowel voor de dienst als voor zijn klanten;
- Alle verzoeken om informatie van medewerkers en burgers te beantwoorden, ofwel door zelf te antwoorden, ofwel door hen door te verwijzen naar de bevoegde instantie.

4. Generieke competenties

| Informatiebeheer | | Omgaan met taken | Medewerkersmanagement | Omgaan met relaties | Omgaan met het eigen functioneren |
|----------------------------------|--|------------------------|----------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| Informatie begrijpen | | Taken uitvoeren | Kennis en informatie delen | Communiceren | Respect tonen |
| Informatie verwerken | | Gestructureerd werken | Ondersteunen | Actief luisteren | Zich aanpassen |
| Informatie analyseren | | Problemen oplossen | Medewerkers aansturen | In team werken | Betrouwbaarheid tonen |
| Informatie integreren | | Beslissen | Medewerkers motiveren | Servicegericht handelen | Inzet tonen |
| Innoveren | | Organiseren | Medewerkers ontwikkelen | Adviseren | Omgaan met stress |
| Conceptualiseren | | De dienst beheren | Teams bouwen | Beïnvloeden | Zichzelf ontwikkelen |
| Inzicht in de organisatie hebben | | De organisatie beheren | Teams aansturen | Relaties uitbouwen | Doelstellingen halen |
| Een visie ontwikkelen | | De organisatie leiden | Inspireren | Netwerken | Organisatiebetrokkenheid tonen |

Deze tabel moet als volgt geïnterpreteerd worden:

- De functiehouder moet beschikken over de ingekleurde competenties in elk van de vijf kolommen;
- K = een sleutelcompetentie voor elke medewerker van het openbare ambt volgens het competentiewoordenboek van Selor.



Onze missie: *Het leven van alle Brusselaars verbeteren op het vlak van welzijn en gezondheid !*

5. Administratieve voorwaarden om te solliciteren

Diploma en/of ervaring

5.1 Gevraagd diploma

De kandidaat voor de functie van verpleegkundige moet in het bezit zijn van een diploma hoger onderwijs van het korte type (graduaat of bachelor) van voedvrouw of verpleegkunde.

5.2 Ervaring

De volgende zaken worden als troeven beschouwd:

- Kennis van epidemiologische uitdagingen;
- Kennis van volksgezondheidsuitdagingen;
- Ervaring op het gebied van het beheer van gezondheidsgegevens;
- Ervaring in een overheidsadministratie of kennis van de overheidsadministratie;
- Kennis van de tweede Brusselse taal.

Wat bieden wij voor deze functie

- Weddeschaal B101 [min. 34.260,81 € ; max. 61.018,61 €] geïndexeerd volgens het huidige stijgingscoëfficiënt (2,0807 op 01/06/2024);
- Maaltijdcheques met een nominale waarde van 8 euro per gewerkte dag (met inhouding van 1,09 euro);
- Hospitalisatieverzekering, met inbegrip van kind(eren) en echtgeno(o)t(e) (tot en met 66 jaar);
- Vlot bereikbaar met het openbaar vervoer;
- Gratis openbaar vervoer voor het woon-werktraject;
- Mogelijkheid tot een fietsvergoeding en/of een Villo! abonnement;
- Flexibel uurrooster in de 38-urenweek;
- Mogelijkheid tot telewerken;
- 35 dagen verlof per jaar;
- Sociale dienst (collectieve en individuele voordelen van culturele, sportieve, recreatieve of feestelijke aard);
- Tal van opleidingsmogelijkheden;
- Mogelijkheid om interessante tweetaligheidstoelagen te verkrijgen.



Notre mission : améliorer la vie des Bruxellois et des Bruxelloises sur le plan de la santé et du social !

VIVALIS - Administration de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

Niveau B1 – Assistant – Infirmier – Direction "Santé & Aide aux personnes" - Pôle "Médecine préventive & Maladies transmissibles" (h/f/x)

Toute référence, dans le cadre de la présente sélection, à une personne d'un genre donné s'entend également comme faite à une personne de tout autre genre.

1. La fonction au sein de l'organisation

Vivalis* est l'Administration de la Commission communautaire commune (Cocom).

Ayant la mission d'améliorer la vie de tous les Bruxellois sur le plan social et de la santé, elle a l'ambition de devenir l'administration de référence dans ces matières.

Très concrètement, Vivalis s'intéresse plus spécifiquement :

- À toutes celles et ceux qui bénéficient des services des institutions de santé et d'aide aux personnes sur le territoire bruxellois (aide sociale, primo arrivants, protection de la jeunesse, troisième âge, ...);
- À tous les sportifs participant à des événements à Bruxelles ou faisant partie du "groupe cible" bruxellois, dans le cadre de la lutte contre le dopage ;
- Aux personnes contaminées ou susceptibles de l'être par une maladie infectieuse ;
- À la première ligne (médecins généralistes, ...), ainsi qu'à plusieurs centaines d'établissements et services (hôpitaux, CPAS, services de soins, centres d'accueil, ...) bilingues actifs dans le domaine de la santé et de l'aide aux personnes en région bruxelloise.

Vivalis rassemble une centaine de collaborateurs au sein d'une administration active, bilingue, où l'expertise, le sens de la collaboration, l'égalité de traitement et le souci du service aux citoyens sont les valeurs centrales.

Vivalis se compose de quatre directions, d'un service d'étude et d'un service "Communication" :

- "Santé & Aide aux Personnes" : octroi et renouvellement des agréments des institutions, octroi de subsides, élaboration de nouvelles ordonnances ou d'arrêtés, ... ;
- "Contrôle" : contrôle administratif et contrôle financier des institutions agréées ou subventionnées par la Cocom ;
- "Coordination & Procédures" : services transversaux d'appui aux autres directions (RH, coordination administrative, service juridique, Infrastructure) ;
- "Budget & Finances" : contrôle du respect des budgets fixés et de la bonne gestion des dépenses ;
- L' "Observatoire de la Santé et du Social", un service d'étude.

La direction "Santé & Aide aux Personnes" réunit des profils professionnels variés : juristes, médecins, infirmiers, spécialistes de la santé ... s'y côtoient. Sa mission stratégique est de tendre vers un système de soins de santé et d'aide aux personnes intégré, qualitatif et accessible à tous, à Bruxelles.

Cette direction est structurée en fonction des secteurs suivants :

- Santé :
 - Etablissements de soins (hôpitaux, maisons de soins psychiatriques, institutions d'habitation protégée), droits du patient et eHealth ;
 - Première ligne et soins ambulatoires ;
 - Médecine préventive (dépistage du cancer, vaccination, ...) et maladies transmissibles, lutte contre le dopage et compétences résiduaires.
- Aide aux personnes :
 - Sans-abrisme, aide à la jeunesse et contrôle des films ;
 - Aide aux personnes (centres d'aides aux personnes, centres d'aides aux justiciables intégration des primo-arrivants, médiation de dettes, aide alimentaire, Rom's, non recours aux droits, ...) et aide sociale.

*Vivalis est le nouveau nom des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune



Notre mission : améliorer la vie des Bruxellois et des Bruxelloises sur le plan de la santé et du social !

L'infirmier travaillera en étroite collaboration avec le médecin coordinateur ainsi qu'avec la première attaché coordinatrice de la cellule de médecine préventive et gestion des risques socio-sanitaires.

2. Les Missions liées à la fonction

L'infirmier au sein de la direction "Santé & Aide aux Personnes" sera un véritable soutien à la gestion des maladies à déclaration obligatoire.

Ses missions seront notamment liées à :

- La surveillance des maladies à déclaration obligatoire et l'application des mesures prophylactiques nécessaires sur le territoire de la région bruxelloise et notamment la prise en charge des déclarations et leur suivi avec les citoyens, les médecins et laboratoires concernés, ainsi qu'avec les autres autorités éventuellement compétentes (ONE, Department Zorg, ...);
- Le suivi des subsides octroyés aux organisations impliquées dans la surveillance des maladies à déclaration obligatoire ;
- La mise en place de procédure ou protocole spécifique à certains secteurs, en collaboration, le cas échéant, avec d'autres autorités compétentes.

3. Les domaines de responsabilité

En tant qu'**infirmier**, la fonction exige de :

- Réceptionner et analyser les déclarations de maladies transmissibles, conformément à l'ordonnance du 16 mai 2024 relative à la politique de prévention en santé ;
- Inspecter, en collaboration avec les médecins-inspecteurs hygiène, tous les lieux ou espaces où est présumée ou constatée une source de contamination possible ;
- Participer à des réunions en rapport avec les compétences du pôle, notamment celles avec les acteurs concernés comme par exemple Sciensano, BELTA, l'ONE, l'AFSCA, le SPF Santé publique, l'AVIQ (l'Agence pour une Vie de Qualité) ou encore l'AZ&G (Agentschap Zorg & Gezondheid), et rédiger les PV de ces réunions ;
- Prendre les mesures prophylactiques nécessaires, en collaboration avec les médecins - inspecteurs hygiène, le cas échéant, en association ou en collaboration avec les médecins hospitaliers ou généralistes, les laboratoires, les centres nationaux de référence et le bourgmestre compétent ;
- Répondre à toute demande d'information en rapport avec les compétences du pôle ;
- Participer au système de garde, ce qui implique en principe une disponibilité 24h/24 une semaine sur quatre ;
- Assurer et rapporter, en parfaite autonomie, le suivi de l'observance des patients tuberculeux individuels (au moyen de visites domiciliaires, de visites dans les hôpitaux, souvent en collaboration avec la VRGT et le FARES) ;
- Assurer et rapporter, en parfaite autonomie, le suivi de projets en lien avec l'hygiène, tels que l'élaboration de fiches d'information en collaboration avec Kind en Gezin et l'ONE.

En tant que **conseiller**, la fonction exige de

- Accompagner, informer et formuler des conseils ou des avis complets et clairs ;
- Entretenir des interactions avec les partenaires internes et externes, en sachant adapter sa communication à l'interlocuteur et en utilisant la voie de communication la plus adéquate à cet effet ;
- Informer les partenaires internes ou externes des difficultés d'application de la réglementation ou de la législation et mettre l'expérience issue de la pratique au profit de ces partenaires, lors notamment de l'adaptation de la réglementation ou de la législation.

En tant que **soutien à la gestion de dossiers**, la fonction exige de :

- Veiller à ce que les dossiers traités par la direction soient complets en assemblant, traitant ordonnant et archivant les informations et pièces pertinentes ;
- Sélectionner et respecter la procédure à laquelle sont soumis les dossiers à traiter ;
- Utiliser les applications informatiques *ad hoc* et tenir à jour les outils de gestion (encodage dans les différents fichiers, mises à jour régulières, élaboration d'état des lieux, ...);



Notre mission : améliorer la vie des Bruxellois et des Bruxelloises sur le plan de la santé et du social !

- Participer activement aux réunions d'équipes et faciliter le traitement collectif des dossiers par le service ;
- Contrôler en adaptant les lettres-types et les formulaires en fonction des évolutions des processus.

En tant qu'**expert des processus**, la fonction exige de :

- Analyser les processus de la direction, identifier les phases critiques, formuler des propositions d'amélioration ;
- Décrire et documenter les processus-clés ;
- Veiller à la mise en œuvre des améliorations validées ;
- Contribuer à la mise à jour, l'amélioration et la création des processus utiles à la direction.

En tant que **soutien à la gestion de connaissances**, la fonction exige de :

- Réunir, vérifier, actualiser et consolider, sous une forme adéquate, les données concernant les matières gérées par la direction ;
- Acquérir les connaissances nécessaires pour le traitement et le suivi corrects des dossiers, notamment l'utilisation des outils de gestion informatique ;
- Organiser, conserver et mettre à jour les informations utiles au service ainsi que les données électroniques (fichiers, répertoires et banques de données) ;
- Suivre la procédure administrative en matière de classement papier ou électronique afin d'assurer l'accessibilité des données (apposition d'étiquettes, réalisation d'index, ...), tant pour le service que pour ses clients ;
- Répondre à toute demande d'informations des collaborateurs, des citoyens, en répondant directement ou en dirigeant vers l'instance compétente.

4. Compétences génériques

| Gestion de l'information | | Gestion des tâches | | Gestion des collaborateurs | | Gestion des relations | | Gestion de son fonctionnement personnel |
|--------------------------|---------------------------|--------------------|------------------------|----------------------------|--|-----------------------|----------------------------------|---|
| | | | | | | | | |
| | Comprendre l'information | | Exécuter des tâches | | Partager les connaissances et les informations | | Communiquer | Faire preuve de respect |
| | Assimiler l'information | | Structurer le travail | | Soutenir | | Ecouter activement | S'adapter |
| | Analyser l'information | | Résoudre des problèmes | | Diriger des collaborateurs | K | Travailler en équipe | Faire preuve de fiabilité |
| | Intégrer l'information | | Décider | | Motiver des collaborateurs | K | Agir de manière orientée service | Faire preuve d'engagement |
| | Innover | | Organiser | | Développer des collaborateurs | | Conseiller | Gérer le stress |
| | Conceptualiser | | Gérer le service | | Souder des équipes | | Influencer | K S'auto développer |
| | Comprendre l'organisation | | Gérer l'organisation | | Diriger des équipes | | Etablir des relations | K Atteindre les objectifs |
| | Développer une vision | | Piloter l'organisation | | Inspirer | | Construire des réseaux | S'impliquer dans l'organisation |

Ce tableau doit être interprété de la manière suivante :

- Le titulaire de la fonction doit disposer des compétences colorées, et ce, dans chacune des cinq colonnes ;
- K = une compétence-clé pour tout collaborateur de la fonction publique selon le dictionnaire des compétences Selor.



Notre mission : améliorer la vie des Bruxellois et des Bruxelloises sur le plan de la santé et du social !

5. Conditions administratives pour postuler

Diplôme et/ou expérience

5.1 Diplôme demandé

Le candidat à l'emploi d'infirmier doit être porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court de sage-femme ou en soins infirmiers.

5.2 Expérience

Sont considérés comme des atouts :

- Une connaissance des enjeux épidémiologiques ;
- Une connaissance des enjeux de santé publique ;
- Une expérience dans le domaine de la gestion des données de santé ;
- Une expérience dans une administration publique ou une connaissance de l'administration publique ;
- La connaissance de la deuxième langue bruxelloise.

6. Ce que nous offrons pour ce poste

- Barème B101 [min. 34.260,81 € ; max. 61.018,61 €] indexé selon le coefficient d'augmentation en vigueur (2,0807 au 01/06/2024) ;
- Chèques-repas d'une valeur faciale de 8 euros par jour presté (avec une retenue de 1,09 €) ;
- Assurance hospitalisation, en ce compris, enfant(s) et conjoint (jusqu'à 66 ans inclus) ;
- Accessibilité aisée via les transports en commun ;
- Gratuité des transports en commun pour le trajet domicile-lieu de travail ;
- Possibilité d'une indemnité vélo et ou d'un abonnement Villo! ;
- Horaire flexible dans la prestation des 38h par semaine ;
- Possibilité de télétravailler ;
- 35 jours de congé par an ;
- Service social (avantages collectifs et individuels de nature culturelle, sportive, récréative ou festive) ;
- Nombreuses possibilités de formation ;
- Possibilité de bénéficier d'allocations de bilinguisme avantageuses.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDEN BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Ruimtelijke Ordening

Stad Landen

Bekendmaking van de definitieve vaststelling van het gemeentelijk beleidskader « trage wegen » met de bijhorende documenten.

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat de gemeenteraad in zitting van 25 juni 2024, de beraadslaging heeft gevoerd voor de definitieve vaststelling van het gemeentelijk beleidskader « trage wegen ».

Het dossier is digitaal beschikbaar op deze webpagina (www.landden.be/trage-wegenplan).

(2749)

Gemeente Koekelare

Het college van burgemeester en schepenen van Koekelare, deelt mee dat de gemeenteraad in zitting van 25 juni 2024, de wijziging van de rooilijn van de Veldstraat voorlopig heeft vastgelegd.

In toepassing van het gemeentewegendecreet van 3 september 2019, heeft de gemeenteraad in zitting van 25 juni 2024, de nieuwe rooilijn in de Veldstraat voorlopig vastgelegd.

De nieuwe rooilijn is het gevolg van de geplande rioleringswerken langs de Veldstraat.

Overeenkomstig de bepalingen van het gemeentewegendecreet van 3 september 2019, wordt de voorgestelde wijziging onderworpen aan een openbaar onderzoek dat loopt van 7 oktober 2024 tot en met 7 november 2024.

De beslissing van de gemeenteraad en het plan met de aanduiding van de gewijzigde rooilijn liggen in deze periode ter inzage in het gemeentehuis, Sint-Maartensplein 19, 8680 Koekelare.

Gedurende deze periode kunnen er standpunten, opmerkingen of bezwaren over de aanvraag worden ingediend bij het college van burgemeester en schepenen.

Dit kan analoog per brief op bovenstaand adres. De bezwaren of opmerkingen moeten ingediend worden vóór 7 november 2024.

Ingediende bezwaren of opmerkingen zullen dan onderzocht worden door het college van burgemeester en schepenen.

Voor meer info kunt u terecht bij de technische dienst of de dienst omgeving.

(2750)

Gemeente Zemst

Het college van burgemeester en schepenen van Zemst brengt, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 mei 2019, houdende de gemeentewegen, ter kennis dat in zitting van de gemeenteraad d.d. 19 september 2024, het ontwerp grafisch plan tot opheffing/ rooilijnplan van buurtwegen nr. 5, 45, 47, 51 en 52, in Hofstade en de gedeeltelijke opheffing en verplaatsing van buurtwegen nr. 5, 45, 47, 51 en 52 in Hofstade voorlopig werd vastgesteld.

Het dossier is te raadplegen op www.zemst.be > Grondgebied > Openbaar onderzoek en bekendmakingen.

Het dossier ligt na telefonische afspraak via het telefoonnummer 015-62 71 37, ook ter inzage bij de gemeentelijke dienst team Openbare Ruimte, op volgend adres : De Griet 1, 1980 Zemst.

Vragen over het dossier kunnen gedurende de volledige termijn van aanplakking per telefoon of per mail (openbareruimte@zemst.be) gesteld worden.

Het openbaar onderzoek loopt van 14 oktober 2024 tot en met 14 november 2024, 12 uur.

Bezwaren of opmerkingen dienen schriftelijk (per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs) te worden bezorgd aan het college van burgemeester en schepenen van Zemst, De Griet 1, 1980 Zemst, voor het einde van het openbaar onderzoek.

Deze bezwaren of opmerkingen mogen ook digitaal bezorgd worden via <https://www.zemst.be/opmerkingen-bezwaar> (2751)

Gemeente Steenokkerzeel

In de zitting van 19 september 2024, heeft de gemeenteraad van Steenokkerzeel het ontwerp van het gemeentelijke ruimtelijk uitvoeringsplan « Bedrijvenzone Steen III en omgeving » voorlopig vastgesteld.

Voor het gemeentelijke ruimtelijk uitvoeringsplan « Bedrijvenzone Steen III en omgeving » wordt gedurende 60 dagen een openbaar onderzoek gehouden dat loopt van 4 november 2024 tot en met 3 januari 2024.

Het RUP ligt gedurende deze periode ter inzage in het gemeentehuis van Steenokkerzeel, Orchideeënlaan 17, te 1820 Steenokkerzeel, en is raadpleegbaar via de website www.steenokkerzeel.be/product/836/rup-10-steen-iii

Opmerkingen en bezwaren kunnen tijdens de periode van het openbaar onderzoek schriftelijk bezorgd worden ter attentie van de GECORO, p/a Orchideeënlaan 17, 1820 Steenokkerzeel, of digitaal via ruimtelijkeordening@steenokkerzeel.be

De opmerkingen en de bezwaren kunnen ook uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek in het gemeentehuis worden aangegeven tegen ontvangstbewijs.

(2752)

Stad Geel

OPENBARE ONDERZOEK

Ruimtelijke Uitvoeringsplan « Winkelwandelgebied » (incl. Rooilijnplan Postpaddekkes)

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Geel, maakt in overeenstemming met de bepalingen van de Vlaamse Codex RO bekend dat het Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Winkelwandelgebied » door de gemeenteraad voorlopig werd aanvaard op maandag 30 september 2024 en dat het plan ter inzage ligt in de periode van 18 oktober 2024 tot en met 16 december 2024.

Het plan is digitaal raadpleegbaar via <https://www.geel.be/winkelwandelgebied> en kan ook op afspraak worden ingezien op de balie van het klantcontactcentrum voor grondgebiedszaken in het stadhuis, Werft 20, te GEEL.

De informatiemarkt over het RUP zal doorgaan op dinsdag 19 november 2024, van 18 u. 30 m. - 21 uur, in het stadhuis, Werft 20, te GEEL (vergaderzalen 1.14L & 1.14R).

Inschrijven is niet nodig.

Bezwaren of opmerkingen kunnen gericht worden aan GECORO Geel, in de periode van 18 oktober tot 16 december 2024.

- Via e-mail : stadsontwikkeling@geel.be
- Aangetekend via post : Stadsontwikkeling, Werft 20, 2440 Geel.
- Persoonlijk tegen ontvangstbewijs : aan de balie van het stadhuis. (2753)

Bewindvoerders

Administrateurs

Betreuer

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Brugge

Bij vonnis, uitgesproken op 26 september 2024, door de kamer B.21 van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge :

Verklaart het hoger beroep ontvankelijk en gegrond in hierna volgende mate.

Doet de bestreden beschikking van 26 oktober 2023, van het vrederecht van het vierde kanton Brugge (rolnummer 23B5197/4) teniet op volgende punten :

Ontheft meester LOMBAERTS, Jean-Luc, met kantoor te 8301 Knokke-Heist, Invalidenlaan 14, eervol van zijn mandaat als bewindvoerder over de goederen van BOSSAER, Martin.

Stelt meester Chantal Maeyaert, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Scheepsdaelaan 36, aan als bewindvoerder over de goederen van BOSSAER, Martin, geboren op 22 april 1951 (NN 51.04.22-385.54), wonende te 8000 Brugge, Wapenmakersstraat 13, verblijvende in het « WZC TEN BOOMGAARDE », Ter Beke 27, 8200 Brugge, met de bevoegdheden zoals die in de beschikking van 16 juni 2021, van het vrederecht vierde kanton Brugge werd bepaald, dit ter vervanging van meester LOMBAERTS, Jean-Luc.

Brugge, 1 oktober 2024.

De griffier, (get.) Barbara WILLEMS.

(60084)

Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge

Bij vonnis, uitgesproken op 26/09/2024, door de kamer B.21 van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge :

Verklaart het hoger beroep ontvankelijk en gegrond in hierna volgende mate.

Bevestigt de bestreden beschikking van 21 mei 2024, van het vrederecht over het eerste kanton Oostende (24B773/1) voor wat de beslissing tot aanstelling van een bewindvoerder over de goederen van de heer Willy Cappelle, betreft.

Doet voor het overige deze beschikking deels teniet op volgende punten :

A. Verklaart CAPPELLE, Willy, geboren op 5 juli 1941 (NN 41.07.05-191.17), wonende te 8400 Oostende, Gistelsesteenweg 14/0001, onbekwaam :

1. Tot het stellen van volgende handelingen in verband met de PERSOON :

a. De keuze van zijn verblijfplaats.

b. Het geven van de toestemming tot huwen bedoeld in artikel 75 en 146 van het Burgerlijk Wetboek.

c. Het instellen van en zich verweren tegen een vordering tot nietigverklaring van het huwelijk, bedoeld in de artikelen 180, 184 en 192 van het Burgerlijk Wetboek.

d. Het instellen van en zich verweren tegen een vordering tot echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting van het huwelijk, bedoeld in artikel 229 van het Burgerlijk Wetboek.

e. Het indienen van een verzoek tot echtscheiding door onderlinge toestemming, bedoeld in artikel 230 van het Burgerlijk Wetboek.

f. Het instellen van en zich verweren tegen een vordering tot scheiding vantafel en bed, bedoeld in artikel 311bis van het Burgerlijk Wetboek.

g. Het erkennen van een kind overeenkomstig artikel 328 van het Burgerlijk Wetboek.

h. Het voeren van gedingen als eiser of als verweerde betreffende zijnaafstamming bedoeld in boek I, titel VII Burgerlijk Wetboek.

i. De uitoefening van het ouderlijke gezag over de persoon van deminderjarige, bedoeld in boek I, titel IX Burgerlijk Wetboek en van de ouderlijke prerogatieven.

j. De aflegging van een verklaring van wettelijke samenwoning, bedoeld in artikel 1476, § 1 van het Burgerlijk Wetboek, alsook de beëindiging van de wettelijke samenwoning, bedoeld, in artikel 1476, § 2 van het Burgerlijk Wetboek.

k. In voorkomend geval, het afleggen van een verklaring tot verkrijging vande Belgische nationaliteit, bedoeld in hoofdstuk III van het Wetboek van Belgische nationaliteit van 28 juni 1984.

l. De uitoefening van de rechten bedoeld in de wet van 8 december 1992, tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens.

m. De uitoefening van het recht bedoeld in de wet van 23 juni 1961, betreffende het recht tot antwoord.

n. Het richten van een verzoek tot naams- of voornaamswijziging, bedoeld in artikel 2 van de wet van 15 mei 1987, betreffende de namen en voornamen.

o. De uitoefening van de rechten van de patiënt, bedoeld in de wet van 22 augustus 2002, betreffende de rechten van de patiënt.

p. Het verlenen van de toestemming om een experiment op de menselijke persoon uit te voeren overeenkomstig artikel 6 van de wet van 7 mei 2004, inzake experimenten op de menselijke persoon.

q. Het verlenen van de toestemming tot het wegnemen van organen zoals bedoeld in artikel 5 of artikel 10 van de wet van 13 juni 1986, betreffende het wegnemen en transplanteren van organen.

r. De uitoefening van het recht op weigering om een autopsie uit te voeren op zijn kind van minder dan achttien maanden, bedoeld in artikel 3 van de wet van 26 maart 2003, houdende regeling van de autopsie na het onverwachte en medisch onverklaarde overlijden van een kind van minder dan achttien maanden.

s. Het verlenen van de toestemming tot het wegnemen van lichaamsmateriaal bij levenden als bedoeld in artikel 10 van de wet van 19 december 2008, inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek.

Zegt dat de beschermde persoon voor het verrichten van alle voorzegde handelingen - en behoudens voor de hierna onder B genoemde handelingen - moet vertegenwoordigd worden door de hierna genoemde bewindvoerder.

B. Verklaart dat de beschermde persoon onbekwaam is tot het stellen van volgende handelingen die in overeenstemming met artikel 497/2 van het Burgerlijk Wetboek niet vatbaar zijn voor bijstand noch vertegenwoordiging door de bewindvoerder :

a. Het geven van toestemming tot huwen, bedoeld in artikel 75 en 146 Burgerlijk Wetboek.

b. Het instellen van een vordering tot nietigverklaring van een huwelijk, bedoeld in de artikelen 180, 184 en 192 van het Burgerlijk Wetboek.

c. het vaststellen van de echtelijke verblijfplaats, bedoeld in artikel 214, tweede lid van het Burgerlijk Wetboek.

d. De toestemming om over de gezinswoning te beschikken, bedoeld in artikel 220, § 1 van het Burgerlijk Wetboek.

e. Het instellen van een vordering tot echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting van het huwelijk, bedoeld in artikel 229 van het Burgerlijk Wetboek.

f. Het instellen van een vordering tot scheiding van tafel en bed, bedoeld in artikel 311bis van het Burgerlijk Wetboek.

g. Het indienen van een verzoekschrift tot echtscheiding door onderlinge toestemming, bedoeld in artikel 230 van het Burgerlijk Wetboek.

h. De erkenning van een kind, bedoeld in artikel 328 vars. het Burgerlijk Wetboek.

i. de toestemming tot de erkenning, bedoeld in artikel 329bis, § 2 van het Burgerlijk Wetboek.

j. Het verzet tegen een rechtsvordering tot onderzoek naar het moederschap of het vaderschap, bedoeld in artikel 332*quinquies*, § 2 van het Burgerlijk Wetboek.

k. Het verlenen van de toestemming tot zijn adoptie, bedoeld in artikel 348-1 van het Burgerlijk Wetboek.

I. De uitoefening van het ouderlijk gezag over het minderjarige kind van debeschermde persoon met uitzondering van het wettelijk bewind over de goederen van de minderjarige bedoeld in boek I, titel IX, alsook van de ouderlijke prerogatieven met betrekking tot de staat van de persoon van dit minderjarig kind.

m. Het afleggen van een verklaring tot wettelijke samenwoning, bedoeld in artikel 1476, § 1 van het Burgerlijk Wetboek alsook de beëindiging van de wettelijke samenwoning, bedoeld in artikel 1476, § 2 van het Burgerlijk Wetboek.

n. Het verlenen van de toestemming tot sterilisatie.

m. Het verlenen van de toestemming tot een handeling van medisch begeleide voortplanting zoals bedoeld in de wet van 6 juli 2007, betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten.

o. De aangifte van de voordurende en onomkeerbare innerlijke overtuiging te behoren tot het andere geslacht dan datgene dat is vermeld in de akte van geboorte, bedoeld in artikel 62bis, § 1 van het Burgerlijk Wetboek.

p. Het verzoek tot euthanasie bedoeld in artikel 3 en 4 van de wet van 28 mei 2002, betreffende de euthanasie.

q. Het verzoek tot uitvoering van een zwangerschapsafbreking bedoeld in artikel 350 van het Strafwetboek.

r. Het verlenen van de toestemming tot het stellen van handelingen die de fysieke integriteit of de intieme levenssfeer van de beschermde persoon raken, onverminderd de afwijkende bepalingen opgenomen in bijzondere wetten.

s. Het verlenen van de toestemming voor het gebruik van gameten of embryo's *in vitro* voor onderzoeksdoeleinden bedoeld in artikel 8 van de wet van 11 mei 2003, betreffende het onderzoek op embryo's *in vitro*.

t. De uitoefening van het recht op weigering om een autopsie uit te voeren op zijn kind van minder dan achttien maanden bedoeld in artikel 3 van de wet van 26 maart 2003, houdende regeling van de autopsie na het onverwachte en medisch onverklaarde overlijden van een kind van minder dan achttien maanden.

u. Het verlenen van de toestemming tot afname van bloed en bloedderivaten zoals bedoeld in artikel 5 van de wet van 5 juli 1994, betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong.

v. Het schenken onder levenden, met uitzondering van de gebruikelijke geschenken in verhouding tot het vermogen van de beschermde persoon en van het bepaalde in artikel 499/7, § 4 van het Burgerlijk Wetboek.

w. Het maken of herroepen van een uiterste wilsbeschikking.

x. De uitoefening van politieke rechten bedoeld in artikel 8, tweede lid van de Grondwet.

Stelt meester BOLLAERT, Sofie, met kantoor te 8750 Wingene, Molenstraat 19, aan als bewindvoerder over de persoon van CAPPELLE Willy, geboren op 5 juli 1941 (NN 41.07.05-191.17), wonende te 8400 Oostende, Gistelsesteenweg 14/0001.

Ontheft Fe Barcial Cappelle, wonende te 8400 Oostende, Gistelsesteenweg 14/0001, van haar mandaat als bewindvoerder over de goederen van CAPPELL,E Willy, voornoemd.

Stelt eveneens meester BOLLAERT, Sofie aan als bewindvoerder over de goederen van CAPPELLE Willy, geboren op 5 juli 1941 (NN 41.07.05-191.17), wonende te 8400 Oostende, Gistelsesteenweg 14/0001, met de bevoegdheden zoals die in de beschikking van 21 mei 2024, werd bepaald, dit ter vervanging van Fe Barcial-Cappelle.

Brugge, 1 oktober 2024.

De griffier, (get.) Barbara WILLEMS.

(60085)

Justice de paix du canton d'Arlon

Remplacement

Par ordonnance du 3 octobre 2024 (rép. 1792/2024), le Juge de paix a mis fin à la mission de Maître Audrey LISSOIR, avocate, dont les bureaux sont établis avenue Jean-Baptiste Nothomb, 8/4 à 6700 Arlon, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de :

Monsieur Thibaud PETITPAS, né à Arlon le 21 novembre 1998, inscrit au registre national sous le 98.11.21-303.38, domicilié à 6791 Athus, rue Bovesse, 7,

Maître Jules CARPENTIER, avocat, dont les bureaux sont établis à 6700 Arlon, avenue Nothomb, 8/4, a été désigné en qualité de nouvel administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autre fin que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138506

Justice de paix du canton d'Arlon

Remplacement

Par ordonnance du 3 octobre 2024 (rép. 1790/2024), le Juge de paix a mis fin à la mission de Maître Audrey LISSOIR, avocate, dont les bureaux sont établis avenue Jean-Baptiste Nothomb, 8/4 à 6700 Arlon, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de :

Monsieur Freddy LAMBREGTS, né à Lommel le 28 juillet 1967, inscrit au registre national sous le 67.07.28-267.58, domicilié à 6700 Arlon, Stockem, avenue de la Cavalerie 33,

Maître Jules CARPENTIER, avocat, dont les bureaux sont établis à 6700 Arlon, avenue Nothomb, 8/4, a été désigné en qualité de nouvel administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autre fin que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138518

Justice de paix du canton d'Arlon

Remplacement

Par ordonnance du 3 octobre 2024 (rép. 1788/2024), le Juge de Paix a mis fin à la mission de Maître Audrey LISSOIR, avocate, dont les bureaux sont établis avenue Jean-Baptiste Nothomb, 8/4 à 6700 Arlon, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Daniel GUILLAUME, né à Houdemont le 16 février 1952, inscrit au registre national sous le 52.02.16-169.69, domicilié à 6790 Aubange, rue de la Belle-Epoque, 7,

Maître Jules CARPENTIER, avocat, dont les bureaux sont établis à 6700 Arlon, avenue Nothomb, 8/4, a été désigné en qualité de nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autre fin que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138519

Justice de paix du canton d'Arlon

Remplacement

Par ordonnance du 3 octobre 2024 (rép. 1786/2024), le Juge de paix a mis fin à la mission de Maître Audrey LISSOIR, avocate, dont les bureaux sont établis avenue Jean-Baptiste Nothomb, 8/4 à 6700 Arlon, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Albert HAUFFMAN, né à Athus le 1 juillet 1935, inscrit au registre national sous le 35.07.01-117.55, domicilié à 6780 Messancy, Rue de la Gare, 49,

Maître Jules CARPENTIER, avocat, dont les bureaux sont établis à 6700 Arlon, avenue Nothomb, 8/4, a été désigné en qualité de nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autre fin que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138520

Justice de paix du canton d'Auderghem

Désignation

Justice de paix du canton d'Auderghem.

Par ordonnance du 2 octobre 2024, le juge de paix du canton d'Auderghem a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Pierre Wallef, né à Ostende le 18 mars 1950, domicilié à 1170 Watermael-Boitsfort, Chaussée de La Hulpe 169, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Marie GODEFRIDI, avocat, ayant son cabinet à 1070 Anderlecht, avenue du Roi Soldat 110/bte 9, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138477

Justice de paix du canton d'Auderghem

Désignation

Justice de paix du canton d'Auderghem.

Par ordonnance du 2 octobre 2024, le juge de paix du canton d'Auderghem a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Pol Prévot, né à Bastogne le 9 juillet 1939, domicilié à 6250 Aiseau-Presles, Place de Belle-Vue(PR) 24 3, résidant La Cambre chaussée de la Hulpe 169 à 1170 Watermael-Boitsfort, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Frédéric Prévot, domicilié à 1460 Ittre, Rue du Masy 22, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138480

Justice de paix du canton d'Uccle

Désignation

Justice de paix du canton d'Uccle.

Par ordonnance du 4 octobre 2024, (24B1145-24R10989) le juge de paix du canton d'Uccle a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil.

Yolande ROETHLISBERGER, née à Euffigneix (France) le 27 septembre 1950, domiciliée à 1640 Sint-Genesius-Rode, Tulpenstraat 33, et résidant à la Résidence Les Terrasses des Hauts Prés, à 1180 Uccle, Rue Egide Van Ophem 28, la personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Claire FRANCOIS, domiciliée à 1640 Sint-Genesius-Rode, Tulpenstraat 33, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Jean-Philippe FRANCOIS, domicilié en France à 57050 Plappeville, rue des Carrières 2, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138528

Justice de paix du canton d'Uccle

Désignation

Justice de paix du canton d'Uccle.

Par ordonnance du 4 octobre 2024, (24B1200-24R11393) le juge de paix du canton d'Uccle a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil.

Bernadette LELOUP, née à Ixelles le 26 octobre 1939, domiciliée à la Résidence M.R.S. NAZARETH à 1180 Uccle, Chaussée de Waterloo 961, la personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Sandrine VALVEKENS, avocate, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, Rue de Livourne 45, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Valérie LELOUP, domiciliée à 1330 Rixensart, Rue de la Grande Bruyère 41, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138531

Justice de paix du canton de Châtelet

Désignation

Justice de paix du canton de Châtelet.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du canton de Châtelet a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Monsieur Méron DANDOIS, né à Charleroi le 6 août 2006, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, Rue de la Paix 29, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Maître Gaël D'HOTEL, avocat à 6060 Charleroi, Chaussée Impériale 150, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138502

Justice de paix du canton de Châtelet*Désignation*

Justice de paix du canton de Châtelet.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du canton de Châtelet a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Madame Anna DELLA-PIETA, née à Budola / Italie le 24 avril 1929, domiciliée à 6200 Châtelet, Rue de Couillet 127, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Maître Gaël D'HOTEL, avocat à 6060 Charleroi, Chaussée Impériale 150, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138503

Justice de paix du canton de Châtelet*Désignation*

Justice de paix du canton de Châtelet.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du canton de Châtelet a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Madame Joséphine PIERARD, née à Pironchamps le 25 août 1946, domiciliée à 6240 Farceniennes, Rue Emile Vandervelde(PIR) 89, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Maître Laurence COUDOU, avocate à 6000 Charleroi, Boulevard Audent 11/3, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138513

Justice de paix du canton de Dinant*Désignation*

Justice de paix du canton de Dinant.

Par ordonnance du 4 octobre 2024, le juge de paix du canton de Dinant a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Madame Viviane BUELENS, née à Bruxelles le 16 décembre 1956, domiciliée à 5570 Beauraing, rue de Rochefort 5 0003, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Maître Jean-Grégoire SEPULCHRE, Avocat, dont les bureaux sont établis à 5570 Beauraing, Place de Seurre 34 B, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138537

Justice de paix du canton de Dinant*Désignation*

Justice de paix du canton de Dinant.

Par ordonnance du 4 octobre 2024, le juge de paix du canton de Dinant a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Monsieur Marc VERDUYCKT, né à Bouillon le 17 mars 1945, domicilié à 5563 Houyet, Rue des Déportés 16, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Maître Damien EVRARD, avocat, dont le cabinet est établi à 5561 Houyet, rue de Fraune 5, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138539

Justice de paix du canton de Dinant*Désignation*

Justice de paix du canton de Dinant.

Par ordonnance du 4 octobre 2024, le juge de paix du canton de Dinant a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Monsieur Miguel-Alejandro Coppens, né à Namur le 19 mars 1992, domicilié à 5100 Namur, Rue Major Mascaux(JB) 24 0011, résidant chez sa maman rue Goëtte 15 à 5530 Purnode, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Madame Sonia Coppens, domiciliée à 5530 Yvoir, Rue Goette, Purnode 15, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Maître Marie-Eve CLOSSEN, avocat, dont le cabinet est établi à 5300 Andenne, rue des Pipiers 24, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138541

Justice de paix du canton de Dinant*Désignation*

Justice de paix du canton de Dinant.

Par ordonnance du 4 octobre 2024, le juge de paix du canton de Dinant a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Monsieur Pierre BOTTON, né à Gesves le 31 décembre 1936, domicilié à 5500 Dinant, Avenue Colonel-Cadoux 13 E5, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Monsieur Eric BOTTON, domicilié à 5590 Ciney, Rue Pré du Beau Trieux(Achêne) 19, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138544

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne*Désignation*

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne.

Par ordonnance du 27 septembre 2024, le juge de paix du canton de Grâce-Hollogne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Maria OP DEN CAMP, née à Stein le 22 septembre 1931, domiciliée à la résidence-service "Les Prés Fleuris" à 4340 Awans, Rue du Cimetière 3, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Jacqueline Lacroix, domiciliée à 4340 Awans, Rue Nicolas Lenoir 54, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

René LACROIX, domicilié à la résidence-service "Les Prés Fleuris" à 4340 Awans, Rue du Cimetière 3, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138524

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne*Désignation*

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne.

Par ordonnance du 27 septembre 2024, le juge de paix du canton de Grâce-Hollogne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Jeanine GOREUX, née à Liège le 2 décembre 1943, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, Rue Grande 60, résidant "Au Domaine du Château" à Rue des Hospitaliers 13 à 4400 Flémalle, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Fabienne LEMAIRE, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, Thier Saint Léonard 150, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138525

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne*Désignation*

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne.

Par ordonnance du 27 septembre 2024, le juge de paix du canton de Grâce-Hollogne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Gilbert ABEELS, né à Seraing le 15 septembre 1946, domicilié à 4100 Seraing, Rue Cockerill 44/216, résidant au Domaine du Château, Rue des Hospitaliers 13 à 4400 Flémalle, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Cédric CUYVERS, avocat, dont les bureaux sont établis à 4100 Seraing, Rue des écoliers 62-64, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138526

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne*Désignation*

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne.

Par ordonnance du 1 octobre 2024, le juge de paix du canton de Grâce-Hollogne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Pierre VALLOTT, né à le 2 novembre 1935, domicilié à 4400 Flémalle, Rue de la ferme 76, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Valérie VALLOTT, domiciliée à 4400 Flémalle, Grand'Route 40, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Lydie VALLOTT, domiciliée à 4400 Flémalle, Grand'Route 53, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138527

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut*Désignation*

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut.

Par ordonnance du 11 septembre 2024, le juge de paix du canton de Leuze-en-Hainaut a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Ghislaine DAMIEN, née à le 23 mars 1947, résidant 7972 Beloeil, Rue du Vert Marais 19, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Nicolas DELECLUSE, Avocat, dont le cabinet est sis 7500 Tournai, Place Reine Astrid 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138516

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean*Désignation*

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean.

Par ordonnance du 18 septembre 2024, le juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Marie Bourgaux, née à Corroy-le-Grand le 27 février 1949, domiciliée à 1390 Grez-Doiceau, Rue du Stampia(Av. 01.01.1979 Rue du Lambois) 103, résidant Scheutbos Rue de la Vieillesse Heureuse 1 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Anne Defour, ayant son cabinet à 1370 Jodoigne, Avenue Fernand Charlot 5A, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138471

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean*Désignation*

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean.

Par ordonnance du 25 mai 2023, le juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Georgy Bosmans, né à Bruxelles le 25 novembre 2004, domicilié à 1330 Rixensart, Avenue Françoise 9, partie requérante, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Emmanuelle DELWICHE, domiciliée à 1050 Ixelles, avenue Louise 391 bte 7, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Roger Bosmans, domicilié à 1370 Jodoigne, Place du Peuple (Jod.) (Av. 01.09.1991 év.Rue Saint Lambert) 7, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Magalie Bosmans, domiciliée à 5380 Fernelmont, Rue Général-Piron, Nov. 24, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138479

Justice de paix du canton de Thuin

Désignation

Justice de paix du canton de Thuin.

Par ordonnance du 7 octobre 2024, le juge de paix du canton de Thuin a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Pascal Hénaux, né à Charleroi le 24 février 1971, domicilié à 6536 Thuin, Rue de la Victoire(THL) 78, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Luc COLLART, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, Boulevard Audent 11/3, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Maxime Hénaux, né le 28/10/1992, domicilié à 5650 Walcourt, rue de la Folie 30, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Christine Plateau

2024/138491

Justice de paix du canton de Thuin

Désignation

Justice de paix du canton de Thuin.

Par ordonnance du 7 octobre 2024, le juge de paix du canton de Thuin a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Anne Jopart, née à Charleroi le 15 mars 1956, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, Rue Lavalle(NAL) 46 046A, résidant à l'Hôpital Sainte Thérèse, Rue Trieu Kaisin 134 à 6061 Montignies-Sur-Sambre, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Vincent DESART, avocat dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, Boulevard Pierre Mayence 35, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Christine Plateau

2024/138495

Justice de paix du canton de Thuin

Désignation

Justice de paix du canton de Thuin.

Par ordonnance du 7 octobre 2024, le juge de paix du canton de Thuin a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Béatrice Dehoust, née à le 6 juillet 1955, domiciliée à 6530 Thuin, Rue du Nespéariat 28A, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Jean-François LIEGEOIS, avocat dont le cabinet est sis à 6530 Thuin, Grand'Rue 70, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Guiseppé Maniscalco, domicilié à 6530 Thuin, Rue du Nespéariat-(THN) 30 D, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138497

Justice de paix du canton de Thuin

Désignation

Justice de paix du canton de Thuin.

Par ordonnance du 7 octobre 2024, le juge de paix du canton de Thuin a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Angèle Schepens, née à Saint-Amand le 6 mars 1929, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, Rue de Marbaix(HSH) 2, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Dit pour droit que la personne protégée est incapable d'exercer le droit de vote

Pierre-Philippe RONS, avocat dont le cabinet est sis à 6530 Thuin, Grand-Rue 37, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Liliane Fosset, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, Rue du Point d'Arrêt(HSH) 31, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Nicole Fosset, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, Rue de Marbaix(HSH) 4, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Christine Plateau

2024/138507

Justice de paix du canton de Visé

Désignation

Justice de paix du canton de Visé.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du canton de Visé a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Dominique Hennau, né à Rocourt le 22 septembre 1971, domicilié à 4450 Juprelle, Rue Dessous l'Eglise 8, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Philippe Godin, Avocat, dont le cabinet est situé à 4040 Herstal, Rue Hoyoux 60, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138494

Justice de paix du canton de Visé*Désignation*

Justice de paix du canton de Visé.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du canton de Visé a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Béatrice Pirotte, née à Rocourt le 12 mai 1959, domiciliée à 4671 Blegny, Rue Cahorday 25 0002, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Françoise De Jonghe, avocat, dont le cabinet est établi à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302 bte2, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138500

Justice de paix du canton de Visé*Désignation*

Justice de paix du canton de Visé.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du canton de Visé a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Mary Dessart, née à Haccourt le 4 mai 1952, domiciliée à 4600 Visé, Rue de Richelle 168, résidant Rue de la Fontaine 22 à 4670 Blegny, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Ingrid Goez, Avocat, dont les bureaux sont situés à 4600 Visé, allée Verte 30 B1, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138511

Justice de paix du premier canton de Bruxelles*Remplacement*

Justice de paix du premier canton de Bruxelles.

Par ordonnance du 7 octobre 2024, le juge de paix du premier canton de Bruxelles a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard des biens de l'intéressé.

Mauricette Vermeulen, née à Vinkem le 6 novembre 1938, qui réside à la Résidence Sainte-Gertrude située à 1000 Bruxelles, Rue des Capucins 23 A, a été placée sous un régime de représentation par ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Maître Filip STOUTHUYSEN, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Ixelles, Avenue Franklin Roosevelt 186/9, a été remplacé par Evelyne RAES, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, Avenue du Bois de la Cambre 100.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Maître Filip STOUTHUYSEN, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Ixelles, Avenue Franklin Roosevelt 186/9, a été déchargé de sa mission parmi les administrateurs des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138470

Justice de paix du premier canton de Liège*Désignation*

Justice de paix du premier canton de Liège.

Par ordonnance du 27 septembre 2024, le juge de paix du premier canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Suzanne MAESSEN, née à Angleur le 15 juillet 1937, domiciliée à 4020 Liège, Résidence "La Chartreuse" Thier de la Chartreuse 47, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Corinne URFELS, née à Ougrée le 1er août 1961, domiciliée à 4031 Liège, Rue du Val-Benoit 56/0001, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Marc URFELS, né à Ougrée le 14 mai 1964, domicilié à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, Rue de Lexhy 45, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138473

Justice de paix du premier canton de Liège*Désignation*

Justice de paix du premier canton de Liège.

Par ordonnance du 27 septembre 2024, le juge de paix du premier canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1§1er et 499/7 §1er de l'ancien Code civil.

Monsieur Joseph CUCUMAZZO, né à Liège le 9 février 1950, domicilié à 4032 Liège, Rue Large 67, résidant à la mai son de repos "Comme Chez Soi" Rue de l'Ourthe 12 à 4020 Liège, personne protégée, a été pourvu d'un administrateur provisoire par ordonnance du 10 octobre 2014 du juge de paix du 4ème canton de Liège.

Par ordonnance du 22 octobre 2019 du juge de paix du 1er canton de Liège, suite aux mesures transitoires de la loi du 17 mars 2013, Maître Jean-François DEFOURNY, avocat, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de M. Joseph CUCUMAZZO, sous un régime de représentation.

Par ordonnance du 27 septembre 2024 du juge de paix du 1er canton de Liège, la mesure de protection a été étendue à la personne de M. Joseph CUCUMAZZO.

Maître Jean-François DEFOURNY, avocat, dont le cabinet est établi à 4130 Esneux, Rue Ferrer 3, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138481

Justice de paix du premier canton de Liège*Désignation*

Justice de paix du premier canton de Liège.

Par ordonnance du 27 septembre 2024, le juge de paix du premier canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Juliette DONY, née à Liège le 12 mars 1934, domicilié à 4020 Liège, "Paradis du Bouhay", Rue Ernest-Malvoz 111, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Maître François DEGUEL, avocat, dont les bureaux sont sis à 4020 Liège, Rue des Vennes 91, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138488

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek*Désignation*

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek.

Par ordonnance du 7 octobre 2024, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

David TREHOUT, né à Uccle le 6 février 1977, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, Rue François Desmedt 36 et résidant au CENTRE HOSPITALIER JEAN TITECA, Rue de la Luzerne 11 à 1030 Schaerbeek, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Patrick LECLERC, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138474

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek*Désignation*

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek.

Par ordonnance du 7 octobre 2024, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Charles RODENS, né à Etterbeek le 21 mars 1949, domicilié à 1030 Schaerbeek, Rue d'Anethan 32 ETRC, résidant avenue Britsiers 11 à 1030 Schaerbeek, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Andrew RODENS, domicilié à 1030 Schaerbeek, Avenue Emile Verhaeren 21 ET03, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Paul RODENS, domicilié à 2030 Sydney (Australie), Duxford street 44, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138475

Justice de paix du premier canton de Tournai*Désignation*

Justice de paix du premier canton de Tournai.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du premier canton de Tournai a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Jordan PETERS, né à Tournai le 14 novembre 2001, domicilié à 7548 Tournai, Rue des Propriétaires(WAR) 5, personne à protéger, a été placé/placée sous un régime de représentation.

Jocelyne PETIT-MESSIAEN, domiciliée à 7548 Tournai, Rue des Propriétaires(WAR) 5, a été désignée en qualité d'administratrice de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138521

Justice de paix du premier canton de Verviers*Désignation*

Justice de paix du premier canton de Verviers.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du premier canton de Verviers a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Madame Maria PANSICA, née à le 1 septembre 1937, domiciliée à 4651 Herve, Rue Jacques Houart 14, résidant à la MRS "Sainte Elisabeth" place Lecomte 29 à 4650 Herve, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Monsieur Youry FRENAY, domicilié à 5020 Namur, Rue Emile Marnach 9, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138509

Justice de paix du second canton de Wavre*Désignation*

Justice de paix du second canton de Wavre.

Par ordonnance du 30 septembre 2024, le juge de paix du second canton de Wavre a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Vincent Marien, né à Etterbeek le 25 novembre 1988, domicilié à 1490 Court-Saint-Etienne, Place Communale 7 0001, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Bruno LECLERCQ, avocat à 1325 Chaumont-Gistoux, rue Colleau 15, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Marianne Chaufoureau, domiciliée à 1490 Court-Saint-Etienne, Avenue des Combattants 64 B000, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138485

Justice de paix du second canton de Wavre*Désignation*

Justice de paix du second canton de Wavre.

Par ordonnance du 30 septembre 2024, le juge de paix du second canton de Wavre a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Alicya Louvrier, née à Charleroi le 4 janvier 2003, domiciliée à 7540 Tournai, Avenue d'Audenarde(K) 224, adresse de référence cpas d'ottignies Espace du Coeur de Ville 1 à 1340 Ottignies, et se trouvant à 7110 La Louvière, rue Hector Ameye 104, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Joséphine Honoré, avocate à 7000 Mons, Boulevard John Fitzgerald Kennedy 19, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Christian LOUVRIER, domicilié à 7110 La Louvière, rue Hector Ameye 104, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138496

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles*Désignation*

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles.

Par ordonnance du 19 septembre 2024, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Nelly Rowie, née à le 15 février 1936, domiciliée à 1083 Ganshoren, Avenue de la Constitution 85 0Rez et résidant C.H.U. Brugmann, Place A. Van Gehuchten 4 à 1020 Bruxelles, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Magalie Debergh, dont le cabinet est situé à 1060 Saint-Gilles, avenue Henri Jaspar 113, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138478

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles*Désignation*

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles.

Par ordonnance du 25 septembre 2024, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Paolo Boselli, né à Luxembourg le 8 mai 1965, domicilié à 1190 Forest, Place de l'Altitude Cent 13 bt01 et résidant C.H.U. Brugmann, Place A. Van Gehuchten 4 à 1020 Bruxelles, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Françoise Quackels, avocate dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, Avenue Franklin Roosevelt 143 bte 21, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Bianca Boselli, domiciliée à 1050 Ixelles, Place Fernand Cocq 4 2e, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Asia Boselli, domiciliée à 1050 Ixelles, Rue du Berger 23 2, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138483

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles*Désignation*

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles.

Par ordonnance du 25 septembre 2024, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Rachel Suric, née à le 24 juin 1978, domiciliée à 1140 Evere, Av. Franz Guillaume 29 B009 et résidant C.H.U. Brugmann, Place A. Van Gehuchten 4 à 1020 Bruxelles, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Iliass Khatmi, avocat, dont le cabinet est établi à 1060 Bruxelles, Avenue Brugmann 12A bte 18, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138493

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles*Désignation*

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles.

Par ordonnance du 25 septembre 2024, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Simone Midelear, née à le 10 mars 1930, domiciliée à 1030 Schaerbeek, Avenue Ernest Cambier 133 b006 et résidant C.H.U. Brugmann, Place A. Van Gehuchten 4 à 1020 Bruxelles, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Isabelle Patris, avocat dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, rue Capitaine Crespel 2-4 bte 6, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Christian Midelaer, domicilié à 46240 Montfaucon, Rue de l'ancien fort 2, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138508

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles*Désignation*

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles.

Par ordonnance du 25 septembre 2024, le juge de paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

ATANAS ROUSEV, né à le 2 février 1963, adresse inconnue, et résidant C.H.U. Brugmann, Place A. Van Gehuchten 4 à 1020 Bruxelles, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Iliass Khatmi, avocat, dont le cabinet est établi à 1060 Bruxelles, Avenue Brugmann 12A bte 18, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138512

Justice de paix du troisième canton de Charleroi*Désignation*

Justice de paix du troisième canton de Charleroi.

Par ordonnance du 4 octobre 2024, le juge de paix du troisième canton de Charleroi a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Marie-Claire Vankeer, née à Uccle le 10 mars 1946, domiciliée à 6001 Charleroi, Allée D 6 021, résidant "Les Marronniers", rue Joseph Wauters 30-32 à 6040 Jumet, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Marie VESCERA, avocat dont le cabinet est établi à 6040 Charleroi, Chaussée de Bruxelles 243, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138476

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Désignation

Justice de paix du troisième canton de Charleroi.

Par ordonnance du 4 octobre 2024, le juge de paix du troisième canton de Charleroi a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Claudio Momi, né à Charleroi le 11 août 1972, domicilié à 6040 Charleroi, Rue Mon Plaisir 31, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Thierry L'HOIR, Avocat, dont le cabinet est établi à 6210 Les Bons Villers, rue du Déporté 2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138489

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Désignation

Justice de paix du troisième canton de Charleroi.

Par ordonnance du 4 octobre 2024, le juge de paix du troisième canton de Charleroi a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Bénédicte Guglielmetti, née à Charleroi(D1) le 5 février 1981, domiciliée à 6224 Fleurus, Avenue de la Wallonie(WB) 100, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Audrey DEVERGNIES, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138505

Justice de paix du troisième canton de Liège

Désignation

Justice de paix du troisième canton de Liège.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Roger CHANTRAINE, né à Abée le 22 mars 1952, domicilié à 4130 Esneux, avenue Montefiore 60/0001, résidant Le Péri Montagne Ste Walburge 4B à 4000 Liège, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Roland PROPS, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, place Saint-Lambert 70/01, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138484

Justice de paix du troisième canton de Liège

Désignation

Justice de paix du troisième canton de Liège.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Chantal SPELMANS, née à Ougrée le 4 novembre 1955, domiciliée à 6997 Erezée, Rue des Clairetchamps 9/1, résidant Le Péri Montagne Sainte-Walburge 4B à 4000 Liège, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Nathalie DUMOULIN, avocate, dont les bureaux sont sis 4800 Verviers, Place Albert 1^{er} 4, a été désignée en qualité d'administratrice des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138486

Justice de paix du troisième canton de Liège

Désignation

Justice de paix du troisième canton de Liège.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Claude FANIEL, né à Verviers le 16 février 1956, domicilié à 4800 Verviers, Rue Renkin 21/bte9, résidant Le Péri Montagne Sainte-Walburge 4B à 4000 Liège, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Romain FANIEL, domicilié à 4650 Herve, Rue Neuve 21/1, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138490

Justice de paix du troisième canton de Liège

Désignation

Justice de paix du troisième canton de Liège.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Marie DIDDEN, née à Micheroux le 18 mai 1925, Maison de Repos Saint Joseph 4000 Liège, quai de Coronmeuse 5, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Pauline KRIESCHER, avocate, dont les bureaux sont situés à 4000 Liège, rue Courtois 16, a été désigné en qualité d'administratrice des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138499

Justice de paix du troisième canton de Liège*Désignation*

Justice de paix du troisième canton de Liège.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Louis BURLET, né à Soumagne le 6 janvier 1949, domicilié à 4630 Soumagne, rue Léonard Désirion 32, résidant Mrs Saint Joseph quai de Coronmeuse 5 à 4000 Liège, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Sophie THIRY, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Félix Vandersnoeck 31, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138501

Justice de paix du troisième canton de Liège*Désignation*

Justice de paix du troisième canton de Liège.

Par ordonnance du 3 octobre 2024, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Robert JORIS, né à Verviers le 25 mai 1970, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue Camille Lemonnier 3, résidant La Citadelle boulevard du Douzième-de-Ligne 1 à 4000 Liège, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Tanguy KELECOM, avocat, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, rue des Ecoliers 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2024/138504

Vredegerecht van het eerste kanton Oostende*Aanstelling*

Vredegerecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van 3 oktober 2024 heeft de vrederechter van het eerste kanton Oostende de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Petrus Thijs, geboren te Hoeselt op 10 mei 1935, wonende te 8400 Oostende, Langestraat 56 0203, verblijvend AZ Oostende Campus Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Sophie Vlietinck, wonende te 8400 Oostende, Mercatorlaan 17A, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon(beperkt) en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138498

Vredegerecht van het eerste kanton Oostende*Aanstelling*

Vredegerecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van 3 oktober 2024 heeft de vrederechter van het eerste kanton Oostende de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Arlette Avagliano, geboren te Brussel op 5 maart 1938, wonende te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 27 0303, verblijvend AZ Oostende Campus Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Dries D'Hulster, wonende te 8400 Oostende, Hospitaalstraat 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138517

Vredegerecht van het eerste kanton Oostende*Vervanging*

Vredegerecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van 3 oktober 2024 heeft de vrederechter van het eerste kanton Oostende overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

Patsy Desaeyer, geboren te Oostende op 18 april 1967, wonende te 8400 Oostende, Salvialaan 11, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Jill Desaeyer vervangen door Sébastien Verteneuil, met kantoor te 8400 Oostende, Kerkstraat 8/1.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Jill Desaeyer, gedomicilieerd te 8400 Oostende, Salvialaan 11, ontheven van zijn taak als de bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138482

Vredegerecht van het kanton Dendermonde*Aanstelling*

Vredegerecht van het kanton Dendermonde

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Dendermonde de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Christiane Van Extergem, geboren te Sint-Gillis-bij-Dendermonde op 11 februari 1950, wonende te 9280 Lebbeke, Flor Hofmanslaan 8, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Bart De Maeseneir, die kantoor houdt te 9200 Dendermonde, Oudegemse baan 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138523

Vredegerecht van het kanton Dendermonde*Vervanging***Vredegerecht van het kanton Dendermonde**

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Dendermonde overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Louisette Moens, geboren te Baasrode op 29 september 1936, wonende te WZC Herfstdroom 9255 Buggenhout, Groenlaan 1, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 25 februari 2021 van de vrederechter van het kanton Dendermonde.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is de heer Marc De Rauw vervangen door mevr. Zoë Ploegaert, gedomicileerd te 9280 Lebbeke, Visstraat 13.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is de heer Marc De Rauw, gedomicileerd te 9506 Geraardsbergen, Middenstraat 52 B006, ontheven van zijn taak als bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138532

Vredegerecht van het kanton Diest*Aanstelling***Vredegerecht van het kanton Diest**

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Diest de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Ronaldus Bloemenkamp, geboren te Duiven op 16 oktober 1962, die woont en verblijft te 3294 Diest, Bosmansstraat 22, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

mr. Sofie Niesen, die kantoor houdt te 3290 Diest, C. Neyskenslaan 118, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138515

Vredegerecht van het kanton Diest*Aanstelling***Vredegerecht van het kanton Diest**

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Diest de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

François Poortmans, geboren te op 2 juni 1932, wonende te 3290 Diest, Verversgracht 2/2, verblijvende in wzc Huize Sint-Augustinus, Fabiolalaan zn te 3290 Diest, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

mr. Nancy Lucas, met kantoor te 3980 Tessenderlo, Hulsterweg (H) 97, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138529

Vredegerecht van het kanton Diest*Aanstelling***Vredegerecht van het kanton Diest**

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Diest de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Christiana Kerckx, geboren te op 13 maart 1935, wonende te 3290 Diest, Verversgracht 2/2, verblijvende in wzc Huize Sint-Augustinus, Fabiolalaan zn te 3290 Diest, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

mr. Nancy Lucas, met kantoor te 3980 Tessenderlo, Hulsterweg (H) 97, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138530

Vredegerecht van het kanton Eeklo*Aanstelling***Vredegerecht van het kanton Eeklo**

Bij beschikking van 4 juli 2023 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Julien Van Meirhaeghe, geboren te Lotenhulle op 11 augustus 1934, WZC "Veilige Have" 9880 Aalter, Lostraat 28, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Celine Haegeman, die kantoor houdt te 9880 Aalter, Stationsstraat 83 002A, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138545

Vredegerecht van het kanton Eeklo*Aanstelling***Vredegerecht van het kanton Eeklo**

Bij beschikking van 4 juli 2023 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Georges Impe, geboren te op 18 december 1947, wonende te 9988 Sint-Laureins, Oudemansdijk 28, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

An Verhoeven, met kantoor te 9820 Merelbeke, Berkenhof 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Luc Van den Berghe, wonende te 9980 Sint-Laureins, Vlotweg(STL) 4, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Viviane Buysse, wonende te 9980 Sint-Laureins, Vlotweg(STL) 4, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138547

Vredegerecht van het kanton Eeklo*Aanstelling***Vredegerecht van het kanton Eeklo**

Bij beschikking van 11 juli 2023 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Ninnia Slabbinck, geboren te Brugge op 20 oktober 1983, wonende te 9900 Eeklo, Roze 148, verblijvend, Oostveldstraat 1 te 9900, beschermd persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Kim Librecht, die kantoor houdt 9940 Evergem, Schildekenstraat 50, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermd persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden

2024/138548

Vredegerecht van het kanton Eeklo*Aanstelling***Vredegerecht van het kanton Eeklo**

Bij beschikking van 11 juli 2023 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Marin Dimov, geboren te op 10 juni 2005, wonende te 9900 Eeklo, Roze 8, beschermd persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

An Verhoeven, met kantoor te 9820 Merelbeke, Berkenhof 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermd persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138549

Vredegerecht van het kanton Eeklo*Aanstelling***Vredegerecht van het kanton Eeklo**

Bij beschikking van 22 augustus 2023 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Jetske Schoonackers, geboren te op 25 september 1987, wonende te 9900 Maldegem, Noordstraat 188, verblijvend PC Sleidinge, Weststraat 135 te 9940 Evergem, verzoekende partij, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Celine Haegeman, die kantoor houdt te 9880 Aalter, Stationsstraat 83 002A, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermd persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138550

Vredegerecht van het kanton Eeklo*Aanstelling***Vredegerecht van het kanton Eeklo**

Bij beschikking van 22 augustus 2023 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Arsène Knudde, geboren te Sleidinge op 6 juni 1941, wonende te 9968 Assenede, Heide 18, verblijvend wzc Sint-Vincentius -, Vrouwestraat 1 te 9970 Kaprijke, beschermd persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Mariette De Jaegher, wonende te 9968 Assenede, Heide 18, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermd persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138551

Vredegerecht van het kanton Eeklo*Aanstelling***Vredegerecht van het kanton Eeklo**

Bij beschikking van 22 augustus 2023 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Yordi Janssens, geboren te Kortrijk op 31 maart 2000, wonende te 9990 Maldegem, Gasmeterstraat 12, beschermd persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Ivan Van Hoecke, die kantoor houdt te 9000 Gent, Drabstraat 14, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermd persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138552

Vredegerecht van het kanton Eeklo*Vervanging*

Vredegerecht van het kanton Eeklo Bij beschikking van 6 december 2022 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

Mevrouw Kim Dobbelaere, geboren te Eeklo op 21 januari 1995, wonende In De Wende te 9900 Eeklo, Gentsesteenweg 39.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Véronique Van Asch vervangen door Meester Olivier De Paepe, advocaat, met kantoor te 9850 Deinze, Zeistraat 1A bus 002 als bewindvoerder over de goederen.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Véronique Van Asch ontheven van haar taak als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermd persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138546

Vredegerecht van het kanton Genk*Aanstelling***Vredegerecht van het kanton Genk**

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Genk de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Paula Vrancken, geboren te op 7 juli 1929, wonende te 3600 Genk, Welzijnscampus 15, beschermd persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Joseph Hoste, wonende te 2600 Antwerpen, Langveld 4 41, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de vooroemde beschermde persoon.

Odiel Hoste, wonende te 3600 Genk, Grotestraat 67 BU35, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de vooroemde beschermde persoon.

Johan Hoste, wonende te 3600 Genk, Bonderstraat 20, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de vooroemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138543

Vredegerecht van het kanton Halle

Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Halle

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Halle de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Diego Janssens, geboren te Edingen op 7 februari 1969, wonende te 1654 Beersel, Sint-Leonarduslaan 18 0001, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Balder Cloosen, die kantoor houdt te 1653 Beersel, Gemeentehuisstraat 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de vooroemde beschermde persoon.

Nadia Korczowski, wonende te 1500 Halle, Kopheiweg 14 0002, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de vooroemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138522

Vredegerecht van het kanton Halle

Vervanging

Vredegerecht van het kanton Halle

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Halle overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Fatine Nasr-Addine, geboren te Brussel(district 2) op 3 februari 1992, wonende te 1601 Sint-Pieters-Leeuw, Kleine Brugstraat 22, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 5 september 2019 van de vrederechter van het kanton Halle.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is de heer El Houssine ben Mohamed Nasr-Addine gedomicilieerd te 1601 Sint-Pieters-Leeuw, Kleine Brugstraat 22, ontheven van zijn taak als bewindvoerder over de goederen van vooroemde beschermde persoon.

Ikram Nasr-Adinne, die woont te 1670 Pepingen, Kamstraat 10, werd in vervanging aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van vooroemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138533

Vredegerecht van het kanton Herzele

Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Herzele

Bij beschikking van 2 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Herzele de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Christine Vanderstraeten, geboren te Gent op 29 augustus 1970, wonende te 9620 Zottegem, Lijsterbessstraat 6, verblijvend Ikaria Zottegem, Faliestraat 1 te 9620 Zottegem, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Ilse Van Royen, gevestigd te 9620 Zottegem, Kleine Nieuwstraat 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de vooroemde beschermde persoon.

Lindsie De Ridder, wonende te 9630 Zwalm, Zuidlaan(Munk) 158, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de vooroemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138510

Vredegerecht van het kanton Herzele

Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Herzele

Bij beschikking van 2 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Herzele de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Marie-Christine Van Den Steen, geboren te Wetteren op 11 juni 1959, die woont in het WZC Ter Kimme te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Kloosterstraat 3, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

An Verhoeven, advocaat, gevestigd te 9820 Merelbeke, Berkenhof 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de vooroemde beschermde persoon.

Franky Eliano, wonende te 9860 Oosterzele, Meerstraat 57, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de vooroemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138536

Vredegerecht van het kanton Kapellen

Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Kapellen

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Kapellen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Ghislaine Van Boven, geboren te Mortsel op 7 november 1950, wonende te 2180 Antwerpen, Geestenspoor 73, in het Wzc Hof de Beuken, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Kris Van de Rijdt, wonende te 2180 Antwerpen, Pastorijveld 60, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de vooroemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138555

Vrederecht van het kanton Kapellen*Vervanging***Vrederecht van het kanton Kapellen**

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Kapellen overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

Dirk Bogaerts, geboren te Wilrijk op 18 mei 1966, wonende te 2910 Essen, Lijsterdreef 27, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 13 maart 2017 van de vrederechter van het kanton Kapellen.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is de heer Carlo Van Acker, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Haantjeslei 69A, vervangen door de heer Koen Van Ooteghem, advocaat, met kantoor gelegen te 2920 Kalmthout, Statieplein 9.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138554

Vrederecht van het kanton Lier*Aanstelling***Vrederecht van het kanton Lier**

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Lier de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Karina Jones, geboren te Berchem (Ant.) op 8 november 1962, wonende te 2500 Lier, Kluizeplein 13 B 1, beschermd persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Christel Van den Plas, advocaat met kantoor te 2500 Lier, Gulden-sporenlaan 136, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermd persoon.

Joeri Verdickt, wonende te 2100 Antwerpen, Sint-Rochusstraat 4 202, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermd persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138492

Vrederecht van het kanton Menen*Aanstelling***Vrederecht van het kanton Menen**

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Menen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Eric Daelman, geboren te op 18 mei 1948, wonende te 8930 Menen, Priester Coulonstraat 9, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Tim Dierynck, advocaat met kantoor te 8860 Lede, Stationsstraat 82A/0001, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermd persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138487

Vrederecht van het kanton Merelbeke*Aanstelling***Vrederecht van het kanton Merelbeke**

Bij beschikking van 1 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Merelbeke de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek, in werking tredend vanaf de meerderjarigheid op 07 februari 2025.

Mads Vlerick, geboren te Gent op 7 februari 2007, wonende te 9820 Merelbeke, Ter Silt 17, beschermd persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Anneke Matthys, wonende te 9820 Merelbeke, Ter Silt 17, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermd persoon.

Tom Vlerick, wonende te 9770 Kruisem, Uplosere 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermd persoon.

Jens Vlerick, wonende te 9820 Merelbeke, Ter Silt 17, werd aangesteld als voorgestelde vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermd persoon.

Lars Vlerick, wonende te 9820 Merelbeke, Ter Silt 17, werd aangesteld als voorgestelde vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermd persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138472

Vrederecht van het kanton Zandhoven*Aanstelling***Vrederecht van het kanton Zandhoven**

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Zandhoven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Sil Anthonis, geboren te Malle op 5 juni 2005, wonende te 2390 Malle, Antwerpsesteenweg 57A, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van bijstand.

Griet Hendrickx, wonende te 2340 Beerse, Statiestraat 34, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermd persoon.

Hannelore Hendrickx, wonende te 2390 Malle, Antwerpsesteenweg 57A, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermd persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138534

Vrederecht van het kanton Zandhoven*Aanstelling***Vrederecht van het kanton Zandhoven**

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Zandhoven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Alexander Rubbens, geboren te Nassau Bay TX (Verenigde Staten) op 29 november 2006, wonende te 2390 Malle, Nachtegalenlaan 15, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Bruno Rubbens, wonende te 2390 Malle, Nachtegalenlaan 15, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermd persoon.

Kaat Janssens, wonende te 2980 Zoersel, Schriekbos 27, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Iemke Janssens, wonende te 2390 Malle, Nachtegalenlaan 15, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138542

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Zandhoven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Robert Coppeters, geboren te Borgerhout op 26 februari 1955, wonende te 2640 Mortsel, Antwerpsestraat 263 bus 5, verblijvende ZAS Joostens, Kapellei 133 te 2980 Zoersel, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Michael Bastiaens, wonende te 2050 Antwerpen, Gustaaf Wappersstraat 11 12, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Kenneth Bastiaens, wonende te 8800 Roeselare, Klokkeputstraat 102, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138556

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Zandhoven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Karen Van Kerkhoven, geboren te Wilrijk op 1 december 1972, wonende te 2520 Ranst, Muizenheuvelstraat 46 0012, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Karl Van Kerkhoven, wonende te 2520 Ranst, Van den Nestlaan 90, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138557

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het kanton Zandhoven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Benedictus Boeren, geboren te Putte op 28 december 1929, die woont en verblijft in het ZAS Joostens 2980 Zoersel, Kapellei 133, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Denise Boeren, wonende te 2920 Kalmthout, Pastoor Weytslaan 5/0013, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Marc Boere, wonende te 2950 Kapellen, Pannenhoeftreef 70, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138558

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Vervanging

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van 7 oktober 2024 heeft de vrederechter van het tweede kanton Gent overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

Gregory Van Laecken, geboren te Brussel op 3 oktober 1995, wonende te 9300 Aalst, Dokter André Goffaertsstraat 58 0012, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 9 december 2013 van de vrederechter van het tweede kanton Gent.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Philippe Beuselinck vervangen door Joost Callebaut, met kantoor te 9300 Aalst, Binnenstraat 39.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Philippe Beuselinck, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 4, ontheven van zijn taak als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138514

Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Aanstelling

Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van 26 september 2024 heeft de vrederechter van het tweede kanton Oostende de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Noella Cattrysse, geboren te op 14 april 1937, wonende te 8400 Oostende, Assisiëlaan 4, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Ingrid Vanacker, wonende te 8400 Oostende, Brigade Pironlaan 11, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138535

Vrederecht van het tweede kanton Oostende*Aanstelling***Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van 26 september 2024 heeft de vrederechter van het tweede kanton Oostende de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Herman Sarrazijn, geboren te Oostduinkerke op 16 mei 1934, wonende te 8400 Oostende, Waterwerkstraat 23, verblijvend WZC A. Lacourt, Rode-Kruisstraat 10 te 8400 Oostende, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Sandra Sarrazijn, wonende te 8450 Bredene, Sluizenstraat 164, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de vooroemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138538

Vrederecht van het tweede kanton Oostende*Aanstelling***Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van 3 oktober 2024 heeft de vrederechter van het tweede kanton Oostende de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Carlos Dammekens, geboren te Zottegem op 19 februari 1951, wonende te 8400 Oostende, Nijverheidstraat 105 0001, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Sebastien Verteneuil, met kantoor te 8400 Oostende, Kerkstraat 8/1, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de vooroemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138540

Vrederecht van het tweede kanton Oostende*Vervanging***Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van 3 oktober 2024 heeft de vrederechter van het tweede kanton Oostende overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

Jeanne Hottat, geboren te Ukkel op 17 december 1954, wonende te 8430 Middelkerke, Populierenlaan 12 0101, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 09-12-2019 van de vrederechter van het tweede kanton Oostende.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Hilde Vanhee vervangen door Martine Decherf, gedomicilieerd te 8820 Torhout, Kloosterstraat 22 bus 001.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Hilde Vanhee, gedomicilieerd te 8820 Torhout, Oude Gentweg 81, ontheven van haar taak als bewindvoerder over de goederen van vooroemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2024/138553

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**
Code civil - article 793

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving op 4 oktober 2024 - Notaris DE LAFONTEYNE Bernard - Woonplaatskeuze te Zoë VAN CALSTER 3550 Heusden-Zolder, Belikstraat 127, in de nalatenschap van Van Calster Willy Augustinus, geboren op 1939-10-22 te Bekkevoort, riksregisternummer 39.10.22-245.81, wonende te 3390 Tielt-Winge, Halensebaan 25, overleden op 17/03/2018.

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving op 4 oktober 2024 - Notaris KNAPEN Mia - Woonplaatskeuze te NOTARIS MIA KNAPEN 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 22, in de nalatenschap van Croughs François Gerard André, geboren op 1945-06-01 te Vliermaal, riksregisternummer 45.06.01-319.56, wonende te 3724 Kortessem, Leopold III-straat(V. 21.04.1978 ev. Tramstraat) 12, overleden op 30/07/2024.

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving op 4 oktober 2024 - Notaris KNAPEN Mia - Woonplaatskeuze te NOTARIS MIA KNAPEN 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 22, in de nalatenschap van Croughs François Gerard André, geboren op 1945-06-01 te Vliermaal, riksregisternummer 45.06.01-319.56, wonende te 3724 Kortessem, Leopold III-straat(V. 21.04.1978 ev. Tramstraat) 12, overleden op 30/07/2024.

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving op 4 oktober 2024 - Notaris KNAPEN Mia - Woonplaatskeuze te NOTARIS MIA KNAPEN 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 22, in de nalatenschap van Croughs François Gerard André, geboren op 1945-06-01 te Vliermaal, riksregisternummer 45.06.01-319.56, wonende te 3724 Kortessem, Leopold III-straat(V. 21.04.1978 ev. Tramstraat) 12, overleden op 30/07/2024.

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving op 4 oktober 2024 - Notaris KNAPEN Mia - Woonplaatskeuze te NOTARIS MIA KNAPEN 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 22, in de nalatenschap van Croughs François Gerard André, geboren op 1945-06-01 te Vliermaal, riksregisternummer 45.06.01-319.56, wonende te 3724 Kortessem, Leopold III-straat(V. 21.04.1978 ev. Tramstraat) 12, overleden op 30/07/2024.

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving op 7 oktober 2024 - Notaris VERELST Baudouin - Woonplaatskeuze te Notaris Baudouin VERELST 3545 Halen, Raubrandplein 3, in de nalatenschap van Van Emelen Tim, geboren op 1977-11-09 te Vilvoorde, riksregisternummer 77.11.09-133.30, wonende te 3118 Rotselaar, Eggelbroek 38, overleden op 27/07/2024.

2024/138469

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Infractions liées à l'état de faillite

Hof van beroep te Antwerpen

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 28 augustus 2024, door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, V_C^e kamer, recht doende in correctionele zaken, inzake :

Nr. 1447 STOK, Arie;

RRN 61.02.25-689.50;

geboren te Dubbeldam (Nederland) op 25 februari 1961, wonende te 2321 MEER, Terbeeksestraat 2A;

Nederlandse nationaliteit;

beklaagde.

BLIJKT DAT HET HOF :

Het verzet van beklaagde tegen het arrest van 24 april 2024 (arrestnr. C/603/2024, repertoriunmr. 2024/1653, ontvangernr. 772) onontvankelijk verklaart wegens laattijdigheid.

Beklaagde werd bij arrest d.d. 24 april 2024 voor de hiernavermelde vermeende feiten, veroordeelt tot :

- een hoofdgevangenisstraf van 5 maanden;
- een geldboete van 500 EUR x 8 = 4.000 EUR of 75 dagen;
- een verbod overeenkomstig artikel 1 van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934, gedurende 10 jaar om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;
- een verbod overeenkomstig artikel 1bis van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934, om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen voor een periode van 10 jaar.

UIT HOOFDE VAN :

Not. nr. AN75.DF.492-21.

Als dader/mededader.

A. Als bestuurder van VIRES 5 INTERNATIONAL BV, met maatschappelijke zetel te 2610 Wilrijk, Boomsesteenweg 690, KBO 0659.684.726, failliet verklaard bij vonnis van de Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen, uitgesproken op 30 september 2021, nl. Geen medewerking te hebben verleend aan curator en rechter-commissaris;

te Antwerpen, tussen 29 september 2021 en 30 juni 2022, meermaals, op niet nader bepaalde data.

B. Inbreuk op het Wetboek Economisch Recht, nl. Geen passende boekhouding te hebben gevoerd te Antwerpen, tussen 31 december 2018 en 1 oktober 2021, meermaals, op niet nader bepaalde data.

De PUBLICATIE werd bevolen in :

- het BELGISCH STAATSBLEAD.

Voor eensluidend uittreksel : afgeleverd aan de heer Procureur-generaal.

Antwerpen, 16 september 2024.

(Get.) K. MOREL, griffier-hoofd van dienst.

(2754)

PEOPLE SKILL SARL, en faillite

Siège social : L-8373 Hobscheid, 36, rue du Merschgrund
Anciennement L-8399 WINDHOF, 9, rue des trois Cantons

Numéros d'entreprise BE : 0782.801.678 et 0685.937.082
R.C. Luxembourg : B128889

Par jugement rendu, en date du 16 août 2024, le tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg, siégeant en matière commerciale, a déclaré sur assignation en état de faillite la société à responsabilité limitée PEOPLE SKILL SARL, exerçant sous le nom commercial « P-SKILL », avec siège social à L-8373 Hobscheid, 36, rue du Merschgrund, anciennement à L-8399 WINDHOF, 9, rue des trois Cantons, dont les établissements en Belgique sont inscrits sous les numéros d'entreprise 0782.801.678 et 0685.937.082.

Le même jugement a nommé juge commissaire Monsieur Fernand PETTINGER, juge au tribunal d'arrondissement de et à Luxembourg, et désigné curateur, Maître Marie-Laure CARAT, avocat à la Cour, demeurant à L2132 Luxembourg, 16, avenue Marie-Thérèse (mlcarat@caratandpartners.lu).

Ce jugement ordonne aux créanciers de faire leurs déclarations de créances avant le 16 février 2025, sous peine de forclusion au greffe du tribunal de commerce (B.P. 23, L-2010 Luxembourg).

Pour extrait conforme : Marie-Laure CARAT, curateur.

(2755)

Faillissement

Faillite

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement van: VIO PROJECTS BV ANTWERP-SESTRAAT 404, 2850 BOOM.

Handelsactiviteit: algemene bouw van residentiële gebouwen

Ondernemingsnummer: 0650.830.507

Referentie: 20241100.

Datum faillissement: 3 oktober 2024.

Rechter Commissaris: BART VAN ZELE.

Curator: TOM HERMANS, AMERIKALEI 122, 2000 ANTWERPEN 1-tom.hermans@desdalex.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 03/10/2024

Datum neerlegging van de schuldborderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldborderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 29 november 2024.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: HERMANS TOM.

2024/138448

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement van: ROSSO BV DORPSSTRAAT 10, 2990 WUUSTWEZEL.

Handelsactiviteit: overige werkzaamheden i.v.m. de afwerking van gebouwen

Ondernemingsnummer: 0732.641.592

Referentie: 20241099.

Datum faillissement: 3 oktober 2024.

Rechter Commissaris: BART VAN ZELE.

Curator: TOM HERMANS, AMERIKALEI 122, 2000 ANTWERPEN 1-tom.hermans@desdalex.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 03/10/2024

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 29 november 2024.

Voor een sluidend uittreksel: De curator: HERMANS TOM.

2024/138447

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement van: DEN TELSTAR BV BRUSSEL-STRAAT 51, 2018 ANTWERPEN 1.

Handelsactiviteit: cafés en bars

Ondernemingsnummer: 0791.868.210

Referentie: 20241101.

Datum faillissement: 3 oktober 2024.

Rechter Commissaris: BART VAN ZELE.

Curator: TOM HERMANS, AMERIKALEI 122, 2000 ANTWERPEN 1-tom.hermans@desdalex.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 03/10/2024

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 29 november 2024.

Voor een sluidend uittreksel: De curator: HERMANS TOM.

2024/138449

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Brugge

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Brugge.

Opening van het faillissement van: TOBAZIDIS SOFIA, HERMANS-LYBAERTSTRAAT 35/BUS 21, 8301 KNOKKE-HEIST,

geboren op 14/08/1976 in MERKSEM.

Handelsactiviteit: DETAILHANDEL CHOCOLADE

Handelsbenaming: CHOCLA D'OR

Uitbatingsadres: DUMORTIERLAAN 53, 8300 KNOKKE-HEIST

Ondernemingsnummer: 0793.802.567

Referentie: 20240213.

Datum faillissement: 3 oktober 2024.

Rechter Commissaris: SAM SABBE.

Curator: BRAM WALSCHAP, ZANDTIENDE 23, 8310 02 BRUGGE (ASSEBROEK)- bram@advocaatwalschap.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 03/10/2024

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 13 november 2024.

Voor een sluidend uittreksel: De curator: WALSCHAP BRAM.

2024/138450

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van het faillissement van: VERPLEGING AAN HUIS INGRID BV GROTSTRAAT 3, 3540 HERK-DE-STAD.

Handelsactiviteit: verpleegkundige activiteiten

Ondernemingsnummer: 0479.355.786

Referentie: 20240495.

Datum faillissement: 3 oktober 2024.

Rechter Commissaris: IVO VAN GENECHTEN.

Curators: CECILE NOELMANS, Moerenstraat 33, 3700 TONGEREN- cnoelmans@noelmansadv.be; CATHERINE NOELMANS, MOEREN-STRAAT 33, 3700 TONGEREN- catherine.noelmans@noelmansadv.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 03/10/2024

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 14 november 2024.

Voor een sluidend uittreksel: De curator: NOELMANS CECILE.

2024/138451

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Ieper

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Ieper.

Opening van het faillissement van: BV QUICK REPAIR INTERVENTION KLOOSTERSTRAAT(REN) 7, 8647 LO-RENINGE.

Handelsactiviteit: diensten in verband met beveiligssystemen

Handelsbenaming: QUICK REPAIR INTERVENTION

Uitbatingsadres: KLOOSTERSTRAAT 7, 8647 LO-RENINGE

Ondernemingsnummer: 0742.736.918

Referentie: 20240048.

Datum faillissement: 1 oktober 2024.

Rechter Commissaris: GEERT PYCK.

Curator: ALAIN VANRYCKEGHEM, RIJSELSTRAAT 132, 8900 IEPEL- alain@viajuris.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 01/10/2024

Datum neerlegging van de schuldborderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldborderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 15 november 2024.

Voor een sluidend uitbreksel: De curator: VANRYCKEGHEM ALAIN.
2024/138459

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement van: FDBOUW BV BOUWKE 25, 8770 INGELMUNSTER.

Handelsactiviteit: Alg. bouw van residentiële gebouwen - Stukadoorswerk - Schrijnwerk - Plaatsen van vloer- en wandtegels

Ondernemingsnummer: 0681.798.152

Referentie: 20240307.

Datum faillissement: 3 oktober 2024.

Rechter Commissaris: ANNE-MARIE LAUWERS.

Curators: FRANK HEFFINCK, MEENSESTEENWEG 347, 8501 BISSEGEM- frank.heffinck@telenet.be; DRIES LAUWERS, BORNSTRAAT 44, 8800 ROESELARE- info@lauwersadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 03/10/2024

Datum neerlegging van de schuldborderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldborderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 19 november 2024.

Voor een sluidend uitbreksel: De curator: HEFFINCK FRANK.

2024/138452

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur.

Ouverture de la faillite de : EMMERICH FRANK, RUE DU SUD, 4/E1, 5140 LIGNY,

né(e) le 09/11/1985 à DINANT.

Numéro d'entreprise : 0726.543.856

Référence : 20240307.

Date de la faillite : 26 septembre 2024.

Juge commissaire : JEAN-CHRISTOPHE WEICKER.

Curateur : KARL STEINIER, RUE THÉMIS 10, 5000 NAMUR- k.steinier@wallaw.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 5 novembre 2024.

Pour extrait conforme : Le curateur : STEINIER KARL.

2024/138466

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oudenaarde

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Oudenaarde.

Opening van het faillissement van: B.T.B.L. COMMV WESTERRING 72, 9700 OUDENAARDE.

Handelsactiviteit: handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment

Ondernemingsnummer: 0798.301.684

Referentie: 20240113.

Datum faillissement: 3 oktober 2024.

Rechter Commissaris: ELIEN VAN DILLE.

Curator: HENRI NOTTEBAERT, VOORBURG 3, 9700 OUDENAARDE- nottebaert.h@adv-vanderschelden.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 03/10/2024

Datum neerlegging van de schuldborderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldborderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 14 november 2024.

Voor een sluidend uitbreksel: De curator: NOTTEBAERT HENRI.

2024/138456

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles

RegSol

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : PLAN-SIX SRL CHAUSSEE D'ALSEMBERG 842, 1180 UCCLÉ.

Activité commerciale : construction

Numéro d'entreprise : 0753.758.294

Référence : 20241090.

Date de la faillite : 30 septembre 2024.

Juge commissaire : MICHEL GOVAERTS.

Curateur : YSABELLE ENSCH, AVENUE LOUISE 349 B 17, 1050 IXELLES- yensch@ensch.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 6 novembre 2024.

Pour extrait conforme : Le curateur : ENSCH YSABELLE.

2024/138465

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: ESPACE TT BV BERGENSESTEENWEG 423, 1600 SINT-PIETERS-LEEUW.

Handelsactiviteit: krantenwinkel

Ondernemingsnummer: 0750.744.267

Referentie: 20241025.

Datum faillissement: 4 oktober 2024.

Rechter Commissaris: PIET ROOSE.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/10/2024

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 6 november 2024.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEAN-LOUIS.

2024/138455

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: AUTO 24 VOF GOLDEN HOPE-STRAAT 13, 1620 DROGENBOS.

Handelsactiviteit: auto's

Ondernemingsnummer: 0768.318.588

Referentie: 20241024.

Datum faillissement: 4 oktober 2024.

Rechter Commissaris: PIET ROOSE.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 04/10/2024

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 6 november 2024.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEAN-LOUIS.

2024/138454

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van de gerechtelijke reorganisatie van:

BATO INVEST NV KAULILLERWEG 96, 3990 PEER.

Ondernemingsnummer: 0439.296.073

Datum uitspraak: 04/10/2024

Referentie: 20240023

Onderwerp van de procedure: gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord

Gedelegeerd rechter: VANDEBERGH BEN - met e-mailadres: ben.vandebergh@just.fgov.be.

Einddatum van de opschorting: 06/12/2024.

Stemming van schuldeisers op: vrijdag 29/11/2024 om 09:30 in de rechtszaal van de ondernemingsrechtbank te 3500 Hasselt, Parklaan 25 Bus 6.

Voor eensluidend uittreksel: D. MOERMANS.

2024/138173

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Opening van de gerechtelijke reorganisatie van:

LIMBURGSE TUINWERKEN BV RACHELS 33 A, 3650 DILSEN-STOKKEM.

Ondernemingsnummer: 0764.897.161

Datum uitspraak: 04/10/2024

Referentie: 20240022

Onderwerp van de procedure: gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord

Gedelegeerd rechter: IVO VAN GENECHTEN - met e-mailadres: ivo.vangenechten@just.fgov.be.

Einddatum van de opschorting: 27/12/2024.

Stemming van schuldeisers op: vrijdag 13/12/2024 om 09:30 in de rechtszaal van de ondernemingsrechtbank te 3500 Hasselt, Parklaan 25 Bus 6.

Voor eensluidend uittreksel: D. MOERMANS.

2024/138174

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.

Opening van de gerechtelijke reorganisatie van:

BELGA & CO SOLVAY BVBA KLEIN-MECHELEN 18B/26, 2880 BORNEM.

Ondernemingsnummer: 0674.901.155

Datum uitspraak: 07/10/2024

Referentie: 20240014

Onderwerp van de procedure: gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord

Gedelegeerd rechter: EDDY BROUWERS - met e-mailadres: eddy.brouwers@just.fgov.be.

Einddatum van de opschorting: 10/02/2025.

Stemming van schuldeisers op: maandag 03/02/2025 om 10:30 in de rechtszaal van de ondernemingsrechtbank te 2800 Mechelen, Voochstraat 7.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.

2024/138423

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Afsluiting faillissement door vereffening van: BEZETEX COMM.V BOTERLAARBAAN 284, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Geopend op 30 september 2021.

Referentie: 20210501.

Datum vonnis: 1 oktober 2024.

Ondernemingsnummer: 0664.543.931

Aangeduide vereffenaar(s):

KWIECIEN DAWID VENNEBORGGLAAN 180/101 2100 DEURNE (ANTWERPEN)

Voor eensluidend uittreksel: De curator: BRUNEEL GREGORY.

2024/138463

| | |
|---|---|
| <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen</p> <hr/> <p>RegSol</p> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.</p> <p>Afsluiting faillissement door vereffening van: Z.Y.S. BV BREDA-BAAN 441, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).</p> <p>Geopend op 22 september 2022.</p> <p>Referentie: 20221123.</p> <p>Datum vonnis: 1 oktober 2024.</p> <p>Ondernemingsnummer: 0681.727.183</p> <p>Aangeduid vereffenaar(s):</p> <p>AL-TAMEEMI ZUHAIR BREDA-BAAN 515 2170 MERKSEM (ANTWERPEN)</p> <p>Voor een sluidend uittreksel: De curator: SNEPVANGERS STEFAN.</p> <p style="text-align: right;">2024/138462</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen</p> <hr/> <p>RegSol</p> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.</p> <p>Afsluiting faillissement door vereffening van: MLK-4 BV AMERIKALEI 35, 2000 ANTWERPEN 1.</p> <p>Geopend op 27 oktober 2022.</p> <p>Referentie: 20221299.</p> <p>Datum vonnis: 1 oktober 2024.</p> <p>Ondernemingsnummer: 0740.529.573</p> <p>Aangeduid vereffenaar(s):</p> <p>MALIK SAHIL BELGIËLEI 25/401 2018 ANTWERPEN 1</p> <p>Voor een sluidend uittreksel: De curator: MATTHEESENS PIETER.</p> <p style="text-align: right;">2024/138461</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen</p> <hr/> <p>RegSol</p> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.</p> <p>Afsluiting faillissement door vereffening van: LABO SMEETS NV FOTOGRAFIELAAN 42, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN).</p> <p>Geopend op 22 december 2022.</p> <p>Referentie: 20221535.</p> <p>Datum vonnis: 1 oktober 2024.</p> <p>Ondernemingsnummer: 0780.606.213</p> <p>Aangeduid vereffenaar(s):</p> <p>LM SOLUTIONS BV, MET VASTE VERTEGENWOORDIGER MOONS LUC REEPKENSLEI 14 2550 KONTICH</p> <p>Voor een sluidend uittreksel: De curator: MATTHEESENS PIETER.</p> <p style="text-align: right;">2024/138460</p> | <p>Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Brugge</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Brugge.</p> <p>Afsluiting faillissement door vereffening van: VAN LAARHOVEN KIMBERLY</p> <p>Geopend op 20 maart 2014</p> <p>Referentie: 20140048</p> <p>Datum vonnis: 7 oktober 2024</p> <p>Ondernemingsnummer: 0501.499.403</p> <p>Voor een sluidend uittreksel: De griffier, T. NEELS</p> <p style="text-align: right;">2024/138407</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Brugge</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Brugge.</p> <p>Afsluiting door vereffening van: NAVENTI BVBA</p> <p>Geopend op 10 oktober 2013</p> <p>Referentie: 20130209</p> <p>Datum vonnis: 7 oktober 2024</p> <p>Ondernemingsnummer: 0863.591.592</p> <p>Aangeduid vereffenaar(s): NATACHA PEEL, VIJFWEGSTRAAT 72, 8460 OUDENBURG.</p> <p>Voor een sluidend uittreksel: De griffier, T. NEELS</p> <p style="text-align: right;">2024/138409</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Ieper</p> <hr/> <p>RegSol</p> <p>Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Ieper.</p> <p>Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: VOF DE ROUS DIKKEBUSSTRAAT(WEST) 43, 8954 HEUVELLAND-WESTOUTER.</p> <p>Geopend op 7 oktober 2022.</p> <p>Referentie: 20220040.</p> <p>Datum vonnis: 1 oktober 2024.</p> <p>Ondernemingsnummer: 0743.650.795</p> <p>Aangeduid vereffenaar(s):</p> <p>DE ROUS NICK DIKKEBUSSTRAAT 43, 8954 HEUVELLAND (DE KLJTE)</p> <p>Voor een sluidend uittreksel: De curator: HOUVENAGHEL FILIP.</p> <p style="text-align: right;">2024/138458</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Kortrijk.</p> <p>Kwijschelding vóór afsluiting van het faillissement van: DEBAENST EDDY THANS: ROESELARESTRAAT 92/0101, 8560 WEVELGEM, VOORHEEN: GENTSESTEENWEG 153, 8500 KORTRIJK,</p> <p>geboren op 17/05/1957 in VEURNE.</p> <p>Geopend op 22 november 2022.</p> |
|---|---|

Referentie: 20220339.

Datum vonnis: 1 oktober 2024.

Ondernemingsnummer: 0691.700.367

Voor een sluidend uittreksel: De curator: SUSTRONCK Peter.

2024/138457

Ondernemingsrechtbank Leuven

RegSol

Ondernemingsrechtbank Leuven.

Afsluiting faillissement door vereffening van: ACTIV84HEALTH NV
INTERLEUVENLAAN BC10, 3001 HEVERLEE.

Geopend op 10 maart 2022.

Referentie: 20220058.

Datum vonnis: 3 oktober 2024.

Ondernemingsnummer: 0644.854.119

Aangeduide vereffenaar(s):

THOMAS CHRISTIAAN TEN DOORN 26 1852 BEIGEM

MARTENS IAN PICARDIELAAN 79 2970 SCHILDE

DE LAERE YVES CORDOANIERSSTRAAT 13 8000 BRUGGE

SMOLDERS JAN BAKENSTRAAT 15 2460 KASTERLEE

DAVID JON MARIANENPLEIN 23 3000 LEUVEN

e-mail vereffenaars:christiaan.thomas@skynet.be,
martens.ian@gmail.com

Voor een sluidend uittreksel: De curator: MISSOUL VIVIANE.

2024/138453

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: JEUGDTE-HUIS ONTMOETINGS CENTRUM VZW- SPOORWEGSTRAAT 2, 2811 HOMBEEK

Ondernemingsnummer: 0414.230.778

Datum van het vonnis: 7 oktober 2024

Voor een sluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.

2024/138418

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.

Summiere afsluiting faillissement van: BOUWWERKEN HUBERT FOQUE BVBA

Geopend op 24 september 2012

Referentie: 6483

Datum vonnis: 7 oktober 2024

Ondernemingsnummer: 0417.916.877

Aangeduide vereffenaar(s): FOQUE HUBERT, STEENWEG OP HEINDONK 49, 2801 HEFFEN.

Voor een sluidend uittreksel: De griffier, J. Broos

2024/138420

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: CONGO BONGO VZW- LAKENMAKERSSTRAAT 107, 2800 MECHELEN

Ondernemingsnummer: 0432.789.848

Datum van het vonnis: 7 oktober 2024

Voor een sluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.

2024/138415

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: KUBATKAR-DESLER VZW- LISPERSTEENWEG 9, 2500 LIER

Ondernemingsnummer: 0439.569.950

Datum van het vonnis: 7 oktober 2024

Voor een sluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.

2024/138414

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: HANDBAL KLUB BONHEIDEN VZW- SCHELDEPLEIN 1, 2800 MECHELEN

Ondernemingsnummer: 0443.196.463

Datum van het vonnis: 7 oktober 2024

Voor een sluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.

2024/138417

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: WIJKCOMITE ANTWERPSESTEENWEG - AUSTRALIË VZW- ZUID-AUSTRALIËLAAN 23, 2500 LIER

Ondernemingsnummer: 0443.555.957

Datum van het vonnis: 7 oktober 2024

Voor een sluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.

2024/138419

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.

Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: VAMO CVOA- VAN BENEDENLAAN 65, 2800 MECHELEN

Ondernemingsnummer: 0460.552.832

Datum van het vonnis: 7 oktober 2024

Voor een sluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.

2024/138413

| | |
|---|--|
| <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.</p> <p>Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: I.D.E. KONSTRUKTIES CVOA- VAN BENEDENLAAN 65, 2800 MECHELEN</p> <p>Ondernemingsnummer: 0460.552.931</p> <p>Datum van het vonnis: 7 oktober 2024</p> <p>Voor eensluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.</p> <p style="text-align: right;">2024/138412</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.</p> <p>Gerechtelijke ontbinding en onmiddellijke sluiting van: DE BEZIGE BROUWERS VZW- GUIDO GEZELLELAAN 49, 2800 MECHELEN</p> <p>Ondernemingsnummer: 0461.402.472</p> <p>Datum van het vonnis: 7 oktober 2024</p> <p>Voor eensluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.</p> <p style="text-align: right;">2024/138416</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.</p> <p>Goedkeuring van het plan van verdeling en sluiting van gerechtelijke ontbinding van: GT & A PRODUCTIONS BVBA- PUURSE STEENWEG 105, 2880 BORNEM</p> <p>Ondernemingsnummer: 0672.993.819</p> <p>Vereffenaar:</p> <p>1. MR. E. VAN WEERDT</p> <p>- TEMSESTEENWEG 2, 2880 BORNEM</p> <p>Van het vonnis van: 7 oktober 2024</p> <p>Voor eensluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.</p> <p style="text-align: right;">2024/138410</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen</p> <hr/> <p>RegSol</p> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.</p> <p>Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: ILISAN BV HOVENIERSSTRAAT 80/101, 2800 MECHELEN.</p> <p>Geopend op 11 september 2023.</p> <p>Referentie: 20230186.</p> <p>Datum vonnis: 7 oktober 2024.</p> <p>Ondernemingsnummer: 0749.732.794</p> <p>Aangeduide vereffenaar(s):</p> <p>BOUHAYOUFI ILIASS HOVERNERSSTRAAT 80/101 2800 MECHELEN</p> <p>Voor eensluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.</p> <p style="text-align: right;">2024/138421</p> | <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen</p> <hr/> <p>Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen.</p> <p>Gerechtelijke ontbinding van: FAST PEOPLE BV- KLUISTRAAT 54/1, 2800 MECHELEN</p> <p>Ondernemingsnummer: 0786.808.075</p> <p>Vereffenaar:</p> <p>1. MR E. GOOSSENS</p> <p>- LEOPOLDSTRAAT 64, 2800 MECHELEN</p> <p>Datum van het vonnis: 7 oktober 2024</p> <p>Voor eensluidend uittreksel: De griffier, J. Broos.</p> <p style="text-align: right;">2024/138411</p> <hr/> <p>Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur</p> <hr/> <p>RegSol</p> <p>Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur.</p> <p>Clôture par liquidation de la faillite de : ANTAR'LUSPRL RUE DU RIVAGE 33, 5300 ANDENNE.</p> <p>déclarée le 5 septembre 2019.</p> <p>Référence : 20190246.</p> <p>Date du jugement : 2 octobre 2024.</p> <p>Numéro d'entreprise : 0557.956.866</p> <p>Liquidateur(s) désigné(s) :</p> <p>LOPES GAMMA JEAN-MARC RUE DU RIVAGE 33 5300 ANDENNE</p> <p>BONTIJNCK VALERIE A LA COURTE TERRE 4 4287 LINCENT</p> <p>Pour extrait conforme : Le curateur : MARCHAL PIERRE LUC.</p> <p style="text-align: right;">2024/138445</p> <hr/> <p>Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur</p> <hr/> <p>RegSol</p> <p>Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur.</p> <p>Faillite de : JOTTARD STEVE, RUE DU BORD DE L'EAU, 266, 5300 ANDENNE,</p> <p>né(e) le 17/03/1982 à DINANT.</p> <p>déclarée le 24 février 2022.</p> <p>Référence : 20220047.</p> <p>Date du jugement : 2 octobre 2024.</p> <p>Numéro d'entreprise : 0811.918.209</p> <p>L'effacement est accordé</p> <p>Pour extrait conforme : Le curateur : LEDOUX GERALDINE.</p> <p style="text-align: right;">2024/138446</p> <hr/> <p>Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur</p> <hr/> <p>RegSol</p> <p>Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur.</p> <p>Clôture par liquidation avec effacement de la faillite de : AUVENS MANUEL, RUE DU CORTONNOY 43C2, 5060 VELAINE,</p> <p>né(e) le 16/02/1979 à LILLE.</p> |
|---|--|

déclarée le 27 avril 2023.

Référence : 20230147.

Date du jugement : 12 juillet 2024.

Pour extrait conforme : Le curateur : SINE JEAN.

2024/138444

Aangeduid vereffenaar(s):

MR. BACKX BENNY POTVLIETLAAN 6 2600 BERCHEM (ANTWERPEN)

Voor eensluidend uittreksel: De curator: BACKX BENNY.

2024/138467

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai.

Clôture par liquidation de la faillite de : ROUSSEL INTERNATIONAL BELGIUM RUE DE L'ECHAUFFOUREE 12, 7700 MOUSCRON.

déclarée le 28 juin 2022.

Référence : 20220072.

Date du jugement : 24 septembre 2024.

Numéro d'entreprise : 0401.275.538

Liquidateur(s) désigné(s) :

ROUSSEL JEAN-FRANCOIS RUE DE LA CORTEWILDE 84 7781 HOUTHEM (COMINES)

ROUSSEL JEROME BAS-CHEMIN 41 7784 WARNETON

Pour extrait conforme : Le curateur : OPSOMER THIERRY.

2024/138468

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles

RegSol

Tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles.

Clôture pour insuffisance d'actif avec effacement de la faillite de : COURTEAUX DAVY, DREVE DE RIVIEREN 85/B37, 1083 GANS-HOREN,

né(e) le 20/11/1988 à BRUXELLES.

déclarée le 7 novembre 2022.

Référence : 20221306.

Date du jugement : 17 septembre 2024.

Numéro d'entreprise : 0598.937.089

Pour extrait conforme : Le curateur : PIRARD GAUTIER.

2024/138464

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : SCHLOSSMACHER YANNICK KARL, RUE DU TRIEU 2/A, 7600 PERUWELZ,

né(e) le 03/03/1976 à TOURNAI.

déclarée le 26 juin 2018.

Référence : 20180092.

Date du jugement : 22 mars 2022.

Numéro d'entreprise : 0831.836.465

Le juge commissaire : MICHEL CELENZA.

est remplacé par

Le juge commissaire : MICHEL RAMAUT.

Pour extrait conforme : Le curateur : CARION GUILLAUME.

2024/138443

Ondernemingsrechtsbank Antwerpen, afdeling Turnhout

RegSol

Ondernemingsrechtsbank Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting faillissement door vereffening van: MEESTERWERCK BV MGR. MIERTSSTRAAT 14/9, 2460 KASTERLEE.

Geopend op 25 april 2023.

Referentie: 20230131.

Datum vonnis: 24 september 2024.

Ondernemingsnummer: 0746.352.444

Onbeheerde nalatenschap

Successie vacante

Rechtsbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 24 september 2024, door de D37 kamer van de rechtsbank van eerste aanleg te Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, afdeling Familie- en Jeugdrechtbank dat meester Johan Van Wilder, advocaat te 9300 Aalst, Korte Zoutstraat 32C, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van de heer Filips Pierre Vekemans, geboren te Etterbeek op 5 november 1967, laatst wonende te 9400 Ninove, Omer Van Trimpontstraat 42, bus 1, en overleden te Aalst op 17 februari 2005, en dit in vervanging van de heer Daniel Van Ransbeeck.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Johan VAN WILDER, curator.

(2756)

Rechtsbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Op 19 september 2024, heeft de AF 2 kamer van de rechtsbank van eerste aanleg te Antwerpen, afdeling Antwerpen, een vonnis waarbij meester B. HEYSSE, advocaat te Antwerpen, kantoorhouderende te 2050 Antwerpen, Esmoreitlaan 5, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer KABIR, Mohamed, geboren te Bethioua (Algerije) op 11 april 1968, met rijksregister-nummer 68.04.11-683.95, laatst wonende te 2020 Antwerpen, Volhardingstraat 33, en overleden te Bethioua (Algerije) op 22 februari 2022.

B. HEYSSE, curator.

(2757)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 26 september 2024, door de D37 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, sectie Familie- en Jeugdrechtbank, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat meester Lauri Monsecour, advocaat te 9300 Aalst, Afspanningsstraat 33, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen :

de heer VAN VAERENBERGH, Ludwig Karel, geboren te Aalst op 14 augustus 1957, in leven laatst wonende te 9451 Haaltert (Kerkseken), Bergstraat 147, en overleden te Aalst op 11 april 2011.

Alle schuldeisers dienen zich binnen drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Aalst, 3 oktober 2024.

Lauri MONSECOUR, curator.

(2758)

Tribunal de première instance de Liège, division Verviers

Par ordonnance du 26 septembre 2024, le tribunal de première instance de Liège, division Verviers, tribunal de la Famille, sous rôle requête 24/328/B, a déclarée vacante la succession de Michele RENARD, née à Verviers le 8 juin 1970 (NN 70.06.08-162.43), domiciliée de son vivant à 4900 Spa, avenue Professeur Henri Jean 14, décédée le 25 septembre 2023.

Par cette ordonnance, le même tribunal a désigné Jean BAIVIER, avocat à Verviers, rue des Martyrs, aux fins d'accomplir la mission de curateur de succession vacante.

Tout créancier ou personne intéressée par cette succession est invitée à se manifester auprès du bureau du curateur, rue des Martyrs 38, à 4800 Verviers, ou par mail j.baivier@avocat.be, dans les trois mois de la publication du présent avis.

Jean BAIVIER, curateur.

(2759)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi

Par ordonnance du 2 octobre 2024, du président du tribunal de première instance du Hainaut, division Charleroi (RG. 24/1174/B), Me Céline POTY, avocate, a été désignée administrateur provisoire de la succession de Monsieur Jean DUPONT, né le 18 janvier 1943, à Charleroi, décédé le 15 septembre 2024, à Châtelet, et domicilié de son vivant à 6200 Châtelet, rue d'Aiseau 70.

Les déclarations de créances doivent être adressées au cabinet de l'administrateur provisoire situé à 6000 Charleroi, rue du Pont Neuf 5/011.

Pour extrait conforme : Céline POTY, avocate.

(2760)